LIBRARY OF THE
Massachusetts
Bible Society

Catalog No. A 632.5/NT 1921
Family INDO-EUROPEAN
Sub-Family ITALIC
Branch LATINIAN
Group ROMANCE
Language FRENCH
Dialect
Locality
Contents NEW TESTAMENT + PS.
Version Synodale 1st edition
Translator
Published by Société Biblique de France
Place PARIS
Date 1921
Accession No. 51
Accession Date July 19 1929
Price $2.30

SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE FRANCE

Eglise

AU NOM DE L'ÉGLISE

CE SAINT LIVRE A ÉTÉ DONNÉ A

Le *192*

JOUR DE LA BÉNÉDICTION DE LEUR MARIAGE

par *pasteur*

La Parole de notre Dieu demeure éternellement.

ESAIE, 40 : 8.

REGISTRE DE FAMILLE

MARIAGES

NAISSANCES ET BAPTÊMES

NAISSANCES ET BAPTÊMES

PREMIÈRES COMMUNIONS

DÉCÈS

LE

NOUVEAU TESTAMENT

ET

LE LIVRE DES PSAUMES

LE NOUVEAU TESTAMENT

DE

NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

ET

LE LIVRE DES PSAUMES

VERSION SYNODALE

PREMIÈRE ÉDITION

MADE in FRANCE

PARIS
SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE FRANCE
5, Rue Paul-Louis-Courier, 5

1921

TABLE DES LIVRES

DU

NOUVEAU TESTAMENT

Évangile selon Saint Matthieu 1
— — Saint Marc 37
— — Saint Luc 60
— — Saint Jean 99
Actes des Apôtres 127
Épître de Saint Paul aux Romains 163
Première Épître de Saint Paul aux Corinthiens 179
Deuxième — — — 195
Épître de Saint Paul aux Galates 206
— — aux Éphésiens. 212
— — aux Philippiens. 218
— — aux Colossiens 222
Première Épître de Saint Paul aux Thessaloniciens. 226
Deuxième — — — 230
Première Épître de Saint Paul à Timothée 232
Deuxième — — — 237
Épître de Saint Paul à Tite 240
— — à Philémon 242
Épître aux Hébreux 243
Épître de Saint Jacques 255
Première Épître de Saint Pierre 260
Deuxième — — 265
Première Épître de Saint Jean 268
Deuxième — — 272
Troisième — — 273
Épître de Saint Jude 274
Apocalypse de Saint Jean. 276

Tous droits de reproduction réservés

EVANGILE

SELON

SAINT MATTHIEU

GÉNÉALOGIE ET NAISSANCE DE JÉSUS

(1 : *1* à 2 : *23*)

Généalogie de Jésus-Christ

1 - *1* Généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham :
2 Abraham fut père d'Isaac ; Isaac, de Jacob ; Jacob, de Juda et de ses frères.
3 Juda eut de Thamar Pharez et Zara. Pharez fut père d'Esrom ; Esrom,
4 d'Aram ; Aram, d'Aminadab ; Aminadab, de Naasson ; Naasson, de Sal-
5 mon. Salmon eut de Rahab Booz. Booz eut de Ruth Obed. Obed fut père
6 de Jessé ; Jessé, du roi David.

David fut père de Salomon, qu'il
7 eut de la femme d'Urie. Salomon fut père de Roboam ; Roboam, d'Abia ;
8 Abia, d'Asa ; Asa, de Josaphat ; Josaphat, de Joram ; Joram, d'Ozias. Ozias
9 fut père de Joatham ; Joatham,
10 d'Achaz ; Achaz, d'Ézéchias. Ézéchias fut père de Manassé ; Manassé, d'Amos ;
11 Amos, de Josias. Josias fut père de Jéchonias et de ses frères, au temps de la déportation à Babylone.
12 Après la déportation à Babylone, Jéchonias fut père de Salathiel ;
13 Salathiel, de Zorobabel ; Zorobabel, d'Abiud ; Abiud, d'Éliakim ;
14 Éliakim, d'Azor. Azor fut père de Sadoc ; Sadoc, d'Achim ; Achim,
15 d'Éliud ; Éliud, d'Éléazar ; Éléazar, de
16 Matthan ; Matthan, de Jacob. Jacob fut père de Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ (1).
17 Il y a donc en tout, depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations ; depuis David jusqu'à la déportation à Babylone, quatorze générations ; et de la déportation à Babylone jusqu'au Christ, quatorze générations.

(1) *Christ*, mot grec qui équivaut au mot *Messie* et qui signifie *Oint*.

Naissance de Jésus-Christ

Voici comment arriva la naissance *18*
de Jésus-Christ : Marie, sa mère, ayant été fiancée à Joseph, se trouva avoir conçu par la vertu de l'Esprit saint, avant qu'ils eussent habité ensemble. Alors Joseph, son *19*
époux, qui était homme de bien et ne voulait pas l'exposer à la honte, résolut de la répudier sans bruit. Mais, comme il y pensait, voici *20*
qu'un ange du Seigneur lui apparut en songe et lui dit : Joseph, fils de David, ne crains point de prendre Marie pour ta femme ; car l'enfant qu'elle a conçu vient de l'Esprit saint. Elle enfantera *21*
un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus (1) ; car c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés (2). Tout cela *22*
arriva afin que s'accomplît ce que le Seigneur avait dit par la bouche du prophète : « La vierge enfantera et *23*
mettra au monde un fils, qu'on nommera Emmanuel (3) » — ce qui signifie : Dieu avec nous. —

Joseph, s'étant réveillé de son som- *24*
meil, fit comme l'ange du Seigneur lui avait commandé, et il prit sa femme avec lui. Mais il ne la connut point, *25*
jusqu'à ce qu'elle eût enfanté un fils, auquel il donna le nom de Jésus.

(1) Jésus signifie *Sauveur*.
(2) Littéralement : *de leurs péchés*.
(3) Ésaïe 7 : 14.

Les Mages et Hérode — La fuite en Egypte

2- *1* Jésus étant né à Bethléhem, en Judée, aux jours du roi Hérode, des mages d'Orient arrivèrent à Jérusalem, *2* et ils dirent : Où est le roi des Juifs qui vient de naître? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes *3* venus l'adorer. A cette nouvelle, le roi Hérode fut troublé, et tout Jéru- *4* salem avec lui. Ayant rassemblé tous les principaux sacrificateurs et les scribes du peuple, il s'informa auprès d'eux du lieu où le Christ devait *5* naître. Ils lui dirent : C'est à Bethléhem, en Judée ; car voici ce qui a été écrit *6* par le prophète : « Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu n'es certainement pas la moindre entre les principales villes de Juda ; car c'est de toi que sortira le chef qui paîtra Israël, mon peuple (1) ».

7 Alors Hérode, ayant appelé les mages en secret, s'enquit exactement auprès d'eux du temps où l'étoile était appa- *8* rue ; et, les envoyant à Bethléhem, il leur dit : Allez, prenez des informations exactes sur ce petit enfant ; et, quand vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que j'aille, moi aussi, l'adorer. *9* Après avoir entendu le roi, les mages partirent. Et voici que l'étoile, qu'ils avaient vue en Orient, allait devant eux, jusqu'au moment où, arrivée au-dessus du lieu où se trouvait le *10* petit enfant, elle s'arrêta. A la vue de l'étoile, ils eurent une fort grande joie. *11* Étant entrés dans la maison, ils virent le petit enfant avec Marie, sa mère ; et, se prosternant devant lui, ils l'adorèrent. Puis ils ouvrirent leurs trésors, et ils lui présentèrent des dons, de l'or, *12* de l'encens et de la myrrhe. Ensuite, ayant été divinement avertis par un songe de ne pas retourner auprès d'Hérode, ils revinrent dans leur pays par un autre chemin.

13 Après qu'ils furent partis, voici qu'un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph et lui dit : Lève-toi ! Prends le petit enfant et sa mère, fuis en Égypte, et tu y resteras jusqu'à ce que je te parle ; car Hérode cherchera le petit enfant pour le faire mourir. Alors Joseph, s'étant levé, prit pen- *14* dant la nuit le petit enfant et sa mère ; et il se retira en Égypte. Il y demeura *15* jusqu'à la mort d'Hérode ; ainsi fut accompli ce que le Seigneur avait dit par le prophète : « J'ai appelé mon fils hors d'Égypte (1) ».

Quand Hérode vit qu'il avait été *16* joué par les mages, il fut fort en colère ; et il envoya tuer tous les enfants qui étaient dans Bethléhem et dans tout son territoire, depuis l'âge de deux ans et au-dessous, d'après la date exacte que les mages lui avaient fait connaître. Alors s'accomplit ce qui avait été dit par *17* Jérémie, le prophète : « Un cri a été en- *18* tendu dans Rama, des lamentations et de grands gémissements : c'est Rachel qui pleure ses enfants, et elle ne veut pas être consolée, parce qu'ils ne sont plus (2) ! »

Mais après qu'Hérode fut mort, voici *19* qu'un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph, en Égypte ; et il lui dit : *20* Lève-toi, prends le petit enfant et sa mère, et retourne dans le pays d'Israël ; car ceux qui en voulaient à la vie du petit enfant sont morts. Joseph, s'étant *21* levé, prit le petit enfant et sa mère, et il rentra dans le pays d'Israël. Mais *22* quand il sut qu'Archélaüs régnait sur la Judée à la place d'Hérode, son père, il n'osa pas y aller. Ayant été divinement averti en songe, il se retira dans le territoire de la Galilée, et il alla *23* demeurer dans une ville appelée Nazareth. Ainsi fut accompli ce qui avait été dit par les prophètes : « Il sera appelé Nazaréen (3) ! »

PRÉPARATION du MINISTÈRE de JÉSUS

Ministère et prédication de Jean-Baptiste

(Voy. Marc **1** : *1-8* ; Luc **3** : *1-20*)

En ce temps-là parut Jean-Baptiste, *1-***3** prêchant dans le désert de la Judée ; et il disait : Repentez-vous, car le *2* royaume des cieux est proche ! C'est *3* de lui qu'Ésaïe le prophète a parlé, quand il a dit : « Une voix crie dans le

(1) Michée **5** : 2. — Ézech. **34** : 23.

(1) Osée **11** : 1. — (2) Jérémie **31** : 15. — (3) Voyez Ésaïe **11** : 1, où le mot *surgeon* traduit l'hébreu *nétsèr*, et comparez Ésaïe **53** : 2 ; Jérémie **33** : 15. — D'autres voient ici une allusion au mot *Nazir* qui signifie *prince*. (Voir Gen. **49** : 26 et Dout. **33** : 16).

désert : Préparez le chemin du Sei-
4 gneur ! aplanissez ses sentiers (1).» Or,
Jean avait un vêtement de poil de cha-
meau et une ceinture de cuir autour des
reins ; il se nourrissait de sauterelles et
5 de miel sauvage. Alors les habitants de
Jérusalem, de toute la Judée et de toute
la région environnant le Jourdain,
6 accouraient auprès de lui ; et, confessant
leurs péchés, ils étaient baptisés par lui
dans les eaux du Jourdain.
7 Comme il voyait beaucoup de phari-
siens et de sadducéens venir à son
baptême, il leur dit : Race de vipères,
qui vous a appris à fuir la colère à
8 venir? Produisez donc des fruits dignes
9 d'une vraie repentance. Et n'allez pas
dire en vous-mêmes : Nous avons
Abraham pour père! Car je vous déclare
que, de ces pierres, Dieu peut faire
10 naître des enfants à Abraham. Déjà la
cognée est mise à la racine des arbres ;
tout arbre donc, qui ne produit pas de
bons fruits, va être coupé et jeté au
11 feu. Quant à moi, je vous baptise d'eau,
pour la repentance ; mais celui qui vient
après moi est plus puissant que moi, et
je ne suis pas digne de porter ses chaus-
sures : c'est lui qui vous baptisera
12 d'Esprit saint et de feu. Il a son van
dans sa main; il nettoiera parfaitement
son aire, et il amassera son froment
dans le grenier. Mais il brûlera la paille
au feu qui ne s'éteint point.

Baptême de Jésus-Christ

(Voy. Marc 1 : *9-11* ; Luc 3 : *21-22* ; Jean 1 : *32-34*)

13 Alors Jésus vint de la Galilée au
Jourdain vers Jean, pour être baptisé
14 par lui. Mais Jean s'y opposait, en
disant : C'est moi qui ai besoin d'être
baptisé par toi, et tu viens à moi !...
15 Jésus lui répondit : Laisse faire pour
le moment ; car il est convenable que
nous accomplissions ainsi toute justice.
16 Alors Jean le laissa faire. Dès qu'il eût
été baptisé, Jésus sortit de l'eau ; et
voici que les cieux s'ouvrirent, et il vit
l'Esprit de Dieu descendre comme une
17 colombe et venir sur lui. Aussitôt une
voix se fit entendre des cieux, disant :
Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui
j'ai mis toute mon affection.

(1) Ésaïe 40 : 3.

La tentation

(Voy. Marc 1 : *12-13* ; Luc 4 : *1-13*)

Alors Jésus fut emmené par l'Esprit 1-4
dans le désert, pour être tenté par le
Diable. Il jeûna quarante jours et qua- 2
rante nuits ; et après cela, il eut faim.
Le tentateur, s'approchant, lui dit : Si 3
tu es le Fils de Dieu, ordonne que ces
pierres deviennent des pains. Jésus ré- 4
pondit : Il est écrit : « L'homme ne vivra
pas seulement de pain, mais de toute
parole qui sort de la bouche de Dieu (1) »
Alors le Diable le transporta dans la 5
ville sainte (2) ; il le mit sur le faîte du
temple, et il lui dit : Si tu es le Fils de 6
Dieu, jette-toi en bas ; car il est écrit :
« Il ordonnera à ses anges de veiller sur
toi, et ils te porteront dans leurs mains,
de peur que ton pied ne heurte contre
quelque pierre (3). » Jésus lui dit : Il est 7
aussi écrit : « Tu ne tenteras point le
Seigneur, ton Dieu (4). »
Le Diable le transporta encore sur 8
une montagne très haute ; il lui montra
tous les royaumes du monde et leur
gloire, et il lui dit : Je te donnerai toutes 9
ces choses, si, te prosternant devant moi,
tu m'adores. Alors Jésus lui dit : Re- 10
tire-toi, Satan ! Car il est écrit : « Tu
adoreras le Seigneur, ton Dieu, et tu ne
rendras de culte qu'à lui seul (5). ». Alors 11
le Diable le laissa ; et voici que des
anges s'approchèrent, et ils se mirent
à le servir.

MINISTÈRE DE JÉSUS EN GALILÉE

(4 : *12* à 18 : *35*)

Jésus commence son ministère — Les premiers disciples

(Voy. Marc 1 : *14-20* ; Luc 4 : *14-15*)

Or, Jésus, ayant appris que Jean avait 12
été mis en prison, se retira dans la Gali-
lée. Il quitta Nazareth et vint demeurer 13
à Capernaüm, ville proche de la mer, sur
les confins de Zabulon et de Nephthali.
Ainsi fut accompli ce qui avait été dit 14
par Ésaïe, le prophète : « La terre de Za- 15
bulon et de Nephthali, sur le chemin de

(1) Deut. 8 : 3. — (2) Jérusalem.
(3) Psaume 91 : 11-12.
(4) Deut. 6 : 16. — (5) Voy. Deut. 6 : 13.

la mer, — le pays au delà du Jourdain, la
16 Galilée des Païens... — ce peuple, assis dans les ténèbres, a vu resplendir une grande lumière ; et sur ceux qui étaient assis dans la région et dans l'ombre de la mort, une lumière s'est levée (1) !... »
17 Dès lors, Jésus commença à prêcher et à dire : Repentez-vous ; car le
18 royaume des cieux est proche. Comme il marchait le long de la mer de Galilée, il vit deux frères, Simon appelé Pierre, et André, son frère, qui jetaient le filet dans la mer ; car ils étaient pêcheurs.
19 Et il leur dit : Suivez-moi, et je vous
20 ferai pêcheurs d'hommes. Aussitôt, lais-
21 sant leurs filets, ils le suivirent. De là, il s'avança plus loin et vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, qui raccommodaient leurs filets dans leurs barques, avec Zébédée, leur père ; et il les appela.
22 Aussitôt, laissant la barque et leur père, ils le suivirent.
23 Jésus allait par toute la Galilée, enseignant dans les synagogues, prêchant l'Évangile du royaume, et guérissant toutes sortes de maladies et d'infirmités
24 parmi le peuple. Sa renommée se répandit par toute la Syrie. On vint lui présenter tous ceux qui étaient malades ou tourmentés par les douleurs et les souffrances les plus diverses, des démoniaques, des lunatiques, des paralytiques ;
25 et il les guérit. Et de grandes foules le suivirent de la Galilée, de la Décapole, de Jérusalem, de la Judée, et du pays au-delà du Jourdain.

LE SERMON SUR LA MONTAGNE

(Comp. Luc 6 : *20-49*)

Les béatitudes

5 - 1 Jésus, voyant la foule, alla sur la montagne ; et, quand il se fut assis, ses disciples s'approchèrent de lui.
2 Alors, ouvrant la bouche, il se mit à les enseigner, en disant :
3 Heureux les pauvres en esprit ; car le royaume des cieux est à eux !
4 Heureux ceux qui pleurent ; car ils seront consolés !
5 Heureux les débonnaires; car ils hériteront la terre !

(1) Ésaïe 8 : 23 et 9 : 1.

Heureux ceux qui ont faim et soif de 6
la justice ; car ils seront rassasiés !
Heureux les miséricordieux ; car ils 7
obtiendront miséricorde !
Heureux ceux qui ont le cœur pur ; 8
car ils verront Dieu !
Heureux ceux qui procurent la paix ; 9
ils seront appelés fils de Dieu !
Heureux ceux qui sont persécutés 10
pour la justice ; car le royaume des cieux est à eux !
Vous serez heureux, lorsqu'on vous 11
outragera, qu'on vous persécutera, et qu'on dira faussement contre vous toute sorte de mal à cause de moi. Réjouissez- 12
vous et tressaillez de joie, parce que votre récompense sera grande dans les cieux ; car c'est ainsi qu'on a persécuté les prophètes qui sont venus avant vous.

Le sel de la terre et la lumière du monde

(Voy. Marc 9 : *50* ; Luc 14 : *34-35* ; 8 : *16*)

Vous êtes le sel de la terre ; mais si le 13
sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on? Il n'est plus bon qu'à être jeté dehors et foulé aux pieds par les hommes. Vous êtes la lumière du 14
monde : une ville située sur une montagne ne peut être cachée, et on n'al- 15
lume pas une lampe pour la mettre sous le boisseau ; mais on la met sur un support, et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. Que votre lumière 16
luise ainsi devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.

La loi et les prophètes

(Voy. Luc 16 : *17* ; 12 : *58-59* ; 16 : *18*)

Ne pensez pas que je sois venu abolir 17
la loi ou les prophètes : je suis venu, non pour abolir, mais pour accomplir. En 18
effet, je vous le dis en vérité, avant que le ciel et la terre aient passé, il ne passera de la loi ni un iota ni un trait de lettre, jusqu'à ce que tout soit accompli. Celui donc qui violera l'un de ces plus 19
petits commandements, et qui enseignera aux hommes à les violer, sera appelé le plus petit dans le royaume des cieux ; mais celui qui les observera et qui les enseignera, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieux ! Car 20

je vous dis que si votre justice ne surpasse pas celle des scribes et des pharisiens, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.

21 Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens : « Tu ne tueras point » ; et : « Celui qui aura tué sera jugé par
22 le tribunal (1). » Mais moi, je vous dis : Quiconque se met en colère contre son frère, sera jugé par le tribunal. Celui qui dira à son frère : *Raca* (2), sera jugé par le Sanhédrin ; et celui qui lui dira : Fou, sera passible de la géhenne du
23 feu... — Si donc tu apportes ton offrande à l'autel, et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose
24 contre toi, laisse là ton offrande devant l'autel, et va premièrement te réconcilier avec ton frère ; après cela, viens et
25 présente ton offrande. Accorde-toi au plus tôt avec ton adversaire, pendant que tu es en chemin avec lui, de peur qu'il ne te livre au juge, que le juge ne te livre au sergent, et que tu ne sois mis
26 en prison. En vérité, je te le dis, tu ne sortiras pas de là, que tu n'aies payé jusqu'à la dernière obole (3).

27 Vous avez entendu qu'il a été dit : « Tu ne commettras point d'adul-
28 tère (4). » Mais moi, je vous dis : Quiconque jette sur une femme un regard de convoitise, a déjà commis l'adultère
29 avec elle dans son cœur. Si donc ton œil droit te fait tomber dans le péché, arrache-le et jette-le loin de toi ; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps
30 était jeté dans la géhenne. Si ta main droite te fait tomber dans le péché, coupe-la et jette-la loin de toi ; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps allait dans la géhenne.

31 Il a été dit : « Si quelqu'un répudie sa femme, qu'il lui donne une lettre de di-
32 vorce (5). » Mais moi, je vous dis : Quiconque répudie sa femme, si ce n'est pour cause d'inconduite, l'expose à devenir adultère ; et quiconque aura épousé une femme répudiée, commet un adultère.

(1) Exode 20 : 13 ; 21 : 12. — Comp. Deut. 16 : 18.
(2) Mot araméen, qui signifie probablement *vide* (d'intelligence). — (3) Litt. : *quadrant* ou *quart de l'as*. — L'as valait un peu plus de six centimes, et le quadrant, un centime et demi. — (4) Exode : 20 : 14. — (5) Deut. 24 : 1.

33 Vous avez encore entendu qu'il a été dit aux anciens : « Tu ne te parjureras point ; mais tu t'acquitteras envers le
34 Seigneur de tes serments (1). » Mais moi, je vous dis de ne point jurer du tout : ni
35 par le ciel, car c'est le trône de Dieu ; ni par la terre, car c'est son marchepied ; ni par Jérusalem, car c'est la ville du
36 grand Roi. Ne jure pas non plus par ta tête, car tu ne peux rendre un seul de
37 tes cheveux blanc ou noir. Mais que votre parole soit : oui, oui ; non, non. Ce qu'on dit de plus vient du Malin.

38 Vous avez entendu qu'il a été dit : « Œil pour œil, et dent pour dent (2). »
39 Mais moi, je vous dis de ne pas résister au méchant. Au contraire, si quelqu'un te frappe à la joue droite, présente-lui
40 aussi l'autre. Si quelqu'un veut plaider contre toi pour t'enlever ta tunique,
41 laisse-lui encore le manteau ; et si quelqu'un veut te contraindre de faire un
42 mille (3) avec lui, fais-en deux. Donne à celui qui te demande, et ne te détourne pas de celui qui veut emprunter de toi.

43 Vous avez entendu qu'il a été dit : « Tu aimeras ton prochain (4) », et tu
44 haïras ton ennemi. Mais moi, je vous dis : Aimez vos ennemis, et priez pour
45 ceux qui vous persécutent, afin que vous soyez les fils de votre Père qui est dans les cieux ; car il fait lever son soleil sur les méchants et sur les bons, et il fait pleuvoir sur les justes et sur les injustes.

46 Si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quelle récompense en aurez-
47 vous? Les péagers n'en font-ils pas autant? Et si vous ne faites accueil qu'à vos frères, que faites-vous d'extraordinaire? Les Païens même n'en font-ils
48 pas autant ? Soyez donc parfaits, comme votre Père céleste est parfait.

L'aumône, la prière (Oraison dominicale) et le jeûne

(Voy. Luc 11 : *1-4*)

1-6 Gardez-vous de pratiquer votre justice devant les hommes pour être remarqués par eux. Autrement, il n'y a pas pour vous de récompense auprès de votre Père qui est dans les cieux.

(1) Nomb. 30 : 3. — (2) Lévit. 24 : 20.
(3) *Un mille*, unité de mesure itinéraire chez les anciens, soit mille pas. — (4) Lévit. 19 : 18.

2 Quand donc tu feras l'aumône, ne
fais pas sonner la trompette devant toi,
comme font les hypocrites dans les sy-
nagogues et dans les rues, afin d'être
honorés des hommes. En vérité, je vous
3 le dis, ils ont leur récompense. Mais toi,
quand tu fais l'aumône, que ta main
gauche ne sache pas ce que fait ta main
4 droite, afin que ton aumône se fasse en
secret ; et ton Père, qui voit dans le
secret, te récompensera.
5 Quand vous priez, ne soyez pas
comme les hypocrites ; car ils aiment à
prier en se tenant debout dans les syna-
gogues et aux coins des places, afin
d'être vus des hommes. En vérité, je
6 vous le dis, ils ont leur récompense. Mais
toi, quand tu pries, entre dans ta
chambre; et, après avoir fermé ta porte,
prie ton Père qui est là, dans le secret;
et ton Père, qui voit dans le secret, te
récompensera.
7 Lorsque vous priez, n'usez pas de
vaines redites, comme font les Païens,
qui pensent être exaucés en parlant
8 beaucoup. Ne leur ressemblez donc pas ;
car votre Père sait de quoi vous avez
besoin, avant que vous le lui demandiez.
9 Vous donc priez ainsi :
Notre Père qui es aux cieux,
Que ton nom soit sanctifié ;
10 Que ton règne vienne ;
Que ta volonté soit faite sur la terre
comme au ciel ;
11 Donne-nous aujourd'hui notre pain
quotidien (1) ;
12 Pardonne-nous nos offenses, comme
aussi nous pardonnons à ceux qui nous
ont offensés (2) ;
13 Ne nous laisse pas succomber à la
tentation; mais délivre-nous du mal (3) ;
[Car c'est à toi qu'appartiennent,
dans tous les siècles, le règne, la puis-
sance et la gloire. Amen !] (4)
14 En effet, si vous pardonnez aux
hommes leurs fautes, votre Père céleste
15 vous pardonnera aussi les vôtres. Mais
si vous ne pardonnez pas aux hommes
leurs fautes, votre Père ne vous par-
donnera pas non plus vos fautes.
16 Quand vous jeûnez, n'ayez pas un air
triste, comme les hypocrites ; car
ils donnent à leur visage un air tout
défait, pour montrer aux hommes qu'ils
jeûnent. En vérité, je vous le dis, ils ont
17 leur récompense. Mais toi, quand tu
jeûnes, oins ta tête et lave ton visage,
18 afin que les hommes ne voient pas que
tu jeûnes, mais seulement ton Père qui
est là, dans le secret. Et ton Père, qui
voit dans le secret, te récompensera.

Les vrais trésors — L'œil sain

19 Ne vous amassez pas des trésors sur
la terre, où les vers et la rouille détrui-
sent, et où les voleurs percent et dé-
20 robent ; mais amassez-vous des trésors
dans le ciel, où ni les vers ni la rouille ne
détruisent, et où les voleurs ne percent
21 ni ne dérobent. Car où est ton trésor,
là aussi sera ton cœur.
22 L'œil est la lampe du corps. Si ton œil
est sain, tout ton corps sera dans la lu-
23 mière ; mais si ton œil est mauvais, tout
ton corps sera dans les ténèbres. Si donc
la lumière qui est en toi n'est que té-
nèbres, combien seront grandes ces
ténèbres !

Les soucis

(Voy. Luc 16 : *13* ; 12 : *22-31*)

24 Nul ne peut servir deux maîtres ; car
ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il
s'attachera à l'un et méprisera l'autre.
Vous ne pouvez servir Dieu et Mam-
mon (1).
25 C'est pourquoi, je vous dis : Ne soyez
point en souci, pour votre vie, de ce que
vous mangerez ou de ce que vous boi-
rez ; ni, pour votre corps, du vêtement
dont vous le revêtirez. La vie n'est-elle
pas plus que la nourriture, et le corps
26 plus que le vêtement? Regardez les oi-
seaux du ciel : ils ne sèment, ni ne mois-
sonnent, ils n'amassent rien dans les
greniers ; et votre Père céleste les nour-
rit ! Ne valez-vous pas beaucoup plus
qu'eux?...
27 D'ailleurs, qui d'entre vous peut
ajouter par son souci une coudée à sa

(1) D'autres traduisent : *le pain de demain*, c'est-à-dire: *qui nous est nécessaire pour demain* ; ou : *le pain nécessaire à notre subsistance.*

(2) Litt. : *Remets-nous nos dettes, comme nous remettons les leurs à nos débiteurs.*

(3) Ou : *du Malin.*

(4) Cette conclusion manque dans les plus anciens manuscrits.

(1) *Mammon* : mot araméen qui signifie *richesse.*

28 taille ? Et quant au vêtement, pourquoi
vous en inquiétez-vous? Laissez-vous
instruire par les lis des champs. Voyez
comment ils croissent : ils ne travaillent
29 ni ne filent. Et cependant, je vous dis
que Salomon même, dans toute sa
gloire, n'a pas été vêtu comme l'un
30 d'eux! Si Dieu revêt ainsi l'herbe des
champs, qui est aujourd'hui et qui
demain sera jetée au four, combien
plutôt vous vêtira-t-il, ô gens de peu de
31 foi ! Ne vous mettez donc pas en souci,
en disant : Que mangerons-nous? Que
boirons-nous? De quoi serons-nous vê-
32 tus ? Car toutes ces choses, ce sont les
Païens qui les recherchent. Or, votre
Père céleste sait que vous avez besoin
33 de tout cela. Cherchez premièrement
son royaume et sa justice, et toutes ces
choses vous seront données par-dessus.
34 Ne vous mettez donc pas en souci pour
le lendemain ; car le lendemain aura
soin de ce qui le concerne. A chaque
jour suffit sa peine.

Les jugements

7 - 1 Ne jugez point, afin que vous ne
2 soyez pas jugés ; car on vous jugera
comme vous jugez, et on se servira pour
vous de la mesure avec laquelle vous
3 mesurez... Pourquoi regardes-tu la paille
qui est dans l'œil de ton frère, tandis
que tu n'aperçois pas la poutre qui est
4 dans ton œil? Ou comment dis-tu à ton
frère : Laisse-moi ôter cette paille de
ton œil... — toi qui as une poutre dans
5 le tien? Hypocrite ! Ôte premièrement
la poutre de ton œil, et alors tu verras
à ôter la paille de l'œil de ton frère.

Exhortations diverses

(Voy. Luc **11** : *9-13* ; **13** : *24*)

6 Ne donnez pas les choses saintes aux
chiens et ne jetez pas vos perles devant
les pourceaux, de peur qu'ils ne les
foulent aux pieds, et que, se retournant,
ils ne vous déchirent.
7 Demandez, et l'on vous donnera ;
cherchez, et vous trouverez ; frappez, et
8 l'on vous ouvrira. Car quiconque de-
mande, reçoit ; qui cherche, trouve ; et
9 l'on ouvrira à celui qui frappe. Quel est
l'homme d'entre vous qui donnera une
pierre à son fils, s'il lui demande du
pain? Ou, s'il demande du poisson, lui 10
donnera-t-il un serpent? Si donc vous, 11
qui êtes mauvais, savez donner de
bonnes choses à vos enfants, combien
plus votre Père, qui est dans les cieux,
donnera-t-il de bonnes choses à ceux
qui les lui demandent !
Ainsi, tout ce que vous voulez que les 12
hommes vous fassent, faites-le-leur
aussi vous-mêmes ; car c'est là la loi et
les prophètes.
Entrez par la porte étroite, parce que 13
la porte large et le chemin spacieux
mènent à la perdition, et il y en a beau-
coup qui y entrent. Mais la porte étroite 14
et le chemin resserré mènent à la vie, et
il y en a peu qui les trouvent.

Les faux prophètes reconnus à leurs œuvres

Gardez-vous des faux prophètes, qui 15
viennent à vous, couverts de peaux de
brebis, mais qui, au dedans, sont des
loups ravisseurs. Vous les reconnaîtrez 16
à leurs fruits. Cueille-t-on des raisins sur
des épines, ou des figues sur des char-
dons? Ainsi, tout arbre qui est bon, pro- 17
duit de bons fruits ; mais le mauvais
arbre produit de mauvais fruits. Un bon 18
arbre ne peut porter de mauvais fruits,
ni un mauvais arbre porter de bons
fruits. Tout arbre qui ne produit pas de 19
bons fruits est coupé et jeté au feu.
Vous les reconnaîtrez donc à leurs fruits. 20
Ce ne sont pas tous ceux qui me 21
disent : Seigneur, Seigneur !... qui entre-
ront dans le royaume des cieux, mais
ceux-là seulement qui font la volonté de
mon Père qui est dans les cieux. Plu- 22
sieurs me diront en ce jour-là : Seigneur,
Seigneur, n'avons-nous pas prophétisé
en ton nom? N'avons-nous pas chassé
les démons en ton nom ? N'avons-nous
pas fait plusieurs miracles en ton nom?
Alors je leur dirai ouvertement : Je ne 23
vous ai jamais connus ; retirez-vous de
moi, vous qui commettez l'iniquité !

Mettez en pratique la parole de Dieu

Ainsi, tout homme qui entend les pa- 24
roles que je dis et qui les met en pra-
tique, sera semblable à un homme pru-
dent qui a bâti sa maison sur le roc. La 25

pluie est tombée, les torrents sont venus,
et les vents ont soufflé et se sont déchaî-
nés contre cette maison-là : elle n'est
pas tombée ; car elle était fondée sur
26 le roc. Mais tout homme qui entend les
paroles que je dis et qui ne les met pas
en pratique, est semblable à un homme
insensé qui a bâti sa maison sur le sable.
27 La pluie est tombée, les torrents sont
venus, les vents ont soufflé et se sont
déchaînés contre cette maison-là : elle
est tombée, et sa ruine a été grande !
28 Or, il arriva, quand Jésus eut achevé
ces discours (1), que les foules furent
29 frappées de son enseignement ; car il
les enseignait comme ayant autorité,
et non pas comme leurs scribes.

Guérison d'un lépreux

(Voy. Marc **1** : *40-45* ; Luc **5** : *12-16*)

8 - 1 Jésus étant descendu de la montagne,
2 une grande foule le suivit. Et voici qu'un
lépreux, s'approchant, se prosterna
devant lui et lui dit : Seigneur, si tu le
3 veux, tu peux me rendre net. Jésus,
étendant la main, le toucha et lui dit :
Je le veux, sois net ! Et aussitôt, il fut
4 nettoyé de sa lèpre. Jésus lui dit :
Garde-toi d'en parler à personne; mais
va, montre-toi au sacrificateur, et offre
le don que Moïse a prescrit, afin que
cela leur serve de témoignage.

Le centenier

(Voy. Luc **7** : *1-10*)

5 Comme Jésus entrait à Capernaüm,
un centenier vint à lui et lui adressa
6 cette prière : Seigneur, mon serviteur
est au lit dans ma maison, atteint de
paralysie et cruellement tourmenté.
7 Jésus lui dit : J'irai et je le guérirai.
8 Le centenier répondit : Seigneur, je ne
suis pas digne que tu entres sous mon
toit ; mais dis seulement une parole, et
9 mon serviteur sera guéri. Car moi, qui
suis sous la puissance d'autrui, j'ai sous
moi des soldats, et je dis à l'un : Va, et
il va ; et à l'autre : Viens, et il vient ; et
à mon serviteur : Fais cela, et il le fait.
10 Jésus, l'ayant entendu, fut dans l'ad-
miration et dit à ceux qui le suivaient :
En vérité, je vous le déclare, chez aucun
homme en Israël je n'ai trouvé une si
grande foi. Aussi, je vous dis que plu- 11
sieurs viendront de l'Orient et de
l'Occident, et ils seront à table dans
le royaume des cieux avec Abraham,
Isaac et Jacob. Mais les fils du royaume 12
seront jetés dans les ténèbres du dehors ;
c'est là qu'il y aura des pleurs et des
grincements de dents. Alors Jésus dit au 13
centenier : Va, et qu'il te soit fait
selon ta foi ! Et à cette heure même,
son serviteur fut guéri.

Guérison de la belle-mère de Pierre et d'autres malades

(Voy. Marc **1** : *29-34* ; Luc **4** : *38-41*)

Puis Jésus entra dans la maison de 14
Pierre ; et il vit sa belle-mère qui était
au lit, malade de la fièvre. Il lui toucha 15
la main, et la fièvre la quitta. Elle se
leva et se mit à les servir.
Quand le soir fut venu, on lui amena 16
plusieurs démoniaques, et il chassa les
esprits par sa parole. Il guérit aussi tous
ceux qui étaient malades, de sorte que 17
fut accompli ce qui avait été dit par
Ésaïe, le prophète : « Il a pris lui-même
nos infirmités et il a porté nos mala-
dies (1). »

Dispositions nécessaires pour suivre Jésus

(Voy. Luc **9** : *57-62*)

Jésus, voyant une grande foule au- 18
tour de lui, donna l'ordre de passer à
l'autre bord. Alors un scribe, s'étant 19
approché, lui dit : Maître, je te suivrai
partout où tu iras. Jésus lui répondit : 20
Les renards ont des tanières, et les oi-
seaux du ciel, des nids ; mais le Fils de
l'homme n'a pas un lieu où il puisse
reposer sa tête. Un autre des disciples 21
lui dit : Seigneur, permets que j'aille
auparavant ensevelir mon père. Mais 22
Jésus lui dit : Suis-moi ; et laisse les
morts ensevelir leurs morts.

La tempête

(Voy. Marc **4** : *35-41* ; Luc **8** : *22-25*)

Ensuite il entra dans la barque, et ses 23
disciples le suivirent. Et voici qu'il 24
s'éleva sur la mer une si grande tour-

(1) Comp. Matth. 11 : 1 ; 13 : 53 ; 19 : 1 ; 26 : 1.

(1) Ésaïe 53 : 4.

mente, que la barque était couverte
25 par les flots ; mais Jésus dormait. Ses
disciples, s'étant approchés, le réveil-
lèrent, en disant : Seigneur, sauve-nous,
26 nous périssons ! Il leur dit : Pourquoi
avez-vous peur, gens de peu de foi?
Alors, s'étant levé, il imposa le silence
aux vents et à la mer ; et il se fit un
27 grand calme. Et ces hommes, saisis
d'admiration, disaient : Quel est donc
celui-ci, que même les vents et la mer
lui obéissent?

Les démoniaques de Gadara

(Voy. Marc 5 : *1-20* ; Luc 8 : *26-39*)

28 Quand il fut arrivé à l'autre bord,
dans le pays des Gadaréniens, deux
démoniaques vinrent à sa rencontre,
sortant des tombeaux (1) ; ils étaient
si furieux, que personne n'osait passer
29 par ce chemin-là. Ils se mirent à crier :
Qu'y a-t-il entre nous et toi, Fils de
Dieu? Es-tu venu ici pour nous tour-
30 menter avant le temps? Or, il y avait
au loin un grand troupeau de pourceaux
31 qui paissaient. Et les démons adres-
saient à Jésus cette prière : Si tu
nous chasses, envoie-nous dans ce trou-
32 peau de pourceaux. Il leur dit : Allez!...
Les démons, étant sortis, entrèrent
dans les pourceaux ; et voici que tout
le troupeau se précipita dans la mer,
du haut de la falaise, et il périt dans les
33 eaux. Alors ceux qui le faisaient paître
s'enfuirent ; et ils allèrent à la ville
raconter tout ce qui s'était passé et ce
34 qui était arrivé aux démoniaques. Aus-
sitôt, tous les habitants de la ville
sortirent au-devant de Jésus; et, l'ayant
vu, ils le prièrent de se retirer de leur
pays.

Le paralytique

(Voy. Marc 2 : *1-12* ; Luc 5 : *17-26*)

9 - 1 Jésus, étant entré dans une barque,
repassa la mer et vint dans sa ville (2).
2 Et voici qu'on lui apporta un paraly-
tique couché sur un lit. Jésus, voyant
la foi de ces gens, dit au paralytique :
Prends courage, mon enfant, tes péchés
te sont pardonnés. Alors quelques 3
scribes dirent en eux-mêmes : Cet
homme blasphème !... Mais Jésus, con- 4
naissant leurs pensées, dit : Pourquoi
avez-vous de mauvaises pensées dans
vos cœurs? Lequel est le plus aisé de 5
dire : Tes péchés te sont pardonnés...
— ou de dire : Lève-toi et marche...? 6
Or, afin que vous sachiez que le Fils de
l'homme a sur la terre le pouvoir de par-
donner les péchés... : Lève-toi, — dit-il
au paralytique, — charge-toi de ton lit,
et va dans ta maison. Celui-ci se leva, et 7
il s'en alla dans sa maison. A cette vue, 8
la foule fut saisie de crainte ; et elle ren-
dit gloire à Dieu de ce qu'il avait donné
un tel pouvoir aux hommes.

Vocation de Matthieu — Le Jeûne

(Voy. Marc 2 : *13-22* ; Luc 5 : *27-39*)

Jésus, étant parti de là, vit un homme 9
appelé Matthieu, assis au bureau du
péage, et il lui dit : Suis-moi. Et lui,
se levant, le suivit.
Or, il arriva, comme Jésus était à 10
table dans la maison de cet homme, que
beaucoup de péagers et de pécheurs (1)
y vinrent ; et ils se mirent à table avec
lui et ses disciples. Les pharisiens, 11
voyant cela, dirent à ses disciples :
Pourquoi votre maître mange-t-il avec
les péagers et les pécheurs? Jésus, les 12
ayant entendus, leur dit : Ce ne sont
pas ceux qui se portent bien qui ont
besoin de médecin, mais ceux qui se
portent mal. Allez et apprenez ce que 13
signifie cette parole : « Je veux la misé-
ricorde, et non le sacrifice (2) » ; car je ne
suis pas venu appeler les justes, mais
les pécheurs.
Alors les disciples de Jean vinrent 14
trouver Jésus, et ils lui dirent : D'où
vient que nous et les pharisiens, nous
jeûnons, et que tes disciples ne jeûnent
pas? Jésus leur répondit : Les amis de 15
l'époux peuvent-ils s'affliger aussi long-
temps que l'époux est avec eux?... Mais
les jours viendront où l'époux leur sera
ôté, et alors ils jeûneront !
Personne ne met une pièce de drap 16

(1) Les tombeaux, c'est-à-dire les cavernes taillées dans le roc ou formées naturellement, et qui servaient de sépulture.
(2) Sa ville, c'est-à-dire Capernaüm, où il s'était établi à ce moment-là. — Voy. Matth. 4 : 13 ; Marc 2 : 1.

(1) *Pécheurs* : ce mot désigne ici des Païens, ou des Juifs vivant comme les Païens, en dehors de la loi de Moïse.
(2) Osée 6 : 6.

neuf à un vieux vêtement ; car la pièce emporte une partie du vêtement, et la
17 déchirure en devient pire. On ne met pas non plus du vin nouveau dans de vieilles outres ; autrement, les outres se rompent, le vin se répand, et les outres sont perdues. Mais on met le vin nouveau dans une outre neuve ; (1) et l'on conserve ainsi l'un et l'autre.

La fille de Jaïrus et la femme malade

(Voy. Marc **5** : *21-43* ; Luc **8** : *40-56*)

18 Comme il leur parlait ainsi, un chef de la synagogue entra, se prosterna devant lui et lui dit : Ma fille vient de mourir ; mais viens, pose ta main sur
19 elle, et elle vivra. Jésus, s'étant levé, le suivit avec ses disciples.
20 Voici qu'une femme, malade d'une perte de sang depuis douze ans, s'approcha par derrière et toucha le bord
21 de son vêtement ; car elle disait en elle-même : Si je touche seulement son
22 vêtement, je serai guérie. Jésus se retourna et, la voyant, il lui dit : Prends courage, ma fille, ta foi t'a guérie. Et à l'heure même, cette femme fut guérie.
23 Lorsque Jésus fut arrivé à la maison du chef de la synagogue, voyant les joueurs de flûte et la foule qui
24 faisait grand bruit, il leur dit : Retirez-vous ; car cette petite fille n'est pas morte, mais elle dort !... Et ils se mo-
25 quaient de lui. Après qu'on eut mis la foule dehors, Jésus entra ; il prit la petite fille par la main, et elle se leva.
26 Et cette nouvelle se répandit dans tout le pays.

Guérisons diverses

(Voy. Luc **10** : *2*)

27 Comme Jésus partait de là, deux aveugles le suivirent, en criant : Fils de
28 David, aie pitié de nous ! Quand il fut entré dans la maison, ces aveugles vinrent à lui ; et Jésus leur dit : Croyez-vous que je puisse faire ce que vous désirez? Ils lui répondirent : Oui,
29 Seigneur. Alors il leur toucha les yeux, en disant : Qu'il vous soit fait selon
30 votre foi ! Et leurs yeux furent ouverts. Jésus leur dit d'un ton sévère : Prenez garde que personne ne le sache! Mais *31* eux, étant sortis, répandirent sa renommée dans tout le pays.

Comme ils sortaient, voici qu'on lui *32* présenta un homme muet, possédé d'un démon. Le démon ayant été chassé, le *33* muet parla. La foule était dans l'admiration et s'écriait : Jamais rien de semblable ne s'est vu en Israël ! Mais *34* les pharisiens disaient : Il chasse les démons par le prince des démons.

Jésus parcourait toutes les villes et *35* tous les villages, enseignant dans les synagogues, prêchant l'Évangile du royaume, et guérissant toutes sortes de maladies et d'infirmités. En voyant les *36* foules, il fut ému de compassion pour elles, parce qu'elles étaient épuisées et dispersées comme des brebis qui n'ont pas de berger. Alors il dit à ses disciples : La *37* moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers. Priez donc le maître de la moisson *38* d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

Les Douze envoyés en mission

(Voy. Marc **6** : *7-13* ; Luc **9** : *1-6* ; **12** : *51-53* ; **14** : *25-27* ; **17** : *33*)

Jésus, ayant appelé ses douze dis- *1* - **10**
ciples, leur donna le pouvoir de chasser les esprits impurs et de guérir toutes sortes de maladies et d'infirmités. Voici *2* les noms des douze apôtres : le premier, Simon, appelé Pierre, et André, son frère ; Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère ; Philippe et Barthélemy ; *3* Thomas et Matthieu, le péager ; Jacques, fils d'Alphée, et Thaddée ; Simon, le Cananéen et Judas l'Iscariote, *4* celui-là même qui le trahit.

Ce sont là les Douze que Jésus en- *5* voya, en leur donnant ces instructions : N'allez pas vers les Païens, et n'entrez dans aucune ville des Samaritains ; mais allez plutôt vers les brebis per- *6* dues de la maison d'Israël. Et, sur *7* votre route, prêchez et dites : Le royaume des cieux est proche. Gué- *8* rissez les malades, ressuscitez les morts, nettoyez les lépreux, chassez les démons : vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement !...

Ne prenez ni or, ni argent, ni mon- *9* naie dans vos ceintures, ni sac pour *10*

(1) Litt. : *des outres neuves.*

le voyage, ni deux tuniques, ni chaussures, ni bâton ; car l'ouvrier mérite sa
11 nourriture. Dans quelque ville ou village que vous entriez, demandez celui qui est digne de vous recevoir, et demeu-
12 rez chez lui jusqu'à votre départ. En
13 entrant dans la maison, saluez-la. Et si la maison en est digne, que votre paix descende sur elle ; mais si elle n'en est pas digne, que votre paix revienne à
14 vous. Si l'on ne vous reçoit pas, et si l'on n'écoute pas vos paroles, en sortant de cette maison ou de cette ville, se-
15 couez la poussière de vos pieds. En vérité, je vous le dis, le pays de Sodome et de Gomorrhe sera traité moins rigoureusement que cette ville, au jour du jugement.

16 Voici que je vous envoie comme des brebis au milieu des loups : soyez donc prudents comme les serpents, et purs
17 comme les colombes. Tenez-vous sur vos gardes vis-à vis des hommes ; car ils vous livreront aux tribunaux et vous battront de verges dans leurs syna-
18 gogues. Vous serez menés devant les gouverneurs et devant les rois, à cause de moi, pour rendre témoignage devant
19 eux et devant les nations. Mais quand on vous livrera, ne soyez en peine ni de la manière dont vous parlerez, ni de ce que vous direz ; car ce que vous aurez à dire vous sera inspiré à l'heure même.
20 Ce n'est pas vous qui parlerez, mais c'est l'Esprit de votre Père, celui qui parle en vous !

21 Le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant ; les enfants se soulèveront contre leurs parents et les feront
22 mourir. Vous serez haïs de tous à cause de mon nom ; mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, celui-là sera sauvé.
23 Quand ils vous persécuteront dans une ville, fuyez dans une autre ; car, je vous le dis en vérité, vous n'aurez pas achevé de parcourir les villes d'Israël, que le Fils de l'homme sera venu.

24 Le disciple n'est pas au-dessus de son maître, ni le serviteur au-dessus de son
25 seigneur. Il suffit au disciple d'être comme son maître, et au serviteur d'être comme son seigneur. S'ils ont appelé le père de famille Béelzébul, combien plus ceux de sa maison ! Ne les craignez donc 26
point ; car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de secret qui ne doive être connu. Ce que je vous 27
dis dans les ténèbres, dites-le en plein jour ; et ce que vous entendez à l'oreille, prêchez-le sur les toits.

Ne craignez pas ceux qui tuent le 28
corps, mais qui ne peuvent tuer l'âme. Craignez plutôt Celui qui peut faire périr l'âme et le corps dans la géhenne. Deux passereaux ne se vendent-ils pas 29
un sou? Et il n'en tombe pas un seul à terre sans la volonté de votre Père ! Les cheveux même de votre tête sont 30
tous comptés. Ne craignez donc rien ; 31
vous valez mieux que beaucoup de passereaux. C'est pourquoi, quiconque 32
me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi devant mon Père qui est dans les cieux. Mais quiconque me 33
reniera devant les hommes, je le renierai devant mon Père qui est dans les cieux.

Ne pensez pas que je sois venu appor- 34
ter la paix sur la terre ; je suis venu apporter non la paix, mais l'épée. Je suis 35
venu mettre la division entre le fils et son père, entre la fille et sa mère, entre la belle-fille et sa belle-mère ; et 36
l'homme aura pour ennemis ceux de sa propre maison. Celui qui aime son père 37
ou sa mère plus que moi, n'est pas digne de moi ; celui qui aime son fils ou sa fille plus que moi, n'est pas digne de moi ; et celui qui ne prend pas sa croix 38
et ne me suit pas, n'est pas digne de moi. Celui qui aura conservé sa vie la perdra ; 39
et celui qui aura perdu sa vie, à cause de moi, la retrouvera.

Qui vous reçoit, me reçoit ; et qui me 40
reçoit, reçoit Celui qui m'a envoyé. Celui qui reçoit un prophète en qualité 41
de prophète, recevra une récompense de prophète ; et celui qui reçoit un juste en qualité de juste, recevra une récompense de juste. Quiconque aura donné 42
à boire seulement un verre d'eau froide à l'un de ces petits, parce qu'il est mon disciple, en vérité, je vous le dis, celui-là ne perdra point sa récompense.

Quand Jésus eut achevé de donner 1 - 11

ces instructions à ses douze disciples, il partit de là pour aller enseigner et prêcher dans les villes du pays.

Message de Jean-Baptiste

(Voy. Luc **7** : *18-35* ; **16** : *16*)

2 Jean, ayant entendu parler dans sa prison des œuvres du Christ, lui envoya
3 dire par ses disciples : Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre
4 un autre? Jésus leur répondit : Allez rapporter à Jean ce que vous entendez
5 et ce que vous voyez : les aveugles recouvrent la vue, les boiteux marchent, les lépreux sont nettoyés, les sourds entendent, les morts ressuscitent, et l'Évan-
6 gile est annoncé aux pauvres. Heureux celui pour qui je ne serai pas une occasion de chute !

7 Comme ils s'en allaient, Jésus se mit à parler de Jean à la foule : Qu'êtes-vous allés voir au désert? Un roseau
8 agité par le vent?... Mais encore, qu'êtes-vous allés voir? Un homme vêtu d'habits somptueux? Ceux qui portent des vêtements somptueux sont
9 dans les demeures des rois... Mais encore, qu'êtes-vous allés voir?... Un prophète? Oui, vous dis-je, et plus qu'un
10 prophète. C'est celui dont il est écrit : «Voici que j'envoie mon messager devant ta face, pour préparer ton chemin devant
11 toi (1). » En vérité, je vous le dis, parmi ceux qui sont nés de femme, il n'en a pas été suscité de plus grand que Jean-Baptiste ; toutefois, celui qui est le plus petit dans le royaume des cieux est plus
12 grand que lui. Mais, depuis les jours de Jean-Baptiste jusqu'à maintenant, le royaume des cieux est forcé, et ce sont
13 les violents qui s'en emparent. Car tous les prophètes et la loi ont prophétisé
14 jusqu'à Jean. Et si vous voulez comprendre, il est cet Elie qui devait
15 venir (2)... Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende !

16 A qui donc comparerai-je cette génération? Elle ressemble à des enfants assis dans les places publiques, qui crient à leurs compagnons et qui leur
17 disent : Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez pas dansé ; nous avons chanté des complaintes, et vous ne vous êtes pas lamentés. En effet, 18
Jean est venu, ne mangeant ni ne buvant, et l'on dit : Il a un démon ! Le 19
Fils de l'homme est venu, mangeant et buvant, et l'on dit : Voilà un mangeur et un buveur, un ami des péagers et des pécheurs !... Mais la sagesse a été justifiée par ses enfants.

(1) Malachie **3** : 1.
(2) Voy. Malachie **4** : 5.

Reproches aux villes impénitentes

(Voy. Luc **10** : *13-15*)

Alors Jésus se mit à faire des re- 20
proches aux villes où il avait fait le plus grand nombre de ses miracles, parce qu'elles ne s'étaient point repenties : Malheur à toi, Corazin ! Malheur à toi, 21
Bethsaïda ! Car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous avaient été faits à Tyr et à Sidon, il y a longtemps qu'elles se seraient repenties en prenant le sac et la cendre. C'est pourquoi, je 22
vous le déclare : Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous, au jour du jugement. Et toi, Capernaüm, 23
qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'en enfer (1) ! Car si les miracles qui ont été faits au milieu de toi avaient été faits à Sodome, elle subsisterait encore aujourd'hui. C'est pour- 24
quoi, je le déclare : le pays de Sodome sera traité moins rigoureusement que toi, au jour du jugement.

L'Évangile révélé aux petits

(Voy. Luc **10** : *21-22*)

En ce temps-là, Jésus prononça ces 25
paroles : Je te loue, ô Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et de ce que tu les as révélées aux petits enfants. Oui, Père, il en est ainsi, parce 26
que tu l'as trouvé bon.

Toutes choses m'ont été remises par 27
mon Père ; nul ne connaît le Fils, si ce n'est le Père, et nul ne connaît le Père, si ce n'est le Fils et celui à qui le Fils aura voulu le révéler.

Venez à moi, vous tous qui êtes fati- 28
gués et chargés, et je vous soulagerai. Chargez-vous de mon joug, et apprenez 29

(1) Litt. : *jusqu'au Hadès*. — En grec, le mot *Hadès* désigne le Séjour des morts.

de moi ; car je suis doux et humble de
cœur. Et vous trouverez le repos de vos
30 âmes ! Car mon joug est doux (1), et
mon fardeau léger.

Les épis arrachés

(Voy. Marc **2** : *23-28* ; Luc **6** : *1-5*)

12-*1* En ce temps-là, Jésus passa par des
champs de blé un jour de sabbat ; et
ses disciples, ayant faim, se mirent à
2 arracher des épis et à les manger. Les
pharisiens, voyant cela, lui dirent : Voilà
tes disciples qui font ce qu'il n'est pas
3 permis de faire le jour du sabbat. Il leur
répondit : N'avez-vous pas lu ce que fit
David, lorsqu'il eut faim, lui et ceux qui
4 étaient avec lui ; comment il entra dans
la maison de Dieu et mangea les pains
de proposition qu'il n'était pas permis
de manger, ni à lui, ni à ceux qui étaient
avec lui, mais aux seuls sacrifica-
5 teurs (2) ? Ou bien n'avez-vous pas lu
dans la loi que les sacrificateurs, le jour
du sabbat, violent le sabbat dans le
6 temple, sans être coupables (3)? Or, je
vous le dis, il y a ici plus que le temple !
7 Si vous saviez ce que signifie cette pa-
role : « Je veux la miséricorde et non le
sacrifice (4) »... — vous n'auriez pas con-
8 damné des innocents ; car le Fils de
l'homme est maître du sabbat.

L'homme à la main desséchée

(Voy. Marc **3** : *1-6* ; Luc **6** : *6-11*)

9 Étant parti de là, il entra dans la
10 synagogue. Il s'y trouvait un homme
qui avait une main desséchée, et ils
demandèrent à Jésus : Est-il permis de
guérir le jour du sabbat? C'était afin
11 de pouvoir l'accuser. Mais il leur répon-
dit : Quel est celui d'entre vous, qui,
ayant une brebis, si elle tombe dans une
fosse le jour du sabbat, ne la prenne et
12 ne l'en retire? Or, combien un homme
ne vaut-il pas mieux qu'une brebis ! Il
est donc permis de faire du bien le jour
13 du sabbat... Alors il dit à cet homme :
Étends ta main. Il l'étendit ; et elle
14 redevint saine comme l'autre. Les pha-
risiens, étant sortis, tinrent conseil
contre lui pour le faire périr.

(1) Litt. : *dont on se sert facilement.*
(2) Voy. I Sam. 21 : 1-6.
(3) Voy. Lévit. 24 : 1-9. — (4) Osée 6 : 6. — Matth. 9 : 13.

Mais Jésus, l'ayant su, partit de là ; *15*
plusieurs le suivirent, et il les guérit
tous. Puis il leur défendit expressément *16*
de le faire connaître. Ainsi fut accompli *17*
ce qui avait été prédit par Ésaïe, le
prophète : « Voici mon serviteur que j'ai *18*
élu, mon bien-aimé en qui mon âme a
mis toute son affection. Je ferai reposer
mon Esprit sur lui, et il annoncera le
jugement aux nations. Il ne contestera *19*
pas et ne criera point ; on n'entendra pas
sa voix dans les places publiques. Il ne *20*
brisera pas le roseau froissé, et il n'étouf-
fera pas le lumignon qui va s'éteindre,
jusqu'à ce qu'il ait fait triompher la *21*
justice ; et les nations espéreront en
son nom (1). »

Guérison d'un démoniaque — Le péché contre le Saint-Esprit — L'arbre et son fruit

(Voy. Marc **3** : *20-30* ; Luc **11** : *14-23*)

Alors on présenta à Jésus un démo- *22*
niaque aveugle et muet ; il le guérit, de
sorte que le muet parlait et voyait. La *23*
foule en fut étonnée, et l'on disait :
N'est-ce point là le Fils de David?
Mais les pharisiens, entendant cela, *24*
dirent : Cet homme ne chasse les démons
que par Béelzébul, le prince des dé-
mons !

Jésus, connaissant leurs pensées, leur *25*
dit : Tout royaume divisé contre lui-
même sera réduit en désert ; et toute
ville ou toute maison divisée contre elle-
même ne pourra subsister. Si Satan *26*
chasse Satan, il est divisé contre lui-
même ; comment donc son royaume
subsistera-t-il? Et si je chasse les dé- *27*
mons par Béelzébul, — vos fils, par qui
les chassent-ils? C'est pourquoi, ils
seront eux-mêmes vos juges ! Mais si je *28*
chasse les démons par l'Esprit de Dieu,
le royaume de Dieu est donc venu jus-
qu'à vous. Ou bien, comment quelqu'un *29*
peut-il entrer dans la maison de
l'homme fort et ravir ses biens, s'il n'a
auparavant lié cet homme fort? Après
cela, il pourra piller sa maison.

Celui qui n'est pas avec moi est contre *30*
moi, et celui qui n'amasse pas avec
moi disperse. C'est pourquoi, je vous le *31*

(1) Ésaïe 42 : 1-4.

dis, tout péché, tout blasphème sera pardonné aux hommes ; mais le blasphème contre l'Esprit ne sera point
32 pardonné. Et si quelqu'un parle contre le Fils de l'homme, il lui sera pardonné ; mais si quelqu'un parle contre le Saint-Esprit, il ne lui sera pardonné, ni dans ce monde, ni dans le monde à venir.
33 Ou dites que l'arbre est bon et que son fruit est bon, ou dites que l'arbre est mauvais et que son fruit est mauvais ; car on connaît l'arbre à son fruit.
34 Race de vipères, comment pourriez-vous, étant méchants, dire de bonnes choses? Car c'est de l'abondance du
35 cœur que la bouche parle... L'homme de bien tire de bonnes choses de son bon trésor ; mais le méchant tire de mau-
36 vaises choses de son mauvais trésor. Je vous le déclare, les hommes rendront compte, au jour du jugement, de toute
37 parole vaine qu'ils auront dite... Car par tes paroles tu seras justifié, et par tes paroles tu seras condamné.

Jésus refuse de faire un miracle

(Voy. Luc **11** : *29-32, 24-26*)

38 Alors quelques-uns des scribes et des pharisiens lui dirent : Maître, nous
39 voudrions te voir faire un miracle. Il leur répondit : Cette génération méchante et adultère demande un miracle ; mais il ne lui en sera pas donné d'autre que celui du prophète Jonas.
40 Car, de même que Jonas fut dans le ventre du grand poisson trois jours et trois nuits, ainsi le Fils de l'homme sera dans le sein de la terre trois jours et
41 trois nuits. Les Ninivites se lèveront, au jour du jugement, avec cette génération, et ils la condamneront, parce qu'ils se repentirent à la prédication de Jonas. Or, voici : Il y a ici plus que
42 Jonas ! La reine du Midi se lèvera, au jour du jugement, avec cette génération, et elle la condamnera, parce qu'elle vint des extrémités de la terre pour entendre la sagesse de Salomon. Or, voici : Il y a ici plus que Salomon !
43 Lorsque l'esprit impur est sorti d'un homme, il va par les lieux arides, cherchant du repos, et il n'en trouve point.
44 Alors, il dit : Je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti. Et quand il y est revenu, il la trouve vide, balayée et ornée. Alors il s'en va et 45
prend avec lui sept autres esprits plus méchants que lui ; ils y entrent et y demeurent, et la condition dernière de cet homme devient pire que la première. Il en sera ainsi de cette génération méchante.

La mère et les frères de Jésus

(Voy. Marc **3** : *31-35* ; Luc **8** : *19-21*)

Comme Jésus parlait encore à la 46
foule, sa mère et ses frères se tenaient dehors, cherchant à lui parler. [Quel- 47
qu'un lui dit : Voici que ta mère et tes frères sont là dehors, qui cherchent à te parler (1)]. Il répondit à celui qui lui 48
disait cela : Qui est ma mère, et qui sont mes frères? Puis, étendant la main 49
sur ses disciples, il dit : Voici ma mère et mes frères ! Car quiconque fait la 50
volonté de mon Père qui est dans les cieux, celui-là est mon frère, et ma sœur, et ma mère.

Les paraboles du Royaume

(Voy. Marc **4** : *1-34* ; Luc **8** : *4-18* ; **13** : *18-21*)

Ce même jour, Jésus, étant sorti de 1-**13**
la maison, s'assit au bord de la mer ; et 2
une grande foule s'assembla autour de lui, de sorte qu'il monta dans une barque. Il s'y assit, tandis que toute la multitude se tenait sur le rivage ; et il 3
leur fit plusieurs discours en paraboles.

Jésus leur parla ainsi : Le semeur sortit pour semer. Comme il semait, 4
une partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent et la mangèrent. Une autre partie tomba sur 5
des endroits pierreux où elle n'avait que peu de terre, et elle leva aussitôt, parce qu'elle n'entrait pas profondément dans la terre ; mais le soleil s'étant levé, elle 6
fut brûlée, et, parce qu'elle n'avait point de racines, elle sécha. Une autre 7
partie tomba parmi les épines, et les épines montèrent et l'étouffèrent. Une 8
autre partie tomba dans la bonne terre, et donna du fruit : un grain en rapporta cent, un autre soixante, et un autre

(1) Ce verset, qui manque dans les plus anciens manuscrits de Matthieu, se trouve dans Marc 3 : 32 et Luc 8 : 20.

9 trente. Que celui qui a des oreilles en-
tende !
10 Alors les disciples s'approchèrent et
lui dirent : Pourquoi leur parles-tu en
11 paraboles? Il leur répondit : Parce qu'il
vous a été donné de connaître les mys-
tères du royaume des cieux ; mais pour
12 eux, cela ne leur a pas été donné. Car
on donnera à celui qui a, et il sera dans
l'abondance ; mais à celui qui n'a pas,
13 on ôtera même ce qu'il a. C'est pourquoi,
je leur parle en paraboles, parce qu'en
voyant, ils ne voient pas, et qu'en en-
tendant ils n'entendent et ne com-
14 prennent point. Ainsi s'accomplit à
leur égard la prophétie d'Ésaïe, qui dit :
« Vous entendrez de vos oreilles, et vous
ne comprendrez pas ; vous regarderez
de vos yeux, et vous ne verrez point.
15 Car le cœur de ce peuple s'est appesanti;
ils ont endurci leurs oreilles, ils ont
fermé leurs yeux, de peur qu'ils ne
voient de leurs yeux, qu'ils n'entendent
de leurs oreilles, qu'ils ne comprennent
de leur cœur, qu'ils ne se convertissent
16 et que je ne les guérisse (1). » Mais,
quant à vous, heureux sont vos yeux,
parce qu'ils voient, et vos oreilles, parce
17 qu'elles entendent ! En vérité, je vous
le déclare, beaucoup de prophètes et de
justes ont désiré voir ce que vous voyez,
et ils ne l'ont pas vu, et entendre ce que
vous entendez, et ils ne l'ont pas entendu.
18 Vous donc, écoutez ce que signifie la
19 parabole du semeur... Lorsqu'un homme
entend la parole du royaume et ne la
comprend pas, le Malin vient et enlève
ce qui a été semé dans son cœur ; c'est
celui qui a reçu la semence le long du
20 chemin. Celui qui a reçu la semence
dans les endroits pierreux, c'est celui
qui entend la parole et qui la reçoit
21 aussitôt avec joie. Mais il n'y a pas
en lui de racines ; il n'est que pour
un temps. Et lorsque l'affliction ou la
persécution survient à cause de la
parole, il y trouve aussitôt une occasion
22 de chute. Celui qui a reçu la semence
parmi les épines, c'est celui qui entend
la parole. Mais les soucis de ce monde
et la séduction des richesses étouffent
en lui cette parole, et elle devient infruc-
tueuse. Celui qui a reçu la semence dans 23
la bonne terre, c'est celui qui entend la
parole, qui la comprend, et qui porte du
fruit, en sorte qu'un grain en produit
cent, un autre soixante, et un autre trente.
Jésus leur proposa une autre para- 24
bole, en disant : Le royaume des cieux
est semblable à un homme qui avait
semé une bonne semence dans son
champ. Mais pendant que les hommes 25
dormaient, son ennemi vint, sema
de l'ivraie parmi le froment, et s'en alla.
Après que la semence eut poussé et 26
qu'elle eut produit du fruit, l'ivraie
parut aussi. Alors les serviteurs du père 27
de famille vinrent lui dire : Seigneur,
n'avais-tu pas semé une bonne semence
dans ton champ ? D'où vient donc
qu'il y a de l'ivraie? Et il leur dit : 28
C'est un ennemi qui a fait cela ! Ils lui
répondirent : Veux-tu donc que nous
allions l'arracher? Il leur dit : Non, de 29
peur qu'en arrachant l'ivraie, vous ne
déraciniez en même temps le froment.
Laissez-les croître tous deux ensemble 30
jusqu'à la moisson ; et au temps de la
moisson, je dirai aux moissonneurs :
Arrachez premièrement l'ivraie, et liez-
la en gerbes pour la brûler ; mais
amassez le froment dans mon grenier.
Il leur proposa une autre parabole, 31
en disant : Le royaume des cieux est
semblable à un grain de moutarde,
qu'un homme prend et qu'il sème dans
son champ...—c'est bien la plus petite de 32
toutes les semences... — mais quand le
grain a poussé, il est plus grand que les
légumes ; il devient un arbre, en sorte
que les oiseaux du ciel viennent faire
leurs nids dans ses branches.
Il leur dit une autre parabole : Le 33
royaume des cieux est semblable à du
levain qu'une femme prend et qu'elle
mêle à trois mesures de farine, pour
faire lever toute la pâte.
Jésus dit toutes ces choses à la foule 34
en paraboles, et il ne leur parlait point
sans paraboles. Ainsi fut accompli ce 35
qui avait été dit par le prophète : « J'ou-
vrirai ma bouche pour enseigner en
paraboles ; j'annoncerai des choses ca-
chées depuis la création (1). »

(1) Ésaïe 6 : 9-10.

(1) Psaume 78 : 2.

36 Alors Jésus, ayant renvoyé la foule,
entra dans la maison ; et ses disciples
s'approchèrent de lui et lui dirent :
Explique-nous la parabole de l'ivraie
37 dans le champ. Il leur répondit : Celui
qui sème la bonne semence, c'est le Fils
38 de l'homme ; le champ, c'est le monde ;
la bonne semence, ce sont les enfants du
royaume ; l'ivraie, ce sont les enfants
39 du Malin ; l'ennemi qui l'a semée, c'est
le Diable ; la moisson, c'est la fin du
monde ; les moissonneurs, ce sont les
40 anges. Et comme on arrache l'ivraie et
qu'on la brûle au feu, il en sera de même
41 à la fin du monde. Le Fils de l'homme
enverra ses anges, qui feront disparaître de son royaume tous les scandales et ceux qui commettent l'iniquité,
42 et ils les jetteront dans la fournaise ardente ; c'est là qu'il y aura des pleurs et
43 des grincements de dents. Alors les
justes resplendiront comme le soleil
dans le royaume de leur Père. Que
celui qui a des oreilles entende !
44 Le royaume des cieux est semblable à
un trésor caché dans un champ, qu'un
homme a trouvé et qu'il cache ; puis,
rempli de joie, il va vendre tout ce qu'il
possède, et il achète le champ.
45 Le royaume des cieux est encore
semblable à un marchand qui cherche
46 de belles perles, et qui, ayant trouvé
une perle d'un grand prix, s'en est allé,
a vendu tout ce qu'il avait, et l'a achetée.
47 Le royaume des cieux est encore
semblable à un filet qu'on jette dans la
mer et qui ramasse toutes sortes de
48 poissons. Quand il est rempli, les pêcheurs le tirent sur le rivage ; puis,
s'étant assis, ils mettent à part, dans
des paniers, ce qui est bon, et rejettent
49 ce qui ne vaut rien. Il en sera de même
à la fin du monde : et les anges viendront, et ils ôteront les méchants du
50 milieu des justes. Puis il les jetteront
dans la fournaise ardente : c'est là
qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents.
51 Avez-vous compris toutes ces choses?
52 Ils lui répondirent : Oui. Alors il leur
dit : Ainsi tout scribe, bien instruit de
tout ce qui concerne le royaume des
cieux, est semblable à un père de famille qui tire de son trésor des choses
nouvelles et des choses vieilles.

Jésus à Nazareth

(Voy. Marc **6** : *1-6*)

Or, il arriva, quand Jésus eut achevé *53*
ces paraboles, qu'il partit de là. Étant *54*
allé dans sa patrie, il enseignait dans la
synagogue, de sorte que tous étaient
saisis d'étonnement, et disaient : D'où
viennent à cet homme cette sagesse et
ces miracles? N'est-ce pas le fils du *55*
charpentier? Sa mère ne s'appelle-t-elle
pas Marie, et ses frères, Jacques, Joseph,
Simon et Jude? Ses sœurs ne sont-elles *56*
pas toutes parmi nous? D'où lui
viennent donc toutes ces choses? Et il *57*
était pour eux une occasion de chute.
Mais Jésus leur dit : Un prophète n'est
méprisé que dans son pays et dans sa
maison. Et il ne fit pas là beaucoup de *58*
miracles, à cause de leur incrédulité.

Mort de Jean-Baptiste

(Voy. Marc **6** : *14-29* ; Luc **9** : *7-9*)

En ce temps-là, Hérode le tétrarque *1* - **14**
apprit ce que la renommée disait de
Jésus. Et il dit à ses serviteurs : C'est *2*
Jean-Baptiste ! Il est ressuscité des
morts ; c'est pour cela que des miracles
s'opèrent par lui. En effet, Hérode *3*
avait fait arrêter Jean, et il l'avait fait
lier et mettre en prison, à cause d'Hérodias, femme de Philippe, son frère ; car *4*
Jean lui disait : Il ne t'est pas permis de
l'avoir pour femme ! Hérode aurait bien *5*
voulu le faire mourir ; mais il craignait
le peuple, parce qu'on regardait Jean
comme un prophète.
Or, comme on célébrait le jour de la *6*
naissance d'Hérode, la fille d'Hérodias
dansa au milieu de l'assemblée et plut
à Hérode ; de sorte qu'il lui promit avec *7*
serment de lui donner tout ce qu'elle
lui demanderait. Elle donc, poussée par *8*
sa mère, lui dit : Donne-moi ici, sur un
plat, la tête de Jean-Baptiste. Le roi en *9*
fut attristé ; mais à cause de ses serments et des convives, il commanda
qu'on la lui donnât. Il envoya donc *10*
décapiter Jean dans la prison. On ap- *11*
porta la tête sur un plat, et on la donna
à la jeune fille, qui la présenta à sa mère.

12 Puis les disciples de Jean vinrent ; ils emportèrent son corps et l'ensevelirent ; et ils allèrent l'annoncer à Jésus.

Première multiplication des pains

(Voy. Marc 6 : *30-44* ; Luc 9 : *10-17* ; Jean 6 : *1-15*)

13 Jésus, ayant appris ces choses, partit de là dans une barque, pour se retirer à l'écart en un lieu désert. Quand la foule le sut, elle sortit des villes et le
14 suivit à pied. Jésus, étant descendu de la barque, vit une grande multitude de gens : il fut ému de compassion pour eux, et il guérit leurs malades.
15 Comme il se faisait tard, ses disciples vinrent le trouver et lui dirent : Ce lieu est désert, et l'heure déjà avancée ; renvoie la foule, afin qu'elle aille dans les
16 villages pour s'acheter des vivres. Mais Jésus leur dit : Il n'est pas nécessaire qu'ils y aillent ; donnez-leur vous-
17 mêmes à manger. Ils lui répondirent : Nous n'avons là que cinq pains et deux
18 poissons. Il leur dit : Apportez-les-moi
19 ici. Alors, après avoir commandé que la multitude s'assît sur l'herbe, il prit les cinq pains et les deux poissons, et, levant les yeux au ciel, il rendit grâces ; puis, ayant rompu les pains, il les donna aux disciples, et les disciples les don-
20 nèrent au peuple. Tous mangèrent et furent rassasiés, et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui res-
21 tèrent. Ceux qui avaient mangé étaient environ cinq mille hommes, sans compter les femmes et les enfants.

Jésus marche sur la mer

(Voy. Marc 6 : *45-56* ; Jean 6 : *16-21*)

22 Aussitôt après, Jésus obligea ses disciples à entrer dans la barque et à passer avant lui sur l'autre rive, pen-
23 dant qu'il renverrait le peuple. Après l'avoir renvoyé, il alla sur la montagne pour prier à l'écart ; et, le soir étant venu, il était là seul.
24 Cependant la barque était déjà au milieu de la mer, battue par les flots ;
25 car le vent était contraire. Mais, à la quatrième veille de la nuit (1), Jésus alla vers eux, marchant sur la mer. Ses 26
disciples, le voyant marcher sur la mer, furent troublés, et ils dirent : C'est un fantôme ! Et, dans leur frayeur, ils jetèrent des cris. Mais aussitôt, Jésus 27
leur parla et leur dit : Rassurez-vous ! C'est moi, n'ayez point de peur !

Alors Pierre, prenant la parole, lui 28
dit : Seigneur, si c'est toi, ordonne que j'aille vers toi sur les eaux. Jésus lui 29
dit : Viens !... Pierre, étant descendu de la barque, marcha sur les eaux et alla vers Jésus. Mais, voyant la violence 30
du vent, il eut peur ; et, comme il commençait à s'enfoncer, il s'écria : Seigneur, sauve-moi ! Aussitôt Jésus, 31
étendant la main, le saisit et lui dit : Homme de peu de foi, pourquoi as-tu douté? Et quand ils furent montés dans 32
la barque, le vent s'apaisa. Alors ceux 33
qui étaient dans la barque vinrent et se prosternèrent devant lui, en disant : Tu es véritablement le Fils de Dieu !...

Ayant traversé la mer, ils abordèrent 34
au pays de Génézareth. Quand les gens 35
de ce lieu-là l'eurent reconnu, ils envoyèrent dans toute la contrée d'alentour, et on lui amena tous les malades. Ils le priaient de les laisser seulement 36
toucher le bord de son vêtement ; et tous ceux qui le touchèrent furent guéris.

Les mains lavées

(Voy. Marc 7 : *1-23*)

Alors des pharisiens et des scribes, 1-15
venus de Jérusalem, s'approchèrent de Jésus et lui dirent : Pourquoi tes dis- 2
ciples transgressent-ils la tradition des anciens? Car ils ne se lavent pas les mains, lorsqu'ils prennent leur repas. Il leur répondit : Et vous, pourquoi 3
transgressez-vous le commandement de Dieu par votre tradition? Car Dieu a 4
donné ce commandement : « Honore ton père et ta mère » ; et : « Que celui qui maudira son père ou sa mère soit puni de mort (1). » Mais vous, vous 5
dites : Celui qui dira à son père ou à sa mère : J'ai offert à Dieu ce dont je pourrais t'assister, — celui-là ne sera pas tenu d'honorer son père ou sa mère.

(1) C'est-à-dire après 3 heures du matin. Les Juifs d'alors divisaient la nuit, suivant l'usage romain, en quatre *veilles*, de trois heures chacune, dont la première commençait à 6 heures du soir.

(1) Exode 20 : 12 ; 21 : 17.

6 Ainsi, vous avez anéanti la parole de
7 Dieu par votre tradition. Hypocrites ! Ésaïe a bien prophétisé à votre sujet,
8 lorsqu'il a dit : « Ce peuple m'honore des lèvres ; mais son cœur est bien éloigné
9 de moi. C'est en vain qu'ils me rendent un culte ; ils enseignent des préceptes qui ne sont que des commandements d'hommes (1). »
10 Puis, ayant appelé la foule, il leur
11 dit : Écoutez et comprenez : Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui souille l'homme ; mais ce qui sort de la bouche,
12 voilà ce qui souille l'homme !... Alors ses disciples, s'approchant, lui dirent : Sais-tu que les pharisiens ont été scandalisés, quand ils ont entendu tes pa-
13 roles? Il leur répondit : Toute plante que mon Père céleste n'a point plantée
14 sera déracinée. Laissez-les : ce sont des aveugles, conducteurs d'aveugles ; si un aveugle conduit un aveugle, ils tombe-
15 ront tous deux dans la fosse. Alors Pierre, prenant la parole, lui dit :
16 Explique-nous cette parabole. Et Jésus dit : Vous aussi, vous êtes encore sans
17 intelligence ! Ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre dans la bouche passe dans le ventre, et est rejeté en
18 quelque lieu secret? Mais ce qui sort de la bouche vient du cœur ; c'est là
19 ce qui souille l'homme ! Car c'est du cœur que viennent les mauvaises pensées, les meurtres, les adultères, les impudicités, les vols, les faux témoi-
20 gnages, les calomnies. Voilà les choses qui souillent l'homme ! Mais manger sans s'être lavé les mains, cela ne souille point l'homme.

La Cananéenne

(Voy. Marc **7** : *24-30*)

21 Jésus, étant parti de là, se retira dans le territoire de Tyr et de Sidon.
22 Et une femme cananéenne, qui venait de ce pays, s'écria : Seigneur, fils de David, aie pitié de moi ! Ma fille est cruellement tourmentée par un démon.
23 Mais il ne lui répondit pas un mot. Alors, ses disciples, s'étant approchés, lui disaient avec insistance : Renvoie-la;
24 car elle nous poursuit de ses cris. Il répondit : Je n'ai été envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël.
25 Mais elle vint et se prosterna en disant : Seigneur, aide-moi !
26 Il lui répondit : Il ne convient pas de prendre le pain des enfants, pour le jeter aux petits chiens.
27 Mais elle reprit : Assurément, Seigneur ; pourtant les petits chiens mangent des miettes qui tombent de la table de leurs
28 maîtres. Alors Jésus lui dit : Ô femme, ta foi est grande ; qu'il te soit fait comme tu le veux ! Et à cette heure même, sa fille fut guérie.

Seconde multiplication des pains

(Voy. Marc **8** : *1-10*)

29 Jésus partit de là et vint près de la mer de Galilée ; puis, étant allé sur la
30 montagne, il s'y arrêta. Alors une grande foule s'approcha de lui, ayant avec elle des boiteux, des aveugles, des muets, des estropiés, et beaucoup d'autres malades qu'on mit aux pieds
31 de Jésus, et il les guérit. Aussi la multitude était-elle dans l'admiration, voyant que les muets parlaient, que les estropiés étaient guéris, que les boiteux marchaient, que les aveugles voyaient ; et elle glorifiait le Dieu d'Israël.
32 Jésus, ayant appelé ses disciples, leur dit : J'ai compassion de cette multitude ; car il y a déjà trois jours que ces gens-là ne me quittent point, et ils n'ont rien à manger ; je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur qu'ils ne
33 défaillent en chemin. Ses disciples lui dirent : D'où pourrions-nous avoir, dans ce désert, assez de pain pour ras-
34 sasier une telle multitude ? Jésus leur demanda : Combien avez-vous de pains ? Ils répondirent : Sept, et
35 quelques poissons. Alors il commanda à
36 la foule de s'asseoir à terre. Puis il prit les sept pains et les poissons ; et, après avoir rendu grâces, il les rompit et les donna à ses disciples, et les disciples
37 les donnèrent à la foule. Tous mangèrent et furent rassasiés, et l'on emporta sept corbeilles pleines des morceaux qui res-
38 taient. Or, ceux qui avaient mangé étaient au nombre de quatre mille hommes, sans compter les enfants et
39 les femmes. Alors Jésus, ayant ren-

(1) Ésaïe 29 : 13.

voyé la multitude, entra dans la barque et vint au pays de Magadan.

Le levain des pharisiens et des sadducéens

(Voy. Marc 8 : *11-21* ; Luc 12 : *54-56* ; 12 : *1*)

16 - *1* Les pharisiens et les sadducéens s'approchèrent de Jésus ; et, pour le mettre à l'épreuve, ils lui demandèrent de leur faire voir un miracle venant du ciel.
2 Mais il leur répondit : [Quand le soir est venu, vous dites : Il fera beau
3 temps ; car le ciel est rouge... Et le matin : Il y aura aujourd'hui de l'orage ; car le ciel est sombre et rouge. Vous savez bien discerner l'aspect du ciel, et vous ne pouvez pas discerner les
4 signes des temps ! (1)] Cette génération méchante et adultère demande un miracle ; mais il ne lui en sera pas donné d'autre que celui de Jonas. Et, les laissant, il s'en alla.
5 Les disciples, en passant à l'autre bord, avaient oublié de prendre des
6 pains. Jésus leur dit : Gardez-vous avec soin du levain des pharisiens et
7 des sadducéens. Ils pensaient et se disaient entre eux : C'est parce que nous
8 n'avons pas pris de pains. Jésus, connaissant cela, leur dit : Gens de peu de foi, pourquoi pensez-vous que c'est parce que vous n'avez pas de pains?...
9 Ne comprenez-vous pas encore, et ne vous souvenez-vous pas des cinq pains des cinq mille hommes, et combien
10 vous avez remporté de paniers ; ou des sept pains des quatre mille hommes, et combien vous avez remporté de cor-
11 beilles? Comment ne comprenez-vous pas que ce n'est pas de pains que je parlais, quand je vous ai dit : Gardez-vous du levain des pharisiens et des
12 sadducéens...? Alors ils comprirent qu'il ne leur avait pas dit de se garder du levain du pain, mais de la doctrine des pharisiens et des sadducéens.

Confession de Pierre

(Voy. Marc 8 : *27-38* ; 9 : *1*; Luc 9 : *18-27*. — Comp. Jean 6 : *66-71*)

13 Étant arrivé sur le territoire de Césarée de Philippe, Jésus interrogea ses disciples en disant : Qui est le Fils de l'homme, d'après ce que les hommes en disent ? Ils lui répondirent : Les uns *14* disent que c'est Jean-Baptiste ; les autres, Élie ; d'autres, Jérémie ou l'un des prophètes. Il leur dit : Mais vous, *15* qui dites-vous que je suis? Simon Pierre, *16* répondant, lui dit : Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant ! Alors Jésus lui *17* dit : Tu es heureux, Simon, fils de Jona ; car ce n'est pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais mon Père, qui est dans les cieux. Et moi, je te le déclare : *18* Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église, et les portes des enfers ne prévaudront point contre elle. Je te *19* donnerai les clefs du royaume des cieux ; tout ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux, et tout ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux. Puis il enjoignit à ses dis- *20* ciples de ne dire à personne que lui, Jésus, était le Christ.

Dès lors, Jésus commença à démon- *21* trer à ses disciples qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, qu'il y souffrît beaucoup de la part des anciens, des principaux sacrificateurs et des scribes, qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât le troisième jour. Alors Pierre, l'ayant *22* pris à part, se mit à lui faire des reproches et à lui dire : A Dieu ne plaise, Seigneur, cela ne t'arrivera point !... Mais Jésus, se tournant, dit à Pierre : *23* Arrière de moi, Satan, tu m'es en scandale ; car tu penses comme les hommes, et tes pensées ne viennent pas de Dieu.

Alors Jésus dit à ses disciples : Si *24* quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive. Car celui *25* qui voudra sauver sa vie la perdra ; mais celui qui aura perdu sa vie à cause de moi la retrouvera. Que servirait-il à *26* un homme de gagner le monde entier, s'il perdait son âme (1)? Ou que donnerait l'homme en échange de son âme?... Car le Fils de l'homme doit venir dans *27* la gloire de son Père, avec ses anges, et alors il rendra à chacun selon ses

(1) Le passage entre crochets manque dans les plus anciens manuscrits.

(1) En grec, le même mot *psyché* signifie à la fois *vie* et *âme*.

28 œuvres. En vérité, je vous le déclare, quelques-uns de ceux qui sont ici présents ne mourront pas, qu'ils n'aient vu le Fils de l'homme venir dans son règne.

La transfiguration

(Voy. Marc 9 : *2-13* ; Luc 9 : *28-36*)

17-1 Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, son frère, et il les mena sur une haute montagne, à 2 l'écart. Il fut transfiguré en leur présence : son visage devint resplendissant comme le soleil, et ses vêtements de- 3 vinrent blancs comme la lumière. Et voici que Moïse et Élie leur apparurent, 4 s'entretenant avec lui. Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus : Seigneur, il est bon pour nous d'être ici ; si tu veux, j'y dresserai trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour 5 Élie. Comme il parlait encore, une nuée lumineuse les couvrit ; et on entendit une voix sortant de la nuée qui disait : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection ; écoutez-le. 6 Les disciples, entendant cette voix, tombèrent le visage contre terre, et ils 7 furent saisis d'une grande crainte. Mais Jésus, s'étant approché, les toucha et leur dit : Levez-vous, et n'ayez point 8 de peur. Alors, levant les yeux, ils ne virent que Jésus seul.

9 Comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur fit cette défense : Ne dites à personne ce que vous avez vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit 10 ressuscité des morts. Et ses disciples l'interrogèrent, disant : Pourquoi donc les scribes disent-ils qu'il faut qu'Élie 11 vienne premièrement? Il leur répondit : Il est vrai qu'Élie doit venir et rétablir 12 toutes choses. Mais je vous dis qu'Élie est déjà venu, et ils ne l'ont pas reconnu; mais ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu. C'est ainsi qu'à son tour le Fils 13 de l'homme doit souffrir par eux. Alors les disciples comprirent que c'était de Jean-Baptiste qu'il leur parlait.

Le démoniaque

(Voy. Marc 9 : *14-29* ; Luc 9 : *37-42* ; 17 : *6*)

14 Lorsqu'ils eurent rejoint la foule, un homme s'approcha, se jeta à genoux devant lui, et lui dit : Seigneur, aie 15 pitié de mon fils ! Il est lunatique, et il souffre beaucoup ; car il tombe souvent dans le feu, et souvent dans l'eau. Je l'ai amené à tes disciples ; mais ils 16 n'ont pu le guérir. Jésus répondit : Race 17 incrédule et perverse, jusques à quand serai-je avec vous? Jusques à quand vous supporterai-je?... Amenez-le-moi ici. Puis Jésus parla sévèrement au 18 démon, qui sortit de l'enfant ; dès cette heure-là, l'enfant fut guéri.

Alors les disciples s'approchèrent de 19 Jésus, et le prenant à part, ils lui dirent : Pourquoi n'avons-nous pu chasser ce démon ? Il leur répondit : 20 C'est parce que vous manquez de foi ; car, je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un grain de moutarde, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, — et elle s'y transporterait ; et rien ne vous serait impossible. [Mais cette sorte de démons 21 ne sort que par la prière et par le jeûne. (1)]

Jésus prédit sa mort et sa résurrection

(Voy. Marc 9 : *30-32* ; Luc 9 : *43-45*)

Comme ils parcouraient ensemble la 22 Galilée, Jésus leur dit : Le Fils de l'homme va être livré entre les mains des hommes, et ils le feront mourir ; 23 mais il ressuscitera le troisième jour. Alors les disciples furent fort affligés.

Jésus paie les didrachmes

Quand ils furent arrivés à Caper- 24 naüm, ceux qui percevaient les didrachmes (2) s'approchèrent de Pierre et lui dirent : Votre maître ne paie-t-il pas les didrachmes? Il répondit : Il les 25 paie. Quand il fut entré dans la maison, Jésus le prévint et lui dit : Que t'en semble, Simon? Les rois de la terre, de qui tirent-ils des tributs ou des impôts? Est-ce de leurs fils ou des étrangers?... Des étrangers, répondit Pierre. Jésus 26 lui dit : Les fils en sont donc exempts !...

(1) Cette phrase entre crochets (verset 21) ne se trouve pas dans plusieurs anciens manuscrits. (Voir Marc 9 : 29.)

(2) La didrachme (ou les deux drachmes) représentait l'impôt annuel payé pour l'entretien du culte. La drachme grecque, comme le denier romain, valait environ 90 centimes.

27 Toutefois, afin que nous ne les scandalisions pas, va-t-en à la mer, jette l'hameçon, et tire le premier poisson qui se prendra. En lui ouvrant la bouche, tu trouveras un statère (1) ; prends-le, et donne-le-leur pour moi et pour toi.

La vraie grandeur — Les scandales

(Voy. Marc 9 : *33-48* ; Luc 9 : *46-50* ; 17 : *1-2* ; 15 : *4-7*)

18-1 A ce moment, les disciples s'approchèrent de Jésus et lui dirent : Qui est le plus grand dans le royaume des
2 cieux? Jésus, ayant appelé un petit
3 enfant, le mit au milieu d'eux, et il dit : En vérité, je vous le déclare, si vous ne changez et si vous ne devenez comme de petits enfants, vous n'entrerez point
4 dans le royaume des cieux. Celui-là donc qui deviendra humble comme cet enfant, sera le plus grand dans le royaume des
5 cieux. Et celui qui reçoit un tel enfant
6 en mon nom, me reçoit. Mais si quelqu'un fait tomber dans le péché l'un de ces petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui attachât au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât au fond de la mer.
7 Malheur au monde à cause des scandales ! Car il est nécessaire qu'il arrive des scandales ; mais malheur à l'homme
8 par qui le scandale arrive!... Si donc ta main ou ton pied te fait tomber dans le péché, coupe-les et jette-les loin de toi ; il vaut mieux que tu entres manchot ou boiteux dans la vie, que d'avoir deux mains ou deux pieds et d'être jeté
9 dans le feu éternel. Si ton œil te fait tomber dans le péché, arrache-le et jette-le loin de toi ! Il vaut mieux que tu entres dans la vie n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux yeux et d'être jeté dans le feu de la géhenne.
10 Gardez-vous de mépriser aucun de ces petits ; car je vous dis que leurs anges, dans les cieux, voient sans cesse la face de mon Père, qui est dans les
11 cieux. [Car le fils de l'homme est venu sauver ce qui était perdu.] (2).
12 Que vous en semble? Si un homme a cent brebis et que l'une d'elles s'égare, ne laisse-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf dans les montagnes, pour aller chercher celle qui s'est égarée? Et s'il lui arrive de 13 la retrouver, en vérité, je vous le dis, il en a plus de joie que des quatre-vingt-dix-neuf qui ne sont pas égarées. De 14 même, ce n'est pas la volonté de votre Père, qui est dans les cieux, qu'un seul de ces petits périsse.

Le pardon des péchés
Parabole du serviteur impitoyable

(Voy. Luc 17 : *3-4*)

Si ton frère a péché contre toi, va et 15 reprends-le entre toi et lui seul ; s'il t'écoute, tu auras gagné ton frère. S'il 16 ne t'écoute pas, prends encore avec toi une ou deux personnes, afin que toute l'affaire soit décidée sur la parole de deux ou trois témoins. S'il refuse de les 17 écouter, dis-le à l'Eglise, et s'il refuse d'écouter l'Église, qu'il soit pour toi comme le Païen et le péager. En vérité, 18 je vous le déclare, tout ce que vous aurez lié sur la terre sera lié dans le ciel, et tout ce que vous aurez délié sur la terre sera délié dans le ciel. En vérité, 19 je vous dis encore que si deux d'entre vous sur la terre s'accordent pour demander quoi que ce soit, ils l'obtiendront de mon Père qui est dans les cieux. Car là où deux ou trois sont réunis 20 en mon nom, je suis au milieu d'eux.

Alors Pierre, s'étant approché, lui 21 dit : Seigneur, combien de fois pardonnerai-je à mon frère, quand il aura péché contre moi? Sera-ce jusqu'à sept fois? Jésus lui répondit : Je ne te dis pas 22 jusqu'à sept fois, mais jusqu'à soixante-dix fois sept fois.

C'est pourquoi, il en est du royaume 23 des cieux comme d'un roi qui voulut faire rendre leurs comptes à ses serviteurs. Quand il eut commencé à 24 compter, on lui en amena un qui lui devait dix mille talents (1). Comme ce 25 serviteur n'avait pas de quoi payer, son maître commanda qu'il fût vendu, lui, sa femme et ses enfants, et tout ce qu'il avait, afin que la dette fût payée.

(1) Le statère valait quatre drachmes.
(2) Ce verset ne se trouve pas dans les plus anciens manuscrits.

(1) Le talent équivalait à soixante mines, c'est-à-dire 5.400 francs environ. — Dix-mille talents représentaient donc une somme de 54 millions de francs.

26 Le serviteur, tombant à ses pieds, se prosternait devant lui et lui disait : Aie patience envers moi, et je te paierai *27* tout ! Alors le maître de ce serviteur, ému de compassion, le laissa aller et lui *28* remit sa dette. Mais cet homme, étant sorti, rencontra l'un de ses compagnons de service, qui lui devait cent deniers ; et, l'ayant saisi, il l'étranglait, *29* en disant : Paie ce que tu dois ! Son compagnon, tombant à ses pieds, le suppliait et lui disait : Aie patience envers *30* moi, et je te paierai ! Mais lui ne voulut pas ; il s'en alla pour le faire mettre en prison, jusqu'à ce qu'il eût payé sa *31* dette. Ses compagnons, ayant vu ce qui s'était passé, en furent extrêmement attristés, et ils vinrent rapporter à leur *32* maître tout ce qui était arrivé. Alors son maître le fit venir, et lui dit : Méchant serviteur, je t'ai remis toute ta dette, parce que tu m'as supplié de le *33* faire ; ne devais-tu pas avoir pitié de ton compagnon de service, comme j'ai *34* eu moi-même pitié de toi? Et son maître, irrité, le livra aux bourreaux, jusqu'à ce qu'il eût payé tout ce qu'il lui *35* devait. Ainsi vous fera mon Père céleste, si chacun de vous ne pardonne pas à son frère de tout son cœur.

MINISTÈRE DE JÉSUS EN JUDÉE ET A JÉRUSALEM

(**19** : *1* à **25** : *46*)

Le divorce

(Voy. Marc **10** : *1-12*)

19 - *1* Or il arriva, quand Jésus eut achevé ces discours, qu'il partit de la Galilée et vint sur le territoire de la Judée, *2* au delà du Jourdain. De grandes foules l'y suivirent, et il guérit leurs malades. *3* Alors les pharisiens s'approchèrent pour le mettre à l'épreuve, et ils lui dirent : Est-il permis de répudier sa femme, pour quelque sujet que ce soit? *4* Il leur répondit : N'avez-vous pas lu que le Créateur, au commencement, fit *5* un homme et une femme, et qu'il dit : « C'est pourquoi, l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme ; et les deux ne feront plus qu'une seule chair... (1) »? Ainsi ils ne *6* sont plus deux, mais une seule chair. Que l'homme ne sépare donc pas ce que Dieu a uni !

Ils lui dirent : Pourquoi donc Moïse *7* a-t-il commandé de donner à la femme une lettre de divorce pour la répudier (2)? Il leur répondit : C'est à cause *8* de la dureté de votre cœur que Moïse vous a permis de répudier vos femmes ; mais, au commencement, il n'en était pas ainsi. Or, je vous le déclare, qui- *9* conque répudie sa femme, si ce n'est pour inconduite, et en épouse une autre, commet un adultère. Ses dis- *10* ciples lui dirent : Si telle est la condition de l'homme à l'égard de la femme, il vaut mieux ne pas se marier ! Il leur *11* répondit : Tous ne sont pas capables d'accepter cette parole, mais seulement ceux à qui cela est donné. Car il y a des *12* eunuques qui le sont dès le sein de leur mère ; il y en a qui ont été faits eunuques par les hommes, et il y en a qui se sont faits eunuques eux-mêmes pour le royaume des cieux. Que celui qui peut recevoir cette parole, la reçoive !

Les enfants

(Voy. Marc **10** : *13-16* ; Luc **18** : *15-17*)

A ce moment, on lui présenta des *13* petits enfants, afin qu'il leur imposât les mains et qu'il priât pour eux ; et les disciples reprenaient ceux qui les présentaient. Mais Jésus leur dit : *14* Laissez venir à moi les petits enfants, et ne les en empêchez point ; car le royaume des cieux est pour ceux qui leur ressemblent. Et, leur ayant im- *15* posé les mains, il partit de là.

Le jeune homme riche

(Voy. Marc **10** : *17-31* ; Luc **18** : *18-30* ; **22** : *28-30*)

Alors un homme s'approcha et lui *16* dit : Maître, que dois-je faire de bon pour avoir la vie éternelle? Jésus lui dit: *17* Pourquoi m'interroges-tu sur ce qui est bon? Un seul est bon. Si tu veux entrer dans la vie, observe les commandements. — Lesquels? dit-il. — Jésus lui répon- *18*

(1) Genèse 2 : 24.
(2) Voy. Deut. 24 : 1.

dit : Ceux-ci : « Tu ne tueras point ; tu
ne commettras point d'adultère ; tu ne
déroberas point ; tu ne diras point de
19 faux témoignage ; honore ton père et
ta mère (1) » ; et aussi : « Tu aimeras ton
20 prochain comme toi-même (2). » Le
jeune homme lui dit : J'ai observé
toutes ces choses ; que me manque-t-il
21 encore? Jésus lui dit : Si tu veux être
parfait, va, vends ce que tu as, donne-le
aux pauvres, et tu auras un trésor dans
22 le ciel ; puis, viens et suis-moi. Mais
quand le jeune homme eut entendu
cette parole, il s'en alla tout triste ;
car il avait de grands biens.
23 Alors Jésus dit à ses disciples : En
vérité, je vous le déclare, un riche en-
trera difficilement dans le royaume des
24 cieux. Je vous le répète : Il est plus
aisé qu'un chameau passe par le trou
de l'aiguille, qu'il ne l'est à un riche
25 d'entrer dans le royaume de Dieu. En-
tendant ces paroles, ses disciples
furent extrêmement étonnés, et ils di-
26 saient : Qui donc peut être sauvé? Jésus,
les regardant, leur dit : Cela est impos-
sible aux hommes ; mais tout est pos-
27 sible à Dieu. Alors Pierre, prenant la
parole, lui dit : Et nous, nous avons tout
quitté, et nous t'avons suivi ; qu'avons-
28 nous donc à attendre? Jésus leur répon-
dit : En vérité, je vous le déclare, au re-
nouvellement de toutes choses, lorsque le
Fils de l'homme sera assis sur le trône
de sa gloire, vous qui m'avez suivi,
vous serez de même assis sur douze
trônes, jugeant les douze tribus d'Israël.
29 Et quiconque aura quitté frères ou
sœurs, ou père, ou mère, ou enfants,
ou champs, ou maisons, à cause de mon
nom, recevra beaucoup plus, et il héri-
30 tera de la vie éternelle. Mais plusieurs
des premiers seront les derniers, et
plusieurs des derniers seront les pre-
miers.

Les ouvriers dans la vigne

20 - *1* En effet, le royaume des cieux est
semblable à un père de famille, qui
sortit dès le point du jour, afin de louer
2 des ouvriers pour sa vigne. Il convint
avec les ouvriers de leur donner un
denier par jour, et il les envoya à sa
vigne. Il sortit encore vers la troisième *3*
heure (1), et il en vit d'autres qui se te-
naient sur la place sans rien faire. Il *4*
leur dit : Allez, vous aussi, à la vigne,
et je vous donnerai ce qui sera juste.
Et ils y allèrent. Il sortit de nouveau *5*
vers la sixième et vers la neuviéme
heure, et il fit de même. Étant sorti *6*
vers la onzième heure, il en trouva
d'autres qui se tenaient sur la place,
et il leur dit : Pourquoi vous tenez-vous
ici tout le jour sans rien faire? Ils lui *7*
répondirent : Parce que personne ne
nous a loués. Il leur dit : Allez, vous
aussi, à la vigne.
Quand le soir fut venu, le maître de *8*
la vigne dit à son intendant : Appelle
les ouvriers, et paie-leur le salaire, en
commençant par les derniers et finis-
sant par les premiers. Ceux de la *9*
onzième heure étant venus, reçurent
chacun un denier. Les premiers, venant *10*
à leur tour, s'attendaient à recevoir
davantage ; mais ils reçurent, eux aussi,
chacun un denier. En le recevant, ils *11*
murmuraient contre le père de famille, et
ils disaient : Ces derniers n'ont travaillé *12*
qu'une heure, et tu les as traités comme
nous, qui avons supporté le labeur acca-
blant du jour et la chaleur ! Mais il ré- *13*
pondit à l'un d'eux : Mon ami, je ne te
fais point de tort ; n'avons-nous pas
convenu ensemble que tu aurais un
denier? Prends ce qui est à toi, et *14*
va-t-en ! Je veux donner à ce dernier
autant qu'à toi. Ne m'est-il pas permis *15*
de faire ce que je veux de ce qui m'ap-
partient? Ou vois-tu de mauvais œil
que je sois bon? Ainsi les derniers seront *16*
les premiers, et les premiers seront les
derniers.

Jésus prédit sa Passion

(Voy. Marc 10 : *32-34* ; Luc 18 : *31-34*)

Jésus, montant à Jérusalem, prit à *17*
part ses douze disciples, et il leur dit en
chemin : Voici que nous montons à *18*
Jérusalem ; le Fils de l'homme sera

(1) Exode 20 : 12-16.
(2) Lévit. 19 : 18.

(1) La journée des Juifs commençait à 6 heures du matin et elle était divisée en douze heures. La troisième correspondait à 9 heures du matin, la sixième à midi, la neuvième à 3 heures, et la onzième à 5 heures du soir.

livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes, et ils le condamneront à
19 mort. Ils le livreront aux Païens, pour qu'il soit exposé à la moquerie, battu de verges et crucifié ; et le troisième jour, il ressuscitera.

Les fils de Zébédée

(Voy. Marc **10** : *35-45* ; Luc **22** : *25-26*)

20 Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha de lui avec ses fils, et elle se prosterna pour lui faire une demande.
21 Jésus lui dit : Que veux-tu?... Ordonne, lui dit-elle, que mes deux fils, que voilà, soient assis l'un à ta droite et l'autre à
22 ta gauche, dans ton royaume. Jésus répondit : Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire? Ils lui dirent : Nous le
23 pouvons. Il reprit : Il est vrai que vous boirez ma coupe ; mais quant à être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder ; ce sera pour ceux à qui mon Père l'a préparé.
24 Les dix autres, qui avaient entendu cette demande, furent indignés contre
25 les deux frères. Mais Jésus les appela et leur dit : Vous savez que les princes des nations les asservissent, et que les grands
26 les tiennent sous leur puissance. Il n'en sera pas ainsi parmi vous ; au contraire, celui qui voudra être grand parmi vous
27 sera votre serviteur, et celui qui voudra être le premier parmi vous sera votre
28 esclave. C'est ainsi que le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir, et donner sa vie pour la rançon de plusieurs (1).

Les aveugles de Jérico

(Voy. Marc **10** : *46-53* ; Luc **18** : *35-43*)

29 Comme ils sortaient de Jérico, une
30 grande foule suivit Jésus. Et voici que deux aveugles, assis au bord du chemin, ayant entendu dire que Jésus passait, se mirent à crier : Seigneur, fils de
31 David, aie pitié de nous ! La foule les reprit pour les faire taire ; mais ils crièrent plus fort : Seigneur, Fils de
32 David, aie pitié de nous ! Jésus, s'arrêtant, les appela et leur dit : Que voulez-
33 vous que je vous fasse? Ils lui répondirent : Seigneur, que nos yeux soient ouverts ! Alors Jésus, ému de compas- *34*
sion, toucha leurs yeux ; et aussitôt ils recouvrèrent la vue, et ils le suivirent.

(1) Litt. : *en rançon à la place de plusieurs.*

L'entrée à Jérusalem

(Voy. Marc **11** : *1-10* ; Luc **19** : *29-44* ; Jean **12** : *12-19*)

Comme ils approchaient de Jérusa- *1* - **21**
lem, et qu'ils étaient déjà à Bethphagé, près de la montagne des Oliviers, Jésus envoya deux disciples, en leur disant : *2*
Allez au village qui est devant vous ; vous trouverez aussitôt une ânesse attachée, et un ânon avec elle ; détachez-les et amenez-les-moi. Si l'on vous *3*
dit quelque chose, vous répondrez que le Seigneur en a besoin ; et aussitôt on les enverra. Or, tout cela eut lieu, afin *4*
que cette parole du prophète fût accomplie : « Dites à la fille de Sion : Voici *5*
que ton roi vient à toi, débonnaire, monté sur un âne, sur un ânon, le petit de celle qui porte le joug (1). »

Les disciples s'en allèrent donc et *6*
firent ce que Jésus leur avait ordonné. Ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, et, *7*
ayant mis leurs vêtements dessus, ils l'y firent asseoir. Alors le peuple, en *8*
foule, étendit ses vêtements sur le chemin ; d'autres coupaient des branches aux arbres et en jonchaient la route. Et les foules qui marchaient devant *9*
lui comme celles qui suivaient, criaient : Hosanna (2) au fils de David ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur (3) ! Hosanna au plus haut des cieux !

Quand il fut entré dans Jérusalem, *10*
toute la ville fut en émoi, et on disait : Qui est celui-ci ? Et la foule répondait : *11*
C'est Jésus, le prophète de Nazareth, en Galilée.

La purification du temple
Le figuier desséché

(Voy. Marc **11** : *11-26* ; Luc **19** : *45-48*. — Comp. Jean **2** : *13-22*)

Jésus entra dans le temple, et il en *12*
chassa tous ceux qui vendaient et qui achetaient ; il renversa les tables des changeurs et les sièges de ceux qui

(1) Zacharie 9 : 9.
(2) *Hosanna*, mot dérivé de l'hébreu et signifiant *Sauve, je te prie.*
(3) Voy. Psaume 118 : 26.

13 vendaient les pigeons. Puis il leur dit :
Il est écrit : « Ma maison sera appelée
une maison de prière (1) » ; mais vous,
vous en faites une caverne de voleurs!
14 Alors des aveugles et des boiteux
vinrent à lui dans le temple, et il les
15 guérit. Mais les principaux sacrifica-
teurs et les scribes, voyant les merveilles
qu'il avait faites, et les enfants qui
criaient dans le temple : Hosanna au
16 Fils de David !... en furent indignés, et
ils lui dirent : Entends-tu ce que disent
ces enfants? Jésus leur répondit : Oui.
N'avez-vous donc jamais lu ces paroles :
« Tu as tiré ta louange de la bouche des
petits enfants et de ceux qui sont à la
17 mamelle... (2) »? Puis, les ayant laissés,
il sortit de la ville et s'en alla à Béthanie,
où il passa la nuit.
18 Le matin, comme il retournait à la
19 ville, il eut faim. Voyant un figuier sur
le chemin, il s'en approcha ; mais il n'y
trouva que des feuilles, et il lui dit : Que
jamais plus il ne naisse de toi aucun
20 fruit ! Aussitôt le figuier sécha. Les
disciples, ayant vu cela, s'étonnèrent
et dirent : Comment ce figuier est-il de-
21 venu sec en un instant? Jésus leur ré-
pondit : En vérité, je vous le déclare, si
vous aviez de la foi, et que vous ne dou-
tiez point, non seulement vous feriez ce
qui a été fait au figuier, mais même si
vous disiez à cette montagne : Soulève-
toi et jette-toi dans la mer... — cela se
22 ferait. Et tout ce que vous demanderez
avec foi, en priant, vous le recevrez.

La question d'autorité

(Voy. Marc **11** : *27-33* ; Luc **20** : *1-8*)

23 Quand il fut entré dans le temple, les
principaux sacrificateurs et les anciens
du peuple s'approchèrent de lui, pen-
dant qu'il enseignait, et ils lui dirent :
Par quelle autorité fais-tu ces choses?
24 Et qui t'a donné cette autorité? Jésus
leur répondit : Je vous poserai, moi
aussi, une question, et si vous m'y ré-
pondez, je vous dirai aussi en vertu de
25 quelle autorité je fais ces choses. Le
baptême de Jean, d'où venait-il : du ciel
ou des hommes?... Or, ils raisonnaient
ainsi entre eux : Si nous répondons : du
ciel... — il nous dira : Pourquoi donc
n'avez-vous pas cru à sa parole? Et si *26*
nous répondons : des hommes... — nous
avons à craindre le peuple ; car tous
regardent Jean comme un prophète.
Ils répondirent donc à Jésus : Nous ne *27*
savons ! Il leur dit à son tour : Et moi
non plus, je ne vous dirai point en
vertu de quelle autorité je fais ces
choses.

La parabole des deux fils

Que vous semble-t-il de ceci? Un *28*
homme avait deux fils. Il s'adressa au
premier et lui dit : Mon enfant, va au-
jourd'hui travailler à la vigne. Il ré- *29*
pondit : Oui, Seigneur ! Et il n'y alla
point. Puis le père vint à l'autre, et il *30*
lui dit la même chose. Celui-ci répon-
dit : Je ne veux pas ! Mais plus tard,
s'étant repenti, il y alla. Lequel des *31*
deux a fait la volonté du Père? Ils lui
dirent : C'est le dernier. Jésus leur dit :
En vérité, je vous le déclare, les péagers
et les femmes de mauvaise vie vous de-
vancent dans le royaume de Dieu ! Car *32*
Jean est venu à vous dans la voie de la
justice, et vous ne l'avez point cru ;
mais les péagers et les femmes de mau-
vaise vie l'ont cru. Et vous, qui avez
vu cela, vous ne vous êtes pas repentis
ensuite pour le croire.

La parabole des vignerons

(Voy. Marc **12** : *1-12* ; Luc **20** : *9-19*)

Écoutez une autre parabole : Il y *33*
avait un père de famille qui planta une
vigne. Il l'environna d'une haie, y creusa
un pressoir et y bâtit une tour ; puis il
la loua à des vignerons et quitta le pays.
Le temps de la récolte étant proche, il *34*
envoya ses serviteurs auprès des vigne-
rons pour recueillir le produit de sa
vigne. Les vignerons, ayant saisi les ser- *35*
viteurs, battirent l'un, tuèrent l'autre, et
ils en lapidèrent un troisième. Il envoya *36*
encore d'autres serviteurs, en plus grand
nombre que les premiers, et ils les trai-
tèrent de même. Enfin, il leur envoya son *37*
propre fils, en disant : Ils respecteront
mon fils ! Mais quand les vignerons virent *38*
le fils, ils se dirent entre eux : C'est
l'héritier. Allons ! Tuons-le, et nous

(1) Ésaïe 56 : 7. — Voir aussi Jérémie 7 : 11.
(2) Psaume 8 : 3.

39 aurons son héritage. Puis l'ayant saisi,
ils le jetèrent hors de la vigne, et ils le
40 tuèrent. Quand donc le maître de la
vigne viendra, que fera-t-il à ces vigne-
41 rons? Ils lui répondirent : Il fera périr
misérablement ces misérables, et il
louera la vigne à d'autres vignerons,
qui lui en donneront les fruits dans la
42 saison. Jésus leur dit : N'avez-vous
jamais lu dans les Écritures : « La pierre
rejetée par ceux qui bâtissaient est deve-
nue la pierre de l'angle ; c'est l'ouvrage
du Seigneur, et c'est une merveille de-
43 vant nos yeux... (1) » ? C'est pourquoi,
je vous le déclare, le royaume de Dieu
vous sera ôté, et il sera donné à une
44 nation qui en produira les fruits. Celui
qui tombera sur cette pierre sera brisé,
et celui sur qui elle tombera, elle l'écra-
sera.
45 Quand les principaux sacrificateurs
et les pharisiens entendirent ces para-
boles, ils comprirent qu'il parlait d'eux.
46 Ils cherchaient à se saisir de lui ; mais
ils avaient peur du peuple, parce qu'on
regardait Jésus comme un prophète.

La parabole du festin des noces

(Comp. Luc **14** : *16-24*)

22 - 1 Jésus, parlant encore en paraboles,
2 leur dit : Le royaume des cieux est sem-
blable à un roi qui célébra les noces de
3 son fils. Il envoya ses serviteurs pour
appeler ceux qui avaient été invités
aux noces ; mais ils ne voulurent pas
4 venir. Il envoya encore d'autres servi-
teurs avec cet ordre : Dites aux invités :
J'ai préparé mon festin ; mes bœufs
et mes bêtes grasses sont tués,
5 et tout est prêt ; venez aux noces. Mais
eux, n'en tenant aucun compte, s'en
allèrent, l'un à son champ, l'autre à son
6 trafic ; les autres saisirent les serviteurs,
7 les outragèrent et les tuèrent. Le roi se
mit en colère, et, ayant envoyé ses
troupes, il fit périr ces meurtriers et brû-
8 la leur ville. Puis il dit à ses serviteurs :
Le festin des noces est prêt ; mais ceux
qui étaient invités n'en étaient pas
9 dignes. Allez donc dans tous les car-
refours, et invitez aux noces tous ceux
10 que vous trouverez. Ces serviteurs,
étant allés par les chemins, rassem-
blèrent tous ceux qui s'y trouvèrent,
tant mauvais que bons, en sorte que la
salle des noces fut remplie de convives.
Le roi, entrant pour voir ceux qui 11
étaient à table, aperçut un homme qui
n'était pas vêtu d'un habit de noce. Il 12
lui dit : Mon ami, comment es-tu entré
ici, sans avoir un habit de noce? Et cet
homme eut la bouche fermée. Alors le 13
roi dit aux serviteurs : Liez-le pieds et
mains, et jetez-le dans les ténèbres du
dehors ; c'est là qu'il y aura des pleurs
et des grincements de dents. Car il y a 14
beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

Dieu et César

(Voy. Marc **12** : *13-17* ; Luc **20** : *20-26*)

Alors les pharisiens, s'étant retirés, 15
tinrent conseil, afin de trouver dans les
propres paroles de Jésus un piège contre
lui. Et ils lui envoyèrent leurs disciples, 16
avec les hérodiens, pour lui dire : Maître,
nous savons que tu es véridique, et que
tu enseignes la voie de Dieu en toute
vérité, sans te préoccuper de personne ;
car tu ne regardes pas à l'apparence des
hommes. Dis-nous donc ce que tu penses 17
de ceci : Est-il permis de payer l'impôt
à César, ou non? Jésus, connaissant leur 18
malice, répondit : Pourquoi me tentez-
vous, hypocrites? Montrez-moi la mon- 19
naie de l'impôt!... Ils lui présentèrent un
denier. Et il leur dit : Cette effigie 20
et cette inscription, de qui sont-elles?
— Ils lui répondirent : de César... Alors 21
il leur dit : Rendez donc à César ce qui
est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu.
En entendant cette réponse, ils furent 22
dans l'étonnement ; et le laissant, ils
s'en allèrent.

De la résurrection

(Voy. Marc **12** : *18-27* ; Luc **20** : *27-40*)

Ce même jour, les sadducéens, qui 23
disent qu'il n'y a point de résurrection,
s'approchèrent de Jésus, et ils lui firent
cette question : Maître, Moïse a dit : 24
« Si quelqu'un meurt sans enfants, son
frère épousera sa veuve, et il suscitera
une postérité à son frère (1). » Or, il y 25
avait parmi nous sept frères. Le pre-

(1) Psaume 118 : 22-23.

(1) Deut. 25 : 5.

mier se maria et mourut ; et comme il
n'avait point d'enfants, il laissa sa
26 femme à son frère. De même aussi le
second, puis le troisième, jusqu'au
27 septième. Après eux tous, la femme
28 mourut aussi. Duquel des sept sera-t-
elle donc la femme, lors de la résurrec-
tion, puisque tous l'ont eue pour
29 femme? Jésus leur répondit : Vous êtes
dans l'erreur, parce que vous ne com-
prenez pas les Écritures, ni quelle est
30 la puissance de Dieu ! Car, à la résur-
rection, on ne se marie pas, et on n'est
pas donné en mariage ; mais les res-
suscités sont comme les anges dans le
31 ciel. Quant à la résurrection des morts,
n'avez-vous pas lu la parole que Dieu
32 vous a dite : « Je suis le Dieu d'Abra-
ham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de
Jacob... (1) »? Il n'est pas le Dieu des
33 morts, mais le Dieu des vivants... Le
peuple, entendant ces paroles, était
frappé de son enseignement.

Le sommaire de la loi

(Voy. Marc **12** : *28-34* ; Luc **10** : *25-27*)

34 Les pharisiens, ayant appris qu'il
avait fermé la bouche aux sadducéens,
35 se rassemblèrent. Et l'un d'eux,
docteur de la loi, l'interrogea pour
36 l'éprouver, et lui dit : Maître, quel est,
dans la loi, le grand commandement?
37 Jésus lui répondit : « Tu aimeras le Sei-
gneur, ton Dieu, de tout ton cœur, de
toute ton âme, et de toute ta pensée (2)».
38 C'est là le grand, le premier commande-
39 ment. Et voici le second, qui lui est
semblable : « Tu aimeras ton prochain
40 comme toi-même (3) ». De ces deux com-
mandements dépendent toute la loi et
les prophètes.

Le Christ, fils de David

(Voy. Marc **12** : *35-37* ; Luc **20** : *41-44*)

41 Les pharisiens étant assemblés, Jésus
42 les interrogea, et il leur dit : Que pen-
sez-vous du Christ? De qui est-il fils?
43 Ils lui répondirent : De David. Il leur
dit : Comment donc David, parlant par
l'Esprit, l'appelle-t-il Seigneur, en di-
44 sant : « Le Seigneur a dit à mon Sei-
gneur : Assieds-toi à ma droite, jus-
qu'à ce que j'aie mis tes ennemis sous
tes pieds... (1) »? Si donc David l'appelle *45*
Seigneur, comment est-il son fils? Per- *46*
sonne ne put lui répondre un mot ; et,
depuis ce jour-là, nul n'osa plus l'inter-
roger.

Les pharisiens jugés par Jésus

(Voy. Marc **12** : *38-40* ; Luc **11** : *37-54* ;
20 : *45-47* ; **13** : *34-35*)

Alors Jésus parla au peuple et à ses *1*- **23**
disciples, et il leur dit : Les scribes et *2*
les pharisiens sont assis dans la chaire
de Moïse. Faites donc et observez tout *3*
ce qu'ils vous disent ; mais ne faites pas
comme eux, parce qu'ils disent et ne
font pas. Ils lient des fardeaux pesants *4*
et les mettent sur les épaules des
hommes ; mais pour eux, ils ne veulent
pas les remuer du doigt ! Ils font toutes *5*
leurs actions pour être vus des hommes :
ils élargissent leurs phylactères (2), et ils
allongent les franges de leurs man-
teaux (3) ; ils aiment à avoir la pre- *6*
mière place dans les festins et les pre-
miers sièges dans les synagogues, à être *7*
salués dans les places publiques et à
être appelés par les hommes : Maître!...
Mais vous, ne vous faites point appeler *8*
maître. Car vous n'avez qu'un seul
Maître ; et vous êtes tous frères. N'appelez *9*
personne sur la terre votre père ; car vous
n'avez qu'un seul Père, celui qui est dans
les cieux. Et ne vous faites pas appeler *10*
directeurs ; car vous n'avez qu'un seul
Directeur, le Christ. Mais le plus grand *11*
d'entre vous sera votre serviteur. Qui- *12*
conque s'élèvera sera abaissé, et qui-
conque s'abaissera sera élevé.

Malheur à vous, scribes et pharisiens *13*
hypocrites ! Car vous fermez aux
hommes le royaume des cieux ; vous
n'y entrez pas, et ceux qui veulent y
entrer, vous les en empêchez !

[Malheur à vous, scribes et pharisiens *14*
hypocrites ! Car vous dévorez les mai-
sons des veuves, en affectant de faire de
longues prières ! A cause de cela, vous

(1) Exode 3 : 6.
(2) Deut. 6 : 5. — (3) Lévit. 19 : 18.

(1) Psaume 110 : 1.
(2) Les phylactères étaient des bandes de parchemin sur lesquelles étaient inscrits des passages de la Loi, et que l'on portait sur le front et au bras gauche. (Voir Deut. 6 : 8.)
(3) Ces franges, prescrites par la Loi (Nombres 15 : 37-40), étaient aux coins du manteau.

subirez un jugement plus rigoureux. (1)]

15 Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Car vous courez la mer et la terre pour faire un prosélyte ; et, quand vous l'avez, vous en faites un enfant de la géhenne deux fois plus que vous !

16 Malheur à vous, conducteurs aveugles, qui dites : Si quelqu'un jure par le temple, ce n'est rien, mais s'il jure par l'or du temple, il est lié par son serment.
17 Insensés et aveugles, lequel est le plus grand, l'or ou le temple qui rend cet or
18 sacré?... Et si quelqu'un, dites-vous, jure par l'autel, ce n'est rien ; mais s'il jure par l'offrande qui est sur l'autel, il
19 est lié par son serment. Aveugles, lequel est le plus grand, l'offrande ou l'autel qui rend cette offrande sacrée?
20 Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel et par tout ce qui est dessus ;
21 celui qui jure par le temple, jure par le temple et par celui qui en fait sa
22 demeure ; et celui qui jure par le ciel, jure par le trône de Dieu, et par celui qui y est assis.

23 Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Car vous payez la dîme de la menthe, de l'aneth et du cumin, et vous négligez les choses les plus importantes de la loi : la justice, la miséricorde et la fidélité. Voilà les choses qu'il fallait faire, sans omettre les
24 autres. Conducteurs aveugles, qui arrêtez le moucheron dans votre filtre et qui avalez le chameau !

25 Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Car vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat, tandis que l'intérieur est plein de rapacité et d'intem-
26 pérance. Pharisien aveugle, nettoie premièrement le dedans de la coupe et du plat, afin que le dehors aussi devienne pur !

27 Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Car vous ressemblez à des sépulcres blanchis, qui, au dehors, paraissent beaux, mais qui, au dedans, sont pleins d'ossements de morts et de
28 toutes sortes d'impuretés. Vous de même, au dehors, vous paraissez justes aux hommes, mais, au dedans, vous êtes remplis d'hypocrisie et d'iniquité.

(1) Cette phrase entre crochets ne se trouve pas dans plusieurs anciens manuscrits.

29 Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Car vous bâtissez les tombeaux des prophètes, et vous ornez les
30 sépulcres des justes ; puis vous dites : Si nous avions vécu du temps de nos pères, nous ne nous serions pas joints à eux pour répandre le sang des prophètes.
31 Ainsi, vous témoignez contre vous-mêmes que vous êtes bien les fils des
32 meurtriers des prophètes. Comblez donc la mesure de vos pères !
33 Serpents, race de vipères, comment échapperez-vous au châtiment de la géhenne?

34 C'est pourquoi, voici que je vous envoie des prophètes, des sages et des scribes ; vous tuerez et crucifierez les uns ; vous battrez de verges les autres dans vos synagogues, et vous les persé-
35 cuterez de ville en ville, afin que retombe sur vous tout le sang innocent qui a été répandu sur la terre, depuis le sang d'Abel, le juste, jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie (1), que vous avez assassiné entre le temple et l'autel.
36 En vérité, je vous le dis, tous ces malheurs viendront sur cette génération.

37 Jérusalem, Jérusalem, qui tues les prophètes et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois j'ai voulu rassembler tes enfants, comme une poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous ne l'avez pas voulu !
38 Voici que votre demeure va vous être
39 laissée déserte ! Car, je vous le déclare, vous ne me verrez plus désormais, jusqu'à ce que vous disiez : « Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur(2) ! »

Discours de Jésus sur la ruine de Jérusalem et sur son avènement

(Voy. Marc **13** : *1-37* ; Luc **21** : *5-38* ; **17** : *23-35* ; **12** : *35-46*)

1-24 Comme Jésus sortait du temple et s'éloignait, ses disciples s'approchèrent pour lui en faire considérer les
2 bâtiments. Mais il leur répondit : Vous voyez tout cela?... En vérité, je vous le déclare, il ne restera ici pierre sur pierre qui ne soit renversée.

(1) Voy. II Chron. 24 : 20-22.
(2) Psaume 118 : 26.

3 Comme il était assis sur la montagne
des Oliviers, les disciples vinrent lui
dire en particulier : Dis-nous quand ces
choses arriveront, et quel sera le signe
de ton avènement et de la fin du monde.
4 Jésus leur répondit : Prenez garde que
5 personne ne vous séduise ! En effet, plu-
sieurs viendront en mon nom, en disant :
Je suis le Christ. Et ils séduiront beau-
6 coup de gens. Vous entendrez parler de
guerres et de bruits de guerres : prenez
garde, ne vous troublez pas ! Car il faut
que ces choses arrivent. Mais ce ne sera
7 pas encore la fin. Une nation s'élèvera
contre une nation, et un royaume
contre un royaume ; il y aura des fa-
mines et des tremblements de terre en
8 divers lieux. Mais tout cela ne sera que
9 le commencement des douleurs. Alors
ils vous livreront aux supplices, et ils
vous feront mourir ; et vous serez haïs
de toutes les nations à cause de mon
10 nom. Alors aussi, plusieurs succombe-
ront à l'épreuve ; ils se trahiront les uns
les autres et se haïront les uns les
11 autres. Plusieurs faux prophètes s'élè-
veront et séduiront beaucoup de gens.
12 Et parce que l'iniquité sera multipliée,
la charité du plus grand nombre se
13 refroidira. Mais celui qui persévérera
14 jusqu'à la fin, celui-là sera sauvé. Et cet
Évangile du royaume sera prêché par
toute la terre, pour servir de témoi-
gnage à toutes les nations. Alors
viendra la fin.
15 Quand vous verrez établie dans le
lieu saint l'abomination de la désola-
tion, dont a parlé le prophète Daniel (1)
16 — que le lecteur fasse attention ! — que
ceux qui seront alors dans la Judée
17 s'enfuient dans les montagnes ; que
celui qui sera sur le toit (2) ne descende
pas pour emporter ce qui est dans la
18 maison ; et que celui qui sera aux
champs ne retourne pas en arrière
19 pour prendre son manteau. Malheur
aux femmes qui seront enceintes et à
celles qui allaiteront en ces jours-là !
20 Priez pour que votre fuite n'arrive pas
21 en hiver, ni en un jour de sabbat ; car il
y aura alors une grande affliction, telle
qu'il n'y en a point eu de semblable
depuis le commencement du monde
jusqu'à présent, et qu'il n'y en aura
jamais. 22 Et si ces jours-là n'étaient pas
abrégés, aucune créature ne serait sau-
vée ; mais ces jours-là seront abrégés
à cause des élus.
23 Alors, si quelqu'un vous dit : Voyez,
le Christ est ici !... — ou bien : Il est
24 là !... — ne le croyez point. Car de faux
christs et de faux prophètes s'élèveront
et feront de grands signes et des pro-
diges, jusqu'à séduire, s'il était pos-
25 sible, les élus eux-mêmes. Vous voilà
26 prévenus ! Si donc on vous dit : Le
voici dans le désert... — n'y allez pas !...
Le voici dans l'intérieur de la maison...
27 ne le croyez pas ! Car, comme l'éclair
part de l'Orient et brille jusqu'à l'Occi-
dent, il en sera de même de l'avènement
du Fils de l'homme.
28 Où sera le cadavre, là s'assembleront
les aigles.
29 Aussitôt après l'affliction de ces
jours-là, le soleil s'obscurcira, la lune
ne donnera plus sa lumière, les étoiles
tomberont du ciel, et les puissances des
30 cieux seront ébranlées. Alors paraîtra
dans le ciel le signe du Fils de l'homme :
toutes les tribus de la terre se frapperont
la poitrine, et elles verront le Fils de
l'homme venir sur les nuées du ciel
avec une grande puissance et une
31 grande gloire. Il enverra ses anges, qui,
au son éclatant de la trompette, rassem-
bleront ses élus des quatre vents, depuis
une extrémité des cieux jusqu'à l'autre
extrémité.
32 Écoutez une comparaison empruntée
au figuier ! Dès que ses branches de-
viennent tendres et qu'il pousse des
feuilles, vous savez que l'été est proche.
33 Vous aussi de même, quand vous verrez
toutes ces choses, sachez que le Fils de
l'homme est proche, qu'il est à la porte.
34 En vérité, je vous le déclare, cette
génération ne passera pas, que toutes
35 ces choses n'arrivent. Le ciel et la terre
passeront, mais mes paroles ne passe-
ront point !
36 Pour ce qui est de ce jour et de cette
heure, personne n'en sait rien, pas
même les anges du ciel, ni même le Fils,

(1) Voy. Daniel 9 : 27.
(2) Sur le toit formant terrasse, d'où l'on peut descendre par un escalier extérieur.

37 mais le Père seul. Ce qui arriva aux
jours de Noé arrivera de même à l'avè-
38 nement du Fils de l'homme : dans les
jours qui précédèrent le déluge, on
mangeait et on buvait, on se mariait et
on donnait en mariage, jusqu'au jour
39 où Noé entra dans l'arche, — et les
hommes ne s'avisèrent de rien, jusqu'au
moment où vint le déluge qui les em-
porta tous. — Il en sera de même à
40 l'avènement du Fils de l'homme. Alors,
deux hommes seront dans un champ ;
41 l'un sera pris et l'autre laissé. Deux
femmes moudront au moulin ; l'une
42 sera prise et l'autre laissée. Veillez
donc ; car vous ne savez pas à quelle
heure votre Seigneur doit venir.
43 Sachez-le bien, si le père de famille
savait à quelle heure de la nuit le voleur
viendra, il veillerait et ne laisserait pas
44 percer sa maison. Vous donc aussi,
tenez-vous prêts ; car le Fils de l'homme
viendra à l'heure que vous ne pensez
45 pas. Quel est le serviteur fidèle et pru-
dent que le maître a établi sur ses do-
mestiques, pour leur donner la nourri-
46 ture au temps convenable? Heureux
sera le serviteur que le maître, à son
47 arrivée, trouvera agissant ainsi ! En
vérité, je vous le déclare, il l'établira
48 sur tous ses biens. Si, au contraire, c'est
un mauvais serviteur qui dise en son
49 cœur : Mon maître tarde à venir... — et
qu'il se mette à battre ses compagnons
de service, à manger et à boire avec les
50 ivrognes, — le maître de ce serviteur
viendra le jour où il ne s'y attend pas,
51 et à l'heure qu'il ne sait pas. Il le dé-
chirera de coups de fouet, et il lui don-
nera son lot avec les hypocrites. C'est là
qu'il y aura des pleurs et des grince-
ments de dents.

Parabole des dix vierges

25 - 1 Alors le royaume des cieux sera sem-
blable à dix vierges qui, ayant pris
leurs lampes, allèrent à la rencontre de
2 l'époux. Cinq d'entre elles étaient folles,
3 et cinq étaient sages. Celles qui étaient
folles, en prenant leurs lampes, n'a-
4 vaient pas pris d'huile avec elles. Mais
les sages avaient pris de l'huile dans
5 leurs vases avec leurs lampes. Comme
l'époux tardait à venir, elles s'assou-
pirent toutes et s'endormirent. Au 6
milieu de la nuit, un cri se fit entendre :
Voici l'époux ; sortez à sa rencontre !
Alors ces vierges se levèrent toutes 7
et préparèrent leurs lampes. Et les 8
folles dirent aux sages : Donnez-nous de
votre huile ; car nos lampes s'éteignent.
Mais les sages répondirent : Non ; car 9
il n'y en aurait pas assez pour nous et
pour vous. Allez plutôt chez ceux qui
en vendent, et achetez-en pour vous.
Mais pendant qu'elles allaient enache- 10
ter, l'époux vint ; celles qui étaient
prêtes entrèrent avec lui dans la salle
des noces, et la porte fut fermée. Plus 11
tard, les autres vinrent aussi et dirent :
Seigneur, Seigneur, ouvre-nous ! Mais 12
il répondit : En vérité, je vous le dis, je
ne vous connais point. Veillez donc, 13
car vous ne savez ni le jour ni l'heure...

Parabole des talents

(Comp. Luc 19 : *11-27*)

En effet, il en sera comme d'un 14
homme qui, partant pour un voyage,
appela ses serviteurs et leur confia ses
biens. A l'un il donna cinq talents (1), à 15
l'autre deux, et à l'autre un : à chacun
selon sa capacité ; puis il partit. Aussi- 16
tôt, celui qui avait reçu les cinq talents
alla les faire valoir ; et il gagna cinq
autres talents. De même, celui qui en 17
avait reçu deux en gagna deux autres.
Mais celui qui n'en avait reçu qu'un, 18
s'en alla, fit un trou dans la terre, et il y
cacha l'argent de son maître.
Longtemps après, le maître de ces 19
serviteurs revint, et il leur fit rendre
compte. Alors, celui qui avait reçu les 20
cinq talents vint, présenta cinq autres
talents, puis il dit : Seigneur, tu m'avais
remis cinq talents ; en voici cinq autres
que j'ai gagnés. Son maître lui dit : Cela 21
va bien, bon et fidèle serviteur ; tu as
été fidèle en peu de choses, je t'établirai
sur beaucoup ; viens prendre part à la
joie de ton seigneur. Celui qui avait 22
reçu les deux talents vint aussi et dit :
Seigneur, tu m'avais remis deux ta-
lents ; en voici deux autres que j'ai
gagnés. Son maître lui dit : Cela va 23

(1) Le talent valait 5.400 francs environ.

bien, bon et fidèle serviteur ; tu as été
fidèle en peu de choses, je t'établirai
sur beaucoup ; viens prendre part à la
joie de ton seigneur.
24 Celui qui n'avait reçu qu'un talent
vint aussi et dit : Seigneur, je savais
que tu es un homme dur, qui mois-
sonnes où tu n'as rien semé, et qui
ramasses où tu n'as rien répandu.
25 J'ai eu peur et je suis allé cacher ton
talent dans la terre ; le voici, tu as ce
26 qui est à toi. Mais son maître lui répon-
dit : Méchant serviteur, tu savais que je
moissonne où je n'ai rien semé, et que
27 je ramasse où je n'ai rien répandu ! Il
te fallait donc porter mon argent aux
banquiers ; et, à mon retour, j'aurais
retiré ce qui est à moi avec l'intérêt.
28 Ôtez-lui donc le talent et donnez-le à
29 celui qui a les dix talents. Car on don-
nera à celui qui a, et il sera dans l'abon-
dance ; mais à celui qui n'a pas, on
30 ôtera même ce qu'il a. Quant au ser-
viteur inutile, jetez-le dans les ténèbres
du dehors : c'est là qu'il y aura des
pleurs et des grincements de dents.

Le jugement dernier

31 Quand le Fils de l'homme viendra
dans sa gloire, avec tous les anges, alors
il s'assiéra sur son trône de gloire.
32 Toutes les nations seront rassemblées
devant lui, et il séparera les uns d'avec
les autres, comme le berger sépare les
33 brebis d'avec les boucs. Et il mettra les
brebis à sa droite et les boucs à sa gauche.
34 Alors le roi dira à ceux qui seront à sa
droite : Venez, vous qui êtes bénis de
mon Père ; recevez en héritage le
royaume qui vous a été préparé dès la
35 création du monde. Car j'ai eu faim, et
vous m'avez donné à manger ; j'ai eu
soif, et vous m'avez donné à boire ;
j'étais étranger, et vous m'avez recueilli;
36 j'étais nu, et vous m'avez vêtu ; j'étais
malade, et vous m'avez visité ; j'étais
en prison, et vous êtes venu auprès
37 de moi. Alors les justes lui répon-
dront : Seigneur, quand t'avons-nous
vu avoir faim, et t'avons-nous donné
à manger ; ou avoir soif, et t'avons-
38 nous donné à boire? Et quand t'avons-
nous vu étranger, et t'avons-nous re-
cueilli ; ou nu, t'avons-nous vêtu? Ou *39*
quand t'avons-nous vu malade ou en
prison, et sommes-nous venus auprès
de toi ? Et le roi leur répondra : En *40*
vérité, je vous le déclare, toutes les fois
que vous l'avez fait à l'un de ces plus
petits de mes frères, vous me l'avez fait
à moi-même.
Ensuite il dira à ceux qui seront à sa *41*
gauche : Retirez-vous de moi, maudits,
allez dans le feu éternel, préparé pour
le Diable et pour ses anges. Car j'ai eu *42*
faim, et vous ne m'avez pas donné à
manger ; j'ai eu soif, et vous ne m'avez
pas donné à boire. J'étais étranger, et *43*
vous ne m'avez pas recueilli. J'étais nu,
et vous ne m'avez pas vêtu ; malade et
en prison, et vous ne m'avez pas visité.
Alors ceux-ci leur répondront à leur *44*
tour : Seigneur, quand t'avons-nous
vu avoir faim, ou soif, être étranger,
ou nu, ou malade, ou en prison, et
ne t'avons-nous pas assisté ? Il leur *45*
répondra : En vérité, je vous le déclare,
toutes les fois que vous ne l'avez
pas fait à l'un de ces plus petits, vous
ne me l'avez pas fait à moi non plus.
Et ceux-ci s'en iront au châtiment éter- *46*
nel, mais les justes iront à la vie éternelle.

SOUFFRANCES, MORT ET RÉSURRECTION DE JÉSUS

(26 : *1* à 28 : *20*)

Complot des sacrificateurs

(Voy. Marc 14 : *1-2* ; Luc 22 : *1-2* ; Jean 11 : *47-53*)

Or, il arriva, quand Jésus eut achevé *1-* **26**
tous ces discours, qu'il dit à ses dis-
ciples : Vous savez que la Pâque aura *2*
lieu dans deux jours, et que le Fils de
l'homme va être livré pour être crucifié.
Alors les principaux sacrificateurs et *3*
les anciens du peuple se réunirent dans
la cour du souverain sacrificateur,
nommé Caïphe, et ils tinrent conseil *4*
pour s'emparer de Jésus par la ruse
et le faire mourir. Mais ils disaient : Que *5*
ce ne soit pas pendant la fête, de peur
qu'il n'y ait du tumulte parmi le peuple.

Le repas de Béthanie

(Voy. Marc 14 : *3-9* ; Jean 12 : *1-8*)

Comme Jésus était à Béthanie, dans *6*

7 la maison de Simon le lépreux, une
femme s'approcha de lui, portant un
vase d'albâtre plein d'un parfum de
grand prix, et elle le lui répandit sur
8 la tête, pendant qu'il était à table. Les
disciples, voyant cela, furent indignés
9 et dirent : A quoi bon cette perte? On
pouvait vendre ce parfum très cher et
10 en donner le prix aux pauvres. Mais
Jésus, s'en étant aperçu, leur dit :
Pourquoi faites-vous de la peine à
cette femme? Elle a fait une bonne
11 action à mon égard ! Car vous avez
toujours les pauvres avec vous ; mais
12 moi, vous ne m'avez pas toujours. Si
elle a répandu ce parfum sur mon corps,
13 elle l'a fait en vue de ma sépulture. En
vérité, je vous le dis, partout où cet
Évangile sera prêché, dans le monde
entier, ce qu'elle a fait sera aussi raconté
en mémoire d'elle.

La trahison de Judas

(Voy. Marc **14** : *10-11* ; Luc **22** : *3-6*)

14 Alors l'un des Douze, appelé Judas
Iscariote, alla trouver les principaux
15 sacrificateurs, et il leur dit : Que vou-
lez-vous me donner, et je vous le livre-
rai?... Ils lui comptèrent trente pièces
16 d'argent. Et dès ce moment, il cherchait
une occasion favorable pour livrer Jésus.

Institution de la sainte Cène

(Voy. Marc **14** : *12-25* ; Luc **22** : *7-23*. —
Comp. Jean **13** : *21-30*)

17 Le premier jour de la fête des pains
sans levain, les disciples s'approchèrent
de Jésus et lui dirent : Où veux-tu que
nous te préparions le repas de la Pâque?
18 Il répondit : Allez à la ville chez un tel,
et dites-lui : Le Maître dit : Mon temps
est proche ; c'est chez toi que je célé-
19 brerai la Pâque avec mes disciples. Les
disciples firent ce que Jésus leur avait
ordonné, et ils préparèrent la Pâque.
20 Le soir étant venu, Jésus se mit à
21 table avec les douze disciples. Et comme
ils mangeaient, il dit : En vérité, je vous
déclare que l'un de vous me trahira.
22 Ils furent fort affligés, et chacun d'eux
se mit à lui dire : Est-ce moi, Seigneur?
23 Mais il répondit : Celui qui a mis la
main au plat avec moi, c'est celui qui me
trahira. Le Fils de l'homme s'en va, 24
conformément à ce qui a été écrit à son
sujet ; mais malheur à l'homme par qui
le Fils de l'homme est trahi ! Mieux
vaudrait pour cet homme-là n'être
jamais né ! Judas, qui le trahissait, 25
prit la parole et dit : Maître, est-ce moi?
Jésus lui répondit : Tu l'as dit.

Pendant qu'ils mangeaient, Jésus 26
prit du pain ; et, après avoir rendu
grâces, il le rompit, le donna à ses dis-
ciples, et dit : Prenez, mangez ; ceci est
mon corps. Ayant aussi pris la coupe 27
et rendu grâces, il la leur donna, en
disant : Buvez-en tous ! Car ceci est 28
mon sang, le sang de l'alliance, qui est
répandu pour plusieurs, pour la rémis-
sion des péchés. Je vous le dis, désor- 29
mais je ne boirai plus de ce fruit de la
vigne, jusqu'au jour où je le boirai nou-
veau avec vous dans le royaume de mon
Père.

Avertissement à Pierre

(Voy. Marc **14** : *26-31* ; Luc **22** : *31-38* ;
Jean **13** : *36-38*)

Après le chant des psaumes (1), ils 30
sortirent pour se rendre à la montagne
des Oliviers. Alors Jésus leur dit : Vous 31
allez tous trouver en moi, cette nuit,
une occasion de chute ; car il est écrit :
« Je frapperai le berger, et les brebis du
troupeau seront dispersées (2). » Mais 32
après que je serai ressuscité, je vous
précéderai en Galilée. Pierre, prenant la 33
parole, lui dit : Quand tu serais pour
tous une occasion de chute, tu ne le
seras jamais pour moi ! Jésus lui répon- 34
dit : En vérité, je te déclare que cette
nuit même, avant que le coq chante,
tu me renieras trois fois. Pierre reprit : 35
Quand même il me faudrait mourir
avec toi, je ne te renierai point !... Et
tous les disciples dirent la même chose.

Gethsémané — Arrestation de Jésus

(Voy. Marc **14** : *32-52* ; Luc **22** : *39-53* ;
Jean **18** : *1-11*)

Jésus vint avec ses disciples dans un 36
lieu appelé Gethsémané (3) ; et il leur dit :
Asseyez-vous ici, pendant que j'irai là

(1) Pendant le repas de la Pâque, on chantait les Psaumes 113 à 118. — (2) Zacharie 13 : 7. — (3) Mot araméen qui signifie *pressoir à huile*.

37 pour prier. Puis, ayant pris avec lui
Pierre et les deux fils de Zébédée, il
commença à être saisi de tristesse et
38 d'angoisse. Alors il leur dit : Mon âme
est triste jusqu'à la mort ; demeurez
39 ici et veillez avec moi. Puis, étant allé
un peu plus loin, il se jeta le visage
contre terre, priant et disant : Mon
Père, s'il est possible, que cette coupe
passe loin de moi ! Toutefois, non pas ce
que je veux, mais ce que tu veux...
40 Ensuite, il revint vers ses disciples et
les trouva endormis ; et il dit à Pierre :
Ainsi, vous n'avez pu veiller une heure
41 avec moi !... Veillez et priez, afin que
vous ne tombiez pas en tentation ;
l'esprit est plein de bonne volonté, mais
42 la chair est faible. Il s'en alla encore
pour la seconde fois, et il pria en disant :
Mon Père, s'il n'est pas possible que
cette coupe passe sans que je la boive,
43 que ta volonté soit faite!... Étant revenu,
il les trouva encore endormis ; car leurs
44 yeux étaient appesantis. Puis, les ayant
laissés, il s'en alla de nouveau et pria
pour la troisième fois, répétant les
45 mêmes paroles. Alors il vint vers ses
disciples et leur dit : Vous dormez
maintenant, et vous vous reposez !...
Voici que l'heure est venue, et le Fils
de l'homme va être livré entre les mains
46 des pécheurs. Levez-vous, allons ! Voici
que celui qui me trahit s'approche.
47 Comme il parlait encore, Judas, l'un
des Douze, survint, et avec lui une
grande troupe de gens armés d'épées
et de bâtons, envoyés par les principaux
sacrificateurs et les anciens du peuple.
48 Celui qui le trahissait était convenu
avec eux de ce signe : Celui auquel je
donnerai un baiser, c'est lui, saisissez-
49 le ! Et aussitôt, s'approchant de Jésus,
il dit : Salut, Maître ! Et il lui donna un
50 baiser. Mais Jésus lui dit : Mon ami,
c'est donc pour cela que tu es ici?... Alors
ils s'approchèrent, mirent la main sur
51 Jésus et le saisirent. Et voici que l'un
de ceux qui étaient avec lui, étendit la
main, tira son épée, en frappa le ser-
viteur du souverain sacrificateur, et il
lui emporta l'oreille. Alors Jésus lui dit :
Remets ton épée en place ; car tous
ceux qui prendront l'épée, périront par
l'épée. Crois-tu que je ne pourrais pas *53*
invoquer mon Père, qui me donnerait
aussitôt plus de douze légions d'anges?
Comment donc s'accompliraient les *54*
Écritures, d'après lesquelles il faut que
tout ceci arrive?
A ce moment, Jésus dit à la foule : *55*
Vous êtes sortis avec des épées et des
bâtons, pour me prendre, comme si
j'étais un brigand. Tous les jours,
j'étais assis dans le temple et j'y enseig-
nais, et vous ne m'avez point arrêté.
Mais tout cela est arrivé, afin que fût *56*
accompli ce qui a été écrit par les pro-
phètes. Alors tous les disciples l'aban-
donnèrent et s'enfuirent.

Jésus devant Caïphe — Le reniement de Pierre

(Voy. Marc **14** : *53-72* ; **15** : *1* ; Luc **22** : *54-71* ; **23** : *1* ; Jean **18** : *12-27*)

Ceux qui avaient arrêté Jésus l'em- *57*
menèrent chez Caïphe, le souverain
sacrificateur, où les scribes et les an-
ciens étaient réunis. Pierre le suivit de *58*
loin jusqu'à la cour du souverain sacri-
ficateur ; il y entra et s'assit avec les
gardes pour voir comment cela finirait.
Cependant, les principaux sacrifica- *59*
teurs et le Sanhédrin tout entier cher-
chaient quelque faux témoignage contre
Jésus pour le faire mourir. Mais ils n'en *60*
trouvaient point, bien que plusieurs
faux témoins se fussent présentés.
Enfin, il en vint deux, qui parlèrent *61*
ainsi : Cet homme a dit : Je puis détruire
le temple de Dieu et le rebâtir en trois
jours (1). Alors le souverain sacrifica- *62*
teur se leva et lui dit : Ne réponds-tu
rien à ce que ces hommes déposent
contre toi? Mais Jésus gardait le silence. *63*
Le souverain sacrificateur, reprenant,
lui dit : Je t'adjure, par le Dieu vivant,
de nous dire si tu es le Christ, le Fils de
Dieu. Jésus lui répondit : Tu l'as dit!... *64*
Et même, je vous le déclare, désormais
vous verrez le Fils de l'homme assis à
la droite de la puissance de Dieu et ve-
nant sur les nuées du ciel.
Alors le souverain sacrificateur dé- *65*
chira ses vêtements, en disant : Il a
blasphémé ; qu'avons-nous encore be-

(1) Comp. Jean 2 : 19.

soin de témoins? Vous venez d'entendre le blasphème. Que vous en
66 semble?... Ils répondirent : Il mérite
67 la mort ! Alors ils lui crachèrent au visage, et ils lui donnèrent des coups de poing. D'autres lui donnaient des souf-
68 flets, en disant : Christ, prophétise !... Dis-nous qui t'a frappé.
69 Cependant, Pierre était assis dehors dans la cour. Une servante s'approcha de lui et lui dit : Toi aussi, tu étais avec Jésus,
70 le Galiléen. Mais il le nia devant tous,
71 en disant : Je ne sais ce que tu dis. Et comme il s'en allait vers le vestibule, une autre servante le vit et dit à ceux qui étaient là : Cet homme aussi était
72 avec Jésus, le Nazaréen. Mais il le nia encore, en disant avec serment : Je ne
73 connais point cet homme. Un peu après, ceux qui étaient là, s'étant approchés, dirent à Pierre : Assurément, tu es aussi de ces gens-là ; car ton langage te
74 fait reconnaître. Alors il se mit à proférer des imprécations accompagnées de serments, en disant : Je ne connais point cet homme ! Et aussitôt, le coq
75 chanta. Pierre se souvint de la parole de Jésus qui lui avait dit : Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois. Et, étant sorti, il pleura amèrement.

27-*1* Quand le matin fut venu, tous les principaux sacrificateurs et les anciens du peuple tinrent conseil contre Jésus,
2 pour le faire mourir. Et après l'avoir enchaîné, ils l'emmenèrent et le livrèrent à Pilate, le gouverneur (1).

Mort de Judas

(Voy. Actes **1** : *18-19*)

3 Alors Judas, qui l'avait trahi, voyant que Jésus était condamné, fut pris de remords et rapporta les trente pièces d'argent aux principaux sacrificateurs
4 et aux anciens, en disant : J'ai péché, en livrant le sang innocent. Mais ils répondirent : Que nous importe? Cela
5 te regarde!... Jetant alors les pièces d'argent dans le temple, il se retira, et
6 il alla se pendre. Mais les principaux sacrificateurs prirent les pièces d'argent, et ils dirent : Il n'est pas permis de les mettre dans le trésor sacré, puisque c'est le prix du sang. Après en avoir *7* délibéré, ils achetèrent avec cet argent le Champ du Potier, pour la sépulture des étrangers. C'est pourquoi ce champ- *8* là est appelé, encore aujourd'hui, « le Champ du sang ». Alors fut accompli ce *9* qui avait été dit par Jérémie, le prophète : « Ils ont reçu les trente pièces d'argent, le prix de celui qui a été évalué, oui, évalué par les enfants d'Israël ; et il les ont données pour le *10* champ du potier, comme le Seigneur me l'avait commandé (1). »

Jésus devant Pilate

(Voy. Marc **15** : *2-20*; Luc **23** : *2-25*; Jean **18** : *29-40* ; **19** : *1-16*)

Jésus comparut devant le gouverneur, *11* et le gouverneur l'interrogea, en disant : C'est toi qui es le roi des Juifs?... Jésus répondit : Tu le dis. Et pendant *12* que les principaux sacrificateurs et les anciens l'accusaient, il ne répondait rien. Alors Pilate lui dit : N'entends-tu *13* pas tous les témoignages qu'ils déposent contre toi? Mais il ne répondit rien sur *14* aucun point, de sorte que le gouverneur était fort étonné.

A chaque fête de Pâque, le gouver- *15* neur avait coutume de relâcher un prisonnier, celui que le peuple désignait. Or, il y avait, à ce moment-là, un pri- *16* sonnier fameux, nommé Barabbas. Pilate dit donc au peuple rassemblé : *17* Lequel voulez-vous que je vous relâche : Barabbas, ou Jésus, celui qu'on appelle Christ? Car il savait bien que c'était par *18* jalousie qu'ils avaient livré Jésus.

Pendant qu'il siégeait à son tribunal, *19* sa femme lui envoya dire : N'aie rien à faire avec ce Juste ; car j'ai beaucoup souffert, aujourd'hui, en songe, à cause de lui. — Mais les principaux sacrifica- *20* teurs et les anciens persuadèrent au peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus. Le gouverneur, pre- *21* nant la parole, leur dit : Lequel des deux voulez-vous que je vous relâche? Ils répondirent : Barabbas ! Pilate leur dit : *22* Que ferai-je donc de Jésus, celui qu'on

(1) Ponce-Pilate fut procurateur et gouverneur de la Judée, de l'an 25 à l'an 36 de l'ère chrétienne.

(1) Zacharie **11** : 12-13 (Voy. Jérémie **32** : 6-9).

appelle Christ? Tous répondirent : Qu'il
23 soit crucifié ! Le gouverneur dit : Mais
quel mal a-t-il fait? Ils criaient encore
plus fort : Qu'il soit crucifié !
24 Pilate, voyant qu'il ne gagnait rien,
mais que le tumulte augmentait, prit de
l'eau et se lava les mains devant le
peuple en disant : Je suis innocent du
sang de cet homme ; cela vous regarde.
25 Et tout le peuple répondit : Que son sang
retombe sur nous et sur nos enfants !
26 Alors il leur relâcha Barabbas. Quant à
Jésus, après l'avoir fait battre de verges,
il le leur livra pour qu'il fût crucifié.
27 Les soldats du gouverneur emmenèrent Jésus dans le prétoire, et ils
rassemblèrent autour de lui toute la
28 cohorte. Ils lui ôtèrent ses vêtements et le
29 revêtirent d'un manteau d'écarlate. Puis,
ils tressèrent une couronne d'épines, ils
la lui mirent sur la tête, avec un roseau
dans la main droite ; et, fléchissant le
genou devant lui, ils se moquaient de
30 lui, en disant : Salut, roi des Juifs ! Ils
crachaient sur lui, et, prenant le roseau,
ils lui en donnaient des coups sur la
31 tête. Après s'être moqués de lui, ils lui
ôtèrent le manteau et lui remirent ses
vêtements ; puis, ils l'emmenèrent pour
le crucifier.

Jésus crucifié

(Voy. Marc 15 : *21-41* ; Luc 23 : *26-49* ;
Jean 19 : *17-37*)

32 Comme ils sortaient, ils trouvèrent
un homme de Cyrène, nommé Simon,
et ils le contraignirent à porter la croix
33 de Jésus. Arrivés au lieu appelé Golgotha, — ce qui signifie « le lieu du
34 Crâne, » — ils lui donnèrent à boire du
vin mêlé de fiel ; mais, quand il en eut
35 goûté, il n'en voulut point boire. Après
l'avoir crucifié, ils se partagèrent ses
36 vêtements en les tirant au sort. Et,
s'étant assis, ils restaient là à le garder.
37 Au-dessus de sa tête, ils avaient placé un
écriteau portant le motif de sa condamnation : Voici Jésus, le Roi des Juifs.
38 En même temps, on crucifia avec lui
deux brigands, l'un à sa droite et l'autre
à sa gauche.
39 Ceux qui passaient par là l'outra-
40 geaient, hochant la tête et disant : Toi
qui détruis le temple et qui le rebâtis en
trois jours, sauve-toi toi-même, si tu es
le Fils de Dieu, et descends de la croix !
De même aussi, les principaux sacrifi- *41*
cateurs, avec les scribes et les anciens,
disaient en se moquant : Il en a sauvé *42*
d'autres ; il ne peut se sauver lui-même !
S'il est le roi d'Israël, qu'il descende
maintenant de la croix, et nous croirons
en lui. Il se confie en Dieu ; que Dieu le *43*
délivre maintenant, s'il l'aime ; car il a
dit : Je suis le Fils de Dieu. Et les bri- *44*
gands, crucifiés avec lui, lui adressaient
les mêmes outrages.

Depuis la sixième heure jusqu'à la *45*
neuvième (1), il y eut des ténèbres sur
tout le pays. Vers la neuvième heure, *46*
Jésus cria d'une voix forte : *Éli, Éli,*
lamma sabachtani... c'est-à-dire : « Mon
Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu
abandonné? » (2) Quelques-uns de ceux *47*
qui étaient présents, l'ayant entendu,
disaient : Il appelle Élie. Aussitôt l'un *48*
d'eux courut prendre une éponge, et,
l'ayant remplie de vinaigre, il la mit au
bout d'un roseau et lui donna à boire.
Mais les autres disaient : Laisse !... *49*
Voyons si Élie viendra le délivrer. Et *50*
Jésus, ayant de nouveau jeté un grand
cri, rendit l'esprit.

Alors, voici que le voile du temple se *51*
déchira en deux, depuis le haut jusqu'en
bas. La terre trembla, les rochers se
fendirent, les tombeaux s'ouvrirent, et *52*
les corps de plusieurs saints qui étaient
morts ressuscitèrent : étant sortis de *53*
leurs tombeaux, ils entrèrent dans la
ville sainte après sa résurrection, et
ils apparurent à plusieurs personnes. Le *54*
centenier et ceux qui, avec lui, gardaient Jésus, ayant vu le tremblement
de terre et tout ce qui était arrivé, furent
fort effrayés, et ils dirent : Véritablement, celui-ci était le Fils de Dieu !
Or, il y avait là plusieurs femmes qui *55*
regardaient de loin : c'étaient celles
qui avaient suivi Jésus depuis la Galilée,
pour le servir. De ce nombre étaient *56*
Marie-Madeleine et Marie, mère de
Jacques et de Joses (3), et la mère des
fils de Zébédée.

(1) De midi à 3 heures de l'après-midi.
(2) Voy. Psaume 22 : 2.
(3) Certains manuscrits ont : *Joseph*.

La sépulture — La garde auprès du tombeau

(Voy. Marc **15** : *42-47* ; Luc **23** : *50-56* ; Jean **19** : *38-42*)

57 Le soir étant venu, un homme riche, d'Arimathée, nommé Joseph, qui lui-
58 même était disciple de Jésus, alla trouver Pilate et lui demanda le corps de Jésus ; alors Pilate ordonna qu'on le
59 lui remît. Joseph prit le corps, l'enve-
60 loppa dans un linceul blanc, et il le déposa dans un sépulcre neuf qu'il avait fait tailler dans le roc pour lui-même ; puis, il roula une grande pierre
61 à l'entrée du sépulcre et il s'en alla. Or, Marie-Madeleine et l'autre Marie étaient là, assises en face du tombeau.

62 Le lendemain, — qui était le jour après la préparation (1) —, les principaux sacrificateurs et les pharisiens se
63 rendirent ensemble chez Pilate, et ils lui dirent : Seigneur, nous nous sommes souvenus que cet imposteur, quand il vivait encore, disait : Après trois jours,
64 je ressusciterai... Ordonne donc que le tombeau soit gardé sûrement jusqu'au troisième jour, de peur que ses disciples ne viennent l'enlever et qu'ils ne disent au peuple : Il est ressuscité des morts. Cette dernière imposture serait pire que
65 la première. Pilate leur dit : Vous avez une garde ; allez, et gardez-le comme
66 vous l'entendrez. Ils s'en allèrent donc, et ils s'assurèrent du tombeau, en scellant la pierre et en y plaçant la garde.

La résurrection

(Voy. Marc **16** : *1-9* ; Luc **24** : *1-12* ; Jean **20** : *1-18*)

28- *1* Après le sabbat, comme le premier jour de la semaine commençait à luire, Marie-Madeleine et l'autre Marie vin-
2 rent pour voir le tombeau. Et voici qu'il se fit un grand tremblement de terre ; car un ange du Seigneur descendit du ciel et vint rouler la pierre, et
3 il s'assit dessus. Son aspect était semblable à un éclair, et son vêtement
4 blanc comme la neige. De la frayeur que les gardes en eurent, ils furent tout bouleversés, et ils devinrent comme
5 morts. Mais l'ange, prenant la parole, dit aux femmes : Pour vous, ne craignez point ; car je sais que vous cherchez Jésus, qui a été crucifié. Il n'est *6* pas ici ; il est ressuscité, comme il l'avait dit. Venez, voyez le lieu où il était couché ; et hâtez-vous d'aller dire *7* à ses disciples qu'il est ressuscité des morts. Voici qu'il vous précède en Galilée : c'est là que vous le verrez, je vous en avertis !

Aussitôt, elles s'éloignèrent promptement du tombeau, avec une crainte *8* mêlée d'une grande joie, et elles coururent porter la nouvelle à ses disciples. Et *9* voici que Jésus se présenta devant elles, et il leur dit : Je vous salue ! Elles s'approchèrent, saisirent ses pieds et l'adorèrent. Alors Jésus leur dit : Ne craignez point ; *10* allez dire à mes frères de se rendre en Galilée : c'est là qu'ils me verront.

Le bruit public

Comme elles étaient en chemin, *11* quelques-uns des gardes vinrent à la ville et rapportèrent aux principaux sacrificateurs tout ce qui était arrivé. Ceux-ci se réunirent avec les anciens, *12* et, après en avoir délibéré, ils donnèrent une forte somme d'argent aux soldats, avec cet ordre : Dites que ses disciples sont *13* venus de nuit et qu'ils l'ont enlevé pendant que vous dormiez. Si cela vient à la *14* connaissance du gouverneur, nous l'apaiserons, et nous vous tirerons de peine. Les *15* soldats, ayant pris l'argent, agirent d'après ces instructions ; et ce bruit s'est répandu parmi les Juifs jusqu'à ce jour.

Apparition en Galilée

(Voy. Marc **16** : *15-16*)

Les onze disciples allèrent en Galilée, *16* sur la montagne que Jésus leur avait désignée. Quand ils le virent, ils l'ado- *17* rèrent. Or, ils avaient eu des doutes. Jésus, s'étant approché, leur parla *18* ainsi : Toute puissance m'a été donnée dans le ciel et sur la terre. Allez donc, *19* enseignez toutes les nations, en les baptisant (1) au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit, et en leur appre- *20* nant à garder tout ce que je vous ai commandé. Et voici que je suis avec vous tous les jours, jusqu'à la fin du monde !

(1) C'est-à-dire le sabbat.

(1) Litt. : *baptisant eux.*

ÉVANGILE

SELON

SAINT MARC

PRÉPARATION DU MINISTÈRE DE JÉSUS

(**1** : *1* à *13*)

Ministère de Jean-Baptiste

(Voy. Matth. **3** : *1-12* ; Luc **3** : *1-20* ; Jean **1** : *19-28*)

1 - *1* Commencement de l'Évangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu.
2 Conformément à ce qui est écrit dans le prophète Ésaïe : « Je vais envoyer mon messager devant ta face, et il te
3 préparera le chemin... Une voix crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez ses sentiers (1) », —
4 Jean parut dans le désert, baptisant et prêchant le baptême de repentance,
5 pour la rémission des péchés. Toute la Judée et tous les habitants de Jérusalem allaient à lui, et, confessant leurs péchés, ils étaient baptisés par lui dans
6 les eaux du Jourdain. Jean avait un vêtement de poil de chameau et une ceinture de cuir autour des reins ; il se nourrissait de sauterelles et de miel
7 sauvage. Et il prêchait, en disant : Il vient après moi, celui qui est plus puissant que moi ; et je ne suis pas digne de délier, en me baissant, la courroie de ses
8 chaussures. Moi, je vous ai baptisés d'eau ; mais lui, il vous baptisera d'Esprit saint.

Baptême et tentation de Jésus-Christ

(Voy. Matth. **3** : *13-17* ; **4** : *1-11* ; Luc **3** : *21-22* ; **4** : *1-13* ; Jean **1** : *32-34*)

9 Or, il arriva, en ces jours-là, que Jésus vint de Nazareth, ville de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jour-
dain. Au moment où il sortait de l'eau, *10*
il vit les cieux s'ouvrir et l'Esprit descendre sur lui comme une colombe. Et *11*
il vint des cieux une voix qui disait : Tu es mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.
Aussitôt l'Esprit poussa Jésus au *12*
désert. Il passa quarante jours dans le *13*
désert, tenté par Satan ; il était avec les bêtes sauvages, et les anges le servaient.

(1) Malachie 3 : 1 ; Ésaïe 40 : 3.

MINISTÈRE DE JÉSUS EN GALILÉE

(**1** : *14* à **9** : *51*)

Jésus commence son ministère
Premiers disciples

(Voy. Matth. **4** : *12-22* ; Luc **4** : *14-15*)

Après que Jean eut été mis en prison, *14*
Jésus se rendit en Galilée, prêchant
l'Évangile de Dieu. Il disait : Le temps *15*
est accompli, et le royaume de Dieu est proche. Repentez-vous et croyez à l'Évangile.
Comme il marchait le long de la mer *16*
de Galilée, il vit Simon et André, son frère, qui jetaient le filet dans la mer ;
car ils étaient pêcheurs. Jésus leur dit : *17*
Suivez-moi, et je vous ferai devenir
pêcheurs d'hommes. Aussitôt, laissant *18*
leurs filets, ils le suivirent. Étant allé *19*
un peu plus loin, il vit Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, qui étaient aussi dans une barque, raccommodant leurs filets. Il les appela aussitôt ; et, *20*
laissant Zébédée leur père dans la barque avec les ouvriers, ils le suivirent.

Guérison d'un démoniaque

(Voy. Luc 4 : *31-37*)

21 Ensuite ils se rendirent à Capernaüm ; et aussitôt, le jour du sabbat, Jésus étant entré dans la synagogue, se
22 mit à y enseigner. On était frappé de son enseignement ; car il enseignait comme ayant autorité, et non pas comme les scribes.
23 Or, il y avait, à ce moment même, dans la synagogue, un homme possédé
24 d'un esprit impur. Il s'écria : Qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus de Nazareth? Es-tu venu pour nous perdre? Je sais
25 qui tu es : le Saint de Dieu ! Mais Jésus le reprit sévèrement et lui dit : Tais-toi,
26 et sors de cet homme ! Alors l'esprit impur, le secouant avec violence et
27 poussant un grand cri, sortit de lui. Ils furent tous dans l'étonnement, de sorte qu'ils se demandaient entre eux : Qu'est-ce que ceci? C'est un enseignement tout nouveau !... Celui-là commande avec autorité, même aux esprits
28 impurs, et ils lui obéissent (1)!... Et sa renommée se répandit aussitôt dans toute la contrée environnante, en Galilée.

La belle-mère de Pierre

(Voy. Matth. 8 : *14-15* ; Luc 4 : *38-39*)

29 Dès qu'ils furent sortis de la synagogue, ils vinrent avec Jacques et Jean dans la maison de Simon et d'André.
30 Or, la belle-mère de Simon était au lit, malade de la fièvre ; et aussitôt ils lui
31 parlèrent d'elle. Alors il s'approcha, et, la prenant par la main, il la fit lever ; la fièvre la quitta, et elle se mit à les servir.

Miracles divers

(Voy. Matth. 8 : *16-17* ; Luc 4 : *40-44*)

32 Quand le soir fut venu, après le coucher du soleil, on lui amena tous les
33 malades et les démoniaques. Toute la ville était rassemblée devant la porte.
34 Il guérit plusieurs malades atteints de divers maux, et il chassa plusieurs démons, ne permettant pas aux démons de dire qu'ils le connaissaient.
35 Le lendemain matin, comme il faisait encore fort obscur, s'étant levé, il sortit et s'en alla dans un lieu écarté ; et il y priait. Simon et ceux qui étaient avec 36
lui se mirent à sa recherche. L'ayant 37
trouvé, ils lui dirent : Tous te cherchent!... Il leur répondit : Allons ailleurs, dans 38
les bourgs des environs, afin que j'y prêche aussi ; car c'est pour cela que je suis venu. Et il allait par toute la Gali- 39
lée, prêchant dans les synagogues et chassant les démons.

Guérison d'un lépreux

(Voy. Matth. 8 : *1-4* ; Luc 5 : *12-16*)

Un lépreux vint à lui, et, s'étant jeté 40
à genoux, il lui adressait cette prière : Si tu le veux, tu peux me rendre net. Jésus, ému de compassion, étendit la 41
main, le toucha et lui dit : Je le veux, sois net ! A l'instant, la lèpre disparut, 42
et cet homme devint net. Jésus le ren- 43
voya aussitôt, en lui faisant, d'une voix sévère, cette recommandation : Garde- 44
toi d'en parler à personne ; mais va, montre-toi au sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a prescrit, afin que cela leur serve de témoignage. Mais cet homme, étant parti, 45
se mit à publier le fait et à le raconter partout, de sorte que Jésus ne pouvait plus entrer ouvertement dans une ville ; mais il se tenait dehors dans des lieux écartés. Et l'on venait à lui de toutes parts.

Le paralytique

(Voy. Matth. 9 : *1-8* ; Luc 5 : *17-26*)

Quelques jours après, Jésus revint à 1 - 2
Capernaüm, et l'on apprit qu'il était dans la maison. Il s'y assembla tant de 2
monde, qu'il n'y avait plus de place même devant la porte ; et il leur annonçait la parole. Alors, il vint des gens 3
qui lui amenaient un paralytique, porté par quatre hommes. Mais, ne pouvant 4
arriver jusqu'à lui à cause de la foule, ils découvrirent le toit au-dessus de l'endroit où il était ; et, par l'ouverture, ils descendirent le lit sur lequel le paralytique était couché. Jésus, 5
voyant leur foi, dit au paralytique : Mon enfant, tes péchés te sont pardonnés.

(1) On peut traduire aussi, d'après une autre ponctuation du texte : *Un enseignement nouveau et fait d'autorité ! Il commande même aux esprits impurs...*

6 Or, il y avait là quelques scribes qui
se tenaient assis, et ils faisaient ce rai-
7 sonnement dans leur cœur : Pourquoi
cet homme parle-t-il ainsi? Il blas-
phème ! Qui peut pardonner les péchés,
8 que Dieu seul?... Aussitôt Jésus, ayant
connu en son esprit qu'ils raisonnaient
ainsi en eux-mêmes, leur dit : Pourquoi
faites-vous ces raisonnements dans vos
9 cœurs? Lequel est le plus aisé, de dire
au paralytique : Tes péchés te sont par-
donnés... ou de dire : Lève-toi, prends
10 ton lit, et marche...? Or, — afin que
vous sachiez que le Fils de l'homme a
sur la terre le pouvoir de pardonner les
11 péchés, — je te l'ordonne, dit-il au para-
lytique, lève-toi, prends ton lit, et va
12 dans ta maison. Cet homme se leva, et
aussitôt, ayant pris son lit, il sortit en
présence de tout le monde ; de sorte
qu'ils étaient tous dans l'étonnement,
et ils glorifiaient Dieu en disant : Nous
n'avons jamais rien vu de pareil !

Vocation de Lévi — Le jeûne

(Voy. Matth. 9 : *9-17* ; Luc 5 : *27-39*)

13 Alors Jésus retourna du côté de la
mer ; tout le peuple venait à lui, et il
14 les enseignait. En passant, il vit
Lévi (1), fils d'Alphée, assis au bureau
du péage. Il lui dit : Suis-moi ; et lui,
se levant, le suivit.
15 Comme Jésus était à table dans la
maison de Lévi, beaucoup de péagers
et de pécheurs se mirent à table avec
lui et ses disciples ; car il y en avait
16 beaucoup qui l'avaient suivi. Les scri-
bes appartenant au parti des pharisiens,
voyant qu'il mangeait avec des péagers
et des pécheurs, disaient à ses disciples :
Il mange avec des péagers et des pé-
17 cheurs ! Jésus, ayant entendu cela, leur
dit : Ce ne sont pas ceux qui se portent
bien qui ont besoin de médecin, mais
ceux qui se portent mal. Je ne suis pas
venu appeler les justes, mais les pé-
cheurs.
18 Or, les disciples de Jean et les pha-
risiens jeûnaient. Ils vinrent dire à
Jésus : D'où vient que les disciples de
Jean et ceux des pharisiens jeûnent, et
19 que tes disciples ne jeûnent pas? Jésus
leur répondit : Les amis de l'époux
peuvent-ils jeûner pendant que l'époux
est avec eux? Tant qu'ils ont l'époux
avec eux, ils ne peuvent jeûner. Mais le 20
temps viendra où l'époux leur sera ôté ;
alors ils jeûneront ce jour-là. Personne 21
ne coud une pièce de drap neuf à un
vieux vêtement ; autrement, la pièce
neuve emporte une partie du vieux
drap, et la déchirure en devient pire. Et 22
personne ne met du vin nouveau dans
de vieilles outres ; autrement, le vin
fait rompre les outres ; le vin est perdu,
et les outres aussi.

Les épis arrachés

(Voy. Matth. 12 : *1-8* ; Luc 6 : *1-5*)

Il arriva, comme Jésus passait par les 23
blés un jour de sabbat, que ses disciples,
chemin faisant, se mirent à arracher des
épis. Alors les pharisiens lui dirent : 24
Regarde ! Pourquoi font-ils ce qui n'est
pas permis le jour du sabbat? Il leur ré- 25
pondit : N'avez-vous jamais lu ce que
fit David, lorsqu'il fut dans le besoin
et qu'il eut faim, lui et ceux qui étaient
avec lui (1) ; comment il entra dans la 26
maison de Dieu, du temps d'Abiathar,
souverain sacrificateur, et mangea les
pains de proposition — qu'il est permis
aux sacrificateurs seuls de manger — et
comment il en donna même à ceux qui
étaient avec lui? Puis Jésus ajouta : Le 27
sabbat a été fait pour l'homme, et non
pas l'homme pour le sabbat. Ainsi le Fils 28
de l'homme est maître même du sabbat.

L'homme à la main desséchée

(Voy. Matth. 12 : *9-14* ; Luc 6 : *6-11*)

Une autre fois, Jésus entra dans une 1 - 3
synagogue, où se trouvait un homme
qui avait la main desséchée. Les pha- 2
risiens l'observaient pour voir s'il le
guérirait un jour de sabbat, afin de
pouvoir l'accuser. Il dit à l'homme qui 3
avait la main desséchée : Lève-toi et
tiens-toi au milieu de nous. Puis il leur 4
dit : Est-il permis, le jour du sabbat,
de faire du bien ou de faire du mal ; de
sauver une personne ou de la tuer?
Mais ils gardaient le silence. Alors, pro- 5
menant sur eux ses regards avec indi-

(1) Appelé aussi Matthieu. — Voy. Matth. 9 : 9 ; 10 : 3.

(1) Voy. I Samuel 21 : 1-6.

gnation, et affligé de l'endurcissement
de leur cœur, il dit à l'homme : Étends
ta main. Il l'étendit, et sa main redevint
6 saine. Les pharisiens, étant sortis,
tinrent aussitôt conseil avec les hérodiens contre lui, pour le faire périr.

Choix des douze apôtres

(Voy. Matth. 10 : *1-4* ; Luc 6 : *12-16*)

7 Jésus se retira avec ses disciples du
côté de la mer, et une grande multitude,
venue de la Galilée, le suivit. De la
8 Judée aussi, de Jérusalem, de l'Idumée,
du pays au-delà du Jourdain, ainsi que
des environs de Tyr et de Sidon, une
grande multitude, ayant entendu parler
de tout ce qu'il faisait, vint vers lui.
9 Alors il dit à ses disciples de lui tenir
une petite barque toute prête, à cause
de la foule, pour ne pas être trop pressé
10 par elle. Car il avait guéri plusieurs
malades, de sorte que tous ceux qui
avaient quelque mal se jetaient sur lui
11 pour le toucher. Et quand les esprits
impurs le voyaient, ils tombaient à ses
pieds et s'écriaient : Tu es le Fils de
12 Dieu!... Mais il leur défendait sévèrement de le faire connaître.
13 Il alla ensuite sur la montagne, et il
appela ceux qu'il voulut choisir lui-
14 même, et ils vinrent à lui. Il en désigna
douze, qu'il nomma apôtres, pour les
avoir avec lui et pour les envoyer prê-
15 cher, avec le pouvoir de chasser les
16 démons. Voici les douze qu'il désigna :
Simon, à qui il donna le nom de Pierre ;
17 Jacques, fils de Zébédée, et Jean, frère
de Jacques, auxquels il donna le nom de
Boanerges, c'est-à-dire fils du tonnerre ;
18 André, Philippe, Barthélemy, Matthieu,
Thomas, Jacques, fils d'Alphée, Thaddée,
19 Simon le Cananéen, et Judas Iscariote,
celui-là même qui le trahit.

Le péché contre le Saint-Esprit

(Voy. Matth. 12 : *22-32* ; Luc 11 : *14-22*)

20 Jésus entra dans une maison avec ses
disciples; et la foule s'y rassembla
encore, de sorte qu'ils ne pouvaient pas
21 même prendre leur repas. Quand ses
proches l'eurent appris, ils vinrent pour
s'emparer de lui; car ils disaient qu'il
avait perdu l'esprit.

Les scribes, descendus de Jérusalem, 22
disaient : Il est possédé de Béelzébul,
et il chasse les démons par le prince des
démons ! Mais Jésus, les ayant appelés, 23
leur dit en paraboles : Comment Sa-
tan pourrait-il chasser Satan ? Si un 24
royaume est divisé contre lui-même, ce
royaume-là ne peut subsister ; et si une 25
maison est divisée contre elle-même,
cette maison-là ne saurait subsister. Si 26
donc Satan s'élève contre lui-même, il
est divisé et il ne peut subsister, mais
il est près de sa fin. Nul ne peut entrer 27
dans la maison de l'homme fort et
piller son bien, s'il n'a auparavant lié
cet homme fort ; après cela, il pourra
piller sa maison. En vérité, je vous le 28
dis, tous les péchés seront pardonnés
aux enfants des hommes, ainsi que
tous les blasphèmes qu'ils auront pro-
férés ; mais tout homme qui aura blas- 29
phémé contre le Saint-Esprit, n'en
obtiendra jamais le pardon ; il est cou-
pable d'un péché éternel. Jésus parla 30
ainsi, parce qu'ils disaient : Il est pos-
sédé d'un esprit impur.

La mère et les frères de Jésus

(Voy. Matth. 12 : *46-50* ; Luc 8 : *19-21*)

La mère et les frères de Jésus arri- 31
vèrent ; et, se tenant dehors, ils l'en-
voyèrent appeler. La foule était assise
autour de lui. Et on lui dit : Voici que 32
ta mère et tes frères sont là dehors, qui
te cherchent. Mais il répondit : Qui est 33
ma mère, et qui sont mes frères? Puis, 34
jetant les yeux sur ceux qui étaient
assis autour de lui, il dit : Voilà ma mère
et mes frères!... Quiconque fait la volonté 35
de Dieu, celui-là est mon frère, et ma
sœur, et ma mère.

Les paraboles du Royaume

(Voy. Matth. 13 : *1-52* ; Luc 8 : *1-18*)

Jésus se mit encore à enseigner au bord 1-4
de la mer. Une grande foule s'étant ras-
semblée autour de lui, il monta dans une
barque où il s'assit ; et toute la foule
était à terre sur le rivage. Il leur ensei- 2
gnait beaucoup de choses en paraboles,
et il leur disait dans son enseignement :
Écoutez ! Le semeur sortit pour 3
semer. Comme il semait, il arriva qu'une 4

partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent et la
5 mangèrent. Une autre partie tomba sur un endroit pierreux, où elle n'avait que peu de terre, et elle leva aussitôt, parce qu'elle n'entrait pas profondé-
6 ment dans la terre ; mais le soleil s'étant levé, elle fut brûlée, et, parce qu'elle
7 n'avait pas de racine, elle sécha. Une autre partie tomba parmi les épines ; les épines montèrent et l'étouffèrent,
8 et elle ne donna point de fruit. Une autre partie tomba dans la bonne terre, et elle donna du fruit qui grandit et se développa : un grain en rapporta trente, un autre soixante, et un autre cent.
9 Et il disait : Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende !...

10 Quand Jésus se trouva seul, ceux qui étaient autour de lui et les Douze l'in-
11 terrogèrent sur les paraboles. Il leur répondit : A vous, le mystère du royaume de Dieu a été révélé ; mais, à ceux du dehors, tout leur est pré-
12 senté sous forme de paraboles, afin qu'en voyant, ils regardent et n'aperçoivent pas, et qu'en entendant, ils entendent et ne comprennent point... — de peur qu'ils ne se convertissent et qu'il ne leur soit pardonné.

13 Puis il leur dit : Vous ne comprenez pas cette parabole? Comment donc com-
14 prendrez-vous toutes les paraboles? Le
15 semeur sème la parole. Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux en qui la parole est semée ; mais, à peine l'ont-ils entendue, Satan vient aussitôt et enlève
16 la parole qui a été semée en eux. De même, ceux qui reçoivent la semence dans un endroit pierreux, ce sont ceux qui entendent la parole et la reçoivent
17 aussitôt avec joie ; mais comme il n'y a pas de racine en eux-mêmes, ils ne sont que pour un temps, de sorte que, l'affliction ou la persécution survenant à cause de la parole, ils y trouvent aussitôt une occasion de chute.

18 D'autres encore reçoivent la semence parmi les épines : ce sont ceux qui ont
19 écouté la parole; mais les soucis de ce monde, la séduction des richesses et les autres convoitises, pénètrent en eux et étouffent la parole ; et elle devient in-
20 fructueuse. Enfin, ceux qui ont reçu la semence dans la bonne terre, ce sont ceux qui écoutent la parole, qui la reçoivent et portent des fruits : un grain trente, un autre soixante, un autre cent.

21 Il leur disait aussi : Apporte-t-on la lampe pour la mettre sous le boisseau ou sous le lit? N'est-ce pas pour la
22 mettre sur un support? Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, ni rien de caché qui ne doive être mis
23 en évidence. Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende !

24 Il leur disait aussi : Prenez garde à ce que vous entendez. On se servira pour vous de la mesure avec laquelle vous
25 mesurerez, et on y ajoutera encore. Car on donnera à celui qui a ; mais à celui qui n'a pas, on ôtera même ce qu'il a !

26 Il disait encore : Il en est du royaume de Dieu comme d'un homme qui jette
27 la semence en terre : qu'il dorme ou qu'il veille, la nuit et le jour, la semence germe et croît, sans qu'il sache comment.
28 Car la terre produit d'elle-même son fruit : premièrement l'herbe, ensuite l'épi, puis le grain tout formé dans
29 l'épi. Et quand le fruit est dans sa maturité, on y met aussitôt la faucille, parce que le temps de la moisson est venu.

30 Il disait encore : A quoi comparerons-nous le royaume de Dieu, ou par quelle
31 parabole le représenterons-nous? Il en est de lui comme d'un grain de moutarde: lorsqu'on le sème, il est la plus petite de toutes les semences qui sont sur la
32 terre ; mais quand il a été semé, il monte, devient plus grand que tous les légumes et pousse de grandes branches, en sorte que les oiseaux du ciel peuvent s'abriter sous son ombre.

33 C'est par plusieurs paraboles de ce genre qu'il leur annonçait la parole, dans la mesure où ils étaient capables
34 de la comprendre. Il ne leur parlait donc qu'en paraboles ; mais, en particulier, il expliquait tout à ses disciples.

La tempête

(Voy. Matth. 8 : *23-27* ; Luc 8 : *22-25*)

35 Ce jour-là, quand le soir fut venu, il
36 leur dit : Passons à l'autre bord. Après

avoir renvoyé la foule, ils emmenèrent
Jésus dans la barque où il était ; et il y
avait aussi d'autres barques qui l'ac-
37 compagnaient. Or, il s'éleva un grand
tourbillon de vent, et les vagues se
jetaient dans la barque, en sorte qu'elle
38 commençait à se remplir ; mais lui
était à la poupe, dormant sur un cous-
sin. Ils le réveillèrent et lui dirent :
Maître, cela ne te fait-il rien que nous
39 périssions? Alors, s'étant réveillé, il
imposa silence au vent, et il dit à la mer :
Tais-toi, sois tranquille ! Le vent cessa,
40 et il se fit un grand calme. Puis il leur
dit : Pourquoi avez-vous peur? N'avez-
41 vous donc plus de foi? Ils furent saisis
d'une grande crainte, et ils se disaient
l'un à l'autre : Qui est donc celui-ci,
auquel le vent même et la mer obéissent?

Le démoniaque gérasénien

(Voy. Matth. 8 : *28-34* ; Luc 8 : *26-39*)

5 - 1 Ils arrivèrent de l'autre côté de la
mer, dans la contrée des Gérasénien.
2 Et aussitôt que Jésus fut descendu de
la barque, un homme, possédé d'un
esprit impur, sortit des tombeaux et
3 vint au-devant de lui. Il faisait sa de-
meure dans les tombeaux, et personne
ne pouvait plus le tenir lié, même avec
4 une chaîne ; car souvent, ayant les fers
aux pieds et étant lié de chaînes, il
avait rompu les chaînes et brisé les fers,
et personne n'avait la force de le
5 dompter. Il demeurait continuellement,
nuit et jour, dans les tombeaux et sur
les montagnes, criant et se meurtrissant
6 avec des pierres. Ayant vu Jésus de
loin, il accourut, se prosterna devant
7 lui, et, poussant un grand cri, il lui dit :
Qu'y a-t-il entre moi et toi, Jésus, Fils
du Dieu Très-Haut? Je t'en conjure,
au nom de Dieu, ne me tourmente pas !
8 Car Jésus lui disait : Esprit impur, sors
9 de cet homme !... Puis Jésus lui de-
manda : Quel est ton nom? Il lui répon-
dit : Mon nom, c'est Légion ; car nous
10 sommes plusieurs. Et il le priait ins-
tamment de ne pas les chasser hors de
cette contrée.
11 Or, il y avait là, sur la montagne, un
grand troupeau de pourceaux qui pais-
12 saient. Les démons lui adressèrent cette
prière : Envoie-nous vers ces pourceaux,
afin que nous entrions en eux. Et Jésus
le leur permit. Alors les esprits impurs 13
sortirent de cet homme ; ils entrèrent
dans les pourceaux, et le troupeau se
précipita, du haut de la falaise, dans la
mer. Il y en avait environ deux mille ; et
ils se noyèrent dans la mer. Ceux qui 14
les faisaient paître s'enfuirent, et répan-
dirent la nouvelle dans la ville et dans
la campagne.
Alors les habitants sortirent pour voir 15
ce qui était arrivé. Ils allèrent trouver
Jésus, et ils virent le démoniaque qui
avait eu la légion de démons, assis, vêtu
et dans son bon sens ; et ils furent
remplis de crainte. Ceux qui avaient vu 16
le fait leur racontèrent ce qui était arrivé
au démoniaque et aux pourceaux. Alors 17
ils se mirent à le prier de se retirer de
leur pays. Et comme il entrait dans 18
la barque, le démoniaque lui demanda la
permission de rester avec lui. Mais Jésus 19
ne le lui permit pas, et il lui dit : Va dans
ta maison, chez les tiens, et raconte-leur
tout ce que le Seigneur t'a fait, et com-
ment il a eu pitié de toi. Cet homme s'en 20
alla donc, et il se mit à publier dans la
Décapole tout ce que Jésus lui avait fait ;
et tous étaient dans l'admiration.

La fille de Jaïrus et la femme malade

(Voy. Matth. 9 : *18-26* ; Luc 8 : *40-56*)

Quand Jésus eut regagné, dans la 21
barque, l'autre rive, une grande foule
se rassembla autour de lui. Il se tenait
au bord de la mer. Alors vint l'un des 22
chefs de la synagogue, nommé Jaïrus,
qui, ayant vu Jésus, se jeta à ses pieds.
Il le priait instamment et lui disait : 23
Ma petite fille est à toute extrémité ;
viens lui imposer les mains, pour qu'elle
soit guérie et qu'elle vive. Jésus alla 24
avec lui ; et une grande foule le suivait
et le pressait de tous les côtés.
Or, il se trouvait là une femme ma- 25
lade d'une perte de sang depuis douze
ans. Elle avait beaucoup souffert entre 26
les mains de plusieurs médecins, et elle
y avait dépensé tout son bien sans rece-
voir aucun soulagement ; son état avait
plutôt empiré. Ayant entendu parler 27
de Jésus, elle vint dans la foule, par

derrière, et elle toucha son vêtement.
28 Car elle disait : Si je touche seulement
29 ses vêtements, je serai guérie. Au même instant, la perte de sang s'arrêta ; et elle sentit dans son corps qu'elle était guérie de son mal.
30 Aussitôt Jésus, ayant senti en lui-même qu'une force était sortie de lui, se retourna au milieu de la foule, et il
31 dit : Qui a touché mes vêtements? Ses disciples lui répondirent : Tu vois que la foule te presse, et tu dis : Qui est-ce
32 qui m'a touché?... Mais il regardait tout autour de lui, pour voir celle qui avait
33 fait cela. Alors la femme, effrayée et tremblante, sachant ce qui lui était arrivé, vint se jeter à ses pieds, et elle
34 lui dit toute la vérité. Jésus lui dit : Ma fille, ta foi t'a sauvée ; va en paix, et sois guérie de ton mal.
35 Comme il parlait encore, on vint de la maison du chef de la synagogue pour lui dire : Ta fille est morte ; pourquoi
36 importuner encore le Maître? Mais Jésus, sans s'arrêter à ces paroles, dit au chef de la synagogue : Ne crains
37 point, crois seulement ! Et il ne permit à personne de le suivre, si ce n'est à Pierre, à Jacques et à Jean, frère de
38 Jacques. Quand il fut arrivé à la maison du chef de la synagogue, il vit une foule bruyante, des gens qui pleuraient et qui
39 jetaient de grands cris. Étant entré, il leur dit : Pourquoi faites-vous tout ce bruit, et pourquoi pleurez-vous? L'enfant n'est pas morte, mais elle dort.
40 Et ils se moquaient de lui. Alors, il les fit tous sortir ; il ne prit avec lui que le père et la mère de l'enfant, et ceux qui l'accompagnaient ; puis il entra là où se
41 trouvait l'enfant. L'ayant prise par la main, il lui dit : *Talitha koumi* ! — c'est-à-dire : Petite fille, je te le dis,
42 lève-toi ! Aussitôt, elle se leva et se mit à marcher ; car elle avait douze ans. Et ils furent frappés d'un grand éton-
43 nement. Il leur recommanda expressément que personne ne le sût, et il fit donner à manger à l'enfant.

Jésus à Nazareth

(Voy. Matth. **13** : *53-58*)

6 - *1* Jésus, étant parti de là, vint dans son pays (1), et ses disciples le suivirent.
2 Quand le sabbat fut venu, il se mit à enseigner dans la synagogue ; et la multitude qui l'écoutait était dans l'étonnement et disait : D'où cela lui vient-il? Quelle est cette sagesse qui lui est donnée, et comment de tels mi-
3 racles se font-ils par ses mains? N'est-ce pas le charpentier, le fils de Marie, le frère de Jacques, de Joses, de Jude et de Simon? Ses sœurs ne sont-elles pas ici parmi nous? Et il était pour eux une
4 occasion de chute. Mais Jésus leur dit : Un prophète n'est méprisé que dans son pays, dans sa parenté et dans sa maison.
5 Il ne put faire là aucun miracle, si ce n'est qu'il guérit un petit nombre de malades en leur imposant les mains ;
6 et il s'étonna de leur incrédulité.

C'est ainsi qu'il parcourait, en enseignant, les villages des environs.

Les Douze envoyés en mission

(Voy. Matth. **10** : *1-15* ; Luc **9** : *1-6*)

7 Alors il appela les Douze, et il commença à les envoyer deux à deux, en leur donnant pouvoir sur les esprits
8 impurs. Il leur ordonna de ne rien prendre pour la route, sauf un bâton ; de n'avoir ni pain, ni sac, ni monnaie
9 dans leur ceinture ; de ne prendre pour chaussures que des sandales, et de ne pas emporter deux tuniques.
10 Il leur disait : En quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que
11 vous partiez. Et si, dans quelque endroit, on ne veut ni vous recevoir ni vous écouter, sortez de là, et secouez la poussière attachée à vos pieds, en témoignage contre les habitants.
12 Étant donc partis, ils prêchèrent la
13 repentance. Ils chassaient beaucoup de démons, ils oignaient d'huile beaucoup de malades, et ils les guérissaient.

Mort de Jean-Baptiste

(Voy. Matth. **14** : *1-12* ; Luc **9** : *7-9*)

14 Or, le roi Hérode (2) entendit parler de Jésus, — dont le nom était devenu célèbre. — Et il disait : Ce Jean qui baptisait est ressuscité des morts ; c'est

(1) C'est-à-dire Nazareth.
(2) Le roi Hérode, c'est-à-dire le tétrarque Hérode Antipas, fils d'Hérode le Grand.

pour cela qu'il s'opère des miracles par
15 son moyen. D'autres disaient : C'est
Élie ; et d'autres disaient : C'est un
prophète, pareil à l'un des anciens pro-
16 phètes. Mais Hérode, l'ayant appris,
disait : C'est ce Jean que j'ai fait déca-
piter : il est ressuscité !
17 En effet, ce même Hérode avait en-
voyé prendre Jean ; il l'avait fait en-
chaîner et mettre en prison, à cause
d'Hérodias, femme de Philippe, son
18 frère, parce qu'il l'avait épousée, et que
Jean lui avait dit : Il ne t'est pas permis
19 d'avoir la femme de ton frère. Aussi
Hérodias était-elle remplie de haine
contre Jean, et elle désirait le faire
mourir. Mais elle ne le pouvait pas ;
20 car Hérode craignait Jean, sachant
que c'était un homme juste et saint.
Il veillait sur lui ; il était souvent trou-
blé après l'avoir entendu, et il l'écoutait
volontiers.
21 Mais il se présenta un jour favorable :
Hérode donna un festin, pour l'anni-
versaire de sa naissance, aux grands
de sa cour, à ses officiers et aux prin-
22 cipaux de la Galilée. La fille même
d'Hérodias, étant entrée, dansa, et elle
plut à Hérode et à ses convives. Le roi
dit à la jeune fille : Demande-moi ce
23 que tu veux, et je te le donnerai. Il lui
fit aussi ce serment : Tout ce que tu
demanderas, je te le donnerai, quand ce
serait la moitié de mon royaume !
24 Étant sortie, elle dit à sa mère : Que
demanderai-je? Celle-ci lui répondit :
25 La tête de Jean-Baptiste. Aussitôt elle
s'empressa de rentrer chez le roi, et elle
lui fit sa demande, en disant : Je veux
qu'à l'instant même, tu me donnes, sur
26 un plat, la tête de Jean-Baptiste. Le
roi en fut fort attristé; mais, à cause de
ses serments et des convives, il ne
27 voulut pas lui opposer un refus. Il
envoya aussitôt l'un de ses gardes, avec
28 l'ordre d'apporter la tête de Jean. Cet
homme alla décapiter Jean dans la
prison ; il apporta la tête sur un plat,
la donna à la jeune fille, et la jeune fille
29 la donna à sa mère. Les disciples de Jean
l'ayant appris, vinrent et emportèrent
son corps ; et ils le mirent dans un
tombeau.

Première multiplication des pains

(Voir Matth. 14 : *13-21* ; Luc 9 : *10-17* ; Jean 6 : *1-15*)

Les apôtres se rassemblèrent auprès *30*
de Jésus, et ils lui racontèrent tout ce
qu'ils avaient fait et enseigné. Il leur *31*
dit : Venez à l'écart, dans un lieu désert,
et prenez un peu de repos. En effet, il
allait et venait tant de monde, qu'ils
n'avaient pas même le temps de man-
ger. Ils partirent donc dans la barque *32*
pour se retirer à l'écart, dans un lieu dé-
sert. Mais plusieurs les virent s'éloigner *33*
et les reconnurent ; de toutes les villes
le peuple accourut à pied là où ils
se rendaient, et il y arriva avant
eux.

Alors Jésus, étant sorti de la barque, *34*
vit une grande multitude, et il fut ému
de compassion pour eux, parce qu'ils
étaient comme des brebis qui n'ont
point de berger ; puis il se mit à leur
enseigner beaucoup de choses. Comme *35*
l'heure était déjà avancée, ses disciples
s'approchèrent de lui et lui dirent : Ce
lieu est désert, et l'heure est déjà avan-
cée ; renvoie-les, afin qu'ils aillent dans *36*
les campagnes et les villages des envi-
rons, pour s'acheter de quoi manger. Il *37*
leur répondit : Donnez-leur vous-mêmes
à manger. Ils lui dirent ! Irons-nous
acheter pour deux cents deniers de
pain, afin de leur donner à manger?
Il leur répondit : Combien avez-vous *38*
de pains? Allez et voyez. Ils s'en assu-
rèrent et lui dirent : Cinq pains et deux
poissons. Alors il leur commanda de les *39*
faire tous asseoir, par groupes, sur
l'herbe verte. Et ils s'assirent par ran- *40*
gées, par centaines et par cinquantaines.
Jésus prit les cinq pains et les deux *41*
poissons ; et, levant les yeux au ciel, il
rendit grâces, rompit les pains et les
donna à ses disciples pour les offrir à la
foule ; il leur partagea aussi les deux
poissons. Tous mangèrent et furent *42*
rassasiés ; et on emporta douze paniers *43*
pleins de morceaux de pain, avec ce qui
restait des poissons. Or, ceux qui *44*
avaient mangé étaient au nombre de
cinq mille hommes.

Jésus marche sur la mer

(Voy. Matth. 14 : *22-36* ; Jean 6 : *16-21*)

45 Aussitôt après, Jésus obligea ses disciples à entrer dans la barque et à passer avant lui sur l'autre rive, vers Bethsaïda, pendant qu'il renverrait le peuple.
46 Après l'avoir renvoyé, il s'en alla sur la montagne pour prier.
47 Quand le soir fut venu, la barque était au milieu de la mer, et Jésus était
48 seul à terre. Et il vit qu'ils avaient beaucoup de peine à ramer, parce que le vent leur était contraire. Vers la quatrième veille de la nuit, il vint à eux, marchant sur la mer ; et il voulait les devancer.
49 Quand ils le virent marcher sur la mer, ils crurent que c'était un fantôme, et ils
50 jetèrent des cris ; car tous l'avaient vu, et ils en étaient troublés. Mais aussitôt il leur parla et leur dit : Rassurez-vous ;
51 c'est moi, n'ayez point de peur ! Alors il monta auprès d'eux dans la barque, et le vent s'apaisa. Ils furent encore
52 plus saisis d'étonnement ; car ils n'avaient pas compris le miracle des pains, parce que leur cœur était endurci.
53 Quand ils eurent traversé la mer, ils vinrent au pays de Génézareth, et ils
54 abordèrent. Dès qu'ils furent sortis de
55 la barque, les gens reconnurent Jésus : ils parcoururent toute la contrée, et ils se mirent à apporter sur leurs lits ceux qui étaient malades, partout où ils entendaient dire que Jésus se trouvait.
56 Et dans tous les endroits où il arrivait, villages, villes ou campagnes, on mettait les malades sur les places publiques, et on le priait de leur permettre de toucher au moins le bord de son vêtement ; et tous ceux qui le touchaient étaient guéris.

Discussions avec les pharisiens
Les mains lavées

(Voy. Matth. 15 : *1-20*)

7 - 1 Alors les pharisiens et quelques scribes, venus de Jérusalem, se ras-
2 semblèrent près de Jésus ; et ils virent que quelques-uns de ses disciples prenaient leur repas avec des mains qui n'avaient pas été purifiées, c'est-à-dire
3 non lavées. Or, les pharisiens, et les Juifs en général, ne mangent pas sans se laver les mains soigneusement, observant en cela la tradition des anciens ;
4 et, lorsqu'ils reviennent des places publiques, ils ne mangent pas non plus sans faire leurs ablutions. Il y a aussi beaucoup d'autres coutumes qu'ils observent par tradition, comme de laver les coupes et les vases de terre ou de
5 cuivre. Les pharisiens et les scribes demandèrent donc à Jésus : Pourquoi tes disciples ne suivent-ils pas la tradition des anciens, et prennent-ils leur repas avec des mains qu'ils n'ont pas
6 purifiées? Il leur répondit : Ésaïe a bien prophétisé à votre sujet, hypocrites, ainsi qu'il est écrit : « Ce peuple m'honore des lèvres ; mais son cœur est bien
7 éloigné de moi. C'est en vain qu'ils me rendent un culte, enseignant des préceptes qui ne sont que des commandements d'hommes (1). »
8 Vous abandonnez le commandement de Dieu, et vous observez la tradition des hommes !...

9 Il leur disait aussi : Vous annulez fort bien le commandement de Dieu, pour
10 maintenir votre tradition. Car Moïse a dit : « Honore ton père et ta mère » ; et : « Que celui qui maudira son père ou
11 sa mère soit puni de mort (2). » Mais vous, vous dites : Si un homme dit à son père ou à sa mère : Tout ce dont je pourrais t'assister est *corban* (3), — c'est-à-dire : un don fait à Dieu —,
12 dans ce cas, il ne lui est plus permis de rien faire pour son père ou pour sa
13 mère. Voilà comment vous anéantissez la parole de Dieu par la tradition que vous avez établie ! Et vous faites beaucoup d'autres choses semblables.

14 Alors, ayant appelé de nouveau la foule, il leur dit : Écoutez-moi tous et
15 comprenez : Rien de ce qui est hors de l'homme et qui entre en lui, ne peut le souiller ; mais ce qui sort de lui, voilà
16 ce qui souille l'homme ! [Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il en-
17 tende !] (4) Quand il fut rentré dans la maison, loin de la foule, ses disciples
18 l'interrogèrent sur cette parabole. Et il leur dit : Vous aussi, vous êtes donc sans intelligence? Ne comprenez-vous

(1) Ésaïe 29 : 13.
(2) Exode 20 : 12 ; 21 : 17.
(3) Le mot hébreu *corban* signifie *offrande*.
(4) Le verset 16 manque dans plusieurs anciens manuscrits.

pas que rien de ce qui entre, du dehors,
19 dans l'homme, ne peut le souiller? En
effet, cela n'entre pas dans son cœur,
mais passe dans le ventre et est rejeté
dans quelque lieu secret : ainsi sont pu-
20 rifiés tous les aliments. Il disait donc :
Ce qui sort de l'homme, voilà ce qui
21 souille l'homme ! Car, c'est du dedans,
c'est du cœur des hommes que sortent
les mauvaises pensées, les impudicités,
22 les vols, les meurtres, les adultères, la
cupidité, les méchancetés, la fraude, la
débauche, le regard envieux, la ca-
lomnie, l'orgueil, le dérèglement de l'es-
23 prit. Toutes ces mauvaises passions
sortent du dedans et souillent l'homme.

La Cananéenne

(Voy. Matth. **15** : *21-28*)

24 Puis Jésus partit de là, et il s'en alla
vers les frontières de Tyr et de Sidon.
Étant entré dans une maison, il ne vou-
lait pas que personne le sût ; mais il ne
25 put rester caché. En effet, une femme,
dont la fille était possédée d'un esprit
impur, ayant entendu parler de lui,
entra aussitôt et se jeta à ses pieds.
26 Cette femme était grecque (1), syro-
phénicienne de nation. Et elle le sup-
pliait de chasser le démon hors de sa
27 fille. Jésus lui dit : Laisse d'abord les
enfants se rassasier ; car il ne convient
pas de prendre le pain des enfants pour
28 le jeter aux petits chiens. Mais elle
répondit et lui dit : Assurément, Sei-
gneur ; pourtant les petits chiens man-
gent, sous la table, quelques miettes des
29 enfants. Alors il lui dit : A cause de cette
parole, va, le démon est sorti de ta fille !...
30 Et quand elle fut de retour dans sa
maison, elle trouva l'enfant couchée sur
le lit, et le démon chassé.

Le sourd

31 Jésus, ayant quitté les frontières de
Tyr, revint par Sidon vers la mer de
Galilée, en traversant le territoire de la
32 Décapole. On lui amena un sourd, qui
parlait difficilement ; et on le pria de
33 poser la main sur lui. L'ayant emmené
à l'écart, loin de la foule, Jésus lui mit
les doigts dans les oreilles, et, avec sa
salive, il lui toucha la langue. Puis, le- *34*
vant les yeux au ciel, il soupira et lui
dit : *Ephphatah!...* c'est-à-dire : Ouvre-
toi ! Alors les oreilles du sourd furent *35*
ouvertes ; sa langue fut aussitôt déliée,
et il parlait distinctement. Jésus leur *36*
défendit de le dire à personne ; mais
plus il le leur défendait, plus ils en par-
laient. Et ils étaient dans le plus grand *37*
étonnement et disaient : Il a bien fait
toutes choses : il fait entendre les sourds
et parler les muets !

(1) Le mot *grecque* indique ici que cette femme de race syro-phénicienne, était païenne de religion.

Seconde multiplication des pains

(Voy. Matth. **15** : *29-39*)

En ces jours-là, comme il y avait *1*-**8**
de nouveau avec Jésus une grande
multitude, qui n'avait rien à manger, il
appela les disciples et leur dit : J'ai *2*
compassion de cette multitude de gens ;
car il y a déjà trois jours qu'ils ne me
quittent pas, et ils n'ont rien à manger.
Si je les renvoie à jeun dans leurs de- *3*
meures, les forces leur manqueront en
chemin ; car quelques-uns sont venus de
loin. Ses disciples répondirent : Où *4*
pourrait-on, dans ce désert, trouver des
pains pour les rassasier? Il leur de- *5*
manda : Combien avez-vous de pains?
Ils dirent : Sept. Alors il commanda *6*
à la foule de s'asseoir à terre ; puis il
prit les sept pains, et, après avoir rendu
grâces, il les rompit et les donna à ses
disciples pour les distribuer ; et ils les
distribuèrent à la foule. Ils avaient *7*
aussi quelques petits poissons ; Jésus
après avoir rendu grâces, les fit aussi
distribuer. Tous mangèrent et furent *8*
rassasiés ; et on emporta sept corbeilles
pleines des morceaux qui restaient. Or, *9*
ils étaient environ quatre mille. Jésus
les renvoya ; et aussitôt après, étant *10*
entré dans la barque avec ses disciples,
il alla dans le pays de Dalmanutha (1).

Le levain des pharisiens

(Voy. Matth. **16** : *1-12*)

Alors survinrent des pharisiens, qui *11*
se mirent à disputer avec lui, et ils lui
demandèrent, pour le mettre à l'épreuve,
un miracle venant du ciel. Jésus, sou- *12*
pirant en son esprit, dit : Pourquoi cette

(1) Région située probablement dans la partie septentrionale de la vallée du Jourdain. — Comp. Matth. 15 : 39.

génération demande-t-elle un miracle? En vérité, je vous le déclare, il ne lui en
13 sera donné aucun. Et, les ayant laissés, il rentra dans la barque et passa à l'autre bord.
14 Or, les disciples avaient oublié de prendre des pains ; ils n'en avaient
15 qu'un seul avec eux dans la barque. Jésus leur fit cette recommandation : Gardez-vous avec soin du levain des pharisiens
16 et du levain d'Hérode. Ils se disaient entre eux : C'est parce que nous n'avons
17 pas de pains !... Mais Jésus, s'en étant aperçu, leur dit : Pourquoi vous dites-vous : c'est parce que nous n'avons pas de pains?... N'entendez-vous pas et ne comprenez-vous pas encore? Avez-vous
18 toujours un cœur endurci? Vous avez des yeux, et vous ne voyez pas ! Vous avez des oreilles, et vous n'entendez point ! N'avez-vous donc pas de mé-
19 moire? Lorsque j'ai rompu les cinq pains pour les cinq mille hommes, combien avez-vous emporté de paniers pleins de morceaux? Ils lui répondirent :
20 Douze... Et lorsque j'ai rompu les sept pains pour les quatre mille hommes, combien avez-vous emporté de corbeilles pleines de morceaux? Ils lui ré-
21 pondirent : Sept. Puis il leur dit : N'avez-vous pas encore compris?...

L'aveugle de Bethsaïda

22 Ils allèrent ensuite à Bethsaïda. On amena à Jésus un aveugle, et on le pria
23 de le toucher. Alors il prit l'aveugle par la main, et, l'ayant conduit hors du village, il lui mit de la salive sur les yeux, lui imposa les mains, et lui de-
24 manda s'il voyait quelque chose. L'aveugle, ayant regardé, dit : J'aperçois des hommes qui marchent, pareils à des
25 arbres. Ensuite Jésus lui mit de nouveau les mains sur les yeux. L'aveugle regarda ; il fut guéri, et il voyait tout
26 distinctement. Jésus le renvoya dans sa maison et lui dit : Ne rentre pas dans le village.

Confession de Pierre

(Voy. Matth. **16** : *13-28* ; Luc **9** : *18-27*. — Comp. Jean **6** : *66-71*)

27 Jésus, étant parti de là avec ses disciples, vint dans les villages voisins de Césarée de Philippe. Chemin faisant, il demanda à ses disciples : Qui dit-on, parmi les hommes, que je suis? Ils ré- *28*
pondirent : Les uns disent : Jean-Baptiste ; d'autres, Elie ; et d'autres, l'un des prophètes. Il leur dit : Mais *29*
vous, qui dites-vous que je suis? Pierre lui répondit : Tu es le Christ!... Et Jésus *30*
leur défendit sévèrement de dire cela de lui à personne.

Alors il commença à leur enseigner *31*
qu'il fallait que le fils de l'homme souffrît beaucoup, qu'il fût rejeté par les anciens, par les principaux sacrificateurs et les scribes, qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât trois jours après. Il leur en parlait ouvertement. Pierre, *32*
l'ayant pris à part, se mit à lui faire des remontrances. Mais Jésus, se retournant *33*
et regardant ses disciples, censura Pierre et lui dit : Arrière de moi, Satan ! Car tes pensées ne viennent pas de Dieu ! Tu penses comme les hommes !...

Puis, ayant appelé le peuple avec ses *34*
disciples, il leur dit : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix et qu'il me suive. Car celui qui voudra *35*
sauver sa vie la perdra ; mais celui qui perdra sa vie à cause de moi et de l'Évangile, la sauvera. Et que servirait- *36*
il à un homme de gagner le monde entier, s'il perdait son âme? Ou bien, que *37*
donnerait l'homme en échange de son âme? Car si quelqu'un a honte de moi et *38*
de mes paroles, au milieu de cette génération adultère et pécheresse, le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, lorsqu'il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges.

Il leur disait aussi : En vérité, je vous *1* - **9**
le déclare, quelques-uns de ceux qui sont ici présents ne mourront pas, avant d'avoir vu le règne de Dieu venir avec puissance.

La transfiguration

(Voy. Matth. **17** : *1-13* ; Luc **9** : *28-36*)

Six jours après, Jésus prit avec lui *2*
Pierre, Jacques et Jean ; il les mena seuls à l'écart sur une haute montagne ; et il fut transfiguré en leur présence.

3 Ses vêtements devinrent resplendissants
et d'une blancheur si éblouissante, qu'il
n'y a pas de foulon sur la terre qui
4 puisse blanchir ainsi. Moïse et Élie leur
apparurent, et ils s'entretenaient avec
5 Jésus. Alors Pierre, prenant la parole,
dit à Jésus : Maître, il est bon pour nous
d'être ici ; dressons-y trois tentes, une
pour toi, une pour Moïse, et une pour
6 Élie. En effet, il ne savait pas ce qu'il
disait, parce qu'ils étaient effrayés. Puis
7 il vint une nuée qui les couvrit ; et on en-
tendit une voix, sortant de la nuée, qui
disait : Celui-ci est mon Fils bien-aimé,
8 écoutez-le !... Soudain, les disciples ayant
regardé autour d'eux, ne virent plus per-
sonne que Jésus, qui était seul avec eux.
9 Comme ils descendaient de la monta-
gne, Jésus leur défendit de dire à personne
ce qu'ils avaient vu, jusqu'à ce que le
Fils de l'homme fût ressuscité des
10 morts. Ils retinrent donc cette parole
en eux-mêmes, se demandant ce que
11 c'était que ressusciter des morts. Et ils
l'interrogèrent, en disant : Pourquoi les
scribes disent-ils qu'il faut qu'Élie
12 vienne premièrement? Il leur répondit :
Il est vrai qu'Élie devait venir premiè-
rement et rétablir toutes choses. Com-
ment donc est-il écrit au sujet du Fils
de l'homme qu'il doit souffrir beaucoup
13 et être méprisé? Or, je vous le déclare,
Élie est déjà venu, et ils lui ont fait tout
ce qu'ils ont voulu, suivant ce qui est
écrit à son sujet.

Le démoniaque

(Voy. Matth. 17 : *14-21* ; Luc 9 : *37-42*)

14 Étant venus vers les autres disciples,
ils virent une très grande foule autour
d'eux, et des scribes qui discutaient avec
15 eux. Dès que toute cette foule vit Jésus,
elle fut saisie d'étonnement, et tous,
16 étant accourus, le saluaient. Alors il leur
demanda : Sur quoi discutiez-vous avec
17 eux? Un homme de la foule répondit :
Maître, je t'ai amené mon fils ; il est
18 possédé d'un esprit muet, qui l'agite
par des convulsions partout où il le
saisit ; il écume, grince des dents et
devient tout raide. J'ai prié tes disciples
de chasser cet esprit, mais ils n'ont pas
19 pu le faire. Alors Jésus leur répondit :
O race incrédule, jusques à quand serai-
je avec vous ? Jusques à quand vous
supporterai-je? Amenez-le-moi !... Et *20*
ils le lui amenèrent.

Dès que l'enfant vit Jésus, l'esprit l'a-
gita avec violence ; il tomba par terre, et il
se roulait en écumant. Jésus demanda *21*
au père : Combien y a-t-il de temps que
cela lui arrive? Le père dit : Depuis son
enfance. L'esprit l'a souvent jeté dans *22*
le feu et dans l'eau, pour le faire périr ;
mais si tu y peux quelque chose, aide-
nous et aie compassion de nous ! Jésus *23*
lui répondit : Si tu peux?... — me dis-
tu. Toutes choses sont possibles pour
celui qui croit. Aussitôt le père de l'en- *24*
fant s'écria : Je crois ! Aide-moi dans
mon incrédulité !... Quand Jésus vit que *25*
le peuple accourait en foule, il reprit
sévèrement l'esprit impur et lui dit :
Esprit muet et sourd, je te le com-
mande, sors de cet enfant et n'y rentre
plus. Alors l'esprit sortit, en jetant un *26*
grand cri et en l'agitant avec violence ;
et l'enfant devint comme mort, de sorte
que plusieurs disaient : Il est mort !...
Mais Jésus, l'ayant pris par la main, le *27*
releva ; et l'enfant se tint debout.

Lorsque Jésus fut entré dans une *28*
maison, ses disciples lui demandèrent
en particulier : Pourquoi n'avons-nous
pas pu chasser ce démon? Il leur répon- *29*
dit : Rien, si ce n'est la prière, ne peut
faire sortir cette espèce de démons.

Jésus prédit sa mort et sa résurrection

(Voy. Matth. 17 : *22-23* ; Luc 9 : *43-45*)

Étant partis de là, ils traversèrent la *30*
Galilée ; et Jésus ne voulait pas que
personne le sût. En effet, il instrui- *31*
sait ses disciples, et il leur disait : Le
Fils de l'homme va être livré entre les
mains des hommes, et ils le feront
mourir ; et trois jours après avoir été
mis à mort, il ressuscitera. Mais eux ne *32*
comprenaient point cette parole, et ils
craignaient de l'interroger.

La vraie grandeur — Les scandales — Le sel

(Voy. Matth. 18 : *1-14* ; 20 : *26-27* ; 5 : *13-14* ;
Luc 9 : *46-50* ; 14 : *34-35*)

Ils vinrent à Capernaüm ; et quand *33*
ils furent dans la maison, Jésus leur de-

manda : De quoi parliez-vous en che-
34 min? Mais ils gardaient le silence ; car
ils avaient discuté en chemin pour sa-
voir qui d'entre eux était le plus grand.
35 S'étant alors assis, il appela les Douze
et leur dit : Si quelqu'un veut être le
premier, qu'il soit le dernier de tous
36 et le serviteur de tous. Puis il prit un
petit enfant et le mit au milieu d'eux ;
et, le tenant entre ses bras, il leur dit :
37 Celui qui reçoit un de ces petits enfants
en mon nom, me reçoit ; et celui qui me
reçoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit,
mais Celui qui m'a envoyé .

38 Jean lui dit : Maître, nous avons vu
quelqu'un qui chassait les démons en
ton nom, et nous l'en avons empêché,
39 parce qu'il ne nous suit pas. Jésus répon-
dit : Ne l'en empêchez point ; car il n'y
a personne qui, faisant un miracle en
mon nom, puisse en même temps parler
40 mal de moi. Celui qui n'est pas contre
41 nous est pour nous. Et celui qui vous
donnera un verre d'eau en mon nom,
parce que vous appartenez à Christ, —
en vérité, je vous le déclare, il ne perdra
42 pas sa récompense. Mais si quelqu'un
fait tomber dans le péché l'un de ces
petits qui croient, mieux vaudrait pour
lui qu'on lui mît au cou une grosse
meule de moulin, et qu'on le jetât dans
la mer !

43 Si ta main te fait tomber dans le
péché, coupe-la ; il vaut mieux pour toi
que tu entres manchot dans la vie, que
d'avoir tes deux mains et d'aller dans la
géhenne, dans le feu qui ne s'éteint
44 point, [là où leur ver ne meurt point,
45 et où le feu ne s'éteint point.] (1) Et si
ton pied te fait tomber dans le péché,
coupe-le ; il vaut mieux pour toi que tu
entres boiteux dans la vie, que d'avoir
tes deux pieds et d'être jeté dans la
46 géhenne, [là où leur ver ne meurt point,
et où le feu ne s'éteint point.] (1)
47 Et si ton œil te fait tomber dans le
péché, arrache-le ! Il vaut mieux pour toi
que tu entres dans le royaume de Dieu,
n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux
yeux et d'être jeté dans la géhenne,
48 « là où leur ver ne meurt point, et où le
feu ne s'éteint point (1). » Car chacun 49
sera salé de feu.

C'est une bonne chose que le sel ; mais 50
si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui
rendrez-vous?... Ayez du sel en vous- 51
mêmes, et vivez en paix entre vous.

(1) Le verset entre crochets manque dans plusieurs anciens manuscrits.

MINISTÈRE DE JÉSUS EN JUDÉE ET A JÉRUSALEM

(10 : 1 à 13 : 37)

Le divorce

(Voy. Matth. 19 : 1-12)

Jésus, étant parti de là, passa sur le 1-10
territoire de la Judée, au-delà du Jour-
dain. La foule se rassembla encore
auprès de lui, et, selon sa coutume, il se
mit à l'instruire. Alors les pharisiens 2
s'approchèrent et lui demandèrent, pour
le mettre à l'épreuve : Est-il permis à
un homme de répudier sa femme?
Il leur répondit : Qu'est-ce que Moïse 3
vous a commandé? Ils lui dirent : 4
Moïse a permis d'écrire une lettre de
divorce et de répudier sa femme (2).
Jésus leur répondit : C'est à cause de la 5
dureté de votre cœur qu'il vous a donné
ce commandement. Mais au commence- 6
ment de la création, Dieu fit un homme
et une femme. « C'est pourquoi, l'homme 7
quittera son père et sa mère et s'atta-
chera à sa femme ; et les deux ne feront 8
qu'une seule chair (3). » Ainsi ils ne sont
plus deux, mais une seule chair. Que 9
l'homme ne sépare donc pas ce que
Dieu a uni.

Lorsqu'ils furent dans la maison, les 10
disciples l'interrogèrent encore sur ce
sujet ; et il leur dit : Quiconque répudie 11
sa femme pour en épouser une autre
commet un adultère envers elle ; et si 12
une femme qui a quitté son mari en
épouse un autre, elle commet un adul-
tère.

Les enfants

(Voy. Matth. 19 : 13-15 ; Luc 18 : 15-17)

On lui présenta des petits enfants, 13
afin qu'il les touchât ; mais les dis-
ciples reprenaient ceux qui les présen-
taient. Jésus, voyant cela, en fut indi- 14
gné, et il leur dit : Laissez venir à moi
les petits enfants, et ne les en empêchez

(1) Voy. Ésaïe 66 : 24.
(2) Voy. Deut. 24 : 1 — (3) Genèse 2 : 24.

point ; car le royaume de Dieu est pour
15 ceux qui leur ressemblent. En vérité, je
vous le déclare, quiconque ne recevra
pas le royaume de Dieu comme un petit
16 enfant, n'y entrera point. Et, les ayant
pris entre ses bras, il leur imposa les
mains et les bénit.

Le jeune homme riche

(Voy. Matth. 19 : *16-30* ; Luc 18 : *18-30*)

17 Comme il sortait pour se mettre en
route, un homme accourut ; et, se jetant
à genoux devant lui, il lui demanda :
Mon bon Maître, que dois-je faire pour
18 hériter la vie éternelle? Jésus lui répon-
dit : Pourquoi m'appelles-tu bon?
19 Un seul est bon, c'est Dieu. Tu connais
les commandements : « Ne commets
point d'adultère ; ne tue pas ; ne dérobe
point ; ne dis pas de faux témoignage ;
ne fais tort à personne ; honore ton père
20 et ta mère (1). » L'homme répondit :
Maître, j'ai observé toutes ces choses
21 dès ma jeunesse. Jésus, l'ayant regardé,
l'aima, et il lui dit : Il te manque une
chose. Va, vends tout ce que tu as,
donne-le aux pauvres, et tu auras un
trésor dans le ciel ; puis, viens et suis-
22 moi. Mais cet homme fut affligé de cette
parole, et il s'en alla tout triste ; car il
avait de grands biens.
23 Alors Jésus, regardant autour de lui,
dit à ses disciples : Qu'il est difficile à
ceux qui ont des richesses d'entrer
24 dans le royaume de Dieu ! Ses disciples
furent étonnés de ces paroles. Mais
Jésus, reprenant, leur dit : Mes enfants,
qu'il est difficile à ceux qui se confient
dans les richesses d'entrer dans le
25 royaume de Dieu ! Il est plus facile à
un chameau de passer par le trou de
l'aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'en-
26 trer dans le royaume de Dieu. Ils
furent encore plus étonnés, et ils se
disaient l'un à l'autre : Et qui peut donc
27 être sauvé? Jésus, les regardant, leur
dit : Cela est impossible aux hommes,
mais non pas à Dieu ; car toutes choses
sont possibles à Dieu.
28 Pierre se mit à lui dire : Voici que
nous avons tout quitté, et nous t'avons
29 suivi !... Jésus répondit : En vérité, je
vous le déclare, de tous ceux qui ont
quitté maison, ou frères, ou sœurs, ou
père, ou mère, ou enfants, ou champs,
à cause de moi et de l'Évangile, il n'y 30
en a pas un qui ne reçoive maintenant,
dès le temps présent, cent fois davan-
tage, des maisons, des frères, des sœurs,
des mères, des enfants, et des champs,
— avec des persécutions, — et, dans
le siècle à venir, la vie éternelle. Mais 31
plusieurs des premiers seront les der-
niers, et plusieurs des derniers seront
les premiers.

Jésus prédit sa Passion

(Voy. Matth. 20 : *17-19* ; Luc 18 : *31-34*)

Ils étaient en chemin pour monter à 32
Jérusalem, et Jésus marchait en avant ;
les disciples étaient saisis d'effroi, et la
crainte s'était emparée de ceux qui le
suivaient. Prenant encore avec lui les
Douze, il se mit à leur dire ce qui devait
lui arriver : Voici que nous montons à 33
Jérusalem, et le Fils de l'homme sera
livré aux principaux sacrificateurs et
aux scribes ; ils le condamneront à mort
et le livreront aux Païens. On se mo- 34
quera de lui, on crachera sur lui, on le
battra de verges, et on le fera mourir ;
et trois jours après, il ressuscitera.

Les fils de Zébédée

(Voy. Matth. 20 : *20-28* ; Luc 22 : *25-26*)

Alors Jacques et Jean, les fils de 35
Zébédée, s'approchèrent de Jésus et lui
dirent : Maître, nous voudrions que tu
fisses pour nous ce que nous te deman-
derons. Il leur répliqua : Que voulez- 36
vous que je fasse pour vous? Ils lui 37
répondirent : Accorde-nous d'être assis
dans ta gloire, l'un à ta droite, l'autre à
ta gauche. Mais Jésus leur dit : Vous ne 38
savez ce que vous demandez. Pouvez-
vous boire la coupe que je bois, et être
baptisés du baptême dont je suis bap-
tisé? Ils lui répondirent : Nous le pou- 39
vons. Jésus leur dit : Vous boirez la
coupe que je bois, et vous serez baptisés
du baptême dont je suis baptisé ; mais, 40
quant à être assis à ma droite ou à ma
gauche, il ne m'appartient pas de l'ac-
corder : c'est pour ceux à qui cela est
réservé.

(1) Exode 20 : 12-17.

41 Les dix autres, qui avaient entendu cette demande, furent indignés contre
42 Jacques et Jean. Mais Jésus, les ayant appelés, leur dit : Vous savez que ceux qui sont regardés comme les chefs des nations les asservissent, et que les grands les tiennent sous leur puissance.
43 Il n'en est pas ainsi parmi vous ; au contraire, celui qui voudra être grand
44 parmi vous, sera votre serviteur ; et celui d'entre vous qui voudra être le
45 premier, sera l'esclave de tous. Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir, et donner sa vie pour la rançon de plusieurs (1).

L'aveugle de Jérico

(Voy. Matth. 20 : *29-34* ; Luc 18 : *35-43*)

46 Ensuite ils arrivèrent à Jérico. Comme Jésus en repartait avec ses disciples et une assez grande foule, un mendiant aveugle, Bartimée, le fils de Timée,
47 était assis au bord du chemin. Ayant entendu dire que c'était Jésus de Nazareth, il se mit à crier et à dire : Fils de
48 David, Jésus, aie pitié de moi ! Plusieurs le reprenaient, pour le faire taire ; mais il criait encore plus fort : Fils de
49 David, aie pitié de moi ! Jésus, s'étant arrêté, dit : Appelez-le. Ils appelèrent l'aveugle, en lui disant : Prends cou-
50 rage, lève-toi, il t'appelle. Et jetant son manteau, il s'élança et vint vers Jésus.
51 Alors Jésus, prenant la parole, lui dit : Que veux-tu que je te fasse? L'aveugle lui répondit : Maître, que je recouvre
52 la vue ! Jésus lui dit : Va, ta foi t'a
53 guéri. Aussitôt l'aveugle recouvra la vue ; et il suivait Jésus dans le chemin.

L'entrée à Jérusalem

(Voy. Matth. 21 : *1-11* ; Luc 19 : *29-44* ; Jean 12 : *12-19*)

11 - *1* Comme ils approchaient de Jérusalem, et qu'ils étaient près de Bethphagé et de Béthanie, vers la montagne des Oliviers, Jésus envoya deux de ses dis-
2 ciples ; et il leur dit : Allez au village qui est devant vous. Dès que vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel personne n'est encore monté ; détachez-le, et amenez-le-
3 moi. Si quelqu'un vous dit : Pourquoi faites-vous cela?... — vous répondrez : Le Seigneur en a besoin. Et aussitôt il
4 l'enverra ici. Ils s'en allèrent, et ils trouvèrent l'ânon attaché dehors devant une porte, au tournant du chemin ; et
5 ils le détachèrent. Quelques-uns de ceux qui étaient là leur dirent : Pourquoi
6 détachez-vous cet ânon?... Ils leur répondirent comme Jésus le leur avait commandé ; et on les laissa aller.

7 Ils amenèrent à Jésus l'ânon, sur lequel ils mirent leurs vêtements ; et
8 Jésus monta dessus. Plusieurs étendirent leurs vêtements sur le chemin, d'autres des branches d'arbres coupées dans les champs. Et ceux qui mar-
9 chaient devant, comme ceux qui suivaient, criaient : Hosanna ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! Béni soit le règne qui vient, le règne
10 de David, notre père ! Hosanna au plus haut des cieux !

Le figuier séché — La purification du temple

(Voy. Matth. 21 : *12-22* ; Luc 19 : *45-48*. — Comp. Jean 2 : *13-22*)

11 Jésus entra dans Jérusalem, et il se rendit au temple ; puis, ayant porté ses regards sur tout ce qui l'entourait, comme il était déjà tard, il sortit pour aller à Béthanie avec les Douze.

12 Le lendemain, quand ils eurent quitté
13 Béthanie, il eut faim. Apercevant de loin un figuier qui avait des feuilles, il alla voir s'il y trouverait du fruit ; mais, s'en étant approché, il n'y trouva que des feuilles ; car ce n'était pas la
14 saison des figues. Alors, prenant la parole, il dit au figuier : Que jamais personne ne mange de ton fruit ! Et ses disciples l'entendirent.

15 Puis ils vinrent à Jérusalem. Jésus, étant entré dans le temple, se mit à chasser ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple, et il renversa les tables des changeurs et les sièges
16 de ceux qui vendaient les pigeons. Il ne permettait à personne de porter aucun
17 objet à travers le temple. Et il les enseignait, en disant : N'est-il pas écrit : « Ma maison sera appelée une maison

(1) Litt. : *à la place de plusieurs*. — Comp. Matth. 20 : 28.

de prière pour toutes les nations... (1) »?
Mais vous, vous en avez fait une ca-
18 verne de voleurs. Les principaux sacrificateurs et les scribes, l'ayant entendu, cherchaient les moyens de le faire périr ; car ils le craignaient, parce que toute la foule était frappée de son enseignement.
19 Quand le soir fut venu, ils sortirent de la ville.
20 Le lendemain matin, comme ils revenaient, ils virent le figuier séché jus-
21 qu'aux racines. Alors Pierre, se souvenant de ce qui s'était passé, lui dit : Maître, vois ! Le figuier que tu as mau-
22 dit a séché. Jésus, prenant la parole,
23 leur dit : Ayez foi en Dieu. En vérité, je vous le déclare, quiconque dira à cette montagne : Soulève-toi et jette-toi dans la mer... — s'il ne doute pas dans son cœur, mais s'il croit que ce qu'il dit s'accomplira, cela lui sera ac-
24 cordé. C'est pourquoi, je vous le déclare : Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous l'avez obtenu,
25 et cela vous sera accordé. Et quand vous vous levez pour prier, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, pardonnez, afin que votre Père qui est dans les cieux vous pardonne aussi vos fautes.
26 [Mais si vous ne pardonnez pas, votre Père, qui est dans les cieux, ne vous pardonnera pas non plus vos fautes.] (2)

La question d'autorité

(Voy. Matth. 21 : *23-27* ; Luc 20 : *1-8*)

27 Ils revinrent à Jérusalem. Comme il allait et venait dans le temple, les principaux sacrificateurs, les scribes et les
28 anciens s'approchèrent de lui, et ils lui dirent : En vertu de quelle autorité fais-tu ces choses? Qui t'a donné l'au-
29 torité de les faire? Jésus leur dit : Je vous poserai, moi aussi, une question ; répondez-moi, et je vous dirai en vertu
30 de quelle autorité je fais ces choses. Le baptême de Jean venait-il du ciel ou
31 des hommes? Répondez-moi. Or, ils raisonnaient ainsi entre eux : Si nous disons : Du Ciel... — il dira : Pourquoi donc n'avez-vous pas cru à sa parole?

(1) Ésaïe 56 : 7. — Voy. aussi Jérémie 7 : 11.
(2) Ce passage entre crochets manque dans plusieurs anciens manuscrits.

Si nous disons, au contraire : Des 32
hommes... — nous avons à craindre le peuple. En effet, tous croyaient que Jean était véritablement un prophète.
Ils répondirent donc à Jésus : Nous ne 33
savons. Alors Jésus leur dit : Et moi non plus, je ne vous dirai point en vertu de quelle autorité je fais ces choses.

La parabole des vignerons

(Voy. Matth. 21 : *33-46* ; Luc 20 : *9-19*)

Jésus se mit à les enseigner en para- 1-12
boles : Un homme planta une vigne, il l'environna d'une haie, il y creusa un pressoir et y bâtit une tour ; puis, il la loua à des vignerons et quitta le pays.
Quand la saison fut venue, il envoya un 2
serviteur auprès des vignerons, pour recevoir de leurs mains une part des fruits de la vigne. Mais, l'ayant saisi, ils 3
le battirent et le renvoyèrent les mains vides. Il leur envoya encore un autre 4
serviteur ; mais ils le frappèrent à la tête et l'outragèrent. Il en envoya 5
un autre qu'ils tuèrent ; puis, plusieurs autres, parmi lesquels ceux-ci furent battus et ceux-là tués. Il avait 6
encore un fils unique et bien-aimé ; il le leur envoya le dernier, en disant :
Ils respecteront mon fils !... Mais ces 7
vignerons se dirent entre eux : C'est l'héritier! Allons, tuons-le, et l'héritage sera à nous. Et l'ayant saisi, ils le 8
tuèrent et le jetèrent hors de la vigne.
Que fera donc le maître de la vigne? 9
Il viendra et fera périr ces vignerons, et il donnera la vigne à d'autres.
N'avez-vous point lu cette parole de 10
l'Écriture : « La pierre, rejetée par ceux qui bâtissaient, est devenue la pierre de l'angle ; c'est l'ouvrage du 11
Seigneur, et c'est une merveille devant nos yeux... (1) »? Alors ils cherchèrent 12
à se saisir de lui; car ils comprirent bien que c'était pour eux qu'il avait dit cette parabole. Mais ils craignirent le peuple. Et le laissant, ils s'en allèrent.

Dieu et César

(Voy. Matth. 22 : *15-22* ; Luc 20 : *20-26*)

Ensuite, ils lui envoyèrent quelques- 13
uns des pharisiens et des hérodiens,

(1) Psaume 118 : 22-23.

pour le surprendre dans ses paroles.
14 Ceux-ci vinrent donc et lui dirent : Maître, nous savons que tu es véridique et que tu ne te préoccupes de personne, parce que tu ne regardes pas à l'apparence des hommes ; mais tu enseignes la voie de Dieu en toute vérité. Est-il permis de payer l'impôt à César, ou non? Payerons-nous, ou ne paye-
15 rons-nous pas? Mais lui, connaissant leur hypocrisie, leur répondit : Pourquoi voulez-vous me tenter? Apportez-moi un de-
16 nier, que je le voie. Et ils lui en apportèrent un. Alors il leur dit : Cette effigie et cette inscription, de qui sont-elles?
17 Ils lui répondirent : De César. Jésus leur dit : Rendez à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu... Et ils étaient dans l'étonnement à son sujet.

De la Résurrection

(Voy. Matth. 22 : *23-33* ; Luc 20 : *27-40*)

18 Les sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, s'approchèrent de lui, et ils lui posèrent cette question :
19 Maître, Moïse nous a donné cette loi : « Si un homme a un frère qui vienne à mourir, laissant une femme sans enfants, il épousera la veuve et suscitera
20 une postérité à son frère (1). » Or, il y avait sept frères. Le premier épousa une femme, et mourut sans laisser d'enfants.
21 Le second épousa la veuve, et mourut sans laisser d'enfants ; le troisième, de
22 même. Et aucun des sept n'a laissé d'enfants. Après eux tous, la femme
23 mourut aussi. Lors de la résurrection, duquel d'entre eux sera-t-elle la femme, puisque tous les sept l'ont eue pour
24 femme? Jésus leur répondit : N'êtes-vous pas dans l'erreur, parce que vous ne comprenez pas les Écritures, ni la
25 puissance de Dieu? En effet, à la résurrection des morts, on ne se marie pas, et l'on n'est pas donné en mariage ; mais les ressuscités sont comme des
26 anges dans les cieux. Quant aux morts et à leur résurrection, n'avez-vous pas lu, dans le livre de Moïse, ce que Dieu lui a dit près du buisson : « Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le
27 Dieu de Jacob... (2) »? Il n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants !... Vous êtes dans une grande erreur.

(1) Deut. 25 : 5. — (2) Exode 3 : 6.

Le sommaire de la loi

(Voy. Matth. 22 : *34-40* ; Luc 10 : *25-27*)

Alors un des scribes, qui les avait en- *28*
tendus discuter ensemble, sachant qu'il leur avait bien répondu, s'approcha et lui demanda : Quel est le premier de tous les commandements? Jésus ré- *29*
pondit : Voici le premier : « Écoute, Israël ! Le Seigneur, notre Dieu, est le seul Seigneur. Tu aimeras le Seigneur, *30*
ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta pensée, et de toute ta force (1). » Et voici le second : « Tu aime- *31*
ras ton prochain comme toi-même (2). » Il n'y a point d'autre commandement plus grand que ceux-là. Le scribe lui ré- *32*
pondit : Maître, tu as bien dit, et avec vérité, qu'il n'y a qu'un seul Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre que lui ; que *33*
l'aimer de tout son cœur, de toute son intelligence, et de toute sa force, et aimer son prochain comme soi-même, c'est plus que tous les holocaustes et que tous les sacrifices !... Jésus, voyant *34*
qu'il avait répondu en homme intelligent, lui dit : Tu n'es pas loin du royaume de Dieu !... Et personne n'osait plus l'interroger.

Le Christ, fils de David

(Voy. Matth. 22 : *41-46* ; Luc 20 : *41-44*)

Alors Jésus, enseignant dans le *35*
temple, prit la parole en ces termes : Comment les scribes disent-ils que le Christ est fils de David? David lui- *36*
même a déclaré par le Saint-Esprit : « Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marche-
pied (3). » Puisque David lui-même *37*
l'appelle Seigneur, comment est-il son fils? Et une grande foule prenait plaisir à l'écouter.

Paroles contre les scribes

(Voy. Matth. 23 : *1-39* ; Luc 20 : *45-47*)

Il leur disait aussi dans son enseigne- *38*
ment : Gardez-vous des scribes qui

(1) Plus anc. man. ont : *Voilà le premier commandement ; et voici le second qui lui est semblable...* (Voy. Matth. 22 : 38-39). — (2) Deut. 6 : 4-5 ; Lévit. 19 : 18. — (3) Psaume 110 : 1.

aiment à se promener en robes longnes,
à être salués dans les places publiques,
39 et qui veulent les premiers sièges dans
les synagogues et les premières places
40 dans les festins. Ces gens-là dévorent les
maisons des veuves, en affectant de faire
de longues prières : ils subiront une
condamnation d'autant plus rigoureuse!

L'offrande de la veuve
(Voy. Luc 21 : *1-4*)

41 Jésus, étant assis vis-à-vis du tronc,
regardait comment la foule y mettait de
42 l'argent. Plusieurs riches donnèrent
beaucoup ; une pauvre veuve vint, et
elle y mit deux pites, qui font le quart
43 d'un sou. Alors, ayant appelé ses dis-
ciples, il leur dit : En vérité, je vous le
déclare, cette pauvre veuve a donné
plus que tous ceux qui ont mis dans le
44 tronc. Car tous les autres ont donné de
leur superflu ; mais celle-ci a donné de
son indigence, tout ce qu'elle possédait,
tout ce qu'elle avait pour vivre.

Discours de Jésus sur la ruine de Jérusalem et sur son avènement
(Voy. Matth. 24 : *1-51* ;
Luc 21 : *5-38*; 12 : *35-40*)

13 - 1 Comme Jésus sortait du temple, un
de ses disciples lui dit : Maître, regarde
quelles pierres et quels bâtiments !...
2 Jésus lui répondit : Tu vois ces grands
bâtiments? Pas une pierre n'y restera
sur une autre pierre : tout sera renversé.
3 Comme il était assis sur la montagne
des Oliviers, vis-à-vis du temple, Pierre,
Jacques, Jean et André le prirent à
4 part, pour lui poser cette question : Dis-
nous quand toutes ces choses arriveront,
et à quel signe on connaîtra qu'elles
5 vont s'accomplir? Jésus se mit à leur
dire : Prenez garde que personne ne
6 vous séduise. Plusieurs viendront en
mon nom, disant : C'est moi qui suis le
Christ ! Et ils séduiront beaucoup de
7 gens. Quand vous entendrez parler de
guerres et de bruits de guerres, ne vous
troublez pas : il faut que ces choses ar-
rivent ; mais ce ne sera pas encore la fin.
8 Car on verra s'élever nation contre na-
tion, royaume contre royaume. Il y
aura des tremblements de terre en di-
vers lieux ; il y aura des famines. Ce ne
sera là que le commencement des dou-
leurs. Vous, soyez sur vos gardes ! On 9
vous traduira devant les tribunaux ;
vous serez frappés dans les synagogues,
et vous comparaîtrez en présence des
gouverneurs et des rois, à cause de moi,
pour rendre témoignage devant eux.
Mais il faut tout d'abord que l'Évan- 10
gile soit prêché à toutes les nations.
Or, quand on vous emmènera pour 11
vous livrer, ne vous mettez pas d'avance
en peine de ce que vous aurez à dire,
mais dites ce qui vous sera inspiré à
cette heure même ; car ce ne sera pas
vous qui parlerez, mais ce sera le Saint-
Esprit. Alors le frère livrera son frère à 12
la mort, et le père son enfant ; et les
enfants se soulèveront contre leurs pa-
rents et les feront mourir. Et vous serez 13
haïs de tous à cause de mon nom ; mais
celui-là qui persévérera jusqu'à la fin,
celui-là sera sauvé.

Quand vous verrez l'abomination de 14
la désolation établie où elle ne doit pas
être — que celui qui lit cela, fasse atten-
tion ! — que ceux qui seront alors dans
la Judée s'enfuient dans les montagnes ;
et que celui qui sera sur le toit ne des- 15
cende pas, et qu'il n'entre point dans sa
maison pour en emporter quoi que ce
soit ; et que celui qui sera aux champs 16
ne retourne pas en arrière pour prendre
son vêtement. Malheur aux femmes qui 17
seront enceintes, et à celles qui allai-
teront en ces jours-là ! Priez pour que 18
tout cela n'arrive pas en hiver. En 19
effet, ce seront des jours d'une détresse
telle, qu'il n'y en a jamais eu de pareille,
— depuis le commencement, quand
Dieu créa le monde, jusqu'à mainte-
nant, — et qu'il n'y en aura jamais. Et 20
si le Seigneur n'avait abrégé ces jours-là,
aucune créature n'aurait été sauvée ;
mais, à cause des élus qu'il a choisis, il a
abrégé ces jours. Alors, si quelqu'un 21
vous dit : Voyez, le Christ est ici !...
— ou : Il est là !... — ne le croyez point.
De faux christs et de faux prophètes 22
s'élèveront et ils feront des signes et des
prodiges pour séduire, s'il était possible,
les élus eux-mêmes. Prenez-y garde : je 23
vous ai tout prédit.

En ces jours-là, après ce temps d'af- 24

fliction, le soleil s'obscurcira, la lune ne
25 donnera plus sa lumière, les étoiles tom-
beront du ciel, et les puissances qui sont
26 dans les cieux seront ébranlées. Alors on
verra le Fils de l'homme venant sur les
nuées, avec une grande puissance et
27 une grande gloire ; et il enverra les
anges pour rassembler les élus des
quatre vents, depuis l'extrémité de la
terre jusqu'à l'extrémité du ciel.
28 Écoutez une comparaison empruntée
au figuier. Dès que ses branches devien-
nent tendres, et qu'il pousse des feuilles,
29 vous savez que l'été est proche. Vous
aussi de même, quand vous verrez que
ces choses arrivent, sachez que le Fils de
l'homme est proche, qu'il est à la porte.
30 En vérité, je vous le déclare, cette géné-
ration ne passera pas que toutes ces
31 choses n'arrivent. Le ciel et la terre
passeront, mais mes paroles ne passe-
ront point.
32 Pour ce qui est du jour et de l'heure,
personne n'en sait rien, pas même les
anges dans le ciel, ni même le Fils, mais
33 seulement le Père. Soyez sur vos gardes,
soyez vigilants ; car vous ne savez pas
34 quand le moment viendra. C'est comme
un homme qui, allant en voyage, quitte
sa maison, en confie la direction à ses
serviteurs, assigne à chacun sa tâche, et
35 ordonne au portier de veiller. Veillez
donc, vous aussi ; car vous ne savez pas
quand le maître de la maison viendra,
si ce sera le soir, ou à minuit, ou au
36 chant du coq, ou le matin. Craignez
qu'arrivant tout à coup, il ne vous
37 trouve endormis. Ce que je vous dis,
je le dis à tous : Veillez !

SOUFFRANCES, MORT ET RÉSURRECTION DE JÉSUS (14 : 1 à 16 : 20)

Complot des sacrificateurs

(Voy. Matth. 26 : *1-5* ; Luc 22 : *1-2* ; Jean 11 : *47-53*)

14-1 La fête de la Pâque et des pains sans
levain devait avoir lieu deux jours
après ; et les principaux sacrificateurs et
les scribes cherchaient comment ils pour-
raient s'emparer de Jésus par ruse et le
2 faire mourir. Car ils disaient : Que ce ne
soit pas pendant la fête, de peur qu'il
n'y ait du tumulte parmi le peuple.

Jésus oint à Béthanie

(Voy. Matth. 26 : *6-13* ; Jean 12 : *1-8*)

Jésus se trouvait à Béthanie, dans la 3
maison de Simon, le lépreux. Pendant
qu'il était à table, une femme entra,
portant un vase d'albâtre, plein d'une
huile de nard pur, d'un grand prix.
Ayant brisé le vase, elle répandit le par-
fum sur la tête de Jésus. Quelques-uns 4
s'en indignaient entre eux et disaient :
Pourquoi perdre ainsi ce parfum? Car 5
on pouvait le vendre plus de trois cents
deniers et les donner aux pauvres.
Ainsi ils murmuraient contre elle. Mais 6
Jésus dit : Laissez-la ; pourquoi lui
faites-vous de la peine ? Elle a fait
une bonne action à mon égard. Car vous 7
avez toujours les pauvres avec vous, et,
quand vous le voulez, vous pouvez leur
faire du bien ; mais moi, vous ne m'avez
pas toujours. Elle a fait ce qui était en 8
son pouvoir ; elle a d'avance oint mon
corps pour ma sépulture. En vérité, je 9
vous le dis, partout où cet Évangile
sera prêché, dans le monde entier, ce
qu'elle a fait sera aussi raconté en
mémoire d'elle.

Le traître

(Voy. Matth. 26 : *14-16* ; Luc 22 : *3-6*)

Alors Judas Iscariote, l'un des Douze, 10
alla vers les principaux sacrificateurs
pour leur livrer Jésus. Ils l'écoutèrent 11
avec joie et lui promirent de lui donner
de l'argent ; et Judas cherchait une
occasion favorable pour le livrer.

Institution de la sainte Cène

(Voy. Matth. 26 : *17-29* ; Luc 22 : *7-23*. — Comp. Jean 13 : *21-30*)

Le premier jour des pains sans levain, 12
où l'on immolait la Pâque (1), les dis-
ciples dirent à Jésus : Où veux-tu que
nous allions te préparer le repas de la
Pâque? Il envoya deux de ses disciples 13
et leur dit : Allez à la ville. Vous ren-
contrerez un homme portant une cruche
d'eau ; suivez-le, et là où il entrera, vous 14
direz au maître de la maison : Le Maître
dit : Où est la salle dans laquelle je
mangerai la Pâque avec mes disciples?
Il vous montrera lui-même une grande 15

(1) C'est-à-dire l'agneau pascal.

chambre haute, meublée et toute prête ;
16 préparez-nous là ce qu'il faut. Les disciples partirent donc et allèrent à la ville ; ils trouvèrent les choses comme Jésus le leur avait dit, et ils préparèrent la Pâque.
17-18 Le soir, il vint avec les Douze. Et comme ils étaient à table et qu'ils mangeaient, Jésus dit : En vérité, je vous le déclare, l'un de vous, qui mange avec
19 moi, me trahira. Alors ils devinrent tout tristes, et ils lui dirent, l'un après
20 l'autre : Est-ce moi? Il leur répondit : C'est l'un des Douze, celui qui met la
21 main au plat avec moi. Le Fils de l'homme s'en va, suivant ce qui a été écrit à son sujet ; mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'homme est trahi ! Mieux vaudrait pour cet homme-là qu'il ne fût jamais né...
22 Pendant qu'ils mangeaient, Jésus prit du pain ; et, après avoir rendu grâces, il le rompit, le leur donna, et il dit :
23 Prenez, ceci est mon corps. Ayant aussi pris la coupe et rendu grâces, il la leur
24 donna, et ils en burent tous. Puis il leur dit : Ceci est mon sang, le sang de l'alliance, qui est répandu pour plusieurs.
25 En vérité, je vous le déclare, je ne boirai plus de ce fruit de la vigne, jusqu'au jour où je le boirai nouveau dans le royaume de Dieu.

Avertissement à Pierre

(Voy. Matth. 26 : *30-35* ; Luc 22 : *31-38* ; Jean 13 : *36-38*)

26 Après avoir chanté les psaumes (1), ils sortirent pour aller à la montagne des
27 Oliviers. Et Jésus leur dit : Vous allez tous avoir une occasion de chute ; car il est écrit : « Je frapperai le berger, et les
28 brebis seront dispersées (2). » Mais, après que je serai ressuscité, je vous
29 précéderai en Galilée. Pierre lui dit : Quand tu serais pour tous une occasion de chute, tu ne le seras jamais pour moi.
30 Jésus lui répondit : En vérité, je te déclare que toi, aujourd'hui, cette nuit même, avant que le coq ait chanté
31 deux fois, tu me renieras trois fois. Mais Pierre disait encore plus fortement : Quand même il me faudrait mourir avec toi, je ne te renierai point. Et tous les autres disaient la même chose.

(1) Voy. note sur Matth. 26 : 30. (2) Zacharie, 13 : 7.

Gethsémané — Arrestation de Jésus

(Voy. Matth. 26 : *36-56* ; Luc 22 : *39-53* ; Jean 18 : *1-11*)

Ils allèrent ensuite dans un lieu *32*
appelé Gethsémané. Et Jésus dit à ses disciples : Asseyez-vous ici, jusqu'à ce que j'aie prié. Alors il prit avec lui *33*
Pierre, Jacques et Jean, et il commença à être saisi de frayeur et à être étreint par l'angoisse. Il leur dit : Mon *34*
âme est triste jusqu'à la mort ; demeurez ici et veillez. Puis, étant allé un peu *35*
plus loin, il se prosternait contre terre et priait, demandant que, s'il était possible, cette heure s'éloignât de lui. Il disait : *Abba* (1), Père, toutes choses *36*
te sont possibles ; détourne de moi cette coupe ; toutefois, non ce que je veux, mais ce que tu veux. Puis il revint et les *37*
trouva endormis ; et il dit à Pierre : Simon, tu dors ! Tu n'as pu veiller une heure? Veillez et priez, afin que vous ne *38*
tombiez pas dans la tentation ; l'esprit est plein de bonne volonté, mais la chair est faible. Il s'en alla de nouveau, et il *39*
pria, disant les mêmes paroles. Étant *40*
revenu, il les trouva encore endormis; car leurs yeux étaient appesantis. Et ils ne savaient que lui répondre. Il revint *41*
pour la troisième fois, et il leur dit : Vous dormez maintenant, et vous vous reposez ! C'est assez ; l'heure est venue ! Le Fils de l'homme va être livré entre les mains des pécheurs. Levez-vous, *42*
allons ! Voici que celui qui me trahit s'approche.

Aussitôt, comme Jésus parlait encore, *43*
Judas, l'un des Douze, survint, et avec lui une grande troupe de gens armés d'épées et de bâtons, envoyés par les principaux sacrificateurs, les scribes et les anciens. Or, celui qui le trahissait *44*
était convenu avec eux de ce signe : Celui à qui je donnerai un baiser, c'est lui ; saisissez-le, et emmenez-le sous bonne garde. Aussitôt donc que Judas *45*
fut arrivé, il s'approcha de lui et lui dit : Maître ! Et il lui donna un baiser. Alors *46*
ils mirent la main sur Jésus et le sai-

(1) *Abba* est un mot araméen qui signifie *père*.

47 sirent. Un de ceux qui étaient là tira
son épée, en frappa le serviteur du sou-
verain sacrificateur, et il lui emporta
48 l'oreille. Jésus, prenant la parole, leur
dit : Vous êtes sortis avec des épées et
des bâtons pour me prendre, comme si
49 j'étais un brigand. J'étais tous les jours
au milieu de vous, enseignant dans le
temple, et vous ne m'avez pas arrêté ;
mais cela est arrivé, afin que les Écri-
50 tures fussent accomplies. Alors tous
l'abandonnèrent et s'enfuirent.
51 Il y avait un jeune homme qui le sui-
vait, n'ayant qu'un drap sur le corps ;
52 et ils le saisirent. Mais lui, laissant le
drap, s'échappa nu de leurs mains.

Jésus devant Caïphe — Le reniement de Pierre

(Voy. Matth. 26 : *57-75* ; Luc 22 : *54-71* ; Jean 18 : *12-27*)

53 Ils emmenèrent Jésus chez le souve-
rain sacrificateur, où se réunirent tous
les principaux sacrificateurs, les anciens
54 et les scribes. Pierre le suivit de loin
jusque dans la cour intérieure du souve-
rain sacrificateur ; et, s'étant assis
auprès du feu avec les gardes, il se
chauffait.
55 Or, les principaux sacrificateurs et
tout le Sanhédrin cherchaient quelque
témoignage contre Jésus pour le faire
56 mourir, et ils n'en trouvaient point. Car
plusieurs portaient de faux témoignages
contre lui ; mais leurs dépositions ne
57 s'accordaient pas. Alors quelques-uns
se levèrent, qui portèrent contre lui ce
58 faux témoignage : Nous lui avons en-
tendu dire : Je détruirai ce temple, fait
de main d'homme, et en trois jours j'en
bâtirai un autre, qui ne sera pas fait de
59 main d'homme... Mais, même sur ce
point, leurs témoignages ne s'accor-
daient pas.
60 Alors le souverain sacrificateur se le-
vant au milieu de l'assemblée, interro-
gea Jésus et lui dit : Ne réponds-tu rien
à ce que ces hommes déposent contre
61 toi? Mais Jésus garda le silence et ne
répondit rien. Le souverain sacrifica-
teur l'interrogea encore, et lui dit : C'est
toi qui es le Christ, le Fils du Dieu
62 béni?... Jésus lui dit : Je le suis!... Vous
verrez le Fils de l'homme assis à la
droite de la puissance de Dieu, et venant
au milieu des nuées du ciel. Alors le 63
souverain sacrificateur déchira ses vête-
ments et dit : Qu'avons-nous encore
besoin de témoins? Vous avez entendu 64
le blasphème? Que vous en semble?...
Tous le déclarèrent coupable et digne
de mort.
Quelques-uns se mirent à cracher sur 65
lui, à lui couvrir le visage et à lui donner
des coups de poing ; et ils lui disaient :
Prophétise ! Et les gardes lui donnaient
des coups de bâton.
Comme Pierre était en bas dans la 66
cour, l'une des servantes du souverain
sacrificateur y vint; et, voyant Pierre 67
qui se chauffait, elle le regarda et lui
dit : Toi aussi, tu étais avec Jésus de
Nazareth ! Mais il le nia et dit : Je ne 68
sais pas, je ne comprends pas ce que tu
veux dire. Puis il s'en alla dans le vesti-
bule, et le coq chanta. Cette servante, 69
l'ayant vu, se mit encore à dire à ceux
qui étaient présents : Cet homme est
bien de ces gens-là ! Mais il le nia de 70
nouveau. Un peu après, ceux qui étaient
présents dirent à Pierre : Assurément,
tu es de ces gens-là ; car tu es Galiléen.
Alors il se mit à proférer des malédic- 71
tions accompagnées de serments, en
disant : Je ne connais point cet homme
dont vous parlez ! Aussitôt, le coq 72
chanta pour la seconde fois ; et Pierre se
ressouvint de la parole que Jésus lui
avait dite : Avant que le coq ait chanté
deux fois, tu me renieras trois fois. Et
à cette pensée, il se mit à pleurer.

Jésus devant Pilate

(Voy. Matth. 27 : *1-2* ; *11-31* ; Luc 23 : *1-25* ; Jean 18 : *28-40* ; 19 : *1-16*)

Dès le matin, les principaux sacri- 1-15
ficateurs tinrent conseil avec les anciens
et les scribes et tout le Sanhédrin; et,
après avoir fait lier Jésus, ils l'emme-
nèrent et le livrèrent à Pilate. Pilate lui 2
demanda : C'est toi qui es le roi des
Juifs?... Jésus lui répondit : Tu le dis !
Les principaux sacrificateurs portaient 3
contre lui plusieurs accusations ; et 4
Pilate l'interrogea encore et lui dit : Ne
réponds-tu rien? Vois combien d'accu-

5 sations ils portent contre toi ! Mais
Jésus ne répondit plus rien, de sorte que
Pilate en était étonné.
6 Or, à chaque fête de Pâque, il leur
relâchait un prisonnier, celui qu'ils de-
7 mandaient. Il y en avait un, nommé
Barabbas, qui était en prison avec des
séditieux, pour un meurtre qu'ils avaient
8 commis dans une émeute. La foule,
étant montée (1), se mit à demander
que Pilate leur fît comme il avait tou-
9 jours fait. Il leur répondit : Voulez-vous
10 que je vous relâche le roi des Juifs? Car
il comprenait bien que c'était par
jalousie que les principaux sacrifica-
11 teurs l'avaient livré. Mais les principaux
sacrificateurs poussèrent la foule à de-
mander qu'il leur relâchât plutôt Ba-
12 rabbas. Pilate reprit la parole et leur
dit : Que ferai-je donc de celui que vous
13 appelez le roi des Juifs? Ils crièrent de
14 nouveau : Crucifie-le ! Pilate leur dit :
Mais quel mal a-t-il fait? Ils crièrent
15 plus fort : Crucifie-le ! Pilate, voulant
satisfaire la foule, leur relâcha Barabbas;
et, après avoir fait battre Jésus de ver-
ges, il le leur livra pour qu'il fût crucifié.
16 Les soldats emmenèrent Jésus à l'in-
térieur de la cour, c'est-à-dire dans le
prétoire, et ils y rassemblèrent toute
17 la cohorte. Ils le revêtirent d'un man-
teau de pourpre, placèrent sur sa tête
une couronne d'épines qu'ils avaient
18 tressée, et ils se mirent à le saluer, en
19 disant : Roi des Juifs, salut ! Ils lui
frappaient la tête avec un roseau, ils
crachaient sur lui, et, fléchissant le
genou, ils se prosternaient devant lui.
20 Après s'être ainsi moqués de lui, ils lui
ôtèrent le manteau de pourpre, lui
remirent ses vêtements, et l'emmenèrent
pour le crucifier.

Jésus crucifié

(Voy. Matth. 27 : *32-56* ; Luc 23 : *26-49* ; Jean : 19, *17-37*.

21 Un certain Simon, de Cyrène, père
d'Alexandre et de Rufus, passait par là
en revenant des champs ; ils le contrai-
22 gnirent à porter la croix. Et ils condui-
sirent Jésus au lieu appelé Golgotha, ce
qui signifie : le lieu du Crâne. Ils lui 23
présentèrent à boire du vin, mêlé de
myrrhe ; mais il n'en prit point. Après 24
l'avoir crucifié, ils se partagèrent ses
vêtements, en les tirant au sort, pour
savoir ce que chacun en aurait. C'était 25
la troisième heure, quand ils le cruci-
fièrent. Le motif de sa condamnation 26
était marqué par cette inscription : Le
Roi des Juifs. On crucifia aussi avec lui 27
deux brigands, l'un à sa droite, l'autre
à sa gauche. [Ainsi s'accomplit cette 28
parole des Écritures : « Il a été mis au
rang des malfaiteurs. »] (1)

Ceux qui passaient par là l'outra- 29
geaient en hochant la tête et en disant :
Hé ! Toi qui détruis le temple et qui le
rebâtis en trois jours, sauve-toi toi- 30
même, et descends de la croix ! De même 31
aussi, les principaux sacrificateurs et
les scribes disaient entre eux, en se
moquant : Il en a sauvé d'autres ; il ne
peut se sauver lui-même !... Que le Christ, 32
le roi d'Israël, descende maintenant de
la croix, afin que nous voyions et que
nous croyions ! Et ceux qui étaient
crucifiés avec lui l'injuriaient aussi.

Quand la sixième heure arriva, il y 33
eut des ténèbres sur tout le pays, jus-
qu'à la neuvième heure. A la neuvième 34
heure, Jésus cria d'une voix forte :
Eloï, Eloï, lamma sabachtani... —
c'est-à-dire : Mon Dieu, mon Dieu,
pourquoi m'as-tu abandonné (2) ?
Quelques-uns de ceux qui étaient pré- 35
sents, l'ayant entendu, disaient : Voyez,
il appelle Élie ! L'un d'eux courut 36
remplir une éponge de vinaigre, la mit
au bout d'un roseau, et il lui offrit à
boire en disant : Laissez ; voyons si
Élie viendra le faire descendre ! Mais 37
Jésus, ayant jeté un grand cri, expira.

Alors le voile du temple se déchira en 38
deux, depuis le haut jusqu'en bas. Le 39
centenier, qui se tenait en face de Jésus,
l'ayant vu expirer ainsi, dit : Cet
homme était véritablement le Fils de
Dieu ! Il y avait aussi des femmes qui 40
regardaient de loin. De ce nombre
étaient Marie-Madeleine, Marie, Mère de
Jacques le mineur et de Joses, et Salomé,

(1) C'est-à-dire : *montée au prétoire*, lequel se trouvait situé dans une partie élevée de Jérusalem.

(1) Ce verset manque dans plusieurs anciens manuscrits.
(2) Voy. Psaume 22 : 2.

41 qui le suivaient et le servaient, lorsqu'il était en Galilée, ainsi que plusieurs autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem.

La sépulture

(Voy. Matth. **27** : *57-61* ; Luc **23** : *50-56* ; Jean **19** : *38-42*)

42 Le soir était déjà venu, et c'était un jour de préparation, c'est-à-dire la veille *43* du sabbat. Alors arriva Joseph d'Arimathée, membre considéré du Sanhédrin, et qui attendait, lui aussi, le royaume de Dieu. Il eut le courage de se présenter devant Pilate pour lui *44* demander le corps de Jésus. Pilate s'étonna que Jésus fût mort si tôt ; et, ayant appelé le centenier, il lui demanda s'il y avait longtemps qu'il *45* était mort. Informé par le centenier, il *46* accorda le corps à Joseph. Celui-ci, ayant acheté un linceul, descendit Jésus de la croix, l'enveloppa dans ce linceul et le mit dans un tombeau qui était taillé dans le roc ; puis il roula une *47* pierre à l'entrée du tombeau. Or, Marie-Madeleine et Marie, mère de Joses, regardaient où on le mettait.

La résurrection

(Voy. Matth. **28** : *1-10* ; Luc **24** : *1-12* ; Jean **20** : *1-18*)

16 - *1* Quand le sabbat fut passé, Marie-Madeleine, Marie, mère de Jacques, et Salomé, achetèrent des aromates pour *2* aller embaumer le corps de Jésus. Le premier jour de la semaine, de grand matin, elles se rendirent au tombeau, *3* comme le soleil venait de se lever. Elles se disaient entre elles : Qui nous roulera la pierre qui ferme l'entrée du tom- *4* beau? Ayant regardé, elles virent que la pierre avait été roulée ; or, elle était *5* très grande. Puis, étant entrées dans le tombeau, elles virent un jeune homme assis du côté droit, vêtu d'une robe blanche ; et elles en furent épouvantées. *6* Mais il leur dit : Ne vous effrayez point ! Vous cherchez Jésus de Nazareth qui a été crucifié : il est ressuscité. Il n'est pas *7* ici ; voici le lieu où on l'avait mis. Mais allez dire à ses disciples et à Pierre que Jésus vous précède en Galilée ; c'est là que vous le verrez, comme il vous l'a dit. Elles sortirent du tombeau et s'en- *8* fuirent ; car elles étaient saisies de crainte et d'étonnement. Et elles ne dirent rien à personne, tant elles étaient effrayées (1).

Apparitions diverses et Ascension

(Comp. Matth. **28** : *16-20* ; Luc **24** : *13-43* ; Jean **20** : *1-29*)

[Or, Jésus, étant ressuscité le matin *9* du premier jour de la semaine, apparut premièrement à Marie-Madeleine, de laquelle il avait chassé sept démons. Elle *10* alla porter la nouvelle à ceux qui avaient vécu avec lui, et qui étaient dans le deuil et dans les larmes. Mais *11* eux, lorsqu'ils apprirent d'elle qu'il était vivant et qu'elle l'avait vu, ne la crurent point.

Après cela, Jésus se montra sous une *12* autre forme à deux d'entre eux qui étaient en chemin pour aller à la campagne. Ceux-ci vinrent l'annoncer aux *13* autres disciples ; mais ils ne les crurent pas non plus.

Plus tard, il se montra aux Onze, *14* pendant qu'ils étaient à table, et il leur reprocha leur incrédulité et la dureté de leur cœur, parce qu'ils n'avaient pas cru ceux qui l'avaient vu ressuscité. Puis il leur dit : Allez par tout le monde *15* et prêchez l'Évangile à toute créature. Celui qui croira et sera baptisé, sera *16* sauvé ; mais celui qui ne croira point sera condamné. Voici les miracles *17* qui accompagneront ceux qui auront cru : ils chasseront des démons en mon nom ; ils parleront des langues nouvelles ; ils prendront des serpents dans *18* leurs mains ; quand ils auront bu quelque breuvage mortel, il ne leur fera point de mal ; ils imposeront les mains aux malades, et ceux-ci seront guéris.

Le Seigneur Jésus, après leur avoir *19* ainsi parlé, fut enlevé au ciel, et il s'assit à la droite de Dieu. Pour eux, étant par- *20* tis, ils prêchèrent en tous lieux. Le Seigneur agissait avec eux, et il confirmait la parole par les miracles qui l'accompagnaient.]

(1) L'Évangile de Marc se termine ici dans les deux plus anciens manuscrits.

ÉVANGILE

SELON

SAINT LUC

Préface

1-1 Plusieurs ayant entrepris d'écrire
l'histoire des faits accomplis parmi
2 nous, — tels que nous les ont transmis
ceux qui en ont été, dès le commence-
ment, les témoins oculaires, et qui
sont devenus ministres de la Parole,
3 — j'ai cru bon, moi aussi, très excel-
lent Théophile (1), de te les exposer par
écrit et dans leur ordre, après m'être
exactement informé de tout, depuis
4 l'origine, afin que tu reconnaisses la so-
lidité des enseignements que tu as reçus.

NAISSANCE ET ENFANCE DE JÉSUS

(1 : 5 à 2 : 52)

Prédiction de la naissance de Jean-Baptiste

5 Au temps d'Hérode, roi de Judée, il
y avait un sacrificateur nommé Zacha-
rie, de la classe d'Abia ; sa femme était
de la race d'Aaron et s'appelait Élisa-
6 beth. Ils étaient tous deux justes de-
vant Dieu, et ils suivaient tous les
commandements et toutes les prescrip-
tions du Seigneur d'une manière irré-
7 prochable. Ils n'avaient point d'en-
fants, parce qu'Élisabeth était stérile ;
et ils étaient tous deux avancés en âge.
8 Or, il arriva, comme Zacharie rem-
plissait devant Dieu les fonctions du
sacerdoce, suivant le rang de sa classe,
9 qu'il fut appelé par le sort, d'après la
coutume établie parmi les sacrifica-
teurs, à entrer dans le sanctuaire du
10 Seigneur pour y offrir le parfum. Toute
la multitude du peuple était dehors en
prière, à l'heure où le parfum était of-
fert. Alors un ange du Seigneur lui 11
apparut, debout à droite de l'autel des
parfums. Zacharie, en le voyant, fut 12
troublé, et la frayeur le saisit. Mais 13
l'ange lui dit : Ne crains point, Zacha-
rie ; car ta prière a été exaucée. Élisa-
beth, ta femme, t'enfantera un fils, et
tu lui donneras le nom de Jean. Il sera 14
pour toi un sujet de joie et d'allégresse,
et plusieurs se réjouiront de sa nais-
sance. En effet, il sera grand devant le Sei- 15
gneur ; il ne boira ni vin ni cervoise, et
il sera rempli du Saint-Esprit dès le sein
de sa mère. Il convertira plusieurs des 16
fils d'Israël au Seigneur, leur Dieu ; et 17
lui-même marchera devant le Seigneur,
dans l'esprit et avec la puissance d'Élie,
pour ramener les cœurs des pères vers
les enfants (1), et les rebelles à la sa-
gesse des justes, afin de préparer au
Seigneur un peuple bien disposé.

Zacharie dit à l'ange : A quoi recon- 18
naîtrai-je cela? Car je suis vieux, et ma
femme est avancée en âge. L'ange lui 19
répondit : Je suis Gabriel, qui me tiens
devant Dieu ; j'ai été envoyé pour te
parler et t'annoncer cette bonne nou-
velle. Voici que tu vas devenir muet, 20
et tu ne pourras parler jusqu'au jour
où ces choses arriveront, parce que tu
n'as pas cru à mes paroles, qui s'accom-
pliront en leur temps.

Cependant, le peuple attendait Za- 21
charie, et s'étonnait de ce qu'il s'attar-
dait dans le sanctuaire. Quand il sortit, 22
Zacharie ne pouvait leur parler ; et

(1) C'est à ce même Théophile, sans doute un grand personnage du temps, que Luc a dédié aussi le livre des Actes. — Voy. Actes 1 : 1.

(1) Voy. Malachie 4 : 6.

ils comprirent qu'il avait eu quelque vision dans le sanctuaire ; il leur fai-
sait des signes, et il demeura muet.
23 Lorsque les jours de son ministère
furent achevés, il retourna dans sa
24 maison. Quelque temps après, Élisabeth sa femme, devint enceinte ; elle se tint cachée durant cinq mois, et elle
25 disait : Voilà ce que le Seigneur m'a fait, quand il a jeté les yeux sur moi, pour ôter l'opprobre qui pesait sur moi parmi les hommes.

Un ange annonce la naissance de Jésus

26 Au sixième mois, Dieu envoya l'ange Gabriel dans une ville de Galilée,
27 appelée Nazareth, auprès d'une vierge fiancée à un homme nommé Joseph, de la maison de David ; cette vierge
28 s'appelait Marie. L'ange, étant entré dans le lieu où elle était, lui dit : Je te salue, toi qui as été comblée de grâces ;
29 le Seigneur est avec toi. Elle fut troublée de ces paroles, et elle se demandait ce que signifiait cette saluta-
30 tion. Alors l'ange lui dit : Ne crains point, Marie ; car tu as trouvé grâce
31 devant Dieu. Voici que tu enfanteras et mettras au monde un fils, à qui tu don-
32 neras le nom de Jésus. Il sera grand, et il sera appelé le Fils du Très-Haut ; et le Seigneur, Dieu, lui donnera le
33 trône de David, son père. Il règnera éternellement sur la maison de Jacob, et son règne n'aura pas de fin.
34 Alors Marie dit à l'ange : Comment cela arrivera-t-il, puisque je ne con-
35 nais point d'homme? L'ange lui répondit : L'Esprit saint viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te couvrira de son ombre ; c'est pourquoi aussi, le saint enfant qui naîtra sera
36 appelé le Fils de Dieu. Et voici qu'Élisabeth, ta parente, a aussi conçu un fils en sa vieillesse ; c'est ici le sixième mois de celle qui était appelée stérile.
37 Car rien n'est impossible à Dieu !...
38 Marie répondit : Me voici : je suis la servante du Seigneur. Qu'il me soit fait selon ta parole !... Puis l'ange la quitta.

Visite de Marie à Élisabeth — Cantique de Marie

39 En ces jours-là, Marie, s'étant levée, s'empressa d'aller dans le pays des montagnes, dans une ville de Juda.
Elle entra dans la maison de Zacharie, 40
et salua Élisabeth. Or il arriva, quand 41
Élisabeth eut entendu la salutation de Marie, que le petit enfant tressaillit dans son sein ; et Élisabeth fut remplie
du Saint-Esprit. Alors élevant la voix, 42
elle s'écria : Tu es bénie entre les femmes, et le fruit de tes entrailles est
béni. Et d'où me vient cet honneur, 43
que la mère de mon Seigneur vienne me
visiter? Car ta voix, quand tu m'as 44
saluée, n'a pas plus tôt frappé mes oreilles, que le petit enfant a tressailli
de joie dans mon sein. Bienheureuse 45
est celle qui a cru ; car ce qui lui a été dit de la part du Seigneur aura son accomplissement !

Alors Marie dit : Mon âme magnifie le 46
Seigneur, et mon esprit se réjouit en 47
Dieu, qui est mon Sauveur, parce qu'il 48
a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante. Et voici que désormais tous les
âges m'appelleront bienheureuse ; car 49
le Tout-Puissant a fait pour moi de
grandes choses. Son nom est saint, et 50
sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent. Il a manifesté la 51
vigueur de son bras. Il a dissipé les desseins que les orgueilleux formaient dans
leur cœur. Il a renversé de leurs trônes 52
les puissants, et il a élevé les humbles.
Il a comblé de biens les affamés, et il a 53
renvoyé les riches les mains vides. Il 54
est venu au secours d'Israël, son serviteur, et il s'est souvenu de sa miséri-
corde — ainsi qu'il en avait parlé à nos 55
pères — à l'égard d'Abraham et de sa postérité, pour toujours.

Marie demeura avec Élisabeth envi- 56
ron trois mois ; puis elle s'en retourna dans sa maison.

Naissance de Jean-Baptiste

Cependant, le terme d'Élisabeth 57
étant venu, elle enfanta un fils. Ses 58
voisins et ses parents, ayant appris que le Seigneur avait fait éclater en elle la grandeur de sa miséricorde, s'en réjouis-
saient avec elle. Le huitième jour, ils 59
vinrent pour circoncire l'enfant ; ils l'appelaient Zacharie, du nom de son père.

60 Mais sa mère dit : Non !... Il sera nommé
61 Jean. Ils lui dirent : Il n'y a personne
dans ta famille qui soit appelé de
62 ce nom. Alors ils demandèrent au père,
par signes, comment il voulait que
63 l'enfant fût nommé. Zacharie ayant
demandé des tablettes, écrivit : Jean
est son nom. Et ils furent tous surpris.
64 A l'instant sa bouche s'ouvrit, sa langue
se délia, et il parlait, bénissant Dieu.
65 Tous leurs voisins furent remplis de
crainte, et l'on s'entretenait de toutes
ces choses dans tout le pays des mon-
66 tagnes de la Judée. Tous ceux qui les
entendirent les conservèrent dans leur
cœur et ils disaient : Que deviendra
donc ce petit enfant?... Car la main du
Seigneur était avec lui.

Cantique de Zacharie

67 Alors Zacharie, son père, fut rempli
de l'Esprit saint. Il prophétisa et il dit :
68 Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël,
de ce qu'il a visité et racheté son
69 peuple, et nous a suscité un puissant
Sauveur dans la maison de David, son
70 serviteur, comme il l'avait proclamé par
la bouche de ses saints prophètes, dès
71 les anciens temps... Il nous délivre de
nos ennemis et de la main de tous ceux
72 qui nous haïssent. Il exerce sa miséri-
corde envers nos pères et se souvient
73 de sa sainte alliance ; car il a fait à
74 Abraham, notre père, le serment de
nous accorder cette grâce, qu'après
avoir été délivrés de la main de nos
ennemis, nous pourrions le servir sans
75 crainte, en sa présence, dans la sainteté
et la justice, tous les jours de notre vie.
76 Et toi, petit enfant, tu seras appelé le
prophète du Très-Haut ; car tu marche-
ras devant la face du Seigneur, pour
77 préparer ses voies, pour donner à son
peuple la connaissance du salut par la
78 rémission de ses péchés. Les en-
trailles de la miséricorde de notre Dieu
se sont émues, et le soleil levant nous
79 a visités d'en haut, pour éclairer ceux
qui sont assis dans les ténèbres et
l'ombre de la mort, et pour con-
duire nos pas dans le chemin de
la paix.
80 Or, le petit enfant grandissait et se
fortifiait en esprit ; et il demeura dans
les déserts jusqu'au jour de sa mani-
festation à Israël.

Naissance de Jésus-Christ

En ce temps-là, on publia un édit de 1-2
la part de César Auguste, ordonnant un
recensement de toute la terre. Ce 2
recensement fut le premier et eut
lieu pendant que Quirinius était gou-
verneur de Syrie. Et tous allaient se 3
faire enregistrer, chacun dans sa ville.
Joseph aussi monta de la Galilée en 4
Judée, de la ville de Nazareth à la ville
de David, nommée Bethléhem, — parce
qu'il était de la maison et de la famille
de David, — pour se faire enregistrer 5
avec Marie, son épouse, qui était en-
ceinte. Pendant qu'ils étaient là, le 6
jour où elle devait accoucher arriva.
Elle mit au monde son fils premier-né, 7
l'emmaillota et le coucha dans une
crèche, parce qu'il n'y avait point de
place pour eux dans l'hôtellerie.
Or, il y avait dans la même contrée 8
des bergers, qui couchaient dans les
champs et gardaient leurs troupeaux
pendant les veilles de la nuit. Un ange 9
du Seigneur se présenta à eux ; la gloire
du Seigneur resplendit autour d'eux, et
ils furent saisis d'une grande crainte.
Alors l'ange leur dit : Ne craignez 10
point ! Car voici que je vous annonce
une bonne nouvelle, qui sera pour tout
le peuple la cause d'une grande joie :
c'est qu'aujourd'hui, dans la ville de 11
David, un Sauveur, qui est le Christ,
le Seigneur, vous est né. Et vous le 12
reconnaîtrez à ce signe : vous trouve-
rez un petit enfant emmailloté et cou-
ché dans une crèche... Et tout à coup, 13
il y eut avec l'ange une multitude de
l'armée céleste, louant Dieu et disant :
Gloire à Dieu au plus haut des cieux, 14
paix sur la terre, bienveillance envers
les hommes !
Après que les anges les eurent quittés 15
pour retourner au ciel, les bergers se
dirent les uns aux autres : Allons jus-
qu'à Bethléhem ; voyons ce qui est
arrivé, ce que le Seigneur nous a fait
connaître. Ils s'empressèrent donc d'y 16
aller, et ils trouvèrent Marie, Joseph,

et le petit enfant qui était couché dans
17 la crèche. Après l'avoir vu, ils publièrent ce qui leur avait été dit de cet
18 enfant. Tous ceux qui les entendirent étaient dans l'admiration de ce que les
19 bergers leur disaient. Et Marie conservait toutes ces paroles et les repassait
20 dans son cœur. Les bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu de tout ce qu'ils avaient entendu et vu, conformément à ce qui leur avait été dit.
21 Quand fut arrivé le huitième jour où l'on devait circoncire l'enfant, on lui donna le nom de Jésus, nom qui lui avait été donné par l'ange avant qu'il fût conçu dans le sein de sa mère.

La présentation au temple

22 Lorsque furent achevés les jours de leur purification selon la loi de Moïse, ils portèrent l'enfant à Jérusalem, pour le
23 présenter au Seigneur, — ainsi qu'il est écrit dans la loi du Seigneur : « Tout mâle premier-né sera consacré au Sei-
24 gneur (1) » —, et pour offrir le sacrifice prescrit dans la loi du Seigneur : une paire de tourterelles ou deux pigeonneaux (2).

Cantique de Siméon — La prophétesse Anne

25 Or, il y avait à Jérusalem un homme qui s'appelait Siméon. Cet homme était juste et pieux ; il attendait la consolation d'Israël, et l'Esprit saint reposait
26 sur lui. Il avait été averti divinement par le Saint-Esprit qu'il ne verrait point la mort avant d'avoir vu l'Oint
27 du Seigneur. Il vint donc au temple, poussé par l'Esprit ; et comme les parents apportaient l'enfant Jésus, pour accomplir à son égard les prescriptions
28 ordinaires de la loi, il le prit dans ses
29 bras, bénit Dieu et dit : Maintenant, Seigneur, tu laisses aller ton serviteur
30 en paix, selon ta parole ; car mes yeux
31 ont vu ton salut, que tu as préparé pour
32 être, à la face de tous les peuples, la lumière qui doit éclairer les nations et la gloire de ton peuple d'Israël.
33 Son père et sa mère admiraient ce qu'on disait de lui. Et Siméon les bénit, 34
et dit à Marie, sa mère : Voici que cet enfant est destiné à être une cause de chute et de relèvement pour plusieurs en Israël, et un signe qui provoquera la contradiction ; à toi-même, une épée 35
te transpercera l'âme. C'est ainsi que les pensées du cœur de plusieurs seront dévoilées.

Il y avait aussi une prophétesse, Anne, 36
fille de Phanuel, de la tribu d'Asser, qui était fort avancée en âge. Après avoir vécu, depuis sa virginité, sept ans avec son mari, elle était restée veuve. Elle 37
était alors âgée de quatre-vingt-quatre ans, et ne sortait point du temple, servant Dieu nuit et jour dans les jeûnes et les prières. Elle aussi, étant survenue 38
en ce même instant, louait Dieu, et elle parlait de l'enfant à tous ceux qui attendaient la délivrance de Jérusalem.

Après qu'ils eurent tout accompli 39
selon la loi du Seigneur, ils retournèrent en Galilée, à Nazareth, leur ville. Le petit enfant grandissait et se forti- 40
fiait ; il était rempli de sagesse, et la grâce de Dieu était sur lui.

Jésus à douze ans

Les parents de Jésus allaient tous les 41
ans à Jérusalem, à la fête de Pâque. Quand il eut atteint l'âge de douze ans, 42
ils montèrent à Jérusalem, selon la coutume de la fête. Les jours de la fête 43
étant passés, comme ils s'en retournaient, l'enfant Jésus demeura à Jérusalem, et ses parents ne s'en aperçurent point. Pensant qu'il était avec leurs 44
compagnons de route, ils marchèrent toute une journée, et ils le cherchaient parmi leurs parents et ceux de leur connaissance ; mais, ne l'ayant pas 45
trouvé, ils retournèrent à Jérusalem pour le chercher. Au bout de trois jours, 46
ils le trouvèrent dans le temple, assis au milieu des docteurs, les écoutant et leur posant des questions ; et tous ceux 47
qui l'entendaient étaient ravis de son intelligence et de ses réponses. En le 48
voyant, ils furent étonnés ; et sa mère lui dit : Mon enfant, pourquoi as-tu agi de la sorte avec nous? Voici que ton père et moi nous te cherchions,

(1) Exode 13 : 2.
(2) Voy. Lévit. 12 : 8.

49 étant fort en peine. Et il leur dit : Pour-
quoi me cherchiez-vous? Ne saviez-
vous pas qu'il me faut être occupé des
50 affaires de mon Père?... (1) Mais eux ne
comprirent pas ce qu'il leur disait.
51 Il s'en alla ensuite avec eux et vint à
Nazareth ; et il leur était soumis.
Sa mère conservait toutes ces paroles
dans son cœur.
52 Jésus croissait en sagesse, en stature
et en grâce, devant Dieu et devant les
hommes.

PRÉPARATION DU MINISTÈRE DE JÉSUS

(3 : *1* à 4 : *13*)

Ministère et prédication de Jean-Baptiste

(Voy. Matth. 3 : *1-12* ; Marc 1 : *1-8*)

3-1 La quinzième année du règne de
Tibère César, — Ponce Pilate étant
gouverneur de la Judée, Hérode té-
trarque de la Galilée, Philippe, son
frère, tétrarque de l'Iturée et de la
province de la Trachonite, et Lysanias
2 tétrarque de l'Abylène, Anne et Caïphe
étant souverains sacrificateurs, — la
parole de Dieu fut adressée à Jean, fils
3 de Zacharie, dans le désert. Alors Jean
parcourut toute la contrée voisine du
Jourdain, prêchant le baptême de la
repentance, pour la rémission des pé-
4 chés, ainsi qu'il est écrit dans le livre
des paroles du prophète Ésaïe : « Une
voix crie dans le désert : Préparez le
chemin du Seigneur ; aplanissez ses
5 sentiers. Toute vallée sera comblée,
toute montagne et toute colline seront
abaissées ; les chemins tortueux seront
redressés, les chemins raboteux seront
6 aplanis ; et toute créature verra le salut
de Dieu. » (2)
7 Il disait donc à la foule qui venait
pour être baptisée par lui : Race de
vipères, qui vous a appris à fuir la co-
8 lère à venir? Produisez donc des fruits
dignes d'une vraie repentance ! Et
n'allez pas dire en vous-mêmes : Nous
avons Abraham pour père. Car je vous
dis que, de ces pierres, Dieu peut faire
9 naître des enfants à Abraham. Déjà la
cognée est mise à la racine des arbres.
Tout arbre qui ne produit pas de bons
fruits va être coupé et jeté au feu.
Alors la foule lui demanda : Que 10
ferons-nous donc? Il leur répondit : Que 11
celui qui a deux tuniques, en donne
une à celui qui n'en a point ; et que
celui qui a de quoi manger agisse de
même. Il vint aussi des péagers pour 12
être baptisés ; et ils lui dirent : Maître,
que ferons-nous? Il leur répondit : 13
N'exigez rien au delà de ce qui vous est
ordonné. Des gens de guerre lui deman- 14
dèrent aussi : Et nous, que feron-
nous ?... Il leur répondit : N'usez ni de
violence ni de fraude envers personne ;
mais contentez-vous de votre solde.
Comme le peuple était dans l'attente, 15
et que tous se demandaient en leur
cœur si Jean ne serait pas le Christ,
Jean, prenant la parole, dit à tous : 16
Pour moi, je vous baptise d'eau ; mais
il vient, celui qui est plus puissant que
moi ! Je ne suis pas digne de délier la
courroie de ses chaussures ; c'est lui qui
vous baptisera d'Esprit saint et de feu.
Il a son van dans sa main, il nettoiera 17
parfaitement son aire et amassera le
froment dans son grenier ; mais il brû-
lera la paille au feu qui ne s'éteint point.
Il adressait encore plusieurs autres 18
exhortations au peuple, en lui annon-
çant la bonne nouvelle. Mais Hérode le 19
tétrarque, étant repris par Jean au sujet
d'Hérodias, femme de son frère, et au
sujet de tous les crimes qu'il avait com-
mis, ajouta encore à tous les autres 20
celui de faire mettre Jean en prison.

Baptême de Jésus

(Voy. Matth. 3 : *13-17* ; Marc 1 : *9-11* ; Jean 1 : *32-33*)

Or, comme tout le peuple se faisait 21
baptiser, Jésus se fit baptiser, lui aussi.
Pendant qu'il priait, le ciel s'ouvrit,
et le Saint-Esprit descendit sur lui, sous 22
une forme corporelle, comme une co-
lombe ; et il vint du ciel une voix qui
dit : Tu es mon Fils bien-aimé, en qui
j'ai mis toute mon affection !

Généalogie de Jésus

(Comp. Matth. 1 : *1-17*)

Jésus avait environ trente ans, lors- 23

(1) D'autres traduisent : *qu'il faut que je sois dans la maison de mon Père ?* (2) Ésaïe 40 : 3-5.

qu'il commença son ministère. Il était,
à ce que l'on croyait, fils de Joseph,
24 fils d'Héli, fils de Matthat, fils de Lévi,
fils de Melchi, fils de Janné, fils de
25 Joseph, fils de Mattathias, fils d'Amos,
fils de Nahum, fils d'Esli, fils de Naggé,
26 fils de Maath, fils de Mattathias, fils de
27 Siméin, fils de Josech, fils de Joda, fils
de Joanan, fils de Rhésa, fils de Zoro-
babel, fils de Salathiel, fils de Néri,
28 fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Cosam,
29 fils d'Elmadam, fils d'Er, fils de Jésus,
fils d'Éliézer, fils de Jorim, fils de Mat-
30 that, fils de Lévi, fils de Siméon, fils de
Juda, fils de Joseph, fils de Jonam, fils
31 d'Éliakim, fils de Méléa, fils de Menna,
fils de Mattatha, fils de Nathan, fils
32 de David, fils de Jessé, fils de Jobed,
fils de Booz, fils de Sala, fils de Naasson,
33 fils d'Aminadab, fils d'Admin, fils
d'Arni, fils d'Esrom, fils de Pharez, fils
34 de Juda, fils de Jacob, fils d'Isaac, fils
d'Abraham, fils de Thara, fils de Nachor,
35 fils de Séruch, fils de Ragaü, fils de
36 Phalek, fils de Héber, fils de Sala, fils
de Caïnam, fils d'Arphaxad, fils de
37 Sem, fils de Noé, fils de Lamech, fils de
Mathusala, fils d'Hénoch, fils de Jared,
38 fils de Maléléel, fils de Caïnam, fils d'É-
nos, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu.

La tentation

(Voy. Matth. 4 : *1-11* ; Marc 1 : *12-13*)

4 - *1* Jésus, rempli de l'Esprit saint, revint
des bords du Jourdain, et il fut conduit
2 par l'Esprit dans le désert, où il fut
tenté par le Diable pendant quarante
jours. Il ne mangea rien durant ces
jours-là ; et, après qu'ils furent passés,
3 il eut faim. Alors le Diable lui dit : Si
tu es le fils de Dieu, dis à cette pierre
4 qu'elle devienne du pain. Jésus lui
répondit : Il est écrit : « L'homme ne
5 vivra pas seulement de pain (1). » Le
Diable, l'ayant emmené, lui fit voir en
un instant tous les royaumes du monde ;
6 et il lui dit : Je te donnerai toute cette
puissance et la gloire de ces royaumes ;
car elle m'a été donnée, et je la donne à
7 qui je veux. Si donc tu te prosternes
devant moi, toutes ces choses seront à toi.
8 Jésus lui répondit : Il est écrit : « Tu
adoreras le Seigneur, ton Dieu, et tu ne
rendras de culte qu'à lui seul (1). » Le *9*
Diable le conduisit à Jérusalem, et
l'ayant placé sur le faîte du temple, il lui
dit : Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi d'ici
en bas ; car il est écrit : « Il donnera des *10*
ordres à ses anges, pour qu'ils te
gardent ; et ils te porteront dans leurs *11*
mains, de peur que ton pied ne heurte
contre quelque pierre (2). » Jésus lui *12*
répondit : Il est dit : « Tu ne tenteras
point le Seigneur, ton Dieu (3). » Et le *13*
Diable, ayant achevé de le tenter de
toute manière, se retira de lui jusqu'à
une autre occasion.

(1) Deut. 8 : 3.

(1) Deut. 6 : 13. — (2) Psaume 91 : 11-12. — (3) Deut. 6 : 16.

MINISTÈRE DE JÉSUS EN GALILÉE

(4 : *14* à 9 : *50*)

Prédication à Nazareth

Jésus s'en retourna en Galilée, avec *14*
la puissance de l'Esprit, et sa renom-
mée se répandit dans tout le pays
d'alentour. Il enseignait dans les syna-
gogues, et il était glorifié par tous. *15*
Il vint à Nazareth, où il avait été *16*
élevé. Selon sa coutume, il entra le
jour du sabbat dans la synagogue et
il se leva pour lire. On lui présenta le *17*
livre du prophète Ésaïe ; et, ayant
ouvert le livre, il trouva l'endroit où il
était écrit : « L'Esprit du Seigneur est *18*
sur moi ; c'est pourquoi il m'a oint
pour annoncer la bonne nouvelle aux
pauvres. Il m'a envoyé pour publier la *19*
liberté aux captifs et le recouvrement de
la vue aux aveugles, pour renvoyer
libres ceux qui sont dans l'oppression, et
pour proclamer l'année favorable du
Seigneur (4). » Puis il ferma le livre, le *20*
rendit au serviteur, et il s'assit ; et les
yeux de tous dans la synagogue étaient
fixés sur lui. Alors il se mit à leur dire : *21*
Aujourd'hui est accomplie cette parole
de l'Écriture que vous venez d'entendre.
Tous lui rendaient témoignage ; ils *22*
admiraient les paroles pleines de grâce
qui sortaient de sa bouche, et ils di-
saient : N'est-ce pas le fils de Joseph?
Il leur dit : Sans doute, vous me citerez *23*
ce proverbe : Médecin, guéris-toi toi-
même ; tout ce que nous avons entendu

(4) Ésaïe 61 : 1-2.

dire que tu as fait à Capernaüm, fais-le
24 également ici, dans ta patrie. Et il
ajouta : En vérité, je vous le dis, aucun
prophète n'est bien reçu dans sa patrie.
25 Oui, en vérité, je vous le déclare, il y
avait plusieurs veuves en Israël au
temps d'Élie, lorsque le ciel fut fermé
pendant trois ans et six mois, et qu'il
y eut une grande famine dans tout le
26 pays. Cependant, Élie ne fut envoyé
chez aucune d'elles ; mais il fut envoyé
à Sarepta, dans le pays de Sidon, chez
27 une femme qui était veuve. Il y avait
aussi plusieurs lépreux en Israël, au
temps d'Élisée, le prophète. Toutefois,
aucun d'eux ne fut guéri ; mais Naa-
man le fut, lui qui était Syrien.
28 Tous, dans la synagogue, furent rem-
plis de colère, en entendant ces choses.
29 Et, s'étant levés, ils l'entraînèrent hors
de la ville et le menèrent jusqu'au som-
met de la montagne sur laquelle leur
30 ville était bâtie, pour le jeter en bas. Mais
lui, passant au milieu d'eux, s'en alla.

Guérison d'un démoniaque

(Voy. Marc 1 : *21-28*)

31 Il descendit à Capernaüm, ville de
Galilée, et il y enseignait le jour du sab-
32 bat. Tous étaient frappés de son ensei-
gnement ; car il parlait avec autorité.
33 Or, il se trouvait dans la synagogue
un homme possédé de l'esprit d'un dé-
mon impur, et il s'écria à haute voix :
34 Ah ! qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus
de Nazareth? Es-tu venu pour nous
perdre? Je sais qui tu es : le Saint de
35 Dieu ! Mais Jésus le reprit sévèrement
et lui dit : Tais-toi, et sors de cet
homme. Alors le démon, après l'avoir
jeté au milieu de l'assemblée, sortit de
36 lui, sans lui faire aucun mal. Ils furent
tous dans l'étonnement, et ils disaient
entre eux : Quelle est donc cette pa-
role?... Il commande avec autorité et
avec puissance aux esprits impurs, et
37 ils s'enfuient ! Et sa renommée se répan-
dit dans toute la région environnante.

La belle-mère de Pierre

(Voy. Matth. 8 : *14-15* ; Marc 1 : *29-31*)

38 Jésus, sortant de la synagogue, entra
dans la maison de Simon. La belle-
mère de Simon avait une fièvre vio-
lente, et on le pria de la guérir. S'étant 39
penché sur elle, il commanda à la fièvre,
et la fièvre la quitta. Aussitôt elle se
leva et se mit à les servir.

Miracles divers

(Voy. Matth. 8 : *16-17* ; Marc 1 : *32-39*)

Quand le soleil fut couché, tous ceux 40
qui avaient des malades atteints de
divers maux les lui amenèrent ; et il les
guérit en imposant les mains à chacun
d'eux. Les démons sortaient aussi de 41
plusieurs, en criant : Tu es le Christ,
le Fils de Dieu !... Mais il les reprenait
sévèrement, et il ne leur permettait
pas de dire qu'ils savaient qu'il était
le Christ.
Dès que le jour parut, il sortit et 42
alla dans un lieu écarté ; et une foule de
gens se mirent à sa recherche. Ils par-
vinrent jusqu'à lui, et ils le retenaient,
ne voulant pas le laisser partir. Mais 43
il leur dit : Il faut que j'annonce aussi
aux autres villes la bonne nouvelle
du royaume de Dieu; car, c'est pour
cela que j'ai été envoyé. Et il prêchait 44
dans les synagogues de la Galilée.

La pêche miraculeuse

(Comp. Matth. 4 : *18-22* ; Marc 1 : *16-20*)

Comme Jésus était sur le bord du lac 1-5
de Génézareth, la foule se pressait
autour de lui pour entendre la parole
de Dieu. Il vit deux barques arrêtées 2
près du rivage ; les pêcheurs en étaient
descendus pour laver leurs filets. Il
monta dans l'une de ces barques, qui
appartenait à Simon, et il le pria de 3
s'éloigner un peu du bord ; puis il s'as-
sit, et de là il enseignait la foule.
Quand il eut cessé de parler, il dit 4
à Simon : Avance en pleine eau, et jetez
vos filets pour pêcher. Simon lui répon- 5
dit : Maître, nous avons travaillé toute
la nuit sans rien prendre ; mais, sur ta
parole, je jetterai le filet. L'ayant jeté, 6
ils prirent une si grande quantité de
poissons que leur filet se rompait. Alors 7
ils firent signe à leurs compagnons, qui
étaient dans l'autre barque, de venir
les aider ; ceux-ci vinrent, et ils rem-
plirent les deux barques, tellement
qu'elles enfonçaient. Simon Pierre, 8

ayant vu cela, se jeta aux genoux de
Jésus, et il lui dit : Seigneur, retire-toi
de moi ; car je suis un homme pécheur.
9 En effet, la frayeur l'avait saisi, ainsi
que tous ceux qui étaient avec lui, à
cause de la pêche qu'ils avaient faite et
des poissons qu'ils avaient pris. Il en
était de même de Jacques et de Jean,
fils de Zébédée, qui étaient compagnons
10 de Simon. Alors Jésus dit à Simon : Ne
crains point ; désormais, tu seras pê-
11 cheur d'hommes. Puis, après avoir ra-
mené les barques à terre, ils quittèrent
tout et le suivirent.

Guérison d'un lépreux

(Voy. Matth. 8 : *1-4* ; Marc 1 : *40-45*)

12 Comme Jésus était dans une ville, un
homme tout couvert de lèpre, l'ayant
vu, se jeta le visage contre terre et lui
adressa, tout suppliant, ces paroles :
Seigneur, si tu le veux, tu peux me
13 rendre net ! Jésus étendit la main, le
toucha et dit : Je le veux, sois net ! Au
14 même instant, la lèpre le quitta. Jésus
lui défendit de le dire à personne... Mais
va, — lui dit-il, — montre-toi au sacri-
ficateur, et offre pour ta purification ce
que Moïse a prescrit, afin que cela leur
serve de témoignage.
15 Sa renommée se répandait de plus en
plus, et une foule de gens se rassem-
blaient pour l'entendre et pour être
16 guéris de leurs maladies. Mais lui se
retirait dans les déserts, et il priait.

Guérison d'un paralytique

(Voy. Matth. 9 : *1-8* ; Marc 2 : *1-12*)

17 Un jour que Jésus enseignait, des
pharisiens et des docteurs de la loi, ve-
nus de tous les villages de la Galilée,
de la Judée et de Jérusalem, s'étaient
assis près de lui ; et la puissance du
Seigneur lui faisait opérer des guérisons.
18 Alors il survint des gens qui portaient
sur un lit un paralytique, et ils cher-
chaient à le faire entrer et à le mettre
19 devant Jésus. Comme ils ne savaient
par où le faire passer , à cause de la
foule, ils montèrent sur le toit ; et, ayant
enlevé les tuiles, ils le descendirent avec
son petit lit, au milieu de l'assemblée,
20 devant Jésus. Voyant leur foi, Jésus
dit : Mon ami, (1) tes péchés te sont par-
donnés !... Alors les scribes et les phari- 21
siens se mirent à raisonner et à dire :
Quel est celui-ci, qui profère des blas-
phèmes? Qui peut pardonner les péchés,
que Dieu seul ? Mais Jésus, connaissant 22
leurs pensées, prit la parole et leur dit :
Quel raisonnement faites-vous dans vos
cœurs? Lequel est le plus aisé, de dire : 23
Tes péchés te sont pardonnés ; ou de
dire : Lève-toi et marche...? Or, afin 24
que vous sachiez que le Fils de l'homme
a sur la terre le pouvoir de pardonner
les péchés... : Je te l'ordonne, — dit-il
au paralytique, — lève-toi, emporte ton
lit, et va dans ta maison. Et à l'instant, 25
le paralytique se leva en leur présence.
Il emporta le lit sur lequel il avait été
couché et s'en alla dans sa maison,
donnant gloire à Dieu. Tous furent 26
transportés d'enthousiasme ; ils glori-
fiaient Dieu, et, remplis de crainte, ils
disaient : Nous avons vu aujourd'hui
des choses extraordinaires !

Vocation de Lévi — Le Jeûne

(Voy. Matth. 9 : *9-17* ; Marc 2 : *13-22*)

Après cela, Jésus sortit ; et il vit un 27
péager, nommé Lévi (2), assis au bureau
du péage. Il lui dit : Suis-moi ! Et Lévi, 28
quittant tout, se leva et le suivit.
Lévi lui donna un grand festin dans 29
sa maison, et un grand nombre de pé-
agers et d'autres personnes étaient à
table avec eux. Les pharisiens et leurs 30
scribes murmuraient et disaient à ses
disciples : Pourquoi mangez-vous et
buvez-vous avec des péagers et des pé-
cheurs? Jésus, prenant la parole, leur 31
dit : Ce ne sont pas ceux qui sont en
bonne santé qui ont besoin de médecin,
mais ceux qui se portent mal. Je ne suis 32
pas venu appeler à la repentance les
justes, mais les pécheurs.
Ils lui dirent : Les disciples de Jean 33
jeûnent souvent et font des prières, de
même que ceux des pharisiens, au lieu
que les tiens mangent et boivent. Il leur 34
répondit : Pouvez-vous faire jeûner les
amis de l'époux, pendant que l'époux
est avec eux? Les jours viendront où 35

(1) Litt. Ô homme. — (2) Cet apôtre prit le nom de Matthieu (*don de Dieu*). — Voy. Matth. 9 : 9 ; 10 : 3.

l'époux leur sera ôté ; alors ils jeûneront dans ces jours-là !
36 Il leur dit encore cette parabole : Personne n'enlève une pièce à un vêtement neuf pour la mettre à un vieux vêtement. Autrement, on déchire le vêtement neuf sans que la pièce neuve
37 s'accorde avec le vêtement vieux. De même, personne ne met du vin nouveau dans de vieilles outres ; autrement, le vin nouveau rompra les outres ; il se répandra, et les outres seront perdues.
38 Mais le vin nouveau doit être mis dans
39 des outres neuves. De même aussi, celui qui boit du vin vieux ne demande pas du vin nouveau ; car il dit : C'est le vieux qui est bon.

Les épis arrachés

(Voy. Matth. 12 : *1-8* ; Marc 2 : *23-28*)

6 - 1 Un jour de sabbat, Jésus passant par des blés, ses disciples arrachaient des épis, les froissaient entre leurs
2 mains, et ils les mangeaient. Quelques-uns des pharisiens leur dirent : Pourquoi faites-vous ce qu'il n'est pas permis de
3 faire le jour du sabbat? Jésus, prenant la parole, leur dit : N'avez-vous donc pas lu ce que fit David, lorsqu'il eut faim, lui et ceux qui étaient avec lui?
4 Comment il entra dans la maison de Dieu, prit les pains de proposition, en mangea et en donna à ceux qui étaient avec lui, bien qu'il ne soit permis qu'aux
5 seuls sacrificateurs d'en manger? (1) Et il leur dit : Le Fils de l'homme est maître même du sabbat.

L'homme à la main desséchée

(Voy. Matth. 12 : *9-14* ; Marc 3 : *1-6*)

6 Un autre jour de sabbat, Jésus entra dans la synagogue, et il se mit à enseigner. Il y avait là un homme dont la
7 main droite était desséchée. Or, les scribes et les pharisiens observaient Jésus pour voir s'il ferait une guérison le jour du sabbat, afin de trouver l'oc-
8 casion de l'accuser. Mais comme il connaissait leurs pensées, il dit à l'homme qui avait la main desséchée : Lève-toi, et tiens-toi debout au milieu de nous !... Et lui, s'étant levé, se tint debout.

(1) Voy. I Samuel 21 : 1-6.

Jésus leur dit : Est-il permis, le jour du 9
sabbat, de faire du bien ou de faire du mal, de sauver une personne ou de la faire périr? Puis, ayant porté ses regards 10
sur tous ceux qui étaient autour de lui, il dit à l'homme : Étends ta main. Il le fit, et sa main redevint saine. Mais eux 11
furent remplis de fureur ; et ils s'entretenaient ensemble de ce qu'ils pourraient faire à Jésus.

Choix des douze apôtres

(Voy. Matth. 10 : *1-4* ; Marc 3 : *13-19*)

En ce temps-là, Jésus alla sur la mon- 12
tagne pour prier ; et il passa toute la nuit à prier Dieu. Quand le jour fut 13
venu, il appela ses disciples, et il en choisit douze auxquels il donna le nom d'apôtres : Simon, qu'il nomma Pierre, 14
et André, son frère ; Jacques et Jean ; Philippe et Barthélemy ; Matthieu et 15
Thomas ; Jacques, fils d'Alphée, et Simon, appelé Zélote ; Jude, fils de 16
Jacques, et Judas Iscariote, celui qui le trahit.

Instructions diverses

(Voy. Matth. chap. 5, 6 et 7)

Ensuite, étant descendu avec eux, il 17
s'arrêta sur un plateau. Là, se trouvaient un grand nombre de ses disciples et une grande multitude de gens, qui étaient venus de toute la Judée et de Jérusalem, ainsi que du littoral de Tyr et de Sidon, pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies. Ceux qui 18
étaient tourmentés par des esprits impurs étaient aussi guéris. Toute la 19
multitude cherchait à le toucher, parce qu'il sortait de lui une force qui les guérissait tous.

Alors levant les yeux sur ses disciples, 20
Jésus dit : Heureux, vous qui êtes pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous ! Heureux, vous qui avez faim 21
maintenant, parce que vous serez rassasiés ! Heureux, vous qui pleurez maintenant, parce que vous serez dans la joie ! Vous serez heureux, lorsque les 22
hommes vous haïront, qu'ils vous chasseront, qu'ils vous diront des outrages et rejetteront votre nom comme infâme, à cause du Fils de l'homme ! Réjouissez- 23

vous en ce jour-là, et tressaillez de joie,
parce que votre récompense sera grande
dans le ciel ; car c'est ainsi que leurs
pères traitaient les prophètes.
24 Mais malheur à vous, riches, parce
que vous avez déjà reçu votre consola-
25 tion ! Malheur à vous qui êtes rassasiés
maintenant, parce que vous aurez
faim ! Malheur à vous qui riez mainte-
nant, parce que vous serez dans le
26 deuil et dans les larmes ! Malheur à
vous, lorsque tous les hommes diront du
bien de vous ; car leurs pères faisaient
de même à l'égard des faux prophètes !
27 Mais je vous dis, à vous qui m'écou-
tez : Aimez vos ennemis, faites du bien
28 à ceux qui vous haïssent, bénissez ceux
qui vous maudissent, priez pour ceux
29 qui vous outragent. A celui qui te
frappe sur une joue, présente aussi
l'autre ; et si quelqu'un t'enlève ton
manteau, ne l'empêche pas de prendre
30 aussi ta tunique. Donne à tout homme
qui te demande, et si quelqu'un t'enlève
31 ce qui est à toi, ne le réclame pas. Ce que
vous voulez que les hommes vous
fassent, faites-le-leur aussi de même.
32 Si vous aimez ceux qui vous aiment,
quel gré vous en saura-t-on ? Les pé-
cheurs aussi aiment ceux qui les
33 aiment ! Et si vous faites du bien à ceux
qui vous font du bien, quel gré vous
en saura-t-on? Les pécheurs font la
34 même chose. Et si vous prêtez à ceux
de qui vous espérez recevoir, quel gré
vous en saura-t-on? Les pécheurs aussi
prêtent aux pécheurs, afin de recevoir
35 la pareille !... Mais vous, aimez vos
ennemis ; faites du bien, et prêtez sans
rien espérer en retour. Votre récom-
pense sera grande, et vous serez les fils
du Très-Haut, parce qu'il est bon pour
les ingrats et les méchants.
36 Soyez miséricordieux, comme votre
37 Père est miséricordieux. Ne jugez point,
et vous ne serez pas jugés ; ne con-
damnez point, et vous ne serez pas
condamnés ; pardonnez, et on vous par-
38 donnera. Donnez, et on vous donnera :
on versera dans votre sein une bonne
mesure, pressée, secouée, débordante ;
car on se servira pour vous de la mesure
avec laquelle vous mesurez.

39 Il leur dit aussi une parabole : Un
aveugle peut-il conduire un aveugle?
Ne tomberont-ils pas tous les deux dans
la fosse?
40 Le disciple n'est pas au-dessus de son
maître ; mais tout disciple accompli
41 sera comme son maître... Pourquoi
regardes-tu la paille qui est dans l'œil
de ton frère, et n'aperçois-tu pas la
42 poutre qui est dans ton œil ? Comment
peux-tu dire à ton frère : Frère, laisse-
moi ôter la paille qui est dans ton œil,
— toi qui ne vois pas la poutre qui est
dans le tien? Hypocrite, ôte première-
ment la poutre de ton œil, et alors tu
verras à ôter la paille qui est dans l'œil
43 de ton frère. L'arbre qui produit de
mauvais fruits n'est pas bon, et l'arbre
qui produit de bons fruits n'est pas
44 mauvais ; car chaque arbre se reconnaît
à son propre fruit. On ne cueille pas des
figues sur des épines, et on ne récolte
45 pas des raisins sur des ronces. L'homme
de bien tire le bien du bon trésor de son
cœur, mais le méchant tire le mal de
son mauvais trésor ; car de l'abondance
du cœur la bouche parle.
46 Pourquoi m'appelez-vous : Seigneur,
Seigneur..., et ne faites-vous pas ce que
47 je dis? Je vais vous montrer à qui res-
semble tout homme qui vient à moi, qui
entend mes paroles et qui les met en
48 pratique. Il est semblable à un homme
qui, bâtissant une maison, a creusé pro-
fondément la terre, et en a posé les fon-
dements sur le roc : les eaux ont débordé,
le torrent s'est précipité avec vio-
lence contre cette maison, mais il n'a pu
l'ébranler, parce qu'elle avait été bien
49 construite. Mais celui qui entend et ne
met pas en pratique, est semblable à
un homme qui a bâti sa maison sur la
terre, sans fondements : le torrent a
donné contre elle avec violence, et
aussitôt elle est tombée ; et la ruine de
cette maison a été grande.

Le centenier de Capernaüm

(Voy. Matth. 8 : *5-13*)

7 1 Après que Jésus eut achevé de pro-
noncer toutes ces paroles devant le
peuple qui l'écoutait, il entra dans
Capernaüm.

2 Or, un centenier avait un serviteur
malade et près de mourir, qui lui était
3 très cher. Ayant entendu parler de
Jésus, il lui envoya quelques anciens des
Juifs, pour le prier de venir guérir son
4 serviteur. Ceux-ci, étant arrivés auprès
de Jésus, le priaient avec instance, en
disant : Il est digne que tu lui accordes
5 cela ; car il aime notre nation, et c'est lui
6 qui nous a fait bâtir la synagogue. Alors
Jésus s'en alla avec eux.

Comme il approchait déjà de la maison, le centenier envoya des amis, pour lui dire : Seigneur, ne te donne pas tant de peine ; car je ne mérite pas que tu
7 entres sous mon toit. Aussi ne me suis-je pas même jugé digne d'aller auprès de toi ; mais dis une parole, et mon servi-
8 teur sera guéri. Car moi-même, qui suis un homme soumis à la puissance d'autrui, j'ai sous mes ordres des soldats. Je dis à l'un : Va! Et il va ; et à l'autre ! Viens! Et il vient ; et à mon serviteur : Fais cela ! Et il le fait.

9 Jésus, ayant entendu ces paroles, admira le centenier ; et, se tournant vers la foule qui le suivait, il dit : Je vous le déclare, même en Israël je n'ai pas
10 trouvé une aussi grande foi. Et les envoyés, de retour à la maison, trouvèrent le serviteur en bonne santé.

Le jeune homme de Naïn

11 Le jour suivant, Jésus allait à une ville appelée Naïn, et plusieurs de ses disciples et une grande foule faisaient
12 route avec lui. Comme il approchait de la porte de la ville, voici qu'on emportait un mort, fils unique de sa mère qui était veuve ; et il y avait avec elle un
13 grand nombre de gens de la ville. Le Seigneur, l'ayant vue, fut touché de compassion pour elle, et il lui dit : Ne
14 pleure pas ! Puis, s'étant approché, il toucha le cercueil, et ceux qui le portaient s'arrêtèrent. Alors il dit : Jeune
15 homme, je te l'ordonne, lève-toi ! Le mort se mit sur son séant et commença
16 à parler. Et Jésus le rendit à sa mère. La crainte les saisit tous, et ils glorifiaient Dieu en disant : Un grand prophète s'est levé parmi nous, et Dieu a visité son peuple. Le bruit s'en répandit 17
dans toute la Judée et dans tout le pays environnant.

Message de Jean-Baptiste

(Voy. Matth. 11 : *2-19*)

Les disciples de Jean lui rapportèrent 18
toutes ces choses. Alors il appela deux 19
de ses disciples et les envoya dire au Seigneur : Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre? Ces 20
hommes, étant arrivés auprès de Jésus, lui dirent : Jean-Baptiste nous a envoyés vers toi pour te dire : Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre? Or, à cette heure 21
même, Jésus guérit plusieurs personnes de maladies, d'infirmités et de malins esprits, et il rendit la vue à plusieurs aveugles. Puis il répondit : Allez rap- 22
porter à Jean ce que vous avez vu et entendu : les aveugles recouvrent la vue, les boiteux marchent, les lépreux sont nettoyés, les sourds entendent, les morts ressuscitent, l'Évangile est annoncé aux pauvres. Heureux celui pour 23
qui je ne serai pas une occasion de chute !

Quand les messagers de Jean furent 24
partis, Jésus se mit à parler de Jean à la foule, et dit : Qu'êtes-vous allés voir au désert? Un roseau agité par le vent?... Encore une fois, qu'êtes-vous allés 25
voir? Un homme vêtu d'habits somptueux?... Mais ceux qui portent des vêtements magnifiques et qui vivent dans les délices sont dans les palais des rois !... Mais enfin, qu'êtes-vous allés 26
voir? Un prophète? Oui, vous dis-je, et plus qu'un prophète. C'est celui dont 27
il est écrit : « Je vais envoyer mon messager devant ta face, et il préparera ton chemin devant toi (1). » Je vous le dis, 28
entre ceux qui sont nés de femme, il n'y en a point de plus grand que Jean-Baptiste ; toutefois, celui qui est le plus petit dans le royaume de Dieu est plus grand que lui. Et tout le peuple qui l'a 29
entendu, ainsi que les péagers, ont justifié Dieu, en se faisant baptiser du baptême de Jean. Mais les pharisiens et 30
les docteurs de la loi, en ne se faisant pas

(1) Malachie 3 : 1.

baptiser par lui, ont rejeté le dessein de
Dieu à leur égard.
31 A qui donc comparerai-je les hommes
de cette génération, et à qui ressem-
32 blent-ils? Ils ressemblent à des enfants
assis sur la place publique, et qui se
disent les uns aux autres : Nous vous
avons joué de la flûte, et vous n'avez
pas dansé ; nous avons chanté des
complaintes, et vous n'avez pas pleuré.
33 En effet, Jean-Baptiste est venu, ne
mangeant pas de pain et ne buvant pas
de vin ; et vous dites : Il a un démon.
34 Le Fils de l'homme est venu, mangeant
et buvant ; et vous dites : Voilà un
mangeur et un buveur, un ami des péa-
35 gers et des pécheurs !... Mais la sa-
gesse a été justifiée par tous ses
enfants.

La pécheresse pardonnée

36 L'un des pharisiens pria Jésus de
prendre un repas chez lui. Étant donc
entré dans la maison du pharisien,
37 Jésus se mit à table. Or, voici qu'une
femme de la ville, qui était de mauvaise
vie, ayant appris qu'il était à table dans
la maison du pharisien, apporta un vase
38 d'albâtre plein de parfum. Et, se tenant
en arrière, aux pieds de Jésus, en pleu-
rant, elle se mit à lui arroser les pieds de
ses larmes et à les essuyer avec ses che-
veux ; elle lui baisait les pieds et les
39 oignait avec le parfum. Le pharisien qui
avait invité Jésus, voyant cela, dit en
lui-même : Si cet homme était prophète,
il saurait qui est cette femme qui le
touche, et que c'est une femme de mau-
vaise vie.
40 Alors Jésus, prenant la parole, lui dit:
Simon, j'ai quelque chose à te dire.
Simon lui répondit : Maître, parle !...
41 Un créancier avait deux débiteurs :
l'un lui devait cinq cents deniers,
42 l'autre cinquante. Et comme ils
n'avaient pas de quoi payer, il leur
remit à tous deux leur dette. Lequel
43 des deux l'aimera le plus? Simon
répondit : J'estime que c'est celui à qui
il a le plus remis. Jésus lui dit : Tu as
44 bien jugé. Puis se tournant vers la
femme, il dit à Simon : Tu vois cette
femme? Je suis entré dans ta maison,
et tu ne m'as pas donné d'eau pour mes
pieds ; mais elle les a arrosés de ses
larmes et les a essuyés avec ses che-
veux. Tu ne m'as pas donné de baiser ; 45
mais elle, depuis qu'elle est entrée, n'a
cessé de me baiser les pieds. Tu n'as pas 46
oint ma tête d'huile ; mais elle a oint
mes pieds de parfum. C'est pourquoi, 47
je te le déclare, ses péchés, qui sont en
grand nombre, lui sont pardonnés ; car
elle a beaucoup aimé. Mais celui à qui
on pardonne peu, aime peu. Puis il dit à 48
la femme : Tes péchés te sont pardonnés.
Ceux qui étaient à table avec lui se 49
mirent à dire en eux-mêmes : Quel est
celui-ci, qui même pardonne les péchés?
Mais il dit à la femme : Ta foi t'a sau- 50
vée ; va en paix.

Parabole du semeur

(Voy. Matth. **13** : *1-23* ; **5** : *15* ;
Marc **4** : *1-23*)

Ensuite, Jésus allait de ville en ville et 1- **8**
de village en village, prêchant et annon-
çant la bonne nouvelle du royaume de
Dieu ; et les Douze étaient avec lui. Il 2
y avait aussi avec eux quelques femmes,
qui avaient été délivrées de malins
esprits ou guéries de leurs maladies :
Marie appelée Madeleine, de laquelle
étaient sortis sept démons, Jeanne, 3
femme de Chuzas, intendant d'Hérode,
Suzanne et plusieurs autres, qui les
assistaient de leurs biens.
Comme une grande foule s'était ras- 4
semblée, et qu'on venait à lui de toutes
les villes, Jésus leur dit en parabole :
Le semeur sortit pour semer. Et comme 5
il jetait sa semence, il en tomba une
partie le long du chemin ; elle fut foulée
aux pieds, et les oiseaux du ciel la man-
gèrent toute. Une autre partie tomba 6
sur un sol pierreux; quand elle fut levée,
elle sécha, parce qu'elle n'avait point
d'humidité. Une autre partie tomba 7
parmi les épines ; les épines poussèrent
avec la semence et l'étouffèrent. Une 8
autre partie tomba dans la bonne terre ;
elle leva et produisit du fruit, cent pour
un. En disant ces choses, il s'écriait :
Que celui qui a des oreilles pour en-
tendre, entende !
Ses disciples lui demandèrent ce que 9

10 signifiait cette parabole. Il répondit :
Il vous a été donné de connaître les
mystères du royaume de Dieu ; mais,
aux autres, tout est présenté en forme de
paraboles, de sorte qu'en voyant, ils ne
voient pas, et qu'en entendant, ils ne
11 comprennent point. Voici donc ce
que signifie cette parabole : La semence,
12 c'est la parole de Dieu. Ceux qui la re-
çoivent le long du chemin, ce sont ceux
qui l'ont entendue ; mais ensuite vient
le Diable qui enlève cette parole de leur
cœur, de peur qu'ils ne croient et ne
13 soient sauvés. Ceux qui la reçoivent sur
le sol pierreux, ce sont ceux qui, enten-
dant la parole, la reçoivent avec joie ;
mais ils n'ont point de racine, ils ne
croient que pour un temps ; et, quand
14 l'épreuve survient, ils se retirent. Ce qui
est tombé parmi les épines, ce sont
ceux qui ont entendu la parole, mais
qui s'en vont et la laissent étouffer par
les soucis, les richesses et les plaisirs de
cette vie, de sorte qu'ils ne portent pas
15 de fruit qui vienne à maturité. Mais ce
qui tombe dans la bonne terre, ce sont
ceux qui, ayant entendu la parole avec
un cœur honnête et bon, la retiennent
et portent du fruit avec persévérance.
16 Il n'est personne qui, après avoir al-
lumé une lampe, la couvre d'un bois-
seau ou la mette sous un lit. Au con-
traire, on la place sur un support, afin
que ceux qui entrent voient la lumière.
17 En effet, il n'y a rien de secret qui ne
doive être manifesté, ni rien de caché
qui ne doive être connu et mis en évi-
18 dence. Prenez donc garde à la manière
dont vous écoutez ; car on donnera à
celui qui a, mais à celui qui n'a pas, on
ôtera même ce qu'il croit avoir.

La mère et les frères de Jésus

(Voy. Matth. **12** : *46-50* ; Marc **3** : *31-35*)

19 Sa mère et ses frères vinrent le trou-
ver ; mais ils ne pouvaient l'aborder
20 à cause de la foule. On vint donc lui
dire : Ta mère et tes frères sont là
21 dehors, qui désirent te voir. Mais il
répondit : Ma mère et mes frères, ce
sont ceux qui écoutent la parole de Dieu
et qui la mettent en pratique !

La tempête

(Voy. Matth. **8** : *23-27* ; Marc **4** : *35-41*)

Un jour, il entra dans une barque *22*
avec ses disciples, et il leur dit : Pas-
sons de l'autre côté du lac ; et ils parti-
rent. Comme ils voguaient, Jésus s'en- *23*
dormit. Un tourbillon de vent vint
s'abattre sur le lac ; la barque se rem-
plissait d'eau et ils étaient en danger.
Alors ils vinrent à lui, et le réveillèrent *24*
en lui disant : Maître, Maître, nous
périssons ! Mais lui, s'étant réveillé,
imposa silence au vent et aux flots, qui
s'apaisèrent, et il se fit un grand calme.
Il leur dit alors : Où est votre foi? Et, *25*
saisis de crainte et d'admiration, ils se
disaient entre eux : Quel est donc
celui-ci? Il commande même aux vents
et aux flots, et ils lui obéissent !...

Le démoniaque gérasénien

(Voy. Matth. **8** : *28-34* ; Marc **5** : *1-20*)

Ils abordèrent ensuite au pays des *26*
Gérasénien, qui est vis-à-vis de la
Galilée. Et quand Jésus fut descendu à *27*
terre, il vint au devant de lui un homme
de la ville, qui était possédé de plusieurs
démons. Depuis fort longtemps il ne
portait pas de vêtement, et il ne demeu-
rait pas dans une maison, mais dans les
tombeaux. Dès qu'il vit Jésus, il poussa *28*
un grand cri, et, se jetant à ses pieds, il
dit d'une voix forte : Qu'y a-t-il entre
moi et toi, Jésus, Fils du Dieu très
haut? Je t'en supplie ne me tourmente
pas ! En effet, l'esprit impur venait de *29*
recevoir de Jésus l'ordre de sortir de cet
homme, dont il s'était rendu maître
depuis longtemps ; et, bien qu'on gar-
dât le malade, lié de chaînes et les fers
aux pieds, il rompait ses liens et était
emporté par le démon dans les déserts.
Jésus lui demanda : Quel est ton nom? *30*
Il répondit : Légion !... Car plusieurs
démons étaient entrés en lui. Et ils *31*
suppliaient Jésus de ne pas leur com-
mander d'aller dans l'abîme.

Or, il y avait là un grand troupeau de *32*
pourceaux qui paissaient dans la mon-
tagne. Les démons supplièrent Jésus
de leur permettre d'entrer dans ces
pourceaux ; et il le leur permit. Étant *33*

donc sortis de cet homme ils entrèrent
dans les pourceaux ; le troupeau se
précipita dans le lac, du haut de la
34 falaise, et il s'y noya. Ceux qui le fai-
saient paître, voyant ce qui était arrivé,
s'enfuirent et répandirent la nouvelle
dans la ville et dans la campagne.
35 Alors les gens sortirent pour voir ce
qui s'était passé ; et, quand ils furent
arrivés auprès de Jésus, ils trouvèrent
l'homme, de qui les démons étaient
sortis, assis aux pieds de Jésus, habillé
et dans son bon sens ; et ils furent saisis
36 de crainte. Les témoins de l'événement
leur racontèrent comment le démo-
niaque avait été délivré.
37 Tous les habitants de la contrée des
Gérséniens prièrent Jésus de se retirer
de chez eux ; car ils étaient saisis d'une
grande frayeur. Il entra donc dans la
38 barque pour s'en retourner. Et l'homme,
de qui les démons étaient sortis, lui de-
mandait la permission de rester avec
lui ; mais Jésus le renvoya, en disant :
39 Retourne dans ta maison, et raconte
tout ce que Dieu a fait pour toi. Il s'en
alla donc, publiant par toute la ville
tout ce que Jésus lui avait fait.

La fille de Jaïrus et la femme malade

(Voy. Matth. **9** : *18-26* ; Marc **5** : *21-43*)

40 A son retour, Jésus fut reçu par la
41 foule ; car tous l'attendaient. Et il vint
un homme appelé Jaïrus, qui était chef
de la synagogue. Il se jeta aux pieds de
Jésus, en le priant de venir dans sa
42 maison, parce qu'il avait une fille uni-
que, âgée de douze ans, qui se mourait.
Pendant que Jésus s'y rendait, la
43 foule le pressait de tous côtés. Alors une
femme, qui avait une perte de sang
depuis douze ans et qui avait dépensé
tout son bien en médecins, sans avoir
44 pu être guérie par aucun, s'approcha de
lui par derrière et toucha le bord de son
vêtement ; et à l'instant, sa perte de
45 sang s'arrêta. Alors Jésus dit : Qui
m'a touché ? Comme tous s'en défen-
daient, Pierre et ceux qui étaient avec
lui, répondirent : Maître, la foule t'en-
46 vironne et te presse !... Jésus reprit :
Quelqu'un m'a touché ; car j'ai senti
47 qu'une force est sortie de moi. La
femme, voyant qu'elle n'avait pu rester
cachée, vint toute tremblante se jeter à
ses pieds ; et elle expliqua, devant tout
le peuple, pourquoi elle l'avait touché,
et comment elle avait été immédiate-
ment guérie. Jésus lui dit : Ma fille, ta 48
foi t'a sauvée ; va en paix.
Comme il parlait encore, quelqu'un 49
vint de la maison du chef de la syna-
gogue et dit à ce dernier : Ta fille est
morte ; n'importune plus le Maître.
Mais Jésus, l'ayant entendu, dit à 50
Jaïrus : Ne crains point!... Crois seule-
ment, et elle sera sauvée. Quand il fut 51
arrivé à la maison, il ne laissa entrer
avec lui que Pierre, Jacques et Jean, et
le père et la mère de l'enfant. Tous 52
pleuraient et se lamentaient sur elle.
Alors Jésus dit : Ne pleurez pas ; elle
n'est pas morte, mais elle dort... Et 53
ils se moquaient de lui, sachant qu'elle
était morte. Mais Jésus la prit par la 54
main, et dit à haute voix : Mon enfant,
lève-toi ! Alors l'esprit lui revint ; elle 55
se leva à l'instant, et il commanda de
lui donner à manger. Ses parents furent 56
saisis d'étonnement ; mais il leur dé-
fendit de dire à personne ce qui était
arrivé.

Les Douze envoyés en mission

(Voy. Matth. **10** : *1-42* ; Marc **6** : *7-13*)

Jésus, ayant réuni les Douze, leur 1 - **9**
donna puissance et autorité sur tous les
démons, avec le pouvoir de guérir les
maladies. Puis, il les envoya annoncer 2
le royaume de Dieu et guérir les ma-
lades. Et il leur dit : Ne prenez rien pour 3
la route, ni bâton, ni sac, ni pain, ni
argent, et n'ayez pas deux vêtements.
Dans quelque maison que vous entriez, 4
demeurez-y jusqu'à votre départ. Quant 5
à ceux qui ne vous recevront pas, sortez
de leur ville et secouez la poussière de
vos pieds en témoignage contre eux.
Étant donc partis, ils allaient de village 6
en village, annonçant partout l'Évan-
gile et guérissant les malades.

Inquiétudes d'Hérode

(Comp. Matth. **14** : *1-12* ; Marc **6** : *14-29*)

Cependant, Hérode le tétrarque ap- 7
prit tout ce qui se passait ; et il ne savait

que penser, parce que les uns disaient :
8 Jean est ressuscité des morts ; d'autres :
Élie est apparu ; d'autres : Un des
9 anciens prophètes est ressuscité. Mais
Hérode disait : J'ai fait décapiter Jean ;
qui donc est celui-ci, au sujet duquel
j'entends dire de telles choses? Et il
cherchait à le voir.

Multiplication des pains

(Voy. Matth. **14** : *13-21* ; Marc **6** : *30-44* ; Jean **6** : *1-15*)

10 Les apôtres, étant de retour, racon-
tèrent à Jésus tout ce qu'ils avaient fait.
Alors il les prit avec lui et se retira à
l'écart, du côté d'une ville appelée
11 Bethsaïda. Mais quand les foules l'eu-
rent appris, elles le suivirent. Jésus,
les ayant accueillies, leur parlait du
royaume de Dieu, et il rendait la santé
à ceux qui avaient besoin de guérison.
12 Comme le jour commençait à baisser,
les Douze s'approchèrent et lui dirent :
Renvoie la foule, afin qu'elle aille dans
les villages et les campagnes d'alentour,
pour y loger et y trouver à manger ;
car ici, nous sommes dans un lieu désert.
13 Mais il leur dit : Donnez-leur vous-
mêmes à manger. Ils répondirent : Nous
n'avons que cinq pains et deux pois-
sons... à moins que nous n'allions nous-
mêmes acheter des vivres pour tout ce
14 peuple. Or, il y avait là environ cinq
mille hommes. Alors il dit à ses dis-
ciples : Faites-les asseoir par rangées de
15 cinquante. C'est ce qu'ils firent ; et tout
16 le monde s'assit. Puis, Jésus prit les
cinq pains et les deux poissons, et,
levant les yeux vers le ciel, il les bénit,
les rompit, et les donna aux disciples
17 pour les distribuer à la foule. Tous
mangèrent et furent rassasiés ; et on em-
porta douze paniers, pleins des mor-
ceaux qui restaient.

Confession de Pierre

(Voy. Matth. **16** : *13-28* ; Marc **8** : *27-38* ; **9** : *1*. — Comp. Jean **6** : *66-71*)

18 Un jour que Jésus se tenait à l'écart
et priait, comme ses disciples étaient
venus le rejoindre, il leur demanda :
Qui dit-on, parmi le peuple, que je suis?
19 Ils répondirent : Les uns disent : Jean-
Baptiste ; d'autres : Élie ; et d'autres :
l'un des anciens prophètes qui est res-
suscité. Et vous, — leur dit-il, — qui 20
dites-vous que je suis? Pierre répondit :
Tu es le Christ de Dieu! Jésus leur dé- 21
fendit sévèrement de le dire à personne,
et il ajouta : Il faut que le Fils de 22
l'homme souffre beaucoup, qu'il soit
rejeté par les anciens, par les principaux
sacrificateurs et par les scribes, qu'il
soit mis à mort, et qu'il ressuscite le
troisième jour.
Puis il disait à tous : Si quelqu'un 23
veut venir après moi, qu'il renonce à
lui-même, qu'il se charge chaque jour
de sa croix, et qu'il me suive. Car celui 24
qui voudra sauver sa vie la perdra ;
mais celui qui aura perdu sa vie à cause
de moi, la sauvera. Que servirait-il à un 25
homme de gagner le monde entier, s'il
se perdait ou se ruinait lui-même? Car 26
si quelqu'un a honte de moi et de mes
paroles, le Fils de l'homme aura honte
de lui, quand il viendra dans sa gloire
et dans celle du Père et des saints anges.
En vérité, je vous le dis, quelques-uns 27
de ceux qui sont ici présents ne mour-
ront pas, avant d'avoir vu le royaume
de Dieu.

La transfiguration

(Voy. Matth. **17** : *1-13* ; Marc **9** : *2-13*)

Environ huit jours après avoir dit 28
ces paroles, Jésus prit avec lui Pierre,
Jean et Jacques, et il monta sur la
montagne pour prier. Pendant qu'il 29
priait, son visage parut tout autre, et
son vêtement devint d'une blancheur
éblouissante. Et voici que deux hommes 30
s'entretenaient avec lui : c'étaient
Moïse et Élie, qui apparaissaient envi- 31
ronnés de gloire. Ils parlaient de son
départ, qui devait s'accomplir à Jéru-
salem. Pierre et ses compagnons étaient 32
accablés de sommeil ; mais, s'étant
réveillés, ils virent sa gloire et les deux
hommes qui se tenaient près de lui.
Comme ces hommes se séparaient de 33
Jésus, Pierre lui dit : Maître, il est bon
pour nous d'être ici ; dressons trois tentes,
une pour toi, une pour Moïse, et une
pour Élie ! Car il ne savait pas ce qu'il
disait. Il parlait encore, lorsqu'une nuée 34

survint et les couvrit ; et quand ils
disparurent dans la nuée, les disciples
35 furent saisis de crainte. Alors on enten-
dit une voix venant de la nuée, qui
disait : Celui-ci est mon Fils, mon Élu,
36 écoutez-le! Et pendant que cette voix
se faisait entendre, Jésus se trouva seul.
Ils gardèrent le silence, et ils ne dirent
rien à personne de ce qu'ils avaient vu.

Le démoniaque

(Voy. Matth. 17 : *14-21* ; Marc 9 : *14-29*)

37 Le jour suivant, comme ils descen-
daient de la montagne, une grande foule
38 vint au devant de Jésus. Et un homme
de la foule s'écria : Maître, je te prie,
jette les yeux sur mon fils ; car c'est
39 mon seul enfant. Un esprit s'empare de
lui, et soudain il pousse des cris ; l'esprit
l'agite avec violence, le fait écumer, et
ne s'éloigne de lui qu'après l'avoir tout
40 brisé. J'ai prié tes disciples de le chas-
41 ser, mais ils ne l'ont pu. Jésus répondit :
Ô race incrédule et perverse, jusques à
quand serai-je avec vous et vous suppor-
42 terai-je? Amène ici ton fils. Comme
l'enfant approchait, le démon le jeta
par terre et l'agita violemment. Mais
Jésus parla sévèrement à l'esprit impur;
il guérit l'enfant et le rendit à son père.

Jésus prédit sa mort

(Voy. Matth. 17 : *22-23* ; Marc 9 : *30-32*)

43 Tous furent frappés de la puissance
magnifique de Dieu. Et comme ils
étaient tous dans l'admiration de tout
ce que Jésus faisait, il dit à ses dis-
44 ciples : Pour vous, retenez bien ce que
je vais vous dire : Le Fils de l'homme
va être livré entre les mains des
45 hommes !... Mais ils ne comprenaient
point cette parole : elle était voilée
pour eux, de sorte qu'ils n'en saisis-
saient pas le sens. Et ils craignaient de
l'interroger à ce sujet.

La vraie grandeur

(Voy. Matth. 18 : *1-5* ; Marc 9 : *33-48*)

46 Il survint entre eux une discussion
pour savoir lequel était le plus grand
47 parmi eux. Mais Jésus, connaissant les
pensées de leurs cœurs, prit un petit
48 enfant, le mit auprès de lui, et il leur dit:
Celui qui reçoit ce petit enfant en mon
nom, me reçoit, et celui qui me reçoit,
reçoit celui qui m'a envoyé. Car celui
qui est le plus petit entre vous tous,
c'est celui-là qui est grand !

Jean prit la parole et dit : Maître, *49*
nous avons vu quelqu'un qui chassait
les démons en ton nom, et nous l'en
avons empêché parce qu'il ne te suit
pas avec nous. Mais Jésus lui dit : *50*
Ne l'en empêchez point ; car celui qui
n'est pas contre vous, est pour vous.

VOYAGE DE JÉSUS A JÉRUSALEM

(9 : *51* à 19 : *28*)

Jésus en Samarie

Comme le temps où Jésus devait être *51*
enlevé du monde approchait, il prit
résolument le chemin de Jérusalem. Et *52*
il envoya des messagers devant lui.
Ceux-ci, étant partis, entrèrent dans un
village des Samaritains pour lui pré-
parer un logement ; mais les Samari- *53*
tains ne le reçurent pas, parce qu'il se
dirigeait vers Jérusalem. Jacques et *54*
Jean, ses disciples, voyant cela, dirent :
Seigneur, veux-tu que nous disions que
le feu descende du ciel et qu'il les
consume? Mais Jésus, se retournant, *55*
les réprimanda [et il leur dit : Vous ne
savez de quel esprit vous êtes ani-
més] (1). Puis ils allèrent dans un autre *56*
village.

Dispositions nécessaires
pour suivre Jésus

(Voy. Matth. 8 : *18-22*)

Pendant qu'ils étaient en chemin, *57*
quelqu'un lui dit : Je te suivrai partout
où tu iras. Jésus lui répondit : Les *58*
renards ont des tanières, les oiseaux du
ciel ont des nids ; mais le Fils de
l'homme n'a pas où reposer sa tête.

Il dit à un autre : Suis-moi. Celui-ci *59*
lui répondit : Permets-moi d'aller d'a-
bord ensevelir mon père. Mais Jésus lui *60*
dit : Laisse les morts ensevelir leurs
morts ; et toi, va annoncer le royaume de
Dieu.

Un autre encore lui dit : Je te suivrai, *61*

(1) Les mots entre crochets ne se trouvent que dans quelques manuscrits. Dans le nombre, il y en a qui ont de plus : *Le Fils de l'homme est venu, non pour perdre les âmes, mais pour les sauver.* (Voy. Luc 19 : 10 ; Matth. 18 : 11).

Seigneur ; mais permets-moi de prendre
auparavant congé de ceux qui sont dans
62 ma maison. Jésus lui dit : Celui qui,
après avoir mis la main à la charrue,
regarde en arrière, n'est pas propre au
royaume de Dieu.

Envoi des soixante-dix disciples

(Comp. Matth. 9 : *37-38*; 10 : *9-20*; 11 : *21-24*)

10 - *1* Après cela, le Seigneur désigna encore
soixante-dix autres disciples ; et il les
envoya deux à deux devant lui, dans
toutes les villes et dans tous les lieux
où il devait aller lui-même.
2 Il leur disait : La moisson est grande;
mais il y a peu d'ouvriers. Priez donc
le maître de la moisson d'envoyer des
3 ouvriers dans sa moisson. Allez ! Je
vous envoie comme des agneaux au
4 milieu des loups. Ne portez ni bourse, ni
sac, ni chaussures, et ne saluez personne
5 en chemin. Dans quelque maison que
vous entriez, dites d'abord : La paix
6 soit sur cette maison ! Et s'il se trouve
là un enfant de la paix, votre paix
reposera sur lui ; sinon, elle reviendra à
7 vous. Demeurez dans cette maison-là,
mangeant et buvant ce qu'on vous donnera ; car l'ouvrier est digne de son
salaire. Ne passez point de maison en
8 maison. Dans quelque ville que vous
entriez, si l'on vous reçoit, mangez ce
9 qu'on vous présentera. Guérissez les
malades qui s'y trouveront, et dites-
leur : Le royaume de Dieu s'est appro-
10 ché de vous. Mais, dans quelque ville
que vous entriez, si l'on ne vous reçoit
pas, allez sur les places publiques et
11 dites : Nous secouons contre vous la
poussière même de votre ville, qui s'est
attachée à nos pieds ; sachez pourtant
que le royaume de Dieu s'est approché
12 de vous. Je vous dis qu'au dernier jour,
Sodome sera traitée moins rigoureusement que cette ville.
13 Malheur à toi, Corazin ! Malheur à toi,
Bethsaïda !... Car si les miracles qui ont
été faits au milieu de vous avaient été
faits dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps qu'elles se seraient repenties, en
14 prenant le sac et la cendre. C'est pourquoi, au jour du jugement, Tyr et
Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous. Et toi, Capernaüm 15
qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras
abaissée jusqu'en enfer !... — Qui vous 16
écoute, m'écoute ; qui vous rejette, me
rejette ; et qui me rejette, rejette Celui
qui m'a envoyé.
Les soixante-dix revinrent avec joie, 17
en disant : Seigneur, les démons mêmes
nous sont assujettis en ton nom. Alors 18
Jésus leur dit : Je voyais Satan tomber
du ciel comme un éclair. Voici que je 19
vous ai donné le pouvoir de fouler aux
pieds les serpents, les scorpions et
toute la puissance de l'ennemi ; et rien
ne pourra vous nuire. Toutefois, ne 20
vous réjouissez pas de ce que les esprits
vous sont assujettis ; mais réjouissez-
vous de ce que vos noms sont écrits
dans les cieux.

L'Évangile révélé aux petits

(Voy. Matth. 11 : *25-30* ; 13 : *16-17*)

A cette heure même, Jésus tressaillit 21
de joie par le Saint-Esprit, et il dit : Je
te loue, ô Père, Seigneur du ciel et de la
terre, de ce que tu as caché ces choses
aux sages et aux intelligents, et de ce
que tu les as révélées aux petits enfants!
Oui, Père, il en est ainsi, parce que tu l'as
trouvé bon... Toutes choses m'ont été 22
remises par mon Père ; et nul ne connaît
qui est le Fils, si ce n'est le Père, ni qui
est le Père, si ce n'est le Fils, et celui
à qui le Fils aura voulu le révéler.
Puis, se tournant vers ses disciples, 23
il leur dit en particulier : Heureux les
yeux qui voient ce que vous voyez !
Car, je vous le déclare, beaucoup de 24
prophètes et de rois ont souhaité
de voir ce que vous voyez, et ils
ne l'ont pas vu, et d'entendre ce
que vous entendez, et ils ne l'ont pas
entendu.

Parabole du bon Samaritain

Alors un docteur de la loi se leva 25
pour mettre Jésus à l'épreuve, et il lui
dit : Maître, que ferai-je pour hériter
la vie éternelle? Jésus lui dit : Qu'est-ce 26
qui est écrit dans la loi? Qu'y lis-tu...?
Il répondit : « Tu aimeras le Seigneur, 27
ton Dieu, de tout ton cœur, de toute
ton âme, de toute ta force et de

toute ta pensée (1), et ton prochain
28 comme toi-même (2). » Jésus lui dit :
Tu as bien répondu ; fais cela, et tu
vivras.
29 Mais cet homme, voulant se justifier,
dit à Jésus : Et qui est mon prochain?
30 Jésus reprit la parole et dit : Un
homme descendait de Jérusalem à
Jérico. Il tomba entre les mains de bri-
gands qui le dépouillèrent, et qui, après
l'avoir couvert de blessures, s'en al-
31 lèrent, le laissant à demi-mort. Or,
il se trouva qu'un sacrificateur descen-
dait par ce chemin-là ; il vit cet homme,
32 et il passa outre. Un lévite aussi, étant
venu en cet endroit, s'approcha et,
33 l'ayant vu, il passa outre. Mais un Sa-
maritain, qui était en voyage, arriva
près de lui, et, l'ayant vu, il fut touché
34 de compassion. Il s'approcha et banda
ses plaies, en y versant de l'huile et du
vin ; puis il le mit sur sa propre mon-
ture, le conduisit à une hôtellerie et prit
35 soin de lui. Le lendemain, il prit deux
deniers, les donna à l'hôtelier et lui
dit : Aie soin de lui ; et tout ce que tu
dépenseras de plus, je te le rendrai à
mon retour.
36 Lequel de ces trois te paraît avoir été
le prochain de celui qui était tombé
37 entre les mains des brigands? Le doc-
teur de la loi répondit : C'est celui qui a
exercé la miséricorde envers lui. Jésus
dit : Va, et fais de même !

Marthe et Marie

38 Comme ils étaient en chemin, il entra
dans un village, et une femme, nommée
39 Marthe, le reçut dans sa maison. Elle
avait une sœur, appelée Marie, qui, se
tenant assise aux pieds du Seigneur,
40 écoutait sa parole. Or, Marthe était ab-
sorbée par divers soins ; elle vint et dit
à Jésus : Seigneur, ne considères-tu pas
que ma sœur me laisse servir toute
41 seule? Dis-lui donc de m'aider. Le Sei-
gneur lui répondit : Marthe, Marthe, tu
te mets en peine et tu t'agites pour
42 beaucoup de choses ; mais une seule
chose est nécessaire. Et Marie a choisi
la bonne part qui ne lui sera point ôtée.

(1) Deut. 6 : 5. — (2) Lévit. 19 : 18.

La prière

(Voy. Matth. 6 : *7-13* ; 7 : *7-11*)

Un jour, Jésus était en prière dans un 1-11
certain lieu. Quand il eut fini de prier,
un de ses disciples lui dit : Seigneur, en-
seigne-nous à prier, comme Jean l'a en-
seigné à ses disciples. Il leur dit : Quand 2
vous priez, dites : Père, que ton nom
soit sanctifié. Que ton règne vienne.
Donne-nous chaque jour notre pain 3
quotidien. Pardonne-nous nos péchés ; 4
car, nous aussi, nous pardonnons à tous
ceux qui nous ont offensés (1). Ne nous
laisse pas succomber à la tentation. (2)
Puis il leur dit : Si l'un de vous a un 5
ami et qu'il aille le trouver au milieu de
la nuit pour lui dire : Mon ami, prête- 6
moi trois pains ; car un de mes amis
est arrivé de voyage, et je n'ai rien à
lui offrir... Si cet homme lui répond de 7
l'intérieur : Ne m'importune pas ; ma
porte est déjà fermée, mes enfants et
moi, nous sommes au lit ; je ne puis me
lever pour t'en donner !... Je vous le 8
déclare, quand même cet homme ne se
lèverait pas pour lui en donner parce
qu'il est son ami, il se lèvera à cause de
son importunité et lui donnera tout ce
dont il a besoin. Et moi, je vous dis : 9
demandez, et l'on vous donnera ; cher-
chez, et vous trouverez ; frappez, et
l'on vous ouvrira. Car quiconque de- 10
mande, reçoit ; qui cherche, trouve ;
et l'on ouvrira à celui qui frappe.
Quel est parmi vous le père qui don- 11
nera à son fils une pierre, s'il lui de-
mande du pain? Ou, s'il demande du
poisson, lui donnera-t-il un serpent au
lieu d'un poisson? Ou, s'il demande un 12
œuf, lui donnera-t-il un scorpion? Si 13
donc vous, qui êtes mauvais, savez
donner de bonnes choses à vos enfants,
combien plus votre Père céleste don-
nera-t-il le Saint-Esprit à ceux qui le
lui demandent !

Guérison d'un démoniaque. - Jésus défend son ministère et refuse de faire un miracle

(Voy. Matth. 12 : *22-45* ; 6 : *22-23* ;
Marc 3 : *20-30*)

Jésus chassa un démon, chez un 14

(1) Voir note sur Matth. 6 : 11-12. — (2) Le texte complet de l'Oraison dominicale se trouve dans Matth. 6 : 9-13.

homme qui était muet ; et le démon
étant sorti, le muet parla. La multitude
15 fut remplie d'admiration ; mais quel-
ques-uns dirent : C'est par Béelzébul, le
prince des démons, qu'il chasse les dé-
16 mons. D'autres, pour le mettre à
l'épreuve, lui demandaient un miracle
venant du ciel.
17 Jésus, connaissant leurs pensées, leur
dit : Tout royaume divisé contre lui-
même est réduit en désert, et ses mai-
18 sons tombent l'une sur l'autre. Si donc
Satan est aussi divisé contre lui-même,
comment son royaume subsistera-t-il,
puisque vous dites que c'est par Béel-
19 zébul que je chasse les démons? Et si
moi je chasse les démons par Béelzébul,
vos fils, par qui les chassent-ils? C'est
pourquoi ils seront eux-mêmes vos
20 juges. Mais si c'est par le doigt de
Dieu que je chasse les démons, le
royaume de Dieu est donc venu jusqu'à
21 vous !... Quand un homme fort et bien
armé garde l'entrée de sa maison, ce
22 qu'il possède est en sûreté. Mais, qu'il
en vienne un plus fort que lui : celui-là,
après l'avoir vaincu, lui enlève toutes
ses armes, dans lesquelles il mettait sa
confiance, et il distribue ses dépouilles.
23 Celui qui n'est pas avec moi, est con-
tre moi, et celui qui n'amasse pas avec
24 moi, disperse. Lorsque l'esprit impur
est sorti d'un homme, il erre dans les
lieux arides pour chercher du repos.
N'en trouvant point, il dit : Je retour-
nerai dans ma maison, d'où je suis sorti.
25 Étant revenu, il la trouve balayée et
26 ornée. Alors il s'en va et prend avec lui
sept autres esprits plus méchants que
lui. Ils entrent là et y demeurent ; et la
dernière condition de cet homme de-
vient pire que la première.
27 Pendant que Jésus disait ces paroles,
une femme, élevant la voix au milieu de
la foule, lui dit : Heureux les flancs qui
t'ont porté, et les mamelles qui t'ont
28 allaité !.. Jésus reprit : Heureux plutôt
ceux qui écoutent la parole de Dieu et
qui la gardent !
29 Comme le peuple s'amassait en foule,
Jésus se mit à dire : Cette génération
est une génération méchante : elle de-
mande un signe; mais il ne lui en sera
accordé aucun autre que celui de Jonas.
Car, de même que Jonas fut un signe *30*
pour les Ninivites, le Fils de l'homme
aussi en sera un pour cette génération.
La reine du Midi se lèvera, au jour du *31*
jugement, avec les hommes de cette gé-
nération, et elle les condamnera, parce
qu'elle vint des extrémités de la terre
pour entendre la sagesse de Salomon (1);
or, il y a ici plus que Salomon ! Les Ni- *32*
nivites se lèveront au jour du jugement
avec cette génération, et ils la condam-
neront, parce qu'ils se repentirent à la
prédication de Jonas (2) ; or, il y a ici
plus que Jonas !
Personne n'allume une lampe pour la *33*
mettre dans un lieu caché, ou sous un
boisseau ; mais on la met sur un sup-
port, afin que ceux qui entrent, voient
la lumière. L'œil est la lampe du corps ; *34*
si ton œil est sain, tout ton corps est
dans la lumière ; mais s'il est mauvais,
ton corps est dans les ténèbres. Ainsi, *35*
prends garde que la lumière qui est en
toi ne soit ténèbres. Et si tout ton corps *36*
est dans la lumière, n'ayant aucune
partie dans les ténèbres, il sera éclairé
entièrement, comme lorsque la clarté
d'une lampe rayonne sur toi.

Discours aux pharisiens

(Voy. Matth. 23 : *1-39*)

Pendant que Jésus parlait, un phari- *37*
sien le pria de prendre un repas chez lui.
Jésus entra et se mit à table. Le pha- *38*
risien, voyant qu'il ne s'était pas lavé
avant le repas, en fut surpris. Mais le *39*
Seigneur lui dit : Vous autres, phari-
siens, vous nettoyez le dehors de la
coupe et du plat ; et, au dedans, vous
êtes pleins de rapacité et de méchan-
ceté. Insensés!... Celui qui a fait le dehors, *40*
n'a-t-il pas aussi fait le dedans? Donnez *41*
plutôt en aumônes ce que vous avez,
et toutes choses seront pures pour vous.
Mais malheur à vous, pharisiens, parce *42*
que vous payez la dîme de la menthe,
de la rue et de toutes sortes d'herbes,
tandis que vous négligez la justice et
l'amour de Dieu ! Voilà les choses qu'il
fallait faire, sans toutefois négliger les
autres. Malheur à vous, pharisiens, *43*

(1) Voy. I Rois 10 : 1-13. — (2) Jonas 3 : 5.

parce que vous aimez la première place
dans les synagogues, et les salutations
44 dans les places publiques ! Malheur à
vous, parce que vous ressemblez aux
tombeaux qu'on ne remarque pas, et
sur lesquels on marche sans le savoir !
45 Alors un des docteurs de la loi prit la
parole et lui dit : Maître, en parlant
ainsi , tu nous outrages, nous aussi.
46 Jésus reprit : Malheur à vous aussi,
docteurs de la loi, parce que vous char-
gez les hommes de fardeaux difficiles à
porter, et vous-mêmes, vous n'y tou-
47 chez pas du doigt ! Malheur à vous,
parce que vous bâtissez les tombeaux
des prophètes que vos pères ont fait
48 mourir ! Vous rappelez ainsi les œuvres
de vos pères, et vous les approuvez ; car
eux, ils les ont fait-mourir, et vous, vous
49 leur élevez des tombeaux. C'est pour-
quoi, la sagesse de Dieu a dit : Je leur
enverrai des prophètes et des apôtres,
et ils feront mourir les uns et persé-
50 cuteront les autres, afin que le sang de
tous les prophètes, répandu depuis la
création du monde, soit redemandé à
51 cette génération, depuis le sang d'Abel
jusqu'au sang de Zacharie (1), qui fut
tué entre l'autel et le temple. Oui, vous
dis-je, il en sera demandé compte à
52 cette génération. Malheur à vous, doc-
teurs de la loi, parce qu'ayant pris la
clef de la science, vous n'êtes point
entrés vous-mêmes, et ceux qui vou-
laient entrer, vous les en avez empêchés !
53 Quand Jésus fut sorti de là, les scribes
et les pharisiens se mirent à le presser
violemment et à le harceler de leurs
54 questions, lui tendant des pièges, pour
s'emparer de quelque parole sortie de
sa bouche.

Instructions aux disciples

(Voy. Matth. **16** : *6-12* ; **10** : *28-33*)

12-1 Cependant, le peuple s'étant rassem-
blé par milliers, au point que les gens
s'écrasaient les uns les autres, Jésus se
mit tout d'abord à dire à ses disciples :
Gardez-vous du levain des pharisiens,
2 qui est l'hypocrisie. Il n'y a rien de
caché qui ne doive être découvert, ni
rien de secret qui ne doive être connu.
3 C'est pourquoi, tout ce que vous aurez
dit dans les ténèbres, sera entendu en
plein jour ; et ce que vous aurez dit à
l'oreille, dans les chambres, sera prêché
sur les toits. Je vous dis, à vous qui 4
êtes mes amis : Ne craignez pas ceux qui
tuent le corps, et qui, après cela, ne
peuvent rien faire de plus. Mais je vous 5
montrerai qui vous devez craindre :
Craignez Celui qui, après avoir ôté la
vie, a le pouvoir de jeter dans la gé-
henne ! Oui, je vous le dis, c'est celui-là
que vous devez craindre ! Ne vend-on 6
pas cinq passereaux pour deux sous?
Cependant, Dieu n'en oublie pas un
seul. Et les cheveux mêmes de votre 7
tête sont tous comptés. Ne craignez
point ; vous valez plus que beaucoup
de passereaux.
Je vous le déclare, quiconque me 8
confessera devant les hommes, le Fils
de l'homme le confessera aussi devant
les anges de Dieu. Mais celui qui m'aura 9
renié devant les hommes, celui-là sera
renié devant les anges de Dieu. Qui- 10
conque parlera contre le Fils de l'homme,
obtiendra le pardon ; mais à celui qui
aura blasphémé contre le Saint-Esprit,
il ne sera point pardonné. Quand on 11
vous mènera dans les synagogues et
devant les magistrats et les autorités, ne
vous inquiétez pas de la manière dont
vous parlerez pour votre défense, ni de
ce que vous direz ; car le Saint-Esprit 12
vous enseignera à l'heure même ce
qu'il faudra que vous disiez.

Parabole de l'homme riche

Alors, du milieu de la foule, quel- 13
qu'un dit à Jésus : Maître, dis à mon
frère de partager avec moi notre hé-
ritage. Mais Jésus lui répondit : 14
Homme, qui est-ce qui m'a établi pour
être votre juge, ou pour faire vos par-
tages? Puis il leur dit : Gardez-vous 15
avec soin de toute avarice ; car, fût-il
dans l'abondance, la vie d'un homme ne
dépend pas de ce qu'il possède.
Jésus leur dit encore cette parabole : 16
Les terres d'un homme riche avaient
beaucoup rapporté ; et il raisonnait 17
ainsi en lui-même : Que ferai-je? Car je
n'ai pas de place pour serrer ma ré-

(1) Voy. II Chron. 24 : 20-21.

18 colte. Voici, dit-il, ce que je ferai :
j'abattrai mes greniers, j'en bâtirai de
plus grands, j'y amasserai toute ma
19 récolte et tous mes biens. Puis je dirai
à mon âme : Mon âme, tu as beaucoup
de biens en réserve pour beaucoup
d'années ; repose-toi, mange, bois et
20 réjouis-toi. Mais Dieu lui dit : Insensé,
cette nuit même ton âme te sera rede-
mandée ; et ce que tu as préparé, pour
21 qui cela sera-t-il? Il en est ainsi de
celui qui amasse des trésors pour lui-
même, et qui n'est pas riche en Dieu.

Les soucis

(Voy. Matth. **6** : *25-34* ; *19-21*)

22 Alors Jésus dit à ses disciples : Ainsi,
je vous le déclare : Ne soyez pas en
souci, pour votre vie, de ce que vous
mangerez, ni pour votre corps, du vête-
23 ment dont vous le revêtirez. La vie est
plus que la nourriture, et le corps plus
24 que le vêtement. Regardez les cor-
beaux : Ils ne sèment ni ne moissonnent,
ils n'ont ni cellier, ni grenier, et Dieu
les nourrit ; combien ne valez-vous pas
25 plus que les oiseaux ! Et qui de vous
peut ajouter, par son souci, une coudée
26 à sa taille? Si donc vous ne pouvez pas
même les moindres choses, pourquoi
27 vous inquiétez-vous des autres? Consi-
dérez comment croissent les lis : Ils
ne travaillent ni ne filent ; cependant,
je vous dis que Salomon même, dans
toute sa gloire, n'a pas été vêtu comme
28 l'un d'eux. Si Dieu revêt ainsi, dans les
champs, l'herbe qui est aujourd'hui, et
qui demain sera jetée au four, combien
plutôt vous vêtira-t-il, ô gens de peu de
29 foi ! Ne vous mettez donc pas en peine
de ce que vous mangerez ou de ce que
vous boirez, et n'ayez pas l'esprit
30 inquiet. Car toutes ces choses, ce sont
les nations de ce monde qui les recher-
chent ; et votre Père sait que vous
31 en avez besoin. Mais vous, recherchez
plutôt son royaume ; et toutes ces choses
vous seront données par dessus.
32 Ne crains point, petit troupeau ;
car il a plu à votre Père de vous donner
33 le royaume. Vendez ce que vous pos-
sédez et donnez-le en aumônes. Faites-
vous des bourses qui ne s'usent pas, un
trésor dans les cieux qui ne manque
jamais, dont le voleur n'approche pas,
et que les vers ne détruisent point. Car *34*
où est votre trésor, là aussi sera votre
cœur.

Exhortation à la vigilance

(Voy. Matth. **24** : *42-51* ; **25** : *1-13*)

Que vos reins soient ceints, et vos *35*
lampes allumées. Soyez semblables à *36*
des hommes qui attendent le moment
où leur maître reviendra des noces,
afin de lui ouvrir dès qu'il arrivera et
qu'il frappera. Heureux ces serviteurs *37*
que le maître, à son arrivée, trouvera
veillant ! En vérité, je vous le dis, il se
ceindra, il les fera mettre à sa table et
viendra les servir. Qu'il arrive à la *38*
seconde ou à la troisième veille, s'il les
trouve dans cet état, heureux ces ser-
viteurs ! Sachez-le bien, si le père de *39*
famille connaissait l'heure à laquelle
le voleur viendra, il veillerait et ne
laisserait pas percer sa maison. Vous *40*
aussi, tenez-vous prêts ; car le Fils de
l'homme viendra à l'heure où vous n'y
penserez pas.
Alors Pierre lui dit : Seigneur, est-ce *41*
pour nous que tu dis cette parabole, ou
est-ce aussi pour tous? Le Seigneur ré- *42*
pondit : Quel est l'économe fidèle et
prudent que le maître établira sur ses
domestiques, pour leur donner, au
temps convenable, leur mesure de blé?
Heureux ce serviteur que le maître, à *43*
son arrivée, trouvera agissant ainsi ! En *44*
vérité, je vous dis qu'il l'établira sur
tous ses biens. Mais si ce serviteur dit en *45*
son cœur : Mon maître tarde à venir... ;
s'il se met à battre les serviteurs et les
servantes, à manger, à boire et à s'eni-
vrer, — le maître de ce serviteur viendra *46*
le jour où il ne s'y attend point, et à
l'heure qu'il ne sait pas. Il déchirera le
serviteur à coups de fouet, et il lui don-
nera son lot avec les infidèles. Ce servi- *47*
teur qui, ayant connu la volonté de son
maître, n'aura rien préparé et n'aura
pas fait cette volonté, sera battu de
plusieurs coups. Mais celui qui ne l'a *48*
pas connue, et qui a fait des choses
dignes de châtiment, sera battu de peu
de coups. A quiconque il aura été beau-

coup donné, il sera beaucoup redemandé ; et l'on exigera davantage de celui à qui l'on aura beaucoup confié.

Instructions diverses

(Voy. Matth. **10** : *34-35* ; **16** : *1-3* ; **5** : *25-26*)

49 Je suis venu jeter un feu sur la terre ; et qu'ai-je à désirer, s'il est déjà allumé?
50 Il est un baptême dont je dois être baptisé, et combien je suis dans l'angoisse jusqu'à ce qu'il soit accompli !...
51 Pensez-vous que je sois venu apporter la paix sur la terre? Non, vous dis-je,
52 mais plutôt la division. Car désormais, s'il y a cinq personnes dans une maison, elles seront divisées, trois contre deux,
53 et deux contre trois ; le père contre le fils, et le fils contre le père ; la mère contre la fille, et la fille contre la mère ; la belle-mère contre la belle-fille, et la belle-fille contre la belle-mère.
54 Il disait encore à la foule : Quand vous voyez un nuage se lever à l'Occident, vous dites aussitôt : Il va pleu-
55 voir ; et cela arrive ainsi. Et quand le vent du Midi souffle, vous dites : il fera
56 chaud ; et cela arrive. Hypocrites ! Vous savez bien discerner l'aspect de la terre et du ciel ; comment donc ne savez-vous pas discerner ce temps-ci?
57 Et pourquoi ne jugez-vous pas aussi, par vous-mêmes, de ce qui est juste?
58 Quand tu vas devant le magistrat avec ton adversaire, tâche de t'arranger avec lui en chemin, de peur qu'il ne te traîne devant le juge, que le juge ne te livre à l'exécuteur, et que l'exécuteur
59 ne te jette en prison. Je te dis que tu ne sortiras point de là, que tu n'aies payé jusqu'à la dernière pite. (1)

Les Galiléens mis à mort — Le figuier stérile

13-*1* En ce même temps, quelques personnes, qui se trouvaient là, racontèrent à Jésus ce qui était arrivé aux Galiléens, dont Pilate avait mêlé le
2 sang à celui de leurs sacrifices. Jésus, prenant la parole, leur dit : Pensez-vous que ces Galiléens fussent de plus grands pécheurs que tous les autres Galiléens,
3 parce qu'ils ont souffert ainsi? Non, vous dis-je ; mais si vous ne vous repentez, vous périrez tous pareillement.
4 Ou bien, ces dix-huit personnes, sur qui la tour de Siloé est tombée et qu'elle a tuées, pensez-vous qu'elles fussent plus coupables que tous les
5 autres habitants de Jérusalem? Non, vous dis-je ; mais si vous ne vous repentez, vous périrez tous également.
6 Il disait aussi cette parabole : Un homme avait un figuier planté dans sa vigne ; il vint y chercher du fruit et n'en
7 trouva point. Alors il dit au vigneron : Voilà trois ans que je viens chercher du fruit à ce figuier et que je n'en trouve pas. Coupe-le ; pourquoi occupe-t-il la
8 terre inutilement? Le vigneron lui répondit : Seigneur, laisse-le encore cette année ; je creuserai tout autour et j'y
9 mettrai du fumier. Peut-être qu'à l'avenir il portera du fruit ; sinon tu le feras couper.

Guérison le jour du sabbat

10 Jésus enseignait dans une synagogue
11 un jour de sabbat. Or, il y avait là une femme possédée d'un esprit qui la rendait infirme depuis dix-huit ans ; elle était courbée et ne pouvait pas du tout
12 se redresser. Jésus, la voyant, l'appela et lui dit : Femme, tu es délivrée de ton
13 infirmité ; et il lui imposa les mains. A l'instant, elle se redressa, et elle se mit à rendre gloire à Dieu.
14 Alors le chef de la synagogue, indigné de ce que Jésus avait fait cette guérison un jour de sabbat, prit la parole et dit à la foule : Il y a six jours pendant lesquels on doit travailler : venez donc ces jours-là pour être guéris,
15 et non pas le jour du sabbat. Mais le Seigneur lui répondit : Hypocrites, chacun de vous, le jour du sabbat, ne détache-t-il pas de la crèche son bœuf ou
16 son âne pour le mener boire? Et cette fille d'Abraham, que Satan tenait liée depuis dix-huit ans, ne fallait-il pas la délivrer de ce lien le jour du sabbat?
17 Comme il parlait ainsi, tous ses adversaires étaient confus, et tout le peuple se réjouissait de toutes les choses glorieuses qu'il accomplissait.

(1) La *pite* ou *lepte* était la plus petite des pièces de monnaie et valait environ un centime.

Le grain de moutarde et le levain
(Voy. Matth. **13** : *31-33* ; Marc **4** : *30-32*)

18 Jésus disait donc : A quoi ressemble
le royaume de Dieu, et à quoi le com-
19 parerai-je?... Il est semblable à un grain
de moutarde, qu'un homme a pris et a
jeté dans son jardin ; il a poussé, il est
devenu un arbre et les oiseaux du ciel
ont fait leurs nids dans ses branches.
20 Il dit encore : A quoi comparerai-je
21 le royaume de Dieu? Il est semblable à
du levain qu'une femme prend, et
qu'elle mêle à trois mesures de farine,
pour faire lever toute la pâte.

La porte étroite
(Voy. Matth. **7** : *13-23* ; **8** : *11-12*)

22 Jésus traversait les villes et les vil-
lages, en enseignant, tandis qu'il se
23 dirigeait vers Jérusalem. Quelqu'un lui
demanda : Seigneur, n'y a-t-il qu'un
petit nombre de gens qui soient sauvés?
24 Il leur répondit : Efforcez-vous d'entrer
par la porte étroite ; car je vous le dé-
clare, il y en a beaucoup qui cherche-
ront à entrer, et ils ne le pourront pas.
25 Et quand le maître de la maison se sera
levé et aura fermé la porte, et que vous,
qui serez restés dehors, vous vous met-
trez à frapper et à dire : Seigneur,
ouvre-nous !... — il vous répondra : Je
26 ne sais d'où vous êtes. Alors vous vous
mettrez à dire : Nous avons mangé et
bu en ta présence, et tu as enseigné sur
27 nos places publiques. Et il répondra : Je
vous le dis, je ne sais d'où vous êtes ;
retirez-vous de moi, vous tous, ouvriers
28 d'iniquité ! C'est là qu'il y aura des
pleurs et des grincements de dents,
quand vous verrez Abraham, Isaac et
Jacob, et tous les prophètes, dans le
royaume de Dieu, et que vous serez
29 jetés dehors. Il en viendra de l'Orient
et de l'Occident, du Nord et du Midi,
qui se mettront à table dans le royaume
30 de Dieu. Et voici qu'il y en a des der-
niers qui seront les premiers, et il y en a
des premiers qui seront les derniers.

Hérode veut faire mourir Jésus
(Voy. Matth. **23** : *37-39*)

31 A ce moment-là, quelques pharisiens
vinrent lui dire : Pars, éloigne-toi d'ici ;
car Hérode veut te faire mourir. Il leur *32*
répondit : Allez dire à ce renard que je
chasse les démons. J'opère des guéri-
sons aujourd'hui et demain, et le troi-
sième jour j'achève ma vie. Mais il faut *33*
que je marche aujourd'hui, demain, et
le jour suivant, parce qu'il ne convient
pas qu'un prophète périsse hors de
Jérusalem.

Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues *34*
les prophètes et qui lapides ceux qui te
sont envoyés, combien de fois j'ai voulu
rassembler tes enfants, comme une
poule rassemble sa couvée sous ses ailes,
et vous ne l'avez pas voulu ! Voici que *35*
votre demeure vous sera laissée dans
l'abandon. Et je vous déclare que vous
ne me verrez plus, jusqu'à ce que vous
disiez : « Béni soit celui qui vient au
nom du Seigneur (1) ! »

Le repas chez un pharisien — Leçons d'humilité et de charité

Un jour de sabbat, Jésus était entré *1-* **14**
dans la maison d'un des principaux
pharisiens pour prendre un repas, et
ceux qui étaient là l'observaient. Or, un *2*
homme hydropique se trouva devant
lui. Jésus, prenant la parole, dit aux *3*
docteurs de la loi et aux pharisiens :
Est-il permis de guérir le jour du sabbat,
ou non?... Et ils gardèrent le silence.
Alors, prenant le malade, il le guérit et *4*
le renvoya. Puis il leur dit : Lequel *5*
d'entre vous, si son fils ou même son
bœuf vient à tomber dans un puits, ne
l'en retire aussitôt le jour du sabbat?
Et ils ne pouvaient rien répondre à *6*
cela.

Ayant remarqué que les conviés *7*
choisissaient les premières places, il leur
disait aussi cette parabole : Lorsqu'on *8*
t'invitera à des noces, ne te mets pas à
la première place, de peur qu'il ne se
trouve parmi les conviés une personne
plus considérable que toi, et que celui *9*
qui vous a invités, toi et lui, ne vienne
te dire : Cède la place à celui-ci... ! — et
qu'alors, tu n'aies la honte d'être mis à
la dernière place. Mais quand tu seras *10*
invité, va te mettre à la dernière place,
et lorsque celui qui t'a invité viendra,

(1) Psaume 118 : 26.

il te dira : Mon ami, monte plus haut !
Alors, cela sera pour toi un honneur
aux yeux de tous ceux qui seront à
11 table avec toi. Car quiconque s'élève
sera abaissé, et quiconque s'abaisse
sera élevé.
12 Il disait aussi à celui qui l'avait in-
vité : Quand tu donnes un dîner ou un
souper, n'invite pas tes amis, ni tes
frères, ni tes parents, ni des voisins
riches, de peur qu'ils ne t'invitent à leur
13 tour, et ne te rendent la pareille. Mais
quand tu fais un festin, convie des
pauvres, des estropiés, des boiteux et
14 des aveugles. Tu seras heureux, parce
qu'ils ne peuvent pas te le rendre ; et
cela te sera rendu à la résurrection des
justes.

Parabole du grand festin

(Comp. Matth. 22 : *1-14*)

15 Un des convives, ayant entendu ces
paroles, lui dit : Heureux celui qui sera
16 à table dans le royaume de Dieu ! Mais
Jésus lui répondit : Un homme fit un
grand souper, et il y invita beaucoup
17 de gens. A l'heure du souper, il envoya
son serviteur dire aux conviés : Venez ;
18 car tout est prêt. Mais tous, comme de
concert, se mirent à s'excuser. Le pre-
mier lui dit : J'ai acheté une terre et je
suis forcé d'aller la voir ; je te prie de
19 m'excuser. Un autre dit : J'ai acheté
cinq paires de bœufs, et je vais les
20 essayer ; je te prie de m'excuser. Un
autre dit : Je viens de me marier ; ainsi,
je ne puis y aller.
21 Le serviteur, étant de retour, rapporta
cela à son maître. Alors le père de fa-
mille, irrité, dit à son serviteur : Va vite
sur les places et dans les rues de la ville,
et amène ici les pauvres, les estropiés,
22 les aveugles et les boiteux. Le serviteur
vint dire : Seigneur, on a fait ce que tu
as commandé, et il y a encore de la
23 place. Et le maître répondit au servi-
teur : Va dans les chemins et le long des
haies, et contrains les gens d'entrer, afin
24 que ma maison soit remplie. Car, je vous
le déclare, aucun de ces hommes qui
avaient été conviés ne goûtera de mon
souper.

Conditions nécessaires pour être disciple de Jésus

(Voy. Matth. 10 : *37-38* ; 5 : *13* ; Marc 9 : *50*)

Comme une grande foule accompa- *25*
gnait Jésus, il se tourna vers elle et lui
dit : Si quelqu'un vient à moi, et ne *26*
hait pas son père, sa mère, sa femme,
ses enfants, ses frères, ses sœurs, et
même sa propre vie, il ne peut être
mon disciple. Et quiconque ne porte *27*
pas sa croix et ne me suit pas, ne peut
être mon disciple.
En effet, quel est celui d'entre vous, *28*
qui, voulant bâtir une tour, ne com-
mence d'abord par s'asseoir, et ne cal-
cule la dépense, pour voir s'il a de quoi
aller jusqu'au bout, — de peur qu'après *29*
avoir posé les fondements, il ne puisse
achever la tour, et qu'alors tous ceux
qui le verront ne se mettent à se moquer
de lui, en disant : Cet homme a com- *30*
mencé à bâtir, et il n'a pu achever ! Ou *31*
bien, quel est le roi qui, partant pour
faire la guerre à un autre roi, ne com-
mence par s'asseoir, et n'examine s'il
peut, avec dix mille hommes, aller à la
rencontre de celui qui vient contre lui
avec vingt mille? Autrement, pendant *32*
que celui-ci est encore loin, il lui envoie
une ambassade pour demander la paix.
Ainsi, quiconque d'entre vous ne re- *33*
nonce pas à tout ce qu'il possède, ne
peut être mon disciple.
C'est une bonne chose que le sel ; mais *34*
si le sel perd sa saveur, avec quoi l'assai-
sonnera-t-on? Il n'est bon ni pour la *35*
terre, ni pour le fumier ; on le jette de-
hors. Que celui qui a des oreilles pour
entendre, entende !

Paraboles de la brebis perdue, de la drachme perdue, et de l'enfant prodigue

(Voy. Matth. 18 : *12-14*)

Tous les péagers et les pécheurs s'ap- *1* - **15**
prochaient de Jésus pour l'entendre. Et *2*
les pharisiens et les scribes murmu-
raient, disant : Cet homme accueille des
pécheurs et mange avec eux !
Alors il leur dit cette parabole : Quel *3-4*
est l'homme d'entre vous, qui, ayant
cent brebis, s'il en perd une, ne laisse
les quatre-vingt-dix-neuf au désert,
pour aller chercher celle qui est perdue,

5 jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée? Et
quand il l'a trouvée, il la met tout
6 joyeux sur ses épaules ; puis, arrivé à la
maison, il appelle ses amis et ses voi-
sins, et il leur dit : Réjouissez-vous avec
moi, car j'ai trouvé ma brebis qui était
7 perdue. Je vous dis qu'il y aura, de
même, plus de joie dans le ciel pour un
seul pécheur qui se repent, que pour
quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont
pas besoin de repentance.
8 Ou bien, quelle est la femme qui,
ayant dix drachmes, si elle en perd une,
n'allume une lampe, ne balaie la maison
et ne cherche avec soin, jusqu'à ce
9 qu'elle l'ait trouvée? Et quand elle l'a
trouvée, elle appelle ses amies et ses
voisines, et elle leur dit : Réjouissez-
vous avec moi ; car j'ai trouvé la
10 drachme que j'avais perdue. De même,
je vous le déclare, il y a de la joie, de-
vant les anges de Dieu, pour un seul
pécheur qui se repent.
11 Il dit encore : Un homme avait deux
12 fils. Le plus jeune dit à son père :
Mon père, donne-moi la part de bien
qui doit me revenir. Et le père leur par-
13 tagea son bien. Peu de jours après, le
plus jeune fils, ayant tout ramassé,
partit pour un pays éloigné, et il y dis-
sipa son bien en vivant dans la dé-
14 bauche. Après qu'il eut tout dépensé,
une grande famine survint dans ce
pays ; et il commença à être dans l'in-
15 digence. Alors il s'en alla et se mit au
service d'un des habitants du pays, qui
l'envoya dans ses champs pour paître
16 les pourceaux. Et il aurait bien voulu se
rassasier des caroubes que les pour-
ceaux mangeaient ; mais personne ne
lui en donnait.
17 Étant donc rentré en lui-même, il se
dit : Combien de gens aux gages de mon
père ont du pain en abondance, et moi,
18 ici, je meurs de faim ! Je me lèverai,
j'irai vers mon père, et je lui dirai : Mon
père, j'ai péché contre le ciel et contre
19 toi : je ne suis plus digne d'être appelé
ton fils : traite-moi comme l'un de tes
mercenaires.
20 Il se leva donc et alla vers son père.
Comme il était encore loin, son père le
vit et fut ému de compassion ; et, cou-
rant à lui, il se jeta à son cou et l'em-
brassa. Alors son fils lui dit : Mon 21
père, j'ai péché contre le ciel et contre
toi ; je ne suis plus digne d'être appelé
ton fils. Mais le père dit à ses serviteurs : 22
Apportez vite la plus belle robe, et l'en
revêtez ; mettez-lui un anneau au
doigt et des souliers aux pieds. Amenez 23
le veau gras, et tuez-le. Mangeons et
réjouissons-nous, parce que mon fils, 24
que voici, était mort, et il est revenu à
la vie ; il était perdu et il est retrouvé.
Puis ils commencèrent à se réjouir.
Or, le fils aîné était dans les champs. 25
Comme il revenait et qu'il approchait
de la maison, il entendit la musique et
les danses. Il appela donc un des do- 26
mestiques et lui demanda ce que c'était.
Celui-ci lui dit : Ton frère est de retour 27
et ton père a tué le veau gras, parce
qu'il l'a retrouvé en bonne santé. Il en 28
fut irrité, et il ne voulait pas entrer. Son
père sortit donc et le supplia d'entrer.
Mais il répondit à son père : Voilà tant 29
d'années que je te sers, sans avoir ja-
mais désobéi à tes ordres, et jamais tu
ne m'as donné un chevreau pour me ré-
jouir avec mes amis. Mais quand ton 30
fils, que voilà, qui a mangé ton bien avec
des femmes de mauvaise vie, est revenu,
tu as tué pour lui le veau gras ! Le père 31
lui dit : Mon enfant, tu es toujours avec
moi, et tout ce que j'ai est à toi. Mais il 32
fallait bien faire un festin et se réjouir,
parce que ton frère, que voilà, était
mort, et il est revenu à la vie ; il était
perdu, et il est retrouvé.

Parabole de l'économe infidèle
Exhortations diverses

(Voy. Matth. 11 : *12-13* ; 6 : *24* ; 5 : *18-32*)

Jésus disait aussi à ses disciples : Un 1-16
homme riche avait un économe, qui fut
accusé auprès de lui de dissiper ses
biens. Il le fit venir et lui dit : Qu'est-ce 2
que j'entends dire de toi? Rends compte
de ton administration ; car tu ne pour-
ras plus désormais administrer mes
biens.
L'économe se dit en lui-même : Que 3
ferai-je, puisque mon maître m'ôte mon
emploi? Travailler la terre, je n'en ai
pas la force ; et j'ai honte de mendier.

4 Je sais ce que je ferai, afin que, quand
j'aurai été renvoyé de mon emploi, il y
ait des gens qui me reçoivent dans leurs
5 maisons. Alors il fit venir séparément
chacun des débiteurs de son maître,
et il dit au premier : Combien dois-tu à
6 mon maître? Le débiteur répondit :
Cent mesures d'huile. L'économe lui
dit : Prends ton billet ; assieds-toi là,
7 et écris vite : Cinquante. Il dit ensuite
à un autre : Et toi, combien dois-tu?
Celui-ci répondit : Cent mesures de fro-
ment. L'économe lui dit : Prends ton
8 billet, et écris : Quatre-vingts. Le maître
loua l'économe infidèle de ce qu'il avait
agi avec prudence ; car les enfants de
ce siècle, dans leurs rapports avec les
hommes de leur génération, sont plus
prudents que les enfants de lumière.
9 Et moi, je vous le dis : Faites-vous des
amis avec les richesses injustes, afin
que, lorsqu'elles viendront à vous man-
quer, ils vous reçoivent dans les taber-
nacles éternels.
10 Celui qui est fidèle dans les plus
petites choses est aussi fidèle dans les
grandes ; et celui qui est injuste dans
les plus petites choses est aussi injuste
11 dans les grandes. Si donc vous n'avez
pas été fidèles dans les richesses in-
justes, qui vous confiera les véritables?
12 Et si vous n'avez pas été fidèles dans
ce qui est à autrui, qui vous donnera ce
13 qui est à vous? Nul serviteur ne peut
servir deux maîtres ; car, ou il haïra
l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera à
l'un et méprisera l'autre. Vous ne pou-
vez servir Dieu et Mammon.
14 Les pharisiens, qui aimaient l'ar-
gent, entendaient tout cela, et ils se
15 moquaient de lui. Il leur dit : Vous
vous faites passer pour justes devant
les hommes, mais Dieu connaît vos
cœurs ; car ce qui est élevé aux yeux
des hommes est une abomination de-
vant Dieu.
16 La loi et les prophètes ont duré jus-
qu'à Jean ; depuis lors, le royaume de
Dieu est annoncé, et chacun y entre
17 par la violence. Il est plus facile que le
ciel et la terre passent, qu'il ne l'est
qu'un seul trait de lettre de la loi
18 vienne à tomber. Quiconque répudie
sa femme et en épouse une autre, com-
met un adultère, et celui qui épouse la
femme répudiée par son mari, commet
un adultère.

Le mauvais riche et Lazare

Il y avait un homme riche, qui était 19
vêtu de pourpre et de lin fin, et qui se
traitait bien et magnifiquement tous
les jours. Il y avait aussi un pauvre, 20
nommé Lazare, couché à la porte du
riche et couvert d'ulcères. Il aurait 21
bien voulu se rassasier de ce qui tom-
bait de la table du riche ; et même, les
chiens venaient lécher ses ulcères.
Or, il arriva que le pauvre mourut, 22
et il fut porté par les anges dans le
sein d'Abraham ; le riche mourut aussi,
et il fut enseveli. Étant dans l'enfer (1) 23
et en proie aux tourments, il leva les
yeux et vit de loin Abraham, et Lazare
dans son sein. Alors il s'écria : Père 24
Abraham, aie pitié de moi et envoie
Lazare, afin qu'il trempe dans l'eau le
bout de son doigt et me rafraîchisse
la langue ; car je souffre beaucoup dans
cette flamme. Abraham lui répondit : 25
Mon enfant, souviens-toi que tu as eu
tes biens pendant ta vie, tandis que
Lazare a eu des maux ; maintenant, ici,
il est consolé, et toi, tu es dans les tour-
ments. D'ailleurs, entre nous et vous 26
s'ouvre un grand abîme, de sorte que
ceux qui voudraient aller d'ici vers vous
ne le peuvent, non plus que ceux qui
voudraient passer de là vers nous. Le 27
riche dit : Je te prie donc, père, d'en-
voyer Lazare dans la maison de mon
père, — car j'ai cinq frères, — pour qu'il 28
leur atteste ces choses, de peur qu'eux
aussi ne viennent dans ce lieu de tour-
ments. Abraham lui répondit : Ils ont 29
Moïse et les prophètes ; qu'ils les écou-
tent ! Le riche reprit : Non, père Abra- 30
ham ; mais si quelqu'un des morts va
vers eux, ils se repentiront. Mais Abra- 31
ham lui dit : S'ils n'écoutent pas Moïse
et les prophètes, ils ne seraient pas non
plus persuadés, quand même quelqu'un
des morts ressusciterait.

(1) Le mot *Hadès*, que nous traduisons ici par *enfer*, désignait, chez les Grecs, le Séjour des Morts.

Exhortations diverses

(Voy. Matth. **18** : *6-7* ; **18** : *15* et *22* ; **17** : *20*)

17 - *1* Jésus dit aussi à ses disciples : Il est impossible qu'il n'arrive pas des scandales ; mais malheur à celui par qui ils *2* arrivent ! Il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mît au cou une meule de moulin et qu'on le jetât dans la mer, que d'être en scandale à un seul de ces *3* petits. Prenez garde à vous-mêmes.

Si ton frère a péché, reprends-le ; *4* et s'il se repent, pardonne-lui. S'il a péché contre toi sept fois dans un jour, et que sept fois il revienne à toi et te dise: Je me repens... — tu lui pardonneras.

5 Les apôtres dirent au Seigneur : Aug- *6* mente-nous la foi ! Le Seigneur répondit : Si vous aviez de la foi, gros comme un grain de moutarde, vous diriez à ce mûrier : Déracine-toi, et va te planter dans la mer ; et il vous obéirait.

7 Qui de vous, ayant un serviteur employé à labourer ou à faire paître les troupeaux, lui dira, à son retour des champs : Viens tout de suite te mettre *8* à table? Ne lui dira-t-il pas au contraire : Prépare-moi à souper, ceins-toi pour me servir, jusqu'à ce que j'aie mangé et bu ; et, après cela, tu mange- *9* ras et tu boiras. Saura-t-il gré à ce serviteur d'avoir fait ce qui lui était com- *10* mandé? Vous aussi de même, quand vous aurez fait tout ce qui vous est commandé, dites : Nous sommes des serviteurs inutiles. Ce que nous avons fait, nous devions le faire.

Les dix lépreux

11 Comme il allait à Jérusalem, il passait sur les confins de la Samarie et de *12* la Galilée. Au moment où il entrait dans un village, dix lépreux vinrent à sa ren- *13* contre, et, se tenant à distance, ils élevèrent la voix et dirent : Jésus, Maître, *14* aie pitié de nous ! Les ayant vus, il leur dit : Allez, montrez-vous aux sacrificateurs. Et il arriva qu'en y allant, ils furent rendus nets.

15 L'un d'entre eux, voyant qu'il était guéri, revint sur ses pas, glorifiant Dieu *16* à haute voix. Et il se jeta aux pieds de Jésus, le visage contre terre, en lui rendant grâces. Or, c'était un Samaritain. Alors Jésus prit la parole et dit : Les *17* dix n'ont-ils pas été guéris? Et les neuf autres, où sont-ils? Il ne s'est trouvé *18* que cet étranger qui soit revenu pour donner gloire à Dieu ! Et il lui dit : *19* Lève-toi, va, ta foi t'a sauvé.

L'avènement du royaume de Dieu

(Voy. Math. **24** : *15-44* ; **10** : *39*)

Les pharisiens lui ayant demandé *20* quand viendrait le royaume de Dieu, Jésus leur répondit : Le royaume de Dieu ne vient pas de manière à frapper les regards, et l'on ne dira pas : Il est *21* ici ! ou bien : Il est là ! Car voici que le royaume de Dieu est au dedans de vous (1) !

Il dit aussi aux disciples : Le temps *22* viendra où vous désirerez voir un seul des jours du Fils de l'homme, et vous ne le verrez point. Des gens vous diront : *23* Le voici ! ou : Le voilà !... N'y allez pas ; ne les suivez pas! Car, de même que *24* l'éclair, quand il brille, resplendit d'une extrémité du ciel jusqu'à l'autre, il en sera ainsi du Fils de l'homme en son jour. Mais il faut auparavant qu'il *25* souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération.

Ce qui arriva du temps de Noé, arri- *26* vera également aux jours du Fils de l'homme : On mangeait, on buvait, on *27* prenait et on donnait en mariage, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche, et le déluge vint, qui les fit tous périr. De même aussi, aux jours de Lot, on *28* mangeait, on buvait, on achetait, on vendait, on plantait, on bâtissait ; et le *29* jour où Lot sortit de Sodome, il tomba du ciel une pluie de feu et de soufre qui les fit tous périr.

Il en sera de même au jour où le Fils *30* de l'homme sera manifesté. En ce jour- *31* là, que celui qui sera sur le toit et qui aura ses effets dans la maison, ne descende pas pour les emporter ; de même, que celui qui sera aux champs ne revienne point sur ses pas. Souvenez- *32* vous de la femme de Lot ! Celui qui *33* cherchera à sauver sa vie, la perdra : et celui qui la perdra, la retrouvera. Je *34*

(1) D'autres traduisent : *au milieu de vous.*

vous le déclare, en cette nuit-là, deux hommes seront dans le même lit ; l'un
35 sera pris et l'autre laissé. Deux femmes moudront ensemble ; l'une sera prise
36 et l'autre laissée. [Deux hommes seront aux champs ; l'un sera pris et l'autre laissé] (1).
37 Alors, prenant la parole, ils lui dirent : Seigneur, où sera-ce? Il leur répondit : Où sera le corps, là s'assembleront les aigles.

Parabole du Juge inique

18 - 1 Jésus leur raconta une parabole, pour montrer qu'il faut prier toujours, sans
2 jamais se lasser. Il dit : Il y avait dans une ville un juge qui ne craignait point Dieu, et qui n'avait d'égards pour aucun
3 homme. Il y avait aussi dans cette ville une veuve, qui venait à lui et lui disait : Fais-moi justice de ma partie
4 adverse. Pendant longtemps, il ne le voulut pas. Mais ensuite, il se dit en lui-même : Quoique je ne craigne pas Dieu et que je n'aie d'égards pour aucun
5 homme, néanmoins, comme cette veuve m'importune, je lui ferai justice, afin qu'elle ne vienne pas toujours me
6 rompre la tête. Puis le Seigneur ajouta : Vous entendez ce que dit le juge
7 inique? Et Dieu ne ferait pas justice à ses élus, qui crient à lui jour et nuit,
8 et il tarderait à les secourir! Je vous dis qu'il leur fera prompte justice. Mais quand le Fils de l'homme viendra, trouvera-t-il la foi sur la terre?

Parabole du pharisien et du péager

9 Il dit aussi cette parabole, en vue de certaines personnes qui se flattaient d'être justes et qui méprisaient les
10 autres : Deux hommes montèrent au temple pour prier ; l'un était pharisien,
11 et l'autre était péager. Le pharisien, se tenant debout, priait ainsi en lui-même : O Dieu, je te rends grâces de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont rapaces, injustes, adultères, ni
12 même comme ce péager. Je jeûne deux fois la semaine ; je donne la dîme de
13 tous mes revenus. Le péager, se tenant éloigné, n'osait pas même lever les yeux au ciel ; mais il se frappait la poitrine, en disant : O Dieu, sois apaisé envers moi, qui suis un pécheur ! Je vous le 14
déclare, celui-ci s'en retourna justifié dans sa maison plutôt que l'autre ; car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé.

Les enfants

(Voy. Matth. 19 : *13-15* ; Marc 10 : *13-16*)

On lui présenta aussi des petits en- 15
fants, afin qu'il les touchât. Les disciples, voyant cela, reprenaient ceux qui les présentaient. Mais Jésus les 16
appela à lui, en disant : Laissez venir à moi les petits enfants, et ne les en empêchez point ; car le royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent. En vérité, je vous le déclare, quiconque 17
ne recevra pas le royaume de Dieu comme un petit enfant, n'y entrera pas.

Le jeune homme riche

(Voy. Matth. 19 : *16-29* ; Marc 10 : *17-30*)

Alors l'un des principaux du pays 18
demanda à Jésus : Mon bon Maître, que dois-je faire pour hériter la vie éternelle? Jésus lui répondit : Pourquoi 19
m'appelles-tu bon? Il n'y a qu'un seul bon, c'est Dieu. Tu connais les com- 20
mandements : « Tu ne commettras point d'adultère ; tu ne tueras point ; tu ne déroberas point ; tu ne diras point de faux témoignage ; honore ton père et ta mère (1). » Cet homme répondit : 21
J'ai observé toutes ces choses dès ma jeunesse. Quand Jésus eut entendu cela, 22
il lui dit : Il te manque encore une chose ; vends tout ce que tu as et distribue-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans les cieux. Viens alors, et suis-moi... Mais lui, ayant entendu ces 23
paroles, devint tout triste ; car il était fort riche. Jésus, le voyant tout triste, 24
dit : Qu'il est difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le royaume de Dieu ! Il est plus facile à un chameau 25
de passer par le trou de l'aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu ! Ceux qui l'enten- 26
daient, lui dirent : Et qui peut donc

(1) Le verset entre crochets manque dans plusieurs anciens manuscrits.

(1) Exode 20 : 12-16.

27 être sauvé? Il leur répondit : Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu !
28 Pierre dit alors : Pour nous, nous avons quitté ce que nous possédions,
29 et nous t'avons suivi ! Jésus leur répondit : En vérité, je vous le déclare, tout homme qui aura quitté maison, ou femme, ou frères, ou parents, ou enfants, à cause du royaume de Dieu,
30 recevra beaucoup plus dans le temps présent, et, dans le siècle à venir, la vie éternelle.

Jésus prédit sa Passion

(Voy. Matth. 20 : *17-19* ; Marc 10 : *32-34*)

31 Ensuite Jésus prit à part les Douze, et il leur dit : Voici que nous montons à Jérusalem, et toutes les choses qui ont été écrites par les prophètes au sujet du Fils de l'homme, s'accompli-
32 ront. Car il sera livré aux Païens (1) ; on se moquera de lui, on l'outragera, on
33 crachera sur lui, et, après l'avoir battu de verges, on le fera mourir. Et le troi-
34 sième jour, il ressuscitera. Mais ils ne comprirent rien à cela : le sens de ces paroles leur était caché, et ils ne saisissaient point ce que Jésus leur disait.

L'aveugle de Jérico

(Voy. Matth. 20 : *29-34* ; Marc 11 : *46-53*)

35 Comme Jésus approchait de Jérico, un aveugle était assis au bord du che-
36 min et demandait l'aumône. Entendant la foule qui passait, il s'informa de ce
37 que c'était. On lui répondit : C'est
38 Jésus de Nazareth qui passe. Alors il cria : Jésus, fils de David, aie pitié de
39 moi !... Et ceux qui allaient devant le reprenaient pour le faire taire ; mais il criait encore plus fort : Fils de David,
40 aie pitié de moi !... Jésus, s'étant arrêté, ordonna qu'on le lui amenât ; et quand l'aveugle se fut approché, il lui de-
41 manda : Que veux-tu que je te fasse? Il répondit : Seigneur, que je recouvre la
42 vue. Jésus lui dit : Recouvre la vue ; ta
43 foi t'a guéri ! A l'instant, il recouvra la vue, et il suivait Jésus, glorifiant Dieu. Tout le peuple, voyant cela, donna gloire à Dieu.

(1) Ou : *Gentils*

Zachée

Jésus, étant entré dans Jérico, pas- *1* - **19**
sait par la ville. Il y avait là un homme *2*
appelé Zachée ; c'était le chef des péagers, et il était riche. Il cherchait à voir *3*
qui était Jésus, mais il ne le pouvait pas à cause de la foule, parce qu'il était de petite taille. Il courut donc en avant et *4*
monta sur un sycomore pour voir Jésus, parce qu'il devait passer par là. Jésus, *5*
arrivé à cet endroit, leva les yeux et lui dit : Zachée, hâte-toi de descendre ; car il faut que je demeure aujourd'hui dans ta maison. Zachée se hâta de descendre *6*
et reçut Jésus avec joie. Voyant cela, *7*
tous murmuraient et disaient : Il est entré chez un pécheur pour y loger !... Mais Zachée, se tenant debout devant le *8*
Seigneur, lui dit : Seigneur, voici que je donne la moitié de mes biens aux pauvres, et si j'ai fait tort à quelqu'un en quoi que ce soit, je lui rends quatre fois autant. Alors Jésus lui dit : Au- *9*
jourd'hui le salut est entré dans cette maison, parce que celui-ci est aussi un fils d'Abraham. Car le Fils de l'homme *10*
est venu chercher et sauver ce qui est perdu.

Parabole des mines (1)

(Comp. Matth. 25 : *14-30*)

Comme on écoutait ces paroles, Jésus *11*
ajouta une parabole, parce qu'il était près de Jérusalem, et qu'on croyait que le royaume de Dieu allait apparaître soudain. Il dit donc : Un homme de *12*
haute naissance s'en alla dans un pays éloigné, pour être investi de l'autorité royale et revenir ensuite. Il appela dix *13*
de ses serviteurs, leur donna dix mines, et il leur dit : Faites-les valoir jusqu'à ce que je revienne. Mais les gens de son *14*
pays le haïssaient ; et ils envoyèrent une ambassade après lui, pour dire : Nous ne voulons pas que celui-ci règne sur nous !

Lorsqu'il fut de retour, après avoir *15*
été investi de l'autorité royale, il fit venir ses serviteurs auxquels il avait donné l'argent, pour savoir combien chacun lui avait fait rapporter. Le pre- *16*

(1) Cette parabole est connue aussi sous le nom de *Parabole des dix marcs.*

mier se présenta et dit : Seigneur, ta
17 mine a produit dix autres mines. Et il
lui dit : Cela va bien, bon serviteur ;
puisque tu as été fidèle en très peu de
chose, tu auras le gouvernement de dix
18 villes. Le second vint et dit : Seigneur,
19 ta mine a produit cinq mines. Il lui dit
aussi : Et toi, commande à cinq villes.
20 Un autre vint et dit : Seigneur, voici ta
mine que j'ai gardée, enveloppée dans
21 un linge ; car je te craignais, parce que
tu es un homme dur ; tu prends ce que
tu n'as pas placé, et tu moissonnes ce
que tu n'as pas semé.
22 Son maître lui répondit : Méchant
serviteur, je te jugerai sur tes propres
paroles. Tu savais que je suis un homme
dur, qui prend ce qu'il n'a pas placé, et qui
23 moissonne ce qu'il n'a pas semé. Pour-
quoi donc n'as-tu pas mis mon argent
dans une banque? A mon retour, je l'au-
24 rais retiré avec l'intérêt. Et il dit à ceux
qui étaient présents : Otez-lui la mine,
et donnez-la à celui qui a les dix mines.
25 Ils lui répondirent : Seigneur, il a dix
26 mines !... — Je vous le déclare, on don-
nera à celui qui a ; mais à celui qui n'a
pas, cela même qu'il a lui sera ôté.
27 Quant à mes ennemis, ceux qui n'ont
pas voulu que je règne sur eux, ame-
nez-les ici et égorgez-les en ma présence.
28 Après avoir dit cela, Jésus allait de-
vant eux, montant à Jérusalem.

MINISTÈRE DE JÉSUS A JÉRUSALEM

(19 : *29* à 21 : *38*)

L'entrée à Jérusalem

(Voy. Matth. 21 : *1-11* ; Marc 11 : *1-10* ; Jean 12 : *12-19*)

29 Lorsqu'il fut arrivé près de Bethphagé
et de Béthanie, vers la montagne appe-
lée montagne des Oliviers, il envoya
30 deux de ses disciples, et il leur dit :
Allez au village qui est devant vous ; en
y entrant, vous trouverez un ânon atta-
ché, que personne n'a jamais monté ;
31 détachez-le et amenez-le-moi. Si quel-
qu'un vous demande pourquoi vous le
détachez, vous lui répondrez : Le
Seigneur en a besoin.
32 Ceux qui étaient envoyés partirent,
et ils trouvèrent les choses comme
Jésus le leur avait dit. Pendant qu'ils dé- *33*
tachaient l'ânon, ceux à qui il apparte-
nait leur dirent : Pourquoi détachez-
vous cet ânon? Ils répondirent : Le Sei- *34*
gneur en a besoin. Et ils l'amenèrent *35*
à Jésus. Puis, ayant mis leurs vêtements
sur l'ânon, ils y firent monter Jésus.
Comme il s'avançait, les gens éten- *36*
daient leurs vêtements sur le chemin. Et *37*
lorsqu'il approcha de la descente de la
montagne des Oliviers, toute la multi-
tude des disciples, transportée de joie,
se mit à louer Dieu, à haute voix, de
tous les miracles qu'ils avaient vus. Ils *38*
disaient : Béni soit le Roi qui vient au
nom du Seigneur ! Paix dans le ciel, et
gloire dans les lieux très hauts !... Alors *39*
quelques-uns des pharisiens, qui étaient
dans la foule, lui dirent : Maître,
reprends tes disciples ! Il leur répondit : *40*
Je vous le déclare : s'ils se taisent, les
pierres crieront !
Quand il fut près de la ville, en la *41*
voyant, Jésus pleura sur elle, et il dit :
Si tu avais reconnu, toi aussi, au *42*
moins en ce jour, ce qui pouvait te
donner la paix ! Mais maintenant ces
choses sont cachées à tes yeux... Car *43*
des jours viendront sur toi où tes enne-
mis t'environneront de tranchées, t'in-
vestiront et te serreront de toutes parts.
Ils te détruiront entièrement, toi et tes *44*
enfants au milieu de toi ; et ils ne te
laisseront pas une pierre sur une autre
pierre, parce que tu n'as point reconnu
le temps où tu as été visitée.

La purification du temple

(Voy. Matth. 21 : *12-13* ; Marc 11 : *15-19*. — Comp. Jean 2 : *13-22*)

Quand il fut entré dans le temple, il *45*
se mit à chasser ceux qui y vendaient
en leur disant : Il est écrit : « Ma maison *46*
sera une maison de prière ! (1) » Et vous,
vous en avez fait une caverne de voleurs.
Il enseignait chaque jour dans le *47*
temple. Les principaux sacrificateurs,
les scribes et les premiers du peuple
cherchaient à le faire mourir ; mais ils *48*
ne savaient comment s'y prendre, car
tout le peuple, en l'écoutant, était sus-
pendu à ses lèvres.

(1) Ésaïe 56 : 7. — Voir aussi Jérémie 7 : 11.

La question d'autorité

(Voy. Matth. 21 : *23-27* ; Marc 11 : *27-33*)

20 - *1* Un de ces jours-là, comme Jésus enseignait le peuple dans le temple et qu'il annonçait l'Évangile, les principaux sacrificateurs et les scribes survinrent *2* avec les anciens, et lui parlèrent ainsi : Dis-nous par quelle autorité tu fais ces choses, ou qui est celui qui t'a donné *3* cette autorité?... Il leur répondit : Je vous poserai, moi aussi, une question. *4* Dites-moi : Le baptême de Jean venait-*5* il du ciel ou des hommes? Or, ils raisonnaient ainsi entre eux : Si nous disons : Du ciel, — il nous dira : Pourquoi donc n'avez-vous pas cru à sa *6* parole? Et si nous disons : Des hommes, — tout le peuple nous lapidera ; car il est persuadé que Jean était un prophète. *7* Ils répondirent donc qu'ils ne savaient *8* d'où il venait. Alors Jésus leur dit : Et moi non plus, je ne vous dirai point par quelle autorité je fais ces choses.

Parabole des vignerons

(Voy. Matth. 21 : *33-46* ; Marc 12 : *1-12*)

9 Jésus se mit à dire au peuple cette parabole : Un homme planta une vigne; il la loua à des vignerons, puis il quitta *10* le pays pour un temps assez long. La saison étant venue, il envoya auprès des vignerons un serviteur, chargé de recevoir du fruit de la vigne ; mais les vignerons, l'ayant battu, le renvoyèrent *11* les mains vides. Il envoya encore un autre serviteur ; mais, après l'avoir battu aussi et outragé, ils le renvoyèrent *12* les mains vides. Il en envoya encore un troisième ; mais ils le blessèrent *13* aussi et le chassèrent. Alors le maître de la vigne dit : Que ferai-je? J'enverrai mon fils bien-aimé ; peut-être le *14* respecteront-ils!... Mais quand les vignerons le virent, ils raisonnèrent ainsi entre eux : C'est l'héritier ; tuons-le, *15* afin que l'héritage soit à nous. Et l'ayant jeté hors de la ville, ils le tuèrent. Que leur fera donc le maître de la *16* vigne? Il viendra et fera périr ces vignerons, et il donnera la vigne à d'autres.

A l'ouïe de ces paroles, ils dirent : *17* A Dieu ne plaise ! Alors, les regardant, Jésus leur dit : Que signifie donc ce qui est écrit : « La pierre rejetée par ceux qui bâtissaient est devenue la pierre de l'angle (1)... »? Quiconque tombera *18* sur cette pierre sera brisé, et celui sur qui elle tombera, sera écrasé par elle. A l'heure même, les principaux sacri- *19* ficateurs et les scribes cherchèrent à mettre la main sur lui ; car ils comprenaient qu'il avait dit cette parabole contre eux. Mais ils craignirent le peuple.

Dieu et César

(Voy. Matth. 22 : *15-22* ; Marc 13 : *13-17*)

Alors ils se mirent à l'observer de *20* près, et ils lui envoyèrent des espions qui feignaient d'être des gens de bien, pour le surprendre dans ses paroles, afin de le livrer aux autorités et au pouvoir du gouverneur.

Ces gens lui posèrent cette question : *21* Maître, nous savons que tu parles et enseignes avec droiture, et que, sans faire acception de personne, tu enseignes la voie de Dieu en toute vérité. Nous est-il permis de payer l'impôt à *22* César ou non? Mais Jésus, discernant *23* leur ruse, leur répondit : Montrez-moi *24* un denier. De qui porte-t-il l'effigie et l'inscription? Ils répondirent : De César. Alors il leur dit : Rendez donc à *25* César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. Ils ne purent le prendre *26* en faute pour la parole qu'il avait dite devant le peuple ; et, étonnés de sa réponse, ils gardèrent le silence.

De la résurrection

(Voy. Matth. 22 : *23-33* ; Marc 12 : *18-27*)

Alors quelques-uns des sadducéens, *27* qui prétendent qu'il n'y a point de résurrection, s'approchèrent et lui firent cette question : Maître, Moïse *28* nous a donné cette loi : « Si un homme a un frère marié venant à mourir sans enfants, il épousera la veuve et suscitera une postérité à son frère (2)... » Or, *29* il y avait sept frères. Le premier ayant épousé une femme, mourut sans enfants. Le second l'épousa aussi, puis le *30* troisième, et de même tous les sept ; *31* mais ils moururent sans laisser d'en-

(1) Psaume 118 : 22.
(2) Voy. Deut. 25 : 5

32 fants. Enfin la femme mourut aussi.
33 Duquel d'entre eux sera-t-elle donc la femme, lors de la résurrection, puisque
34 les sept l'ont eue pour femme? Jésus leur dit : Les enfants de ce siècle se marient et sont donnés en mariage.
35 Mais ceux qui ont été jugés dignes d'avoir part au siècle à venir et à la résurrection des morts, ne se marient pas et ne sont pas donnés en mariage.
36 Car ils ne peuvent plus mourir, parce qu'ils sont semblables aux anges, et qu'ils sont fils de Dieu, étant fils de la résurrection.
37 Que les morts ressuscitent, Moïse l'a fait connaître dans le récit du buisson (1), quand il nomme le Seigneur le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le
38 Dieu de Jacob. Or, Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants ; car
39 ils sont tous vivants en lui. Quelques-uns des scribes, prenant la parole, lui
40 dirent : Maître, tu as bien parlé !... Et ils n'osaient plus lui poser aucune question.

Le Christ, fils de David

(Voy. Matth. 22 : *41-46* ; Marc 12 : *35-37*)

41 Jésus leur demanda : Comment peut-on dire que le Christ est le fils de David,
42 puisque David lui-même dit dans le livre des Psaumes : « Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite,
43 jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis
44 ton marche-pied (2) »?... Ainsi, David l'appelle Seigneur ; comment donc est-il son fils?

Paroles contre les scribes

(Voy. Matth. 23 : *1-39* ; Marc 12 : *38-40*)

45 Comme tout le peuple l'écoutait, il
46 dit à ses disciples : Gardez-vous des scribes, qui se plaisent à se promener en robes longues, et qui aiment les salutations dans les places publiques, les premiers sièges dans les synagogues et les
47 premières places dans les festins, qui dévorent les maisons des veuves, en affectant de faire de longues prières : le châtiment qu'ils subiront n'en sera que plus sévère.

(1) Voy. Exode 3 : 1-6.
(2) Psaume 110 : 1.

L'offrande de la veuve

(Voy. Marc 12 : *41-44*)

Jésus, levant les yeux, vit les riches 1-21
qui mettaient leurs offrandes dans le tronc. Il vit aussi une pauvre veuve qui 2
y mettait deux pites. Et il dit : En 3
vérité, je vous le déclare, cette pauvre veuve a mis plus que tous les autres. Car tous ceux-là, pour leurs offrandes, 4
ont donné de leur superflu ; mais celle-ci a donné de son indigence, tout ce qu'elle avait pour vivre.

Discours de Jésus sur la ruine de Jérusalem et sur son avènement

(Voy. Matth. 24 : *1-51* ; Marc 13 : *1-37*)

Quelques-uns parlaient du temple, 5
des belles pierres et des dons qui l'ornaient. Jésus dit : Les jours vien- 6
dront où, de ce que vous regardez, il ne restera pas ici une pierre sur une autre pierre qui ne soit renversée. Alors ils lui demandèrent : Maître, 7
quand donc ces choses arriveront-elles, et à quel signe connaîtra-t-on qu'elles sont sur le point d'arriver? Il répondit : Prenez garde de ne pas 8
vous laisser séduire ; car plusieurs viendront en mon nom, disant : C'est moi qui suis le Christ... Le moment approche !... Ne les suivez pas! Et 9
quand vous entendrez parler de guerres et de séditions, ne vous effrayez pas, car il faut que ces choses arrivent d'abord ; mais ce ne sera pas de sitôt la fin.

Il leur dit aussi : Une nation s'élè- 10
vera contre une autre nation, et un royaume contre un autre royaume. Il y 11
aura de grands tremblements de terre, des famines et des pestes en divers lieux, des phénomènes effrayants et de grands signes dans le ciel. Mais 12
avant tout cela, on mettra la main sur vous, on vous persécutera, on vous livrera aux synagogues, on vous mettra en prison ; et vous serez traînés devant les rois et devant les gouverneurs, à cause de mon nom. Cela vous arrivera 13
pour que vous rendiez témoignage. Mettez-vous donc bien dans l'esprit 14
de ne pas vous préoccuper de votre dé-

15 fense. En effet, je vous donnerai une parole pleine de sagesse, à laquelle tous vos adversaires ne pourront ré-
16 sister ni contredire. Vous serez livrés même par vos pères et vos mères, par vos frères, vos parents et vos amis ; et ils feront mourir plusieurs d'entre
17 vous. Vous serez haïs de tous, à cause
18 de mon nom. Mais il ne se perdra pas
19 un cheveu de votre tête. C'est par votre patience que vous sauverez vos âmes.
20 Or, quand vous verrez Jérusalem in-
21 vestie par des armées, sachez, à ce moment-là, que sa ruine approche. Que ceux qui seront alors dans la Judée s'enfuient dans les montagnes ; que ceux qui seront dans l'intérieur de la ville en sortent, et que ceux qui seront dans les champs, ne se retirent pas dans
22 la ville. Car ce sont là les jours de la vengeance, afin que s'accomplisse tout
23 ce qui est écrit. Malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là ! Car il y aura une grande détresse dans le pays et une
24 grande colère contre ce peuple. Ils tomberont sous le tranchant de l'épée, ils seront emmenés captifs parmi toutes les nations ; et Jérusalem sera foulée aux pieds par les Païens, jusqu'à ce que les temps des nations païennes soient ac-
25 complis. Il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles ; et, sur la terre, l'angoisse s'emparera des nations troublées par le fracas de la mer
26 et des flots. Les hommes rendront l'âme de frayeur, dans l'attente des maux qui viendront sur le monde ; car les puissances des cieux seront ébranlées.
27 Alors on verra le Fils de l'homme venant sur une nuée, avec une grande puissance et une grande gloire.
28 Lorsque ces choses commenceront à arriver, redressez-vous et levez vos têtes, parce que votre délivrance est proche.
29 Puis il leur dit une parabole : Voyez le figuier et tous les autres arbres ;
30 quand ils commencent à pousser, vous savez de vous-mêmes, en les voyant,
31 que l'été est déjà proche. De même, lorsque vous verrez ces choses arriver, sachez que le royaume de Dieu est
32 proche. En vérité, je vous le dis, cette génération ne passera pas, que toutes ces choses n'arrivent. Le ciel et la terre *33* passeront ; mais mes paroles ne passeront point.

Prenez donc garde à vous-mêmes, de *34* peur que vos cœurs ne soient appesantis par les excès de la bonne chère, par l'ivresse et par les inquiétudes de cette vie, et que ce jour-là ne vienne subitement sur vous, comme un filet ; car il *35* surprendra tous ceux qui habitent la surface de la terre entière. Veillez donc *36* en tout temps et priez, afin que vous puissiez échapper à tous ces maux qui doivent arriver, et subsister devant le Fils de l'homme.

Or, Jésus enseignait dans le temple *37* pendant le jour ; mais le soir, il sortait et passait les nuits sur la montagne appelée montagne des Oliviers. Et, dès *38* le point du jour, tout le peuple venait à lui dans le temple pour l'écouter.

SOUFFRANCES, MORT ET RÉSURRECTION DE JÉSUS

(22 : *1* à 24 : *53*)

Complot des sacrificateurs

(Voy. Matth. 26 : *1-5* ; Marc 14 : *1-2* ; Jean 11 : *47-53*)

La fête des pains sans levain, appelée *1* - **22**
la Pâque, approchait. Et les principaux *2*
sacrificateurs et les scribes cherchaient comment ils pourraient faire mourir Jésus ; car ils craignaient le peuple.

Le traître

(Voy. Matth. 26 : *14-16* ; Marc 14 : *10-11*)

Or, Satan entra dans Judas, nommé *3*
Iscariote, qui était du nombre des Douze. Judas alla trouver les princi- *4*
paux sacrificateurs et les chefs des gardes, pour s'entendre avec eux sur les moyens de le leur livrer. Ceux-ci, *5*
remplis de joie, lui promirent de lui donner de l'argent. Il se mit d'accord *6*
avec eux, et il cherchait une occasion favorable pour livrer Jésus à l'insu de la foule.

Institution de la sainte Cène

(Voy. Matth. 26 : *17-29* ; Marc 14 : *12-25*. — Comp. Jean 13 : *21-30*)

Le jour des pains sans levain, où l'on *7*

devait immoler la Pâque (1), étant
8 arrivé, Jésus envoya Pierre et Jean, et
il leur dit : Allez nous préparer la Pâque,
9 afin que nous la mangions. Ils lui dirent:
Où veux-tu que nous la préparions?
10 Il leur répondit : Lorsque vous entrerez
dans la ville, vous rencontrerez un
homme portant une cruche d'eau ; sui-
11 vez-le dans la maison où il entrera, et
dites au maître de la maison : Le Maître
te fait dire : Où se trouve la salle dans
laquelle je dois manger la Pâque avec
12 mes disciples? Et il vous montrera une
grande chambre haute, toute meublée ;
13 préparez-y ce qu'il faut. Ils s'en allèrent
et trouvèrent les choses comme Jésus
le leur avait dit ; et ils préparèrent la
Pâque.
14 Quand l'heure fut venue, il se mit à
table, et les apôtres avec lui. Puis il leur
15 dit : J'ai fort désiré de manger cette
Pâque avec vous, avant que je souffre.
16 Car, je vous le déclare, je ne la mangerai
plus, jusqu'à ce qu'elle soit accomplie
17 dans le royaume de Dieu. Et, ayant
pris une coupe et rendu grâces, il dit :
Prenez ceci, et partagez-le entre vous.
18 Car, je vous le déclare, désormais je ne
boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'à
ce que le royaume de Dieu soit venu.
19 Puis il prit du pain, et, après avoir
rendu grâces, il le rompit et le leur
donna, en disant : Ceci est mon corps,
qui est donné pour vous ; faites ceci en
20 mémoire de moi. De même, après avoir
soupé, il leur donna la coupe, en disant :
Cette coupe est la nouvelle alliance en
mon sang, qui est répandu pour vous...
21 Au reste, la main de celui qui me
trahit est près de moi : il est assis à cette
22 table ! En ce qui concerne le Fils de
l'homme, il s'en va, conformément à ce
qui a été arrêté ; mais malheur à cet
23 homme, par qui il est trahi! Alors ils se
mirent à se demander les uns aux
autres, quel était donc celui d'entre
eux qui ferait cela.

Discussion entre les disciples

(Voy. Matth. 20 : *20-28* ; Marc 10 : *42-45*)

24 Il s'éleva aussi parmi eux une contes-
tation, pour savoir lequel d'entre eux
devait être regardé comme le plus
grand. Mais Jésus leur dit : Les rois 25
des nations leur commandent en
maîtres, et ceux qui exercent l'autorité
sur elles sont appelés bienfaiteurs.
Pour vous, ne faites pas ainsi ; mais, 26
que le plus grand parmi vous soit
comme le plus petit, et celui qui gou-
verne, comme celui qui sert. Car lequel 27
est le plus grand, celui qui est à table,
ou celui qui sert? N'est-ce pas celui qui
est à table? Moi pourtant, je suis au
milieu de vous comme celui qui sert.
Quant à vous, vous avez persévéré 28
avec moi dans mes épreuves, et je dis- 29
pose du royaume en votre faveur,
comme mon Père en a disposé pour moi,
afin que vous mangiez et que vous 30
buviez à ma table dans mon royaume,
et que vous soyez assis sur des
trônes, jugeant les douze tribus
d'Israël...

Avertissement à Pierre

(Voy. Matth. 26 : *30-35* ; Marc 14 : *26-31* ; Jean 13 : *36-38*)

Simon, Simon, voici que Satan a 31
demandé à vous passer au crible
comme le blé. Mais j'ai prié pour toi, 32
afin que ta foi ne défaille point. Toi
donc, quand tu seras converti, affermis
tes frères. Pierre lui dit : Seigneur, je 33
suis prêt à aller avec toi, et en prison et
à la mort ! Jésus répondit : Pierre, je te 34
le déclare, le coq ne chantera pas au-
jourd'hui, que tu n'aies par trois fois
nié de me connaître.
Puis il ajouta : Lorsque je vous ai 35
envoyés sans bourse, sans sac et sans
chaussures, avez-vous manqué de quel-
que chose? Ils répondirent : De rien...
Mais maintenant, leur dit-il, que celui 36
qui a une bourse, la prenne, et de même,
celui qui a un sac ; et que celui qui n'a
point d'épée, vende son manteau et en
achète une. Car, je vous le déclare, il 37
faut que s'accomplisse en ma personne
ce qui est écrit : « Il a été mis au rang
des malfaiteurs (1). » En effet, ce qui me
concerne touche à sa fin. Ils dirent : 38
Seigneur, voici deux épées. Il leur
répondit : Cela suffit.

(1) C'est-à-dire l'agneau pascal.

(1) Ésaïe 53 : 12.

Gethsémané — Arrestation de Jésus

(Voy. Matth. 26 : *36-56* ; Marc 14 : *32-52* ; Jean 18 : *1-11*)

39 Puis, Jésus sortit et alla, selon sa coutume, à la montagne des Oliviers ;
40 et les disciples le suivirent. Quand il fut arrivé en ce lieu, il leur dit : Priez, afin que vous ne tombiez pas dans la tenta-
41 tion. Alors il s'éloigna d'eux d'un jet de pierre environ, et, s'étant mis à genoux,
42 il priait, disant : Père, si tu voulais éloigner de moi cette coupe ! Toutefois, que ta volonté soit faite et non la
43 mienne !... Et un ange lui apparut du
44 ciel, qui le fortifiait. Étant en agonie, il priait plus instamment, et sa sueur devint comme de grosses gouttes de
45 sang qui tombaient à terre. Après avoir prié, il se leva et revint vers les disciples,
46 qu'il trouva endormis de tristesse. Et il leur dit : Pourquoi dormez-vous? Levez-vous, et priez, afin que vous ne tombiez pas dans la tentation.

47 Comme il parlait encore, une troupe parut. Celui qu'on nommait Judas, l'un des Douze, marchait devant elle, et il s'approcha de Jésus pour lui donner un
48 baiser. Jésus lui dit : Judas, tu trahis le
49 Fils de l'homme par un baiser ! Alors ceux qui étaient avec lui, voyant ce qui allait arriver, lui dirent : Seigneur,
50 frapperons-nous de l'épée? Et l'un d'eux frappa le serviteur du souverain sacrificateur, et il lui emporta l'oreille
51 droite. Mais Jésus, prenant la parole, dit : Arrêtez un moment !... Et, ayant touché l'oreille de cet homme, il le
52 guérit. Puis Jésus dit aux principaux sacrificateurs, aux chefs des gardes du temple et aux anciens, qui étaient venus vers lui : Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand.
53 J'étais tous les jours dans le temple avec vous, et vous n'avez pas mis la main sur moi. Mais c'est ici votre heure et la puissance des ténèbres...

Jésus devant Caïphe — Le reniement de Pierre

(Voy. Matth. 26 : *57-75* ; Marc 14 : *53-72* ; Jean 18 : *12-27*)

54 Alors, ils le saisirent et l'emmenèrent ; et ils le firent entrer dans la maison du souverain sacrificateur. Pierre suivait de loin. Ils allumèrent *55* du feu au milieu de la cour et s'assirent ensemble ; et Pierre s'assit parmi eux. Une servante, le voyant assis près du *56* feu et le regardant attentivement, dit : Cet homme était aussi avec lui. Mais il *57* renia Jésus, en disant : Femme, je ne le connais point ! Un peu après, un autre, *58* l'ayant vu, lui dit : Toi aussi, tu es de ces gens-là ! Pierre répondit à cet homme : Je n'en suis pas !

Environ une heure plus tard, un autre *59* assurait la même chose et disait : Certainement, cet homme était aussi avec lui ; car il est Galiléen. Mais Pierre *60* reprit : O homme, je ne sais ce que tu veux dire ! Au même instant, comme il parlait encore, le coq chanta ; et le Sei- *61* gneur, s'étant retourné, regarda Pierre. Pierre se ressouvint de la parole que le Seigneur lui avait dite : Avant que le coq chante aujourd'hui, tu me renieras trois fois. Et étant sorti, il pleura amèrement. *62*

Or, ceux qui gardaient Jésus se mo- *63* quaient de lui et le frappaient ; et, lui *64* ayant couvert le visage, ils lui disaient : Prophétise, devine qui t'a frappé!... Et *65* ils proféraient beaucoup d'autres injures contre lui.

Quand le jour fut venu, les anciens *66* du peuple, les principaux sacrificateurs et les scribes se réunirent, et ils le firent venir dans leur Sanhédrin. Ils lui *67* dirent : Si tu es le Christ, déclare-le-nous. Il leur répondit : Si je le disais, vous ne le croiriez pas ; et si je vous *68* interrogeais, vous ne me répondriez pas. Mais désormais le Fils de l'homme sera *69* assis à la droite du Dieu tout-puissant. Ils dirent tous : Tu es donc le Fils de *70* Dieu? Il leur répondit : Vous dites vous-mêmes que je le suis. Alors ils *71* s'écrièrent : Qu'avons-nous encore besoin de témoignage? Nous venons nous-mêmes de l'entendre de sa propre bouche !

Jésus devant Pilate et devant Hérode

(Voy. Matth. 27 : *1-2* et *11-31* ; Marc 15 : *1-20* ; Jean 18 : *28-40* ; 19 : *1-16*)

Puis toute l'assemblée, s'étant levée, *1* - 23

2 le mena devant Pilate (1). Alors ils se
mirent à l'accuser, en disant : Nous
avons trouvé cet homme soulevant
notre nation, défendant de payer le
tribut à César, et se disant le Christ, le
3 Roi. Pilate lui demanda : C'est toi qui
es le roi des Juifs? Jésus lui répondit :
4 Tu le dis !... Alors Pilate dit aux princi-
paux sacrificateurs et au peuple : Je ne
trouve rien de criminel en cet homme.
5 Mais ils insistaient plus fortement en
disant : Il soulève le peuple, en enseig-
nant dans toute la Judée ; après avoir
commencé par la Galilée, il est venu
6 jusqu'ici. Lorsque Pilate entendit cela,
il demanda si cet homme était Galiléen.
7 Apprenant que Jésus était de la juri-
diction d'Hérode, il le renvoya à Hérode,
qui se trouvait aussi à Jérusalem en ces
jours-là.

8 Quand Hérode vit Jésus, il eut une
grande joie ; car depuis longtemps il
désirait le voir, à cause de ce qu'il avait
entendu dire de lui, et il espérait qu'il
9 lui verrait faire quelque miracle. Il lui
adressa donc plusieurs questions ; mais
10 Jésus ne lui répondit rien. Et les prin-
cipaux sacrificateurs et les scribes
étaient là, qui l'accusaient avec véhé-
11 mence. Alors Hérode, ainsi que les gens
de sa garde, le traita avec mépris et se
moqua de lui ; puis, après l'avoir revêtu
d'un manteau éclatant, il le renvoya à
12 Pilate. Ce jour-là même, Pilate et
Hérode devinrent amis, d'ennemis qu'ils
étaient auparavant.

13 Pilate, ayant réuni les principaux
sacrificateurs, les magistrats et le
14 peuple, leur dit : Vous m'avez amené
cet homme, l'accusant de soulever le
peuple ; et cependant, après l'avoir
interrogé en votre présence, je ne l'ai
trouvé coupable d'aucun des crimes
15 dont vous l'accusez, ni Hérode non
plus, puisqu'il nous l'a renvoyé : il n'a
16 donc rien fait qui mérite la mort. Ainsi,
après l'avoir fait châtier, je le relâcherai.
17 [Or, à chaque fête, Pilate était obligé
de leur relâcher un prisonnier]. (2)
18 Alors ils se mirent à crier tous en-
semble : Fais mourir celui-ci, et relâche-
nous Barabbas ! Or, cet homme avait 19
été mis en prison pour une sédition qui
avait eu lieu dans la ville, et pour un
meurtre.

Pilate leur parla de nouveau, dans le 20
dessein de délivrer Jésus. Mais ils 21
crièrent : Crucifie-le ! crucifie-le !... Il 22
leur dit pour la troisième fois : Quel
mal a-t-il donc fait? Je n'ai rien trouvé
en lui qui mérite la mort. Ainsi, après
l'avoir fait châtier, je le relâcherai.
Mais ils insistaient, demandant à grands 23
cris qu'il fût crucifié, et leurs clameurs
l'emportèrent. Pilate prononça la sen- 24
tence qui répondait à leur désir. Il 25
relâcha donc celui qui avait été mis en
prison pour sédition et pour meurtre,
et qu'ils réclamaient ; et il abandonna
Jésus à leur volonté.

Jésus crucifié

(Voy. Matth. 27 : *32-56* ; Marc 15 : *21-41* ; Jean 19 : *17-37*)

Comme ils l'emmenaient, ils prirent 26
un homme de Cyrène, nommé Simon,
qui revenait des champs ; et ils le char-
gèrent de la croix, pour qu'il la portât
derrière Jésus.

Le peuple, en grande multitude, sui- 27
vait Jésus, ainsi que des femmes qui se
frappaient la poitrine et qui pleuraient
sur lui. Mais Jésus, se tournant vers 28
elles, leur dit : Filles de Jérusalem, ne
pleurez pas sur moi, mais pleurez sur
vous-mêmes et sur vos enfants ! Car 29
voici que les jours viennent où l'on
dira : Heureuses les stériles, heureuses
les entrailles qui n'ont pas enfanté, et
les mamelles qui n'ont point allaité !
Alors les hommes se mettront à dire 30
aux montagnes : Tombez sur nous ! —
et aux coteaux : Couvrez-nous (1) ! Car 31
si l'on fait ces choses au bois vert,
qu'arrivera-t-il au bois sec ?

On conduisait aussi deux autres 32
hommes, des malfaiteurs, pour les faire
mourir avec lui.

Quand ils furent arrivés au lieu 33
appelé le lieu du Crâne, ils le cruci-
fièrent là, ainsi que les malfaiteurs,
l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche.

(1) Gouverneur romain de la Judée (C. Matt. 27 : 2).
(2) Le verset entre crochets ne se trouve pas dans plusieurs manuscrits.

(1) Voy. Osée 10 : 8.

34 Mais Jésus disait : Père, pardonne-leur; car ils ne savent ce qu'ils font. Puis, ils se partagèrent ses vêtements, en les *35* tirant au sort. Le peuple se tenait là et regardait. Et les chefs se moquaient, en disant : Il en a sauvé d'autres ; qu'il se sauve lui-même, s'il est le Christ, l'élu *36* de Dieu ! Les soldats aussi le tournaient en dérision. Ils s'approchaient et *37* lui présentaient du vinaigre en disant : Si tu es le roi des Juifs, sauve-toi *38* toi-même ! Au-dessus de sa tête, il y avait cette inscription : Celui-ci est le roi des Juifs.

39 Or, l'un des malfaiteurs qui avaient été crucifiés, l'injuriait, en disant : N'es-tu pas le Christ? Sauve-toi toi- *40* même, et nous avec toi ! Mais l'autre, le reprenant, lui dit : Ne crains-tu pas Dieu, toi qui subis la même condamna- *41* tion? Pour nous, ce n'est que justice, car nous recevons ce que nos actions ont mérité ; mais celui-ci n'a fait aucun *42* mal. Puis il disait : Jésus, souviens-toi de moi, quand tu viendras dans ton *43* règne ! Jésus lui répondit : En vérité, je te le déclare, aujourd'hui tu seras avec moi dans le paradis.

44 Il était déjà environ la sixième heure (1), et il y eut des ténèbres sur tout le pays jusqu'à la neuvième heure (2). *45* Le soleil s'obscurcit, et le voile du *46* temple se déchira par le milieu. Alors Jésus jeta un grand cri et dit : Père, je remets mon esprit entre tes mains!... (3) Et après avoir dit cela, il expira.

47 Le centenier, voyant ce qui était arrivé, donna gloire à Dieu et dit : *48* Certainement cet homme était juste. Et tout le peuple qui était accouru à ce spectacle, voyant ce qui s'était passé, s'en retournait en se frappant la poi- *49* trine. Mais ceux qui connaissaient Jésus, ainsi que les femmes qui l'avaient suivi de la Galilée, se tenaient tous à distance et regardaient.

La sépulture

(Voy. Matth. **27** : *57-61* ; Marc **15** : *42-47* ; Jean **19** : *38-42*)

50 Il y avait un homme, appelé Joseph, qui était membre du Sanhédrin, homme droit et juste, qui n'avait pas consenti *51* au dessein des autres, ni à ce qu'ils avaient fait. Il était d'Arimathée, ville de Judée, et il attendait le royaume de Dieu. Il vint donc trouver Pilate et *52* lui demanda le corps de Jésus. Après *53* l'avoir descendu de la croix, il l'enveloppa d'un linceul et le déposa dans un tombeau, taillé dans le roc, où personne n'avait encore été mis. C'était le jour de *54* la préparation (1), et le sabbat allait commencer. Les femmes qui étaient *55* venues de la Galilée avec Jésus, ayant accompagné Joseph, virent le tombeau, et comment le corps de Jésus y avait été placé. Puis s'en étant retournées, elles *56* préparèrent des aromates et des parfums. Le jour du sabbat, elles se reposèrent, conformément à la loi.

La résurrection

(Voy. Matth. **28** : *1-10* ; Marc **16** : *1-8* ; Jean **20** : *1-18*)

Le premier jour de la semaine (2), de *1* - **24** très grand matin, elles vinrent au tombeau, apportant les aromates qu'elles avaient préparés. Elles trouvèrent que *2* la pierre avait été roulée loin de l'ouverture du tombeau ; mais, étant en- *3* trées, elles ne trouvèrent point le corps du Seigneur Jésus. Elles ne savaient *4* qu'en penser, lorsque deux hommes parurent devant elles, en vêtements brillants comme l'éclair. Et comme *5* elles étaient saisies de frayeur et baissaient le visage vers la terre, ils leur dirent : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui est vivant? Il n'est *6* pas ici, mais il est ressuscité. Souvenez-vous de quelle manière il vous a parlé, lorsqu'il était encore en Galilée, et qu'il *7* disait : Il faut que le Fils de l'homme soit livré entre les mains des pécheurs, qu'il soit crucifié et qu'il ressuscite le troisième jour. Alors elles se sou- *8* vinrent des paroles de Jésus.

Quand elles furent de retour du tom- *9* beau, elles annoncèrent toutes ces choses aux Onze et à tous les autres. C'étaient *10* Marie-Madeleine, Jeanne, Marie, mère de Jacques ; et les autres femmes, qui

(1) Midi.
(2) Trois heures de l'après-midi.
(3) Voy. Psaume 31 : 6.

(1) C'est-à-dire le vendredi, veille du sabbat.
(2) C'est-à-dire le dimanche.

étaient avec elles, disaient les mêmes
11 choses aux apôtres. Mais ces paroles
leur firent l'effet d'une rêverie, et ils ne
12 les crurent point. Cependant, Pierre se
leva et courut au tombeau ; et, s'étant
baissé pour regarder, il ne vit que les
linges qui étaient à terre ; puis, il s'en
alla chez lui, tout surpris de ce qui était
arrivé.

Les disciples d'Emmaüs

(Voy. Marc 16 : *12-13*)

13 Ce même jour, deux des disciples
allaient à un village, appelé Emmaüs,
qui était à soixante stades de Jérusa-
14 lem ; et ils s'entretenaient de tout ce
15 qui s'était passé. Or il arriva, comme
ils s'entretenaient et discutaient en-
semble, que Jésus lui-même s'appro-
16 cha et se mit à marcher avec eux. Mais
leurs yeux étaient privés du pouvoir de
17 le reconnaître. Il leur dit : Quelles sont
les paroles que vous échangez ainsi l'un
avec l'autre, chemin faisant? Et ils
18 s'arrêtèrent tout tristes. L'un d'eux,
nommé Cléopas, lui répondit : Es-tu
le seul étranger à Jérusalem, qui ne
sache pas ce qui s'y est passé ces
19 jours-ci? — Quoi donc? leur deman-
da-t-il... Ils lui répondirent : Ce qui est
arrivé à Jésus de Nazareth, qui était un
prophète puissant en œuvres et en
paroles, aux yeux de Dieu et de tout le
20 peuple ; comment les principaux sacri-
ficateurs et nos magistrats l'ont livré
pour être condamné à mort, et l'ont
21 crucifié. Pour nous, nous espérions que
ce serait lui qui délivrerait Israël ; mais,
avec tout cela, voici le troisième jour
22 que ces choses sont arrivées. Il est vrai
que quelques femmes, qui sont des
nôtres, nous ont fort étonnés. Elles
sont allées de grand matin au tombeau ;
23 puis, n'ayant pas trouvé son corps, elles
sont venues nous dire que des anges
leur sont apparus et leur ont déclaré
24 qu'il était vivant. Quelques-uns des
nôtres se sont aussi rendus au tombeau,
et ils ont trouvé les choses comme les
femmes l'avaient dit ; mais lui, ils ne
l'ont pas vu.
25 Alors Jésus leur dit : O gens sans
intelligence et d'un cœur lent à croire
tout ce qu'ont annoncé les prophètes !
Ne fallait-il pas que le Christ souffrît *26*
ces choses pour qu'il entrât dans sa
gloire ? Puis, commençant par Moïse *27*
et continuant par tous les prophètes, il
leur expliqua, dans toutes les Écritures,
ce qui le concernait.

Quand ils se trouvèrent près du vil- *28*
lage où ils se rendaient, Jésus semblait
vouloir aller plus loin. Mais ils l'obli- *29*
gèrent à s'arrêter, en disant : Reste
avec nous ; car le soir approche, et le
jour est déjà sur son déclin. Il entra
donc pour rester avec eux. Comme il *30*
était à table avec eux, il prit le pain, et,
après avoir rendu grâces, il le rompit
et le leur donna. Alors leurs yeux s'ou- *31*
vrirent, et ils le reconnurent ; mais lui
se déroba à leur vue. Et ils se dirent *32*
l'un à l'autre : Notre cœur ne brûlait-il
pas au-dedans de nous, lorsqu'il nous
parlait en chemin et nous expliquait
les Écritures?

Se levant à l'heure même, ils retour- *33*
nèrent à Jérusalem, et ils trouvèrent
les Onze et d'autres disciples assemblés
avec eux, qui leur dirent : Le Seigneur *34*
est vraiment ressuscité, et il est apparu
à Simon. Eux, à leur tour, racontèrent *35*
ce qui leur était arrivé en chemin, et
comment ils l'avaient reconnu lorsqu'il
avait rompu le pain.

Apparition aux Onze

(Voy. Marc 16 : *14* ; Jean 20 : *19-23*)

Comme ils parlaient ainsi, Jésus lui- *36*
même se présenta au milieu d'eux et
leur dit : La paix soit avec vous ! Mais *37*
eux, saisis de stupeur et d'effroi,
croyaient voir un esprit. Il leur dit : *38*
Pourquoi êtes-vous troublés, et pour-
quoi de telles pensées s'élèvent-elles
dans vos cœurs? Voyez mes mains et *39*
mes pieds : c'est moi-même. Touchez-
moi et regardez : un esprit n'a ni chair
ni os, ce que j'ai, comme vous le voyez.
En disant cela, il leur montra ses mains *40*
et ses pieds. Mais comme, dans leur *41*
joie, ils ne croyaient pas encore, et
comme ils étaient remplis d'étonnement,
il leur dit : Avez-vous ici quelque chose
à manger? Ils lui présentèrent un mor- *42*

43 ceau de poisson grillé. Il le prit et le mangea en leur présence.
44 Puis il leur dit : Voilà ce que je vous déclarais, quand j'étais encore avec vous, et quand je vous disais qu'il fallait que fût accompli tout ce qui est écrit à mon sujet dans la loi de Moïse, dans les prophètes et dans les psaumes.
45 Alors il leur ouvrit l'esprit pour leur
46 faire comprendre les Écritures. Et il leur dit : C'est ainsi qu'il est écrit que le Christ devait souffrir, qu'il ressuscite-
47 rait des morts le troisième jour, et qu'on prêcherait en son nom la repentance, pour la rémission des péchés, parmi toutes les nations, en commençant par
48 Jérusalem. Vous êtes témoins de ces choses ; et moi, je vais vous envoyer ce que mon Père vous a promis. Quant à *49* vous, demeurez dans la Ville (1), jusqu'à ce que vous soyez revêtus de la puissance d'en haut.

L'Ascension

(Voy. Marc 16 : *19* ; Actes 1 : *1-12*)

Il les emmena ensuite jusqu'aux envi- *50* rons de Béthanie, et, levant ses mains, il les bénit. Pendant qu'il les bénissait, *51* il se sépara d'eux et fut élevé au ciel. Eux, l'ayant adoré, s'en retournèrent à *52* Jérusalem, pleins d'une grande joie. Ils se tenaient continuellement dans le *53* temple, bénissant Dieu.

(1) La ville de Jérusalem

ÉVANGILE

SELON

SAINT JEAN

PROLOGUE

(1 : *1* à *18*)

La Parole faite chair

1 - *1* Au commencement était la Parole, et
la Parole était avec Dieu, et la Parole
2 était Dieu. Elle était au commence-
3 ment avec Dieu. Toutes choses ont été
faites par elle, et rien de ce qui a été fait
4 n'a été fait sans elle. En elle était la
vie, et la vie était la lumière des
5 hommes. La lumière brille dans les
ténèbres, et les ténèbres ne l'ont point
reçue.
6 Il y eut un homme, envoyé de Dieu,
7 dont le nom était Jean. Il vint pour
être témoin, pour rendre témoignage
à la lumière, afin que, par lui, tous
8 fussent amenés à la foi. Il n'était pas
lui-même la Lumière, mais il devait
9 rendre témoignage à la Lumière. Celle-
ci était la véritable Lumière, qui éclaire
tout homme en venant dans le monde.(1)
10 La Parole (2) était dans le monde, et
le monde a été fait par elle ; mais le
11 monde ne l'a pas connue. Elle est venue
chez les siens, et les siens ne l'ont point
12 reçue. Mais à tous ceux qui l'ont reçue,
elle a donné le pouvoir de devenir
enfants de Dieu, à tous ceux qui
13 croient en son nom, qui ne sont pas nés
du sang, ni de la volonté de la chair, ni
de la volonté de l'homme, mais qui sont
nés de Dieu.
14 La Parole a été faite chair ; elle a
habité parmi nous, pleine de grâce et de
vérité, et nous avons contemplé sa
gloire, une gloire telle qu'est celle du
Fils unique venu d'auprès du Père.
Jean lui rendait témoignage lorsqu'il *15*
s'écriait : C'est de lui que je disais :
Celui qui vient après moi m'a devancé,
parce qu'il était avant moi. En effet, *16*
c'est de sa plénitude que nous avons
tous reçu grâce sur grâce. Car la loi *17*
a été donnée par Moïse ; la grâce et la
vérité sont venues par Jésus-Christ.
Personne n'a jamais vu Dieu ; le Fils *18*
unique (1), qui est dans le sein du Père,
est celui qui nous l'a fait connaître.

(1) On peut aussi traduire : *qui éclaire tout homme venant dans le monde* ; ou encore : *La véritable Lumière, qui éclaire tout homme, venait dans le monde.*
(2) Litt. : *Elle.*

PRÉPARATION DU MINISTÈRE DE JÉSUS

(1 : *19* à *51*)

Témoignage de Jean-Baptiste

(Comp. Matth. 3 : *13-19* ; Marc 1 : *9-11* ; Luc 3 : *21-26*)

Voici quel fut le témoignage de Jean, *19*
lorsque les Juifs envoyèrent de Jérusa-
lem des sacrificateurs et des lévites
pour lui demander : Qui es-tu? Il fit *20*
cette déclaration, et il la confirma sans
réserves : Moi, déclara-t-il, je ne suis
pas le Christ. Qui es-tu donc?... lui de- *21*
mandèrent-ils, — es-tu Élie? Et il dit :
Je ne le suis pas. Es-tu le prophète? Il
répondit : Non. Ils reprirent : Dis-nous *22*
donc qui tu es, afin que nous puissions
donner une réponse à ceux qui nous
ont envoyés. Que dis-tu au sujet de
toi-même ? Il répondit : Je suis la voix *23*
de celui qui crie dans le désert : « Apla-
nissez le chemin du Seigneur », comme
l'a dit le prophète Ésaïe (2). Ceux qui *24*

(1) D'autres manuscrits ont : *Le Dieu, Fils unique, qui est dans le sein du Père.*
(2) Ésaïe 40 : 3.

avaient été envoyés vers lui étaient des
25 pharisiens. Ils lui demandèrent encore :
Pourquoi donc baptises-tu, si tu n'es
pas le Christ, ni Élie, ni le prophète?
26 Jean leur répondit : Pour moi, je
baptise d'eau ; mais il en est un au
milieu de vous, que vous ne connaissez
27 pas. C'est celui qui vient après moi, et
je ne suis pas digne de délier la courroie
28 de sa chaussure... Ces choses se pas-
sèrent à Béthanie au delà du Jourdain,
où Jean baptisait.
29 Le lendemain, Jean vit Jésus qui
venait à lui, et il dit : Voici l'agneau de
30 Dieu, qui ôte le péché du monde. C'est
celui dont je disais : Il vient après moi
un homme qui m'a devancé, parce
31 qu'il était avant moi. Pour moi, je ne le
connaissais pas ; mais je suis venu
baptiser d'eau, afin qu'il fût manifesté
32 à Israël. Jean rendit encore ce témoi-
gnage : J'ai vu l'Esprit descendre du
ciel comme une colombe, et il s'est
33 arrêté sur lui. Pour moi, je ne le con-
naissais pas ; mais celui qui m'a envoyé
baptiser d'eau m'a dit : Celui sur qui tu
verras l'Esprit descendre et s'arrêter,
c'est celui qui baptise d'Esprit saint.
34 Je l'ai vu, et j'ai rendu ce témoignage :
C'est lui qui est le Fils de Dieu.

Les premiers disciples

35 Le lendemain, Jean se trouvait là de
36 nouveau avec deux de ses disciples ; et,
regardant Jésus qui passait, il dit :
37 Voici l'agneau de Dieu !... Les deux dis-
ciples entendirent cette parole, et ils
38 suivirent Jésus. Jésus, s'étant retourné
et voyant qu'ils le suivaient, leur dit :
Que cherchez-vous? Ils lui répondirent :
Rabbi, — c'est-à-dire Maître, — où
39 demeures-tu? Il leur dit : Venez et
voyez. Ils allèrent donc et virent où il
demeurait, et ils restèrent auprès de
lui ce jour-là. C'était environ la
dixième heure (1).
40 André, frère de Simon Pierre, était
l'un des deux qui avaient entendu ce
que Jean disait, et qui avaient suivi
41 Jésus. Il trouva d'abord son frère
Simon, et il lui dit : Nous avons trouvé
le Messie — c'est-à-dire le Christ —.
Et il l'amena à Jésus. Jésus, l'ayant re- 42
gardé, lui dit : Tu es Simon, fils de
Jona ; tu seras appelé Céphas — c'est-
à-dire Pierre —.
Le lendemain, Jésus voulut se rendre 43
en Galilée. Il rencontra Philippe et lui
dit : Suis-moi. Or, Philippe était de 44
Bethsaïda, la ville d'André et de Pierre.
Philippe rencontra Nathanaël (1), et 45
il lui dit : Nous avons trouvé celui dont
Moïse a parlé dans la loi et dont les
prophètes aussi ont parlé ; c'est Jésus
de Nazareth, le fils de Joseph. Natha- 46
naël lui dit : Peut-il venir quelque chose
de bon de Nazareth? Philippe lui répon-
dit : Viens et vois !... Jésus, voyant venir 47
à lui Nathanaël, dit de lui : Voici un
véritable Israélite, dans lequel il n'y a
point de fraude. Nathanaël lui dit : 48
D'où me connais-tu? Jésus lui ré-
pondit : Avant que Philippe t'appelât,
je t'ai vu, quand tu étais sous le figuier.
Nathanaël reprit : Maître, tu es le Fils 49
de Dieu, tu es le roi d'Israël ! Jésus 50
répondit : Parce que je t'ai dit que je
t'avais vu sous le figuier, tu crois ; tu
verras de plus grandes choses que
celles-ci ! Et il ajouta : En vérité, en 51
vérité, je vous le déclare, vous verrez le
ciel ouvert, et les anges de Dieu mon-
tant et descendant sur le Fils de
l'homme.

MINISTÈRE DE JÉSUS EN GALILÉE ET EN JUDÉE

(2 : *1* à 12 : *50*)

Les noces de Cana

Trois jours après, on célébrait des 1-2
noces à Cana en Galilée, et la mère de
Jésus y était. Jésus fut aussi invité aux 2
noces avec ses disciples. Le vin ayant 3
manqué, la mère de Jésus lui dit : Ils
n'ont plus de vin. Jésus lui répondit : 4
Femme, qu'y a-t-il entre moi et toi?
Mon heure n'est pas encore venue. Sa 5
mère dit à ceux qui servaient : Faites
tout ce qu'il vous dira.
Or, il y avait là six vases de pierre, 6
destinés aux purifications des Juifs,
et qui contenaient chacun deux ou trois
mesures. Jésus leur dit : Remplissez 7

(1) Quatre heures de l'après-midi.

(1) Nathanaël, très probablement le même que Barthélemy. — Voy. Matth. 10 : 3.

d'eau ces vases. Et ils les remplirent
8 jusqu'au bord. Alors il leur dit : Puisez maintenant, et portez-en au maître
9 d'hôtel. Et ils lui en portèrent. Quand le maître d'hôtel eut goûté l'eau qui avait été changée en vin — il ne savait pas d'où venait ce vin, mais les serviteurs qui avaient puisé l'eau le savaient
10 bien, — il appela l'époux, et il lui dit : Tout homme sert d'abord le bon vin, et ensuite le moins bon, après qu'on a bu abondamment. Toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à maintenant.
11 C'est ainsi que Jésus fit à Cana, en Galilée, le premier de ses miracles, et qu'il manifesta sa gloire ; et ses dis-
12 ciples crurent en lui. Après cela, il descendit à Capernaüm, avec sa mère, ses frères et ses disciples ; et ils n'y demeurèrent que peu de jours.

Jésus à Jérusalem — Les vendeurs chassés du temple

(Comp. Matth. 21 : *12-22* ; Marc 11 : *11-26* ; Luc 19 : *45-48*)

13 La Pâque des Juifs était proche ; et
14 Jésus monta à Jérusalem. Il trouva dans le temple les marchands de bœufs, de brebis et de pigeons, et les changeurs
15 qui s'y étaient installés. Ayant fait un fouet de cordes, il les chassa tous du temple, ainsi que les brebis et les bœufs ; il répandit la monnaie des changeurs
16 et renversa leurs tables. Et il dit à ceux qui vendaient les pigeons : Otez cela d'ici ; ne faites pas de la maison de mon
17 Père une maison de trafic. Alors ses disciples se souvinrent de ce qui est écrit : « Le zèle de ta maison me dévore (1). »
18 Les Juifs, prenant la parole, lui dirent : Quel miracle nous fais-tu voir,
19 pour agir de la sorte? Jésus répondit : Détruisez ce temple, et en trois jours
20 je le relèverai ! Les Juifs reprirent : On a mis quarante-six ans à bâtir ce temple, et toi, tu le relèverais en trois jours !
21 Mais il parlait du temple de son corps.
22 Aussi, quand il fut ressuscité des morts, ses disciples se souvinrent qu'il avait dit cela ; et ils crurent à l'Écriture et à la parole que Jésus avait dite.

(1) Psaume 69 : 10.

23 Pendant qu'il était à Jérusalem pour la fête de Pâque, plusieurs, voyant les miracles qu'il faisait, crurent en son
24 nom. Mais Jésus ne se fiait pas à eux,
25 parce qu'il les connaissait tous, et qu'il n'avait pas besoin que personne lui rendît témoignage au sujet d'aucun homme, car il savait par lui-même ce qui était dans l'homme.

Entretien de Jésus avec Nicodème

1-3 Il y avait parmi les pharisiens un homme, appelé Nicodème, qui était l'un
2 des principaux parmi les Juifs. Cet homme vint, de nuit, trouver Jésus et lui dit : Maître, nous savons que tu es un docteur venu de la part de Dieu ; car personne ne peut faire ces miracles que tu fais, si Dieu n'est pas avec lui.
3 Jésus prit la parole et lui dit : En vérité, en vérité, je te le dis, si un homme ne naît de nouveau, il ne peut voir le
4 royaume de Dieu. Nicodème lui dit : Comment un homme peut-il naître, quand il est vieux? Peut-il rentrer dans le sein de sa mère et naître une seconde
5 fois? Jésus répondit : En vérité, en vérité, je te le dis, si un homme ne naît d'eau et d'Esprit, il ne peut entrer dans
6 le royaume de Dieu. Ce qui est né de la chair est chair, et ce qui est né de l'Es-
7 prit est esprit. Ne t'étonne pas de ce que je t'ai dit : Il faut que vous naissiez de
8 nouveau. Le vent souffle où il veut, et tu en entends le bruit; mais tu ne sais ni d'où il vient, ni où il va. Il en est de même de tout homme qui est né de l'Esprit.
9 Nicodème reprit : Comment cela
10 peut-il se faire? Jésus lui répondit : Tu es le docteur d'Israël, et tu ne sais pas
11 ces choses? En vérité, en vérité, je te le déclare, nous disons ce que nous savons, et nous attestons ce que nous avons vu ; et vous ne recevez point notre témoi-
12 gnage. Si vous ne croyez pas quand je vous parle des choses terrestres, comment croirez-vous quand je vous
13 parlerai des choses célestes? Personne n'est monté au ciel, sinon celui qui est descendu du ciel, le Fils de l'homme,
14 qui est dans le ciel. Et comme Moïse éleva le serpent dans le désert (1), de

(1) Le serpent d'airain. — Voy. Nombres 21 : 8-9.

même il faut que le Fils de l'homme
15 soit élevé, afin que quiconque croit en
16 lui ait la vie éternelle. Car Dieu a tellement aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.
17 En effet, Dieu n'a point envoyé son Fils dans le monde pour juger le monde, mais afin que le monde soit sauvé par
18 lui. Celui qui croit en lui n'est point jugé ; celui qui ne croit pas est déjà jugé, parce qu'il n'a pas cru au nom
19 du Fils unique de Dieu. Or, voici quel est ce jugement : la lumière est venue dans le monde, et les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière, parce que leurs œuvres étaient mauvaises.
20 Car quiconque fait le mal hait la lumière, et ne vient point à la lumière, de peur que ses œuvres ne soient réprou-
21 vées. Mais celui qui met en pratique la vérité vient à la lumière, afin que ses œuvres soient manifestées, parce que c'est en Dieu qu'elles sont faites.

Nouveau témoignage de Jean-Baptiste

22 Après cela, Jésus se rendit avec ses disciples dans la campagne de la Judée ; il y demeurait avec eux, et il y baptisait.
23 Jean baptisait aussi à Énon, près de Salim, parce qu'il y avait là beaucoup d'eau ; et on y venait pour être baptisé.
24 Car Jean n'avait pas encore été mis en prison (1).
25 Or, il y eut une discussion entre les disciples de Jean et un Juif, au sujet de
26 la purification. Et ils vinrent trouver Jean et lui dirent : Maître, celui qui était avec toi au delà du Jourdain, auquel tu as rendu témoignage, le voilà
27 qui baptise, et tous vont à lui. Jean leur répondit : Aucun homme ne peut rien s'attribuer qui ne lui soit donné du ciel.
28 Vous m'êtes vous-mêmes témoins que j'ai dit : Ce n'est pas moi qui suis le Christ, mais j'ai été envoyé devant lui.
29 Celui qui a l'épouse est l'époux; mais l'ami de l'époux, qui se tient près de lui et qui l'écoute, est ravi de joie en entendant la voix de l'époux ; et c'est là ma joie, qui est parfaite. Il faut qu'il croisse 30
et que je diminue.
Celui qui vient d'en haut est au- 31
dessus de tous. Celui qui vient de la terre est de la terre, et il parle comme étant de la terre ; celui qui vient du ciel est au-dessus de tous. Il atteste ce 32
qu'il a vu et entendu ; et personne ne reçoit son témoignage !... Celui qui a 33
reçu son témoignage confirme ainsi que Dieu est vrai. Car celui que Dieu a 34
envoyé prononce les paroles de Dieu, parce que Dieu lui donne l'Esprit sans mesure. Le Père aime le Fils, et il a 35
remis toutes choses entre ses mains. Celui qui croit au Fils a la vie éternelle ; 36
celui qui refuse de croire au Fils ne verra point la vie, mais la colère de Dieu demeure sur lui.

La Samaritaine

Quand le Seigneur eut appris que les 1-4
pharisiens avaient entendu dire qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean, — toutefois ce n'était pas Jésus 2
lui-même qui baptisait, mais c'étaient ses disciples, — il quitta la Judée et 3
retourna en Galilée. Or, il fallait qu'il 4
passât par la Samarie. Il arriva donc à 5
une ville de Samarie, nommée Sichar, près du champ que Jacob avait donné à Joseph, son fils. Là se trouvait le puits 6
de Jacob. Jésus, fatigué de la route, s'assit auprès du puits ; c'était environ la sixième heure (1).
Une femme samaritaine vint puiser 7
de l'eau. Jésus lui dit : Donne-moi à boire. Car ses disciples étaient allés à la 8
ville pour acheter des vivres. La femme 9
samaritaine lui répondit : Comment, toi qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme samaritaine?... — Les Juifs, en effet, n'ont pas de relations avec les Samaritains... — Jésus 10
répondit et lui dit : Si tu connaissais le don de Dieu, et qui est celui qui te dit : Donne-moi à boire, — tu lui aurais demandé toi-même à boire, et il t'aurait donné une eau vive. La femme lui dit : 11
Seigneur, tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond ; d'où aurais-tu donc cette eau vive? Es-tu plus grand que 12

(1) Voy. Matth. 14 : 3-12.

(1) C'est-à-dire à midi.

Jacob, notre père, qui nous a donné ce puits et qui en a bu lui-même, aussi bien
13 que ses fils et ses troupeaux? Jésus lui répondit : Quiconque boit de cette eau
14 aura encore soif ; mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura plus jamais soif. L'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau qui
15 jaillira jusque dans la vie éternelle. La femme lui dit : Seigneur, donne-moi de cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus ici pour puiser de l'eau.

16 Jésus lui dit : Va, appelle ton mari, et
17 reviens. La femme répondit : Je n'ai point de mari. Jésus reprit : Tu as raison
18 de dire : Je n'ai point de mari ; car tu as eu cinq maris, et celui que tu as maintenant n'est pas ton mari ; en cela tu as
19 dit vrai. La femme lui dit : Seigneur,
20 je vois que tu es un prophète ! Nos pères ont adoré sur cette montagne ; et vous dites, vous, que le lieu où il faut
21 adorer est à Jérusalem. Jésus lui répondit : Femme, crois-moi ; l'heure vient où vous n'adorerez plus le Père ni sur
22 cette montagne, ni à Jérusalem. Vous adorez ce que vous ne connaissez pas. Nous, nous adorons ce que nous connaissons ; car le salut vient des Juifs.
23 Mais l'heure vient, et elle est déjà venue, où les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité : ce sont là les adorateurs que le Père demande.
24 Dieu est Esprit, et il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit et en
25 vérité. La femme lui répondit : Je sais que le Messie — c'est-à-dire le Christ — doit venir ; quand il sera venu, il nous
26 annoncera toutes choses. Jésus lui dit : Je le suis, moi qui te parle.

27 A ce moment, ses disciples arrivèrent, et ils furent surpris de ce qu'il parlait avec une femme. Pourtant, aucun d'eux ne lui dit : Que lui demandes-tu?... ou : Pourquoi parles-tu a-
28 vec elle?... La femme laissa donc sa cruche et s'en alla à la ville ; et elle dit aux
29 gens de l'endroit : Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait : ne se-
30 rait-ce pas le Christ? Alors ils sortirent de la ville et allèrent vers Jésus.

31 Cependant les disciples insistaient auprès de lui, en disant : Maître, mange.
32 Il leur répondit : J'ai pour me nourrir un aliment que vous ne connaissez pas.
33 Les disciples se disaient donc l'un à l'autre : Quelqu'un lui aurait-il apporté
34 à manger? Jésus leur dit : Ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé, et d'accomplir son œuvre.
35 Ne dites-vous pas qu'il y a encore quatre mois jusqu'à la moisson? Mais moi, je vous dis : Levez les yeux et regardez les campagnes, déjà blanches
36 pour la moisson. Déjà le moissonneur reçoit son salaire et amasse du fruit pour la vie éternelle, afin que le semeur et le moissonneur en aient ensemble de la
37 joie. Car c'est ici qu'on peut dire en toute vérité : Autre est le semeur, autre
38 le moissonneur. Je vous ai envoyés moissonner où vous n'aviez pas travaillé ; d'autres ont travaillé, et vous, vous êtes entrés dans leur travail.

39 Plusieurs des Samaritains de cette ville crurent en lui, à cause de la parole de la femme qui lui avait rendu ce témoignage : Il m'a dit tout ce que j'ai
40 fait. Les Samaritains, étant donc venus vers lui, le prièrent de demeurer chez
41 eux ; et il y demeura deux jours. Il y en eut beaucoup plus qui crurent en lui
42 après avoir entendu sa parole. Et ils disaient à la femme : Ce n'est plus à cause de ce que tu nous as dit, que nous croyons ; car nous l'avons entendu nous-mêmes, et nous savons que c'est lui qui est véritablement le Sauveur du monde.

Retour de Jésus en Galilée — Guérison du fils d'un officier royal

43 Après ces deux jours, Jésus partit
44 de là et s'en alla en Galilée ; — car il avait déclaré lui-même qu'un prophète n'est point honoré dans sa patrie. —
45 Lorsqu'il fut arrivé en Galilée, il fut bien reçu des Galiléens qui avaient vu tout ce qu'il avait fait à Jérusalem pendant la fête ; car ils étaient allés, eux aussi, à la fête.

46 Il vint donc de nouveau à Cana en Galilée, où il avait changé l'eau en vin.
47 Or, il y avait à Capernaüm un officier royal, dont le fils était malade. Cet offi-

cier, ayant appris que Jésus était venu
de Judée en Galilée, alla le trouver et le
pria de descendre pour guérir son fils,
48 qui était mourant. Jésus lui dit : Si
vous ne voyez des miracles et des pro-
49 diges, vous ne croyez pas !... L'officier
royal lui répondit : Seigneur, descends,
50 avant que mon enfant ne meure ! Jésus
lui dit : Va, ton fils vit!... Cet homme
crut à la parole que Jésus lui avait dite,
et il s'en alla.
51 Comme il était déjà en route, ses ser-
viteurs vinrent à sa rencontre et lui
52 dirent : Ton fils vit. Il leur demanda à
quelle heure il s'était trouvé mieux. Ils
lui répondirent : Hier, à la septième
53 heure (1), la fièvre l'a quitté. Le père
reconnut que c'était à cette heure-là
que Jésus lui avait dit : Ton fils vit. Et
54 il crut, lui et toute sa maison. Ce nou-
veau miracle fut le second que fit Jésus,
à son retour de Judée en Galilée.

Jésus à Jérusalem
Le paralytique de Béthesda

5 - 1 Après cela, il y eut une fête des Juifs,
2 et Jésus monta à Jérusalem. Or, il y a à
Jérusalem, près de la porte des brebis,
un réservoir, appelé en hébreu Bé-
thesda, qui est entouré de cinq por-
3 tiques. Là se trouvaient couchés un
grand nombre de malades, des aveugles,
des impotents, des paralytiques, [qui
4 attendaient l'agitation de l'eau ; car un
ange descendait de temps en temps dans
le réservoir et mettait l'eau en mouve-
ment ; et le premier qui descendait
dans le réservoir, après que l'eau avait
été agitée, était guéri, de quelque mala-
die qu'il fût atteint] (2).
5 Il y avait là un homme qui était ma-
6 lade depuis trente-huit ans. Jésus, le
voyant couché et sachant qu'il était
malade depuis longtemps, lui dit :
7 Veux-tu être guéri? Le malade lui
répondit : Seigneur, je n'ai personne
pour me jeter dans le réservoir, quand
l'eau est agitée ; et, pendant que j'y
vais, un autre y descend avant moi.
8 Jésus lui dit : Lève-toi, prends ton lit et
9 marche. Et aussitôt cet homme fut
guéri ; il prit son lit et se mit à marcher.
Or, c'était un jour de sabbat.

Accusations des Juifs et discours de Jésus

Alors les Juifs dirent à celui qui avait 10
été guéri : C'est le jour du sabbat ; il ne
t'est pas permis d'emporter ton lit. Il 11
leur répondit : Celui-là même qui m'a
guéri, m'a dit : Prends ton lit et marche!
Ils lui demandèrent : Qui est cet homme 12
qui t'a dit : Prends ton lit et marche?
Mais celui qui avait été guéri ne savait 13
pas qui c'était ; car Jésus avait disparu
dans la foule qui se trouvait à cet
endroit.
Plus tard, Jésus le trouva dans le 14
temple et lui dit : Te voilà guéri ; ne
pèche plus, de peur qu'il ne t'arrive
quelque chose de pire. Cet homme alla 15
dire aux Juifs que c'était Jésus qui
l'avait guéri. C'est pourquoi les Juifs 16
poursuivaient Jésus, parce qu'il faisait
ces miracles le jour du sabbat. Mais il 17
leur dit : Mon Père travaille jusqu'à
présent, et je travaille, moi aussi. A 18
cause de cela, les Juifs cherchaient
encore davantage à le faire mourir, non
seulement parce qu'il violait le sabbat,
mais encore parce qu'il disait que Dieu
était son propre Père, se faisant égal à
Dieu.
Jésus prit donc la parole et leur dit : 19
En vérité, en vérité, je vous le déclare,
le Fils ne peut rien faire de lui-même :
il ne fait que ce qu'il voit faire au Père ;
car tout ce que le Père fait, le Fils aussi
le fait pareillement. Le Père aime le Fils 20
et lui montre tout ce qu'il fait ; il lui
montrera des œuvres plus grandes que
celles-ci, afin que vous soyez dans l'éton-
nement. En effet, de même que le Père 21
ressuscite les morts et leur donne la vie,
de même le Fils donne la vie à qui il
veut. Le Père aussi ne juge personne ; 22
mais il a remis au Fils le jugement tout
entier, afin que tous honorent le Fils, 23
comme ils honorent le Père. Celui qui
n'honore pas le Fils, n'honore pas le
Père qui l'a envoyé.
En vérité, en vérité, je vous le dis, 24
celui qui écoute ma parole et croit en
Celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle,
et il ne vient pas en jugement, mais il

(1) Une heure de l'après-midi.
(2) Le passage qui est placé entre crochets manque dans les principaux manuscrits.

25 est passé de la mort à la vie. En vérité,
en vérité, je vous le déclare, l'heure vient,
et elle est déjà venue, où les morts en-
tendront la voix du Fils de Dieu, et ceux
26 qui l'auront entendue vivront. Car,
comme le Père a la vie en lui-même, il a
aussi donné au Fils d'avoir la vie en
27 lui-même. Il lui a donné le pouvoir
d'exercer le jugement, parce qu'il est le
28 Fils de l'homme. Ne soyez point éton-
nés de cela ; car l'heure vient où tous
ceux qui sont dans les sépulcres enten-
29 dront sa voix et en sortiront : ceux qui
auront fait le bien ressusciteront pour
la vie, et ceux qui auront fait le mal
30 ressusciteront pour le jugement. Je ne
puis rien faire de moi-même ; je juge
d'après ce que j'entends, et mon juge-
ment est juste, parce que je ne cherche
pas ma volonté, mais la volonté de
Celui qui m'a envoyé.
31 Si je me rends témoignage à moi-
même, mon témoignage n'est pas digne
32 de foi. Il y en a un autre qui me rend
témoignage, et je sais que le témoi-
gnage qu'il me rend est digne de foi.
33 Vous avez envoyé à Jean des messagers,
et il a rendu témoignage à la vérité.
34 Pour moi, ce n'est pas le témoignage
d'un homme que j'invoque ; mais je
parle ainsi, afin que vous soyez sauvés.
35 Il était le flambeau allumé et brillant,
et vous avez voulu, pour un peu de
36 temps, vous réjouir à sa lumière. Mais
moi, j'ai un témoignage plus grand que
celui de Jean ; car les œuvres que le Père
m'a donné d'accomplir, ces œuvres-là
que je fais rendent à mon sujet ce
témoignage, que le Père m'a envoyé.
37 Et le Père qui m'a envoyé m'a lui-
même rendu témoignage. Vous n'avez
jamais entendu sa voix; vous n'avez
38 jamais vu sa face, et sa parole ne
demeure pas en vous, puisque vous ne
39 croyez pas celui qu'il a envoyé. Vous
sondez les Écritures, parce que vous
pensez avoir par elles la vie éternelle :
ce sont elles qui rendent témoignage
40 de moi. Et vous ne voulez pas venir à
moi, pour avoir la vie !...
41 Je ne cherche point la gloire qui
42 vient des hommes ; mais je sais que
vous n'avez pas l'amour de Dieu en
vous. Je suis venu au nom de mon Père, *43*
et vous ne me recevez pas. Qu'un autre
vienne en son propre nom, vous le rece-
vrez... Comment pouvez-vous croire, *44*
vous qui recevez votre gloire les uns des
autres, et ne recherchez pas la gloire
qui vient de Dieu seul ? Ne pensez pas *45*
que ce soit moi qui doive vous accuser
devant le Père ; celui qui vous accusera,
c'est Moïse, en qui vous avez mis votre
espérance. Car si vous croyiez Moïse, *46*
vous me croiriez aussi ; en effet, c'est à
mon sujet qu'il a écrit. Mais si vous ne *47*
croyez pas à ses écrits, comment croi-
riez-vous à mes paroles?

Jésus en Galilée — Multiplication des pains

(Voy. Matth. **14** : *13-21* ; Marc **6** : *30-44* ; Luc **9** : *10-17*)

Après cela, Jésus passa de l'autre **1-6**
côté de la mer de Galilée — ou de Tibé-
riade. Une grande foule le suivait, *2*
parce qu'elle voyait les miracles qu'il
opérait sur ceux qui étaient malades.
Mais Jésus monta sur la montagne, où *3*
il s'assit avec ses disciples. Or, la Pâque, *4*
la fête des Juifs, était proche. Ayant *5*
levé les yeux et voyant une grande
foule qui venait à lui, Jésus dit à Phi-
lippe : Où achèterons-nous des pains,
afin que ces gens aient à manger?
Il disait cela pour l'éprouver; car il *6*
savait bien ce qu'il allait faire. Philippe *7*
lui répondit : Deux cents deniers de
pain ne suffiraient pas pour en donner
un peu à chacun. Un de ses disciples, *8*
André, frère de Simon Pierre, lui dit :
Il y a ici un petit garçon, qui a cinq *9*
pains d'orge et deux poissons ; mais
qu'est-ce que cela pour tant de gens?
Alors Jésus dit : Faites-les asseoir. *10*
Or, il y avait beaucoup d'herbe en ce
lieu-là. Ils s'assirent donc, au nombre
d'environ cinq mille hommes. Jésus prit *11*
les pains, et, après avoir rendu grâces, il
les distribua à ceux qui étaient assis ;
il leur donna de même des poissons,
autant qu'ils en voulaient. Lorsqu'ils *12*
furent rassasiés, il dit à ses disciples :
Ramassez les morceaux qui restent, afin
que rien ne se perde. Ils les ramassèrent *13*
donc, et ils remplirent douze paniers

des morceaux qui étaient restés des cinq pains d'orge, après qu'on eut mangé.
14 Ces gens, ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient : Celui-ci est vraiment le prophète qui doit venir dans
15 le monde. Alors Jésus, sachant qu'ils allaient venir l'enlever pour le faire roi, se retira de nouveau seul sur la montagne.

Jésus marche sur la mer

(Voy. Matth. **14** : *22-36* ; Marc **6** : *45-56*)

16 Quand le soir fut venu, ses disciples
17 descendirent au bord de la mer ; et, étant entrés dans une barque, ils se dirigeaient de l'autre côté, vers Capernaüm. L'obscurité les surprit, et Jésus ne les
18 avait pas encore rejoints. Le vent soufflait avec violence, de sorte que la mer
19 était très agitée. Quand ils eurent ramé environ vingt-cinq ou trente stades (1), ils virent Jésus qui marchait sur la mer et qui s'approchait de la barque ; et ils
20 eurent peur. Mais il leur dit : C'est moi,
21 n'ayez point de peur ! Ils voulurent alors le prendre dans la barque ; et aussitôt, la barque aborda au lieu où ils allaient.

Le pain de vie

22 La foule, restée de l'autre côté de la mer, avait remarqué qu'il n'y avait là qu'une seule barque, et que Jésus n'y était pas monté avec ses disciples, mais
23 que les disciples étaient partis seuls. Le lendemain, — comme d'autres barques étaient arrivées de Tibériade près du lieu où ils avaient mangé le pain, après
24 que le Seigneur eut rendu grâces, — la foule, voyant que Jésus n'était pas là, ni ses disciples non plus, monta dans ces barques et vint à Capernaüm pour y
25 chercher Jésus. Et l'ayant trouvé de l'autre côté de la mer, ils lui dirent :
26 Maître, quand es-tu arrivé ici? Jésus leur répondit : En vérité, en vérité, je vous le déclare, vous me cherchez, non parce que vous avez vu des miracles, mais parce que vous avez mangé des pains et que vous avez été rassasiés.
Travaillez, non pour la nourriture qui *27* périt, mais pour celle qui subsiste jusque dans la vie éternelle, et que le Fils de l'homme vous donnera ; car c'est lui que le Père, Dieu lui-même, a marqué de son sceau. Ils lui dirent : Que ferons-nous *28* pour travailler aux œuvres de Dieu? Jésus leur répondit : C'est ici l'œuvre de *29* Dieu, que vous croyiez en Celui qu'il a envoyé.

Alors ils lui dirent : Quel miracle *30* fais-tu donc, afin que nous le voyions et que nous croyions en toi? Quelle œuvre accomplis-tu? Nos pères ont *31* mangé la manne dans le désert, suivant ce qui est écrit : « Il leur a donné à manger le pain venu du ciel (1)... » Jésus leur *32* répondit : En vérité, en vérité, je vous le dis, Moïse ne vous a point donné le pain du ciel ; mais mon Père vous donne le vrai pain qui vient du ciel. Car le pain *33* de Dieu est celui qui descend du ciel, et qui donne la vie au monde. Ils lui *34* dirent : Seigneur, donne-nous toujours ce pain-là ! Jésus reprit : Je suis le pain *35* de vie ; celui qui vient à moi n'aura jamais faim, et celui qui croit en moi n'aura jamais soif. Mais je vous l'ai dit : *36* Vous m'avez vu, et vous ne croyez pas. Tout ce que le Père me donne viendra *37* à moi, et je ne mettrai point dehors celui qui vient à moi. Car je suis des- *38* cendu du ciel pour faire, non ma volonté, mais la volonté de Celui qui m'a envoyé. Or, la volonté de Celui qui m'a *39* envoyé, c'est que je ne perde aucun de ceux qu'il m'a donnés, mais que je les ressuscite au dernier jour. Voici la vo- *40* lonté de mon Père : c'est que quiconque contemple le Fils et croit en lui, ait la vie éternelle ; et moi, je le ressusciterai au dernier jour.

Cependant, les Juifs murmuraient *41* contre lui, parce qu'il avait dit : Je suis le pain descendu du ciel. Et ils disaient : *42* N'est-ce pas là Jésus, le fils de Joseph, dont nous connaissons le père et la mère? Comment donc dit-il : Je suis descendu du ciel ? Jésus leur répondit : *43* Ne murmurez pas entre vous. Personne *44* ne peut venir à moi, si le Père qui m'a

(1) Le stade valait à peu près deux cents mètres : 25 ou 30 stades faisaient donc de 5 à 6 kilomètres. Le lac de Tibériade a de 20 à 24 kilomètres de longueur, et de 12 à 16 kilomètres de largeur.

(1) Psaume 78 : 24.

envoyé ne l'attire ; et je le ressusciterai
au dernier jour.
45 Il est écrit dans les prophètes : « Ils
seront tous enseignés de Dieu (1). » Qui-
conque a écouté le Père et a été instruit
46 par lui, vient à moi. Ce n'est pas que
personne ait vu le Père, si ce n'est Celui
qui vient de Dieu ; celui-là a vu le Père.
47 En vérité, en vérité, je vous le dis, celui
48 qui croit a la vie éternelle. Je suis le
49 pain de vie. Vos pères ont mangé la
manne dans le désert, et ils sont morts.
50 C'est ici le pain qui descend du ciel,
afin que celui qui en mange ne meure
51 point. Je suis le pain vivant qui est
descendu du ciel ; si quelqu'un mange
de ce pain, il vivra éternellement ; et le
pain que je donnerai pour la vie du
monde, c'est ma chair.
52 Là-dessus, les Juifs disputaient entre
eux, disant : Comment cet homme
peut-il nous donner sa chair à manger?
53 Jésus leur dit alors : En vérité, en vérité,
je vous le déclare, si vous ne mangez la
chair du Fils de l'homme, et si vous ne
buvez son sang, vous n'avez point la vie
54 en vous-mêmes. Celui qui mange ma
chair et qui boit mon sang, a la vie
éternelle ; et je le ressusciterai au der-
55 nier jour. Car ma chair est vraiment
une nourriture, et mon sang est vrai-
56 ment un breuvage. Celui qui mange ma
chair et boit mon sang, demeure en moi,
57 et moi en lui. De même que le Père, qui
m'a envoyé, est vivant, et que moi, je
vis par le Père, de même aussi, celui qui
58 me mange vivra par moi. C'est ici le
pain qui est descendu du ciel. Il n'en
est pas de lui comme de la manne que
vos pères ont mangée..., et ils sont
morts ; celui qui mange ce pain vivra
éternellement.
59 Jésus dit ces choses, en enseignant
60 dans la synagogue, à Capernaüm. Plu-
sieurs de ses disciples, l'ayant entendu,
dirent : Cette parole est dure ; qui peut
61 l'écouter? Mais Jésus, connaissant en
lui-même que ses disciples murmuraient
à ce sujet, leur dit : Cela vous scanda-
62 lise-t-il? Que sera-ce donc, si vous voyez
le Fils de l'homme monter où il était
63 auparavant? C'est l'esprit qui vivifie,
la chair ne sert de rien. Les paroles que
je vous ai dites sont esprit et vie. Mais 64
il y en a parmi vous qui ne croient
pas... En effet, Jésus savait, dès le com-
mencement, quels étaient ceux qui ne
croyaient pas, et quel était celui qui le
trahirait. Et il disait : C'est à cause de 65
cela que je vous ai déclaré que personne
ne peut venir à moi, si cela ne lui a pas
été donné par le Père.

Confession de Pierre

(Comp. Matth. 16 : *13-28* ; Marc 8 : *27-38* ; 9 : *1* ; Luc 9 : *18-27*)

Dès ce moment, plusieurs de ses dis- 66
ciples se retirèrent, et ils n'allaient plus
avec lui. Jésus dit aux Douze : Et 67
vous, voulez-vous aussi vous en aller?
Simon Pierre lui répondit : Seigneur, à 68
qui irions-nous? Tu as les paroles de la
vie éternelle ; et nous avons cru, et nous 69
avons connu que tu es le Saint de
Dieu (1). Jésus leur répondit : Ne vous 70
ai-je pas choisis, vous les Douze? Et
l'un de vous est un démon ! Or il parlait 71
de Judas, fils de Simon Iscariote ; car
c'était lui, l'un des Douze, qui devait
le trahir.

Jésus à Jérusalem, pendant la fête des Tabernacles

Après cela, Jésus se mit à parcourir 1-7
la Galilée : il ne voulait pas parcourir
la Judée, parce que les Juifs cherchaient
à le faire mourir.
La fête des Juifs, appelée fête des 2
Tabernacles, approchait. Et ses frères 3
lui dirent : Pars d'ici, et va en Judée,
afin que tes disciples y voient aussi les
œuvres que tu fais. On ne fait rien en 4
secret, quand on cherche à se faire
connaître. Puisque tu fais ces choses,
manifeste-toi au monde... En effet, ses 5
frères eux-mêmes ne croyaient pas en lui.
Jésus leur dit : Mon temps n'est pas 6
encore venu ; pour vous, le temps est
toujours favorable. Le monde ne peut 7
vous haïr ; mais il me hait, parce que je
rends à ce sujet ce témoignage, que ses
œuvres sont mauvaises. Vous, montez 8
à cette fête ; pour moi je ne monte pas à
cette fête, parce que mon temps n'est

(1) Ésaïe 54 : 13.

(1) Quelques manusc. ont : *le Christ, le Fils du Dieu vivant.*

9 pas encore accompli. Après leur avoir dit cela, il demeura en Galilée.
10 Lorsque ses frères furent montés à la fête, il y monta, lui aussi, mais comme en secret, et non pas publiquement.
11 Les Juifs le cherchaient donc pendant la
12 fête, et ils disaient : Où est-il? Et il y avait dans la foule une grande rumeur à son sujet. Les uns disaient : C'est un homme de bien. Et les autres disaient : Non, certes ; il séduit le peuple !...
13 Toutefois, personne ne parlait librement de lui, par crainte des Juifs.

Enseignement de Jésus dans le Temple

14 On était déjà au milieu de la fête, lorsque Jésus monta au temple et se mit
15 à enseigner. Les Juifs, étonnés, disaient: Comment cet homme connaît-il les Écri-
16 tures, lui qui n'a pas étudié? Jésus leur répondit : Ma doctrine n'est pas de moi,
17 mais de Celui qui m'a envoyé. Si quelqu'un veut faire la volonté de Dieu, il connaîtra si ma doctrine est de Dieu,
18 ou si je parle de mon chef. Celui qui parle de son chef cherche sa propre gloire ; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, est digne de foi,
19 et il n'y a point d'injustice en lui. Moïse ne vous a-t-il pas donné la Loi? Et aucun de vous n'observe la Loi !... Pourquoi cherchez-vous à me faire mourir?
20 La foule répondit : Tu es possédé d'un démon ; qui donc cherche à te faire
21 mourir? Jésus reprit en disant : J'ai fait une œuvre, et vous en êtes tous
22 étonnés. Moïse vous a donné la circoncision — qui vient, non de Moïse, lui-même, mais des patriarches, — et vous
23 la pratiquez le jour du sabbat ! Si un homme reçoit la circoncision le jour du sabbat, afin que la loi de Moïse ne soit pas violée, pourquoi vous irritez-vous contre moi, parce que j'ai guéri un homme, dans son corps tout entier, le
24 jour du sabbat? Ne jugez pas sur l'apparence ; mais jugez selon la justice.

Opinions diverses des Juifs sur Jésus
Projets d'arrestation

25 Quelques-uns des habitants de Jérusalem disaient : N'est-ce pas là celui
26 qu'on cherche à faire mourir? Le voici qui parle librement, et on ne lui dit rien. Les chefs auraient-ils vraiment reconnu
27 qu'il est le Christ? Nous savons pourtant d'où est celui-ci ; or, quand le Christ viendra, personne ne saura d'où il est.

28 Alors Jésus, enseignant dans le temple, s'écria : Vous me connaissez, et vous savez d'où je suis. Je ne suis pas venu de moi-même, mais Celui qui m'a envoyé est véritable, et vous ne le
29 connaissez pas. Moi, je le connais ; car je viens de lui, et c'est lui qui m'a en-
30 voyé. Ils cherchaient donc à l'arrêter ; cependant personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'était pas encore venue.

31 Parmi le peuple, il y en eut beaucoup qui crurent en Jésus, et ils disaient : Quand le Christ viendra, fera-t-il plus
32 de miracles que n'en fait celui-ci?... Les pharisiens entendirent les propos que la foule tenait à son sujet; et, de concert avec eux, les principaux sacrificateurs envoyèrent des agents pour s'emparer de lui.

33 Jésus dit alors : Je suis encore avec vous pour un peu de temps ; puis, je
34 m'en vais à Celui qui m'a envoyé. Vous me chercherez et vous ne me trouverez pas, et là où je suis, vous ne pouvez
35 venir. Les Juifs se dirent entre eux : Où doit-il donc aller, que nous ne le trouverons pas? Doit-il aller vers ceux qui sont dispersés parmi les Grecs et
36 enseigner les Grecs? Que signifie ce qu'il a dit : Vous me chercherez, et vous ne me trouverez pas, et là où je suis, vous ne pouvez venir?

37 Le dernier, le grand jour de la fête, Jésus était là, debout, et il s'écria : Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et
38 qu'il boive. Celui qui croit en moi, des fleuves d'eau vive, comme l'a dit l'Écri-
39 ture (1), couleront de son sein. Il disait cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croiraient en lui ; car l'Esprit n'avait pas encore été donné, parce que
40 Jésus n'était pas encore glorifié. Plusieurs, parmi la foule, ayant entendu ces paroles, disaient : Celui-ci est véritablement le prophète. D'autres di-
41 saient : C'est le Christ. D'autres encore :

(1) Voy. Zacharie 14 : 8 ; Ésaïe 58 : 11.

Le Christ viendra-t-il de la Galilée?
42 L'Écriture ne dit-elle pas que c'est de la famille de David et du village de Bethléhem, d'où était David, que le
43 Christ doit sortir? Le peuple était donc
44 divisé à son sujet. Et quelques-uns d'entre eux voulaient l'arrêter ; mais personne ne mit la main sur lui.
45 Les agents retournèrent donc vers les principaux sacrificateurs et les pharisiens ; et ceux-ci leur dirent : Pourquoi
46 ne l'avez-vous pas amené? Les agents répondirent : Jamais homme n'a parlé
47 comme cet homme ! Les pharisiens leur dirent : Avez-vous été séduits, vous
48 aussi? Y a-t-il un seul des chefs ou des
49 pharisiens qui ait cru en lui? Mais cette populace, qui ne connaît point la Loi,
50 est exécrable !... Nicodème — celui qui était venu précédemment trouver Jésus et qui était l'un d'entre eux — leur dit :
51 Notre Loi juge-t-elle un homme sans qu'on l'ait entendu d'abord, et sans qu'on ait pris connaissance de ce qu'il
52 a fait? Ils lui répondirent : Es-tu Galiléen, toi aussi? Informe-toi, et tu verras qu'il ne sort pas de prophète de la Galilée.

La femme adultère

53 [Chacun se retira dans sa maison (1).

8 - 1 Jésus alla sur la montagne des Oliviers.
2 Mais au point du jour, il retourna dans le temple ; et comme tout le peuple venait à lui, il s'assit, et il se mit à enseigner.
3 Alors les scribes et les pharisiens lui amenèrent une femme qui avait été surprise en délit d'adultère ; et, l'ayant
4 placée au milieu de la foule, ils dirent à Jésus : Maître, cette femme a été
5 prise en flagrant délit d'adultère. Or, Moïse nous a ordonné dans la Loi de lapider ces sortes de personnes... (2) ; et
6 toi, qu'en dis-tu? Ils disaient cela pour le mettre à l'épreuve, afin de pouvoir l'accuser. Mais Jésus, s'étant baissé, écrivait avec le doigt sur la terre.
7 Comme ils continuaient à l'interroger, il se releva et leur dit : Que celui de vous qui est sans péché lui jette le premier la pierre. Et, s'étant baissé de nouveau, il 8
écrivait sur la terre. Quand ils enten- 9
dirent cette parole, ils sortirent l'un après l'autre, en commençant par les plus âgés ; et Jésus resta seul avec la femme, qui était là au milieu. Alors, 10
Jésus s'étant relevé et ne voyant personne que la femme, lui dit : Femme, où sont-ils, ceux qui t'accusaient? Personne ne t'a-t-il condamnée? Elle ré- 11
pondit : Personne, Seigneur. Et Jésus lui dit : Moi non plus, je ne te condamne pas ; va, et ne pèche plus.]

Jésus se rend de nouveau témoignage

Jésus prit de nouveau la parole, et il 12
leur dit : Je suis la lumière du monde. Celui qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres; mais il aura la lumière de la vie. Alors les pharisiens lui dirent : 13
Tu te rends témoignage à toi-même ; ton témoignage n'est pas digne de foi. Jésus leur répondit : Quoique je me 14
rende témoignage à moi-même, mon témoignage est digne de foi, car je sais d'où je suis venu, et où je vais ; mais vous, vous ne savez ni d'où je viens, ni où je vais. Vous jugez selon la chair ; 15
moi, je ne juge personne. Et si j'en 16
viens à juger quelqu'un, mon jugement est conforme à la vérité ; car je ne suis pas seul, mais le Père qui m'a envoyé est avec moi. Or, il est écrit dans votre 17
Loi que le témoignage de deux personnes est digne de foi (1) : je me rends 18
témoignage à moi-même, et le Père qui m'a envoyé me rend aussi témoignage. Ils lui dirent : Où est ton Père? Jésus 19
répondit : Vous ne connaissez ni moi, ni mon Père. Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père.

Jésus prononça ces paroles dans le 20
lieu appelé le Trésor, en enseignant dans le temple ; et personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'était pas encore venue.

Il leur dit encore : Je m'en vais, et 21
vous me chercherez, et vous mourrez dans votre péché. Vous ne pouvez venir où je vais. Les Juifs disaient donc : 22

(1) Le passage que nous plaçons entre deux crochets (7 : 53 à 8 : 11) manque dans les plus anciens manuscrits.
(2) Voy. Lévit. 20 : 10.

(1) Voy. Deut. 19 : 15.

Va-t-il se donner la mort, puisqu'il dit :
23 Vous ne pouvez venir où je vais ? Et il leur dit : Vous êtes d'en bas ; moi, je suis d'en haut. Vous êtes de ce monde ;
24 moi, je ne suis pas de ce monde. Aussi vous ai-je dit que vous mourrez dans vos péchés ; car, si vous ne croyez pas ce que je suis, vous mourrez dans vos péchés.
25 Alors ils lui demandèrent : Qui donc es-tu? Jésus leur répondit : Ce que je vous dis depuis le commencement.
26 J'ai sur vous beaucoup de choses à dire et de jugements à porter ; mais Celui qui m'a envoyé est vrai ; et ce que j'ai appris de lui, je le dis dans le monde...
27 Ils ne comprirent point qu'il leur parlait
28 du Père. Jésus leur dit donc : Lorsque vous aurez élevé le Fils de l'homme, alors vous connaîtrez ce que je suis et que je ne fais rien de moi-même, mais que je dis ce que mon Père m'a ensei-
29 gné. Celui qui m'a envoyé est avec moi ; il ne m'a pas laissé seul, parce que je fais toujours ce qui lui est agréable.
30 Comme Jésus parlait ainsi, plusieurs
31 crurent en lui. Alors, il dit aux Juifs qui avaient cru en lui : Si vous demeurez dans ma parole, vous êtes véritablement
32 mes disciples ; vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous affranchira.
33 Les Juifs dirent : Nous sommes la postérité d'Abraham, et nous n'avons jamais été les esclaves de personne ; comment donc dis-tu : Vous deviendrez
34 libres? Jésus leur répondit : En vérité, en vérité, je vous le déclare, quiconque commet le péché est esclave du péché.
35 Or, l'esclave ne demeure pas pour toujours dans la maison ; mais le fils y de-
36 meure pour toujours. Si donc le Fils vous affranchit, vous serez réellement
37 libres. Je sais que vous êtes la postérité d'Abraham ; mais vous cherchez à me faire mourir, parce que ma parole ne
38 trouve point d'accès en vous. Je dis ce que j'ai vu auprès de mon Père; et vous, vous faites ce que vous avez appris de votre père.
39 Ils lui répondirent : Notre Père, à nous, c'est Abraham. Jésus leur dit : Si vous étiez les enfants d'Abraham, vous
40 feriez les œuvres d'Abraham. Mais maintenant, vous cherchez à me faire mourir, moi qui vous ai dit la vérité que j'ai entendue de Dieu. Abraham n'a pas fait cela!...Vous faites les œuvres de 41
votre père. Ils lui dirent : Nous ne sommes pas des enfants illégitimes ; nous avons un seul Père, Dieu.

Jésus leur répondit : Si Dieu était 42
votre Père, vous m'aimeriez, parce que je suis issu de Dieu et que je viens de lui ; car je ne suis pas venu de moi-même, mais c'est lui qui m'a envoyé. Pourquoi ne comprenez-vous pas mon 43
langage? C'est parce que vous ne pouvez écouter ma parole. Le père dont 44
vous êtes issus, c'est le Diable, et vous voulez accomplir les désirs de votre père. Il a été meurtrier dès le commencement ; et il n'a pas persévéré dans la vérité, parce qu'il n'y a point de vérité en lui. Quand il profère le mensonge, il parle de son propre fonds, parce qu'il est menteur et le père du mensonge. Mais moi, parce que je dis la vérité, vous 45
ne me croyez pas.

Qui de vous me convaincra de 46
péché?... Et si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous pas? Celui qui est 47
issu de Dieu, écoute les paroles de Dieu ; c'est pourquoi vous n'écoutez pas, parce que vous n'êtes pas de Dieu.

Les Juifs reprirent : N'avons-nous 48
pas raison de dire que tu es un Samaritain, et que tu es possédé d'un démon? Jésus répondit : Je ne suis pas possédé 49
d'un démon, mais j'honore mon Père, et vous, vous me déshonorez. Je ne 50
cherche pas ma gloire ; il y en a un qui la cherche, et qui juge. En vérité, en 51
vérité, je vous le déclare, si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort. Les Juifs lui dirent : Nous voyons 52
bien maintenant que tu es possédé d'un démon. Abraham est mort, les prophètes aussi, et tu dis : Si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais ! Es-tu plus grand que notre père Abra- 53
ham, qui est mort? Les prophètes aussi sont morts ; qui prétends-tu être? Jésus répondit : Si je me glorifie moi- 54
même, ma gloire n'est rien ; c'est mon Père qui me glorifie, lui dont vous dites qu'il est votre Dieu. Cependant vous ne 55

l'avez pas connu ; mais moi, je le connais. Et si je disais que je ne le connais pas, je serais menteur comme vous ; mais je le connais et je garde sa parole.
56 Abraham, votre père, a tressailli de joie à la pensée de voir mon jour : il l'a
57 vu, et il a été rempli de joie. Les Juifs lui dirent : Tu n'as pas encore cinquante
58 ans, et tu as vu Abraham !... Jésus leur répondit : En vérité, en vérité, je vous le déclare : Avant qu'Abraham fût, je suis!
59 Alors ils prirent des pierres pour les lui jeter ; mais Jésus, se dérobant à eux, sortit du temple.

Guérison d'un aveugle-né ; son témoignage et sa foi — Incrédulité des pharisiens

9 - 1 Comme Jésus passait, il vit un
2 homme aveugle de naissance. Et ses disciples lui demandèrent : Maître, qui a péché, cet homme ou ses parents, pour
3 qu'il soit né aveugle? Jésus répondit : Ce n'est pas que lui ou ses parents aient péché, mais c'est afin que les œuvres de Dieu soient manifestées en
4 lui. Tandis qu'il fait jour, il me faut accomplir les œuvres de Celui qui m'a envoyé ; la nuit vient, dans laquelle
5 personne ne peut travailler. Pendant que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde.
6 Ayant dit cela, il cracha à terre et fit de la boue avec sa salive; et il oignit de
7 cette boue les yeux de l'aveugle. Puis il lui dit : Va ; lave-toi au réservoir de Siloé — mot qui signifie Envoyé. — Il y alla donc et se lava, et il revint voyant clair.
8 Ses voisins, et ceux qui l'avaient vu auparavant demander l'aumône, disaient : N'est-ce pas celui qui se tenait
9 assis et qui mendiait? Les uns disaient : C'est lui. D'autres disaient : Non, mais c'est quelqu'un qui lui ressemble. Lui disait : C'est bien moi.
10 Ils lui demandèrent alors : Comment
11 tes yeux ont-ils été ouverts? Il répondit : Cet homme, qu'on appelle Jésus, a fait de la boue ; il en a oint mes yeux, et il m'a dit : Va au réservoir de Siloé, et lave-toi. J'y suis donc allé, je m'y suis lavé, et je vois. Ils lui dirent : Où est 12
cet homme? Il répondit : Je ne sais pas.
Ils amenèrent aux pharisiens celui 13
qui avait été aveugle. Or, c'était un 14
jour de sabbat que Jésus avait fait de la boue et avait ouvert les yeux de cet homme. Les pharisiens lui demandèrent à leur tour comment il avait 15
recouvré la vue. Il leur répondit : Il m'a mis de la boue sur les yeux ; je me suis lavé, et je vois. Alors quelques-uns des 16
pharisiens dirent : Cet homme ne vient point de la part de Dieu, puisqu'il n'observe pas le sabbat. Mais d'autres disaient : Comment un pécheur pourrait-il faire de tels miracles? Et ils étaient divisés entre eux. Alors ils demandèrent 17
de nouveau à l'aveugle : Et toi, que dis-tu de cet homme, qui t'a ouvert les yeux? Il répondit : C'est un prophète!...
Mais les Juifs ne crurent pas que cet 18
homme eût été aveugle et qu'il eût recouvré la vue, jusqu'à ce qu'ils eussent fait venir son père et sa mère. Ils les interrogèrent et leur dirent : 19
Est-ce bien là votre fils, que vous dites être né aveugle? Comment donc voit-il maintenant? Ses parents répondirent : 20
Nous savons que c'est là notre fils, et qu'il est né aveugle ; mais comment il se 21
fait qu'il voit maintenant, nous ne le savons pas. Nous ne savons pas non plus qui lui a ouvert les yeux. Interrogez-le ; il a de l'âge, il s'expliquera lui-même. Ses parents dirent cela, parce 22
qu'ils craignaient les Juifs ; car les Juifs avaient déjà décidé que si quelqu'un reconnaissait Jésus pour le Christ, il serait chassé de la synagogue. C'est pour 23
cela que ses parents dirent : Il a de l'âge, interrogez-le.
Les pharisiens appelèrent donc pour 24
la seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et ils lui dirent : Donne gloire à Dieu ! Nous savons que cet homme est un pécheur. Il répondit : Je ne sais si 25
c'est un pécheur ; je sais une chose, c'est que j'étais aveugle, et que maintenant je vois. Ils lui dirent encore : Que 26
t'a-t-il fait? Comment t'a-t-il ouvert les yeux? Il leur répondit : Je vous l'ai déjà 27
dit, et vous ne m'avez pas écouté. Pourquoi voulez-vous l'entendre encore

une fois? Voulez-vous, vous aussi, devenir ses disciples?
28 Alors ils se mirent à l'injurier, et ils lui dirent : C'est toi qui es son disciple ; nous, nous sommes les disciples de
29 Moïse. Nous savons que Dieu a parlé à Moïse ; mais celui-ci, nous ne savons
30 d'où il est. Cet homme répondit : C'est là ce qui est étonnant, que vous ne sachiez pas d'où il est, alors qu'il m'a
31 ouvert les yeux ! Nous savons que Dieu n'exauce pas les pécheurs ; mais si quelqu'un craint Dieu et fait sa volonté,
32 il l'exauce. Jamais on n'a entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'un
33 aveugle-né. Si cet homme ne venait pas de la part de Dieu, il ne pourrait rien
34 faire. Ils lui répondirent : Tu es né entièrement dans le péché, et tu veux nous enseigner ! Puis ils le jetèrent dehors.
35 Jésus apprit qu'on l'avait chassé ; et, l'ayant rencontré, il lui dit : Crois-tu au
36 Fils de Dieu ? Il répondit : Qui est-il,
37 Seigneur, pour que je croie en lui? Jésus lui dit : Tu l'as vu, et c'est lui-même qui
38 te parle ! Il reprit : Je crois, Seigneur !... Et il se prosterna devant lui.
39 Alors Jésus dit : Je suis venu dans le monde pour exercer ce jugement : que ceux qui ne voient point, voient, et que
40 ceux qui voient, deviennent aveugles. Ceux des pharisiens qui étaient auprès de lui entendirent cela, et ils lui dirent : Et nous, sommes-nous aussi des aveugles?
41 Jésus leur répondit : Si vous étiez aveugles, vous seriez sans péché, mais comme vous dites : Nous voyons... — c'est pour cela que votre péché subsiste.

Le bon berger

10 - 1 En vérité, en vérité, je vous le déclare, celui qui n'entre pas par la porte dans la bergerie, mais qui y monte par un autre endroit, celui-là est un voleur
2 et un brigand. Mais celui qui entre par
3 la porte est le berger des brebis. Le portier lui ouvre, et les brebis entendent sa voix ; il appelle ses brebis par leur
4 nom, et il les mène dehors. Quand il les a toutes fait sortir, il marche devant elles, et les brebis le suivent, parce
5 qu'elles connaissent sa voix. Mais elles ne suivront pas un étranger ; au contraire, elles le fuiront, parce qu'elles ne connaissent point la voix des étrangers.
Jésus leur dit cette similitude, mais ils 6
ne comprirent pas ce qu'il voulait dire.
Jésus leur dit encore : En vérité, en 7
vérité, je vous le déclare, je suis la porte des brebis. Tous ceux qui sont venus 8
avant moi sont des voleurs et des brigands ; mais les brebis ne les ont pas écoutés. Je suis la porte : si quelqu'un 9
entre par moi, il sera sauvé ; il entrera et sortira, et il trouvera de la pâture. Le 10
voleur ne vient que pour dérober, pour égorger et pour détruire ; moi, je suis venu, afin que les brebis aient la vie, et qu'elles l'aient en abondance.
Je suis le bon berger ; le bon berger 11
donne sa vie pour ses brebis. Le mercenaire, qui n'est pas le berger, et à qui les 12
brebis n'appartiennent pas, s'il voit venir le loup, abandonne les brebis et s'enfuit ; et le loup les ravit et les disperse. C'est qu'il est mercenaire, et 13
qu'il ne se soucie pas des brebis. Je suis 14
le bon berger !... Je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent, comme le 15
Père me connaît et comme je connais le Père ; et je donne ma vie pour mes brebis. J'ai encore d'autres brebis qui 16
ne sont pas de cette bergerie ; il faut aussi que je les amène. Elles entendront ma voix, et il y aura un seul troupeau, un seul berger !
Voici pourquoi le Père m'aime : c'est 17
parce que je donne ma vie, afin de la reprendre. Personne ne me l'ôte, mais 18
je la donne de moi-même ; j'ai le pouvoir de la donner, et j'ai le pouvoir de la reprendre : j'ai reçu cet ordre de mon Père.
Les Juifs furent de nouveau divisés, 19
à cause de ces paroles. Plusieurs d'entre 20
eux disaient : Il est possédé d'un démon, il est hors de sens ; pourquoi l'écoutez-vous? D'autres disaient : Ce ne sont pas 21
là les paroles d'un possédé. Un démon peut-il ouvrir les yeux des aveugles?

Jésus à Jérusalem
pendant la fête de la Dédicace

On célébrait à Jérusalem la fête de la 22
Dédicace. C'était l'hiver ; et Jésus se 23

promenait dans le temple, sous le por-
24 tique de Salomon. Les Juifs se rassemblèrent autour de lui, et lui dirent : Jusques à quand nous tiendras-tu l'esprit en suspens? Si tu es le Christ, dis-
25 le-nous franchement. Jésus leur répondit : Je vous l'ai dit, et vous ne croyez pas ; les œuvres que je fais au nom de
26 mon Père me rendent témoignage. Mais vous ne croyez pas, parce que vous
27 n'êtes pas de mes brebis. Mes brebis entendent ma voix ; je les connais, et
28 elles me suivent. Je leur donne la vie éternelle ; elles ne périront jamais, et
29 nul ne les ravira de ma main. Mon Père, qui me les a données, est plus grand que tous ; et personne ne peut les ravir de la
30 main du Père. Moi et le Père, nous sommes un.

Les Juifs veulent lapider Jésus — Il se rend au delà du Jourdain

31 Les Juifs prirent de nouveau des
32 pierres pour le lapider. Jésus leur dit : J'ai fait sous vos yeux beaucoup de bonnes œuvres de la part du Père ; pour
33 laquelle me lapidez-vous? Les Juifs lui répondirent : Ce n'est pas pour une bonne œuvre que nous te lapidons, mais pour un blasphème, parce que,
34 étant homme, tu te fais Dieu. Jésus leur répondit : N'est-il pas écrit dans votre Loi : « J'ai dit : Vous êtes des dieux (1) »?
35 Si elle a appelé « dieux » ceux à qui la parole de Dieu était adressée, et si
36 l'Écriture ne peut être anéantie, comment dites-vous que je blasphème, — — moi que le Père a consacré et qu'il a envoyé dans le monde, — parce que j'ai
37 dit : Je suis le Fils de Dieu...? Si je ne fais pas les œuvres de mon Père, ne me
38 croyez point. Mais si je les fais, quand même vous ne me croiriez pas, croyez à mes œuvres, afin que vous appreniez et que vous sachiez que le Père est en moi, et que je suis dans le Père.
39 Ils cherchaient encore à s'emparer de lui ; mais il s'échappa de leurs mains.
40 Puis il s'en alla de nouveau au delà du Jourdain, à l'endroit où Jean avait baptisé tout d'abord, et il y demeura.

(1) Psaume 82 : 6.

Beaucoup de gens vinrent à lui, et ils 41
disaient : Jean n'a fait aucun miracle, mais tout ce que Jean a dit de cet homme était vrai. Et il y en eut là plu- 42
sieurs qui crurent en lui.

Résurrection de Lazare

Il y avait un homme malade, nommé 1-11
Lazare, qui était de Béthanie, le village de Marie et de Marthe, sa sœur. Marie 2
était celle qui oignit le Seigneur d'une huile parfumée, et qui lui essuya les pieds avec ses cheveux ; et c'était son frère Lazare qui était malade. Les 3
sœurs envoyèrent donc dire à Jésus : Seigneur, voici que celui que tu aimes est malade. Jésus, ayant entendu ces 4
paroles, dit : Cette maladie n'est pas à la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. Or, Jésus aimait Marthe, 5
et sa sœur, et Lazare. Lorsqu'il eut ap- 6
pris que celui-ci était malade, il resta encore deux jours dans le lieu où il se trouvait.

Après cela, il dit à ses disciples : Re- 7
tournons en Judée. Les disciples lui 8
dirent : Maître, hier encore les Juifs cherchaient à te lapider, et tu retournes au milieu d'eux ! Jésus répondit : N'y 9
a-t-il pas douze heures dans le jour? Si quelqu'un marche pendant le jour, il ne bronche point, parce qu'il voit la lumière de ce monde. Mais si quelqu'un 10
marche pendant la nuit, il bronche, parce qu'il n'a pas la lumière. Il parla 11
ainsi, puis il ajouta : Lazare, notre ami, s'est endormi ; mais je vais le réveiller. Ses disciples lui dirent : Seigneur, s'il 12
dort, il sera guéri. Or, Jésus avait dit 13
cela de la mort de Lazare ; mais ils crurent qu'il parlait du sommeil ordinaire. Jésus leur dit alors ouvertement : 14
Lazare est mort. Et je me réjouis pour 15
vous de ce que je n'étais pas là, afin que vous croyiez ; mais allons auprès de lui. Sur quoi Thomas, appelé Didyme, dit 16
aux autres disciples : Allons-y, nous aussi, pour mourir avec lui !...

Jésus, à son arrivée, trouva qu'il y 17
avait déjà quatre jours que Lazare était dans le tombeau. Or, Béthanie n'était 18
éloignée de Jérusalem que d'environ

19 quinze stades (1). Plusieurs des Juifs
étaient venus auprès de Marthe et de
Marie pour les consoler de la mort de
20 leur frère. Quand Marthe apprit que
Jésus arrivait, elle alla au-devant de
lui ; mais Marie était restée assise à la
21 maison. Marthe dit à Jésus : Seigneur, si
tu avais été ici, mon frère ne serait pas
22 mort ; et maintenant même, je sais que
tout ce que tu demanderas à Dieu, Dieu
23 te l'accordera. Jésus lui dit : Ton frère
24 ressuscitera. Marthe lui répondit : Je
sais qu'il ressuscitera, à la résurrection,
25 au dernier jour. Jésus lui dit : Je suis la
résurrection et la vie ; celui qui croit
en moi vivra quand même il serait
26 mort. Et quiconque vit et croit en moi
27 ne mourra jamais. Crois-tu cela? Elle lui
répondit : Oui, Seigneur, je crois que
tu es le Christ, le Fils de Dieu, celui
qui devait venir dans le monde.
28 Quand elle eut dit ces paroles, elle
s'en alla, appela en secret Marie, sa
sœur, et lui dit : Le Maître est là, et il
29 t'appelle. Dès que Marie eut entendu
cette parole, elle se leva promptement
30 et alla vers lui. Or Jésus n'était pas
encore entré dans le village, mais il était
à l'endroit où Marthe était venue à sa
31 rencontre. Quand les Juifs, qui étaient
avec Marie dans la maison et qui la
consolaient, la virent se lever et sortir
si promptement, ils la suivirent, croyant
qu'elle allait au tombeau pour y pleu-
32 rer. Mais Marie, étant arrivée à l'en-
droit où se trouvait Jésus, se jeta à ses
pieds, dès qu'elle l'aperçut, et elle lui
dit : Seigneur, si tu avais été ici, mon
frère ne serait pas mort !
33 Lorsque Jésus vit qu'elle pleurait, et
que les Juifs qui étaient venus avec elle
pleuraient aussi, il frémit en son esprit
et il fut tout troublé. Puis il demanda :
34 Où l'avez-vous mis? Ils lui répondirent :
35 Seigneur, viens et vois. Alors Jésus
36 pleura. Les Juifs disaient donc : Voyez
37 comme il l'aimait ! Et quelques-uns
d'entre eux dirent : Lui qui a ouvert les
yeux de l'aveugle, ne pouvait-il pas faire
aussi que cet homme ne mourût pas?
38 Alors Jésus, frémissant de nouveau
en lui-même, vint au tombeau : c'était
une grotte à l'entrée de laquelle une
pierre avait été placée. Jésus dit : Otez *39*
la pierre. Marthe, la sœur du mort répondit : Seigneur, il sent déjà ; car il est
là depuis quatre jours. Jésus reprit : Ne *40*
t'ai-je pas dit que, si tu crois, tu verras
la gloire de Dieu? Ils ôtèrent donc la *41*
pierre. Alors Jésus leva les yeux au ciel
et dit : Père, je te rends grâces de ce que
tu m'as exaucé !... Je savais bien que tu *42*
m'exauces toujours ; mais je parle ainsi
à cause de cette foule qui m'entoure,
afin qu'elle croie que c'est toi qui m'as
envoyé. Quand il eut dit cela, il cria *43*
d'une voix forte : Lazare, sors !... Le *44*
mort sortit, ayant les mains et les pieds
liés de bandelettes, et le visage enveloppé d'un suaire. Jésus leur dit : Déliez-le, et laissez-le aller.

Plusieurs des Juifs qui étaient venus *45*
auprès de Marie, et qui avaient vu ce
que Jésus avait fait, crurent en lui.
Mais quelques-uns d'entre eux allèrent *46*
trouver les pharisiens, et ils leur rapportèrent ce qu'avait fait Jésus.

Complot contre Jésus qui se rend à Éphraïm

(Voy. Matth. 26 : *1-5* ; Marc 14 : *1-2* ; Luc 22 : *1-2*)

Alors les principaux sacrificateurs et *47*
les pharisiens réunirent le Sanhédrin et
dirent : Que ferons-nous?... Cet homme,
en effet, opère beaucoup de miracles. Si *48*
nous le laissons faire, tout le monde
croira en lui ; et les Romains viendront
détruire et ce lieu et notre nation. Mais *49*
l'un d'entre eux, Caïphe, qui était souverain sacrificateur cette année-là, leur
dit : Vous n'y entendez rien ! Vous ne *50*
considérez pas qu'il vaut mieux pour
vous qu'un seul homme meure pour le
peuple, et que toute la nation ne pé-
risse pas. Or, il ne dit pas cela de lui- *51*
même, mais, étant souverain sacrificateur cette année-là, il prophétisa que
Jésus devait mourir pour la nation ;
et non seulement pour la nation, mais *52*
aussi pour rassembler en un seul corps
les enfants de Dieu dispersés. Depuis ce *53*
jour-là, ils formèrent le projet de le
faire mourir.

C'est pourquoi Jésus ne se montrait *54*

(1) Environ trois kilomètres.

plus ouvertement parmi les Juifs ; mais
il s'en alla dans la contrée voisine du
désert, à une ville appelée Éphraïm ; et
55 il y séjourna avec ses disciples. La
Pâque des Juifs était proche, et beau-
coup de gens du pays montèrent à Jé-
rusalem, avant la Pâque, pour se puri-
56 fier. Ils cherchaient donc Jésus ; et, se
tenant dans le temple, ils se disaient les
uns aux autres : Que vous en semble?
57 Ne viendra-t-il pas à la fête?... Or, les
principaux sacrificateurs et les phari-
siens avaient donné des ordres pour que,
si quelqu'un savait où se trouvait Jésus,
il le déclarât, afin qu'on pût s'emparer
de lui.

Jésus à Béthanie — Marie oint ses pieds de parfum

(Voy. Matth. 26 : *6-13* ; Marc 14 : *3-9*)

12 - *1* Six jours avant la Pâque, Jésus vint
à Béthanie, où était Lazare qu'il avait
2 ressuscité des morts. On lui fit là un
souper, et Marthe servait ; Lazare était
l'un de ceux qui étaient à table avec lui.
3 Alors Marie, ayant pris une livre d'un
parfum de nard pur, qui était de grand
prix, oignit les pieds de Jésus, et les
essuya avec ses cheveux ; et la maison
fut remplie de l'odeur de ce parfum.
4 Mais Judas l'Iscariote, l'un de ses dis-
ciples, celui qui devait le trahir, dit :
5 Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum
trois cents deniers, pour les donner aux
6 pauvres? — Il disait cela, non qu'il se
souciât des pauvres, mais parce qu'il
était voleur et que, tenant la bourse, il
7 prenait ce qu'on y mettait. — Jésus
répondit : Laisse-la ; elle a gardé ce
parfum pour le jour de ma sépulture.
8 Car vous avez toujours les pauvres avec
vous ; mais moi, vous ne m'avez pas
toujours.
9 Un grand nombre de Juifs apprirent
que Jésus était là, et ils vinrent, non
seulement à cause de lui, mais aussi
pour voir Lazare, qu'il avait ressuscité
10 des morts. Alors les principaux sacri-
ficateurs résolurent de faire mourir
11 aussi Lazare, parce que plusieurs des
Juifs, à cause de lui, se séparaient d'eux
et croyaient en Jésus.

Entrée de Jésus à Jérusalem

(Voy. Matth. 21 : *1-11* ; Marc 11 : *1-10* ; Luc 19 : *29-44*)

Le lendemain, une grande foule, 12
venue pour la fête, ayant su que Jésus se
rendait à Jérusalem, prit des branches 13
de palmiers, et sortit au-devant de lui,
en criant : Hosanna !... Béni soit celui
qui vient au nom du Seigneur, le Roi
d'Israël ! Jésus, ayant trouvé un ânon, 14
s'assit dessus, conformément à ce qui
est écrit : « Ne crains point, fille de 15
Sion ; voici ton roi qui vient, monté sur
le poulain d'une ânesse (1). » Ses dis- 16
ciples ne comprirent pas cela, tout
d'abord ; mais quand Jésus eut été glo-
rifié, alors ils se souvinrent que ces
choses avaient été écrites à son sujet, et
qu'elles s'étaient réalisées en lui.
C'est pourquoi, la foule qui était avec 17
lui, lorsqu'il avait rappelé Lazare du
tombeau et l'avait ressuscité des morts,
lui rendait témoignage. C'est aussi pour 18
cela que la multitude était allée au-de-
vant de lui, parce qu'elle avait appris
qu'il avait accompli ce miracle. Là-des- 19
sus les pharisiens se disaient les uns aux
autres : Vous voyez que vous ne gagnez
rien ; voilà que tout le monde court
après lui !

Des Grecs demandent à voir Jésus. — Il parle de sa mort prochaine

Or, il y avait là quelques Grecs, parmi 20
ceux qui étaient montés pour adorer
pendant la fête. Ils vinrent trouver 21
Philippe, de Bethsaïda en Galilée, et lui
firent cette demande : Seigneur, nous
voudrions voir Jésus. Philippe alla le 22
dire à André ; André et Philippe vinrent
le dire à Jésus.
Alors Jésus leur répondit : L'heure est 23
venue où le Fils de l'homme doit être
glorifié. En vérité, en vérité, je vous le 24
déclare, si le grain de froment ne meurt
après être tombé dans la terre, il demeure
seul ; mais s'il meurt, il porte beaucoup
de fruit. Celui qui aime sa vie la perdra ; 25
et celui qui hait sa vie en ce monde, la
conservera pour la vie éternelle. Si quel- 26
qu'un me sert, qu'il me suive, et là où je
suis, là aussi sera mon serviteur ; si quel-

(1) Zacharie 9 : 9.

qu'un me sert, mon Père l'honorera...
27 Maintenant mon âme est troublée ; et
que dirai-je?... Père, délivre-moi de
cette heure ?... Mais c'est pour cela
même que je suis venu jusqu'à cette
28 heure ! Père, glorifie ton nom ! Alors il
vint une voix du ciel qui dit : Je l'ai
glorifié, et je le glorifierai encore !
29 La foule qui était là, et qui avait
entendu la voix, disait que c'était le
tonnerre ; d'autres disaient : Un ange
30 lui a parlé. Jésus prit la parole et dit :
Ce n'est pas pour moi que cette voix
s'est fait entendre, mais pour vous.
31 Maintenant a lieu le jugement de ce
monde ; maintenant le prince de ce
32 monde va être jeté dehors. Et moi,
quand j'aurai été élevé de la terre, j'at-
33 tirerai tous les hommes à moi. Il disait
cela pour indiquer de quelle mort il
34 devait mourir. La foule lui dit : Nous
avons appris par la Loi que le Christ
doit demeurer éternellement ; comment
peux-tu dire qu'il faut que le Fils de
l'homme soit élevé?... Qui est ce Fils de
35 l'homme? Alors Jésus leur répondit :
La lumière est encore parmi vous pour
un peu de temps. Marchez pendant que
vous avez la lumière, de peur que les
ténèbres ne vous surprennent ; celui
qui marche dans les ténèbres ne sait où
36 il va. Pendant que vous avez de la
lumière, croyez en la lumière, afin que
vous deveniez des enfants de la lumière.
Jésus parla ainsi ; puis il s'en alla,
et il se tint caché loin d'eux.

Incrédulité des Juifs

37 Or, bien qu'il eût opéré tant de mi-
racles en leur présence, ils ne croyaient
38 pas en lui, afin que cette parole d'Ésaïe
le prophète fût accomplie : « Seigneur,
qui a cru à notre prédication, et à qui
la puissance du Seigneur a-t-elle été
39 révélée (1) »? D'ailleurs, ils ne pou-
vaient croire, parce qu'Ésaïe a dit
40 encore : « Il a aveuglé leurs yeux, et il a
endurci leur cœur, afin qu'ils ne voient
pas de leurs yeux, et qu'ils ne com-
prennent pas de leur cœur ; qu'ils ne
se convertissent pas, et que je ne les
41 guérisse point (2). » Ésaïe dit ces choses,
lorsqu'il vit sa gloire et qu'il parla de
lui. Cependant il y en eut plusieurs, 42
même parmi les chefs, qui crurent en
Jésus ; mais, à cause des pharisiens, ils
ne l'avouaient pas, de peur d'être chas-
sés de la synagogue. Car ils aimaient 43
la gloire qui vient des hommes, plus que
la gloire qui vient de Dieu.
Cependant Jésus éleva la voix et dit : 44
Celui qui croit en moi, ne croit pas en
moi, mais en Celui qui m'a envoyé. Et 45
celui qui me voit, voit Celui qui m'a
envoyé. Je suis venu dans le monde, 46
moi qui suis la lumière, afin que qui-
conque croit en moi ne demeure pas
dans les ténèbres. Et si quelqu'un 47
entend mes paroles et ne les garde pas,
ce n'est pas moi qui le juge ; car je ne
suis pas venu pour juger le monde,
mais pour le sauver.
Celui qui me rejette et ne reçoit pas 48
mes paroles, a déjà Celui qui le juge ; la
parole que j'ai annoncée, c'est elle qui
le jugera au dernier jour. En effet, je n'ai 49
point parlé de mon chef ; mais le Père,
qui m'a envoyé, m'a prescrit ce que je
dois dire et comment je dois parler. Et 50
je sais que son commandement, c'est la
vie éternelle. Ainsi, les choses que je dis,
je les dis comme le Père me les a dites.

DERNIERS ENTRETIENS DE JÉSUS AVEC SES DISCIPLES PRIÈRE SACERDOTALE

(13 : *1* à 17 : *26*)

Jésus lave les pieds de ses disciples

Avant la fête de Pâque, sachant que 1-13
l'heure était venue pour lui de passer de
ce monde au Père, Jésus qui avait aimé
les siens dans le monde, les aima jus-
qu'à la fin.
Pendant le souper — le Diable ayant 2
déjà mis au cœur de Judas Iscariote,
fils de Simon, le dessein de le trahir, —
Jésus, qui savait que le Père lui avait 3
remis toutes choses entre les mains,
qu'il était venu de Dieu et qu'il s'en
allait à Dieu, se leva de table, ôta son 4
vêtement, et, ayant pris un linge, il s'en
ceignit. Ensuite il remplit d'eau le bas- 5
sin, et il se mit à laver les pieds de ses
disciples et à les essuyer avec le linge

(1) Ésaïe 53 : 1. — (2) Ésaïe 6 : 10.

6 dont il était ceint. Il vint donc à Simon
Pierre, qui lui dit : Toi, Seigneur, tu
7 me laverais les pieds !... Jésus lui répon-
dit : Tu ne sais pas maintenant ce que
je fais, mais tu le sauras plus tard.
8 Pierre lui dit : Tu ne me laveras jamais
les pieds !... Jésus lui répondit : Si je ne te
lave, tu n'auras point de part avec moi.
9 Simon Pierre lui dit : Seigneur !... non
seulement les pieds, mais aussi les mains
10 et la tête. Jésus lui répondit : Celui qui
s'est déjà baigné n'a plus qu'à se laver
les pieds ; il est entièrement purifié.
Or, vous êtes purs, mais non pas tous !...
11 Car il savait quel était celui qui le tra-
hirait ; c'est pour cela qu'il dit : Vous
n'êtes pas tous purs.
12 Après qu'il leur eut lavé les pieds, il
reprit son vêtement ; et, s'étant remis à
table, il leur dit : Comprenez-vous ce
13 que je vous ai fait? Vous m'appelez
Maître et Seigneur et vous dites bien,
14 car je le suis. Si donc je vous ai lavé les
pieds, moi, le Seigneur et le Maître,
vous devez aussi vous laver les pieds
15 les uns aux autres. Car je vous ai donné
un exemple, afin que vous fassiez
16 comme je vous ai fait. En vérité, en
vérité, je vous le dis, le serviteur n'est
pas plus grand que son maître, ni
l'envoyé plus grand que celui qui l'en-
17 voie. Si vous savez ces choses, vous êtes
bienheureux, pourvu que vous les pra-
18 tiquiez. Je ne parle pas de vous tous ;
je connais ceux que j'ai choisis ; mais il
faut que cette parole de l'Écriture soit
accomplie : « Celui qui mange mon pain,
19 a levé le talon contre moi (1). » Je vous
le dis dès à présent, avant que la chose
arrive, afin que, quand elle sera arrivée,
20 vous croyiez ce que je suis. En vérité, en
vérité, je vous le dis, quiconque reçoit
celui que j'ai envoyé, me reçoit ; et
quiconque me reçoit, reçoit celui qui
m'a envoyé.

Jésus annonce la trahison de Judas

(Comp. Matth. **26** : *17-29* ; Marc **14** : *12-25* ; Luc **22** : *7-23*)

21 Quand Jésus eut ainsi parlé, il fut
troublé en son esprit, et il dit ouverte-
ment : En vérité, en vérité, je vous le
déclare, l'un de vous me trahira !...
22 Les disciples se regardaient les uns les
23 autres, ne sachant de qui il parlait. Or,
il y avait un des disciples qui était
couché sur le sein de Jésus ; c'était celui
24 que Jésus aimait. Simon Pierre lui fit
signe, en lui disant : Dis-nous quel est
25 celui dont il parle. Lui donc, s'étant
penché sur le sein de Jésus, lui de-
26 manda : Seigneur, qui est-ce? Jésus
répondit : C'est celui à qui je donnerai
le morceau que je vais tremper. Puis
ayant trempé un morceau, il le prit et le
donna à Judas Iscariote, fils de Simon.
27 Aussitôt que Judas eut pris le morceau,
Satan entra en lui. Jésus lui dit alors :
28 Ce que tu fais, fais-le au plus tôt. Mais
aucun de ceux qui étaient à table ne
comprit pourquoi il lui parlait ainsi.
29 Quelques-uns pensaient que, comme
Judas avait la bourse, Jésus lui disait :
Achète ce dont nous avons besoin pour
la fête ; ou : Donne quelque chose aux
30 pauvres. Judas, ayant pris le morceau,
sortit aussitôt. Et il faisait nuit...

Le commandement nouveau. — Question de Pierre

(Voy. Matth. **26** : *30-35*; Marc **14** : *26-31* ; Luc **22** : *31-34*)

31 Quand Judas fut sorti, Jésus dit :
Maintenant le Fils de l'homme est glo-
32 rifié, et Dieu est glorifié en lui. Dieu
aussi le glorifiera en lui-même, et il le
33 glorifiera bientôt. Mes petits enfants,
je suis encore avec vous pour un peu de
temps ; vous me chercherez, et comme
je l'ai dit aux Juifs, je vous le dis aussi
maintenant : Vous ne pouvez venir où
je vais.
34 Je vous donne un commandement
nouveau, c'est que vous vous aimiez les
uns les autres ; comme je vous ai aimés,
vous aussi, aimez-vous les uns les
35 autres. C'est à ceci que tous connaî-
tront que vous êtes mes disciples, si
vous avez de l'amour les uns pour les
autres.
36 Simon Pierre lui dit : Seigneur, où
vas-tu? Jésus lui répondit : Tu ne sau-
rais maintenant me suivre où je vais ;
37 mais tu me suivras plus tard. Pierre lui
dit : Seigneur, pourquoi ne puis-je pas

(1) Psaume 41 : 10.

te suivre à présent? Je donnerai ma
38 vie pour toi ! Jésus lui répondit : Tu donneras ta vie pour moi?... En vérité, en vérité, je te le dis, le coq ne chantera pas, que tu ne m'aies renié trois fois !

La maison du Père — Questions des apôtres — Jésus leur promet le Saint-Esprit

14 - 1 Que votre cœur ne se trouble point ;
2 croyez en Dieu, croyez aussi en moi. Il y a beaucoup de demeures dans la maison de mon Père ; si cela n'était pas, je vous l'aurais dit. Je vais vous préparer
3 une place. Et quand je m'en serai allé et que je vous aurai préparé une place, je reviendrai et je vous prendrai avec moi, afin que là où je suis, vous y soyez
4 aussi. Et vous savez où je vais, et vous en savez le chemin.
5 Thomas lui dit : Seigneur, nous ne savons où tu vas ; comment en sau-
6 rions-nous le chemin? Jésus répondit : Je suis le chemin, la vérité et la vie ; personne ne vient au Père que par moi.
7 Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père ; et dès à présent, vous le connaissez et vous l'avez vu.
8 Philippe lui dit : Seigneur, montre-
9 nous le Père, et cela nous suffit. Jésus répondit : Il y a si longtemps que je suis avec vous, et tu ne m'as pas connu, Philippe ! Celui qui m'a vu, a vu le Père. Comment dis-tu : Montre-nous le Père?...
10 Ne crois-tu pas que je suis dans le Père, et que le Père est en moi? Les paroles que je vous dis, je ne les dis pas de moi-même ; le Père, qui demeure en moi, c'est lui qui accomplit ses propres œuvres.
11 Croyez-moi, quand je dis que je suis dans le Père et que le Père est dans moi ; sinon, croyez à cause de mes œuvres.
12 En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui croit en moi fera aussi les œuvres que je fais ; il en fera même de plus grandes, parce que je vais auprès du
13 Père. Et quoi que vous demandiez en mon nom, je le ferai, afin que le Père
14 soit glorifié dans le fils. Si vous demandez quelque chose en mon nom, je le ferai.
15 Si vous m'aimez, vous garderez mes commandements. Et je prierai le Père, 16
qui vous donnera un autre Consolateur (1), afin qu'il soit éternellement avec vous, l'Esprit de vérité, que le 17
monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit pas et ne le connaît pas ; mais vous, vous le connaissez, parce qu'il demeure avec vous, et il sera en vous. Je ne vous 18
laisserai pas orphelins, je viendrai à vous. Encore un peu de temps, et le 19
monde ne me verra plus, mais vous me verrez ; parce que je vis, vous vivrez aussi. En ce jour-là, vous reconnaîtrez 20
que je suis en mon Père, que vous êtes en moi, et que je suis en vous. Celui 21
qui a mes commandements et qui les garde, c'est celui-là qui m'aime. Et celui qui m'aime sera aimé de mon Père; et je l'aimerai, et je me ferai connaître à lui.

Jude, non pas l'Iscariote (2), lui dit : 22
Seigneur, d'où vient que tu te feras connaître à nous, et non pas au monde? Jésus lui répondit : Si quelqu'un 23
m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui, et nous ferons notre demeure chez lui. Celui qui ne m'aime pas ne garde pas 24
mes paroles ; et la parole que vous entendez n'est pas de moi, mais elle est du Père qui m'a envoyé.

Je vous ai dit ces choses, pendant que 25
je demeurais avec vous. Mais le Conso- 26
lateur, le Saint-Esprit, que le Père enverra en mon nom, celui-là vous enseignera toutes choses, et vous remettra en mémoire tout ce que je vous ai dit.

Je vous laisse la paix ; je vous donne 27
ma paix ; je ne vous la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur ne se trouble pas et qu'il ne craigne point. Vous avez entendu que 28
je vous ai dit : Je m'en vais, et je reviens à vous. Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que je vais auprès du Père, parce que le Père est plus grand que moi. Et maintenant, je vous ai dit 29
ces choses avant qu'elles arrivent, afin que, quand elles seront arrivées, vous croyiez. Je ne vous parlerai plus guère ; 30

(1) *Consolateur*, littéralement : *Paraclet*, mot qui signifie non seulement *consolateur*, mais aussi *défenseur*, *conseiller*, *intercesseur*.
(2) Ce *Jude* ou *Judas* est appelé aussi Lebbée et Thaddée. — Voy. Matth. 10 : 3 ; Marc 3 : 18.

car le prince de ce monde vient, et il
31 n'a rien en moi. Mais il faut que le
monde connaisse que j'aime le Père, et
que je fais ce que le Père m'a com-
mandé. Levez-vous, partons d'ici...

Le cep et les sarments

15 - 1 Je suis le vrai cep, et mon Père est le
2 vigneron. Il retranche tout sarment qui
ne porte pas de fruit en moi ; et il
émonde tout sarment qui porte du fruit,
afin qu'il porte encore plus de fruit.
3 Vous êtes déjà purs, à cause de la parole
4 que je vous ai annoncée. Demeurez en
moi, et moi, je demeurerai en vous.
Comme le sarment ne saurait de lui-
même porter du fruit, s'il ne demeure
attaché au cep, de même, vous n'en
pouvez porter, si vous ne demeurez en
moi.
5 Je suis le cep, vous êtes les sarments.
Celui qui demeure en moi, et en qui je
demeure, porte beaucoup de fruits ;
car, hors de moi, vous ne pouvez rien
6 faire. Si quelqu'un ne demeure pas en
moi, il est jeté dehors, comme le sar-
ment. Il sèche, et on le ramasse ; on le
7 jette au feu, et il brûle. Si vous demeu-
rez en moi et que mes paroles demeu-
rent en vous, demandez tout ce que
vous voudrez, et cela vous sera accordé.
8 Voici comment mon Père sera glo-
rifié : c'est que vous portiez beaucoup
de fruits, et alors vous serez mes dis-
9 ciples. Comme le Père m'a aimé, je
vous ai aussi aimés ; demeurez dans
10 mon amour. Si vous gardez mes com-
mandements, vous demeurerez dans
mon amour, comme moi-même j'ai
gardé les commandements de mon Père,
11 et je demeure dans son amour. Je vous
ai dit ces choses, afin que ma joie de-
meure en vous, et que votre joie soit
parfaite.
12 C'est ici mon commandement : que
vous vous aimiez les uns les autres,
13 comme je vous ai aimés. Il n'y a pas de
plus grand amour que de donner sa vie
14 pour ses amis. Vous êtes mes amis, si
vous faites ce que je vous commande.
15 Je ne vous appelle plus serviteurs,
parce que le serviteur ne sait pas ce que
fait son maître ; mais je vous ai appelés
mes amis, parce que je vous ai fait
connaître tout ce que j'ai appris de mon
Père. Ce n'est pas vous qui m'avez 16
choisi, c'est moi qui vous ai choisis et
qui vous ai établis, afin que vous alliez
et que vous portiez du fruit, et que
votre fruit demeure ; afin, aussi, que
tout ce que vous demanderez au Père en
mon nom, il vous l'accorde. Je vous 17
donne ces commandements, pour que
vous vous aimiez les uns les autres.

La haine du monde

Si le monde vous hait, sachez qu'il 18
m'a haï avant vous. Si vous étiez du 19
monde, le monde aimerait ce qui serait
à lui ; mais parce que vous n'êtes pas du
monde et que je vous ai choisis du milieu
du monde, c'est à cause de cela que le
monde vous hait. Souvenez-vous de la 20
parole que je vous ai dite : Le serviteur
n'est pas plus grand que son maître (1).
S'ils m'ont persécuté, ils vous perse-
cuteront aussi ; s'ils ont gardé ma pa-
role, ils garderont aussi la vôtre. Mais 21
ils vous feront tout cela à cause de mon
nom, parce qu'ils ne connaissent pas
Celui qui m'a envoyé. Si je n'étais pas 22
venu, et que je ne leur eusse point parlé,
ils n'auraient point de péché ; mais
maintenant leur péché est sans excuse.
Celui qui me hait, hait aussi mon Père. 23
Si je n'avais pas fait parmi eux des 24
œuvres qu'aucun autre n'a faites, ils
seraient sans péché ; mais maintenant
ils les ont vues, et ils ont haï et moi et
mon Père. Et cela, afin que fût accom- 25
plie cette parole, écrite dans leur loi :
« Ils m'ont haï sans cause (2). » Quand 26
sera venu le Consolateur que je vous
enverrai de la part du Père, l'Esprit de
vérité qui procède du Père, c'est lui qui
rendra témoignage de moi. Et vous 27
aussi, vous me rendrez témoignage,
parce que vous êtes depuis le commen-
cement avec moi.

Le Consolateur

Je vous ai dit ces choses, pour que 1-**16**
vous soyez préservés de toute chute. On 2
vous chassera des synagogues ; et même,

(1) Voy. Jean 13 : 16 ; Matth. 10 : 24.
(2) Psaumes 35 : 19 ; 69 : 5.

l'heure vient où quiconque vous fera
3 mourir croira rendre un culte à Dieu. Et
ils feront cela, parce qu'ils n'ont connu
4 ni le Père, ni moi. Mais je vous ai dit ces
choses, afin que, quand l'heure sera
venue, vous vous souveniez que je vous
les ai dites. Je ne vous les ai pas dites
dès le commencement, parce que j'étais
avec vous.
5 Maintenant, je m'en vais auprès de
Celui qui m'a envoyé, et aucun de vous
6 ne me demande : Où vas-tu? Mais parce
que je vous ai dit ces choses, la tristesse
7 a rempli votre cœur. Cependant je vous
dis la vérité : il vous est avantageux que
je m'en aille !... Car si je ne m'en vais
pas, le Consolateur ne viendra point à
vous ; mais si je m'en vais, je vous
8 l'enverrai. Et quand il sera venu, il
convaincra le monde de péché, de jus-
9 tice et de jugement ; de péché, parce
10 qu'ils ne croient pas en moi ; de justice,
parce que je m'en vais auprès du Père,
11 et que vous ne me verrez plus ; de juge-
ment, parce que le prince de ce monde
est jugé.
12 J'ai encore plusieurs choses à vous
dire : mais elles sont maintenant au-
13 dessus de votre portée. Quand lui,
l'Esprit de vérité, sera venu, il vous
conduira dans toute la vérité ; car il ne
parlera pas de son chef, mais il dira tout
ce qu'il aura entendu, et il vous annon-
14 cera les choses à venir. C'est lui qui me
glorifiera, parce qu'il prendra de ce qui
est à moi, et qu'il vous l'annoncera.
15 Tout ce que possède le Père est à moi ;
c'est pourquoi, j'ai dit qu'il prendra
de ce qui est à moi, et qu'il vous l'an-
noncera.

La séparation et le revoir

16 Encore un peu de temps et vous ne
me verrez plus ; puis encore un peu de
temps, et vous me verrez, parce que je
17 vais auprès du Père. Alors, quelques-uns
de ses disciples se dirent les uns aux
autres : Qu'est-ce qu'il nous dit :
Encore un peu de temps, et vous ne me
verrez plus ; puis encore un peu de
temps, et vous me verrez ; et aussi :
Parce que je vais auprès du Père?...
18 Ils disaient donc : Que signifie ce qu'il
dit : Un peu de temps?... Nous ne
savons de quoi il parle.
Jésus, connaissant qu'ils voulaient 19
l'interroger, leur dit : Vous vous de-
mandez les uns aux autres ce que si-
gnifie cette parole : Encore un peu de
temps, et vous ne me verrez plus ; puis
encore un peu de temps, et vous me
verrez. En vérité, en vérité, je vous le 20
déclare, vous pleurerez, vous vous la-
menterez, et le monde se réjouira ; vous
serez dans la tristesse, mais votre tris-
tesse sera changée en joie. Quand une 21
femme enfante, elle est dans la douleur,
parce que son heure est venue ; mais
quand l'enfant est né, elle ne se souvient
plus de son angoisse, dans la joie qu'elle
a de ce qu'un homme est né dans le
monde. De même, vous êtes maintenant 22
dans la douleur ; mais je vous reverrai
et votre cœur se réjouira, et personne
ne vous ravira votre joie. En ce jour-là, 23
vous ne m'interrogerez plus sur rien.
En vérité, en vérité, je vous le déclare,
ce que vous demanderez au Père, il vous
le donnera en mon nom. Jusqu'à pré- 24
sent, vous n'avez rien demandé en mon
nom. Demandez, et vous recevrez, afin
que votre joie soit parfaite.
Je vous ai dit ces choses en simili- 25
tudes. L'heure vient où je ne vous par-
lerai plus en similitudes, mais où je
vous parlerai du Père ouvertement. En 26
ce jour-là, vous demanderez en mon
nom, et je ne vous dis pas que je prierai
le Père pour vous ; car le Père lui-même 27
vous aime, parce que vous m'avez aimé,
et que vous avez cru que je suis venu de
la part du Père. Je suis issu du Père, et 28
je suis venu dans le monde ; maintenant
je quitte le monde, et je vais auprès du
Père.
Ses disciples lui dirent : C'est mainte- 29
nant que tu parles ouvertement, et que
tu ne dis pas de similitudes. Maintenant, 30
nous savons que tu sais toutes choses,
et que tu n'as pas besoin que per-
sonne t'interroge ; voilà pourquoi nous
croyons que tu es issu de Dieu. Jésus 31
leur répondit : Vous croyez mainte-
nant?... Voici que l'heure vient, et elle 32
est déjà venue, où vous serez dispersés,
chacun de son côté, et où vous me

laisserez seul ; mais je ne serai pas seul,
parce que le Père est avec moi.
33 Je vous ai dit ces choses, afin que
vous ayez la paix en moi. Vous aurez
des afflictions dans le monde ; mais pre-
nez courage, j'ai vaincu le monde !...

La prière sacerdotale

17 - 1 Jésus parla ainsi ; puis, levant les
yeux au ciel, il dit : Père, l'heure est
venue ; glorifie ton Fils, afin que ton
2 Fils te glorifie, et que, par le pouvoir
que tu lui as donné sur toute créature,
il donne la vie éternelle à tous ceux que
3 tu lui as donnés. Or c'est ici la vie éter-
nelle, qu'ils te connaissent, toi, le seul
vrai Dieu, et celui que tu as envoyé,
4 Jésus-Christ. Je t'ai glorifié sur la
terre ; j'ai achevé l'œuvre que tu m'a-
5 vais donnée à faire. Et maintenant, toi,
Père, glorifie-moi auprès de toi-même
de la gloire que j'avais auprès de toi,
avant que le monde fût.
6 J'ai manifesté ton nom aux hommes
que tu m'as donnés du milieu du
monde ; ils étaient à toi! et tu me les
as donnés, et ils ont gardé ta parole.
7 Maintenant ils ont reconnu que tout ce
8 que tu m'as donné vient de toi. Car je
leur ai donné les paroles que tu m'as
données, et ils les ont reçues ; ils ont
vraiment reconnu que je suis venu de
toi, et ils ont cru que c'est toi qui m'as
envoyé.
9 Je prie pour eux ; je ne prie pas pour
le monde, mais pour ceux que tu m'as
10 donnés, parce qu'ils sont à toi. Et tout
ce qui est à moi est à toi, et ce qui est à
toi est à moi, et je suis glorifié en eux.
11 Je ne suis plus dans le monde, mais eux
sont dans le monde, et moi je vais
auprès de toi. Père saint, garde-les !
Qu'ils soient fidèles à ton nom, que tu
m'as chargé de faire connaître, afin
12 qu'ils soient un comme nous. Pendant
que j'étais avec eux, je les gardais, et ils
étaient fidèles à ton nom que tu m'as
chargé de faire connaître. Je les ai
préservés, et aucun d'eux ne s'est
perdu, sinon le fils de perdition, afin
13 que l'Écriture fût accomplie. Mais
maintenant je vais auprès de toi, et je
dis ces choses, étant encore dans le
monde, afin qu'ils aient en eux la pléni-
tude de ma joie. Je leur ai donné ta 14
Parole, et le monde les a haïs, parce
qu'ils ne sont pas du monde, comme je
ne suis pas du monde. Je ne te prie pas 15
de les ôter du monde, mais de les pré-
server du mal. Ils ne sont pas du monde, 16
comme je ne suis pas du monde. Sanc- 17
tifie-les par la vérité ; ta Parole est la
vérité. Comme tu m'as envoyé dans le 18
monde, je les ai aussi envoyés dans le
monde. Et je me sanctifie moi-même 19
pour eux, afin qu'eux aussi soient sanc-
tifiés par la vérité.
Ce n'est pas seulement pour eux que 20
je prie, mais aussi pour ceux qui croi-
ront en moi par leur parole, afin que 21
tous soient un, comme toi, Père, tu es
en moi, et moi en toi ; afin qu'eux aussi
soient en nous, pour que le monde croie
que c'est toi qui m'as envoyé. Je leur ai 22
donné la gloire que tu m'as donnée,
afin qu'ils soient un, comme nous
sommes un : moi en eux, et toi en moi, 23
afin qu'ils soient parfaits dans l'unité,
et que le monde connaisse que c'est toi
qui m'as envoyé, et que tu les as aimés
comme tu m'as aimé.
Père, je veux que là où je suis, ceux 24
que tu m'as donnés y soient aussi avec
moi, afin qu'ils contemplent ma gloire,
la gloire que tu m'as donnée, parce que
tu m'as aimé avant la création du
monde. Père juste, le monde ne t'a pas 25
connu ; mais moi, je t'ai connu, et ceux-
ci ont reconnu que c'est toi qui m'as
envoyé. Je leur ai fait connaître ton 26
nom, et je le leur ferai connaître, afin
que l'amour dont tu m'as aimé soit en
eux, et que je sois moi-même en eux.

SOUFFRANCES, MORT ET RÉSURRECTION DE JÉSUS

(18 : *1* à 21 : *25*)

Gethsémané — Arrestation de Jésus

(Voy. Matth. 26 : *36-56* ; Marc 14 : *32-52* ; Luc 22 : *39-53*

Après avoir dit ces choses, Jésus s'en 1 - 18
alla avec ses disciples au delà du torrent
du Cédron ; il y avait là un jardin dans
lequel il entra, ainsi que ses disciples.
Or, Judas, celui qui le trahissait, 2

connaissait aussi cet endroit, parce que
Jésus et ses disciples s'y étaient souvent
3 réunis. Judas, ayant donc pris la co-
horte et les agents envoyés par les
principaux sacrificateurs et les phari-
siens, vint dans ce lieu avec des lan-
4 ternes, des torches et des armes. Jésus,
qui savait tout ce qui allait lui arriver,
s'avança et leur dit : Qui cherchez-vous?
5 Ils lui répondirent : Jésus de Nazareth.
Jésus leur dit : C'est moi !...

Judas, qui le trahissait, se trouvait
6 aussi avec eux. Dès que Jésus leur eut
dit : C'est moi !... — ils reculèrent et tom-
7 bèrent à terre. Il leur demanda en-
core une fois : Qui cherchez-vous? Ils
8 répondirent : Jésus de Nazareth. Jésus
reprit : Je vous ai dit que c'est moi ;
si donc c'est moi que vous cherchez,
9 laissez aller ceux-ci. Ainsi fut accom-
plie la parole qu'il avait dite : Je n'ai
perdu aucun de ceux que tu m'as
10 donnés (1). Alors Simon Pierre, qui
avait une épée, la tira, frappa le ser-
viteur du souverain sacrificateur, et lui
coupa l'oreille droite. Ce serviteur s'ap-
11 pelait Malchus. Mais Jésus dit à Pierre :
Remets ton épée dans le fourreau : ne
boirai-je pas la coupe que le Père m'a
donnée à boire ?...

Jésus devant Anne et Caïphe
Reniement de Pierre

(Voy. Matth. **26** : *57-75* ; Marc **14** : *53-72* ;
Luc **22** : *54-71*)

12 La cohorte, le tribun et les agents des
Juifs, se saisirent alors de Jésus et le
13 chargèrent de liens. Ils l'emmenèrent
d'abord chez Anne ; car il était le beau-
père de Caïphe, qui était souverain
14 sacrificateur cette année-là. Or, Caïphe
était celui qui avait donné ce conseil
aux Juifs : Il vaut mieux qu'un seul
homme meure pour le peuple (2).
15 Simon Pierre, avec un autre disciple,
suivait Jésus. Cet autre disciple était
connu du souverain sacrificateur ; il
entra donc avec Jésus dans la cour du
16 souverain sacrificateur. Mais Pierre se
tenait dehors, près de la porte. L'autre
disciple, qui était connu du souverain
sacrificateur, sortit, parla à la portière,
et fit entrer Pierre. Alors cette servante, 17
qui gardait la porte, dit à Pierre :
N'es-tu pas, toi aussi, des disciples de
cet homme? Il répondit : Je n'en suis
pas. Les serviteurs et les agents se 18
tenaient là auprès d'un feu qu'ils
avaient allumé, parce qu'il faisait froid,
et ils se chauffaient. Pierre se tenait
avec eux, et il se chauffait aussi.

Le souverain sacrificateur interrogea 19
donc Jésus sur ses disciples et sur sa
doctrine. Jésus lui répondit : J'ai parlé 20
ouvertement au monde ; j'ai toujours
enseigné dans la synagogue et dans le
temple, où se rassemblent tous les
Juifs, et je n'ai rien dit en secret.
Pourquoi m'interroges-tu? Demande à 21
ceux qui m'ont entendu ce que je leur
ai dit ; ceux-là savent ce que j'ai dit.
Comme il parlait ainsi, un des agents 22
qui étaient présents donna un souf-
flet à Jésus, en disant : Est-ce ainsi que
tu réponds au souverain sacrificateur?
Jésus lui répondit : Si j'ai mal parlé, fais 23
voir ce que j'ai dit de mal ; mais si j'ai
bien parlé, pourquoi me frappes-tu?

Alors Anne l'envoya, chargé de liens, 24
à Caïphe, le souverain sacrificateur.

Cependant, Simon Pierre se tenait là 25
et se chauffait ; et on lui dit : N'es-tu
pas, toi aussi, de ses disciples? Il le nia
et répondit : Je n'en suis pas. L'un des 26
serviteurs du souverain sacrificateur,
parent de celui à qui Pierre avait coupé
l'oreille, lui dit : Ne t'ai-je pas vu dans
le jardin avec lui? Pierre nia une fois 27
encore ; et aussitôt le coq chanta.

Jésus devant Pilate

(Voy. Matth. **27** : *11-31* ; Marc **15** : *1-20* ;
Luc **23** : *1-25*)

Ils emmenèrent ensuite Jésus de 28
chez Caïphe au prétoire ; c'était le
matin. Mais ils n'entrèrent pas eux-
mêmes dans le prétoire, afin de ne point
se souiller et de pouvoir manger la
Pâque. Pilate sortit donc, alla vers eux 29
et leur dit : Quelle accusation portez-
vous contre cet homme? Ils lui répon- 30
dirent : Si ce n'était pas un malfaiteur,
nous ne te l'aurions pas livré. Alors 31
Pilate leur dit : Prenez-le vous-mêmes

(1) Jean 17 : 12.
(2) Voy. Jean 11 : 50.

et jugez-le selon votre loi. Les juifs lui dirent : Il ne nous est pas permis de
32 faire mourir personne. C'était afin que fût accompli ce que Jésus avait dit, pour indiquer de quelle mort il devait mourir (1).
33 Alors Pilate rentra dans le prétoire, et, ayant fait venir Jésus, il lui dit :
34 C'est toi qui es le roi des Juifs?... Jésus répondit : Dis-tu cela de ton propre mouvement, ou d'autres te l'ont-ils dit
35 de moi? Pilate répondit : Suis-je Juif? Ta nation et les principaux sacrificateurs t'ont livré à moi ; qu'as-tu fait?
36 Jésus répondit : Mon règne n'est pas de ce monde. Si mon règne était de ce monde, mes gens combattraient, pour que je ne fusse pas livré aux Juifs ; mais maintenant mon règne n'est pas
37 d'ici-bas. Alors Pilate lui dit : Tu es donc roi? Jésus répondit : Tu le dis, je suis roi. Voici pourquoi je suis né et pourquoi je suis venu dans le monde : c'est pour rendre témoignage à la vérité. Quiconque est pour la vérité écoute ma
38 voix... Pilate lui dit : Qu'est-ce que la vérité?

Quand Pilate eut dit cela, il sortit de nouveau pour aller vers les Juifs, et il leur dit : Je ne trouve aucun crime en
39 lui. Mais vous avez une coutume, c'est que je vous relâche quelqu'un à la fête de Pâque ; voulez-vous donc que je vous
40 relâche le roi des Juifs? Alors ils s'écrièrent de nouveau : Non !... Pas lui, mais Barabbas !... Or, Barabbas était un brigand.

Outrages des soldats — Jésus livré aux Juifs par Pilate

19 - 1 Alors Pilate prit Jésus et le fit battre
2 de verges. Les soldats, ayant tressé une couronne d'épines, la lui mirent sur la tête, et ils le revêtirent d'un manteau de
3 pourpre. Puis, s'approchant, ils lui dirent : Salut, roi des Juifs!... Et ils lui donnaient des soufflets.
4 Pilate sortit encore une fois et leur dit : Le voici, je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que je ne trouve
5 aucun crime en lui. Jésus sortit donc, portant la couronne d'épines et le manteau de pourpre ; et Pilate leur dit :
6 Voici l'homme!... Mais quand les principaux sacrificateurs et leurs agents le virent, ils s'écrièrent : Crucifie-le ! Crucifie-le !... Pilate leur dit : Prenez-le vous-mêmes et crucifiez-le ; car pour moi, je ne trouve aucun crime en lui.
7 Les Juifs reprirent : Nous avons une loi, et d'après cette loi, il doit mourir, parce qu'il s'est fait le Fils de Dieu.
8 Quand Pilate eut entendu cette parole, il eut encore plus de crainte.
9 Il rentra de nouveau dans le prétoire et dit à Jésus : D'où es-tu? Mais Jésus
10 ne lui fit aucune réponse. Pilate lui dit : Tu ne me dis rien? Ne sais-tu pas que j'ai le pouvoir de te délivrer et le pouvoir de te crucifier?
11 Jésus répondit : Tu n'aurais aucun pouvoir sur moi, s'il ne t'avait pas été donné d'en haut ; c'est pourquoi, celui qui m'a livré à toi est coupable d'un plus grand péché.
12 Depuis ce moment, Pilate cherchait à le délivrer ; mais les Juifs criaient : Si tu délivres cet homme, tu n'es pas ami de César. Quiconque se fait roi se déclare
13 contre César !... Pilate ayant entendu ces paroles, mena Jésus dehors et s'assit sur le tribunal, au lieu appelé le Pavé,
14 en hébreu Gabbatha (1). Or, c'était le jour de la préparation de la Pâque, environ la sixième heure (2). Et Pilate
15 dit aux Juifs : Voilà votre roi ! Ceux-ci se mirent à crier : Ote-le, ôte-le ! Crucifie-le ! Pilate leur dit : Crucifierai-je votre roi? Les principaux sacrificateurs répondirent : Nous n'avons pas d'autre
16 roi que César. Alors il le leur livra pour être crucifié.

Ils prirent donc Jésus et l'emmenèrent.

Jésus crucifié

(Voy. Matth. **27** : *32-56* ; Marc **15** : *21-41* ; Luc **23** : *26-49*)

17 Jésus, portant sa croix, arriva hors de la ville au lieu appelé le Crâne, qui se
18 nomme en hébreu Golgotha. C'est là qu'ils le crucifièrent, et deux autres avec lui, un de chaque côté, et Jésus au milieu.
19 Pilate fit aussi faire un écriteau qu'il

(1) Voy. Jean 12 : 32-33.

(1) *Gabbatha* signifie *terre, éminence.*
(2) Environ midi.

plaça au-dessus de la croix. On y avait
écrit : Jésus de Nazareth, le roi des Juifs.
20 Beaucoup de Juifs lurent cet écriteau,
parce que le lieu où Jésus fut crucifié
était près de la ville, et que l'inscription
était en hébreu, en latin et en grec.
21 Alors les principaux sacrificateurs des
Juifs dirent à Pilate : N'écris pas : Le
roi des Juifs ; mais écris que lui-même
22 a dit : Je suis le roi des Juifs. Pilate
répondit : Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit.
23 Après que les soldats eurent crucifié
Jésus, ils prirent ses vêtements, et ils
en firent quatre parts, une pour chaque
soldat. Ils prirent aussi sa robe, mais
cette robe était sans couture, tout
entière d'un seul tissu, depuis le haut
24 jusqu'en bas. Ils se dirent donc les uns
aux autres : Ne la déchirons pas; mais
tirons au sort à qui l'aura. C'était afin
que cette parole de l'Écriture fût accomplie : « Ils ont partagé mes vêtements entre eux, et ils ont tiré ma robe au sort (1). » Voilà ce que firent les soldats.
25 Auprès de la croix de Jésus se tenaient sa mère et la sœur de sa mère,
Marie, femme de Cléopas, et Marie-
26 Madeleine. Jésus, voyant sa mère et,
près d'elle, le disciple qu'il aimait, dit
27 à sa mère : Femme, voilà ton fils ! Puis
il dit au disciple : Voilà ta mère ! A partir de ce moment, le disciple la prit chez lui.
28 Après cela, sachant que déjà tout
était accompli, Jésus dit, afin que fût
pleinement accomplie l'Écriture : J'ai
29 soif. Il y avait là un vase plein de
vinaigre. Les soldats emplirent donc de
vinaigre une éponge (2), et, l'ayant
fixée à une tige d'hysope, ils l'appro-
30 chèrent de sa bouche. Quand Jésus eut
pris le vinaigre, il dit : Tout est accompli !... Et, baissant la tête, il rendit l'esprit.
31 Les Juifs, craignant que les corps ne
restassent sur la croix pendant le sabbat — car c'était la préparation du sabbat, et ce sabbat était très solennel, — demandèrent à Pilate qu'on leur rompît les jambes et qu'on les enlevât.

(1) Psaume 22 : 19.
(2) Voy. Psaume 69 : 22.

Les soldats vinrent donc ; ils rompirent *32*
les jambes au premier, et ensuite à
l'autre qui était crucifié avec lui. Quand *33*
ils vinrent à Jésus, voyant qu'il était
déjà mort, ils ne lui rompirent pas les
jambes ; mais l'un des soldats lui perça *34*
le côté avec une lance, et aussitôt il en
sortit du sang et de l'eau. Celui qui a vu *35*
ce fait l'atteste — et son témoignage est
véritable, et il sait qu'il est vrai, — afin
que vous aussi, vous croyiez. Cela ar- *36*
riva, afin que cette parole de l'Écriture
fût accomplie : « Aucun de ses os ne sera
rompu (1). » Et ailleurs, l'Écriture dit *37*
encore : « Ils regarderont à celui qu'ils
ont percé (2). »

Sépulture de Jésus

(Voy. Matth. **27** : *57-61* ; Marc **15** : *42-47* ; Luc **23** : *50-56*)

Après cela, Joseph d'Arimathée, qui *38*
était disciple de Jésus, mais en secret,
parce qu'il craignait les juifs, demanda
à Pilate la permission d'enlever le corps
de Jésus ; et Pilate le lui permit. Il vint
donc et enleva le corps. Nicodème, celui *39*
qui était venu la première fois trouver
Jésus pendant la nuit, vint aussi, apportant environ cent livres d'une com-
position de myrrhe et d'aloès. Ils *40*
prirent donc le corps de Jésus et l'enveloppèrent de linges avec des aromates, comme c'est la coutume d'ensevelir chez les Juifs. Or, à l'endroit où *41*
il avait été crucifié, il y avait un jardin,
et dans ce jardin un tombeau neuf, où
personne n'avait encore été mis. C'est *42*
là qu'ils déposèrent Jésus, parce que
c'était la préparation des Juifs, et que ce
tombeau était tout proche.

Résurrection de Jésus — Apparition à Marie-Madeleine

(Voy. Matth. **28** : *1-10* ; Marc **16** : *1-9* ; Luc **24** : *1-12*)

Le premier jour de la semaine, Marie- *1* - **20**
Madeleine se rendit au tombeau de
grand matin, comme il faisait encore
obscur ; et elle vit la pierre enlevée de
l'entrée du tombeau. Elle courut donc *2*
trouver Simon Pierre et l'autre disciple

(1) Voy. Exode 12 : 46 ; Psaume 34 : 21.
(2) Zacharie 12 : 10.

que Jésus aimait, et elle leur dit : On a
enlevé du tombeau le Seigneur, et nous
ne savons pas où on l'a mis.
3 Alors Pierre sortit avec l'autre dis-
4 ciple, et ils allèrent au tombeau. Ils
couraient tous deux ensemble ; mais
l'autre disciple courut plus vite que
Pierre, et il arriva le premier au tom-
5 beau. S'étant baissé, il vit les linges
qui étaient à terre ; toutefois, il n'entra
6 point. Simon Pierre, qui le suivait, vint
à son tour et entra dans le tombeau ;
7 il vit les linges qui étaient à terre, ainsi
que le suaire dont on avait couvert la
tête de Jésus, et qui n'était pas avec
les linges, mais roulé à part, à une autre
8 place. Alors l'autre disciple, qui était
arrivé le premier au tombeau, y entra
9 aussi; il vit, et il crut. En effet, ils n'a-
vaient pas encore compris l'Écriture,
d'après laquelle il fallait que Jésus res-
10 suscitât des morts. Puis les disciples
retournèrent chez eux.
11 Cependant Marie se tenait dehors,
auprès du tombeau, et elle pleurait.
Comme elle pleurait, elle se baissa pour
12 regarder dans le tombeau, et elle vit
deux anges vêtus de blanc, assis l'un à
la tête et l'autre aux pieds, à la place où
13 le corps de Jésus avait été couché. Ils
lui dirent : Femme, pourquoi pleures-
tu? Elle leur répondit : parce qu'on a
enlevé mon Seigneur, et que je ne sais où
14 on l'a mis. Ayant dit cela, elle se retour-
na et vit Jésus qui était là ; mais elle
15 ne savait pas que c'était Jésus. Jésus
lui dit : Femme, pourquoi pleures-tu?
Qui cherches-tu ?... Elle, croyant que
c'était le jardinier, lui dit : Seigneur, si
c'est toi qui l'as emporté, dis-moi où tu
16 l'a mis, et j'irai le prendre. Jésus lui dit :
Marie ! Et elle, s'étant retournée, lui
dit en hébreu : *Rabbouni* — c'est-à-dire:
17 Maître ! — Jésus lui dit : Ne me touche
pas ; car je ne suis pas encore monté vers
le Père ! Mais va vers mes frères, et
dis-leur que je monte vers mon Père et
votre Père, vers mon Dieu et votre
18 Dieu. Marie-Madeleine alla annoncer
aux disciples qu'elle avait vu le Sei-
gneur, et qu'il lui avait dit ces
choses.

Apparitions aux disciples

(Voy. Marc 16 : *14* ; Luc 24 : *36-49*)

Le soir de ce même jour, le premier de 19
la semaine, les portes du lieu où se trou-
vaient les disciples étant fermées, parce
qu'ils craignaient les Juifs, Jésus vint
et se tint au milieu d'eux ; et il leur dit :
La paix soit avec vous ! Ayant dit cela, 20
il leur montra ses mains et son côté. Les
disciples furent remplis de joie, en
voyant le Seigneur. Il leur dit encore : 21
La paix soit avec vous ! Comme le Père
m'a envoyé, moi aussi je vous envoie.
Et quand il eut dit cela, il souffla sur 22
eux et leur dit : Recevez le Saint-Es-
prit. Ceux à qui vous remettrez leurs 23
péchés, ils leur seront remis ; ceux à qui
vous les retiendrez, ils leur seront rete-
nus.
Or, Thomas, l'un des Douze, appelé 24
Didyme, ne se trouvait pas avec eux,
lorsque Jésus était venu. Les autres 25
disciples lui dirent : Nous avons vu le
Seigneur!... Mais il leur répondit : Si je ne
vois la marque des clous dans ses mains,
et si je ne mets mon doigt dans la
marque des clous, si je ne mets ma
main dans son côté, je ne croirai pas.
Huit jours après, les disciples étaient 26
de nouveau réunis dans la maison, et
Thomas se trouvait avec eux. Jésus
vint, les portes étant fermées ; il se tint
au milieu d'eux et leur dit : La paix soit
avec vous ! Puis il dit à Thomas : Mets 27
ici ton doigt, et regarde mes mains ;
avance aussi ta main et mets-la dans
mon côté ; et ne sois pas incrédule, mais
crois ! Thomas répondit et lui dit : Mon 28
Seigneur et mon Dieu !... Jésus lui dit : 29
Parce que tu m'as vu, tu as cru. Heu-
reux ceux qui n'ont pas vu et qui ont cru !
Jésus a fait en présence de ses dis- 30
ciples beaucoup d'autres miracles, qui
ne sont pas rapportés dans ce livre.
Mais ces choses ont été écrites, afin que 31
vous croyiez que Jésus est le Christ, le
Fils de Dieu, et qu'en croyant, vous
ayez la vie par son nom.

Apparition de Jésus près de la mer de Tibériade

Après cela, Jésus se fit voir de nou- 1-21

veau à ses disciples, près de la mer de
Tibériade. Et voici comment il se fit
2 voir : Simon Pierre, Thomas, appelé
Didyme, Nathanaël, de Cana en Gali-
lée, les fils de Zébédée et deux autres
3 de ses disciples étaient ensemble. Simon
Pierre leur dit : Je vais pêcher. Ils lui
répondirent : Nous y allons avec toi. Ils
partirent et montèrent dans la barque ;
mais ils ne prirent rien cette nuit-là.
4 Comme le jour venait, Jésus se trouva
là sur le rivage ; mais les disciples ne sa-
5 vaient pas que c'était Jésus. Jésus leur
dit : Enfants, n'avez-vous rien à man-
6 ger? Ils lui répondirent : Non. Il leur
dit : Jetez le filet du côté droit de la
barque, et vous trouverez. Ils le je-
tèrent donc, et ils ne pouvaient plus
7 le tirer, tant il y avait de poissons. Alors
le disciple que Jésus aimait dit à Pierre :
C'est le Seigneur!... Quand Simon Pierre
eut entendu que c'était le Seigneur, il
s'enveloppa de sa robe de dessus — car
8 il était nu — et il se jeta dans l'eau. Les
autres disciples revinrent avec la
barque, traînant le filet plein de pois-
sons ; car ils n'étaient éloignés de la
terre que d'environ deux cents cou-
dées (1).
9 Lorsqu'ils furent descendus à terre,
ils virent de la braise qui était là, du
10 poisson placé dessus, et du pain. Jésus
leur dit : Apportez ces poissons que
11 vous venez de prendre. Simon Pierre
monta dans la barque, et il tira à terre
le filet plein de cent cinquante-trois
gros poissons ; et, quoiqu'il y en eût
12 tant, le filet ne se rompit pas. Jésus
leur dit : Venez et mangez. Mais aucun
des disciples n'osait lui demander : Qui
es-tu?... — car ils savaient bien que
13 c'était le Seigneur. Jésus s'approcha,
prit le pain et le leur donna, ainsi que
14 le poisson. C'était déjà la troisième fois
que Jésus se faisait voir à ses disciples,
après sa résurrection des morts.

Entretien de Jésus avec Pierre

15 Quand ils eurent mangé, Jésus dit à
Simon Pierre : Simon, fils de Jona,
m'aimes-tu plus que ne font ceux-ci?
Pierre lui répondit : Oui, Seigneur, tu
sais que je t'aime. Jésus lui dit : Pais 16
mes agneaux. Il lui dit une seconde fois :
Simon, fils de Jona, m'aimes-tu? Pierre
lui répondit : Oui, Seigneur, tu sais que
je t'aime. Jésus lui dit : Pais mes brebis.
Il lui dit pour la troisième fois : Simon, 17
fils de Jona, m'aimes-tu? Pierre fut
attristé de ce qu'il lui avait demandé
pour la troisième fois : M'aimes-tu? Il lui
répondit : Seigneur, tu connais toutes
choses ; tu sais que je t'aime ! Jésus lui
dit : Pais mes brebis. En vérité, en 18
vérité, je te le déclare, lorsque tu étais
plus jeune, tu te ceignais toi-même, et
tu allais où tu voulais ; mais lorsque tu
seras vieux, tu étendras les mains, et
un autre te ceindra et te mènera où tu
ne voudrais pas. Il dit cela pour mar- 19
quer par quelle mort Pierre devait glo-
rifier Dieu. Et, après avoir ainsi parlé,
il lui dit : Suis-moi.
Pierre, s'étant retourné, vit venir 20
derrière lui le disciple que Jésus aimait,
celui qui, pendant le souper, s'était
penché sur le sein de Jésus et lui avait
dit : Seigneur, qui est celui qui te tra-
hit? En le voyant, Pierre dit à Jésus : 21
Seigneur, et celui-ci, que lui arrivera-
t-il? Jésus lui répondit : Si je veux qu'il 22
demeure jusqu'à ce que je vienne, que
t'importe? Toi, suis-moi. Le bruit se ré- 23
pandit parmi les frères que ce disciple
ne mourrait point. Cependant Jésus
n'avait pas dit : Il ne mourra pas ;
mais : Si je veux qu'il demeure jusqu'à
ce que je vienne, que t'importe?
C'est ce même disciple qui rend té- 24
moignage de ces choses, et qui les a
écrites ; et nous savons que son témoi-
gnage est véridique. Il y a encore 25
beaucoup d'autres choses que Jésus a
faites ; et si on les écrivait en détail, je
ne pense pas que le monde entier pût
contenir les livres qu'on écrirait (1).

(1) Environ 90 mètres.

(1) Un des plus anciens manuscrits omet tout le verset 25. — D'autres y ajoutent : *Amen*.

ACTES DES APÔTRES

I. — L'ÉVANGILE PRÊCHÉ PARMI LES JUIFS

(1 : *1* à 12 : *25*)

Ascension de Jésus-Christ

1 - *1* Dans mon premier livre (1), ô Théophile, j'ai parlé de tout ce que Jésus a fait et enseigné depuis le commence-
2 ment, jusqu'au jour où il fut élevé dans le ciel, après avoir donné ses ordres, par le Saint-Esprit, aux apôtres qu'il avait
3 choisis. Il leur était apparu vivant, après avoir souffert ; et il leur avait donné plusieurs preuves de sa résurrection, se faisant voir à eux pendant quarante jours et leur parlant de ce qui concerne le royaume de Dieu.

4 Comme il se trouvait avec eux, il leur recommanda de ne point partir de Jérusalem, mais d'y attendre que fût accomplie la promesse du Père, celle dont je vous ai parlé, — leur disait-il ;
5 — car Jean a baptisé d'eau, mais vous, vous serez baptisés du Saint-Esprit
6 dans peu de jours. Ceux donc qui étaient là réunis lui demandèrent : Seigneur, est-ce dans ce temps-là que
7 tu rétabliras le royaume d'Israël? Il leur répondit : Ce n'est pas à vous de connaître les temps ou les moments que le Père a fixés de sa propre autorité.
8 Mais vous recevrez la vertu du Saint-Esprit, qui descendra sur vous ; et vous serez mes témoins, tant à Jérusalem que dans toute la Judée et la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

9 Après avoir prononcé ces paroles, il fut enlevé, pendant qu'ils le regardaient, et une nuée le déroba à leurs
10 yeux. Et comme ils avaient les regards attachés au ciel, pendant qu'il s'en allait, voici que deux hommes, en vêtements blancs, se présentèrent devant eux, et leur dirent : Hommes de Galilée, *11* pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jésus, qui a été enlevé du milieu de vous dans le ciel, en reviendra de la même manière que vous l'y avez vu monter.

(1) Luc 1 : 1-4.

Les disciples dans la chambre haute

Alors ils retournèrent à Jérusalem, de *12* la montagne, appelée montagne des Oliviers, qui est près de Jérusalem, à la distance d'un chemin de sabbat (1). Quand ils furent arrivés, ils montèrent *13* dans la chambre haute, où se tenaient d'ordinaire Pierre, Jean, Jacques et André, Philippe et Thomas, Barthélemy et Matthieu, Jacques, fils d'Alphée, Simon le zélote, et Jude, fils de Jacques. Tous ceux-là persévéraient d'un com- *14* mun accord dans la prière, avec les femmes, avec Marie, mère de Jésus, et avec ses frères.

Matthias élu apôtre à la place de Judas

En ces jours-là, Pierre se leva au *15* milieu des frères, — qui étaient assemblés au nombre d'environ cent-vingt, — et il dit : Mes frères, il fallait que fût *16* accompli ce que le Saint-Esprit a prédit dans l'Écriture, par la bouche de David, au sujet de Judas, qui a été le guide de ceux qui ont arrêté Jésus. Car il était *17* l'un des nôtres, et il avait reçu sa part de notre ministère. Cet homme, après *18* avoir acheté un champ avec le salaire de son crime, est tombé en avant, son corps s'est ouvert par le milieu, et toutes ses entrailles se sont répandues. — Cela est si bien connu de tous les *19* habitants de Jérusalem, que ce champ est appelé, dans leur langue, Haceldama, c'est-à-dire : le champ du sang. — Aussi est-il écrit dans le livre des *20* Psaumes : « Que sa demeure devienne

(1) Un kilomètre environ.

déserte, et qu'il n'y ait personne qui l'habite (1) » ; et encore : « Qu'un autre
21 prenne sa charge (2). » Il faut donc que, parmi les hommes qui nous ont accompagnés pendant tout le temps que le
22 Seigneur Jésus a vécu avec nous, depuis le baptême de Jean jusqu'au jour où il a été enlevé du milieu de nous, il y en ait un qui soit témoin avec nous de sa résurrection.
23 Ils en présentèrent deux : Joseph, dit Barsabas, surnommé Justus, et Mat-
24 thias. Puis ils firent cette prière : Seigneur, toi qui connais les cœurs de tous, montre-nous lequel de ces deux hommes
25 tu as choisi, pour occuper, dans ce ministère de l'apostolat, la place que Judas a abandonnée pour s'en aller en
26 son lieu. Ensuite ils tirèrent au sort ; et le sort tomba sur Matthias, qui fut associé aux onze apôtres.

La première Pentecôte

2 - 1 Quand fut arrivé le jour de la Pentecôte, ils étaient tous ensemble dans le
2 même lieu. Tout à coup, il vint du ciel un bruit pareil à celui d'un vent qui souffle avec impétuosité, et il remplit
3 toute la maison où ils étaient assis. Alors ils virent paraître des langues séparées les unes des autres, qui étaient comme des langues de feu, et qui se posèrent sur
4 chacun d'eux. Ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils commencèrent à parler en des langues étrangères, selon que l'Esprit leur donnait de s'exprimer.
5 Or, il y avait, en séjour à Jérusalem, des Juifs, hommes pieux venus de toutes les nations qui sont sous le ciel.
6 Quand ce bruit se fit entendre, la foule accourut, et tous furent étonnés de ce que chacun d'eux les entendait parler
7 sa propre langue. Ils en étaient tous hors d'eux-mêmes et remplis d'admiration, et ils disaient : Tous ces gens-là qui parlent, ne sont-ils pas des Gali-
8 léens? Comment donc chacun de nous les entend-il parler la propre langue
9 du pays où il est né? Parthes, Mèdes, Élamites, ceux qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le
10 Pont, l'Asie, la Phrygie, la Pamphylie, l'Égypte, le territoire de la Libye qui est près de Cyrène, et ceux qui sont venus de Rome, tant Juifs que prosé- 11
lytes (1), Crétois et Arabes, nous les entendons parler dans nos langues des choses magnifiques de Dieu. Ils étaient 12
tous hors d'eux-mêmes, et ne savaient que penser, se disant l'un à l'autre : Qu'est-ce que cela veut dire? Mais 13
d'autres disaient en se moquant : C'est qu'ils sont pleins de vin doux !

Discours de Pierre

Alors Pierre, se présentant avec les 14
Onze, éleva la voix et leur dit : Hommes de la Judée, et vous tous qui êtes en séjour à Jérusalem, sachez bien ceci, et prêtez l'oreille à mes paroles. Ces gens 15
ne sont pas ivres, comme vous le supposez ; car il n'est encore que la troisième heure du jour (2). Mais ce qui 16
arrive a été prédit par le prophète Joël : « Il arrivera, pendant les derniers jours, 17
— c'est Dieu lui-même qui parle — que je répandrai de mon Esprit sur toute créature ; vos fils et vos filles prophétiseront, vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes. Oui, en ces jours-là, je répandrai de 18
mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes, et ils prophétiseront. Je ferai paraître des prodiges en haut 19
dans le ciel, et des miracles en bas sur la terre : du sang, du feu, et des tourbillons de fumée. Le soleil sera changé 20
en ténèbres, et la lune en sang, avant que vienne le grand et glorieux jour du Seigneur ; et il arrivera que quiconque 21
invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé (3). »

Enfants d'Israël, écoutez ces paroles : 22
Jésus de Nazareth, cet homme à qui Dieu a rendu témoignage parmi vous par les actes de puissance, les prodiges et les miracles qu'il a opérés par son moyen au milieu de vous, comme vous le savez vous-mêmes, — cet homme, 23
livré selon le dessein arrêté et la prescience de Dieu, vous l'avez fait mourir par la main des impies, en le clouant

(1) Psaume 69 : 26.
(2) Psaume 109 : 8.

(1) *Prosélytes* : ce mot désignait les Gentils ou, en d'autres termes, les Païens qui s'étaient convertis au Judaïsme.
(2) Neuf heures du matin.
(3) Joël 2 : 28-32.

24 à la croix. Mais Dieu l'a ressuscité, en
le délivrant des douleurs de la mort,
parce qu'il n'était pas possible qu'elle
25 le retînt en sa puissance. En effet,
David dit de lui : « Je voyais toujours le
Seigneur devant moi ; car il est à ma
droite, afin que je ne sois point ébranlé.
26 C'est pour cela que mon cœur s'est
réjoui, et que ma langue a fait entendre
un chant d'allégresse. Ma chair elle-
même, remplie d'espérance, trouvera le
27 repos ; car tu n'abandonneras pas mon
âme dans le Séjour des morts (1), et tu
ne permettras pas que ton Saint voie
28 la corruption... Tu m'as fait connaître
les sentiers de la vie ; tu me rempliras
de joie par ta présence (2). »
29 Mes frères, permettez-moi de vous
dire en toute liberté, au sujet du pa-
triarche David, qu'il est mort, qu'il a
été enseveli, et que son tombeau est
encore aujourd'hui au milieu de nous.
30 Mais, étant prophète et sachant que
Dieu lui avait promis avec serment de
faire asseoir un de ses descendants sur
31 son trône, c'est la résurrection du
Christ qu'il a prévue et dont il a parlé
en disant : « Il n'a pas été laissé dans le
Séjour des morts, et sa chair n'a pas
vu la corruption (3). »
32 Ce Jésus, en effet, Dieu l'a ressuscité,
33 et nous en sommes tous témoins. Après
donc qu'il a été élevé à la droite de Dieu,
et qu'il a reçu du Père le Saint-Esprit
qui avait été promis, il l'a répandu,
34 comme vous le voyez et l'entendez. Car
David n'est pas monté au ciel ; mais il
dit lui-même : « Le Seigneur a dit à mon
Seigneur : Assieds-toi à ma droite,
35 jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis
sous tes pieds, pour te servir de marche-
36 pied (4) ». Que toute la maison d'Israël
tienne donc pour certain que Dieu a fait
Seigneur et Christ ce Jésus que vous
avez crucifié.
37 En entendant ces paroles, ils furent
touchés jusqu'au fond du cœur, et ils
dirent à Pierre et aux autres apôtres :
38 Frères, que ferons-nous? Pierre leur
répondit : Convertissez-vous, et que
chacun de vous soit baptisé au nom de
Jésus-Christ pour obtenir la rémission
de ses péchés; et vous recevrez le don
du Saint-Esprit. Car la promesse est 39
pour vous, pour vos enfants, et pour
tous ceux qui sont au loin, en aussi
grand nombre que le Seigneur, notre
Dieu, en appellera. Puis, par beaucoup 40
d'autres paroles, il leur adressait les
exhortations les plus pressantes, en
disant : Sauvez-vous du milieu de cette
race perverse ! Ceux qui accueillirent 41
la prédication de Pierre furent donc
baptisés ; et il y eut, ce jour-là, environ
trois mille personnes ajoutées à l'Église.

Union et piété des premiers chrétiens

Or, ils persévéraient dans la doctrine 42
des apôtres et dans la communion fra-
ternelle ; ils rompaient le pain et
priaient ensemble. La crainte était 43
dans tous les cœurs, et beaucoup de
prodiges et de miracles étaient opérés
par les apôtres. Tous ceux qui croyaient 44
étaient ensemble et avaient toutes
choses en commun ; ils vendaient leurs 45
propriétés et leurs biens, et ils en par-
tageaient le prix entre tous, selon les
besoins de chacun. Chaque jour, tous 46
ensemble, ils allaient assidûment au
temple ; dans leurs maisons, ils rom-
paient le pain et prenaient leurs repas
avec joie et simplicité de cœur, louant 47
Dieu et se rendant agréables à tout le
peuple. Et le Seigneur ajoutait tous les
jours à l'Église ceux qui étaient sauvés.

Guérison d'un impotent — Discours de Pierre

Pierre et Jean montaient au temple 1-3
pour la prière de la neuvième heure (1).
Or, il y avait un homme impotent de 2
naissance qu'on portait et qu'on plaçait
tous les jours à la porte du temple,
appelée la Belle Porte, pour demander
l'aumône à ceux qui entraient dans
l'édifice. Voyant Pierre et Jean qui 3
allaient entrer dans le temple, il leur
demanda l'aumône. Pierre ayant, ainsi 4
que Jean, arrêté sur lui ses regards, lui
dit : Regarde-nous ! L'impotent tenait 5
les yeux attentivement fixés sur eux,

(1) Les mots *Séjour des morts* traduisent ici le grec *Hadès*, qui désignait chez les anciens la Demeure souterraine des morts. — (2) Psaume 16 : 8-11. — (3) Comp. Psaume 16 : 10. — (4) Psaume 110 : 1.

(1) Trois heures de l'après-midi.

s'attendant à recevoir quelque chose.
6 Mais Pierre lui dit : Je n'ai ni argent, ni
or ; mais ce que j'ai, je te le donne : Au
nom de Jésus-Christ de Nazareth,
7 marche!... Puis, l'ayant saisi par la main
droite, il le fit lever. A l'instant, les
plantes et les chevilles de ses pieds de-
8 vinrent fermes ; d'un saut, il fut debout,
se mit à marcher, et il entra avec eux
dans le temple, marchant, sautant et
9 louant Dieu. Tout le peuple le vit, qui
10 marchait et louait Dieu. On reconnais-
sait que c'était celui-là même qui était
assis à la Belle Porte du temple, pour
demander l'aumône ; et on était rempli
d'étonnement et de stupeur de ce qui
11 lui était arrivé. Comme cet homme
tenait par la main Pierre et Jean, tout
le peuple étonné accourut vers eux, au
portique appelé Portique de Salomon.
12 Alors Pierre, voyant cela, dit au
peuple : Enfants d'Israël, pourquoi vous
étonnez-vous de ce qui vient d'arriver?
Pourquoi avez-vous les yeux arrêtés
sur nous, comme si c'était par notre
propre puissance ou par notre piété que
13 nous avons fait marcher cet homme? Le
Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob,
le Dieu de nos pères a glorifié son ser-
viteur Jésus, que vous avez livré, et que
vous avez renié devant Pilate, qui était
14 d'avis de le relâcher. Vous avez renié le
Saint et le Juste, et vous avez demandé
qu'on vous accordât la grâce d'un
15 meurtrier. Vous avez fait mourir le
Prince de la vie, que Dieu a ressuscité
des morts ; et nous en sommes témoins.
16 C'est par la foi en son nom, que ce nom
a rendu les forces à cet homme que vous
voyez et que vous connaissez ; la foi,
qui agit par Jésus, a donné à cet homme
en présence de vous tous, une complète
17 guérison. Et maintenant, mes frères,
je sais que vous avez agi ainsi par igno-
18 rance, aussi bien que vos chefs. Mais
Dieu a, de cette manière, accompli ce
qu'il avait prédit par la bouche de tous
les prophètes, que son Christ devait
souffrir.
19 Repentez-vous donc et convertissez-
vous, pour que vos péchés soient effacés,
20 afin que des temps de rafraîchissement
viennent de la part du Seigneur, et
qu'il envoie celui qu'il vous a destiné,
le Christ Jésus, que le ciel doit recevoir 21
jusqu'au temps du rétablissement de
toutes choses, dont Dieu a parlé autre-
fois par la bouche de ses saints pro-
phètes. Moïse a dit, en effet : « Le Sei- 22
gneur, notre Dieu, vous suscitera, du
milieu de vos frères, un prophète comme
moi ; vous l'écouterez dans tout ce
qu'il vous dira. Quiconque n'écoutera 23
pas ce prophète, sera retranché du mi-
lieu du peuple (1). ». De même tous les 24
prophètes qui ont parlé, depuis Samuel
et ses successeurs, ont aussi annoncé ces
jours-là. Vous êtes les fils des prophètes 25
et de l'alliance que Dieu a conclue avec
nos pères, en disant à Abraham :
« Toutes les familles de la terre seront
bénies en ta postérité (2)... » C'est à 26
vous premièrement que Dieu, après
avoir suscité son serviteur, l'a envoyé
pour vous bénir, en détournant chacun
de vous de ses iniquités.

Pierre et Jean devant le Sanhédrin

Pendant que Pierre et Jean parlaient 1-4
au peuple, les sacrificateurs, le comman-
dant du temple et les sadducéens sur-
vinrent, très inquiets de ce qu'ils ensei- 2
gnaient le peuple et annonçaient, en la
personne de Jésus, la résurrection des
morts. Ils mirent la main sur eux et les 3
jetèrent en prison jusqu'au lendemain,
parce qu'il était déjà tard. Cependant, 4
plusieurs de ceux qui avaient entendu
la parole crurent, et le nombre des
fidèles s'éleva à cinq mille environ.

Le lendemain, les chefs du peuple, 5
les anciens et les scribes, s'assemblèrent
à Jérusalem, avec Anne, le souverain 6
sacrificateur, Caïphe, Jean, Alexandre,
et tous ceux qui étaient de la famille des
souverains sacrificateurs. Ils firent 7
comparaître devant eux Pierre et Jean,
et leur demandèrent : Par quel pouvoir,
ou au nom de qui avez-vous fait cela?
Alors Pierre, rempli de l'Esprit saint, 8
leur dit : Chefs du peuple et anciens,
puisque nous sommes aujourd'hui in- 9
terrogés pour avoir fait du bien à un
homme infirme, et qu'on nous demande
comment il a été guéri, sachez-le, vous 10

(1) Deut. 18 : 15, 18, 19.
(2) Genèse 22 : 18.

tous, et que tout le peuple d'Israël le
sache aussi, c'est au nom de Jésus-
Christ de Nazareth, que vous avez cru-
cifié et que Dieu a ressuscité des morts,
c'est par lui que cet homme se présente
11 guéri devant vous. Ce Jésus est la pierre
rejetée par vous qui bâtissez ; elle est
12 devenue la pierre de l'angle (1). Il n'y
a de salut en aucun autre ; car il n'y a,
sous le ciel, aucun autre nom qui ait été
donné aux hommes, par lequel nous
devions être sauvés.
13 Quand ils virent la hardiesse de
Pierre et de Jean, sachant bien que
c'étaient des hommes du peuple, sans
aucune instruction, ils furent dans
l'étonnement ; et ils reconnaissaient que
Pierre et Jean avaient été avec Jésus.
14 Mais comme ils voyaient, debout auprès
d'eux, l'homme qui avait été guéri, ils
n'avaient rien à répliquer.
15 Alors, après leur avoir ordonné de
sortir du Sanhédrin, ils tinrent conseil
16 entre eux en disant : Que ferons-nous
à ces gens-là? Il est évident, en effet,
pour tous les habitants de Jérusalem,
qu'un miracle notoire a été accompli
par eux ; nous ne pouvons pas le nier.
17 Cependant, afin que la chose ne se ré-
pande pas davantage dans le peuple,
défendons-leur, avec menaces, de par-
ler désormais à qui que ce soit en ce
18 nom-là. Ils les firent donc rappeler et
leur défendirent absolument de parler
19 et d'enseigner au nom de Jésus. Mais
Pierre et Jean leur répondirent : Jugez
vous-mêmes s'il est juste, devant Dieu,
20 de vous obéir plutôt qu'à Dieu. Car,
pour nous, nous ne pouvons pas ne
point parler des choses que nous avons
vues et que nous avons entendues...
21 Ils les relâchèrent, après leur avoir
adressé de nouvelles menaces, ne trou-
vant pas le moyen de les punir, à cause
du peuple, parce que tous glorifiaient
22 Dieu de ce qui était arrivé. En effet,
l'homme, en qui cette miraculeuse gué-
rison avait été accomplie, était âgé de
plus de quarante ans.
23 Quand on les eut relâchés, ils vinrent
auprès de leurs frères, et ils leur racon-
tèrent tout ce que les principaux sacri-
ficateurs et les anciens leur avaient dit.
Après les avoir entendus, ils élevèrent *24*
tous ensemble leur voix vers Dieu, et ils
dirent : Souverain Maître, toi qui as fait
le ciel, la terre, la mer et toutes les
choses qui s'y trouvent, — tu as dit par *25*
le Saint-Esprit, par la bouche de notre
père, ton serviteur David : « Pourquoi
les nations se sont-elles agitées, et pour-
quoi les peuples ont-ils formé de vains
projets? Les rois de la terre se sont *26*
soulevés, et les princes se sont ligués
ensemble contre le Seigneur et contre
son Oint (1)... » En effet, Hérode et *27*
Ponce-Pilate, avec les nations et le
peuple d'Israël, se sont véritablement
ligués dans cette ville contre ton saint
serviteur, Jésus, que tu as oint, — pour *28*
accomplir tout ce que ta main et ta
volonté avaient décidé d'avance. Et *29*
maintenant, Seigneur, sois attentif à
leurs menaces, et donne à tes serviteurs
d'annoncer ta parole avec une pleine
hardiesse, en étendant ta main, afin *30*
qu'il se fasse des guérisons, des miracles
et des prodiges par le nom de ton saint
serviteur Jésus.
Lorsqu'ils eurent prié, le lieu où ils *31*
étaient rassemblés trembla. Ils furent
tous remplis du Saint-Esprit, et ils an-
nonçaient la parole de Dieu avec har-
diesse.

Charité des premiers chrétiens

Or, la multitude de ceux qui avaient *32*
cru n'était qu'un cœur et qu'une âme.
Personne ne disait que ce qu'il posséd-
dait fût à lui en particulier ; mais toutes
choses étaient communes entre eux.
Les apôtres, avec une grande puissance, *33*
rendaient leur témoignage au Seigneur
Jésus et à sa résurrection, et une
grande grâce reposait sur eux tous. Car *34*
personne parmi eux n'était dans l'indi-
gence, parce que tous ceux qui posséd-
daient des champs ou des maisons, les
vendaient, et ils apportaient le prix de
ce qu'ils avaient vendu. Ils le mettaient *35*
aux pieds des apôtres ; puis, on le dis-
tribuait à chacun selon ses besoins.
Ainsi Joseph, surnommé par les apôtres *36*
Barnabas — c'est-à-dire : Fils de conso-

(1) Voy. Psaume 118 : 22.

(1) Psaume 2 : 1-2.

lation — qui était Lévite et originaire de
37 Chypre, possédait un champ : il le vendit, en apporta le prix, et il le mit aux pieds des apôtres.

Ananias et Saphira

5 - 1 Un homme, nommé Ananias, d'accord avec Saphira, sa femme, ven-
2 dit une propriété, et retint une partie du prix de la vente, avec l'assentiment de sa femme ; il apporta le reste et le mit
3 aux pieds des apôtres. Alors Pierre lui dit : Ananias, pourquoi Satan est-il si complètement entré dans ton cœur, que tu aies menti au Saint-Esprit et détourné une partie du prix de ce
4 champ? Si tu ne l'avais pas vendu, ne te serait-il pas resté? Et après l'avoir vendu, n'étais-tu pas libre d'en garder le prix? Comment as-tu pu former dans ton cœur un pareil dessein? Ce n'est pas aux hommes que tu as
5 menti, c'est à Dieu !... Ananias, en entendant ces paroles, tomba et expira ; et une grande crainte saisit tous
6 ceux qui se trouvaient là. Mais les jeunes gens, s'étant levés, enveloppèrent le corps et l'emportèrent pour l'ensevelir.
7 Environ trois heures après, la femme d'Ananias, ne sachant rien de ce qui
8 était arrivé, entra. Pierre, prenant la parole, lui dit : Dis-moi, avez-vous vendu le champ à tel prix? Elle répon-
9 dit : Oui, c'est à ce prix-là. Alors Pierre lui dit : Pourquoi vous êtes-vous accordés ensemble pour tenter l'Esprit du Seigneur? Voici que les pieds de ceux qui ont enseveli ton mari sont à la porte
10 et ils t'emporteront. Au même instant, elle tomba à ses pieds et elle expira. Les jeunes gens qui rentraient la trouvèrent morte ; ils l'emportèrent et l'ensève-
11 lirent à côté de son mari. Alors une grande crainte saisit toute l'Église, ainsi que tous ceux qui apprirent ces événements.

Succès croissants de l'Évangile

12 Cependant il se faisait, par les mains des apôtres, beaucoup de miracles et de prodiges parmi le peuple ; et les disciples étaient réunis tous ensemble sous
13 le portique de Salomon. Toutefois, aucune autre personne n'osait se joindre à eux ; mais le peuple faisait hautement
14 leur éloge. Des multitudes d'hommes et de femmes croyaient au Seigneur, et le nombre des croyants augmentait de
15 plus en plus, au point qu'on apportait les malades dans les rues ; puis on les mettait sur de petits lits ou sur des grabats, afin qu'au moment où Pierre viendrait à passer, son ombre du moins
16 en couvrît quelques-uns. Le peuple des villes voisines venait aussi en foule à Jérusalem, amenant des malades et des gens tourmentés par des esprits impurs ; et tous étaient guéris.

Arrestation des apôtres et leur délivrance — Comparution devant le Sanhédrin — Conseil de Gamaliel

17 Alors, le souverain sacrificateur et tous ses partisans — c'était la secte des sadducéens — se levèrent, remplis
18 de colère ; ils firent arrêter les apôtres et les jetèrent dans la prison publique.
19 Mais un ange du Seigneur leur ouvrit, pendant la nuit, les portes de la prison,
20 les fit sortir et leur dit : Allez, présentez-vous dans le temple, et annoncez au peuple toutes ces paroles de vie.
21 A ces mots, les apôtres entrèrent, dès le point du jour, dans le temple, et ils se mirent à enseigner. Cependant le souverain sacrificateur et ceux qui étaient avec lui étant arrivés, assemblèrent le Sanhédrin et tous les anciens des enfants d'Israël, et ils envoyèrent cher-
22 cher les apôtres à la prison. Les agents s'y rendirent, mais ils ne les trouvèrent pas dans la prison. Ils s'en retournè-
23 rent, firent leur rapport et dirent : Nous avons trouvé la prison bien fermée, et les gardes dehors, devant les portes ; mais, nous avons ouvert, et nous n'avons trouvé personne à l'intérieur.
24 En entendant ces paroles, le commandant du temple et les principaux sacrificateurs étaient très inquiets au sujet des apôtres et de l'issue de cette
25 affaire. Mais quelqu'un survint, qui leur dit : Voilà que ces hommes, que vous aviez mis en prison, sont dans le temple,
26 et ils enseignent le peuple !... Alors le commandant du temple s'y rendit avec

les agents, et il les amena, toutefois sans violence, car ils craignaient d'être la-
27 pidés par le peuple. Les ayant donc amenés, ils les présentèrent au Sanhédrin. Le souverain sacrificateur les in-
28 terrogea et leur dit : Nous vous avons formellement défendu d'enseigner en ce nom-là, et vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine. Vous voulez donc faire retomber sur nous le sang de cet homme !...
29 Pierre et les apôtres répondirent : Il faut obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes.
30 Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus, que vous avez fait mourir en le pendant
31 au bois. Dieu l'a élevé à sa droite comme Prince et Sauveur, afin de donner à Israël la repentance et le pardon des
32 péchés. Et nous, nous sommes témoins de ces choses, ainsi que le Saint-Esprit, que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent.
33 En l'entendant, ils frémissaient de rage et ils délibéraient de les faire mourir.
34 Mais un pharisien, nommé Gamaliel, docteur de la loi, honoré de tout le peuple, se levant dans le Sanhédrin, donna l'ordre de faire sortir un instant
35 les apôtres. Puis il dit : Enfants d'Israël, prenez garde à ce que vous
36 allez faire à ces hommes. Il y a quelque temps, Theudas se leva, qui se donnait pour un personnage. Environ quatre cents hommes se joignirent à lui : il fut tué, et tous ceux qui l'avaient suivi
37 furent défaits et réduits à rien. Après lui se leva Judas le Galiléen, à l'époque du recensement, et il entraîna une foule de gens à sa suite ; il périt aussi, et tous ceux qui l'avaient suivi furent dis-
38 persés. Maintenant, je vous le dis : Ne poursuivez plus ces gens-là ; laissez-les aller ! En effet, si cette entreprise ou cette œuvre vient des hommes, elle se
39 détruira d'elle-même ; mais si elle vient de Dieu, vous ne pourrez faire disparaître ces gens-là. Vous risquez ainsi de vous trouver avoir fait la guerre à Dieu.
40 Ils furent de son avis. Ils firent donc rentrer les apôtres, et, après les avoir fait battre de verges, ils leur défendirent de parler au nom de Jésus ; puis ils les relâchèrent.

41 Alors les apôtres, ayant quitté le Sanhédrin, se retirèrent, tout joyeux d'avoir été trouvés dignes de souffrir des opprobres pour le nom de Jésus.
42 Et ils ne cessaient tous les jours, dans le temple et de maison en maison, d'enseigner et d'annoncer la bonne nouvelle de Jésus, le Christ.

Institution des diacres

1-6 En ce temps-là, comme les disciples se multipliaient, il y eut des plaintes de la part des Hellénistes contre les Hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans la distribution qui se
2 faisait chaque jour. Les Douze, ayant alors convoqué une réunion de tous les disciples, leur dirent : Il n'est pas convenable que nous délaissions la parole de Dieu pour faire le service des tables.
3 Choisissez donc parmi vous, frères, sept hommes de bon renom, pleins du Saint-Esprit et de sagesse, que nous chargerons de ce service.
4 Et pour nous, nous continuerons de nous appliquer à la prière et au ministère de la parole.
5 Cette proposition plut à toute l'assemblée. Ils élurent Étienne, homme plein de foi et du Saint-Esprit, Philippe, Procore, Nicanor, Timon, Parménas et
6 Nicolas, prosélyte d'Antioche ; et ils les présentèrent aux apôtres, qui, après avoir prié, leur imposèrent les mains.
7 La parole de Dieu se répandait de plus en plus, et le nombre des disciples augmentait beaucoup à Jérusalem. Il y avait même une foule de sacrificateurs qui obéissaient à la foi.

Étienne accusé de blasphème

8 Étienne, plein de grâce et de force, faisait de grands prodiges et de grands
9 miracles parmi le peuple. Mais quelques membres de la synagogue appelée synagogue des Affranchis, ainsi que des Cyrénéens, des Alexandrins et des Juifs de Cilicie et d'Asie, se levèrent et se
10 mirent à discuter avec Étienne ; mais ils ne pouvaient résister à sa sagesse et à l'Esprit sous l'inspiration duquel il
11 parlait. Alors ils subornèrent des hommes qui dirent : Nous lui avons entendu proférer des paroles blasphé-

matoires contre Moïse et contre Dieu.
12 Ils soulevèrent le peuple, les anciens
et les scribes, et, survenant soudain, ils
se rendirent maîtres de lui et l'emme-
13 nèrent devant le Sanhédrin. Ils produi-
sirent de faux témoins, qui dirent : Cet
homme ne cesse de parler contre le
14 saint Lieu et contre la Loi. Car nous
lui avons entendu dire que ce Jésus de
Nazareth détruira ce Lieu et changera
les coutumes que nous avons reçues de
15 Moïse. Et comme tous ceux qui sié-
geaient au Sanhédrin avaient les yeux
arrêtés sur lui, son visage leur parut
semblable à celui d'un ange.

Discours d'Étienne

7 - 1 Alors le souverain sacrificateur lui
2 demanda : En est-il bien ainsi? Étienne
répondit : Mes frères et mes pères, écou-
tez-moi ! Le Dieu de gloire apparut à
notre père Abraham, lorsqu'il était en
Mésopotamie, avant qu'il vînt demeurer
3 à Carran, et il lui dit : « Quitte ton pays
et ta famille, et va dans le pays que je
4 te montrerai (1). » Alors, étant sorti du
pays des Caldéens, il vint demeurer à
Carran. De là, après la mort de son père,
Dieu le fit passer dans le pays que vous
5 habitez maintenant ; il ne lui donna
aucune propriété dans ce pays, pas
même un pouce de terre ; mais il promit
de lui en donner la possession, comme à
sa postérité après lui, bien qu'Abraham
6 n'eût point d'enfants. Dieu parla ainsi :
« Ses descendants séjourneront dans une
terre étrangère ; on les réduira en ser-
vitude, et on les maltraitera pendant
7 quatre cents ans (2). » Mais Dieu dit
encore : « Je jugerai la nation qui les
aura asservis, et après cela, ils partiront
et me rendront leur culte dans ce
8 pays-ci (3). » Puis Dieu lui donna
l'alliance de la circoncision. C'est ainsi
qu'Abraham ayant eu un fils, Isaac, le
circoncit le huitième jour ; ensuite
Isaac circoncit Jacob, et Jacob les
douze patriarches.
9 Les patriarches, jaloux de Joseph, le
vendirent pour être mené en Égypte ;
10 mais Dieu fut avec lui. Il le délivra de
toutes ses afflictions, et le remplit de
grâce et de sagesse devant Pharaon, roi
d'Égypte, qui l'établit gouverneur de
l'Égypte et de toute sa maison. Cepen- 11
dant il survint une famine dans tout le
pays d'Égypte et en Canaan ; la détresse
était grande et nos pères ne pouvaient
trouver des vivres. Jacob, ayant appris 12
qu'il y avait du blé en Égypte, y envoya
nos pères une première fois. La seconde 13
fois, Joseph fut reconnu par ses frères,
et Pharaon apprit quelle était l'origine
de Joseph. Alors Joseph envoya cher- 14
cher Jacob, son père, et toute sa fa-
mille, en tout soixante-quinze per-
sonnes. Jacob descendit donc en Égypte 15
et il y mourut, ainsi que nos pères. Ils 16
furent transportés à Sichem, et ensevelis dans le tombeau qu'Abraham avait acheté, à prix d'argent, des fils d'Hémor, de Sichem. Mais, lorsque vint le temps 17
où devait s'accomplir la promesse que
Dieu avait faite avec serment à Abra-
ham, le peuple s'accrut et se multiplia
en Égypte, jusqu'au moment où s'éleva 18
en Égypte un autre roi, qui n'avait
point connu Joseph. Ce roi, employant 19
la ruse contre notre race, maltraita nos
pères, et les contraignit à exposer leurs
nouveau-nés, pour les empêcher de
vivre.
En ce temps-là naquit Moïse ; il était 20
beau aux yeux de Dieu, et il fut élevé
pendant trois mois dans la maison de
son père. Quand il fut exposé, la fille 21
de Pharaon le recueillit et le fit élever
comme son fils. Moïse fut instruit dans 22
toute la sagesse des Égyptiens ; il était
puissant en paroles et en œuvres. Mais, 23
quand il eut quarante ans accomplis,
il lui vint au cœur la pensée de visiter
ses frères, les enfants d'Israël. Voyant 24
qu'on maltraitait l'un d'eux, il prit la
défense de l'opprimé et le vengea en
frappant l'Égyptien. Il croyait que ses 25
frères comprendraient que Dieu leur
accordait par sa main la délivrance ;
mais ils ne le comprirent pas. Le len- 26
demain, il se présenta à eux pendant
qu'ils se battaient, et il les exhorta à
vivre en paix, en leur disant : Mes amis,
vous êtes frères; pourquoi vous maltrai-
tez-vous l'un l'autre? Celui qui mal- 27
traitait son prochain, le repoussa, en

(1) Genèse 12 : 1. — (2) Genèse 15 : 13. — (3) Genèse 15 : 14.

disant : Qui t'a établi chef et juge sur
28 nous? Veux-tu me tuer, comme tu as
29 tué hier l'Égyptien? A cette parole,
Moïse s'enfuit et alla vivre en étranger
dans le pays de Madian, où il eut deux
30 fils. Quarante ans après, un ange lui
apparut dans le désert du mont Sinaï,
dans la flamme d'un buisson en feu (1).
31 En le voyant, Moïse fut étonné de cette
apparition ; et comme il s'approchait
pour la considérer de plus près, la
32 voix du Seigneur se fit entendre : « Je
suis le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abra-
ham, d'Isaac et de Jacob... » Moïse,
tout tremblant, n'osait pas regarder.
33 Alors le Seigneur lui dit : Ote la chaus-
sure de tes pieds ; car le lieu où tu te
34 trouves est une terre sainte. J'ai regardé
et j'ai vu l'affliction de mon peuple en
Égypte ; j'ai entendu ses gémissements,
et je suis descendu pour le délivrer.
Viens maintenant, afin que je t'envoie
en Égypte.

35 Ce Moïse qu'ils avaient rejeté, en
disant : Qui t'a établi notre chef et
notre juge?... — c'est lui que Dieu en-
voya comme chef et comme libérateur,
avec l'aide de l'ange qui lui était apparu
36 dans le buisson. C'est lui qui les fit
sortir en accomplissant des prodiges et
des miracles dans le pays d'Égypte, sur
la mer Rouge et dans le désert, pendant
37 quarante ans. C'est ce Moïse qui a dit
aux enfants d'Israël : « Dieu vous susci-
tera, parmi vos frères, un prophète
38 comme moi (2). » C'est lui qui, dans
l'assemblée du désert, était avec l'ange
qui lui parlait sur le mont Sinaï et avec
nos pères, et qui reçut des paroles de
39 vie pour nous les donner. C'est à lui que
nos pères n'ont pas voulu obéir ; c'est
lui qu'ils repoussèrent pour tourner leur
40 cœur vers l'Égypte, en disant à Aaron :
« Fais-nous des dieux qui marchent
devant nous ; car ce Moïse, qui nous a
conduits hors du pays d'Égypte, nous
ne savons ce qui lui est arrivé (3)... »

41 En ces jours-là, ils se firent un veau,
ils offrirent un sacrifice à l'idole et se
réjouirent de l'ouvrage de leurs mains.
42 Alors Dieu se détourna d'eux et les
livra au culte de l'armée du ciel, comme
il est écrit dans le livre des prophètes :
« M'avez-vous donc offert des victimes
et des sacrifices durant quarante ans au
désert, maison d'Israël, quand vous 43
transportiez le tabernacle de Moloch et
l'étoile du dieu Romphan, ces idoles que
vous avez faites pour les adorer?... C'est
pourquoi, je vous déporterai au delà de
Babylone (1). »

La Tente du témoignage était au mi- 44
lieu de nos pères dans le désert, comme
l'avait ordonné Celui qui dit à Moïse de
la faire sur le modèle qu'il avait vu.
Nos pères, l'ayant reçue, l'introdui- 45
sirent avec Josué dans le pays conquis
sur les nations que Dieu chassa devant
eux ; et elle y resta jusqu'aux jours de
David, qui trouva grâce devant Dieu et 46
demanda la faveur de donner une de-
meure au Dieu de Jacob. Alors Salomon 47
lui bâtit une maison. Mais le Très-Haut 48
n'habite pas des édifices faits de main
d'homme, suivant ces paroles du pro-
phète : « Le ciel est mon trône, et la 49
terre est mon marchepied. Quelle mai-
son me bâtirez-vous, dit le Seigneur,
ou quel sera le lieu où je reposerai?
N'est-ce pas ma main qui a fait toutes 50
ces choses (2)? »

Hommes au cou raide, incirconcis de 51
cœur et d'oreilles, vous vous opposez
toujours au Saint-Esprit ; vous êtes tels
que vos pères ! Lequel des prophètes 52
vos pères n'ont-ils pas persécuté? Ils ont
même tué ceux qui ont prédit la venue
du Juste ; et vous, maintenant, c'est lui
que vous avez trahi ; vous avez été ses
meurtriers, vous qui avez reçu la Loi 53
par le ministère des anges et qui ne l'a-
vez point gardée !...

Mort d'Étienne

Comme ils entendaient ces paroles, 54
ils frémissaient de rage dans leur cœur,
et ils grinçaient des dents contre
Étienne. Mais lui, rempli du Saint- 55
Esprit, les yeux attachés au ciel, vit la
gloire de Dieu et Jésus debout à la
droite de Dieu. Et il dit : Je vois les 56
cieux ouverts, et le Fils de l'homme
debout à la droite de Dieu. Alors ils 57

(1) Exode 3 : 1-10. — (2) Deut. 18 : 15. — (3) Exode 32 : 1.

(1) Amos 5 : 25-27. — (2) Ésaïe 66 : 1-2.

poussèrent de grands cris, se bouchèrent les oreilles, et ils se jetèrent tous en-
58 semble sur lui ; et, après l'avoir traîné hors de la ville, ils le lapidèrent. Les témoins mirent leurs vêtements aux pieds
59 d'un jeune homme nommé Saul. Pendant qu'ils le lapidaient, Étienne priait et disait : Seigneur Jésus, reçois mon
60 Esprit ! Puis, s'étant mis à genoux, il s'écria d'une voix forte : Seigneur, ne leur impute point ce péché !... Et quand il eut dit ces paroles, il s'endormit.

Saul persécute l'Église

8 - 1 Saul avait approuvé le meurtre d'Étienne. Le même jour, une grande persécution éclata contre l'Église de Jérusalem ; tous les fidèles, excepté les apôtres, furent dispersés dans les con-
2 trées de la Judée et de la Samarie. Cependant, des hommes pieux procédèrent à l'inhumation d'Étienne, et ils pleurèrent sa mort, en faisant entendre de
3 grandes lamentations. Mais Saul ravageait l'Église : il pénétrait dans les maisons, et, entraînant de force hommes et femmes, il les faisait mettre en prison.

Conversion des Samarilains
Simon le magicien

4 Ceux donc qui avaient été dispersés allaient de lieu en lieu, annonçant
5 l'Évangile. Ainsi Philippe, étant descendu dans la ville de Samarie, y an-
6 nonça le Christ. La foule était unanime à écouter avec attention ce que disait Philippe, lorsqu'elle l'entendit et qu'elle
7 vit les miracles qu'il accomplissait. En effet, des esprits impurs sortaient d'un grand nombre de possédés, en jetant de grands cris, et beaucoup de paralytiques et d'impotents étaient guéris.
8 Ce fut une grande joie dans cette ville.
9 Il y avait alors, dans la même ville, un homme nommé Simon, qui exerçait la magie et remplissait d'étonnement le peuple de Samarie, se faisant
10 passer pour un grand personnage. Tous, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, s'attachaient à lui, et ils disaient : C'est lui qui est la puissance de Dieu, la Grande Puissance, comme on l'appelle.
11 Ils s'étaient donc attachés à lui, parce que, depuis longtemps, il les avait mis hors d'eux-mêmes par ses enchante-
12 ments. Mais, quand ils eurent cru Philippe, qui leur annonçait l'Évangile du royaume de Dieu et le nom de Jésus-Christ, ils furent baptisés, hommes et
13 femmes. Simon lui-même crut aussi, et, après avoir été baptisé, il ne quittait plus Philippe. La vue des prodiges et des grands miracles qui s'accomplissaient le mettait hors de lui.

14 Les apôtres, qui étaient à Jérusalem, ayant appris que la Samarie avait accueilli la parole de Dieu, y envoyèrent
15 Pierre et Jean. Ceux-ci, étant arrivés, prièrent pour les nouveaux disciples, afin que le Saint-Esprit leur fût donné.
16 Car il n'était encore descendu sur aucun d'eux ; ils avaient été seulement bapti-
17 sés au nom du Seigneur Jésus. Alors Pierre et Jean leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit.

18 Quand Simon vit que l'Esprit était donné par l'imposition des mains des apôtres, il leur offrit de l'argent, en
19 disant : Donnez-moi aussi ce pouvoir, afin que ceux à qui j'imposerai les
20 mains reçoivent le Saint-Esprit. Mais Pierre lui dit : Que ton argent périsse avec toi, puisque tu as cru que le don de
21 Dieu s'acquiert avec de l'argent ! Tu n'as ni part, ni lot en tout ceci ; car ton
22 cœur n'est pas droit devant Dieu. Repens-toi donc de ta méchanceté, et prie le Seigneur, afin que, s'il est possible, cette pensée de ton cœur te soit par-
23 donnée. Car je vois que tu as le cœur rempli de fiel et que tu es dans les liens
24 de l'iniquité. Simon répondit : Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne m'arrive rien de ce que vous avez dit.

25 Pierre et Jean, après avoir ainsi rendu leur témoignage et annoncé la parole du Seigneur, retournèrent à Jérusalem, en évangélisant plusieurs villages des Samaritains.

Conversion d'un officier éthiopien

26 Cependant, un ange du Seigneur parla à Philippe et lui dit : Lève-toi, et, vers l'heure de midi (1), va sur le chemin

(1) On traduit aussi : *Va du côté du Midi.*

qui conduit de Jérusalem à Gaza. Ce
27 chemin est désert. Philippe se leva et
partit. Or, un eunuque éthiopien, offi-
cier de la cour de Candace, reine
d'Éthiopie, administrateur de tous ses
trésors, qui était venu à Jérusalem
28 pour adorer, s'en retournait ; et, assis
sur son char, il lisait le prophète Ésaïe.
29 L'Esprit dit à Philippe : Approche-toi
30 et rejoins ce char. Philippe accourut, et,
entendant l'Éthiopien qui lisait le pro-
phète Ésaïe, il lui dit : Comprends-tu ce
31 que tu lis? L'eunuque lui répondit :
Comment le pourrais-je, si quelqu'un ne
me guide? Et il pria Philippe de monter
et de s'asseoir auprès de lui.
32 Or, le passage de l'Écriture qu'il lisait
était celui-ci : « Il a été mené comme
une brebis à la boucherie ; et, comme un
agneau muet devant celui qui le tond, il
33 n'a pas ouvert la bouche... Dans son
abaissement même, sa condamnation
a été levée... Mais qui dépeindra sa gé-
nération? Car sa vie a été retranchée
34 de la terre (1). » L'eunuque, prenant la
parole, dit à Philippe : Je te prie, de qui
le prophète dit-il cela? Est-ce de lui-
35 même, ou de quelque autre ? Alors
Philippe, ouvrant la bouche et com-
mençant par ce passage de l'Écriture,
36 lui annonça Jésus. Chemin faisant, ils
rencontrèrent de l'eau ; et l'eunuque
dit : Voici de l'eau ; qu'est-ce qui
37 empêche que je sois baptisé? [Philippe
dit : Si tu crois de tout ton cœur, cela
est possible. L'eunuque répondit : Je
crois que Jésus-Christ est le Fils de
38 Dieu] (2). Il donna l'ordre d'arrêter le
char ; puis, tous deux descendirent dans
l'eau, et Philippe baptisa l'eunuque.
39 Quand ils furent sortis de l'eau, l'Esprit
du Seigneur enleva Philippe ; l'eunuque
ne le vit plus, et il continua son chemin,
40 plein de joie. Quant à Philippe, il se
trouva dans Azot ; de là, il se rendit à
Césarée, annonçant l'Évangile dans
toutes les villes où il passait.

Conversion de Saul

9 - 1 Cependant, Saul, ne respirant tou-
jours que menaces et carnage contre
les disciples du Seigneur, s'adressa au
souverain sacrificateur ; et il lui de- 2
manda des lettres pour les synagogues
de Damas, afin que, s'il trouvait
quelques personnes de la secte, hommes
ou femmes, il les amenât enchaînées
à Jérusalem. Mais, comme il était en 3
chemin et qu'il approchait de Damas,
tout à coup, une lumière venant du ciel
resplendit autour de lui. Il tomba à 4
terre, et il entendit une voix qui lui
disait : Saul, Saul, pourquoi me per-
sécutes-tu? Il répondit : Qui es-tu, 5
Seigneur? Le Seigneur dit : Je suis Jésus
que tu persécutes !... Mais relève-toi, 6
entre dans la ville, et on te dira ce qu'il
faut que tu fasses. Ses compagnons de 7
voyage s'étaient arrêtés stupéfaits, en-
tendant bien la voix, mais ne voyant
personne. Saul se releva de terre ; et, 8
quoiqu'il eût les yeux ouverts, il ne
voyait rien. Ils le conduisirent par la
main, et le menèrent à Damas, où il 9
resta trois jours sans voir, et sans
manger ni boire.

Baptême de Saul par Ananias

Or, il y avait à Damas un disciple, 10
nommé Ananias. Le Seigneur lui dit
dans une vision : Ananias ! Il répondit :
Me voici, Seigneur. Le Seigneur lui dit : 11
Lève-toi, va dans la rue appelée la rue
Droite, et cherche dans la maison de
Judas un nommé Saul, de Tarse. Voici
qu'il est en prière ; et il a vu un homme, 12
nommé Ananias, entrer chez lui et lui
imposer les mains, pour lui faire recou-
vrer la vue. Ananias répondit : Seigneur, 13
j'ai entendu dire à plusieurs personnes
tout le mal que cet homme a fait à tes
saints, dans Jérusalem. Et il est ici avec 14
pleins pouvoirs, de la part des princi-
paux sacrificateurs, pour enchaîner
tous ceux qui invoquent ton nom. Mais 15
le Seigneur lui dit : Va ; car cet homme
est un instrument que je me suis choisi,
pour porter mon nom devant les nations,
les rois et les enfants d'Israël ; et je lui 16
montrerai combien il faut qu'il souffre
pour mon nom.
Ananias s'en alla donc ; puis étant 17
entré dans la maison, il imposa les mains
à Saul et lui dit : Saul, mon frère, le Sei-

(1) Ésaïe 53 : 7-8.
(2) Ce verset entre crochets ne se trouve pas dans plusieurs anciens manuscrits.

gneur, ce Jésus qui t'est apparu sur le chemin par lequel tu venais, m'a envoyé, afin que tu recouvres la vue et que
18 tu sois rempli du Saint-Esprit. Aussitôt il tomba des yeux de Saul comme des écailles, et il recouvra la vue ; puis,
19 il se leva et fut baptisé. Et quand il eut pris de la nourriture, les forces lui revinrent.

Premières prédications de Saul

Saul passa quelques jours avec les
20 disciples qui étaient à Damas. Aussitôt il se mit à prêcher dans les synagogues
21 que Jésus est le Fils de Dieu. Tous ceux qui l'entendirent étaient dans l'étonnement, et ils disaient : N'est-ce pas lui qui persécutait à Jérusalem ceux qui invoquent ce nom, et n'était-il pas venu ici afin de les conduire enchaînés
22 aux principaux sacrificateurs? Quant à Saul, il se fortifiait de plus en plus, et il confondait les Juifs qui habitaient à Damas, en démontrant que Jésus est le Christ.
23 Quelque temps après, les Juifs se con-
24 certèrent pour le faire périr. Mais Saul fut averti de leur complot. On gardait même les portes jour et nuit, afin de le
25 tuer. Mais les disciples le prirent, pendant la nuit, et ils le descendirent le long de la muraille, dans une corbeille.
26 Quand Saul fut arrivé à Jérusalem, il essayait de se joindre aux disciples ; mais tous le redoutaient, ne croyant pas
27 qu'il fût aussi un disciple. Alors Barnabas le prit avec lui, le mena aux apôtres et leur raconta comment le Seigneur lui était apparu sur le chemin et lui avait parlé, et comment il avait prêché hardiment à Damas, au nom de
28 Jésus. Dès lors, il allait et venait avec
29 eux dans Jérusalem, et il parlait avec hardiesse au nom du Seigneur. Il s'entretenait aussi et discutait avec les Hellénistes ; mais ceux-ci cherchaient
30 à lui ôter la vie. Les frères, l'ayant appris, le menèrent à Césarée, et le firent partir pour Tarse.

Guérison d'Énée

31 Ainsi, l'Église jouissait de la paix dans toute la Judée, la Galilée et la Samarie, s'édifiant et marchant dans la crainte du Seigneur ; et elle croissait en nombre par l'assistance du Saint-Esprit.

Or, il arriva que Pierre, qui visitait 32
tout le pays, se rendit aussi auprès des saints qui demeuraient à Lydda. Il y 33
trouva un homme, appelé Énée, couché sur son lit depuis huit ans, et qui était paralytique. Pierre lui dit : Énée, 34
Jésus-Christ te guérit ; lève-toi, et fais toi-même ton lit. Aussitôt Énée se leva.
Tous les habitants de Lydda et du 35
Saron le virent, et ils se convertirent au Seigneur.

Résurrection de Tabitha

Il y avait à Joppé, parmi les dis- 36
ciples, une femme nommée Tabitha, c'est-à-dire Dorcas (1) ; elle était riche en bonnes œuvres, et elle faisait beaucoup d'aumônes. Elle tomba malade 37
en ce temps-là et mourut. On lava son corps, et on le déposa dans une chambre haute. Les disciples ayant appris que 38
Pierre se trouvait à Lydda, qui est près de Joppé, lui envoyèrent deux hommes pour le prier de venir auprès d'eux sans tarder. Pierre se leva et partit avec eux. 39
Lorsqu'il fut arrivé, on le conduisit à la chambre haute, et toutes les veuves vinrent à lui en pleurant, et elles lui montrèrent combien Dorcas faisait de vêtements et de manteaux, lorsqu'elle était avec elles. Pierre, après avoir fait 40
sortir tout le monde, se mit à genoux et pria ; puis, se tournant vers le corps, il dit : Tabitha, lève-toi !... Elle ouvrit les yeux, et, voyant Pierre, elle se mit sur son séant. Il lui tendit la main, et il la 41
fit lever ; puis, ayant appelé les saints et les veuves, il la leur présenta vivante.
Ce fait fut connu de toute la ville de 42
Joppé ; et beaucoup de personnes crurent au Seigneur. Quant à Pierre, il resta 43
plusieurs jours à Joppé, chez un corroyeur, nommé Simon.

Conversion de Corneille

Il y avait à Césarée un homme, 1-10
nommé Corneille, centenier de la cohorte appelée Italique. Il était pieux 2

(1) *Dorcas*, mot grec qui signifie *gazelle*.

et craignait Dieu, lui et toute sa maison ;
il faisait beaucoup d'aumônes au peuple
3 et priait Dieu continuellement. Il vit
clairement dans une vision, vers la neu-
vième heure du jour (1), un ange de
Dieu, qui entrait chez lui, et qui lui dit :
4 Corneille ! Les yeux fixés sur l'ange et
tout effrayé, il répondit : Qu'y a-t-il,
Seigneur? L'ange lui dit : Tes prières et
tes aumônes sont montées jusqu'à
5 Dieu, et il s'en est souvenu. Maintenant
donc, envoie des hommes à Joppé, et
fais venir un certain Simon, surnommé
6 Pierre. Il est logé chez Simon, le cor-
royeur, dont la maison est près de la
7 mer. Quand l'ange qui lui parlait se fut
retiré, Corneille appela deux de ses ser-
viteurs et un soldat pieux, de ceux qui
8 étaient attachés à sa personne ; et leur
ayant tout raconté, il les envoya à
Joppé.

9 Le lendemain, comme ils étaient en
route et qu'ils approchaient de la ville,
Pierre monta sur le haut de la maison,
10 vers la sixième heure (2), pour prier. Il
eut faim et voulut prendre de la nour-
riture ; et pendant qu'on la lui prépa-
11 rait, il fut ravi en extase. Il vit le ciel
ouvert, et un objet ressemblant à une
grande nappe retenue aux quatre coins,
qui descendait et s'abaissait jusqu'à
12 terre ; il s'y trouvait des quadrupèdes
de toute espèce, des reptiles de la terre
13 et des oiseaux du ciel. Une voix lui dit :
14 Pierre, lève-toi, tue et mange. Mais
Pierre répondit : Non, Seigneur ; car
je n'ai jamais rien mangé de souillé ni
15 d'impur. La voix, parlant une seconde
fois, lui dit : Ce que Dieu a purifié, ne le
16 regarde pas comme souillé! Cela se
répéta par trois fois ; et aussitôt après,
l'objet fut retiré dans le ciel.

17 Pierre ne savait que penser de la
vision qu'il avait eue, lorsque les
hommes envoyés par Corneille, s'étant
informés de la maison de Simon, se
18 présentèrent à la porte. Ayant appelé,
ils demandèrent si c'était là que logeait
19 Simon, surnommé Pierre. Comme Pierre
réfléchissait à cette vision, l'Esprit lui
dit : Voici trois hommes qui te cher-
chent. Lève-toi donc, descends, et pars 20
avec eux sans hésiter ; car c'est moi qui
les ai envoyés. Alors Pierre, étant des- 21
cendu vers ces hommes, leur dit : Me
voici : je suis celui que vous cherchez ;
pour quel motif êtes-vous venus? Ils 22
répondirent : Corneille, centenier,
homme juste et craignant Dieu, auquel
la nation juive rend un bon témoi-
gnage, a reçu d'un saint ange l'ordre de
te faire venir dans sa maison et d'écou-
ter tes paroles. Alors Pierre les fit 23
entrer et leur donna l'hospitalité.

Le lendemain, il se leva et partit avec
eux et quelques-uns des frères de
Joppé l'accompagnèrent. Le jour sui- 24
vant, ils arrivèrent à Césarée. Corneille
les attendait avec ses parents et ses
amis intimes, qu'il avait réunis chez lui.
Comme Pierre entrait, Corneille alla au- 25
devant de lui, et, se jetant à ses pieds,
il l'adora. Mais Pierre le releva, en di- 26
sant : Lève-toi, je ne suis moi-même
qu'un homme !... Et tout en s'entrete- 27
nant avec lui, il entra et trouva plu-
sieurs personnes réunies. Vous savez, 28
leur dit-il, qu'il est interdit à un Juif
d'entrer en relation avec un étranger,
ou d'aller chez lui ; mais Dieu m'a fait
voir que je ne devais appeler aucun
homme souillé ou impur. Aussi n'ai- 29
je fait aucune difficulté pour venir,
lorsque vous m'avez envoyé chercher.
Je demande donc pour quel motif vous
m'avez fait venir.

Corneille lui répondit : Il y a mainte- 30
nant quatre jours, à la neuvième heure,
j'étais chez moi en prière, quand tout à
coup un homme, portant un vêtement
resplendissant, se présenta devant moi,
et il me dit : Corneille, ta prière a été 31
exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes
aumônes. Envoie donc à Joppé, et 32
fais venir Simon, surnommé Pierre : il
est logé chez Simon, le corroyeur, près
de la mer. J'ai sur-le-champ envoyé vers 33
toi, et tu as bien fait de venir. Main-
tenant donc, nous voici tous en pré-
sence de Dieu, pour entendre tout ce que
le Seigneur t'a commandé de nous dire.

Alors Pierre ouvrit la bouche et dit : 34
En vérité, je reconnais que Dieu ne fait
pas acception de personnes, mais qu'en 35

(1) Vers trois heures de l'après-midi.
(2) Vers midi.

toute nation, celui qui le craint et qui
36 pratique la justice lui est agréable. C'est
la parole qu'il a adressée aux enfants
d'Israël, en leur faisant annoncer la
bonne nouvelle de la paix par Jésus-
37 Christ, qui est le Seigneur de tous. Vous
savez les faits qui se sont passés dans
toute la Judée, et qui avaient com-
mencé à se produire en Galilée, à la suite
38 du baptême prêché par Jean : comment
Dieu a oint d'Esprit saint et de puis-
sance Jésus de Nazareth, qui allait de
lieu en lieu, faisant du bien et guéris-
sant tous ceux qui étaient sous l'empire
39 du Diable ; car Dieu était avec lui. Nous
avons été témoins de tout ce qu'il a
fait dans le pays des Juifs et à Jérusa-
lem. Ils l'ont fait mourir, en le pendant
40 au bois. Mais Dieu l'a ressuscité le troi-
sième jour, et il a permis qu'il se mon-
41 trât, non à tout le peuple, mais aux té-
moins choisis d'avance par Dieu, à nous
qui avons mangé et bu avec lui après sa
42 résurrection d'entre les morts. Et il
nous a commandé de prêcher au peuple,
et d'attester que c'est lui qui a été établi
par Dieu pour juger les vivants et les
43 morts. Tous les prophètes rendent de
lui ce témoignage, que quiconque croit
en lui reçoit par son nom la rémission
des péchés.
44 Comme Pierre parlait encore, le
Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui
45 écoutaient la Parole. Et les fidèles cir-
concis, qui étaient venus avec Pierre,
étaient fort étonnés de voir que le don
du Saint-Esprit était aussi accordé aux
46 Païens. Car ils les entendaient parler
en langues étrangères et glorifier Dieu.
47 Alors Pierre reprit la parole et dit :
Peut-on refuser l'eau du baptême à
ceux qui ont reçu le Saint-Esprit aussi
48 bien que nous? Et il ordonna de les
baptiser au nom de Jésus-Christ. Ils le
prièrent alors de demeurer quelques
jours avec eux.

Pierre, de retour à Jérusalem, justifie sa conduite

11 - *1* Les apôtres et les frères, qui étaient
en Judée, apprirent que les païens
avaient aussi reçu la parole de Dieu.
2 Et lorsque Pierre fut monté à Jéru-
salem, les fidèles circoncis lui adres-
sèrent des reproches. Ils lui disaient : 3
Tu es entré chez des incirconcis, et tu as
mangé avec eux ! Mais Pierre se mit à 4
leur raconter, d'une manière suivie, ce
qui s'était passé.
J'étais — leur dit-il — en prière dans 5
la ville de Joppé, lorsque je fus ravi en
extase. J'eus une vision : un objet, sem-
blable à une grande nappe retenue aux
quatre coins, descendait du ciel ; et il
vint jusqu'à moi. Je l'examinai atten- 6
tivement, et j'y vis les quadrupèdes de
la terre, les bêtes sauvages, les reptiles,
et les oiseaux du ciel. Puis j'entendis 7
une voix qui me disait : Pierre, lève-toi,
tue et mange. Je répondis : Non, Sei- 8
gneur ; car jamais rien de souillé ni
d'impur n'est entré dans ma bouche.
La voix me parla du ciel une seconde 9
fois, et me dit : Ne regarde pas comme
souillé ce que Dieu a purifié. Cette 10
vision se répéta par trois fois, puis tout
fut retiré dans le ciel. Et voilà qu'au 11
même instant, trois hommes qui m'a-
vaient été envoyés de Césarée, se pré-
sentèrent à la porte de la maison où
j'étais. Alors l'Esprit me dit d'aller 12
avec eux, sans hésiter. Les six frères
que voici vinrent également avec moi,
et nous entrâmes dans la maison de Cor-
neille. Celui-ci nous raconta comment il 13
avait vu, dans sa maison, un ange qui
s'était présenté à lui et lui avait dit :
envoie à Joppé, et fais venir Simon, sur-
nommé Pierre; il t'annoncera des choses 14
qui seront le salut pour toi et toute ta
maison. Quand j'eus commencé à par- 15
ler, le Saint-Esprit descendit sur eux,
comme il était descendu sur nous au
commencement. Alors je me souvins 16
de la parole prononcée par le Seigneur :
Jean a baptisé d'eau ; mais vous serez
baptisés du Saint-Esprit (1). Si donc 17
Dieu leur a fait le même don qu'à nous,
qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ,
qui étais-je, moi, pour m'opposer à
Dieu?... Après avoir entendu ces pa- 18
roles, ils s'apaisèrent et glorifièrent
Dieu, en disant : Dieu a donc accordé
aussi aux Païens la repentance, afin
qu'ils aient la vie !

(1) Voy. Actes 1 : 5.

Barnabas et Saul à Antioche

19 Ceux qui avaient été dispersés par
la persécution, survenue à l'occasion
d'Étienne, allèrent jusqu'en Phénicie,
dans l'île de Chypre et à Antioche, n'an-
nonçant la parole qu'aux Juifs seule-
20 ment. Mais quelques-uns d'entre eux,
qui étaient de Chypre et de Cyrène,
étant venus à Antioche, parlèrent aussi
aux Grecs, leur annonçant l'Évangile
21 du Seigneur Jésus. La main du Sei-
gneur était avec eux, et grand fut le
nombre de ceux qui crurent et se con-
22 vertirent au Seigneur. Le bruit en vint
aux oreilles de l'Église de Jérusalem ;
et on envoya Barnabas jusqu'à An-
23 tioche. Quand il fut arrivé et qu'il eut
vu la grâce accordée par Dieu, il se ré-
jouit, et il les exhorta tous à rester atta-
24 chés d'un cœur ferme au Seigneur ; car
c'était un homme de bien, plein du
Saint-Esprit et de foi. Alors un grand
nombre de personnes se joignirent au
Seigneur.
25 Barnabas alla ensuite à Tarse, pour
26 chercher Saul, et, l'ayant trouvé, il
l'amena à Antioche. Pendant toute
une année, ils assistèrent aux assem-
blées de l'Église, et ils instruisirent
un grand nombre de personnes. Ce fut à
Antioche que, pour la première fois, on
donna aux disciples le nom de chrétiens.
27 En ces jours-là, des prophètes descen-
28 dirent de Jérusalem à Antioche. L'un
d'eux, nommé Agabus, se leva, et il
prédit par l'Esprit qu'il y aurait une
famine sur toute la terre. Elle survint,
29 en effet, sous le règne de Claude. Les
disciples résolurent d'envoyer, chacun
selon son pouvoir, un secours aux frères
30 qui habitaient en Judée. C'est ce qu'ils
firent : ils l'envoyèrent aux anciens par
les mains de Barnabas et de Saul.

Mort de Jacques
Emprisonnement et délivrance de Pierre

12 - 1 Vers ce temps-là, le roi Hérode se mit
à maltraiter quelques-uns des membres
2 de l'Église. Il fit mourir par l'épée
3 Jacques, frère de Jean ; et, voyant que
cela était agréable aux Juifs, il fit aussi
arrêter Pierre. C'était pendant les jours 4
des pains sans levain. Après l'avoir fait
saisir et mettre en prison, il le donna à
garder à quatre escouades, de quatre
soldats chacune. Son intention était de
le faire comparaître devant le peuple,
après la Pâque. Pierre était donc gardé 5
dans la prison, et l'Église ne cessait
d'adresser à Dieu des prières pour lui.
Or, la nuit qui précéda le jour où 6
Hérode devait le faire comparaître,
Pierre, chargé de deux chaînes, dor-
mait entre deux soldats ; et des senti-
nelles, devant la porte, gardaient la
prison. Tout à coup survint un ange du 7
Seigneur, et une lumière resplendit
dans le cachot. L'ange réveilla Pierre
en le frappant au côté, et lui dit :
Lève-toi vite !... Et les chaînes tom-
bèrent de ses mains. L'ange lui dit 8
ensuite : Mets ta ceinture et tes san-
dales. Pierre obéit. L'ange ajouta : Mets
ton manteau et suis-moi. Pierre sortit 9
et le suivit ; il ne comprenait pas que
ce que l'ange faisait fût réel, mais il
croyait à une vision. Quand ils eurent 10
passé la première garde, puis la seconde,
ils arrivèrent à la porte de fer qui donne
sur la ville. Cette porte s'ouvrit devant
eux d'elle-même, et, étant sortis, ils
s'avancèrent dans une rue. Aussitôt
l'ange le quitta.
Alors Pierre revint à lui et dit : Main- 11
tenant, je reconnais vraiment que le
Seigneur a envoyé son ange, et qu'il
m'a délivré de la main d'Hérode et de
tous les maux dont le peuple juif me
menaçait. Après avoir réfléchi, il se 12
rendit à la maison de Marie, mère de
Jean, surnommé Marc, où plusieurs per-
sonnes étaient assemblées et priaient.
Quand il eut frappé à la porte du 13
vestibule, une servante, nommée Rhode,
vint écouter ; puis, ayant reconnu la 14
voix de Pierre, dans sa joie, au lieu
d'ouvrir la porte, elle courut an-
noncer que Pierre était devant la porte
d'entrée. Ils lui dirent : Tu es folle !... 15
Mais elle soutenait qu'il en était ainsi.
Ils dirent alors : C'est son ange. Ce-
pendant Pierre continuait à frapper. 16
Quand ils eurent ouvert, ils le virent et
furent saisis d'étonnement. Mais lui, 17

leur ayant, de la main, fait signe de se taire, leur raconta comment le Seigneur l'avait tiré de la prison ; puis il leur dit : Faites-le savoir à Jacques et aux frères. Après cela il sortit, et s'en alla dans un autre endroit.
18 Quand il fit jour, il y eut une grande agitation parmi les soldats : ils ne sa-
19 vaient ce que Pierre était devenu. Hérode, l'ayant fait chercher et n'ayant pu le trouver, instruisit le procès des gardes, et ordonna de les mener au supplice. Ensuite, il descendit de Judée à Césarée, où il demeura.

Mort d'Hérode

20 Or, Hérode avait des sentiments hostiles contre les Tyriens et les Sidoniens. Ils se rendirent auprès de lui d'un commun accord, et, ayant gagné Blastus, son chambellan, ils demandèrent la paix, parce que leur pays tirait sa
21 subsistance de celui du roi. Au jour fixé, Hérode se revêtit de ses habits royaux, s'assit sur son trône, et les ha-
22 rangua publiquement. Alors le peuple s'écria : C'est la voix d'un Dieu, et non
23 pas d'un homme ! A l'instant même, Hérode fut frappé par un ange du Seigneur, parce qu'il n'avait pas rendu gloire à Dieu ; et il mourut rongé des vers.
24 Cependant, la parole de Dieu faisait de grands progrès, et se répandait
25 de plus en plus. Barnabas et Saul, après s'être acquittés de leur mission, revinrent de Jérusalem à Antioche, emmenant avec eux Jean, surnommé Marc.

II. — L'ÉVANGILE PRÊCHÉ PARMI LES PAÏENS

(13 : 1 à 28-31)

Mission de Paul et de Barnabas

13-*1* Il y avait dans l'Église d'Antioche des prophètes et des docteurs : Barnabas, Siméon, appelé Niger, Lucius le Cyrénéen, Manahem, qui avait été élevé avec Hérode le tétrarque, et Saul.
2 Pendant qu'ils célébraient le culte du Seigneur et qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit leur dit : Mettez à part Barnabas et Saul, pour l'œuvre à laquelle je les ai
3 appelés. Alors, après avoir jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains et les laissèrent partir.

Paul et Barnabas dans l'île de Chypre. Conversion de Sergius Paulus

Eux donc, étant envoyés par le *4*
Saint-Esprit, descendirent à Séleucie, et, de là, ils firent voile vers l'île de Chypre. Arrivés à Salamine, ils annon- *5*
cèrent la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs ; ils avaient Jean avec eux pour les aider. Ayant traversé *6*
toute l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un certain Juif, magicien et faux prophète, nommé Bar-Jésus, qui vi- *7*
vait auprès du proconsul Sergius Paulus, homme d'une intelligence éprouvée. Celui-ci, ayant fait appeler Barnabas et Saul, demanda à entendre la parole de Dieu. Mais Élymas, le magi- *8*
cien — c'est ce que signifie son nom — leur résistait, tâchant de détourner le proconsul de la foi. Alors Saul, appelé *9*
aussi Paul, plein du Saint-Esprit, le regarda en face et lui dit : Homme tout *10*
rempli d'artifice et de méchanceté, enfant du Diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu pas de rendre tortueuses les voies droites du Seigneur? Déjà la main du Seigneur est sur toi ; *11*
tu seras aveugle, tu ne verras pas le soleil pendant un certain temps. A l'instant même, l'obscurité et les ténèbres tombèrent sur Élymas ; et, tournant de tous côtés, il cherchait quelqu'un pour le conduire. Alors le *12*
proconsul, voyant ce qui était arrivé, devint croyant ; car la doctrine du Seigneur l'avait rempli d'admiration.

Prédication de Paul à Antioche de Pisidie

S'étant embarqués à Paphos, Paul *13*
et ses compagnons arrivèrent à Perge, en Pamphylie. Mais Jean se sépara d'eux, et retourna à Jérusalem. Pour *14*
eux, ayant quitté Perge, ils poursuivirent leur route et parvinrent à Antioche de Pisidie ; et, étant entrés dans la synagogue le jour du sabbat, ils y prirent place. Après la lecture de *15*
la loi et des prophètes, les chefs de la synagogue leur envoyèrent dire : Frères, si

vous avez quelques paroles d'exhortation à adresser au peuple, parlez !
16 Alors Paul se leva, et, ayant fait signe de la main, il dit : Enfants d'Israël
17 et vous qui craignez Dieu, écoutez : Le Dieu de ce peuple d'Israël choisit nos pères ; il éleva bien haut ce peuple, pendant son séjour à l'étranger, dans le pays d'Égypte, et il l'en fit sortir par la
18 puissance de son bras. Il supporta leur conduite dans le désert, pendant en-
19 viron quarante ans. Puis, ayant détruit sept nations dans le pays de Canaan, il mit les Israélites en possession de leur
20 territoire, pendant environ quatre cent cinquante ans ; c'est alors qu'il leur donna des juges jusqu'au prophète Samuel.
21 Ensuite les Israélites demandèrent un roi. Dieu leur donna pour quarante ans Saül, fils de Kis, de la tribu de Benja-
22 min ; puis, l'ayant rejeté, Dieu leur suscita pour roi David, auquel il rendit ce témoignage : « J'ai trouvé David, fils de Jessé, un homme selon mon cœur, qui exécutera toutes mes volontés (1). »
23 C'est de sa postérité que Dieu, selon sa promesse, a suscité pour Israël un Sau-
24 veur, qui est Jésus. Avant sa venue, Jean avait prêché le baptême de la re-
25 pentance à tout le peuple d'Israël. Et pendant que Jean poursuivait sa course, il disait : Je ne suis pas ce que vous pensez ; mais il vient après moi, celui dont je ne suis pas digne de délier la chaussure (2).
26 Mes frères, enfants de la race d'Abraham, et vous qui craignez Dieu, c'est à nous que ce message de salut est adressé.
27 Car les habitants de Jérusalem et leurs chefs, ayant méconnu ce Jésus, ont accompli, en le condamnant, les paroles des prophètes qu'on lit chaque sabbat.
28 Bien qu'ils n'eussent rien trouvé en lui qui fût digne de mort, ils demandèrent
29 à Pilate de le faire mourir. Après qu'ils eurent accompli tout ce qui avait été écrit à son sujet, ils le descendirent de la croix et le mirent dans un tombeau.
30 Mais Dieu l'a ressuscité des morts.
31 Il a été vu, pendant plusieurs jours, par ceux qui étaient montés avec lui de la Galilée à Jérusalem, et qui sont maintenant ses témoins auprès du peuple.

Quant à nous, nous vous annonçons *32* une bonne nouvelle : La promesse faite à nos pères, Dieu l'a accomplie pour *33* nous, leurs enfants, en ressuscitant Jésus, ainsi qu'il est écrit dans le Psaume second : « Tu es mon fils ; je t'ai engendré aujourd'hui (1). » Qu'il *34* l'ait ressuscité des morts, de sorte qu'il ne saurait désormais tomber en corruption, c'est ce qu'il a déclaré en disant : « Je vous tiendrai fidèlement les promesses sacrées, faites à David (2). Aussi dit-il encore dans un autre en- *35* droit : « Tu ne permettras pas que ton Saint voie la corruption (3). » En effet, *36* David, après avoir servi en son temps aux desseins de Dieu, est mort ; il a été recueilli avec ses pères, et il a vu la corruption. Mais celui que Dieu a res- *37* suscité, n'a pas vu la corruption. Sachez- *38* le donc, frères, c'est par lui que la rémission des péchés vous est annoncée ; et c'est par lui que tout croyant est *39* justifié de tout ce dont vous ne pouviez être justifiés par la loi de Moïse. Prenez *40* donc garde qu'il ne vous arrive ce qui est dit dans les prophètes : « Voyez, *41* hommes dédaigneux, soyez étonnés, et disparaissez ; car je vais faire une œuvre en vos jours, une œuvre que vous ne croiriez point, si on vous la racontait (4). »

Lorsqu'ils sortirent, on les pria de *42* parler, le sabbat suivant, sur les mêmes sujets. Et après que l'assemblée se fut *43* séparée, plusieurs Juifs et prosélytes pieux suivirent Paul et Barnabas, qui s'entretinrent avec eux et les exhortèrent à demeurer attachés à la grâce de Dieu.

Le sabbat suivant, presque toute la *44* ville se rassembla pour entendre la parole du Seigneur. Mais les Juifs, voyant *45* cette foule, furent remplis de jalousie ; ils s'opposèrent à ce que Paul disait, en l'injuriant. Alors Paul et Barnabas leur *46* dirent hardiment : C'était à vous, les premiers, qu'il fallait annoncer la pa-

(1) I Samuel 16 : 1-13. — Psaume 89 : 21.
(2) Jean 1 : 20 et 27 ; Luc 3 : 16.

(1) Psaume 2 : 7. — (2) Ésaïe 55 : 3. — (3) Psaume 16 : 10. — (4) Habacuc 1 : 5.

role de Dieu ; mais puisque vous la
rejetez et que vous vous jugez vous-
mêmes indignes de la vie éternelle, nous
47 nous tournons vers les Païens. Car le
Seigneur nous l'a ainsi commandé : « Je
t'ai établi pour être la lumière des na-
tions, afin que tu portes le salut jus-
48 qu'aux extrémités de la terre (1). » Les
Païens, en les entendant parler, étaient
remplis de joie et donnaient gloire à la
parole du Seigneur, et tous ceux qui
étaient destinés à la vie éternelle,
crurent.
49 La parole du Seigneur se répandait
50 dans tout le pays. Mais les Juifs exci-
tèrent les femmes dévotes de haut rang
et les principaux habitants de la ville ;
ils provoquèrent une persécution contre
Paul et Barnabas, et ils les chassèrent de
51 leur territoire. Ceux-ci, ayant secoué
contre eux la poussière de leurs pieds,
52 allèrent à Iconium. Quant aux disciples,
ils étaient remplis de joie et du Saint-
Esprit.

Paul et Barnabas à Iconium

14 - 1 A Iconium, Paul et Barnabas entrèrent
ensemble dans la synagogue des Juifs,
et ils parlèrent de telle sorte qu'il y eut
une grande multitude de Juifs et de
2 Grecs qui devinrent croyants. Mais les
Juifs restés incrédules excitèrent et
aigrirent l'esprit des Païens contre les
3 frères. Cependant, Paul et Barnabas
séjournèrent là assez longtemps, pleins
de courage et de confiance dans le Sei-
gneur, qui rendait témoignage à la pa-
role de sa grâce, en faisant par leurs
4 mains des miracles et des prodiges. Mais
le peuple de la ville se divisa ; les uns
étaient pour les Juifs, les autres pour les
5 apôtres. Et comme les Païens et les
Juifs, avec leurs chefs, se soulevaient
6 pour les maltraiter et les lapider, les
apôtres, en ayant eu connaissance, se
réfugièrent dans les villes de la Lycaonie,
à Lystre, à Derbe, et dans les environs,
7 et ils y annoncèrent l'Évangile.

Paul et Barnabas à Lystre

8 Il y avait à Lystre un homme para-
lysé des jambes, impotent de naissance,
9 et qui n'avait jamais marché. Il était
assis, et il écoutait parler Paul. Celui-ci,
ayant arrêté les yeux sur lui et voyant
qu'il avait la foi pour être guéri, dit 10
d'une voix forte : Lève-toi, et tiens-toi
droit sur tes pieds. Il se leva d'un saut,
et il se mit à marcher.
Le peuple, ayant vu ce que Paul 11
avait fait, s'écria en langue lycao-
nienne : Les dieux, ayant pris une
forme humaine, sont descendus vers
nous ! Et ils appelaient Barnabas Jupi- 12
ter, et Paul Mercure, parce que c'était
lui qui portait la parole. Le prêtre de 13
Jupiter, dont le temple est à l'entrée de
la ville, vint devant les portes avec des
taureaux et des couronnes, et il vou-
lait, d'accord avec la foule, offrir un
sacrifice. Mais les apôtres, Barnabas et 14
Paul, l'ayant appris, déchirèrent leurs
vêtements et se jetèrent au milieu de la
foule en s'écriant : Amis, pourquoi 15
faites-vous cela? Nous ne sommes que
des hommes, de la même nature que
vous ; et nous vous annonçons l'Évan-
gile, afin que vous vous détourniez de
ces vaines idoles, et que vous vous con-
vertissiez au Dieu vivant, qui a fait le
ciel, la terre, la mer, et tout ce qui s'y
trouve. Il a laissé dans les siècles passés 16
toutes les nations suivre leurs propres
voies. Néanmoins, il n'a cessé, par ses 17
bienfaits, de donner des témoignages de
ce qu'il est, en vous envoyant du ciel
des pluies et les saisons fertiles, en vous
accordant la nourriture avec abondance,
et en remplissant vos cœurs de joie...
Malgré ces paroles, ils ne parvinrent que 18
difficilement à empêcher le peuple de
leur offrir un sacrifice.
Cependant, il survint, d'Antioche (1) 19
et d'Iconium, des Juifs qui gagnèrent le
peuple ; et, ayant lapidé Paul, ils le
traînèrent hors de la ville, pensant qu'il
était mort. Mais, les disciples s'étant 20
réunis autour de lui, il se releva et entra
dans la ville. Le lendemain, il s'en alla
avec Barnabas à Derbe.

Retour à Antioche

Après avoir annoncé l'Évangile dans 21
cette ville, et y avoir fait un assez grand
nombre de disciples, ils retournèrent à

(1) Ésaïe 49 : 6.

(1) Antioche de Pisidie.

22 Lystre, Iconie et Antioche, fortifiant
l'âme des disciples, les exhortant à per-
sévérer dans la foi, et les avertissant
que c'est par beaucoup d'afflictions
qu'il nous faut entrer dans le royaume
23 de Dieu. Ils nommèrent des anciens
dans chaque Église ; et, après avoir prié
et jeûné, ils les recommandèrent au
24 Seigneur, en qui ils avaient cru. Ayant
traversé la Pisidie, ils vinrent en Pam-
25 phylie. Puis, après avoir annoncé la
parole à Perge, ils descendirent à
26 Attalie. De là, ils firent voile vers An-
tioche d'où ils étaient partis, recom-
mandés à la grâce de Dieu pour l'œuvre
qu'ils venaient d'accomplir.
27 Quand ils furent arrivés, et qu'ils eurent
assemblé l'Église, ils racontèrent toutes
les choses que Dieu avait faites par eux,
et comment il avait ouvert aux Païens
28 la porte de la foi. Et ils demeurèrent là
longtemps avec les disciples.

Synode de Jérusalem

15 - 1 Or, quelques hommes venus de la
Judée, enseignaient aux frères cette
doctrine : Si vous n'êtes pas circoncis
selon le rite mosaïque, vous ne pouvez
2 être sauvés... Comme une discussion,
et même une dispute assez vive, s'était
élevée à ce sujet entre Paul et Barnabas,
et ces gens-là, on décida que Paul et
Barnabas, avec quelques-uns d'entre
eux, monteraient à Jérusalem, auprès
des apôtres et des anciens, pour traiter
3 de cette affaire. Eux donc, après avoir
été accompagnés par l'Église, traver-
sèrent la Phénicie et la Samarie, racon-
tant la conversion des Païens, et ils
causèrent ainsi une grande joie à tous
4 les frères. A leur arrivée à Jérusalem,
ils furent accueillis par l'Église, les
apôtres et les anciens, et ils rappor-
tèrent tout ce que Dieu avait fait par
5 leur moyen. Mais quelques membres de
la secte des pharisiens, qui avaient cru,
se levèrent et dirent qu'il fallait cir-
concire les Païens, et leur enjoindre
d'observer la loi de Moïse.
6 Alors les apôtres et les anciens s'as-
semblèrent pour examiner cette affaire.
7 Après une longue discussion, Pierre se
leva et leur dit : Mes frères, vous savez
que, dès les premiers jours, Dieu m'a
choisi parmi vous, pour faire entendre
aux Païens par ma bouche la parole
de l'Évangile, et pour les amener à la
foi. Dieu, qui connaît les cœurs, leur a 8
rendu témoignage, en leur donnant le
Saint-Esprit aussi bien qu'à nous ; il n'a 9
point fait de différence entre nous et
eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi.
Maintenant donc, pourquoi tentez-vous 10
Dieu, en chargeant les disciples d'un
joug que ni nos pères ni nous-mêmes
n'avons pu porter? Nous croyons, au 11
contraire, que c'est par la grâce du Sei-
gneur Jésus que nous sommes sauvés,
de la même manière qu'eux.
Toute l'assemblée se tut, et on écou- 12
tait Barnabas et Paul, qui racontaient
quels miracles et quels prodiges Dieu
avait opérés par leur moyen, parmi les
Païens. Quand ils eurent cessé de par- 13
ler, Jacques prit la parole et dit : Mes
frères, écoutez-moi ! Simon a raconté 14
comment, pour la première fois, Dieu a
jeté les yeux sur les nations païennes,
pour en tirer un peuple consacré à son
nom. Cela s'accorde avec les paroles des 15
prophètes ; car il est écrit : « Après tout 16
cela, je reviendrai, et je relèverai la
tente de David, qui est tombée. Je
réparerai ses ruines, et je la redresserai,
afin que le reste des hommes et 17
toutes les nations sur lesquelles mon
nom est invoqué, cherchent le Seigneur.
Ainsi parle le Seigneur qui accomplit ces
choses (1) » ; et elles lui sont connues de 18
tout temps. C'est pourquoi je suis d'avis 19
qu'on ne doit pas inquiéter ceux des
Païens qui se convertissent à Dieu ;
mais il faut leur écrire de s'abstenir des 20
souillures des idoles (2), de l'impudicité,
des animaux étouffés et du sang. Car 21
Moïse, depuis bien des générations, a
dans chaque ville ses prédicateurs, puis-
qu'on le lit tous les jours de sabbat dans
les synagogues.
Alors les apôtres et les anciens, d'ac- 22
cord avec toute l'Église, décidèrent
d'envoyer à Antioche, avec Paul et
Barnabas, des personnes choisies parmi
eux. Ils choisirent Jude, appelé Barsa-

(1) Amos 9 : 11-12.
(2) *des souillures des idoles*, c'est-à-dire : des viandes offertes en sacrifice aux faux dieux.

bas, et Silas, deux hommes éminents
23 parmi les frères ; et ils les chargèrent de
la lettre suivante :

Les apôtres, les anciens et les frères,
aux frères, Païens d'origine, qui sont à
Antioche, en Syrie et en Cilicie, salut !
24 Ayant appris que quelques-uns d'entre
nous, sans aucun mandat de notre part,
vous ont troublés par leurs paroles et ont
25 bouleversé vos âmes, nous avons été
d'avis, d'un commun accord, de choisir
des délégués et de vous les envoyer
avec nos bien-aimés Barnabas et Paul,
26 ces hommes qui ont exposé leur vie
pour le nom de notre Seigneur Jésus-
27 Christ. Nous vous avons donc envoyé
Jude et Silas, qui vous diront, de vive
28 voix, les mêmes choses : C'est qu'il a
semblé bon au Saint-Esprit et à nous
de ne pas vous imposer d'autres charges
que celles qui sont indispensables,
29 savoir, de vous abstenir des viandes
offertes en sacrifice aux idoles, du sang,
des animaux étouffés et de l'impudicité ;
toutes choses dont vous vous trouverez
bien de vous garder. Adieu !

30 Eux donc, après avoir pris congé de
l'Église, descendirent à Antioche ; et
ayant assemblé tous les frères, ils leur
31 remirent la lettre. On en fit la lecture,
et tous se réjouirent de l'encouragement
32 qu'elle leur apportait. Jude et Silas,
qui étaient eux-mêmes prophètes,
exhortèrent et fortifièrent aussi les
33 frères par plusieurs discours. Au bout
de quelque temps, les frères les ren-
voyèrent en paix auprès de ceux qui
34 les avaient délégués. [Mais Silas jugea
à propos de rester à Antioche.] (1)

Paul et Barnabas se séparent

35 Cependant Paul et Barnabas restè-
rent à Antioche, prêchant l'Évangile et
enseignant avec plusieurs autres la
36 parole du Seigneur. Quelque temps
après, Paul dit à Barnabas : Retour-
nons visiter les frères dans toutes les
villes où nous avons annoncé la parole
du Seigneur, et voyons en quel état ils
37 se trouvent. Barnabas voulait emmener
38 aussi Jean, surnommé Marc. Mais Paul
n'était pas d'avis d'emmener celui qui
les avait quittés en Pamphylie, et qui ne
les avait pas accompagnés pour être à
l'œuvre avec eux. Il y eut entre eux 39
une vive discussion, de sorte qu'ils se
séparèrent, et que Barnabas, prenant
Marc avec lui, s'embarqua pour l'île de
Chypre. Quant à Paul, ayant choisi 40
Silas, il partit, après avoir été recom-
mandé par les frères à la grâce du Sei-
gneur. Il parcourut la Syrie et la Cilicie, 41
affermissant les Églises.

Paul prend avec lui Timothée

Paul arriva à Derbe et à Lystre. Il y 1-16
avait là un disciple, nommé Timothée,
fils d'une Juive fidèle et d'un père grec.
Les frères de Lystre et d'Iconium lui ren- 2
daient un bon témoignage. Paul voulut 3
l'emmener avec lui ; et, l'ayant pris, il
le circoncit, à cause des Juifs qui vi-
vaient dans ces pays-là ; car tous sa-
vaient que son père était Grec. Dans les 4
villes où ils passaient, ils recommandaient
d'observer les décisions prises par les
apôtres et par les anciens de Jérusalem.
Ainsi les Églises étaient affermies dans 5
la foi, et elles augmentaient en nombre
de jour en jour.

Puis, ils traversèrent la Phrygie et le 6
pays des Galates, le Saint-Esprit les
ayant empêchés d'annoncer la parole en
Asie. Arrivés près de la Mysie, ils se 7
disposaient à aller en Bithynie ; mais
l'Esprit de Jésus ne le leur permit pas.
Alors ils traversèrent rapidement la 8
Mysie, et ils descendirent à Troas.

Paul se rend en Macédoine

Pendant la nuit, Paul eut une vision ; 9
un Macédonien se tenait devant lui et le
suppliait, en disant : Passe en Macé-
doine et viens nous secourir ! Aussitôt 10
après cette vision de Paul, nous cher-
châmes à partir pour la Macédoine,
convaincus que Dieu nous appelait à y
annoncer l'Évangile.

Séjour à Philippes — Conversion de Lydie

Étant donc partis de Troas, nous 11
naviguâmes droit sur Samothrace, et le
lendemain, sur Néapolis ; de là, nous 12
vînmes à Philippes, la première ville de

(1) Ce verset entre crochets manque dans plusieurs anciens manuscrits.

la province de la Macédoine, et une colonie romaine. Nous y séjournâmes
13 quelques jours. Le jour du sabbat, nous nous rendîmes hors des portes, au bord de la rivière, où nous pensions qu'on se rassemblait pour la prière ; et, nous étant assis, nous parlions aux femmes
14 qui s'y trouvaient réunies. L'une d'elles, nommée Lydie, de la ville de Thyatire, marchande de pourpre, qui craignait Dieu, nous écouta ; et le Seigneur lui ouvrit le cœur pour qu'elle fût atten-
15 tive à ce que Paul disait. Quand elle eut été baptisée avec sa famille, elle nous adressa cette demande : Si vous m'avez jugée fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, et demeurez-y ; et elle nous y obligea.

Paul et Silas en prison — Conversion du geôlier

16 Un jour que nous allions à la prière, une servante, qui avait un esprit de Python, et qui, en devinant, procurait un grand profit à ses maîtres, nous
17 rencontra. Elle se mit à nous suivre, Paul et nous, en criant : Ces hommes-là sont des serviteurs du Dieu Très-Haut ;
18 ils vous annoncent la voie du salut. Elle fit ainsi pendant plusieurs jours ; mais Paul, en étant importuné, se retourna et dit à l'esprit : Je te commande, au nom de Jésus-Christ, de sortir de cette femme. Et l'esprit sortit à l'heure même.
19 Cependant les maîtres de cette servante, voyant disparaître l'espoir de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas, les traînèrent sur la place publique de-
20 vant les magistrats, et, les ayant amenés aux préteurs, ils dirent : Ces hommes troublent notre ville ! Ce sont
21 des Juifs ; et ils enseignent des coutumes qu'il ne nous est permis ni d'accepter ni de suivre, à nous qui sommes Romains.
22 La foule se souleva aussi contre eux, et les préteurs, les ayant fait dépouiller de leurs vêtements, ordonnèrent qu'ils
23 fussent battus de verges. Après qu'on leur eut donné plusieurs coups, ils les firent jeter en prison, en recommandant au geôlier de les tenir sous bonne garde.
24 Ayant reçu cet ordre, il les mit au fond de la prison, et leur serra les pieds dans des entraves.

Vers le milieu de la nuit, Paul et Silas, 25
étant en prières, chantaient les louanges de Dieu, et les prisonniers les écoutaient. Tout à coup, il se fit un grand 26
tremblement de terre, de sorte que les fondements de la prison furent ébranlés. En même temps toutes les portes s'ouvrirent, et les liens de tous les prisonniers tombèrent. Le geôlier, réveillé 27
en sursaut et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée ; et il allait se tuer, croyant que les prisonniers s'étaient enfuis. Mais Paul lui cria à 28
haute voix : Ne te fais point de mal ; nous sommes tous ici ! Alors le geôlier, 29
ayant demandé de la lumière, accourut ; et, tout tremblant, il se jeta aux pieds de Paul et de Silas. Puis, les ayant 30
menés dehors, il leur dit : Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé? Ils lui dirent : Crois au Seigneur Jésus, 31
et tu seras sauvé, toi et ta famille.

Alors ils lui annoncèrent la parole de 32
Dieu, ainsi qu'à tous ceux qui étaient dans sa maison. Le geôlier, les prenant 33
avec lui à cette même heure de la nuit, lava leurs plaies ; et aussitôt il fut baptisé, lui et tous les siens. Puis, les 34
ayant fait monter dans son logement, il fit dresser la table, et il se réjouit avec toute sa famille de ce qu'il avait cru en Dieu.

Quand le jour fut venu, les préteurs 35
envoyèrent les licteurs dire au geôlier : Laisse aller ces hommes. Le geôlier 36
rapporta ces paroles à Paul : Les préteurs me font dire de vous laisser partir. Sortez donc, et allez en paix. Mais Paul 37
dit aux licteurs : Après nous avoir battus de verges en public et sans jugement, nous qui sommes citoyens romains, ils nous ont mis en prison ; et maintenant, ils nous font sortir en cachette ! Cela ne sera pas ! Qu'ils viennent eux-mêmes nous mettre en liberté ! Les licteurs rapportèrent ces 38
paroles aux préteurs, qui furent effrayés en apprenant qu'ils étaient Romains. Ils vinrent leur parler ; ils les 39
mirent en liberté et les prièrent de quitter la ville. Quand ils furent sortis 40

de la prison, les apôtres entrèrent chez Lydie, et, après avoir vu les frères et les avoir exhortés, ils partirent.

Paul à Thessalonique

17 - *1* Paul et Silas passèrent par Amphipolis et par Apollonie ; puis ils vinrent à Thessalonique, où les Juifs avaient une *2* synagogue. Selon sa coutume, Paul s'y rendit, et il discuta avec eux pendant *3* trois sabbats, expliquant et démontrant, par les Écritures, qu'il fallait que le Christ souffrît, et qu'il ressuscitât des morts. Ce Christ, disait-il, c'est Jésus *4* que je vous annonce. Quelques-uns d'entre eux furent persuadés ; et ils se joignirent à Paul et à Silas, ainsi qu'une grande multitude de Grecs craignant Dieu, et à plusieurs femmes, des pre- *5* mières de la ville. Mais les Juifs, pleins de jalousie, prirent avec eux quelques mauvais sujets des rues, et, ameutant la foule, ils jetèrent le trouble dans la ville. Ils assaillirent la maison de Jason, et ils y cherchèrent Paul et Silas pour les *6* amener devant le peuple. Ne les ayant pas trouvés, ils traînèrent Jason et quelques-uns des frères devant les magistrats de la ville, en criant : Ces gens, qui ont bouleversé le monde, les voilà *7* maintenant ici ! Jason les a reçus chez lui. Or, ils sont tous rebelles aux édits de César, puisqu'ils disent qu'il y a un *8* autre roi, Jésus. Ces paroles émurent *9* la foule et les magistrats. Ceux-ci, cependant, après avoir exigé une caution de Jason et des autres, les relâchèrent.

Paul à Bérée

10 Aussitôt, les frères firent partir de nuit Paul et Silas pour Bérée. Lorsqu'ils furent arrivés, ils entrèrent dans la sy- *11* nagogue des Juifs. Ceux-ci eurent des sentiments plus nobles que ceux de Thessalonique, et ils accueillirent la Parole avec beaucoup d'empressement, examinant tous les jours les Écritures, *12* pour vérifier ce qu'on leur disait. Plusieurs d'entre eux crurent, ainsi que des femmes grecques de haut rang, et des *13* hommes en assez grand nombre. Mais quand les Juifs de Thessalonique surent que Paul annonçait aussi la parole de Dieu à Bérée, ils y vinrent pour répandre l'agitation et le trouble parmi le peuple. Aussitôt, les frères firent partir *14* Paul, dans la direction de la mer, tandis que Silas et Timothée restaient à Bérée. Ceux qui accompagnaient Paul *15* le conduisirent jusqu'à Athènes ; puis ils s'en retournèrent, apportant à Silas et à Timothée l'ordre de le rejoindre au plus tôt.

Paul à Athènes

Pendant que Paul les attendait à *16* Athènes, il avait le cœur outré à la vue de cette ville toute pleine d'idoles. Il *17* discutait donc dans la synagogue avec les Juifs et les prosélytes, et, chaque jour, sur la place publique, avec ceux qui s'y rencontraient. Quelques philosophes *18* épicuriens et stoïciens conféraient aussi avec lui. Les uns disaient : Que veut dire ce discoureur? Et d'autres : Il semble annoncer des divinités étrangères... — car Paul leur annonçait Jésus et la résurrection. — Ils le *19* prirent avec eux et le menèrent à l'Aréopage, en lui disant : Pourrions-nous savoir quelle est cette nouvelle doctrine que tu enseignes? Car tu nous fais en- *20* tendre des choses étranges. Nous voudrions bien savoir ce que cela veut dire. Or, tous les Athéniens, aussi bien que *21* les étrangers qui séjournaient à Athènes ne s'occupaient qu'à dire ou à écouter les nouvelles.

Alors Paul, se tenant au milieu de *22* l'Aréopage, dit : Athéniens, je vois qu'à tous égards vous êtes, pour ainsi dire, dévots à l'excès. Car, en parcourant *23* votre ville, et en considérant les objets de votre culte, j'ai trouvé un autel portant cette inscription : *Au dieu inconnu.* Eh bien, ce que vous honorez sans le connaître, c'est ce que je vous annonce ! Le Dieu qui a fait le monde, et tout ce *24* qui s'y trouve, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite pas dans des temples bâtis par la main des hommes. Il n'est pas non plus servi par des mains *25* humaines, comme s'il avait besoin de quoi que ce soit, lui qui donne à tous la vie, la respiration, tous les biens. Il *26* a fait naître d'un seul homme toutes

les nations, et il les a fait habiter sur toute l'étendue de la terre, ayant fixé le temps précis de leur existence et les
27 limites de leur demeure, afin qu'elles cherchent Dieu et s'efforcent de le trouver comme en tâtonnant, quoiqu'il ne soit pas loin de chacun de nous.
28 Car c'est en lui que nous avons la vie, le mouvement et l'être, comme l'ont dit quelques-uns de vos poètes : « Nous sommes aussi de sa race !... (1) »
29 Étant donc de la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la divinité soit semblable à l'or, à l'argent ou à la pierre, sculptés par l'art et le génie de
30 l'homme. C'est pourquoi, ne tenant pas compte de ces temps d'ignorance, Dieu invite maintenant tous les hommes,
31 en tous lieux, à se repentir, parce qu'il a fixé un jour, où il doit juger le monde avec justice, par l'Homme qu'il a établi pour cela ; et il en a donné à tous une preuve certaine en le ressuscitant des morts...
32 Quand ils entendirent parler de résurrection des morts, les uns se moquèrent, les autres dirent : Nous t'entendrons
33 là-dessus une autre fois. C'est ainsi que
34 Paul se retira du milieu d'eux. Il y eut cependant quelques personnes qui se joignirent à lui et qui crurent : de ce nombre étaient Denis, membre de l'Aréopage, une femme nommée Damaris, et d'autres encore avec eux.

Paul à Corinthe

18 - 1 Après cela, Paul, étant parti d'A-
2 thènes, vint à Corinthe. Il y trouva un Juif, nommé Aquilas, originaire du Pont, récemment arrivé d'Italie avec Priscille, sa femme, parce que Claude avait ordonné à tous les Juifs de s'éloigner de Rome ; et il se joignit à eux.
3 Comme Paul exerçait le même métier, il demeura chez eux, et ils travaillaient ensemble ; or, leur métier était de faire
4 des tentes. Paul parlait dans la synagogue tous les jours de sabbat, et il persuadait les Juifs et les Grecs.
5 Quand Silas et Timothée arrivèrent de Macédoine, Paul s'adonnait de toute son âme à la prédication, attestant aux Juifs que Jésus était le Christ. Mais, 6
comme ils s'opposaient à lui et l'injuriaient, il secoua ses vêtements et leur dit : Que votre sang retombe sur votre tête ! Pour moi, j'en suis net ; dès maintenant, j'irai vers les Païens.

Étant sorti de là, il entra chez un 7
certain Titius Justus, homme craignant Dieu et dont la maison touchait à la synagogue. Cependant Crispus, le chef 8
de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa maison ; et plusieurs des Corinthiens, ayant entendu Paul, crurent aussi et furent baptisés. Le Seigneur dit 9
à Paul pendant la nuit, dans une vision : Ne crains rien ; mais parle et ne te tais point ! Je suis avec toi, et personne ne 10
mettra la main sur toi, pour te faire du mal ; car j'ai un grand peuple dans cette ville. Paul demeura là un an et six mois, 11
enseignant parmi eux la parole de Dieu.

Lorsque Gallion était proconsul d'A- 12
chaïe, les Juifs, d'un commun accord, s'élevèrent contre Paul et l'amenèrent au tribunal, en disant : Cet homme 13
excite les gens à adorer Dieu d'une manière contraire à la loi. Comme Paul 14
ouvrait la bouche pour répondre, Gallion dit aux Juifs : S'il s'agissait, ô Juifs, de quelque injustice ou de quelque crime, je vous écouterais patiemment, comme de raison. Mais 15
puisqu'il s'agit de discussions sur une doctrine, sur des noms et sur votre loi particulière, examinez cela vous-mêmes ; je ne veux pas être juge de ces choses. Puis il les renvoya du tribunal. 16
Alors tous, ayant saisi Sosthène, le chef 17
de la synagogue, le battaient devant le tribunal ; mais Gallion ne s'en souciait pas.

Voyage à Jérusalem

Paul resta encore quelque temps à 18
Corinthe. Il prit ensuite congé des frères et s'embarqua pour la Syrie avec Priscille et Aquilas, après s'être fait raser la tête à Cenchrées ; car il avait fait un vœu. Puis ils arrivèrent à 19
Éphèse, où il laissa ses compagnons. Pour lui, il entra dans la synagogue et s'entretint avec les Juifs. Alors ils lui 20

(1) Citation empruntée aux poètes Aratus, de Tarse, et Cléanthe.

demandèrent de rester plus longtemps,
21 mais il n'y consentit pas. Il prit congé
d'eux, en disant : Je reviendrai une
autre fois chez vous, s'il plaît à Dieu ;
22 et il partit d'Éphèse. Étant débarqué à
Césarée, il monta à Jérusalem ; et,
après avoir salué l'Église, il descendit
23 à Antioche. Lorsqu'il y eut passé
quelque temps, il en repartit, et il parcourut successivement la Galatie et la
Phrygie, affermissant tous les disciples.

Apollos à Éphèse et en Achaïe

24 Cependant un Juif, nommé Apollos,
natif d'Alexandrie, homme éloquent et
très versé dans les Écritures, arriva à
25 Éphèse. Il avait été instruit dans la voie
du Seigneur ; il parlait avec une grande
ferveur, et il enseignait avec exactitude ce qui concerne Jésus, bien qu'il
n'eût connaissance que du baptême de
26 Jean. Il commença donc à parler avec
hardiesse dans la synagogue. Priscille
et Aquilas, l'ayant entendu, le prirent
avec eux et lui exposèrent plus exacte-
27 ment encore la voie de Dieu. Comme
Apollos voulait passer en Achaïe, les
frères l'y encouragèrent et écrivirent
aux disciples de lui faire bon accueil.
Quand il fut arrivé, il se rendit très
utile, par la grâce de Dieu, à ceux qui
28 avaient cru. Car il réfutait publiquement les Juifs avec une grande force,
démontrant par les Écritures que Jésus
est le Christ.

Paul à Éphèse

19 - 1 Pendant qu'Apollos était à Corinthe,
Paul, après avoir parcouru les régions
les plus élevées du pays, descendit à
Éphèse, et il y trouva quelques disciples.
2 Il leur dit : Avez-vous reçu le Saint-
Esprit lorsque vous avez cru? Ils lui
répondirent : Nous n'avons pas même
entendu dire qu'il y ait un Saint-Esprit.
3 Il reprit : Quel baptême avez-vous donc
reçu ? Ils répondirent : Le baptême de
4 Jean. Alors Paul leur dit : Jean a baptisé du baptême de repentance, en disant au peuple de croire en celui qui
devait venir après lui, c'est-à-dire en
5 Jésus. Ayant entendu ces paroles, ils
furent baptisés au nom du Seigneur
Jésus. Après que Paul leur eut imposé 6
les mains, le Saint-Esprit descendit
sur eux, et ils se mirent à parler en
d'autres langues et à prophétiser. Ils 7
étaient environ douze hommes en tout.

Paul se rendit dans la synagogue, et 8
il parla avec hardiesse pendant trois
mois. Il persuadait ses auditeurs, en
leur exposant ce qui concerne le
royaume de Dieu. Mais, comme quel- 9
ques-uns s'endurcissaient et refusaient
de croire, décriant la voie du Seigneur
devant la foule, il se sépara d'eux et
réunit à part les disciples ; et il enseignait tous les jours dans l'école de Tyrannus. Cela continua pendant deux 10
ans, de sorte que tous ceux qui demeuraient en Asie, Juifs et Grecs, entendirent la parole du Seigneur. Et Dieu 11
opérait des miracles extraordinaires
par les mains de Paul, au point qu'on 12
mettait sur les malades les linges et les
vêtements qui avaient touché son corps ;
et ils étaient guéris de leurs maladies,
et délivrés des mauvais esprits.

Les exorcistes juifs

Alors quelques exorcistes juifs, qui 13
allaient de lieu en lieu, essayèrent d'invoquer le nom du Seigneur Jésus sur
ceux qui étaient possédés des mauvais
esprits ; et ils disaient : Je vous adjure,
par ce Jésus que Paul prêche!... Ceux 14
qui procédaient ainsi étaient les sept
fils de Scévas, l'un des principaux sacrificateurs juifs. Mais le mauvais esprit 15
leur répondit : Je connais Jésus, et je
sais qui est Paul ; mais vous, qui êtes-
vous? Alors, se jetant sur eux, l'homme 16
qui était possédé du mauvais esprit se
rendit maître de deux d'entre eux, et il
les maltraita si fort, qu'ils s'enfuirent de
la maison, nus et blessés. Le fait fut 17
connu de tous les Juifs et de tous les
Grecs qui demeuraient à Éphèse. Ils
furent tous saisis de crainte, et le nom
du Seigneur Jésus était magnifié. Beau- 18
coup de ceux qui avaient cru venaient
avouer et déclarer ce qu'ils avaient fait.
Plusieurs de ceux qui s'étaient livrés à 19
la magie apportèrent leurs livres, et les
brûlèrent devant tout le monde ; quand
on en eut estimé la valeur, elle se trouva

être de cinquante mille pièces d'argent.
20 Ainsi, par la puissance du Seigneur, la parole se répandait, et elle devenait de plus en plus efficace.

Émeute provoquée par Démétrius

21 Après ces événements, Paul se proposa d'aller à Jérusalem, en passant par la Macédoine et par l'Achaïe. Lorsque j'aurai été là, disait-il, il fau-
22 dra aussi que je voie Rome. Il envoya en Macédoine deux de ses aides, Timothée et Éraste, mais lui-même resta encore quelque temps en Asie.
23 Il se produisit, en ce temps-là, un grand trouble à l'occasion de l'Évan-
24 gile. Un orfèvre, nommé Démétrius, qui fabriquait des temples de Diane en argent, et qui donnait beaucoup de
25 travail aux ouvriers, les rassembla, ainsi que les artisans du même métier, et il leur dit : Mes amis (1), vous savez que notre prospérité vient de cette
26 industrie. Or, vous voyez et entendez dire que, non seulement à Éphèse, mais presque dans toute l'Asie, ce Paul a persuadé et entraîné un grand nombre de personnes, en disant que les dieux faits de main d'homme ne sont pas des
27 dieux. Nous avons à craindre, non seulement que notre métier ne soit décrié, mais encore que le temple de la grande Diane ne tombe dans le mépris, et que notre déesse ne soit dépouillée de cette majesté que vénèrent l'Asie et le monde
28 entier. A ces paroles, tous furent transportés de colère, et se mirent à crier : Grande est la Diane des Éphésiens !
29 Toute la ville fut remplie de trouble ; et ils se précipitèrent tous ensemble dans le théâtre, entraînant avec eux Gaïus et Aristarque, Macédoniens, com-
30 pagnons de voyage de Paul. Paul lui-même voulait se présenter devant le peuple; mais les disciples ne le lui per-
31 mirent pas. Il y eut même des Asiarques (2), de ses amis, qui le firent prier
32 de ne pas se rendre au théâtre. Ainsi, les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre ; car l'assemblée était tumultueuse, et la plupart ne savaient même pas pourquoi ils étaient réunis. Alors on tira de la foule Alexan- 33
dre, que les Juifs poussaient en avant ; et Alexandre, faisant signe de la main, voulait parler au peuple pour leur défense. Mais, dès que la foule eut reconnu 34
qu'il était juif, elle se mit à crier d'une seule voix, pendant près de deux heures : Grande est la Diane des Éphésiens !

Cependant, le secrétaire de la ville, 35
ayant apaisé la foule, dit : Éphésiens, quel est l'homme qui ignore que la ville d'Éphèse est la gardienne du temple de la grande Diane et de son image tombée du ciel? Cela étant incontestable, vous 36
devez rester calmes et ne rien faire avec précipitation. En effet, ces gens, que vous 37
avez amenés ici, ne sont coupables ni de sacrilège, ni de blasphème contre votre déesse. Si donc Démétrius et les ouvriers 38
qui sont avec lui ont à se plaindre de quelqu'un, il y a des jours d'audience, et il y a des proconsuls ; qu'ils s'assignent les uns les autres. Si vous avez une 39
autre affaire à proposer, on pourra en décider dans une assemblée légale. Car 40
nous sommes en danger d'être accusés de sédition pour ce qui s'est passé aujourd'hui, ne pouvant alléguer aucune raison pour justifier ce rassemblement... Sur ces paroles, il congédia l'as- 41
semblée.

Paul en Macédoine et en Grèce

Lorsque le tumulte eut cessé, Paul 1-20
réunit les disciples ; et, après leur avoir fait entendre ses exhortations, il prit congé d'eux et partit pour la Macédoine. Il parcourut cette contrée, et il adressa 2
des exhortations nombreuses aux fidèles ; puis, il vint en Grèce, et il y 3
demeura trois mois. Les Juifs ayant dressé contre lui des embûches, au moment où il allait s'embarquer pour la Syrie, il se décida à retourner par la Macédoine. Sopater, fils de Pyrrhus, de 4
Bérée, l'accompagnait, ainsi qu'Aristarque et Secundus, de Thessalonique, Gaïus, de Derbe, et Timothée, Tychique et Trophime, originaires d'Asie. Ceux-ci 5
prirent les devants et nous attendirent à Troas. Quant à nous, après les jours 6

(1) Litt. : *Hommes.*
(2) *Asiarques* : c'étaient des fonctionnaires, à la fois prêtres et magistrats, qui remplissaient d'importantes fonctions dans les grandes villes de l'Asie Mineure.

des pains sans levain (1), nous nous embarquâmes à Philippes, et en cinq jours nous les rejoignîmes à Troas, où nous demeurâmes sept jours.

Paul à Troas

7 Le premier jour de la semaine, comme nous étions réunis pour rompre le pain, Paul, devant partir le lendemain, s'entretint avec les disciples et prolongea
8 son discours jusqu'à minuit. Il y avait beaucoup de lampes, dans la chambre
9 haute où nous étions réunis. Un jeune homme, nommé Eutyche, assis sur la fenêtre, s'endormit profondément pendant le long discours de Paul ; et, accablé par le sommeil, il tomba du troi-
10 sième étage et fut relevé mort. Mais Paul, étant descendu, se pencha sur lui, et, l'ayant pris dans ses bras, il dit : Ne vous troublez point ; car son âme est
11 encore en lui ! Après être remonté, il rompit le pain et mangea ; et après avoir parlé longtemps, jusqu'au point
12 du jour, il partit. Quant au jeune homme, on le ramena vivant, ce qui fut pour tous une grande consolation.

Paul se rend à Milet

13 Pour nous, ayant pris les devants, nous fîmes voile vers Assos, où nous devions rejoindre Paul ; il l'avait ainsi décidé, parce qu'il voulait faire le che-
14 min à pied. Quand il nous eut rejoints à Assos, nous le prîmes avec nous, et
15 nous vînmes à Mitylène. Puis, étant partis de là, toujours par mer, nous arrivions le lendemain vis-à-vis de Chio. Le jour suivant, nous touchions à Samos, et, le jour d'après, nous étions à
16 Milet. Paul, en effet, avait résolu de passer devant Éphèse sans s'y arrêter, pour ne pas perdre de temps en Asie. Il se hâtait, pour être à Jérusalem, si possible, le jour de la Pentecôte.

Discours de Paul aux pasteurs d'Éphèse

17 Cependant, de Milet, Paul envoya des messagers à Éphèse pour convoquer les
18 anciens de l'Église. Lorsqu'ils furent réunis auprès de lui, il leur dit : Vous savez de quelle manière je me suis tou-

(1) Les fêtes de la Pâque.

jours conduit avec vous, depuis le premier jour de mon arrivée en Asie, servant le Seigneur en toute humilité, 19
dans les larmes, et au milieu des épreuves auxquelles m'exposaient les embûches des Juifs. Vous savez que je 20
n'ai pas négligé de vous annoncer tout ce qui vous était utile, sans vous en rien cacher, que je vous ai instruits en public et de maison en maison, prêchant 21
aux Juifs comme aux Grecs la repentance envers Dieu et la foi en notre Seigneur Jésus.

Maintenant, voici que, lié par l'Esprit, 22
je vais à Jérusalem, sans savoir ce qui doit m'y arriver ; seulement, le Saint- 23
Esprit m'avertit de ville en ville que des chaînes et des afflictions m'attendent. Mais je n'attache pour moi-même 24
aucun prix à ma vie, pourvu que j'achève ma course et le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jésus, en rendant témoignage à l'Évangile de la grâce de Dieu. Oui, je le sais, vous ne verrez plus 25
mon visage, ô vous tous, parmi lesquels j'ai passé en prêchant le Royaume ! C'est pourquoi, je proteste aujourd'hui 26
devant vous que je suis net du sang de vous tous. Car je n'ai rien négligé pour 27
vous faire connaître tout le dessein de Dieu.

Prenez garde à vous-mêmes, et à tout 28
le troupeau au milieu duquel le Saint-Esprit vous a établis évêques (1), pour paître l'Église de Dieu qu'il s'est acquise par son propre sang. Pour moi, je sais 29
qu'après mon départ, il s'introduira parmi vous des loups cruels, qui n'épargneront point le troupeau ; et même du 30
milieu de vous, il se lèvera des hommes au langage pervers, qui s'efforceront d'entraîner les disciples à leur suite. Veillez donc, vous souvenant que, du- 31
rant trois ans, je n'ai cessé, nuit et jour, d'avertir chacun avec larmes.

Et maintenant, je vous recommande 32
à Dieu et à la parole de sa grâce, à lui qui peut vous édifier et vous donner votre part d'héritage, avec tous ceux qui sont sanctifiés. Je n'ai désiré ni 33
l'argent, ni l'or, ni le vêtement de per-

(1) *Evêques* : ce mot qui, en grec, signifie *surveillants* désigne les mêmes personnes qui, au verset 17, sont appelées *anciens*.

34 sonne. Vous le savez vous-mêmes, les mains que voilà ont pourvu à mes besoins et à ceux de mes compagnons.
35 Je vous ai toujours montré que c'est en travaillant ainsi, qu'il faut venir en aide aux faibles, et se souvenir des paroles du Seigneur Jésus, qui a dit lui-même : « Il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir ! »
36 Quand il eut dit cela, il se mit à
37 genoux, et pria avec eux tous. Ils fondirent tous en larmes ; et, se jetant au cou de Paul, ils l'embrassaient tendre-
38 ment, étant surtout affligés de ce qu'il avait dit qu'ils ne verraient plus son visage. Puis, ils l'accompagnèrent jusqu'au navire.

Paul à Tyr

21 - 1 Après nous être séparés d'eux avec peine, nous nous embarquâmes, et nous vînmes droit à Cos, le jour suivant à
2 Rhodes, et de là, à Patara. Il s'y trouvait un navire qui mettait à la voile pour la Phénicie ; nous montâmes à son
3 bord et nous partîmes. Quand nous fûmes en vue de l'île de Chypre, nous la laissâmes à gauche, poursuivant notre route vers la Syrie, et nous abordâmes à Tyr, parce que le navire devait y
4 laisser son chargement. Étant allés trouver les disciples, nous restâmes sept jours avec eux. Poussés par l'Esprit, ils disaient à Paul de ne pas monter à
5 Jérusalem. Mais, lorsque le temps de notre séjour fut écoulé, nous nous remîmes en route. Ils nous accompagnèrent tous, avec leurs femmes et leurs enfants, jusqu'en dehors de la ville ; et, nous étant agenouillés sur le rivage,
6 nous priâmes ensemble. Puis, après avoir fait nos adieux les uns aux autres, nous montâmes nous-mêmes à bord, tandis qu'ils retournaient chez eux.

Paul à Ptolémaïs et à Césarée

7 Quant à nous, achevant notre voyage par mer, nous nous rendîmes de Tyr à Ptolémaïs ; et, après avoir salué les frères, nous passâmes un jour avec eux.
8 Le lendemain, étant partis de là, nous vînmes à Césarée ; et, entrant dans la maison de Philippe l'évangéliste, un des sept diacres, nous demeurâmes chez lui. Il avait quatre filles, non mariées, 9
qui prophétisaient. Nous étions là de- 10
puis plusieurs jours, quand arriva de Judée un prophète, nommé Agabus. Étant venu nous voir, il prit la ceinture 11
de Paul, se lia les pieds et les mains, et il dit : Voici ce que déclare le Saint-Esprit : L'homme à qui appartient cette ceinture sera ainsi lié à Jérusalem par les Juifs, et ils le livreront aux mains des Païens. Lorsque nous eûmes en- 12
tendu ces paroles, les fidèles de ce lieu et nous, nous priâmes Paul de ne pas monter à Jérusalem. Mais il répondit : 13
Que faites-vous, en pleurant ainsi et en me brisant le cœur ? Car, pour moi, je suis prêt, non seulement à être lié, mais encore à mourir à Jérusalem pour le nom du Seigneur Jésus. Comme il ne 14
se laissait pas persuader, nous n'insistâmes pas davantage, et nous dîmes : Que la volonté du Seigneur se fasse !

Paul à Jérusalem

Après ces jours-là, ayant fait nos pré- 15
paratifs, nous montâmes à Jérusalem. Quelques disciples de Césarée y vinrent 16
aussi avec nous, et ils nous conduisirent chez un certain Mnason, de Chypre, qui, depuis longtemps, était un disciple, et qui devait nous donner l'hospitalité. A notre arrivée à Jérusalem, les frères 17
nous reçurent avec joie.

Le lendemain, Paul se rendit avec 18
nous chez Jacques ; et tous les anciens s'y réunirent. Après les avoir salués, 19
Paul raconta en détail ce que Dieu avait fait parmi les Païens par son ministère. Quand ils l'eurent entendu, ils 20
glorifièrent Dieu. Puis ils lui dirent : Frère, tu vois combien de milliers de Juifs ont cru ; et tous sont zélés pour la loi. Or, ils ont été informés que tu en- 21
seignes à tous les Juifs qui vivent parmi les Païens, de renoncer à Moïse, en leur disant qu'ils ne doivent pas circoncire leurs enfants, ni suivre leurs coutumes. Qu'y a-t-il donc à faire? 22
Il est certain que la multitude va se rassembler ; car on apprendra que tu es arrivé. Fais donc ce que nous allons te 23
dire : Nous avons ici quatre hommes

24 qui ont fait un vœu. Prends-les avec
toi ; purifie-toi avec eux, et charge-toi
de ce qu'ils auront à payer pour se faire
raser la tête. Tous sauront qu'il n'y a
rien de vrai dans tout ce qu'on a raconté
de toi, mais que, toi aussi, tu vis en
25 observateur de la loi. Quant aux Païens
qui ont cru, nous leur avons écrit ce que
nous avions décidé : qu'ils devaient
seulement s'abstenir des viandes of-
fertes en sacrifice aux idoles, du sang,
des animaux étouffés et de l'impudicité.
26 Alors Paul, ayant pris ces hommes avec
lui, et s'étant, dès le lendemain, purifié
avec eux, entra dans le temple, pour
déclarer le jour où la purification serait
achevée et l'offrande présentée pour
chacun d'eux.

Arrestation de Paul

27 Les sept jours touchaient à leur fin,
quand les Juifs d'Asie, ayant vu Paul
dans le temple, ameutèrent toute la
28 multitude et mirent la main sur lui, en
criant : Hommes d'Israël, à l'aide !...
Voici l'homme qui prêche partout, à
tout le monde, contre la nation, contre
la loi et contre ce lieu ; il a même
introduit des Grecs dans le temple, et il
29 a profané ce saint lieu ! En effet, ils
avaient vu auparavant Trophime d'É-
phèse avec lui dans la ville, et ils
croyaient que Paul l'avait introduit
30 dans le temple. Toute la ville fut en
émoi, et le peuple accourut en foule.
Ayant saisi Paul, ils le traînèrent hors
du temple, dont les portes furent aussi-
tôt fermées.
31 Comme ils cherchaient à le tuer, le
bruit parvint au tribun de la cohorte
32 que tout Jérusalem s'agitait. Immé-
diatement, il prit avec lui des soldats et
des centeniers ; et il se hâta de des-
cendre vers eux. A la vue du tribun et
des soldats, ils cessèrent de frapper
33 Paul. Alors le tribun s'approcha, mit la
main sur lui et ordonna de le lier de
deux chaînes ; puis, il demanda qui il
34 était, et ce qu'il avait fait. Dans la
foule, les uns criaient d'une manière,
les autres d'une autre ; et comme il ne
pouvait rien apprendre de certain, à
cause du tumulte, il ordonna de le
mener dans la forteresse. Quand Paul 35
fut sur les degrés, les soldats durent le
porter, à cause de la violence de la
foule. Car le peuple suivait en masse, 36
en criant : A mort !

Au moment d'entrer dans la forte- 37
resse, Paul dit au tribun : M'est-il per-
mis de te dire quelque chose? Le tribun
répondit : Tu sais parler grec? Tu n'es 38
donc pas l'Égyptien qui, ces jours pas-
sés, a provoqué une sédition et entraîné
au désert quatre mille brigands? Paul 39
lui dit : Je suis Juif, de Tarse, citoyen
d'une ville de Cilicie qui n'est pas sans
renom ; permets-moi, je te prie, de
parler au peuple. Le tribun le lui per- 40
mit ; et Paul, se tenant sur les degrés,
fit signe de la main au peuple. Un pro-
fond silence s'établit ; puis, parlant en
langue hébraïque, il leur dit :

Discours de Paul aux Juifs

Mes frères et mes pères, écoutez ce 1 - **22**
que j'ai à vous dire maintenant pour
ma défense. Quand ils l'entendirent par- 2
ler en langue hébraïque, ils redoublèrent
d'attention. Alors il dit : Je suis Juif, 3
né à Tarse, en Cilicie ; mais j'ai été élevé
ici dans cette ville, aux pieds de Gama-
liel, instruit dans la connaissance exacte
de la loi de nos pères. J'étais plein de
zèle pour Dieu, comme vous l'êtes tous
aujourd'hui. Cette secte, je l'ai per- 4
sécutée à mort, chargeant de chaînes et
jetant en prison hommes et femmes : le 5
souverain sacrificateur m'en est témoin,
ainsi que toute l'assemblée des anciens.
C'est d'eux, en effet, que je reçus des
lettres pour les frères de Damas, où je
me rendis, afin de jeter aussi dans les
chaînes ceux qui se trouvaient là et de
les amener à Jérusalem pour les y faire
punir.

Or il arriva, comme j'étais en chemin 6
et que j'approchais de Damas, vers
midi, que tout à coup une grande lu-
mière, venant du ciel, resplendit autour
de moi. Je tombai à terre, et j'enten- 7
dis une voix qui me disait : Saul, Saul,
pourquoi me persécutes-tu? Je répon- 8
dis : Qui es-tu, Seigneur? La voix me
dit : Je suis Jésus de Nazareth, que tu
persécutes. Ceux qui étaient avec moi 9

virent bien la lumière, mais ils n'entendirent pas la voix de celui qui me par-
10 lait. Alors je m'écriai : Que ferai-je, Seigneur? Le Seigneur me répondit : Lève-toi, va à Damas, et là on te dira
11 tout ce qu'il t'est ordonné de faire. Et comme je n'y voyais pas, à cause de l'éclat de cette lumière, ceux qui étaient avec moi me prirent par la main, et j'allai à Damas.
12 Un certain Ananias, homme pieux selon la loi, auquel tous les Juifs demeurant à Damas rendaient un bon
13 témoignage, vint me trouver ; et, se tenant devant moi, il me dit : Saul, mon frère, recouvre la vue. Au même instant, je recouvrai la vue et je vis Ananias.
14 Puis il me dit : Le Dieu de nos pères t'a destiné à connaître sa volonté, à voir le Juste et à entendre la parole de sa
15 bouche. Car tu seras pour lui, devant tous les hommes, le témoin des choses
16 que tu as vues et entendues. Et maintenant, que tardes-tu? Lève-toi, sois baptisé et purifié de tes péchés, en invoquant son nom.
17 De retour à Jérusalem, comme je priais dans le temple, je fus ravi en
18 extase ; et je vis Jésus qui me disait : Hâte-toi, sors promptement de Jérusalem ; car on n'y recevra point le témoi-
19 gnage que tu me rendras. Je répondis : Seigneur, ils savent eux-mêmes que je mettais en prison et que je faisais battre de verges dans les synagogues
20 ceux qui croient en toi. Lorsque fut répandu le sang d'Étienne, ton témoin, j'étais là, j'approuvais, et je gardais les vêtements de ceux qui le faisaient mou-
21 rir. Alors il me dit : Va ; car je t'enverrai au loin, vers les Païens.
22 On avait écouté Paul jusque-là ; mais à ce mot, ils se mirent à crier : Ote de la terre un tel homme ! Il n'est pas digne
23 de vivre !... Ils poussaient des cris ; ils jetaient leurs vêtements, et faisaient
24 voler la poussière en l'air. Le tribun ordonna alors de mener Paul dans la forteresse et de lui donner la question par le fouet, afin de savoir pour quel sujet ils criaient ainsi contre lui.
25 Comme on l'attachait pour lui donner les coups, Paul dit au centenier qui était présent : Vous est-il permis de battre de verges un citoyen romain, qui n'a pas même été condamné? A ces *26* paroles, le centenier alla avertir le tribun : Que vas-tu faire? lui dit-il ; car cet homme est citoyen romain. Le *27* tribun, étant venu, dit à Paul : Dis-moi, es-tu citoyen romain? Oui, répondit Paul. Le tribun reprit : J'ai acheté à *28* grand prix ce droit de citoyen. Et moi, dit Paul, je l'ai par ma naissance. Aussitôt, ceux qui devaient lui donner *29* la question s'éloignèrent ; et le tribun eut peur, quand il sut que celui qu'il avait fait charger de liens était citoyen romain.

Paul devant le Sanhédrin

Le lendemain, voulant savoir exacte- *30* ment de quoi Paul était accusé par les Juifs, le tribun lui fit ôter ses liens ; et, ayant ordonné aux principaux sacrificateurs et à tout le Sanhédrin de se réunir, il amena Paul et le fit comparaître devant eux.

Paul, ayant les yeux fixés sur le *1* - **23** Sanhédrin, dit : Mes frères, je me suis conduit jusqu'à ce jour en toute bonne conscience devant Dieu... Alors le sou- *2* verain sacrificateur, Ananias, commanda à ceux qui étaient près de Paul, de le frapper sur la bouche. Mais Paul *3* lui dit : Dieu te frappera, muraille blanchie! Tu sièges pour me juger selon la loi, et, au mépris de la loi, tu ordonnes qu'on me frappe ! Ceux qui étaient là, *4* lui dirent : Tu injuries le souverain sacrificateur de Dieu ! Paul, répondit : *5* Frères, je ne savais pas que ce fût le souverain sacrificateur ; car il est écrit : « Tu n'outrageras pas le chef de ton peuple (1). »

Paul, sachant qu'une partie d'entre *6* eux étaient sadducéens et les autres pharisiens, s'écria devant le Sanhédrin : Mes frères, je suis pharisien, fils de pharisiens. C'est à cause de mon espérance en la résurrection des morts, que je suis mis en jugement. Quand il eut parlé *7* ainsi, une discussion s'éleva entre les pharisiens et les sadducéens, et l'assemblée fut divisée. En effet, les sadducéens *8*

(1) Exode 22 : 28.

disent qu'il n'y a pas de résurrection, et qu'il n'existe ni ange, ni esprit, tandis que les pharisiens professent ces
9 croyances. Il y eut alors une grande clameur. Quelques scribes, du parti des pharisiens, se levèrent et combattirent l'accusation, en disant : Nous ne trouvons aucun mal en cet homme. Qui sait si un esprit ou un ange ne lui a point
10 parlé? Comme le tumulte augmentait, le tribun, craignant que Paul ne fût mis en pièces par eux, commanda à la troupe de descendre, pour l'enlever du milieu d'eux et le ramener dans la forteresse.
11 La nuit suivante, le Seigneur apparut à Paul et lui dit : Aie bon courage ! Comme tu m'as rendu témoignage à Jérusalem, il faut aussi que tu me rendes témoignage à Rome.

Les Juifs font vœu de tuer Paul

12 Quand le jour fut venu, les Juifs formèrent un complot, et s'engagèrent, sous peine d'anathème, à ne manger ni boire, tant qu'ils n'auraient pas tué
13 Paul. Ils étaient plus de quarante qui
14 avaient fait cette conjuration. Ils allèrent trouver les principaux sacrificateurs et les anciens, et ils leur dirent : Nous nous sommes engagés, sous peine d'anathème, à ne rien manger, avant
15 d'avoir tué Paul. Vous donc maintenant, adressez-vous, avec le Sanhédrin, au tribun, pour qu'il le fasse comparaître devant vous, comme si vous vouliez examiner plus à fond son affaire. Quant à nous, nous sommes prêts à le faire périr, avant qu'il soit arrivé.
16 Mais le fils de la sœur de Paul, ayant été informé de ce guet-apens, se rendit à la forteresse ; il y entra et avertit Paul.
17 Alors Paul appela l'un des centeniers et lui dit : Mène ce jeune homme auprès du tribun : il a quelque chose à lui com-
18 muniquer. Le centenier l'emmena donc, le conduisit chez le tribun et lui dit : Le prisonnier Paul m'a appelé et m'a prié de t'amener ce jeune homme, qui a
19 quelque chose à te dire. Le tribun prit le jeune homme par la main et, le tirant à l'écart, lui demanda : Qu'as-tu à me
20 communiquer? Il répondit : Les Juifs ont résolu de te prier de faire comparaître Paul, demain, devant le Sanhédrin, comme s'il s'agissait d'instruire plus exactement son affaire. Mais ne les 21
crois point ; car plus de quarante d'entre eux lui dressent des embûches, et se sont engagés, sous peine d'anathème, à ne manger ni boire avant de l'avoir tué ; et maintenant, ils sont prêts, n'attendant que ta réponse. Le 22
tribun renvoya ce jeune homme, avec défense de dire à personne ce qu'il venait de lui révéler.

Le tribun envoie Paul à Césarée

Puis, le tribun appela deux des cen- 23
teniers, et il leur dit : Tenez prêts, dès la troisième heure de la nuit (1), deux cents soldats, soixante-dix cavaliers et deux cents archers, pour aller jusqu'à Césarée. Préparez aussi des montures, afin 24
de conduire Paul sain et sauf au gouverneur Félix. Ensuite il écrivit à ce- 25
lui-ci une lettre, ainsi conçue : Claude 26
Lysias au très excellent gouverneur Félix, salut ! Les Juifs, s'étant saisis de 27
cet homme, allaient le tuer, quand je suis survenu avec la troupe et le leur ai enlevé, ayant appris qu'il était citoyen romain. Comme je voulais savoir de 28
quoi ils l'accusaient, je le fis conduire devant leur Sanhédrin. J'ai trouvé 29
qu'on l'attaquait à propos de questions relatives à leur loi, mais sans qu'on lui imputât aucune faute méritant la mort ou la prison. Cependant, ayant appris 30
qu'on dressait des embûches contre cet homme, je te l'ai aussitôt envoyé, et j'ai fait savoir à ses accusateurs qu'ils eussent à parler contre lui devant toi.

Les soldats prirent donc Paul, selon 31
l'ordre qu'ils avaient reçu, et ils le menèrent de nuit jusqu'à Antipatris. Le 32
lendemain, ils laissèrent les cavaliers partir avec lui, et ils retournèrent à la forteresse. Arrivés à Césarée, les cava- 33
liers remirent la lettre au gouverneur et lui présentèrent Paul. Après avoir lu 34
cette lettre, le gouverneur demanda à Paul de quelle province il était. En apprenant qu'il était de la Cilicie, il lui

(1) Neuf heures du soir.

35 dit : Je t'entendrai quand tes accusateurs seront venus. Puis, il ordonna de le garder dans le prétoire d'Hérode.

Paul devant Félix

24 - 1 Cinq jours après, arriva le souverain sacrificateur Ananias, avec quelques anciens et un orateur, un certain Tertullus ; et ils exposèrent devant le gou-
2 verneur leur plainte contre Paul. Celui-ci ayant été appelé, Tertullus com-
3 mença à l'accuser en ces termes : La paix profonde dont nous jouissons, grâce à toi, très excellent Félix, et les réformes que ta prévoyance t'a inspirées pour le bien de ce peuple, sont accueillies par nous en tout temps et en tout lieu avec une entière gratitude.
4 Mais, pour ne pas te retenir plus longtemps, je te prie d'écouter, avec ta bonté ordinaire, ce que nous dirons en peu de mots.
5 Nous avons trouvé cet homme, qui est une peste, et qui provoque des séditions parmi tous les Juifs dans le monde entier : il est le chef de la secte des
6 Nazaréens ! Il a même essayé de profaner le temple ; nous nous sommes donc emparés de lui. [Nous voulions le
7 juger selon notre loi ; mais le tribun Lysias, étant survenu, l'a violemment arraché de nos mains, en donnant l'ordre à ses accusateurs de se présenter
8 devant toi] (1). Tu pourras, en l'interrogeant toi-même, prendre connaissance de tous les faits dont nous l'accusons. —
9 Les Juifs à leur tour confirmèrent ces paroles, assurant qu'il en était ainsi.
10 Après que le gouverneur lui eut fait signe de parler, Paul répondit : Sachant que, depuis plusieurs années, tu es juge de cette nation, c'est avec confiance que
11 je défends ma cause. Tu peux t'assurer qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer.
12 Ni dans le temple, ni dans les synagogues, ni dans la ville, on ne m'a trouvé discutant avec qui que ce soit ou ameu-
13 tant le peuple. Aussi ne peuvent-ils prouver ce dont ils m'accusent maintenant.
14 Je reconnais devant toi que, conformément à une certaine doctrine qu'ils appellent une hérésie, je sers le Dieu de mes pères, croyant à tout ce qui est écrit dans la loi et dans les prophètes ;
15 et j'ai cette espérance en Dieu, comme ils l'ont eux-mêmes, qu'il y aura une résurrection des justes et des injustes.
16 C'est pourquoi aussi, je m'efforce d'avoir toujours la conscience sans reproche, devant Dieu et devant les
17 hommes. Or, après plusieurs années d'absence, je suis venu apporter des aumônes à ma nation et présenter des
18 offrandes. C'est dans ces circonstances que certains Juifs d'Asie m'ont trouvé dans le temple, pendant que je me purifiais sans provoquer aucun attroupement ni aucun tumulte. Ils auraient
19 dû se présenter eux-mêmes devant toi pour m'accuser, s'ils avaient quelque
20 chose à dire contre moi. Ou bien, que ceux qui sont ici disent de quel méfait ils m'ont trouvé coupable, lorsque j'ai
21 comparu devant le Sanhédrin, à moins qu'ils ne me reprochent ces seules paroles que j'ai dites à haute voix au milieu d'eux : C'est pour la résurrection des morts que je suis aujourd'hui mis en jugement devant vous !
22 Félix, qui connaissait assez exactement la doctrine dont il s'agissait, ajourna la cause, en disant : Quand le
23 tribun Lysias sera descendu, j'examinerai votre affaire. Puis, il commanda au centenier de garder Paul, mais de lui laisser une certaine liberté et de n'em-
24 pêcher aucun des siens de lui rendre des services. Quelques jours après, Félix, étant venu avec Drusille, sa femme, qui était Juive, fit appeler Paul, et l'enten-
25 dit parler de la foi en Jésus-Christ. Mais comme Paul parlait de la justice, de la tempérance et du jugement à venir, Félix, effrayé, lui dit : Pour le moment, retire-toi ; quand j'en aurai le loisir, je
26 te rappellerai. Il espérait aussi que Paul lui donnerait de l'argent. C'est pourquoi, il le faisait venir fréquemment et s'entretenait avec lui.
27 Deux années s'étant écoulées, Félix eut pour successeur Portius Festus. Comme il voulait faire plaisir aux Juifs, Félix avait laissé Paul en prison.

(1) Les versets entre crochets ne se trouvent pas dans plusieurs anciens manuscrits.

Paul devant Festus

25 - 1 Trois jours après son arrivée dans sa province, Festus monta de Césarée à
2 Jérusalem. Là, les principaux sacrificateurs et les premiers parmi les Juifs portèrent plainte devant lui
3 contre Paul ; et ils lui demandèrent avec instance, comme une faveur, dans une intention hostile, de faire revenir Paul à Jérusalem : ils préparaient un
4 guet-apens pour le tuer en chemin. Mais Festus répondit que Paul était gardé à Césarée, et que lui-même y retournerait
5 bientôt. Que les principaux d'entre vous, dit-il, descendent avec moi, et, si cet homme a commis quelque crime, qu'ils l'accusent !...
6 Après avoir passé parmi eux huit à dix jours seulement, Festus redescendit à Césarée. Le lendemain, il prit place à son tribunal et commanda qu'on
7 amenât Paul. Celui-ci étant arrivé, les Juifs descendus de Jérusalem l'entourèrent, portant contre lui plusieurs graves accusations, qu'ils ne pouvaient
8 prouver. Paul disait pour sa défense : Je n'ai rien fait de mal, ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre
9 César. Mais Festus, voulant être agréable aux Juifs, répondit à Paul : Veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé sur
10 ces questions en ma présence? Alors Paul dit : Je comparais devant le tribunal de César : c'est là que je dois être jugé. Je n'ai fait aucun tort aux Juifs,
11 comme tu le sais bien toi-même. Si je suis coupable, si j'ai commis quelque crime digne de mort, je ne refuse pas de mourir. Si, au contraire, il n'y a rien de fondé dans les accusations qu'ils portent contre moi, personne ne peut me livrer à eux. J'en appelle à César !...
12 Alors Festus, après en avoir conféré avec son conseil, répondit : Tu en as appelé à César, tu iras à César !

Paul devant Agrippa

13 Quelques jours après, le roi Agrippa et Bérénice arrivèrent à Césarée, pour
14 saluer Festus. Comme ils passaient plusieurs jours, Festus exposa au roi l'affaire de Paul, en disant : Il y a ici un homme que Félix a laissé prisonnier. Lorsque j'étais à Jérusalem, les 15
principaux sacrificateurs et les anciens des Juifs vinrent l'accuser et me demander sa condamnation. Je leur répondis 16
que ce n'est pas la coutume des Romains de livrer un homme, sans que l'accusé ait été confronté avec ses accusateurs et qu'il ait eu le moyen de se justifier du crime dont il est accusé. Alors ils vinrent ici, et sans aucun délai, 17
dès le lendemain, je pris place à mon tribunal, et je commandai qu'on amenât cet homme. Les accusateurs, s'é- 18
tant présentés, n'alléguèrent contre lui aucun des crimes que je supposais. Il ne s'agissait entre eux que de ques- 19
tions relatives à leur religion particulière, et à un certain Jésus, qui est mort, mais que Paul assurait être vivant. Ne sachant quel parti prendre 20
dans ce débat, je demandai à Paul s'il voulait aller à Jérusalem et y être jugé sur tout cela. Mais, comme il a fait 21
appel, pour que sa cause fût réservée au jugement de l'empereur, j'ai ordonné de le garder en prison jusqu'à ce que je l'envoie à César. Alors Agrippa 22
dit à Festus : Je voudrais, moi aussi, entendre cet homme.... Demain, répondit Festus, tu l'entendras.

Le lendemain donc, Agrippa et Bére- 23
nice vinrent en grande pompe ; et ils entrèrent dans la salle d'audience, avec les tribuns et les principaux de la ville. Sur l'ordre de Festus, Paul fut amené. Puis Festus dit : Roi Agrippa, et vous 24
tous qui êtes ici présents, vous voyez cet homme, au sujet duquel les Juifs sont tous venus en foule me solliciter, tant à Jérusalem qu'ici, criant qu'il ne fallait plus le laisser vivre. Pour moi, j'ai trou- 25
vé qu'il n'avait rien fait qui méritât la mort ; et, lui-même en ayant appelé à César, j'ai résolu de le lui envoyer. Mais 26
comme je n'ai rien de précis à écrire à l'empereur sur son compte, je l'ai fait venir devant vous, et principalement devant toi, roi Agrippa, afin qu'après cet interrogatoire, j'aie quelque chose à écrire. En effet, il me semble déraisonnable d'envoyer un prisonnier sans 27
signaler ce dont on l'accuse.

Discours de Paul à Agrippa

26 - 1 Alors Agrippa dit à Paul : Il t'est permis de parler pour ta défense. Paul, ayant étendu la main, se défendit ainsi :
2 Roi Agrippa, je m'estime heureux d'avoir aujourd'hui à me disculper devant toi de tout ce dont les Juifs
3 m'accusent, surtout parce que tu connais toutes les coutumes des Juifs et les questions sur lesquelles ils discutent. Je te prie donc de m'écouter patiemment.
4 Ma vie, telle qu'elle s'est écoulée dès les premiers temps de ma jeunesse, au sein de ma nation et à Jérusalem, est
5 connue de tous les Juifs. Ils savent depuis longtemps, s'ils veulent en rendre témoignage, que j'ai vécu en pharisien, selon cette secte qui est la plus
6 austère de notre religion. Et maintenant, je suis mis en jugement pour avoir espéré en la promesse faite par Dieu à
7 nos pères, promesse dont nos douze tribus, qui servent Dieu nuit et jour avec ferveur, attendent l'accomplissement. C'est pour cette espérance, ô roi,
8 que je suis accusé par des Juifs. Eh quoi ! Jugez-vous incroyable que Dieu ressuscite les morts?...
9 Moi-même, il est vrai, j'avais cru qu'il fallait combattre par tous les moyens le nom de Jésus de Nazareth.
10 C'est ce que j'ai fait à Jérusalem : j'ai jeté en prison plusieurs des saints, après en avoir reçu le pouvoir des principaux sacrificateurs ; et lorsqu'on les faisait mourir, je donnais mon suffrage.
11 Souvent même, allant d'une synagogue à l'autre, je sévissais contre eux pour les contraindre à blasphémer. J'étais tellement transporté de fureur contre eux, que je les persécutais jusque dans les villes étrangères.
12 C'est ainsi que je me rendais à Damas, avec pleins pouvoirs et une autorisation des principaux sacrifica-
13 teurs, lorsque, sur la route, je vis, ô roi, en plein midi, une lumière venant du ciel, plus éclatante que celle du soleil, et qui resplendit autour de moi et de
14 ceux qui m'accompagnaient. Nous tombâmes tous à terre, et j'entendis une voix qui me disait, en langue hébraïque : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? Il te serait dur de te regimber contre l'aiguillon. Je dis : Qui es-tu, Seigneur? 15
Le Seigneur me répondit : Je suis Jésus, que tu persécutes. Mais relève-toi, et 16
tiens-toi debout ; car je te suis apparu pour t'établir ministre et témoin des choses que tu as vues, et de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai encore. Je te 17
protégerai contre ce peuple et contre les Païens vers lesquels je t'envoie, pour 18
leur ouvrir les yeux, afin qu'ils passent des ténèbres à la lumière et de la puissance de Satan à Dieu, et qu'ils obtiennent, par la foi en moi, la rémission des péchés et leur part d'héritage avec ceux qui ont été sanctifiés.

Dès lors, roi Agrippa, je ne résistai 19
point à la vision céleste ; mais j'exhor- 20
tai d'abord les habitants de Damas, ensuite ceux de Jérusalem et de toute la Judée, puis les Païens, à se repentir et à se convertir à Dieu, en faisant des œuvres dignes de la repentance. Voilà 21
pourquoi les Juifs, m'ayant saisi dans le temple, se sont efforcés de me tuer. Grâce à la protection de Dieu, j'ai 22
subsisté jusqu'à aujourd'hui, rendant témoignage devant les petits et devant les grands, ne disant rien d'autre que ce que les prophètes et Moïse ont prédit devoir arriver, savoir, que le Christ 23
devait souffrir, et qu'étant le premier ressuscité des morts, il devait annoncer la lumière au peuple et aux Païens.

Comme Paul parlait ainsi pour sa défense, Festus dit d'une voix forte : 24
Tu as perdu le sens, Paul ! Ton grand savoir te met hors de sens. Paul reprit : 25
Je n'ai pas perdu le sens, excellent Festus ; ce sont des paroles de vérité et de raison que je prononce. Le roi 26
est bien informé de ces faits ; voilà pourquoi je lui parle avec confiance, car je suis persuadé qu'il n'en ignore aucun. Tout cela ne s'est pas fait en cachette.

Roi Agrippa, crois-tu aux prophètes? 27
Je sais que tu y crois !... Agrippa répon- 28
dit à Paul : Tu vas bientôt me persuader de devenir chrétien ! Paul reprit : Plût 29
à Dieu que, tôt ou tard, non seulement toi, mais tous ceux qui m'écoutent au-

jourd'hui, vous devinssiez tels que je suis, à l'exception de ces liens !
30 Alors le roi se leva, ainsi que le gouverneur, Bérénice, et ceux qui étaient
31 assis avec eux. Puis s'étant retirés, ils se disaient entre eux : Il n'y a, dans la conduite de cet homme, rien qui mérite
32 la mort ou la prison. Agrippa dit à Festus : Cet homme aurait pu être relâché, s'il n'en eût appelé à César...

Départ de Paul pour Rome

27 - 1 Quand il fut décidé que nous irions par mer en Italie, on remit Paul et quelques autres prisonniers à un centenier nommé Julius, de la cohorte Au-
2 gusta. Étant montés sur un navire d'Adramytte, qui devait longer les côtes de l'Asie, nous partîmes. Aristarque, Macédonien de Thessalonique,
3 était avec nous. Le jour suivant, nous arrivâmes à Sidon ; et Julius, qui traitait Paul avec humanité, lui permit d'aller voir ses amis et de recevoir leurs
4 soins. Puis, étant partis de là, nous suivîmes les côtes de l'île de Chypre, parce
5 que les vents étaient contraires. Après avoir traversé la mer de Cilicie et de Pamphylie, nous arrivâmes à Myra, en
6 Lycie. Là, le centenier trouva un navire d'Alexandrie, qui allait en Italie, et sur
7 lequel il nous fit monter. Après plusieurs jours d'une navigation lente et pénible, nous arrivâmes vis-à-vis de Cnide. Le vent ne nous permettant pas d'aborder, nous suivîmes les côtes de
8 l'île de Crète, vers Salmone. Après l'avoir longée, non sans difficulté, nous vînmes à un endroit appelé Beaux-Ports, près de la ville de Lasée.
9 Comme il s'était écoulé beaucoup de temps, et que la navigation devenait dangereuse — l'époque du Jeûne étant déjà passée — Paul fit entendre ces paroles d'avertissement :
10 Je vois que la navigation ne se fera pas sans péril et sans de graves dommages, non seulement pour la cargaison et le bâtiment, mais aussi pour nos per-
11 sonnes... Mais le centenier se fiait plutôt au pilote et au capitaine du navire,
12 qu'à ce que Paul disait. Comme le port n'était pas bon pour hiverner, la plupart furent d'avis d'en repartir et de tâcher de gagner Phénix, port de la Crète, qui regarde le Sud-Ouest et le Nord-Ouest, pour y passer l'hiver. Une 13
brise du Sud s'étant mise à souffler, ils crurent qu'ils exécuteraient à leur gré leur dessein, et, ayant levé l'ancre, ils côtoyèrent de près l'île de Crète.

Tempête et naufrage

Bientôt après, un vent furieux, ap- 14
pelé Euraquilon, vint s'abattre sur l'île. Le navire se trouva entraîné, sans pou- 15
voir résister à l'ouragan, et nous nous laissâmes aller à la dérive. Ayant été 16
poussés au-dessous d'une petite île, appelée Clauda, nous parvînmes avec peine à nous rendre maîtres de la chaloupe. Après l'avoir hissée, on prit des 17
mesures de sûreté. On lia le navire par-dessous avec des cordes ; puis, dans la crainte d'échouer sur les bancs de la Syrte, on amena les voiles, et on se laissa ainsi emporter par le vent. Le 18
lendemain, la tempête étant toujours aussi forte, on jeta la cargaison à la mer. Le troisième jour, nous jetâmes de 19
nos propres mains les agrès du navire. Pendant plusieurs jours, ni le soleil, ni 20
les étoiles ne se montrèrent, et la tempête restait toujours si violente que nous perdîmes toute espérance de nous sauver.

Comme il y avait longtemps qu'on 21
n'avait mangé, Paul se leva au milieu d'eux et leur dit : Mes amis, il aurait fallu me croire, et ne pas partir de Crète ; nous aurions évité ce péril et cette perte. Mais maintenant, je vous exhorte 22
à prendre courage ; aucun de nous ne périra, et il n'y aura de perte que celle du navire. Cette nuit, en effet, un ange 23
du Dieu à qui je suis et que je sers, m'est apparu et m'a dit : Paul, ne crains 24
point ; il faut que tu comparaisses devant César ; et voici que Dieu t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi. C'est pourquoi, mes amis, ayez bon 25
courage, car j'ai cette confiance en Dieu, qu'il en sera comme il m'a été dit; mais il faut que nous soyons jetés sur 26
quelque île.

C'était déjà la quatorzième nuit que 27

nous étions ballottés sur l'Adriatique,
quand vers minuit, les matelots estimèrent qu'ils approchaient de quelque
28 terre. Ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses ; un peu plus loin,
ils la jetèrent encore, et trouvèrent
29 quinze brasses. Alors, craignant de donner contre des écueils, ils jetèrent quatre
ancres du haut de la poupe, et ils appelaient de leurs vœux la venue du jour.
30 Mais, comme les matelots cherchaient à s'échapper du navire et mettaient la
chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter
31 des ancres du côté de la proue, Paul dit au centenier : Si ces hommes ne restent pas à bord, vous ne pouvez être
32 sauvés. Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe et la laissèrent tomber.

33 Puis, en attendant que le jour vînt, Paul les exhorta tous à prendre de la nourriture. Voici, leur dit-il, le quatorzième jour que vous êtes dans l'attente, et que vous restez à jeun, sans
34 rien manger. Je vous exhorte donc à prendre de la nourriture ; car cela est nécessaire à votre salut. Aucun d'entre vous ne perdra un cheveu de sa tête !...
35 Ayant ainsi parlé, il prit du pain ; il rendit grâces à Dieu, en présence de tous ; puis il le rompit et se mit à man-
36 ger. Tous alors, reprenant courage,
37 mangèrent aussi. Or, nous étions en tout deux cent soixante seize per-
38 sonnes à bord. Quand ils se furent rassasiés, ils allégèrent le navire en jetant les provisions à la mer.

39 Le jour venu, ils ne reconnaissaient pas la terre ; mais, ayant aperçu un golfe avec une plage, ils résolurent d'y mettre, si possible, le navire à l'abri.
40 Ils coupèrent donc les câbles des ancres qu'ils abandonnèrent à la mer, et ils lâchèrent les amarres des gouvernails ; puis, ayant mis au vent la voile d'artimon, ils tâchèrent de gagner le
41 rivage. Mais, étant tombés sur un endroit battu par la mer, des deux côtés, ils y firent échouer le navire ; et, tandis que la proue enfoncée restait immobile, la poupe était brisée par la
42 violence des vagues. Alors les soldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur que l'un d'eux ne vînt à s'échapper
à la nage. Mais le centenier, voulant 43
sauver Paul, les empêcha d'exécuter leur dessein. Il ordonna à ceux qui savaient nager de se jeter à l'eau les
premiers et de gagner la terre, et à ceux 44
qui restaient, de se mettre, les uns sur des planches, les autres sur quelques débris du navire. C'est ainsi que tous parvinrent à terre, sains et saufs.

Paul dans l'île de Malte

Après avoir été ainsi sauvés, nous 1-28
apprîmes que l'île s'appelait Malte. Les 2
indigènes nous témoignèrent une humanité peu commune ; ils nous recueillirent tous auprès d'un grand feu qu'ils avaient allumé, parce que la pluie tombait et qu'il faisait froid. Paul ayant 3
ramassé une brassée de bois sec et l'ayant jetée dans le feu, une vipère en sortit à cause de la chaleur, et s'attacha
à sa main. Quand les indigènes virent 4
l'animal qui pendait à sa main, ils se dirent les uns aux autres : Certainement, cet homme est un meurtrier ; car, après qu'il a été sauvé de la mer, la justice divine ne permet pas qu'il vive !
Mais Paul, ayant secoué la vipère dans 5
le feu, ne ressentit aucun mal. Les indi- 6
gènes s'attendaient à le voir enfler ou tomber mort tout d'un coup ; mais, après avoir longtemps attendu, voyant qu'il ne lui arrivait aucun mal, ils changèrent de sentiment et dirent que c'était un dieu.

Il y avait, dans cet endroit-là, des 7
terres appartenant au premier personnage de l'île, nommé Publius ; celui-ci nous reçut de la façon la plus
hospitalière pendant trois jours. Or, 8
le père de ce Publius était au lit, malade de la fièvre et de la dysenterie. Paul alla le voir ; et, ayant prié, il lui imposa
les mains et le guérit. Là-dessus, tous les 9
autres habitants de l'île qui se trouvaient malades, vinrent à lui, et ils
furent guéris. Aussi nous rendirent-ils 10
de grands honneurs ; et, à notre départ, ils nous fournirent ce qui nous était nécessaire.

Paul à Rome

11 Trois mois après, nous partîmes sur
un navire d'Alexandrie, qui avait passé
l'hiver dans l'île, et qui avait pour
12 enseigne les Dioscures (1). Arrivés à Syra-
13 cuse, nous y demeurâmes trois jours. De
là, en suivant la côte, nous atteignîmes
Rhégium. Le lendemain, le vent du
Midi s'étant levé, nous vînmes en deux
14 jours à Pouzzoles. Nous y trouvâmes
des frères qui nous prièrent de demeurer
avec eux sept jours ; et ensuite nous
15 allâmes à Rome. Les frères de cette ville,
ayant entendu parler de nous, vinrent
à notre rencontre jusqu'au Forum
d'Appius et aux Trois-Tavernes. Paul,
en les voyant, rendit grâces à Dieu et
prit courage.
16 Quand nous fûmes arrivés à Rome,
Paul eut la permission de demeurer à
part, avec un soldat qui le gardait.
17 Trois jours après, il convoqua les prin-
cipaux des Juifs. Quand ils furent
réunis, il leur dit : Mes frères, quoique
je n'eusse rien fait ni contre le peuple,
ni contre les coutumes de nos pères,
j'ai été arrêté à Jérusalem et livré entre
18 les mains des Romains. Ceux-ci, après
avoir examiné ma cause, voulaient me
relâcher, parce que je n'avais rien fait
19 qui méritât la mort. Mais les Juifs s'y
étant opposés, j'ai été contraint d'en
appeler à César, sans que j'aie dessein
20 néanmoins d'accuser ma nation. C'est
pour ce motif que j'ai demandé à vous
voir et à vous parler ; car c'est à cause
de l'espérance d'Israël que je suis chargé
21 de cette chaîne. Ils lui répondirent :
Nous n'avons pas reçu de lettres de Ju-
dée à ton sujet ; et aucun des frères
n'est venu faire un rapport ou dire du
22 mal sur ton compte. Cependant, nous
voudrions bien apprendre de toi ce que
tu penses ; car, pour ce qui est de cette
secte, nous savons qu'elle rencontre
partout de l'opposition.
Ayant pris jour avec lui, ils vinrent *23*
en plus grand nombre le trouver dans
son logis. Depuis le matin jusqu'au soir,
il rendait son témoignage ; il les entre-
tenait du royaume de Dieu, et il s'ef-
forçait de les persuader, par la loi de
Moïse et par les prophètes, de ce qui
concerne Jésus.
Les uns furent persuadés de ce qu'il *24*
disait ; les autres ne crurent point.
Comme ils n'étaient pas d'accord entre *25*
eux et qu'ils se retiraient, Paul n'ajouta
que ces mots : Elle était bien vraie la
parole que l'Esprit saint fit entendre
à nos pères, par le moyen d'Ésaïe, le
prophète, quand il leur dit : « Va vers ce *26*
peuple, et dis-lui : Vous entendrez de
vos oreilles, et vous ne comprendrez
point ; vous regarderez de vos yeux, et
vous ne verrez point. Car le cœur de ce *27*
peuple s'est appesanti. Ils ont endurci
leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux,
de peur qu'ils ne voient de leurs yeux,
qu'ils n'entendent de leurs oreilles,
qu'ils ne comprennent de leur cœur,
qu'ils ne se convertissent, et que je ne
les guérisse (1)... » Sachez donc que ce *28*
salut de Dieu a été envoyé aux Païens :
ceux-là l'écouteront. [Lorsqu'il eut dit *29*
cela, les Juifs s'en allèrent, discutant
vivement entre eux.] (2)
Paul demeura deux ans entiers dans *30*
un logement qu'il avait loué. Il recevait
tous ceux qui venaient le voir, prêchant *31*
le royaume de Dieu, et enseignant ce
qui concerne le Seigneur Jésus-Christ,
avec une entière liberté et sans aucun
empêchement.

(1) Les vaisseaux, dans l'antiquité, portaient à l'avant une image peinte ou sculptée, et c'est de là qu'ils tiraient leur nom. — Les *Dioscures* étaient les demi-dieux du Panthéon romain, Castor et Pollux.

(1) Ésaïe 6 : 9-10. — Comp. Matth. 13 : 14-15.

(2) Ce verset ne se trouve pas dans plusieurs anciens manuscrits.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX ROMAINS

I. — INTRODUCTION ET SUJET DE L'ÉPÎTRE : LE SALUT PAR LA FOI

(1 : *1* à *17*)

Adresse et salutation

1 - *1* Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour
2 annoncer l'Évangile de Dieu, — Évangile que Dieu avait promis d'avance par ses prophètes dans les saintes
3 Écritures, et qui concerne son Fils né de
4 la race de David, selon la chair, et déclaré avec puissance Fils de Dieu, selon l'esprit de sainteté, par sa résurrection d'entre les morts, Jésus-Christ
5 notre Seigneur, par lequel nous avons reçu la grâce et l'apostolat, afin d'amener à l'obéissance de la foi, pour la gloire de son nom, toutes les nations (1),
6 dont vous faisiez partie, vous aussi, vous qui avez été appelés par Jésus-
7 Christ... — à tous les bien-aimés de Dieu qui sont à Rome, appelés à être saints. Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ !

Désir de Paul d'aller à Rome

8 Avant tout, je rends grâces à mon Dieu, par Jésus-Christ, au sujet de vous tous, de ce que votre foi est renommée
9 dans le monde entier. Car Dieu, que je sers en mon esprit, par la prédication de l'Évangile de son fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous
10 dans toutes mes prières, demandant de pouvoir enfin, par la volonté de Dieu, trouver une occasion favorable
11 d'aller chez vous. En effet, j'ai un ardent désir de vous voir, pour vous communiquer quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis, ou plutôt, *12* afin que, me trouvant parmi vous, nous nous encouragions mutuellement par la foi qui nous est commune, à vous et à moi.

Je ne veux pas, frères, vous laisser *13* ignorer que j'ai souvent formé le projet d'aller vous voir, pour recueillir quelque fruit parmi vous comme parmi les autres nations ; mais j'en ai été empêché jusqu'à présent. Je me dois aux Grecs *14* et aux Barbares, aux savants et aux ignorants. Ainsi, autant qu'il dépend *15* de moi, j'ai à cœur de vous annoncer l'Évangile, à vous aussi qui êtes à Rome.

Le salut par la foi

En effet, je n'ai pas honte de l'Évan- *16* gile, — parce qu'il est la puissance de Dieu pour le salut de tout croyant, du Juif premièrement, et aussi du Grec. — Car, dans cet Évangile est révélée la *17* justice de Dieu, qui s'obtient par la foi et qui conduit à la foi, ainsi qu'il est écrit : « Le juste vivra par la foi (1). »

II. — UNIVERSALITÉ DU PÉCHÉ ET DE LA CONDAMNATION

(1 : *18* à 3 : *20*)

État de péché et de condamnation des Païens

La colère de Dieu, en effet, se révèle *18* du ciel contre toute impiété et toute injustice des hommes, qui retiennent la vérité captive de l'injustice. Car, ce que *19* l'on peut connaître de Dieu est devenu manifeste pour eux, Dieu le leur ayant manifesté, puisque ses perfections in- *20* visibles, sa puissance éternelle et sa

(1) Les nations païennes.

(1) Habacuc 2 : 4.

divinité, se voient comme à l'œil
depuis la création du monde, quand on
les considère dans ses ouvrages. Aussi
21 sont-ils inexcusables, parce que, tout en
connaissant Dieu, ils ne lui ont pas
donné la gloire qui appartient à Dieu, et
ils ne lui ont pas rendu grâces ; mais ils
se sont égarés dans leurs vains raison-
nements, et leur cœur sans intelligence
22 a été rempli de ténèbres. Se disant sages,
23 ils sont devenus fous ; ils ont remplacé
la gloire du Dieu incorruptible par des
images qui représentent l'homme cor-
ruptible, des oiseaux, des quadrupèdes,
des reptiles.
24 C'est pourquoi, Dieu les a livrés à
l'impureté, suivant les convoitises de
leurs cœurs, en sorte qu'ils déshonorent
25 eux-mêmes leurs propres corps, eux qui
ont changé la vérité de Dieu en men-
songe, et qui ont adoré et servi la géa-
ture au lieu du Créateur, lequel est béni
éternellement. Amen !
26 C'est pour cela que Dieu les a livrés à
des passions honteuses ; car, parmi eux,
les femmes ont changé l'usage naturel
en un autre qui est contre nature.
27 De même aussi, les hommes, laissant
l'usage naturel de la femme, se sont
enflammés dans leurs désirs les uns
pour les autres, commettant, homme
avec homme, des infamies, et recevant
en eux-mêmes le salaire dû à leur éga-
28 rement. Comme ils ne se sont pas sou-
ciés de conserver la connaissance de
Dieu, Dieu les a livrés à un esprit per-
vers, de sorte qu'ils ont commis des
actions indignes.
29 Ils sont remplis de toute espèce
d'injustice, de perversité, de cupidité,
de méchanceté ; pleins d'envie, de
meurtre, de dispute, de tromperie, de
30 malignité ; délateurs, médisants, im-
pies, insolents, arrogants, vaniteux,
ingénieux à faire le mal, désobéissants
31 envers leurs parents ; sans intelligence,
sans loyauté, sans affection naturelle,
32 sans pitié. Et, bien qu'ils connaissent le
décret de Dieu déclarant dignes de
mort ceux qui commettent de telles
actions, non seulement ils s'en rendent
coupables, mais encore ils approuvent
ceux qui les commettent.

Le jugement de Dieu

Toi donc, ô homme, qui que tu sois, 1-2
qui juge les autres, tu es inexcusable ;
car, en les jugeant, tu te condamnes
toi-même, puisque toi qui les juges, tu
fais les mêmes choses. Or, nous savons 2
que le jugement de Dieu contre ceux
qui se rendent coupables de telles
actions est conforme à la vérité. Penses- 3
tu donc, toi qui juges ceux qui com-
mettent de tels actes et qui les commets,
que tu échapperas toi-même au juge-
ment de Dieu? Ou méprises-tu les ri- 4
chesses de sa bonté, de sa patience, de
sa longanimité, et ne reconnais-tu pas
que la bonté de Dieu te convie à la re-
pentance? Par ton endurcissement et 5
par l'impénitence de ton cœur, tu t'a-
masses un trésor de colère pour le jour
de la colère et de la manifestation du
juste jugement de Dieu, qui rendra à 6
chacun selon ses œuvres : la vie éternelle 7
à ceux qui, en persévérant à faire le
bien, cherchent la gloire, l'honneur et
l'immortalité ; mais à ceux qui, dans 8
un esprit de contradiction, désobéissent
à la vérité et obéissent à l'injustice, — à
eux la colère et l'indignation ! Oui, dé- 9
tresse et angoisse pour toute âme
d'homme qui fait le mal, pour le Juif
d'abord, et aussi pour le Grec ; mais 10
gloire, honneur et paix à tout homme
qui fait le bien, au Juif d'abord, et aussi
au Grec ! Car, devant Dieu, il n'y a 11
point d'acception de personnes.

Les Juifs, n'observant pas la loi, sont coupables comme les Païens

Tous ceux qui auront péché sans la 12
loi, périront aussi sans la loi ; et tous
ceux qui auront péché ayant la loi,
seront jugés par la loi ; car ce ne sont 13
pas ceux qui entendent lire la loi qui
sont justes devant Dieu, mais ceux-là
seuls qui pratiquent la loi seront jus-
tifiés. En effet, quand les Païens, qui 14
n'ont pas la loi, font naturellement les
choses que la loi commande, ces
hommes, qui n'ont pas la loi, se tiennent
lieu de loi à eux-mêmes. Ils font voir que 15
l'œuvre commandée par la loi est écrite
dans leurs cœurs : leur propre con-
science en témoigne, et leurs pensées

tantôt les accusent, tantôt même les
16 défendent. C'est ce qui apparaîtra le jour où, selon mon Évangile, Dieu jugera par Jésus-Christ les actions secrètes des hommes.
17 Mais toi, qui portes le nom de Juif, qui te reposes sur la loi, qui te glorifies
18 de ton Dieu, toi qui connais sa volonté et qui sais discerner la différence des choses, instruit que tu es par la loi ;
19 toi qui te flattes d'être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui
20 sont dans les ténèbres, le docteur des ignorants, le maître des simples, ayant dans la loi la règle de la connaissance et
21 de la vérité, toi donc qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même - Toi, qui prêches qu'on ne doit pas dé-
22 rober, tu dérobes ! Toi, qui dis qu'il ne faut pas commettre d'adultère, tu commets l'adultère ! Toi, qui as en abomination les idoles, tu t'empares de
23 leurs dépouilles ! Toi, qui te glorifies de la loi, tu déshonores Dieu par la trans-
24 gression de la loi ! En effet, « le nom de Dieu est blasphémé à cause de vous parmi les nations (1) », — comme dit l'Écriture.
25 Sans doute, la circoncision est utile, si tu pratiques la loi ; mais si tu transgresses la loi, tu n'es plus, avec ta cir-
26 concision, qu'un incirconcis. Si donc l'incirconcis observe les commandements de la loi, son incirconcision ne sera-t-elle pas tenue pour circoncision?
27 Et celui qui, tout en restant incirconcis, accomplit cependant la loi, te jugera, toi qui, avec la lettre de la loi et la circoncision, es transgresseur de la loi.
28 Car celui-là n'est pas Juif, qui ne l'est qu'au dehors, et la circoncision n'est pas celle qui se fait extérieurement dans
29 la chair ; mais celui-là est Juif qui l'est au dedans, et la vraie circoncision est celle du cœur, faite selon l'esprit, et non selon la lettre. Un tel Juif tire sa louange, non pas des hommes, mais de Dieu.

Prérogative des Juifs — Fidélité et justice de Dieu à leur égard.

3 - 1 Quelle est donc la prérogative du Juif, ou quelle est l'utilité de la cir-

(1) Ésaïe 52 : 5. — Ézéchiel 36 : 23.

concision?... Elle est grande à tous 2
égards. Et tout d'abord en ceci : c'est aux Juifs que les oracles de Dieu ont été confiés. Eh quoi ! Si quelques-uns 3
d'entre eux ont été infidèles, leur infidélité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu? Non certes ! Dieu doit être re- 4
connu vrai, et tout homme menteur, comme il est écrit : « C'est ainsi que tu seras trouvé juste dans tes paroles, et que tu gagneras ta cause quand on te jugera (1). »

Mais alors, si notre injustice fait 5
éclater la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu est-il injuste — je parle ici comme les hommes — quand il déploie sa colère? (2) — Non certes ! Autrement 6
comment Dieu jugerait-il le monde?

Cependant, si la vérité de Dieu reçoit 7
une plus grande gloire par mon mensonge, pourquoi suis-je encore jugé comme pécheur? — Alors, pourquoi 8
ne ferions-nous pas le mal pour qu'il en arrive du bien, ainsi que des calomniateurs nous en accusent et comme ils prétendent que nous l'enseignons ?... La condamnation de ces hommes-là est juste !

Les Juifs et tous les hommes convaincus de péché par la loi

Quoi donc ! Avons-nous quelque 9
chose à faire valoir en notre faveur? Nullement, car nous avons déjà prouvé que tous, Juifs et Grecs, sont sous l'empire du péché, ainsi qu'il est écrit : 10
« Il n'y a point de juste, pas même un seul. Il n'y en a pas un seul qui soit 11
intelligent ; il n'y en a pas un qui cherche Dieu. Ils se sont tous égarés, ils se 12
sont pervertis tous ensemble ; il n'y en a point qui fasse le bien, non pas même un seul (3). Leur gosier est un sépulcre 13
ouvert ; ils se sont servis de leurs langues pour tromper ; il y a un venin d'aspic sous leurs lèvres (4). Leur 14
bouche est pleine de malédiction et d'amertume (5). Ils ont les pieds légers 15
pour répandre le sang. La destruction 16

(1) Psaume 51 : 6.
(2) Ce verset 5 est l'objection supposée de Juifs hostiles à l'Évangile, suivie (v. 6) de la réponse de l'apôtre. De même aux versets 7 (objection) et 8 (réponse).
(3) Psaume 14 : 1-3. — (4) Psaume 5 : 10 ; 140 : 4. — (5) Psaume 10 : 7.

17 et la ruine sont sur leurs sentiers, et ils
n'ont point connu le chemin de la
18 paix (1). La crainte de Dieu n'est pas
devant leurs yeux (2). »
19 Or, nous savons que tout ce que la loi
dit, elle l'adresse à ceux qui sont sous
la loi, afin que toute bouche soit fermée,
et que le monde entier soit reconnu
20 coupable devant Dieu ; car aucun
homme ne sera justifié devant lui par
les œuvres de la loi, puisque c'est la loi
qui donne la connaissance du péché.

III. — MANIFESTATION DE LA JUSTICE DE DIEU ET DE SA GRÂCE JUSTIFIANTE : RÉDEMPTION, JUSTIFICATION PAR LA FOI

(3 : *21* à 5 : *21*)

La justice de Dieu, manifestée par la mort rédemptrice de Jésus-Christ, pour le salut des croyants

21 Mais maintenant, c'est indépendam-
ment de la loi que la justice de Dieu a
été manifestée, la loi et les prophètes
22 lui rendant témoignage : la justice de
Dieu, par la foi en Jésus-Christ, pour
tous ceux qui croient. Il n'y a point de
23 distinction ; car tous ont péché et sont
24 privés de la gloire de Dieu, et ils sont
justifiés gratuitement par sa grâce,
au moyen de la rédemption accomplie
25 en Jésus-Christ, que Dieu a établi
comme victime expiatoire, par la foi en
son sang. Il a ainsi manifesté sa justice,
parce qu'il avait laissé impunis les
26 péchés commis auparavant, au temps
de sa patience ; il a, dis-je, manifesté
sa justice dans le temps présent, faisant
voir qu'il est juste et qu'il justifie celui
qui croit en Jésus.
27 Où est donc le sujet de se glorifier?
Il est exclu. Par quelle loi? Celle des
28 œuvres? Non, par la loi de la foi ; car
nous estimons que l'homme est justifié
29 par la foi, sans les œuvres de la loi. Ou
bien, Dieu est-il seulement le Dieu des
Juifs? N'est-il pas aussi le Dieu des
Païens? (3) Oui, il l'est aussi des Païens,
— puisqu'il y a un seul Dieu, qui jus- 30
tifiera par la loi les circoncis et, au
moyen de la foi également, les incir-
concis.
Anéantissons-nous donc la loi par la 31
foi? Non certes ! Au contraire, nous
confirmons la loi.

Abraham, justifié par la foi, père de tous les croyants

Quel avantage dirons-nous donc 1-4
qu'Abraham, notre père, a obtenu
selon la chair? Sans doute, si Abraham 2
a été justifié par les œuvres, il a sujet
de se glorifier ; mais devant Dieu, il
n'en est pas ainsi. En effet, que dit 3
l'Écriture? « Abraham, dit-elle, crut à
Dieu, et cela lui fut imputé à jus-
tice (1). » Or, celui qui fait une œuvre, 4
reçoit son salaire non pas comme une
grâce, mais comme une chose due ;
tandis que, pour celui qui ne fait point 5
d'œuvre, mais qui croit en celui qui
justifie l'impie, sa foi lui est imputée à
justice. C'est ainsi que David exprime le 6
bonheur de l'homme à qui Dieu impute
la justice sans les œuvres : « Heureux 7
ceux dont les iniquités sont pardonnées,
et dont les péchés sont couverts ! Heu- 8
reux l'homme à qui le Seigneur n'im-
pute point son péché ! (2). »
Cette déclaration de bonheur ne 9
concerne-t-elle donc que les circoncis?
Elle est également pour les incirconcis.
Nous disons, en effet, que la foi d'Abra-
ham lui fut imputée à justice. Or, com- 10
ment lui fut-elle imputée? Alors qu'il
était circoncis, ou lorsqu'il ne l'était
pas encore? Ce n'a pas été après, mais
avant sa circoncision. Puis il reçut le 11
signe de la circoncision, comme un
sceau de la justice qu'il avait obtenue
par la foi, quand il était encore incir-
concis, afin qu'il fût le père de tous
ceux qui ont la foi bien qu'étant incir-
concis, pour que la justice leur soit
imputée. Il est aussi le père des cir- 12
concis, de ceux qui n'ont pas seulement
reçu la circoncision, mais qui marchent
sur les traces de la foi qu'avait Abra-
ham, notre père, avant sa circoncision.
En effet, la promesse d'avoir le 13

(1) Ésaïe 59 : 7-8.
(2) Psaume 36 : 2.
(3) Litt. : *nations*. Le vieux mot français *Gentils*, ou le mot *Païens*, plus fréquemment employé de nos jours, désigne, dans l'Écriture sainte, toutes les nations en dehors du peuple d'Israël.

(1) Genèse 15 : 6. — (2) Psaume 32 : 1-2.

monde pour héritage fut faite à Abraham ou à sa postérité, non pas en vertu de la loi, mais en vertu de la justice de
14 la foi. Car, si c'est de la loi que vient l'héritage, la foi est rendue vaine, et la
15 promesse est annulée, parce que la loi produit la colère. Mais où il n'y a point de loi, il n'y a pas non plus de transgression.

16 C'est donc par la foi qu'on devient héritier, afin que ce soit par grâce, et que la promesse soit assurée à toute la postérité d'Abraham, non seulement à celle qui est sous la loi, mais aussi à celle qui possède la foi d'Abraham,
17 notre Père à tous, selon ce qui est écrit : « Je t'ai établi père de beaucoup de nations (1) » — notre père, dis-je, devant Dieu, en qui il a cru, qui donne la vie aux morts, et qui appelle les choses qui ne sont point comme si elles
18 étaient. Espérant contre toute espérance, il crut, et il devint ainsi le père de beaucoup de nations, selon ce qui lui avait été dit : « Telle sera ta pos-
19 térité (2). » Il vit, sans faiblir dans sa foi, que son corps était usé, puisqu'il avait près de cent ans, et que Sara n'était plus en âge d'avoir des enfants.
20 Il n'eut ni hésitation ni défiance à l'égard de la promesse de Dieu, mais il fut fortifié dans sa foi, et il donna gloire
21 à Dieu, étant pleinement persuadé que ce que Dieu a promis, il a aussi la
22 puissance de l'accomplir. C'est pourquoi, sa foi lui fut imputée à justice.

23 Or, ce n'est pas pour lui seul qu'il est écrit que sa foi lui fut imputée à justice,
24 mais c'est aussi pour nous, à qui notre foi doit être pareillement imputée ; pour nous, qui croyons en Celui qui a ressuscité d'entre les morts Jésus, notre
25 Seigneur, qui a été livré pour nos offenses et qui est ressuscité pour notre justification (3).

Les fruits de la justification par la foi

5 - *1* Étant donc justifiés par la foi, nous avons (4) la paix avec Dieu, par notre
2 Seigneur Jésus-Christ, qui nous a fait aussi avoir accès, par la foi, à cette grâce dans laquelle nous demeurons fermes ; et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu. Bien plus *3* encore, nous nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la patience, la patience la *4* fidélité éprouvée, et la fidélité éprouvée, l'espérance. Or, l'espérance ne rend pas *5* confus, parce que l'amour de Dieu a été répandu dans nos cœurs par le Saint-Esprit, qui nous a été donné.

En effet, lorsque nous étions encore *6* sans force, Christ, au temps marqué, est mort pour des impies. Or, à peine *7* voudrait-on mourir pour un juste ; peut-être cependant, pour un homme de bien, quelqu'un se résoudrait-il à mourir. Mais Dieu a fait éclater son *8* amour envers nous en ce que, quand nous étions encore des pécheurs, Christ est mort pour nous. Combien plus, étant *9* maintenant justifiés par son sang, serons-nous sauvés par lui de la colère ! Car si, lorsque nous étions les ennemis *10* de Dieu, nous avons été réconciliés avec lui par la mort de son Fils, combien plus, étant réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie !

Bien plus, nous nous glorifions en *11* Dieu par notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel nous avons maintenant obtenu la réconciliation.

Le péché et la grâce — Adam et Jésus-Christ

C'est pourquoi, comme, par un seul *12* homme, le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort, — et qu'ainsi la mort a passé sur tous les hommes, parce que tous ont péché... (1)

En effet, avant la loi, le péché était *13* dans le monde ; mais le péché n'est pas imputé, quand il n'y a point de loi. Cependant la mort a régné, depuis *14* Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux qui n'avaient pas péché par une transgression semblable à celle d'Adam, lequel est l'image de Celui qui devait venir. Mais il n'en est pas du don de la *15* grâce comme de la faute. Car si, par la

(1) Genèse 17 : 5.
(2) Genèse 15 : 5.
(3) D'autres traduisent : *lequel a été livré à cause de nos offenses et est ressuscité à cause de notre justification.*
(4) De très anciens manusc. ont : *ayons.*

(1) La comparaison, commencée ici, est reprise et achevée au verset 18.

faute d'un seul, tous les autres sont morts, combien plus la grâce de Dieu et le don qu'il nous a fait, dans sa grâce, par un seul homme, Jésus-Christ, — ont-ils abondé pour tous les autres !
16 Et il n'en est pas de ce don comme des suites du péché commis par un seul homme : par suite d'une seule faute, le jugement a entraîné la condamnation ; mais le don de la grâce, après un grand nombre de fautes, conduit à la
17 justification. En effet, si, par la faute d'un seul, la mort a régné par ce seul homme, combien plus ceux qui reçoivent dans toute leur abondance la grâce et le don de la justice, règneront-ils dans la vie par un seul, Jésus-Christ !
18 Ainsi donc, de même que, par une seule faute, la condamnation s'étend à tous les hommes, de même, par un seul acte de justice, la justification qui
19 donne la vie s'étend aussi à tous. Car de même que, par la désobéissance d'un seul homme, tous les autres ont été rendus pécheurs, ainsi, par l'obéissance d'un seul, tous les autres seront rendus justes.
20 Or, la loi est intervenue, afin que la faute abondât ; mais, où le péché a
21 abondé, la grâce a surabondé, afin que, comme le péché a régné en donnant la mort, ainsi la grâce régnât par la justice, pour donner la vie éternelle par Jésus-Christ, notre Seigneur.

IV. — VIE DU CROYANT JUSTIFIÉ : SON DÉVELOPPEMENT ET SON TRIOMPHE

(6 : *1* à 8 : *39*)

Le chrétien est mort avec Jésus-Christ pour renaître à une vie nouvelle

6 - *1* Que dirons-nous donc? Que nous devons demeurer dans le péché, afin que
2 la grâce abonde? Non certes ! Nous qui sommes morts au péché, comment
3 vivrions-nous encore dans le péché? Ou bien, ignorez-vous que nous tous, qui avons été baptisés en Jésus-Christ, nous
4 avons été baptisés en sa mort? Nous avons donc été ensevelis avec lui par le baptême en sa mort, afin que, comme Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, de même, nous aussi, nous vivions d'une vie nouvelle. Car si 5
nous sommes devenus une même plante avec lui par une mort qui ressemble à la sienne, nous le serons aussi par une résurrection semblable, sachant bien 6
que notre vieil homme a été crucifié avec lui, afin que ce corps de péché soit détruit et que nous ne soyons plus asservis au péché. Car celui qui est 7
mort est libéré du péché.

Or, si nous sommes morts avec 8
Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui, puisque nous savons que 9
Christ, ressuscité des morts, ne meurt plus : la mort n'a plus d'empire sur lui. Car, s'il est mort, il est mort pour le 10
péché une fois pour toutes ; mais maintenant qu'il est vivant, il est vivant pour Dieu. Vous donc aussi, considérez- 11
vous comme morts pour le péché et comme vivants pour Dieu, en Jésus-Christ.

Que le péché ne règne donc point 12
dans votre corps mortel, et n'obéissez pas à ses convoitises. Ne livrez pas vos 13
membres au péché, comme des instruments d'iniquité ; mais donnez-vous vous-mêmes à Dieu, comme étant devenus vivants, de morts que vous étiez, et offrez vos membres à Dieu comme des instruments de justice. Car le péché 14
ne dominera point sur vous, parce que vous n'êtes plus sous la loi, mais sous la grâce.

Le chrétien est passé du service du péché au service de la justice

Quoi donc ! Pécherions-nous, parce 15
que nous ne sommes pas sous la loi, mais sous la grâce? Non certes ! Ne sa- 16
vez-vous pas que si vous vous livrez à quelqu'un comme esclaves pour lui obéir, vous êtes les esclaves de celui à qui vous obéissez, soit du péché pour la mort, soit de l'obéissance pour la justice? Or, grâces soient rendues à Dieu 17
de ce que, après avoir été esclaves du péché, vous avez obéi de cœur à la doctrine qui vous a été donnée pour règle ! Étant donc affranchis du péché, vous 18
êtes devenus les esclaves de la justice. — Je parle à la manière des hommes, 19

à cause de la faiblesse de votre chair ! —
Ainsi, de même que vous avez mis vos membres au service de l'impureté et de l'iniquité, pour commettre l'iniquité, de même, maintenant, mettez vos membres au service de la justice, pour votre
20 sanctification. En effet, lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres
21 à l'égard de la justice. Quels fruits portiez-vous donc alors? Des fruits dont maintenant vous avez honte !... Car la
22 fin de ces choses-là, c'est la mort. Mais maintenant, affranchis du péché et devenus les esclaves de Dieu, vous avez pour fruit la sanctification et pour
23 fin la vie éternelle. Car le salaire du péché, c'est la mort ; mais le don de Dieu, c'est la vie éternelle en Jésus-Christ, notre Seigneur !

Le chrétien est affranchi du joug de la loi

7 - 1 Ignorez-vous donc, frères, — car je parle à des gens qui connaissent la loi — que la loi n'a d'autorité sur une personne, qu'aussi longtemps que celle-ci
2 est en vie? Ainsi, la femme mariée est liée par la loi à son mari, tant qu'il est vivant ; mais si le mari vient à mourir, elle est dégagée de la loi qui la liait à lui.
3 Si donc, du vivant de son mari, elle devient la femme d'un autre, elle sera appelée adultère ; mais si le mari meurt, elle est affranchie de la loi, de sorte qu'elle n'est point adultère en devenant
4 la femme d'un autre. De même, mes frères, vous aussi, vous êtes morts à la loi, par le sacrifice du corps de Christ, pour appartenir à un autre, à celui qui est ressuscité des morts afin que nous
5 portions des fruits pour Dieu. En effet, lorsque nous vivions selon la chair, les passions mauvaises, excitées par la loi, agissaient dans nos membres et produisaient des fruits pour la mort.
6 Mais maintenant, étant morts à cette loi qui nous tenait captifs, nous en sommes affranchis, pour servir Dieu sous le régime nouveau de l'Esprit, et non sous le régime vieilli de la lettre.

Le péché manifesté par la loi

7 Que dirions-nous donc? La loi est-elle une puissance de péché? Non certes ! Mais je n'ai connu le péché que par la loi ; car je n'aurais pas connu la convoitise, si la loi n'eût dit : « Tu ne convoiteras point (1) ! » C'est le péché qui, 8
ayant saisi l'occasion, a produit en moi, par le commandement, toutes sortes de convoitises ; car, sans la loi, le péché est mort. Autrefois, j'étais sans loi, et je 9
vivais, mais quand le commandement est venu, le péché a repris vie, et moi, 10
je suis mort, — de sorte qu'il s'est trouvé que le commandement, qui devait me donner la vie, m'a conduit à la mort. Car le péché, ayant saisi l'oc- 11
casion, m'a séduit par le commandement même, et par lui m'a fait mourir. Ainsi, 12
la loi est sainte, et le commandement est saint, juste et bon...
Ce qui est bon est-il donc devenu 13
pour moi une cause de mort? Non certes ! Mais c'est le péché qui m'a fait mourir, afin qu'il se manifestât comme péché, en me donnant la mort par ce qui est bon ; en sorte que, par le moyen du commandement, le péché a atteint son dernier degré de gravité.

Conflit de la loi et du péché dans l'homme

Nous savons, en effet, que la loi est 14
spirituelle ; mais moi, je suis charnel, vendu et asservi au péché. Car je ne 15
comprends pas ce que je fais : je ne fais pas ce que je veux, mais je fais ce que je hais. Or, si je fais ce que je ne veux 16
pas, je reconnais par là que la loi est bonne. Et alors, ce n'est plus moi qui 17
agis ainsi, mais c'est le péché qui habite en moi. En effet, je sais que ce qui est 18
bon n'habite point en moi, c'est-à-dire dans ma chair, parce que j'ai la volonté de faire le bien, mais je n'ai pas le pouvoir de l'accomplir ; car je ne fais pas le 19
bien que je veux, mais je fais le mal que je ne veux pas. Si je fais ce que je ne 20
veux pas, ce n'est plus moi qui agis ainsi, mais c'est le péché qui habite en moi.
Je trouve donc en moi cette loi : 21
Quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi. Car, dans mon être in- 22
time (2), je prends plaisir à la loi de

(1) Exode 20 : 17.
(2) Litt. : *selon l'homme intérieur.*

23 Dieu ; mais je vois dans mes membres
une autre loi qui combat contre la loi de
mon entendement, et qui me rend
captif de la loi du péché, qui se trouve
24 dans mes membres. Misérable que je
suis ! Qui me délivrera de ce corps de
25 mort? Grâces soient rendues à Dieu par
Jésus-Christ, notre Seigneur !

Ainsi donc, je suis moi-même assujetti, par l'entendement, à la loi de Dieu, mais, par la chair, à la loi du péché.

Le chrétien affranchi de la chair et conduit par l'Esprit

8 - 1 Il n'y a donc maintenant aucune
condamnation pour ceux qui sont en
2 Jésus-Christ (1), parce que la loi de
l'esprit de vie m'a affranchi, en Jésus-
Christ, de la loi du péché et de la mort.
3 Car ce qui était impossible à la loi,
attendu que la chair la rendait impuissante, Dieu l'a fait ! En envoyant,
à cause du péché, son propre Fils dans
une chair semblable à notre chair de
péché, il a condamné le péché dans la
4 chair, afin que la justice prescrite par
la loi fût accomplie en nous, qui marchons
non selon la chair, mais selon l'esprit.
5 En effet, ceux qui vivent selon la
chair s'attachent aux choses de la chair;
mais ceux qui vivent selon l'esprit,
6 s'attachent aux choses de l'esprit. Or,
les sentiments (2) que fait naître la chair
produisent la mort ; mais les sentiments (3) que fait naître l'esprit pro-
7 duisent la vie et la paix. L'attachement
à la chair, en effet, est inimitié contre
Dieu ; car la chair ne se soumet pas à la
loi de Dieu, et même elle ne le peut pas.
8 Or, ceux qui vivent selon la chair ne
peuvent plaire à Dieu.
9 Pour vous, vous ne vivez pas selon la
chair, mais selon l'esprit, s'il est vrai
que l'Esprit de Dieu habite en vous ;
mais si quelqu'un n'a pas l'esprit de
10 Christ, il n'est point à lui. Si donc
Christ est en vous, le corps est mort à
cause du péché, mais l'esprit est vivant
11 à cause de la justice. Et si l'Esprit de
Celui qui a ressuscité Jésus d'entre les
morts habite en vous, Celui qui a ressuscité Jésus-Christ d'entre les morts
rendra aussi la vie à vos corps mortels,
par son Esprit qui habite en vous.

Ainsi donc, frères, nous ne sommes 12
point redevables à la chair, pour vivre
selon la chair. En effet, si vous vivez 13
selon la chair, vous devez mourir ; mais
si, par l'esprit, vous faites mourir les
œuvres du corps, vous vivrez. Car tous 14
ceux qui sont conduits par l'Esprit de
Dieu, sont fils de Dieu. Aussi bien, vous 15
n'avez pas reçu un esprit de servitude
pour être encore dans la crainte ; mais
vous avez reçu l'esprit d'adoption, par
lequel nous crions : Abba (1), c'est-à-
dire : Père ! L'Esprit lui-même rend 16
témoignage à notre esprit que
nous sommes enfants de Dieu. Et si 17
nous sommes enfants, nous sommes
aussi héritiers : héritiers de Dieu et
cohéritiers de Christ, si toutefois nous
souffrons avec lui, afin que nous soyons
aussi glorifiés avec lui.

Espérance des enfants de Dieu

Or, j'estime qu'il n'y a aucune pro- 18
portion entre les souffrances du temps
présent et la gloire à venir qui doit être
manifestée en nous. En effet, la création 19
attend, avec un ardent désir, que les
enfants de Dieu soient manifestés. Car 20
la création a été assujettie à la vanité,
non pas volontairement, mais à cause
de celui qui l'y a assujettie. Et elle 21
espère qu'elle aussi sera délivrée de la
servitude de la corruption, pour avoir
part à la liberté glorieuse des enfants de
Dieu. Car nous savons que, jusqu'à ce 22
jour, toute la création ensemble soupire,
et qu'elle est comme en travail ; et non 23
seulement elle, mais nous, qui avons
reçu les prémices de l'Esprit, nous soupirons, nous aussi, en nous-mêmes,
attendant l'adoption, la rédemption de
notre corps.

En effet, c'est en espérance que nous 24
sommes sauvés ; or, quand on voit ce
qu'on espérait, ce n'est plus de l'espérance : ce que l'on voit, pourquoi l'es-
pérer encore? Mais si nous espérons ce 25
que nous ne voyons pas, nous l'attendons avec patience.

(1) Quelques manusc. ajoutent : *qui marchent non selon la chair, mais selon l'esprit.* (Comp. verset 4).
(2) Litt. : *l'affection de la chair.*
(3) Litt. : *l'affection de l'esprit.*

(1) Le mot araméen *abba* signifie *père.*

26 De même aussi, l'Esprit vient en aide
à notre faiblesse. Car nous ne savons
pas ce que nous devons demander, pour
prier comme il faut ; mais l'Esprit lui-
même intercède pour nous par des
27 soupirs inexprimables. Et Celui qui
sonde les cœurs sait quelle est la pensée
de l'Esprit, parce que c'est selon Dieu
qu'il intercède en faveur des saints.
28 Or, nous savons que toutes choses
concourent au bien de ceux qui aiment
Dieu, de ceux qui sont appelés, selon le
29 dessein qu'il en avait formé. Car ceux
qu'il a connus d'avance, il les a aussi
prédestinés à être conformes à l'image
de son Fils, afin que celui-ci soit le pre-
30 mier-né de plusieurs frères. Et ceux
qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés ;
ceux qu'il a appelés, il les a aussi justi-
fiés ; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi
glorifiés.

Certitude du salut

31 Que dirons-nous donc après cela? Si
Dieu est pour nous, qui sera contre
32 nous? Lui qui n'a point épargné son
propre Fils, mais qui l'a livré pour nous
tous, comment ne nous donnera-t-il pas
33 aussi toutes choses avec lui? Qui accu-
sera les élus de Dieu? Dieu est celui
34 qui les justifie. Qui condamnera? Jésus-
Christ est celui qui est mort ; bien plus,
il est ressuscité, il est à la droite de Dieu,
et il intercède pour nous !
35 Qui nous séparera de l'amour du
Christ? Sera-ce l'affliction, ou l'an-
goisse, ou la persécution, ou la faim,
ou la nudité, ou le péril, ou l'épée?
36 Il est écrit, en effet : Nous sommes tout
le jour livrés à la mort à cause de toi ;
on nous regarde comme des brebis des-
37 tinées à la boucherie (1). » Mais voici
que, dans toutes ces épreuves, nous
sommes plus que vainqueurs par Celui
38 qui nous a aimés. Car je suis assuré que
ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les
dominations, ni les choses présentes, ni
39 les choses à venir, ni les puissances, ni
hauteur, ni profondeur, ni aucune autre
créature ne pourra nous séparer de
l'amour que Dieu nous a témoigné en
Jésus-Christ, notre Seigneur.

(1) Psaume 44 : 23.

V. — LES JUIFS ET LES PAÏENS EN FACE DE LA JUSTIFICATION PAR LA FOI

(9 : *1* à 11 : *36*)

Douleur de Paul au sujet d'Israël

Je dis la vérité en Christ, je ne mens 1-9
point, et ma conscience m'en rend té-
moignage par le Saint-Esprit : j'ai une 2
grande tristesse et un continuel tour-
ment dans le cœur. Car je souhaiterais 3
d'être moi-même anathème, séparé de
Christ, pour mes frères, mes parents
selon la chair, qui sont Israélites, à qui 4
appartiennent l'adoption, la gloire, les
alliances, la loi, le culte, les promesses ;
qui descendent des patriarches, et des- 5
quels est issu selon la chair le Christ,
qui est au-dessus de tous (1), Dieu béni
éternellement. Amen !

Souveraineté de la grâce de Dieu

Ce n'est pas que la parole de Dieu 6
soit restée sans effet. Car tous ceux qui
descendent d'Israël ne sont pas pour
cela le vrai Israël. Pour être la postéri- 7
té d'Abraham, ils ne sont pas tous ses
enfants ; mais il est dit : « C'est en Isaac
que tu auras une postérité appelée de
ton nom (2) », — c'est-à-dire que ce ne 8
sont pas les enfants de la chair qui sont
enfants de Dieu, mais ce sont les enfants
de la promesse qui sont considérés
comme la postérité d'Abraham. En 9
effet, c'est une promesse que cette pa-
role : « Je reviendrai en cette même
saison, et Sara aura un fils (3)... » Et 10
d'autre part il en fut de même pour
Rébecca, lorsqu'elle eut conçu deux
jumeaux d'Isaac, notre père. En effet, 11
lorsque les enfants n'étaient pas encore
nés et qu'il n'avaient fait ni bien, ni mal
— afin que fût maintenu le dessein de
Dieu, qui procède de son libre choix, et
qui dépend non des œuvres, mais de
Celui qui appelle — il fut dit à leur mère: 12
« L'aîné sera assujetti au plus jeune (4) »
— conformément à ce qui est écrit : 13
« J'ai aimé Jacob et j'ai haï Ésaü (5). »
Que dirons-nous donc? Y a-t-il en 14

(1) On a aussi tradult, en ponctuant autrement : *Dieu, qui est au-dessus de tous, soit béni éternellement* !
(2) Genèse 21 : 12. — (3) Genèse 18 : 10. — (4) Genèse 25 : 23. — (5) Malachie 1 : 2-3.

15 Dieu de l'injustice? Non certes ! Car il
dit à Moïse : « Je ferai miséricorde à qui
je ferai miséricorde, et j'aurai pitié de
16 qui j'aurai pitié (1). » Cela ne vient donc
ni de celui qui veut, ni de celui qui court,
mais de Dieu qui fait miséricorde.
17 Aussi l'Écriture dit-elle à Pharaon :
« Voici pourquoi je t'ai suscité : c'est
pour montrer en toi ma puissance, et
afin que mon nom soit annoncé par
18 toute la terre (2). » Ainsi donc, il fait
miséricorde à qui il veut, et il endurcit
qui il veut.
19 Tu me diras : Pourquoi donc Dieu se
plaint-il encore? Car qui peut résister
20 à sa volonté?... Mais plutôt, qui es-tu,
toi, homme, pour contester avec Dieu?
Le vase d'argile dira-t-il à celui qui l'a
formé : Pourquoi m'as-tu fait ainsi? (3)
21 Le potier n'est-il pas maître de l'argile,
pour faire avec la même masse tel vase
pour un usage honorable, et tel autre
22 pour un usage vulgaire? Et qu'y a-t-il
à dire, si Dieu, voulant montrer sa
colère et faire connaître sa puissance, a
supporté, avec une grande longanimité,
des vases de colère destinés à la perdi-
23 tion, afin de faire connaître aussi les
richesses de sa gloire par les vases de
miséricorde, qu'il a d'avance préparés
24 pour la gloire? Je parle de nous, qu'il
a appelés non seulement du milieu des
Juifs, mais aussi du milieu des Païens.
25 C'est ainsi qu'il dit dans Osée : « J'ap-
pellerai mon peuple celui qui n'était
pas mon peuple, et bien-aimée celle qui
26 n'était pas la bien-aimée (4). Et il arri-
vera que dans le lieu où il leur avait été
dit : Vous n'êtes point mon peuple... là
même ils seront appelés fils du Dieu
27 vivant (5). » Ésaïe, de son côté, s'écrie
en parlant d'Israël : « Quand le nombre
des enfants d'Israël serait comme le
sable de la mer, un reste seulement sera
28 sauvé ; car le Seigneur accomplira plei-
nement et promptement sa parole sur
29 la terre (6). » Et comme Ésaïe l'a prédit :
Si le Seigneur des armées ne nous eût
laissé un germe de notre race, nous
serions devenus comme Sodome ; nous
aurions été semblables à Gomorrhe (7). »

(1) Exode 33 : 19. — (2) Exode 9 : 16. — (3) Ésaïe 45 : 9. — (4) Osée 2 : 23. — (5) Osée 1 : 10. — (6) Ésaïe 10 : 22-23. — (7) Ésaïe 1 : 9.

Le salut des Païens et l'erreur d'Israël

Que dirons-nous donc?... Que les 30
Païens, qui ne cherchaient pas la jus-
tice, ont obtenu la justice, mais la jus-
tice qui vient de la foi ; tandis que les 31
Israélites qui cherchaient la loi de la
justice, ne sont point parvenus à cette
loi. Pourquoi? Parce qu'ils l'ont cher- 32
chée non par la foi, mais par les œuvres ;
ils se sont heurtés contre la pierre
d'achoppement, ainsi qu'il est écrit : 33
« Voici que je place en Sion une pierre
d'achoppement, un rocher qui fait
tomber ; et celui qui croit en lui, ne
sera pas couvert de confusion (1). »

Les Juifs ont rejeté la justice de la foi

Frères, le désir de mon cœur et la 1-10
prière que j'adresse à Dieu pour les
Israélites, c'est qu'ils soient sauvés.
Car je leur rends ce témoignage, qu'ils 2
ont du zèle pour Dieu ; mais ce zèle est
sans connaissance. Ne connaissant point 3
la justice de Dieu et cherchant à établir
leur propre justice, ils ne se sont pas
soumis à la justice de Dieu ; car Christ 4
est la fin de la loi, pour justifier tous
ceux qui croient.
En effet, Moïse décrit de cette ma- 5
nière la justice qui vient de la loi :
« L'homme qui l'aura pratiquée, vivra
par elle (2). » Mais la justice qui vient 6
de la foi, parle ainsi : Ne dis pas en ton
cœur : Qui montera au ciel? C'est en
faire descendre Christ ; ou : Qui des- 7
cendra dans l'abîme? C'est faire re-
monter Christ d'entre les morts. Mais 8
que dit-elle? La parole est près de toi,
dans ta bouche et dans ton cœur (3).
C'est la parole de la foi que nous prê-
chons. Si donc tu confesses de ta 9
bouche le Seigneur Jésus, et si tu crois
dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité
des morts, tu seras sauvé ; car c'est en 10
croyant du cœur qu'on obtient la jus-
tice, et c'est en confessant de la bouche
qu'on obtient le salut. En effet, l'Écri- 11
ture dit : « Quiconque croit en lui, ne
sera pas couvert de confusion (4). » Il 12
n'y a point de distinction entre le Juif
et le Grec, parce qu'ils ont tous le même

(1) Ésaïe 8 : 14 ; 28 : 16. — (2) Lévit. 18 : 5. — (3) Deut. 30 : 11-14. — (4) Ésaïe 28 : 16. — Psaume 25 : 3.

Seigneur, riche pour tous ceux qui l'in-
13 voquent. Car « quiconque invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé (1). »

La Parole prêchée à tous

14 Mais comment invoqueront-ils Celui auquel ils n'ont pas cru? Et comment croiront-ils en Celui dont ils n'ont pas entendu parler? Et comment en entendront-ils parler, s'il n'y a personne qui
15 le leur prêche? Et comment ira-t-on le leur prêcher, s'il n'y en a pas qui soient envoyés, conformément à ce qui est écrit : « Qu'ils sont beaux, les pieds de ceux qui annoncent de bonnes nou-
16 velles (2) ! » Mais tous n'ont pas prêté l'oreille à la bonne nouvelle ; car Ésaïe dit : « Seigneur, qui a cru à notre pré-
17 dication (3)? » Ainsi, la foi vient de ce qu'on entend ; et l'on entend, lorsque la parole de Christ est prêchée.

18 Mais je demande : Est-ce qu'ils ne l'ont pas entendue? Au contraire, « la voix des messagers a retenti par toute la terre, et leurs paroles sont parvenues jusqu'aux extrémités du monde (4). »
19 Je demande encore : Israël n'en a-t-il rien su? Déjà Moïse dit : « J'exciterai votre jalousie contre un peuple qui n'en est pas un. Je provoquerai votre colère contre une nation privée d'in-
20 telligence (5). » Ésaïe pousse même la hardiesse jusqu'à dire : « J'ai été trouvé par ceux qui ne me cherchaient pas ; je me suis manifesté à ceux qui ne me demandaient pas (6). » Mais, à l'égard d'Israël, il dit : « Tout le jour, j'ai tendu les mains vers un peuple rebelle et contredisant (7). »

Une partie seulement d'Israël a été rejetée

11 - 1 Je dis donc : Dieu a-t-il rejeté son peuple? Non, certes ; car je suis moi-même Israélite, de la postérité d'Abra-
2 ham, de la tribu de Benjamin. Dieu n'a point rejeté son peuple, qu'il a connu d'avance. Ne savez-vous pas ce que l'Écriture raconte d'Élie, et comment celui-ci présente à Dieu sa plainte
3 contre Israël : « Seigneur, ils ont tué tes prophètes et ont démoli tes autels. Je suis demeuré, moi seul ; et ils cherchent

(1) Joël 2 : 32. — (2) Ésaïe 52 : 7. — (3) Ésaïe 53 : 1. — (4) Psaume 19 : 5. — (5) Deut. 32 : 21. — (6) Ésaïe 65 : 1. — (7) Ésaïe 65 : 2.

à m'ôter la vie (1) ! » Mais quelle fut la 4
réponse divine? « Je me suis réservé sept mille hommes, qui n'ont point fléchi le genou devant Baal (2). » De 5
même, encore à présent, un reste subsiste selon l'élection de la grâce. Mais 6
si c'est par la grâce, ce n'est plus par les œuvres ; autrement, la grâce ne serait plus une grâce.

Qu'est-ce à dire? C'est qu'Israël n'a 7
point obtenu ce qu'il cherche ; mais les élus l'ont obtenu, et les autres ont été endurcis, ainsi qu'il est écrit : « Dieu 8
leur a donné un esprit d'étourdissement : des yeux pour ne point voir et des oreilles pour ne pas entendre, jusqu'à ce jour (3). » Et David dit : « Que 9
leur table devienne pour eux un piège, un filet, une occasion de chute, leur juste punition ; que leurs yeux soient 10
obscurcis pour ne point voir et que leur dos soit continuellement courbé (4) ! »

Par la chute d'Israël le salut est parvenu aux Païens

Je demande encore : Est-ce pour 11
tomber que les enfants d'Israël ont ainsi bronché? Non, certes ! Mais c'est par suite de leur faute, que le salut est parvenu aux Païens, afin d'exciter leur propre émulation. Or, si leur faute a 12
fait la richesse du monde, et leur amoindrissement la richesse des Païens, que ne fera pas leur complet relèvement ! Je vous le dis à vous, Païens : en tant 13
qu'apôtre des Païens, je rends mon ministère glorieux, en m'efforçant de 14
provoquer l'émulation de ceux de ma race et d'en sauver quelques-uns. Car, 15
si leur rejet a eu pour effet la réconciliation du monde, que sera leur retour en grâce, sinon une résurrection d'entre les morts?

Or, si les prémices sont saintes, la 16
masse l'est aussi ; et si la racine est sainte, les branches le sont aussi. Si 17
quelques-unes des branches ont été retranchées, et si toi, qui étais un olivier sauvage, tu as été greffé à leur place pour avoir part à la sève et à la racine de l'olivier, ne te glorifie pas aux dépens 18
des branches. Et si tu te glorifies, sache

(1) I Rois 19 : 10. — (2) I Rois 19 : 18. — (3) Deut. 29 : 4. — Ésaïe 6 : 9 ; 29 : 10. — (4) Psaume 69 : 23-24.

que ce n'est pas toi qui portes la racine,
c'est la racine qui te porte !
19 Tu diras : les branches ont été retran-
chées, afin que je fusse greffé à leur
20 place. Fort bien ; elles ont été retran-
chées à cause de leur incrédulité, et toi,
tu subsistes par la foi. Garde-toi de
21 t'enorgueillir ; tremble plutôt ! Car si
Dieu n'a point épargné les branches
naturelles, il peut ne pas t'épargner
22 non plus. Considère donc la bonté et la
sévérité de Dieu : sa sévérité envers
ceux qui sont tombés, et sa bonté
envers toi, si toutefois tu te maintiens
dans sa bonté ; autrement, tu seras
23 aussi retranché. Et quant à eux, s'ils
ne persistent pas dans l'incrédulité, ils
seront aussi greffés ; car Dieu est assez
24 puissant pour les greffer de nouveau. Si
toi-même, après avoir été coupé sur l'oli-
vier qui, de sa nature, était sauvage,
tu as été greffé, contre l'ordre de la
nature, sur l'olivier franc, combien plus
ceux-ci, qui sont les branches naturelles,
seront-ils greffés sur leur propre olivier !

La conversion des Païens amènera le salut d'Israël

25 En effet, je ne veux pas, frères, que
vous ignoriez ce mystère, de peur que
vous ne présumiez trop de votre sa-
gesse : c'est qu'une partie d'Israël est
tombée dans l'endurcissement, jusqu'à
ce que toute la multitude des Païens
26 soit entrée (1) ; et ainsi, tout Israël sera
sauvé, comme il est écrit : « Le libéra-
teur viendra de Sion, et il éloignera
27 de Jacob les impiétés. C'est l'alliance
que je ferai avec eux, lorsque j'effacerai
28 leurs péchés (2). » Si, en ce qui concerne
l'Évangile, ils sont ennemis à cause de
vous, — en ce qui concerne l'élection,
ils sont aimés à cause de leurs pères ;
29 car les dons et l'appel de Dieu sont irré-
30 vocables. Et, de même que vous avez
été autrefois rebelles à Dieu, et que
maintenant vous avez obtenu miséri-
31 corde par suite de leur rébellion, — de
même, ils ont maintenant désobéi, afin
que, à cause de la miséricorde qui vous
a été faite, eux aussi obtiennent main-
tenant miséricorde. Car Dieu a enfermé 32
tous les hommes dans la rébellion, pour
faire miséricorde à tous.
O profondeur de la richesse, et de la 33
sagesse, et de la connaissance de Dieu !
Que ses jugements sont impénétrables
et ses voies incompréhensibles ! Car, 34
« qui a connu la pensée du Seigneur, ou
qui a été son conseiller (1)? » Ou bien 35
« qui lui a donné le premier, pour rece-
voir quelque chose en retour (2)? » C'est 36
de lui, et par lui, et pour lui, que sont
toutes choses. A lui soit la gloire, dans
tous les siècles ! Amen.

(1) Sous-entendu : *dans l'Eglise.*
(2) Ésaïe 59 : 20-21 ; 27 : 9. — Jérémie 31 : 33-34.

VI. — EXHORTATIONS ET INSTRUCTIONS DIVERSES

(12 : *1* à 15 : *13*)

Consécration à Dieu
Un seul corps, plusieurs membres

Je vous exhorte donc, frères, par les 1-12
compassions de Dieu, à offrir vos corps
en sacrifice vivant, saint, agréable à
Dieu, ce qui est votre culte raisonnable.
Ne vous conformez pas au présent 2
siècle, mais soyez transformés par le
renouvellement de votre esprit, afin que
vous discerniez quelle est la volonté de
Dieu, qui est bonne, agréable et parfaite.
En vertu de la grâce qui m'a été don- 3
née, je recommande donc à chacun de
vous de n'avoir pas de lui-même une
plus haute opinion qu'il ne doit, mais
d'avoir des sentiments modestes, selon
la mesure de la foi que Dieu a départie
à chacun. En effet, comme nous avons 4
plusieurs membres dans un seul corps,
et que tous les membres n'ont pas la
même fonction, — ainsi nous, qui 5
sommes plusieurs, nous formons un
seul corps en Christ ; et nous sommes
tous membres les uns des autres. Et, 6
puisque nous avons des dons différents,
suivant la grâce qui nous a été accordée,
que celui qui a le don de prophétie,
l'exerce selon l'analogie de la foi ; que 7
celui qui est appelé au ministère, s'at-
tache à son ministère ; que celui qui
enseigne, s'applique à l'enseignement ;
que celui qui est chargé d'exhorter, 8
exhorte ; que celui qui distribue les

(1) Ésaïe 40 : 13. — (2) Job 41 : 2.

aumônes, le fasse avec libéralité ; que celui qui préside, le fasse avec soin ; que celui qui exerce la miséricorde, le fasse avec joie.

Devoirs de la charité

9 Que la charité soit sincère. Ayez le mal en horreur, et attachez-vous for-
10 tement au bien. Aimez-vous réciproquement d'une affection tendre et fraternelle ; prévenez-vous par des égards
11 réciproques. Ne vous relâchez point dans votre zèle ; soyez fervents d'esprit;
12 servez le Seigneur. Soyez joyeux dans l'espérance, patients dans l'affliction,
13 persévérants dans la prière. Subvenez aux besoins des saints ; soyez empressés
14 à exercer l'hospitalité. Bénissez ceux qui vous persécutent ; bénissez, et ne
15 maudissez point. Soyez dans la joie avec ceux qui sont dans la joie, et pleu-
16 rez avec ceux qui pleurent. Vivez entre vous en bonne intelligence ; n'aspirez pas aux choses élevées, mais laissez-vous attirer par ce qui est humble. Ne soyez point sages à vos propres yeux (1).
17 Ne rendez à personne le mal pour le mal ; appliquez-vous, devant tous les hommes, à rechercher ce qui est bien.
18 S'il est possible, autant que cela dépend de vous, ayez la paix avec tous les
19 hommes. Ne vous vengez point vous-mêmes, mes bien aimés, mais laissez agir la colère divine ; car il est écrit : « C'est à moi qu'appartient la vengeance ; c'est moi qui rétribuerai... (2) »,
20 dit le Seigneur. Si donc ton ennemi a faim, donne-lui à manger ; s'il a soif, donne-lui à boire ; car, en agissant ainsi, tu amasseras des charbons ar-
21 dents sur sa tête (3). Ne te laisse pas vaincre par le mal, mais triomphe du mal par le bien.

De la soumission aux autorités

13-1 Que toute personne soit soumise aux autorités placées au-dessus de nous ; car il n'y a pas d'autorité qui ne vienne de Dieu, et celles qui existent ont été
2 instituées par Dieu. Ainsi, celui qui résiste à l'autorité, s'oppose à l'ordre que Dieu a établi ; et ceux qui s'y opposent, attireront sur eux le jugement. En effet, ceux qui gouvernent 3
ne sont pas à craindre pour les bonnes actions, mais pour les mauvaises. Veux-tu ne pas avoir à craindre l'autorité? Fais le bien, et tu auras son approbation ; car le magistrat est ministre de 4
Dieu pour ton bien. Mais si tu fais le mal, crains ; car ce n'est pas en vain qu'il porte l'épée : il est ministre de Dieu pour exercer la justice et pour punir celui qui fait le mal.

C'est pourquoi, il est nécessaire de se 5
soumettre, non seulement par crainte de la punition, mais encore par motif de conscience. C'est pour la même rai- 6
son que vous payez des impôts ; car les magistrats sont les serviteurs de Dieu, quand ils s'acquittent fidèlement de leur fonction. Rendez à tous ce qui 7
leur est dû : l'impôt, à qui est dû l'impôt ; le tribut, à qui est dû le tribut ; la crainte, à qui est due la crainte ; l'honneur, à qui est dû l'honneur.

L'amour, accomplissement de la loi

N'ayez de dettes envers personne, si 8
ce n'est l'amour que vous vous devez les uns aux autres ; car celui qui aime son prochain a accompli la loi. En 9
effet, ces commandements : « Tu ne commettras point d'adultère ; tu ne tueras point ; tu ne déroberas point ; tu ne convoiteras point... » — et tels autres qu'on pourrait encore citer, — tous se résument dans cette parole : « Tu aimeras ton prochain comme toi-même (1). »
L'amour ne fait point de mal au pro- 10
chain ; l'amour est donc l'accomplissement de la loi.

Exhortation à la vigilance et à la pureté

Au surplus, vous savez dans quel 11
temps nous vivons : l'heure est venue de vous réveiller de votre sommeil, puisque le salut est maintenant plus près de nous que lorsque nous avons cru. La 12
nuit est avancée, le jour approche ; dépouillons-nous donc des œuvres des ténèbres et revêtons-nous des armes de la lumière. Marchons honnêtement, 13
comme en plein jour. Ne vous livrez pas

(1) Prov. 3 : 7. — (2) Deut. 32 : 35. — (3) Prov. 25 : 21-22.

(1) Exode 20 : 13-17. — Lévit. 19 : 18.

aux excès et à l'ivrognerie, à la débauche et au dérèglement, aux que-
14 relles et à la jalousie ; mais revêtez-vous du Seigneur Jésus-Christ, et ne prenez pas soin de la chair de manière à en exciter les convoitises.

De la tolérance envers les faibles dans la foi

14 - 1 Accueillez avec bonté celui qui est faible dans la foi, sans discuter les opi-
2 nions. L'un croit pouvoir manger de tout ; l'autre, qui est faible, ne prend
3 que des légumes. Que celui qui mange de tout, ne méprise pas celui qui ne mange pas de tout. Et que celui qui ne mange pas, ne juge pas celui qui mange;
4 car Dieu lui a aussi fait accueil. Qui es-tu, toi qui juges le serviteur d'autrui? Qu'il demeure ferme, ou qu'il tombe, cela regarde son maître... — mais il sera affermi, car le Seigneur a le pouvoir de l'affermir !
5 L'un estime tel jour plus que tel autre ; l'autre estime que tous les jours sont égaux : que chacun agisse avec
6 une entière conviction d'esprit. Celui qui observe tel jour, l'observe pour le Seigneur ; et celui qui mange, le fait pour le Seigneur ; car il rend grâces à Dieu. Et celui qui ne mange pas, le fait aussi pour le Seigneur, et il rend grâces à Dieu.
7 En effet, aucun de nous ne vit pour lui-même, et aucun de nous ne meurt
8 pour lui-même ; car si nous vivons, nous vivons pour le Seigneur, et si nous mourons, nous mourons pour le Seigneur. Soit donc que nous vivions, soit que nous mourions, nous sommes
9 au Seigneur. Car c'est pour être le Seigneur des morts et des vivants, que Christ est mort et qu'il a repris vie.
10 Mais toi, pourquoi juges-tu ton frère? Et toi, de ton côté, pourquoi méprises-tu ton frère? Nous comparaîtrons tous devant le tribunal de Dieu ;
11 car il est écrit : « Aussi vrai que je suis vivant, dit le Seigneur, tout genou fléchira devant moi, et toute langue
12 donnera gloire à Dieu (1)... » Ainsi, chacun de nous rendra compte à Dieu pour soi-même.

(1) Ésaïe 45 : 23.

Il ne faut pas être pour les autres une cause de chute

Ne nous jugeons donc plus les uns les 13
autres. Mais prenez plutôt la résolution de ne pas mettre devant votre frère une pierre d'achoppement, et de ne pas être pour lui une cause de chute. Je sais, et 14
j'ai cette persuasion dans le Seigneur Jésus, que rien n'est impur en soi-même ; seulement, si quelqu'un croit qu'une chose est impure, elle l'est pour lui. Or si, pour un aliment, tu affliges 15
ton frère, tu ne te conduis plus selon la charité. N'entraîne pas à la perdition, par ton aliment, celui pour lequel Christ est mort. Que l'avantage dont vous 16
jouissez ne devienne donc pas un sujet de blâme. Car le royaume de Dieu ne 17
consiste pas dans le manger et le boire, mais dans la justice, la paix et la joie par le Saint-Esprit. Celui qui sert 18
le Christ de cette manière est agréable à Dieu et approuvé des hommes. Recherchons donc ce qui contribue à la 19
paix et à l'édification mutuelle.

Ne va pas, pour un aliment, détruire 20
l'œuvre de Dieu. Toutes choses, il est vrai, sont pures ; mais il est mal d'en manger, si l'on devient ainsi pour d'autres une occasion de chute. Ce qui 21
est bien, c'est de ne pas manger de viande, de ne pas boire de vin, et de t'abstenir de tout ce qui est une occa-
sion de chute pour ton frère. Tu as une 22
conviction : garde-la pour toi-même devant Dieu. Heureux celui qui ne se condamne pas lui-même dans le plan de conduite qu'il adopte! Mais celui qui 23
a des doutes au sujet d'un aliment, est condamné, s'il en mange, parce qu'il ne le fait pas avec foi ; or, tout ce qu'on ne fait pas avec foi, est un péché.

De la bonne intelligence entre les forts et les faibles

Nous devons donc, nous qui sommes 1 - 15
forts, supporter les infirmités des faibles, et ne pas nous complaire en nous-mêmes. Que chacun de nous com- 2
plaise à son prochain, pour le bien, en vue de l'édification. Le Christ, en effet, 3
n'a pas eu de complaisance pour lui-même ; mais il est écrit : « Les outrages

de ceux qui t'outragent sont tombés
4 sur moi (1). » Or, toutes les choses qui ont été écrites auparavant, l'ont été pour notre instruction, afin que, par la patience et par la consolation que donnent les Écritures, nous possédions
5 l'espérance. Que le Dieu de la patience et de la consolation vous donne de vivre, les uns avec les autres, en bonne intelligence, selon Jésus-Christ,
6 afin que, d'un même cœur et d'une même bouche, vous rendiez gloire à Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ !

7 Ainsi donc, accueillez-vous les uns les autres, comme Christ aussi vous a ac-
8 cueillis, pour la gloire de Dieu. Je dis, en effet, que Jésus-Christ a exercé son ministère auprès des circoncis, pour manifester la fidélité de Dieu et pour confirmer les promesses faites à nos pères,
9 tandis que les Païens ont à glorifier Dieu pour sa miséricorde, ainsi qu'il est écrit : « C'est pourquoi, je te louerai parmi les nations, et je chanterai à la
10 gloire de ton nom (2). » Il est dit encore : « Nations, réjouissez-vous avec son
11 peuple ! (3) » Et encore : « Louez le Seigneur, vous toutes les nations, et que tous les peuples le célèbrent ! (4) »
12 Ésaïe dit aussi : « De la racine de Jessé s'élèvera le rejeton qui gouvernera les nations, et les nations espéreront en
13 lui. (5) » Que le Dieu de l'espérance vous remplisse donc de toute joie et de toute paix dans la foi, afin que vous abondiez en espérance, par la puissance du Saint-Esprit !

VII. — CONCLUSION DE L'ÉPÎTRE. RECOMMANDATIONS ET SALUTATIONS

(15 : *14* à 16 : *27*)

Le ministère de Paul

14 En ce qui vous concerne, mes frères, je suis persuadé, moi aussi, que vous êtes pleins de bonté, remplis d'une parfaite connaissance, capables de vous
15 avertir les uns les autres. Si je vous ai écrit, ici et là, avec une certaine hardiesse, c'est pour raviver vos souvenirs,

(1) Psaume 69 : 10. — (2) II Sam. 22 : 50. — Psaume 18 : 50. — (3) Deut. 32 : 43. — (4) Psaume 117 : 1. — (5) Ésaïe 11 : 1, 10.

en vertu de la grâce que Dieu m'a faite, d'être ministre de Jésus-Christ 16
parmi les Païens, exerçant le sacerdoce de l'Évangile de Dieu, afin que les Païens lui soient une offrande agréable, sanctifiée par l'Esprit saint.

J'ai donc sujet de me glorifier en 17
Jésus-Christ, pour ce qui regarde le service de Dieu. Car je ne me permet- 18
trais pas de parler de choses que Christ n'aurait pas faites par moi pour amener les Païens à son obéissance, par la parole et par les œuvres, par la puis- 19
sance des miracles et des prodiges, par la puissance de l'Esprit de Dieu. C'est au point que, depuis Jérusalem et les contrées voisines jusqu'en Illyrie, j'ai porté partout l'Évangile du Christ. Mais je me suis fait un honneur d'an- 20
noncer l'Évangile là où le nom de Christ n'avait pas encore été prononcé, afin de ne point bâtir sur le fondement posé par un autre, ainsi qu'il est écrit : 21
« Ceux à qui il n'avait pas été annoncé le verront, et ceux qui n'avaient pas entendu parler de lui le connaîtront (1).»

Projets de voyage de l'apôtre

C'est aussi ce qui m'a souvent em- 22
pêché d'aller vous voir. Mais, à pré- 23
sent, je n'ai plus rien qui me retienne dans ces contrées ; et comme, depuis plusieurs années, j'ai un grand désir d'aller chez vous, si je puis me rendre 24
en Espagne, j'espère que je vous verrai en passant, et qu'ensuite vous m'y ferez conduire, après que j'aurai satisfait, au moins en partie, mon désir d'être avec vous.

Maintenant, je vais à Jérusalem pour 25
le service des saints. En effet, la Macé- 26
doine et l'Achaïe ont bien voulu faire une collecte en faveur des saints de Jérusalem, qui sont dans la pauvreté. Elles l'ont bien voulu, et puis, elles le 27
leur devaient ; car si les Païens ont eu part aux biens spirituels des Juifs, ils doivent à leur tour les assister de leurs biens temporels. Lors donc que j'aurai 28
achevé cette œuvre et que j'aurai remis fidèlement ce fruit de leur libéralité, je passerai chez vous pour aller en Es-

(1) Ésaïe 52 : 15.

29 pagne. Et je sais qu'en me rendant auprès de vous, je viendrai avec toute la richesse des bénédictions de Christ.
30 Je vous exhorte donc, mes frères, par notre Seigneur Jésus-Christ et par l'amour que produit l'Esprit, à combattre avec moi dans les prières que vous adresserez à Dieu en ma faveur,
31 afin que je sois délivré des incrédules qui sont en Judée, et que le secours que je porte à Jérusalem soit bien accueilli
32 par les saints. Alors, je pourrai arriver chez vous avec joie, et, s'il plaît à Dieu,
33 goûter avec vous quelque repos. Que le Dieu de paix soit avec vous tous ! Amen.

Paul recommande Phébé, la diaconesse

16-1 Je vous recommande Phébé, notre sœur, qui est diaconesse de l'Église de
2 Cenchrées. Ayez soin de l'accueillir, en notre Seigneur, d'une manière digne des saints, et de l'assister dans toutes les occasions où elle pourrait avoir besoin de vous ; car elle-même en a assisté plusieurs, et moi en particulier.

Salutations

3 Saluez Priscille et Aquilas, mes com-
4 pagnons d'œuvre en Jésus-Christ, qui ont exposé leur tête pour sauver ma vie ; et ce n'est pas moi seul qui leur rends grâces, mais ce sont encore toutes
5 les Églises des pays païens. Saluez aussi l'Église qui se réunit dans leur maison.
Saluez Épaïnète, qui m'est très cher, et qui a été pour Christ les prémices de
6 l'Asie. Saluez Marie, qui a beaucoup
7 travaillé pour vous. Saluez Andronique et Junias, mes parents et mes compagnons de captivité, qui sont très estimés parmi les apôtres, et qui même
8 ont été en Christ avant moi. Saluez Amplias, mon bien-aimé dans le Sei-
9 gneur. Saluez Urbain, notre compagnon d'œuvre en Christ, et Stachys,
10 qui m'est fort cher. Saluez Appelles, qui a fait ses preuves en Christ. Saluez
11 ceux de la maison d'Aristobule. Saluez Hérodion, mon parent. Saluez ceux de la maison de Narcisse, qui sont au
12 Seigneur. Saluez Tryphène et Tryphose, qui travaillent pour le Seigneur. Saluez Perside, qui m'est très chère, et qui a beaucoup travaillé pour le Seigneur. Saluez Rufus, l'élu du Seigneur, 13
et sa mère, qui est aussi la mienne. Saluez Asyncrite, Phlégon, Hermès, 14
Patrobas, Hermas, et les frères qui sont avec eux. Saluez Philologue et 15
Julie, Nérée, et sa sœur, et Olympe, et tous les saints qui sont avec eux. Saluez-vous les uns les autres par un 16
saint baiser. Toutes les Églises du Christ vous saluent.

Les fauteurs de divisions

Je vous exhorte, frères, à prendre 17
garde à ceux qui causent des divisions et des scandales, en s'opposant à l'enseignement que vous avez reçu. Éloi-
gnez-vous d'eux ; car ces gens-là ser- 18
vent non le Christ, notre Seigneur, mais leur ventre ; et, par des paroles douces et flatteuses, ils séduisent les
cœurs des simples. Votre obéissance est 19
connue de tous ; je me réjouis donc à votre sujet, et je souhaite que vous soyez sages pour le bien, et purs à l'égard du
mal. Le Dieu de paix écrasera bien- 20
tôt Satan sous vos pieds. Que la grâce de notre Seigneur Jésus soit avec vous !

Salutations des compagnons de Paul

Timothée, mon compagnon d'œuvre, 21
vous salue, ainsi que Lucius, Jason et Sosipater, mes parents. Je vous salue 22
dans le Seigneur, moi Tertius, qui ai écrit cette épître. Gaïus, mon hôte et 23
celui de toute l'Église, vous salue. Éraste, le trésorier de la ville, et Quartus, mon frère, vous saluent (1).

Actions de grâces

A Celui qui peut vous affermir selon 25
mon Évangile et la prédication du nom de Jésus-Christ, conformément à la révélation du mystère, tenu caché durant
les siècles passés, mais qui maintenant, 26
sur l'ordre du Dieu éternel, a été manifesté et porté, par les écrits prophétiques, à la connaissance de toutes les nations, pour les amener à l'obéissance
de la foi, — à Dieu seul sage, soit la 27
gloire dans tous les siècles, par Jésus-Christ ! Amen.

(1) Après les mots : *Quartus, notre frère, vous saluent...* quelques manuscrits ont (v. 24) : *La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous ! Amen.*

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX CORINTHIENS

I. — INTRODUCTION

(1 : *1-9*)

Adresse et salutation

1 - *1* Paul, appelé par la volonté de Dieu à
être apôtre de Jésus-Christ, et Sos-
2 thène, notre frère, à l'Église de Dieu qui
est à Corinthe, à ceux qui sont sanc-
tifiés en Jésus-Christ, appelés à être
saints, et à tous ceux qui invoquent,
en quelque lieu que ce soit, le nom
de notre Seigneur Jésus-Christ, leur
3 Seigneur et le nôtre... Que la grâce et
la paix vous soient données de la part
de Dieu, notre Père, et du Seigneur
Jésus-Christ !

Actions de grâces

4 Je ne cesse de bénir mon Dieu à votre
sujet, à cause de la grâce qui vous a été
5 accordée par lui, en Jésus-Christ ; car
vous avez été enrichis de tous les dons,
ceux de la parole et ceux de la connais-
6 sance, le témoignage du Christ ayant
7 été fermement établi parmi vous. Aussi
ne vous manque-t-il aucun don, à
vous qui attendez le moment où appa-
8 raîtra notre Seigneur Jésus-Christ. C'est
lui qui vous rendra fermes jusqu'à la fin,
pour que vous soyez irréprochables au
jour de notre Seigneur Jésus-Christ.
9 Le Dieu par qui vous avez été appelés à
la communion de son Fils Jésus-Christ,
notre Seigneur, est un Dieu fidèle.

II. — DIVISIONS ET SCANDALES DANS L'ÉGLISE DE CORINTHE

(1 : *10* à 6 : *20*)

Exhortation à l'union

10 Je vous exhorte, frères, au nom de
notre Seigneur Jésus-Christ, à tenir
tous le même langage et à n'avoir
point de divisions parmi vous, mais à
être bien unis dans une même pensée
et dans un même sentiment. En effet, *11*
mes frères, j'ai été informé, par les gens
de la maison de Chloé, qu'il y a des dis-
putes parmi vous. Voici ce que je veux *12*
dire : c'est que, parmi vous, chacun
parle ainsi : Moi, je suis disciple de
Paul ; — et moi, d'Apollos (1) ; — et
moi, de Céphas (2) ; — et moi, de
Christ. — Christ est-il divisé? Paul *13*
a-t-il été crucifié pour vous, ou avez-
vous été baptisés au nom de Paul? Je *14*
rends grâces de ce que je n'ai baptisé
aucun de vous, — sinon Crispus et
Gaïus —, afin que personne ne puisse *15*
dire que vous avez été baptisés en mon
nom. J'ai baptisé aussi la famille de *16*
Stéphanas (3) ; à part ceux-là, je ne
sache pas que j'aie baptisé quelqu'un
d'autre.

La folie de la croix confond la sagesse du monde

En effet, ce n'est pas pour baptiser *17*
que Christ m'a envoyé, mais c'est pour
annoncer l'Évangile, et cela sans recou-
rir à la sagesse des discours, afin que la
croix du Christ ne soit pas rendue vaine.
Car la prédication de la croix est une *18*
folie pour ceux qui périssent ; mais,
pour nous qui sommes sauvés, elle est
la puissance de Dieu. Aussi est-il écrit : *19*
« Je détruirai la sagesse des sages, et
j'anéantirai l'intelligence des intelli-
gents (4). » Où est le sage? Où est le *20*
scribe? Où est le disputeur de ce siècle?
Dieu n'a-t-il pas convaincu de folie la
sagesse du monde? Car, puisque le *21*

(1) Voy. Actes 18 : 24.
(2) C'est-à-dire l'apôtre Pierre.
(3) Voy. I Cor. 16 : 15-17. — (4) Ésaïe 29 : 14.

monde, avec sa sagesse, n'a pas connu
Dieu dans la sagesse de Dieu, il a plu à
Dieu de sauver ceux qui croient, par la
22 folie de notre prédication. En effet,
tandis que les Juifs demandent des
miracles et que les Grecs cherchent
23 la sagesse, nous, nous prêchons Christ
crucifié, scandale pour les Juifs, folie
24 pour les Païens ; mais, pour ceux qui
sont appelés, Juifs comme Grecs, Christ
est la puissance de Dieu, la sagesse
25 de Dieu ! Car la folie de Dieu est plus
sage que les hommes, et la faiblesse
de Dieu plus forte que les hommes.
26 Considérez, frères, que, parmi vous
qui avez été appelés, il n'y a ni beau-
coup de sages selon la chair, ni beau-
coup de puissants, ni beaucoup de
27 nobles. Mais Dieu a choisi les choses
folles du monde pour confondre les
sages ; Dieu a choisi les choses faibles
du monde pour confondre les fortes ;
28 Dieu a choisi les choses viles du monde
et les plus méprisées, celles qui ne sont
point, pour réduire à néant celles qui
29 sont, afin que personne ne se glorifie
30 devant Dieu. Or, c'est grâce à lui que
vous appartenez à Jésus-Christ qui a
été fait pour nous, de la part de Dieu,
sagesse, et justice, et sanctification,
31 et rédemption, — afin, comme le dit
l'Écriture, « que celui qui se glorifie,
se glorifie dans le Seigneur (1). »

Caractère et objet de la prédication de l'apôtre.

2 - 1 Pour moi, frères, quand je suis venu
chez vous, je n'y suis pas venu pour
vous annoncer le témoignage de Dieu
avec le prestige du langage et de la
2 sagesse. Car je n'ai pas jugé que je
dusse savoir parmi vous autre chose
que Jésus-Christ, et Jésus-Christ cru-
3 cifié. Quand j'ai vécu parmi vous,
j'ai été faible, craintif, tout tremblant.
4 Et ma parole et ma prédication n'ont
pas consisté dans les discours persuasifs
de la sagesse, mais dans une démons-
5 tration d'esprit et de puissance, — afin
que votre foi fût fondée, non sur la
sagesse des hommes, mais sur la puis-
sance de Dieu.

(1) Jérémie 9 : 24.

La sagesse de Dieu dans l'Évangile, mystère que l'Esprit seul révèle

C'est cependant une sagesse que nous 6
prêchons aux hommes faits (1), mais une
sagesse qui n'est pas de ce monde, ni
des princes de ce monde qui vont être
anéantis. Nous prêchons la sagesse de 7
Dieu, mystérieuse et cachée, que Dieu
avait prédestinée avant les siècles,
pour notre gloire. Aucun des princes de 8
ce monde ne l'a connue ; car, s'ils l'a-
vaient connue, ils n'auraient pas cru-
cifié le Seigneur de gloire. Mais, comme 9
le dit l'Écriture : « Ce sont des choses
que l'œil n'a point vues, que l'oreille n'a
pas entendues et qui ne sont pas mon-
tées au cœur de l'homme, mais que Dieu
a préparées pour ceux qui l'aiment (2). »
Dieu nous les a révélées par l'Esprit ; 10
car l'Esprit sonde toutes choses, même
les profondeurs de Dieu. En effet, qui 11
sait ce qui est dans l'homme, sinon l'es-
prit de l'homme qui est en lui? De même
aussi, personne ne connaît ce qui est en
Dieu, si ce n'est l'Esprit de Dieu.
Quant à nous, nous n'avons pas reçu 12
l'esprit du monde, mais l'Esprit qui
vient de Dieu, afin que nous connais-
sions les grâces que nous avons reçues
de Dieu ; et nous en parlons, non avec 13
les discours qu'enseigne la sagesse hu-
maine, mais avec ceux qu'enseigne
l'Esprit, exposant les choses spirituelles
dans un langage spirituel. Or, l'homme 14
naturel n'accueille point les choses qui
sont de l'esprit de Dieu ; car elles sont
pour lui une folie, et il ne peut les com-
prendre, parce que c'est spirituellement
qu'on en juge. Mais l'homme spirituel 15
juge de toutes choses, et il n'est lui-
même jugé par personne. Car, qui a 16
connu la pensée du Seigneur, pour lui
donner des leçons (3) ? Nous, nous avons
la pensée de Christ !...

Dissensions provoquées par l'esprit de parti.

Pour moi, frères, je n'ai pu vous par- 1-3
ler comme à des hommes spirituels ;
mais je vous ai parlé comme à des
hommes charnels, comme à des petits

(1) Comp. I Cor. 3 : 1 et 14 : 20.
(2) Voy. Ésaïe 64 : 4. — (3) Voy. Ésaïe 40 : 13.

2 enfants en Christ. Je vous ai donné du
lait, et non de la nourriture solide ;
car vous ne pouviez pas la supporter.
Et même à présent, vous ne le pouvez
pas encore, parce que vous êtes encore
3 charnels. En effet, puisqu'il y a parmi
vous de la jalousie et des dissensions,
n'êtes-vous pas charnels, et ne vous
conduisez-vous pas à la manière des
4 hommes? Quand l'un dit : Moi, je
suis disciple de Paul ; et l'autre : Moi,
d'Apollos, — n'êtes-vous pas des
5 hommes comme les autres? Qu'est-ce
donc qu'Apollos, et qu'est-ce que Paul?
Ce sont des serviteurs, par le moyen
desquels vous avez cru, selon ce qui a
été accordé à chacun par le Seigneur.
6 J'ai planté, Apollos a arrosé, mais Dieu
7 a donné l'accroissement. Ainsi, ce n'est
pas celui qui plante, qui est quelque
chose, — pas plus que celui qui ar-
rose —, mais Dieu, qui donne l'accrois-
8 sement. Celui qui plante et celui qui
arrose sont égaux ; et chacun rece-
vra sa propre récompense selon son
propre travail.

Christ, seul fondement de l'Église

9 En effet, nous sommes ouvriers avec
Dieu ; vous êtes le champ que Dieu
cultive, la maison que Dieu édifie.
10 Selon la grâce de Dieu qui m'a été don-
née, j'ai posé le fondement, comme fait
un sage architecte, et un autre bâtit
dessus ; mais que chacun prenne garde
à la manière dont il bâtit lui-même.
11 Pour ce qui est du fondement, personne
ne peut en poser un autre que celui
12 qui a été posé, Jésus-Christ. Si l'on
bâtit sur ce fondement avec de l'or,
de l'argent, des pierres précieuses, du
13 bois, du foin, du chaume, l'œuvre de
chacun sera manifestée. Le jour vient
qui la fera connaître ; c'est dans le
feu qu'elle se révélera, et ce que vaut
l'œuvre de chacun, le feu le montrera.
14 Si l'ouvrage bâti par quelqu'un sur le
fondement subsiste, l'ouvrier recevra
15 sa récompense. Si son ouvrage est
consumé, il la perdra. Pour lui, il
sera sauvé, mais comme au travers
du feu.

Le chrétien, temple de Dieu

Ne savez-vous pas que vous êtes 16
le temple de Dieu, et que l'Esprit de
Dieu habite en vous? L'homme qui 17
détruit le temple de Dieu sera détruit
lui-même par Dieu ; car le temple de
Dieu est saint, et vous êtes saints, vous
aussi. Que personne ne s'abuse soi- 18
même : si quelqu'un parmi vous pense
être sage à la façon de ce siècle, qu'il
devienne fou, pour devenir sage ; car la 19
sagesse de ce monde est une folie de-
vant Dieu. Aussi est-il écrit : « C'est lui
qui prend les sages dans leur propre
ruse (1). » Et ailleurs : « Le Seigneur 20
connaît les pensées des sages ; il sait
qu'elles sont vaines (2). »

Que personne donc ne mette sa gloire 21
dans les hommes, car toutes choses sont
à vous : soit Paul, soit Apollos, soit 22
Céphas, soit le monde, soit la vie, soit
la mort, soit les choses présentes, soit les
choses à venir. Toutes choses sont à
vous, et vous êtes à Christ, et Christ est
à Dieu.

Le Seigneur, seul juge

Ainsi, que chacun nous regarde 1-4
comme des serviteurs de Christ et des
administrateurs des mystères de Dieu.
Au reste, ce qu'on demande à des admi- 2
nistrateurs, c'est d'être trouvés fidèles.
Pour moi, il m'importe fort peu d'être 3
jugé par vous, ou par aucun tribunal
humain. Je ne me juge pas non plus
moi-même ; car je ne me sens coupable 4
de rien, mais je ne suis pas justifié pour
cela : celui qui me juge, c'est le Seigneur.
Ne portez donc pas de jugement préma- 5
turé ; attendez que le Seigneur vienne.
C'est lui qui mettra en lumière les
choses cachées dans les ténèbres, et qui
manifestera les desseins des cœurs ;
et alors, chacun de vous recevra de
Dieu la louange qui lui revient.

Orgueil des Corinthiens — Persécutions subies par les apôtres

Si j'ai fait l'application de ces vérités 6
à moi-même et à Apollos, c'est à cause
de vous, frères, afin que vous apprenez,
en nos personnes, à ne pas aller au delà

(1) Job 5 : 13 — (2) Psaume 94 : 11.

de ce qui est écrit, et que vous ne vous
enfliez pas d'orgueil, en prenant parti
7 pour l'un contre l'autre... Car, de qui
vient la différence entre toi et un autre?
Qu'as-tu, que tu ne l'aies reçu? Et si tu
l'as reçu, pourquoi te glorifies-tu,
comme si tu ne l'avais pas reçu ?
8 Vous êtes déjà rassasiés, vous êtes
déjà enrichis ; sans nous vous avez
commencé à régner ; et que ne régnez-
vous en effet, afin que, nous aussi,
9 nous régnions avec vous ! Car Dieu nous
a exposés, semble-t-il, nous, les apôtres,
comme les derniers des hommes, comme
des condamnés à mort, nous donnant
en spectacle au monde, aux anges et
10 aux hommes. Nous sommes fous à
cause de Christ, mais vous, vous êtes
sages en Christ ; nous sommes faibles,
et vous êtes forts ; vous êtes honorés,
11 et nous sommes méprisés. Jusqu'à cette
heure nous souffrons et la faim et la
soif ; nous sommes nus ; on nous frappe
au visage ; nous sommes errants çà
12 et là. Nous nous fatiguons à travailler
de nos propres mains. Injuriés, nous
bénissons ; persécutés, nous suppor-
13 tons ; calomniés, nous exhortons ! Nous
sommes comme les balayures du monde,
le rebut de tous les hommes, jusqu'à ce
jour.

Paul, qui a gagné les Corinthiens à l'Évangile, leur annonce sa visite

14 Je n'écris point ces choses pour vous
faire honte ; mais je vous avertis,
15 comme mes enfants bien-aimés. Car,
eussiez-vous dix mille maîtres en
Christ, cependant vous n'avez pas plu-
sieurs pères : c'est moi qui vous ai
engendrés en Jésus-Christ, par l'Évan-
16 gile. Je vous en conjure donc : soyez
17 mes imitateurs. C'est pour cela que je
vous ai envoyé Timothée, qui est mon
enfant bien-aimé, fidèle dans le Sei-
gneur ; il vous rappellera quelle est
en Jésus-Christ ma ligne de conduite,
et de quelle manière j'enseigne partout
dans toutes les Églises.
18 Quelques-uns se sont enflés d'orgueil,
comme si je ne devais plus aller chez
19 vous. Mais j'irai bientôt chez vous, si
le Seigneur le veut, et je saurai, non
quelle est la parole, mais quelle est la
puissance de ces orgueilleux. Car le 20
royaume de Dieu consiste, non en
paroles, mais en puissance. Qu'aimez- 21
vous mieux, que j'aille à vous avec la
verge, ou avec l'amour et dans un
esprit de douceur ?...

Grave scandale à Corinthe

On entend dire partout qu'il y a de 1-5
l'immoralité parmi vous, une immora-
lité telle qu'on n'en rencontre pas de
semblable chez les Païens : c'est au
point que l'un de vous vit avec la
femme de son père... Et vous êtes enflés 2
d'orgueil ! Et vous n'avez pas plutôt
pris le deuil, afin que celui qui a commis
une telle action fût retranché du milieu
de vous ! Pour moi, absent de corps, 3
mais présent d'esprit, — vous et mon
esprit étant réunis ensemble, et en
vertu du pouvoir que possède Jésus,
notre Seigneur, — j'ai déjà, comme si 4
j'étais présent, prononcé mon jugement
contre celui qui a commis cette action :
Au nom de Jésus, notre Seigneur, qu'un 5
tel homme soit livré à Satan pour la
destruction de la chair, afin que l'esprit
soit sauvé au jour du Seigneur Jésus !
Vous n'avez certes point sujet de vous 6
glorifier. Ne savez-vous pas qu'un peu
de levain fait lever toute la pâte ? Pu- 7
rifiez-vous du vieux levain, afin que
vous deveniez une pâte nouvelle et
sans levain, comme vous l'êtes aussi ;
car Christ, notre Pâque, a été immolé.
Ainsi donc, célébrons la fête, non avec 8
le vieux levain, ni avec un levain de
malice et de méchanceté, mais avec les
pains sans levain de la sincérité et de la
vérité.
Je vous ai écrit, dans ma lettre (1), 9
de ne point avoir de relations avec les
impudiques ; non pas, en général, avec 10
les impudiques de ce monde, ou avec
les hommes cupides et rapaces, ou avec
les idolâtres; car alors il vous faudrait
sortir du monde... Mais je vous ai écrit 11
de ne point avoir de relations avec
quelqu'un qui, prenant le nom de frère,
serait impudique, ou cupide, ou ido-
lâtre, ou diffamateur, ou ivrogne, ou ra-

(1) On pense qu'il s'agit ici d'une lettre qui n'est point parvenue jusqu'à nous.

pace, et même de ne pas manger avec un
12 tel homme. Car, est-ce à moi de juger
ceux du dehors? N'est-ce pas ceux du
13 dedans que vous avez à juger ? Quant à
ceux du dehors, Dieu les jugera...
Otez le méchant du milieu de vous (1). »

Des procès soumis aux tribunaux païens

6 - 1 Quand l'un de vous a un différend
avec un autre, comment ose-t-il le faire
juger par les infidèles, plutôt que par les
2 saints? Ne savez-vous pas que les saints
jugeront le monde? Et si c'est par vous
que le monde doit être jugé, seriez-vous
indignes de juger les affaires les moins
3 importantes? Ne savez-vous pas que
nous jugerons les anges? Combien plus
4 les affaires de cette vie ! Et, lorsque
vous avez des différends sur des questions de cet ordre, vous prenez pour
juges des gens dont l'Église ne fait
5 aucun cas ! Je le dis pour vous faire
honte. Ainsi, il n'y a pas, parmi vous,
un homme sage, pas un seul, qui puisse
6 être juge entre ses frères? Et l'on voit
tel frère qui est en procès avec son
frère, et cela devant les infidèles !
7 Certes, c'est déjà de votre part une
faute, que d'avoir des procès entre vous.
Pourquoi n'endurez-vous pas plutôt
une injustice? Pourquoi ne vous lais-
8 sez-vous pas plutôt dépouiller? Mais
c'est vous qui pratiquez l'injustice, c'est
vous qui dépouillez ! Et c'est envers
des frères que vous agissez de la sorte!
9 Ne savez-vous pas que les injustes
n'hériteront pas le royaume de Dieu?
10 Ne vous abusez point : ni les impudiques, ni les idolâtres, ni les adultères,
ni les efféminés, ni les infâmes, ni les
voleurs, ni les avares, ni les ivrognes,
ni les diffamateurs, ni les rapaces,
11 n'hériteront le royaume de Dieu. Et
c'est là ce que vous étiez, quelques-uns
d'entre vous du moins. Mais vous avez
été lavés, mais vous avez été sanctifiés,
mais vous avez été justifiés, au nom du
Seigneur Jésus-Christ et par l'Esprit de
notre Dieu.

Exhortations à fuir l'impureté

12 Tout m'est permis, mais tout n'est
pas utile ; tout m'est permis, mais je ne
me laisserai asservir par rien. Les ali- 13
ments sont pour le ventre et le ventre
pour les aliments ; et Dieu détruira
ceux-ci aussi bien que celui-là. Mais le
corps n'est point pour l'impudicité :
il est pour le Seigneur, et le Seigneur
pour le corps ; et Dieu, qui a ressuscité 14
le Seigneur, nous ressuscitera aussi
par sa puissance.

Ne savez-vous pas que vos corps sont 15
les membres de Christ? Prendrai-je donc
les membres du Christ pour en faire
les membres d'une prostituée? A Dieu
ne plaise ! Ne savez-vous pas que celui 16
qui s'unit à une prostituée devient un
même corps avec elle ? Car il est dit :
« Les deux seront une seule chair (1). »
Mais celui qui s'unit au Seigneur, de- 17
vient avec lui un même esprit. Fuyez 18
l'impudicité !... Quelque péché que
l'homme commette, ce péché est hors
du corps ; mais celui qui se livre à l'impudicité pèche contre son propre corps.

Ne savez-vous pas que votre corps 19
est le temple du Saint-Esprit, qui est
en vous et que vous avez reçu de Dieu,
et que vous n'êtes point à vous-mêmes?
Car vous avez été rachetés à un grand 20
prix. Glorifiez donc Dieu dans votre
corps.

III. — RÉPONSE AUX QUESTIONS DES CORINTHIENS CONCERNANT LA VIE MORALE ET RELIGIEUSE

(7 : 1 à 11 : 1)

Le mariage

Pour en venir aux questions posées 1-7
dans votre lettre, j'estime qu'il est bon
pour un homme de ne point prendre de
femme. Cependant, afin d'éviter toute 2
impudicité, que chaque homme ait sa
femme, et que chaque femme ait son
mari. Que le mari rende à sa femme ce 3
qu'il lui doit ; et, pareillement, la femme
à son mari. La femme ne dispose pas de 4
son corps, mais c'est le mari ; et, pareillement, le mari ne dispose pas de son
corps, mais c'est la femme. Ne vous 5

(1) Voy. Deut. 17 : 7.

(1) Genèse 2 : 24.

refusez pas l'un à l'autre, à moins que ce ne soit d'un commun accord, pour un temps, afin de vaquer à la prière ; puis, retournez ensemble, de peur que Satan ne vous tente par suite de votre incontinence.

6 C'est là une concession que je fais, ce
7 n'est pas un ordre que je donne. Je voudrais que tous les hommes fussent comme moi ; mais chacun a reçu de Dieu son don particulier, l'un celui-ci,
8 l'autre celui-là. Je dis donc, à ceux qui ne sont pas mariés et aux veuves, qu'il leur est bon de demeurer comme je suis.
9 Mais s'ils ne peuvent garder la continence, qu'ils se marient ; car il vaut mieux se marier que de brûler.

Droits et devoirs des personnes mariées
Les chrétiens dans diverses conditions sociales

10 A ceux qui sont mariés j'ordonne, — non pas moi, mais le Seigneur (1), — que
11 la femme ne se sépare pas de son mari. Si elle est séparée, qu'elle demeure sans se marier, ou qu'elle se réconcilie avec son mari. Que le mari, de son côté, ne
12 répudie point sa femme. Quant aux autres, ce n'est pas le Seigneur, mais c'est moi qui leur dis : Si un frère est marié avec une femme qui ne soit pas du nombre des fidèles, et qu'elle consente à demeurer avec lui, qu'il ne la
13 répudie pas. Si une femme a un mari qui ne soit pas du nombre des fidèles, et s'il consent à demeurer avec elle,
14 qu'elle ne se sépare pas de lui. Car le mari non croyant est sanctifié par sa femme, et la femme non croyante est sanctifiée par le mari croyant ; autrement, vos enfants seraient impurs,
15 tandis qu'ils sont saints. Si celui qui n'est pas croyant veut se séparer, qu'il se sépare : dans ce cas, le frère ou la sœur ne sont pas liés. Dieu vous a
16 appelés à vivre dans la paix. Et sais-tu, femme, si tu sauveras ton mari? Ou sais-tu, mari, si tu sauveras ta femme?...
17 Au reste, que chacun agisse conformément à la condition que le Seigneur lui a donnée en partage, et dans laquelle Dieu l'a appelé. C'est là ce que je prescris dans toutes les Églises. Quel- 18
qu'un a-t-il été appelé, étant circoncis? Qu'il demeure circoncis. Quelqu'un a-t-il été appelé, étant incirconcis? Qu'il ne se fasse pas circoncire. La circonci- 19
sion n'est rien, et l'incirconcision n'est rien ; ce qui importe, c'est l'observation des commandements de Dieu. Que 20
chacun demeure dans l'état où il se trouvait quand il fut appelé. As-tu été 21
appelé étant esclave? Ne t'en mets pas en peine ; mais aussi, si tu peux devenir libre, profites-en plutôt (1). Car l'esclave, 22
qui a été appelé par le Seigneur, est l'affranchi du Seigneur ; de même aussi, celui qui a été appelé étant libre, est l'esclave de Christ. Vous avez été ra- 23
chetés à un grand prix ; ne devenez point esclaves des hommes. Frères, que 24
chacun demeure, devant Dieu, dans la condition où il se trouvait lorsqu'il a été appelé.

Le célibat

Pour ce qui est des vierges, je n'ai 25
point de commandements du Seigneur ; mais je donne un conseil, et, par la miséricorde du Seigneur, je suis digne de confiance. J'estime donc qu'il est bon, 26
à cause des calamités qui approchent, qu'il est bon, dis-je, pour un homme, de demeurer comme il est. Es-tu lié à une 27
femme? Ne cherche point à t'en séparer. N'es-tu pas lié à une femme? Ne cherche pas de femme. Si pourtant tu te maries, 28
tu ne pèches pas ; et si une vierge se marie, elle ne pèche pas ; mais ceux qui se marient auront des afflictions dans la chair, et je voudrais vous les épargner.

Voici donc, frères, ce que je vous dé- 29
clare : le temps est court ! Que désormais ceux qui ont une femme soient comme s'ils n'en avaient point ; ceux 30
qui pleurent, comme s'ils ne pleuraient pas ; ceux qui sont dans la joie, comme s'ils n'étaient pas dans la joie ; ceux qui achètent, comme s'ils ne possédaient pas ; et ceux qui usent de ce monde, 31
comme s'ils n'en usaient point ; car la figure de ce monde passe. Or, je désire 32
que vous soyez libres de toute préoc-

(1) Comp. Matth. 5 : 32 ; 19 : 9.

(1) D'autres traduisent : *Si même tu peux devenir libre, mets plutôt à profit la servitude.*

cupation. Celui qui n'est pas marié
s'occupe des choses du Seigneur, cher-
33 chant à plaire au Seigneur. Mais celui
qui est marié s'occupe des choses du
monde, cherchant à plaire à sa
femme ; aussi a-t-il le cœur partagé.
34 Il en est de même de la femme
mariée et de la vierge : celle qui
n'est pas mariée s'occupe des choses
du Seigneur, pour être sainte de corps
et d'esprit ; mais celle qui est mariée
s'occupe des choses du monde, cher-
35 chant à plaire à son mari. Je vous dis
cela pour votre bien, non pour vous
attirer dans mes filets, mais pour vous
porter à ce qui convient le mieux, et
pour vous attacher sans partage au
36 service du Seigneur. Si quelqu'un croit
qu'il n'est pas convenable pour sa fille
de dépasser la fleur de l'âge, et qu'elle
doit se marier, il peut faire ce qu'il
voudra, il ne pèche point. Qu'elle se
37 marie en pareil cas. Mais celui qui, sans
subir aucune contrainte, étant maître
de faire ce qu'il veut, a fermement
décidé, dans le fond de son cœur, de
garder sa fille vierge, celui-là fera bien
38 de s'en tenir à sa résolution. Ainsi, celui
qui marie sa fille, fait bien ; mais celui
qui ne la marie pas, fait mieux.
39 Une femme est liée à son mari aussi
longtemps qu'il vit ; si son mari meurt,
elle est libre d'épouser qui elle veut,
pourvu que ce soit selon le Seigneur.
40 Toutefois, elle sera plus heureuse, à mon
avis, si elle demeure comme elle est.
Or, j'estime avoir, moi aussi, l'Esprit de
Dieu !

Des viandes offerles aux idoles

8-1 En ce qui concerne les viandes of-
fertes en sacrifice aux idoles, nous
sommes éclairés à ce sujet, car nous
avons tous de la connaissance... Seule-
ment, la connaissance enfle, tandis que
2 la charité édifie. Et si quelqu'un s'ima-
gine connaître quelque chose, il n'a pas
encore connu comme il faut connaître.
3 Mais si un homme aime Dieu, il est
connu de Dieu...
4 Ainsi donc, en ce qui concerne le fait
de manger des viandes sacrifiées aux
idoles, nous savons qu'il n'existe pas
réellement d'idoles dans le monde, qu'il
y a un seul Dieu, et qu'il n'y en a point
d'autre. On prétend, il est vrai, qu'il y 5
a d'autres dieux, soit dans le ciel, soit
sur la terre — et, en effet, on adore
plusieurs dieux et plusieurs seigneurs.
— Mais pour nous, nous avons un seul 6
Dieu, le Père, de qui procèdent toutes
choses, et nous sommes pour lui ; et un
seul Seigneur, Jésus-Christ, par qui
sont toutes choses, et nous sommes par
lui.
Mais tous n'ont pas la connaissance. 7
Quelques-uns, avec l'idée qu'ils se font
toujours de l'idole, mangent de ces
viandes en les considérant comme sacri-
fiées à une idole ; et leur conscience, qui
est faible, en est souillée. Or, ce n'est 8
pas un aliment qui nous rendra agréa-
bles à Dieu ; si nous en mangeons, nous
ne gagnons rien, et si nous n'en man-
geons pas, nous ne perdons rien. Mais 9
prenez garde que la liberté que vous
avez ne devienne, pour les faibles, une
occasion de chute. Car, si quelqu'un te 10
voit, toi qui as de la connaissance, assis
à table dans un temple d'idoles, cet
homme, dont la conscience est faible, ne
sera-t-il pas entraîné à manger de ce qui
est sacrifié aux idoles? Et ainsi, avec ta 11
connaissance, tu es une cause de perdi-
tion pour le faible, ce frère pour lequel
Christ est mort ! Quand vous péchez 12
ainsi contre les frères, et que vous bles-
sez leur conscience qui est faible, vous
péchez contre Christ. C'est pourquoi, 13
si un aliment scandalise mon frère,
je ne mangerai jamais de viande, afin de
ne pas être en scandale à mon frère.

Droits de l'apostolat

Ne suis-je pas libre? Ne suis-je pas 1-9
apôtre? N'ai-je pas vu Jésus, notre
Seigneur? N'êtes-vous pas mon œuvre
dans le Seigneur? Si pour d'autres je ne 2
suis pas apôtre, je le suis au moins pour
vous ; car vous êtes le sceau de mon
apostolat dans le Seigneur. C'est là ma 3
défense contre ceux qui m'accusent.
N'avons-nous pas le droit de manger 4
et de boire? N'avons-nous pas le droit 5
de conduire partout avec nous une sœur
comme épouse, ainsi que le font les

autres apôtres, et les frères du Seigneur,
6 et Céphas? Ou bien, est-ce que moi
seul et Barnabas, nous n'avons pas le
7 droit de ne point travailler? Qui donc
va à la guerre à ses propres frais? Qui
plante une vigne, sans en manger le
fruit? Ou encore, qui fait paître un trou-
peau, sans se nourrir du lait de ce trou-
8 peau? Est-ce seulement d'après l'usage
des hommes que je parle ainsi? La loi
9 ne dit-elle pas la même chose? Car il est
écrit dans la loi de Moïse : « Tu n'em-
muselleras point le bœuf qui foule le
grain (1). » Est-ce des bœufs que Dieu
10 s'occupe? N'est-ce pas, en réalité, pour
nous qu'il dit cela? Oui, c'est pour nous
qu'il est écrit que celui qui laboure, doit
labourer avec espérance, et que celui
qui foule le grain, doit le fouler dans
l'espérance d'en avoir sa part.
11 Nous avons semé pour vous les biens
spirituels ; serions-nous très exigeants,
si nous voulions recueillir vos biens ma-
12 tériels? Si d'autres ont ce droit sur vous,
ne l'avons-nous pas à plus forte raison?
Cependant, nous n'avons pas usé de ce
droit ; mais nous supportons tout, afin
de n'apporter aucun obstacle à l'Évan-
13 gile du Christ. Ne savez-vous pas que
ceux qui font le service sacré, mangent
dans ce qui est offert dans le temple,
et que ceux qui servent à l'autel, ont
14 part à l'autel? De même, le Seigneur a
ordonné que ceux qui annoncent l'Évan-
gile vivent de l'Évangile.

Renoncements de l'apôtre

15 Pour moi, je n'ai usé d'aucun de ces
droits, et je n'écris point cela pour les
réclamer ; car j'aimerais mieux mourir
que de me laisser enlever ce sujet de
16 gloire. Si j'annonce l'Évangile, je n'ai
pas sujet de m'en glorifier, parce que la
nécessité m'en est imposée ; et malheur
à moi si je n'annonce pas l'Évangile !
17 Si je le fais de bon cœur, j'en ai la ré-
compense ; si je le fais contre mon gré,
la charge ne m'en est pas moins confiée.
18 Quelle est donc ma récompense? C'est,
en annonçant l'Évangile, de l'offrir gra-
tuitement, sans user des droits que j'ai
comme prédicateur de l'Évangile.

(1) Deut. 25 : 4.

19 Libre, en effet, à l'égard de tous, je me
suis assujetti à tous, afin d'en gagner un
20 plus grand nombre. Avec les Juifs je me
suis comporté comme un Juif, afin de
gagner les Juifs ; avec ceux qui sont
sous la loi, comme si j'étais sous la loi,
— bien que je ne sois plus moi-même
sous la loi, — afin de gagner ceux qui
21 sont sous la loi ; avec ceux qui étaient
sans loi, comme si j'eusse été sans loi,
— bien que je ne sois pas sans loi à
l'égard de Dieu, puisque je suis sous la
loi de Christ, — afin de gagner ceux qui
22 étaient sans loi. J'ai été faible avec les
faibles, afin de gagner les faibles ; je me
suis fait tout à tous, afin d'en sauver à
23 tout prix quelques-uns. Et tout ce que
je fais, je le fais à cause de l'Évangile,
afin d'y avoir part, moi aussi.
24 Ne savez-vous pas que, dans les
courses du stade (1), tous courent, mais
qu'un seul remporte le prix? Courez
25 donc de manière à le remporter. Tous
ceux qui combattent, s'imposent toutes
sortes d'abstinences ; et ils le font pour
une couronne corruptible. Mais nous,
nous le faisons pour une couronne incor-
26 ruptible. Ainsi donc, je cours, et ce n'est
pas à l'aventure ; je frappe, et ce n'est
27 pas en l'air ; mais je traite durement
mon corps, et je le tiens assujetti, de
peur qu'après avoir prêché aux autres,
je ne sois moi-même rejeté.

Les châtiments d'Israël donnés en exemple

1-10 En effet, mes frères, je ne veux pas
que vous ignoriez que nos pères ont tous
été sous la nuée, qu'ils ont tous passé à
2 travers la mer, qu'ils ont tous été bapti-
sés en Moïse dans la nuée et dans la mer,
3 qu'ils ont tous mangé du même aliment
4 spirituel, et qu'ils ont tous bu du même
breuvage spirituel ; car ils buvaient à
un rocher spirituel qui les suivait, et ce
5 rocher était le Christ. Mais la plupart
d'entre eux ne furent point agréables
à Dieu, puisqu'ils tombèrent morts dans
le désert.
6 Tout cela est arrivé pour nous servir
d'exemple, afin que nous ne nous aban-

(1) *Stade* : champ de course de la longueur d'un *stade* (environ 200 mètres).

donnions pas aux mauvaises convoitises,
comme ils s'y abandonnèrent eux-
7 mêmes. Ne soyez pas non plus idolâtres,
comme le furent quelques-uns d'entre
eux, ainsi qu'il est écrit : « Le peuple
s'assit pour manger et pour boire ; puis
8 il se leva pour se divertir (1). » Ne nous
livrons pas à l'impudicité, comme quel-
ques-uns d'entre eux s'y livrèrent ; et
vingt-trois mille tombèrent morts en
9 un seul jour. Ne tentons pas le Seigneur,
comme quelques-uns d'entre eux le
tentèrent ; et ils périrent par les ser-
10 pents. Et ne murmurez point, comme
quelques-uns d'entre eux murmurèrent;
et ils périrent par l'exterminateur (2).
11 Ces événements ont une signification
typique, et ils ont été rapportés pour
nous avertir, nous qui touchons à la fin
12 des temps. Ainsi donc, que celui qui
croit être debout, prenne garde qu'il ne
13 tombe. Aucune des tentations qui vous
sont survenues n'a été au-dessus des
forces humaines. Dieu est fidèle, et il ne
permettra pas que vous soyez jamais
tentés au-delà de vos forces ; mais il vous
aidera à triompher de la tentation, en
vous donnant la force de la supporter.

La table du Seigneur opposée aux autels des Païens

14 C'est pourquoi, mes bien-aimés, fuyez
15 l'idolâtrie. Je vous parle comme à des
personnes intelligentes ; jugez vous-
16 mêmes de ce que je dis. La coupe de
bénédiction que nous bénissons, n'est-
elle pas la communion au sang du
Christ? Le pain que nous rompons,
n'est-il pas la communion au corps du
17 Christ? Puisqu'il y a un seul pain, nous
ne faisons qu'un seul corps, tout en
étant plusieurs ; car nous avons tous
18 part au même pain. Voyez l'Israël selon
la chair : ceux qui mangent les victimes,
n'ont-ils pas communion avec l'autel?
19 Est-ce à dire que ce qui est sacrifié à
une idole ait quelque valeur, ou que
20 l'idole soit quelque chose? Assurément
non ; mais ce que les Païens sacrifient,
ils le sacrifient aux démons, et non pas
à Dieu. Or, je ne veux pas que vous
ayez communion avec les démons.

(1) Exode 32 : 6. — (2) Voy. Nombres 25 : 1-9.

Vous ne pouvez boire à la coupe du Sei- 21
gneur et à la coupe des démons ; vous ne
pouvez participer à la table du Seigneur
et à la table des démons. Ou bien, vou- 22
lons-nous provoquer la jalousie du Sei-
gneur? Sommes-nous plus forts que lui?

Du devoir de ménager les faibles

Tout est permis, mais tout n'est pas 23
utile (1) ; tout est permis, mais tout
n'édifie pas ! Que personne ne cherche 24
son propre intérêt, mais que chacun
cherche celui d'autrui. Mangez de tout 25
ce qui se vend à la boucherie, sans poser
aucune question à ce sujet, par motif
de conscience ; car la terre est au Sei- 26
gneur, avec tout ce qu'elle contient (2).
Si un infidèle vous invite et que vous 27
vouliez aller chez lui, mangez de tout ce
qu'on vous présente, sans poser aucune
question par motif de conscience. Mais 28
si quelqu'un vous dit : « Ceci a été offert
en sacrifice » — alors, n'en mangez pas,
à cause de celui qui vous a avertis, et
aussi par conscience : je ne parle pas de 29
votre conscience, mais de celle de cet
homme-là. Pourquoi, en effet, ma li-
berté tomberait-elle sous le jugement
de la conscience d'autrui ? Si je mange 30
avec actions de grâces, pourquoi serais-
je blâmé au sujet d'un repas pour lequel
je rends grâces? Soit donc que vous 31
mangiez, soit que vous buviez, ou que
vous fassiez quelque autre chose, faites
tout pour la gloire de Dieu. Ne donnez 32
de scandale ni aux Juifs, ni aux Grecs,
ni à l'Église de Dieu ; faites comme 33
moi, qui m'efforce de complaire à tous
en toutes choses, cherchant, non mon
propre avantage, mais celui du plus
grand nombre, afin qu'ils soient sauvés.

Soyez mes imitateurs, comme je le 1-11
suis moi-même de Christ.

IV. — INSTRUCTIONS RELATIVES AU CULTE

(11 : 2 à 14 : 40)

De la tenue des femmes dans les assemblées

Je vous loue donc de ce que vous 2
vous souvenez de moi en toute occa-

(1) Voy. 1 Cor. 8. — (2) Voy. Psaumes 24 : 1.

sion, et de ce que vous retenez fidèlement les instructions que je vous ai
3 transmises. Cependant, je veux que vous le sachiez : le Christ est le chef de tout homme, et l'homme est le chef de la femme, et Dieu est le chef du Christ.
4 Tout homme qui prie ou qui prophétise, la tête couverte, déshonore son
5 chef. Mais toute femme qui prie ou qui prophétise sans avoir la tête voilée, déshonore son chef ; c'est exactement
6 comme si elle était rasée. Si une femme n'est pas voilée, qu'elle se coupe aussi les cheveux. Mais s'il est malséant pour une femme d'avoir les cheveux coupés ou la tête rasée, qu'elle mette un voile.
7 L'homme, en effet, étant l'image et la gloire de Dieu, ne doit pas se couvrir la tête ; mais la femme est la gloire de
8 l'homme. Car l'homme n'a pas été tiré de la femme, mais la femme de
9 l'homme ; et l'homme n'a pas été créé à cause de la femme, mais la femme à
10 cause de l'homme. C'est pourquoi, la femme doit avoir sur la tête, à cause des anges, une marque de l'autorité
11 dont elle dépend. Toutefois, dans le Seigneur, la femme ne va pas sans l'homme, ni l'homme sans la femme ;
12 car, si la femme a été tirée de l'homme, l'homme aussi naît de la femme, et tout vient de Dieu.
13 Jugez-en vous-mêmes : est-il bienséant qu'une femme prie Dieu sans
14 être voilée? La nature elle-même ne vous enseigne-t-elle pas qu'il est honteux, pour l'homme, de laisser croître sa che-
15 velure? — Au contraire, si la femme porte ses cheveux longs, c'est un honneur pour elle, parce que sa chevelure lui a été donnée pour lui servir de voile.
16 Au reste, si quelqu'un se plaît à contester, nous n'avons pas cette habitude, ni les Églises de Dieu non plus.

Des repas fraternels et de la sainte Cène

17 En vous donnant cet avertissement, je ne saurais vous louer de ce que vos assemblées, au lieu de vous rendre meil-
18 leurs, vous rendent pires. Et d'abord, on m'affirme que, lorsque vous avez, dans l'Église, une assemblée, il se produit parmi vous des divisions ; et j'en
19 crois bien quelque chose... En effet, il faut même qu'il y ait parmi vous des partis différents, afin qu'on puisse reconnaître ceux d'entre vous qui sont
20 vraiment fidèles. Quand donc vous vous réunissez dans un même lieu, ce n'est plus la Cène du Seigneur que vous prenez ;
21 car, lorsqu'on se met à manger, chacun se hâte de prendre son repas particulier, en sorte que l'un a faim, tandis que
22 l'autre se livre à des excès. N'avez-vous pas des maisons pour manger et pour boire ? Ou méprisez-vous l'Église de Dieu, et voulez-vous faire honte à ceux qui n'ont rien? Que vous dirai-je? Dois-je vous louer? Non, en cela, je ne vous loue point...

23 En effet, j'ai appris du Seigneur ce que je vous ai aussi enseigné : c'est que le Seigneur Jésus, dans la nuit où il fut
24 livré, prit du pain, et, après avoir rendu grâces, il le rompit et dit : Ceci est mon corps, qui est donné pour vous ; faites
25 ceci en mémoire de moi. De même aussi, après avoir soupé, il prit la coupe et dit : Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang ; faites ceci, toutes les fois que vous en boirez, en mémoire
26 de moi. Ainsi, toutes les fois que vous mangez de ce pain, et que vous buvez de cette coupe, vous annoncez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.
27 C'est pourquoi, quiconque mangera le pain ou boira la coupe du Seigneur indignement, sera coupable envers le
28 corps et le sang du Seigneur. Que chacun donc s'éprouve soi-même, et qu'ainsi il mange de ce pain et boive de cette
29 coupe ; car celui qui en mange et qui en boit sans discerner le corps du Seigneur, mange et boit son propre jugement.

30 C'est pour cela qu'il y a parmi vous beaucoup d'infirmes et de malades, et
31 que plusieurs sont morts. Si nous savions nous juger nous-mêmes, nous ne
32 serions pas jugés. Mais quand nous sommes jugés par le Seigneur, nous sommes châtiés par lui, afin que nous ne soyons pas condamnés avec le
33 monde. Ainsi donc, mes frères, lorsque vous vous réunissez pour manger ensemble, attendez-vous les uns les autres.

34 Et si quelqu'un a faim, qu'il mange chez lui, afin que vous ne vous assembliez pas pour attirer un jugement sur vous.

Quant aux autres points, je les réglerai lorsque je serai arrivé.

Diversité de dons et unité de l'Esprit

12 - 1 En ce qui concerne les dons spirituels, je ne veux pas, frères, que vous
2 soyez dans l'ignorance. Vous savez que, lorsque vous étiez des Païens, vous étiez entraînés vers les idoles muettes, au gré de ceux qui vous conduisaient.
3 C'est pourquoi, je vous le déclare, aucun homme, parlant par l'Esprit de Dieu, ne dit : Que Jésus soit anathème ! Et personne ne peut dire : Jésus est le Seigneur ! — si ce n'est par le Saint-Esprit.
4 Or, il y a diversité de dons, mais il n'y
5 a qu'un même Esprit. Il y a diversité de ministères, mais il n'y a qu'un même
6 Seigneur. Il y a diversité d'opérations, mais il n'y a qu'un même Dieu, qui
7 opère tout en tous. Et l'Esprit, qui se manifeste en chacun, lui est donné pour
8 l'utilité commune. En effet, à l'un est donnée, par le moyen de l'Esprit, la parole de sagesse ; à l'autre, la parole de
9 connaissance, selon le même Esprit. A l'un est donnée la foi, par le même Esprit ; à un autre, les dons de guérison,
10 par ce même Esprit ; à un autre, le pouvoir d'opérer des miracles ; à un autre, la prophétie ; à un autre, le discernement des esprits ; à l'un, le don de parler diverses langues, à un autre, l'in-
11 terprétation de ces langues (1). Tout cela est l'œuvre d'un seul et même Esprit, qui distribue ses dons à chacun en particulier, comme il le veut.

Le corps du Christ et ses membres

12 En effet, comme le corps est un, tout en ayant plusieurs membres, et comme tous les membres du corps, bien qu'ils soient plusieurs, ne forment qu'un seul
13 corps, ainsi en est-il du Christ. Car nous avons tous été baptisés d'un même Esprit, pour former un même corps, soit Juifs, soit Grecs, soit esclaves, soit hommes libres ; et nous avons tous été abreuvés d'un même Esprit. Aussi bien, 14
le corps n'est-il pas composé d'un seul membre, mais de plusieurs. Quand 15
même le pied dirait : Parce que je ne suis pas la main, je ne suis pas du corps, — il n'en ferait pas moins partie du corps. Et quand même l'oreille dirait : 16
Parce que je ne suis pas l'œil, je ne suis pas du corps, — elle n'en ferait pas moins partie du corps. Si tout le corps était 17
œil, où serait l'ouïe, où serait l'odorat? Mais voici que Dieu a disposé les mem- 18
bres de notre corps, en donnant à chacun d'eux la place qu'il a trouvé bon de lui assigner. S'ils n'étaient tous qu'un 19
seul membre, où serait le corps? Il y a 20
donc plusieurs membres, mais un seul corps.

L'œil ne peut pas dire à la main : Je 21
n'ai pas besoin de toi ; ni la tête dire aux pieds : Je n'ai pas besoin de vous. Bien au contraire, les membres du corps 22
qui paraissent les plus faibles, sont des membres nécessaires. Ceux que nous 23
estimons les moins honorables dans le corps, sont ceux que nous entourons de plus d'honneur ; les moins décents sont ceux que nous traitons avec le plus de décence, tandis que ceux qui sont 24
décents n'en ont pas besoin. Mais Dieu a disposé le corps de manière à donner plus d'honneur à ce qui en manquait, afin qu'il n'y ait point de division dans 25
le corps, mais que les membres aient un égal souci les uns des autres. Aussi, 26
lorsqu'un des membres souffre, tous les membres souffrent avec lui ; et lorsqu'un des membres est honoré, tous les membres s'en réjouissent avec lui.

Or, vous êtes le corps de Christ, et 27
vous êtes ses membres, chacun pour sa part. Dieu a établi dans l'Église, pre- 28
mièrement des apôtres, secondement des prophètes, en troisième lieu des docteurs, ensuite ceux qui font des miracles, puis ceux qui ont le don de guérir, de secourir, d'administrer, de parler diverses langues. Tous sont-ils 29
apôtres? Tous sont-ils prophètes? Tous sont-ils docteurs? Tous font-ils des miracles? Tous ont-ils les dons de gué- 30

(1) Voy. I. Cor. 14.

rison? Tous parlent-ils en langues
inconnues? Tous interprètent-ils?
31 Aspirez aux dons les plus grands. Et
maintenant, je vais vous montrer la voie
la plus excellente.

La charité

13 - 1 Quand je parlerais les langues des
hommes et celles des anges, si je n'ai
pas la charité, je ne suis qu'un airain
qui résonne, ou une cymbale qui reten-
2 tit. Quand j'aurais le don de prophétie,
et que je connaîtrais tous les mystères
et toute la science ; quand j'aurais toute
la foi jusqu'à transporter des mon-
tagnes, si je n'ai pas la charité, je ne suis
3 rien. Quand je distribuerais tous mes
biens pour la nourriture des pauvres,
quand je livrerais mon corps pour être
brûlé, si je n'ai pas la charité, cela ne me
sert de rien.
4 La charité est patiente ; la charité est
pleine de bonté. La charité n'est point
envieuse ; elle n'est pas présomptueuse,
5 elle ne s'enfle pas d'orgueil. Elle ne fait
rien de malhonnête ; elle ne cherche
pas son intérêt ; elle ne s'aigrit pas ;
6 elle ne soupçonne point le mal. Elle ne
se réjouit pas de l'injustice, mais elle
7 met sa joie dans la vérité. Elle excuse
tout, elle croit tout, elle espère tout,
elle supporte tout.
8 La charité ne périt jamais. Les pro-
phéties prendront fin, le don des langues
9 cessera, la connaissance sera abolie. Car
nous ne connaissons qu'imparfaitement,
et nous ne prophétisons qu'imparfaite-
10 ment ; mais quand la perfection sera
venue, alors ce qui est imparfait sera
11 aboli. Lorsque j'étais enfant, je parlais
comme un enfant, je pensais comme
un enfant, je raisonnais comme un
enfant ; lorsque je suis devenu homme,
je me suis défait de ce qui tenait de
12 l'enfant. Aujourd'hui nous voyons
comme dans un miroir, confusément :
alors nous verrons face à face ! Aujour-
d'hui je connais imparfaitement : alors
je connaîtrai comme j'ai été connu !
13 Maintenant donc, ces trois choses
demeurent : la foi, l'espérance et la
charité ; mais la plus grande des trois
est la charité.

Du don des langues et du don de prophétie

Recherchez avec ardeur la charité. 1 - 14
Aspirez aussi aux dons spirituels, et
surtout au don de prophétie. Car celui 2
qui parle en langue inconnue ne parle
pas aux hommes, mais à Dieu, puisque
personne ne le comprend, — c'est sous
l'inspiration de l'Esprit qu'il prononce
des paroles mystérieuses —, tandis que 3
celui qui prophétise, parle aux hommes
pour les édifier, les exhorter et les
consoler. Celui qui parle en langue in- 4
connue, s'édifie lui-même ; mais celui
qui prophétise, édifie l'Église. Je désire 5
que vous parliez tous en langues in-
connues, mais je désire encore plus que
vous prophétisiez. Celui qui prophétise
est supérieur à celui qui parle en langues
inconnues, à moins que ce dernier n'in-
terprète, pour que l'Église en reçoive
de l'édification.

En effet, mes frères, si je venais 6
parmi vous, parlant en langues incon-
nues, et que ma parole ne vous donnât
ni révélation, ni connaissance, ni pro-
phétie, ni instruction, — en quoi vous
serais-je utile? Ainsi en est-il, même des 7
objets inanimés qui rendent un son, tels
que la flûte ou la harpe : s'ils ne donnent
pas des sons distincts, comment recon-
naîtra-t-on l'air qui est joué sur la
flûte ou sur la harpe? Et si la trompette 8
rend un son confus, qui se préparera au
combat? Vous de même, si, avec votre 9
langue, vous ne faites pas entendre un
discours intelligible, comment saura-t-
on ce que vous dites ? Vous parlerez
en l'air. Il y a dans le monde tant de 10
sortes de mots, dont chacun a sa signi-
fication ! Si donc je ne sais pas ce que ces 11
mots signifient, je serai un barbare pour
celui qui parle, et celui qui parle sera un
barbare pour moi. Ainsi, puisque vous 12
désirez avec ardeur les dons spirituels,
cherchez à en avoir abondamment pour
l'édification de l'Église.

C'est pourquoi, que celui qui parle 13
en langue inconnue, prie, afin de pou-
voir l'interpréter. Car, si je prie en lan- 14
gue inconnue, mon esprit est en prière,
mais mon intelligence reste inactive.

15 Que ferai-je donc? Je prierai sous l'inspiration de l'Esprit, mais je prierai aussi avec mon intelligence. Je chanterai sous l'inspiration de l'Esprit, mais je chanterai aussi avec mon intelligence.
16 Autrement, si tu ne rends grâces qu'en esprit, comment celui qui est dans les rangs des simples auditeurs répondra-t-il « *Amen* » à tes actions de grâces,
17 puisqu'il ne sait pas ce que tu dis? Sans doute, tes actions de grâces sont excellentes ; mais l'autre n'en est pas édifié...
18 Je bénis Dieu de ce que je possède, plus que vous tous, le don de parler en langue
19 inconnue ; mais je préfère prononcer dans l'Église cinq paroles avec toute mon intelligence, afin d'instruire aussi les autres, plutôt que prononcer dix mille paroles en langue inconnue.
20 Frères, ne soyez pas des enfants, pour l'intelligence ; mais pour la malice, oui, soyez de petits enfants. Quant à l'intelligence, soyez des hommes
21 faits. Il est écrit dans la loi : « C'est par des hommes parlant une langue étrangère, c'est par la bouche d'étrangers, que je m'adresserai à ce peuple ; et même alors, ils ne m'écouteront pas,
22 dit le Seigneur (1). » Ainsi, les langues sont un signe, non pour les croyants, mais pour les incrédules ; tandis que la prophétie est un signe, non pour les
23 incrédules, mais pour les croyants. Si donc, l'Église entière étant réunie dans un même lieu, tous parlent en langues inconnues, et qu'il entre de simples auditeurs ou des incrédules, ne diront-
24 ils pas que vous êtes fous? Mais si tous prophétisent, et qu'il entre un incrédule ou un simple auditeur, il est convaincu
25 par tous, jugé par tous. Les secrets de son cœur sont dévoilés ; alors il se prosternera la face contre terre, il adorera Dieu, et il proclamera que Dieu est réellement parmi vous.

Du bon ordre dans les assemblées

26 Qu'est-ce à dire, frères? Lorsque vous vous assemblez, quelqu'un de vous a-t-il un cantique, ou une instruction, ou une révélation ; a-t-il à parler en langue inconnue, ou à donner une interprétation? Que tout se fasse pour l'édi-
27 fication. S'il y en a qui parlent en langue inconnue, qu'ils ne soient que deux ou trois, tout au plus ; qu'ils parlent chacun à son tour, et qu'un seul
28 interprète. S'il n'y a pas d'interprète, qu'ils se taisent dans l'Église, et qu'ils
29 parlent à eux-mêmes et à Dieu. Qu'il n'y ait aussi que deux ou trois prophètes qui parlent, et que les autres
30 soient juges de leurs prophéties. Cependant, si un autre de ceux qui sont assis a une révélation, que le premier se
31 taise. Car vous pouvez tous prophétiser l'un après l'autre, afin que tous soient instruits et que tous soient exhortés.
32 Or, les esprits des prophètes sont sou-
33 mis aux prophètes. Dieu, en effet, n'est pas un Dieu de confusion, mais un Dieu de paix.

34 Comme dans toutes les Églises des saints, que les femmes se taisent dans vos assemblées : il ne leur est pas permis d'y parler, mais elles doivent être soumises, comme aussi la
35 Loi le dit (1). Si elles désirent s'instruire sur quelque chose, que chacune d'elles interroge son mari à la maison ; car il n'est pas convenable pour une femme de parler dans l'Église.

36 Est-ce de chez vous que la parole de Dieu est venue, ou n'est-elle parvenue qu'à vous seuls?

37 Si quelqu'un pense être prophète ou inspiré, qu'il reconnaisse que ce que je vous écris est un commandement du
38 Seigneur. Mais si quelqu'un veut l'ignorer, qu'il l'ignore !

39 Ainsi donc, mes frères, aspirez au don de prophétie, et n'empêchez point
40 de parler en langues inconnues. Mais que tout se fasse avec bienséance et avec ordre.

V. — DE LA RÉSURRECTION

(15 : *1-58*)

Certitude de la résurrection de Jésus-Christ

1-15 Je vous rappelle, frères, l'Évangile que je vous ai annoncé et que vous avez reçu, dans lequel aussi vous demeurez

(1) Esaïe 28 : 11-12.

(1) Voy. Genèse 8 : 16.

2 fermes, et par lequel vous êtes sauvés,
si vous le retenez tel que je vous l'ai
annoncé... — autrement, vous auriez
cru en vain !
3 En effet, je vous ai transmis, avant
toutes choses, cet enseignement que j'ai
reçu moi-même : c'est que Christ est
mort pour nos péchés, selon les Écri-
4 tures ; il a été enseveli ; il est ressus-
cité le troisième jour, selon les Écri-
5 tures ; il a été vu de Céphas, ensuite des
6 Douze. Après cela, il a été vu, en une
seule fois, de plus de cinq cents frères,
dont la plupart sont encore vivants au-
jourd'hui, et dont quelques-uns sont
7 morts. Puis il a été vu de Jacques, et
8 ensuite de tous les apôtres. Enfin, après
eux tous, il s'est aussi fait voir à moi,
9 comme à je ne sais quel avorton (1). Car
je suis le moindre des apôtres, moi qui
ne suis pas digne d'être appelé apôtre,
puisque j'ai persécuté l'Église de Dieu.
10 Mais c'est par la grâce de Dieu que je
suis ce que je suis, et la grâce qu'il m'a
faite n'a pas été vaine. Au contraire,
j'ai travaillé beaucoup plus qu'eux tous,
non pas moi pourtant, mais la grâce de
11 Dieu qui est avec moi. Ainsi donc, que
ce soit moi, que ce soit eux, voilà ce que
nous prêchons et ce que vous avez cru.

Importance de la résurrection de Jésus-Christ

12 Or, si l'on prêche que Christ est res-
suscité des morts, comment quelques-
uns d'entre vous peuvent-ils dire qu'il
n'y a point de résurrection des morts?
13 S'il n'y a point de résurrection des
morts, Christ non plus n'est pas ressus-
14 cité. Et si Christ n'est pas ressuscité,
notre prédication est donc vaine, et
15 votre foi aussi est vaine. Il se trouve
même que nous sommes de faux témoins
de Dieu, puisque nous avons témoigné,
en contradiction avec Dieu, qu'il a res-
suscité le Christ, — tandis qu'il ne l'a
pas ressuscité, s'il est vrai que les morts
ne ressuscitent pas.
16 En effet, si les morts ne ressuscitent
pas, Christ n'est pas non plus ressus-
17 cité. Et si Christ n'est pas ressuscité,
votre foi est vaine ; vous êtes encore
dans vos péchés. Alors aussi, ceux qui 18
se sont endormis en Christ sont à ja-
mais perdus. Si nous n'avons d'espé- 19
rance en Christ que pour cette vie
seulement, nous sommes les plus misé-
rables de tous les hommes !

Jésus-Christ, prémices de la résurrection

Mais maintenant, Christ est ressus- 20
cité des morts, et il est les prémices de
ceux qui sont morts. En effet, puisque 21
la mort est venue par un homme, c'est
par un homme aussi qu'est venue la
résurrection des morts. Comme tous 22
meurent en Adam, de même tous revi-
vront en Christ, mais chacun à son 23
propre rang : Christ est les prémices ;
puis ceux qui sont à Christ ressusci-
teront à son avènement. Ensuite vien- 24
dra la fin, quand il remettra le royaume
à Dieu, le Père, après avoir détruit
tout empire, toute domination et toute
puissance ; car il faut qu'il règne, 25
jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis
sous ses pieds. — L'ennemi qui sera 26
détruit le dernier, c'est la mort... —
Dieu, en effet, a mis toutes choses sous 27
ses pieds ; mais quand il est dit que
toutes choses lui sont soumises, il est
évident qu'il faut excepter Celui qui
lui a soumis toutes choses. Puis, quand 28
toutes choses lui auront été soumises,
alors le Fils lui-même sera soumis à
Celui qui lui a soumis toutes choses,
afin que Dieu soit tout en tous.
Autrement, que feraient ceux qui se 29
font baptiser pour les morts? Si abso-
lument les morts ne ressuscitent pas,
pourquoi se font-ils baptiser pour eux ?
Et pourquoi nous-mêmes sommes-nous 30
à toute heure en péril? Je suis chaque 31
jour exposé à la mort, aussi vrai, frères,
que vous êtes pour moi un sujet de
gloire en Jésus-Christ, notre Seigneur.
Si c'est dans des vues humaines que 32
j'ai combattu contre les bêtes à Éphèse,
quel avantage m'en revient-il? Si les
morts ne ressuscitent pas, mangeons
et buvons, car demain nous mourrons !..
Ne vous y trompez pas : les mauvaises 33
compagnies corrompent les bonnes
mœurs. Revenez à la raison, comme il 34

(1) Voy. Actes 9 : 3-9.

convient, et ne péchez point ; car il y en a qui n'ont aucune connaissance de Dieu, je le dis à votre honte.

Nature des corps ressuscités

35 Mais quelqu'un dira : Comment les morts ressuscitent-ils, et avec quel corps 36 reviennent-ils? Insensé, ce que tu sèmes ne reprend pas vie, si d'abord il ne 37 meurt. Et quant à ce que tu sèmes, ce n'est pas le corps qui naîtra, que tu sèmes, mais un simple grain, de blé peut-être, ou de quelque autre semence. 38 Et Dieu lui donne le corps qu'il a trouvé bon de lui donner, à chaque semence 39 le corps qui lui est propre. Toute chair n'est pas la même chair ; mais autre est la chair des hommes, autre la chair des bêtes, autre celle des oiseaux, autre celle 40 des poissons. Il y a aussi des corps célestes et des corps terrestres ; mais l'éclat des corps célestes est différent 41 de celui des corps terrestres. Autre est l'éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, autre l'éclat des étoiles ; et même une étoile diffère en éclat d'une autre étoile. 42 Il en est ainsi de la résurrection des morts. Le corps est semé corruptible, 43 il ressuscite incorruptible ; il est semé méprisable, il ressuscite glorieux ; il est semé infirme, il ressuscite plein de force; 44 il est semé corps animal, il ressuscite corps spirituel. S'il y a un corps animal, 45 il y a aussi un corps spirituel ; c'est ainsi qu'il est écrit : « Le premier homme, Adam, a été fait âme vivante (1)... » Le 46 dernier Adam est esprit vivifiant. Mais ce n'est pas ce qui est spirituel qui vient le premier, c'est ce qui est animal ; ce 47 qui est spirituel vient ensuite. Le premier homme, étant de la terre, est ter- 48 restre; le second homme est du ciel. Tel est le terrestre, tels sont aussi les terrestres ; tel est le céleste, tels sont aussi 49 les célestes. Et comme nous avons porté l'image de celui qui est terrestre, nous porterons aussi (2) l'image de celui qui est céleste.

Transformation et victoire finales

50 Ce que j'affirme, frères, c'est que la chair et le sang ne peuvent hériter le royaume de Dieu, et que la corruption n'hérite point l'incorruptibilité. Voici 51 un mystère que je vous révèle : nous ne mourrons pas tous, mais tous nous serons changés, en un instant, en 52 un clin d'œil, au son de la dernière trompette ; car la trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous serons changés. Il faut, 53 en effet, que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, et que ce corps mortel revête l'immortalité. Et quand 54 ce corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité, et que ce corps mortel aura revêtu l'immortalité, alors s'accomplira cette parole de l'Écriture : « La mort a été engloutie dans la victoire (1). » O mort, où est ta victoire? (2) 55 O mort, où est ton aiguillon? (3) Or, 56 l'aiguillon de la mort, c'est le péché ; et la puissance du péché, c'est la loi. Mais grâces soient rendues à Dieu, 57 qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ !

Ainsi donc, mes frères bien-aimés, 58 soyez fermes, inébranlables, et abondez toujours plus dans l'œuvre du Seigneur, sachant que votre travail n'est pas vain auprès du Seigneur.

VI. — CONCLUSION DE L'ÉPÎTRE (16 : 1-24)

La collecte

En ce qui concerne la collecte qui se 1-16 fait pour les saints, suivez, vous aussi, les directions que j'ai données aux Églises de la Galatie. Que chacun de 2 vous, le premier jour de la semaine, mette en réserve chez lui ce qu'il aura pu épargner, afin qu'on n'attende pas mon arrivée pour faire les collectes. Quand je serai arrivé, j'enverrai avec 3 des lettres ceux que vous aurez choisis, pour porter vos libéralités à Jérusalem. Et si la chose mérite que j'y 4 aille moi-même, ils viendront avec moi.

Projets de l'apôtre

Or, j'irai chez vous, après avoir passé 5 par la Macédoine ; car je passerai par

(1) Genèse 2 : 7. — (2) Plus anc. man. ont : *portons aussi.*

(1) Ésaïe 25 : 8.
(2) Quelq. man. ont : *O mort, où est ton aiguillon? O Sépulcre, où est la victoire?* — (3) Voy. Osée 13 : 14.

6 la Macédoine. Peut-être m'arrêterai-je
chez vous, ou même y passerai-je
l'hiver, afin que vous me fassiez con-
7 duire là où je désirerai aller. Je ne
veux pas cette fois vous voir seulement
en passant ; j'espère bien demeurer
quelque temps avec vous, si le Seigneur
8 le permet. Mais je resterai à Éphèse
9 jusqu'à la Pentecôte ; car une porte y
est ouverte toute grande à mon activité,
et les adversaires sont nombreux.

Recommandations et salutations

10 Si Timothée vient vous voir, veillez à
ce qu'il n'ait rien à craindre parmi
vous ; car il travaille à l'œuvre du Sei-
11 gneur, comme moi-même. Que personne
donc ne lui manque d'égards, et faites-
le reconduire en paix, afin qu'il vienne
me rejoindre ; car je l'attends avec les
frères.
12 Quant à notre frère Appollos, je l'ai
souvent engagé à se rendre auprès de
vous avec les frères, mais il n'a abso-
lument pas voulu y aller maintenant. Il
ira vous voir, quand il en trouvera le
temps.
13 Veillez, soyez fermes dans la foi,
14 soyez virils, soyez forts. Que tout ce que
vous faites se fasse avec charité.

15 Encore une recommandation, frères :
vous savez que la famille de Stéphanas
est les prémices de l'Achaïe, et qu'elle
s'est dévouée au service des saints.
16 Ayez, vous aussi, de la déférence pour
de telles personnes, et pour tous ceux
qui s'associent à notre œuvre et à nos
17 travaux. Je suis heureux de la venue de
Stéphanas, de Fortunat et d'Achaïcus ;
18 ils ont suppléé à votre absence, car ils
ont tranquillisé mon esprit et le vôtre.
Sachez apprécier de telles personnes.

19 Les Églises d'Asie vous saluent. Aqui-
las et Priscille vous envoient bien des
salutations dans le Seigneur, ainsi que
l'Église qui se réunit dans leur maison.
20 Tous les frères vous saluent. Saluez-
vous les uns les autres par un baiser.

21 Je vous salue, moi Paul, de ma
propre main.

22 Si quelqu'un n'aime point le Sei-
gneur, qu'il soit anathème ! *Maranatha* (1).

23 Que la grâce du Seigneur Jésus-
24 Christ soit avec vous ! Je vous aime
tous, en Jésus-Christ.

(1) Expression araméenne qui signifie, d'après les uns : *Le Seigneur vient* ! — on, d'après les autres : *Viens, Seigneur* !

DEUXIÈME ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX CORINTHIENS

Adresse et salutations

1 - *1* Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, et Timothée, notre frère, à l'Église de Dieu qui est à Corinthe et à tous les saints qui sont
2 dans toute l'Achaïe. Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ !

I. — PAUL ENTRETIENT LES FIDÈLES CORINTHIENS DE SON ŒUVRE APOSTOLIQUE ET DU MINISTÈRE DE L'ÉVANGILE

(1 : *3* à 7 : *16*)

Consolation de Paul dans ses afflictions

3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricordes et le Dieu de toute conso-
4 lation, qui nous console dans toutes nos afflictions, afin que, par la consolation dont Dieu nous console nous-mêmes, nous puissions aussi consoler les autres, dans quelque affliction qu'ils
5 se trouvent ! En effet, de même que les souffrances du Christ abondent en nous, de même aussi notre consola-
6 tion abonde par le Christ. Ainsi, soit que nous soyons affligés, c'est pour votre consolation et votre salut ; soit que nous soyons consolés, c'est pour votre consolation, dont la réalité se manifeste par votre patience à supporter les souffrances que nous endu-
7 rons nous-mêmes. Et notre espérance à votre sujet est ferme ; car nous savons que, comme vous avez part aux souffrances, vous aurez aussi part à la consolation.

En effet, mes frères, nous ne voulons *8* pas vous laisser ignorer l'affliction qui nous est survenue en Asie, et dont nous avons été excessivement accablés, au delà même de nos forces, au point que nous désespérions de conserver la vie. Bien plus, nous avions prononcé en *9* nous-mêmes notre arrêt de mort, ne voulant pas mettre notre confiance en nous, mais en Dieu qui ressuscite les morts. C'est lui qui nous a délivrés d'un *10* si grand danger de mort, et qui nous en délivrera ; oui, nous avons en lui cette espérance, qu'il nous délivrera encore. Et vous-mêmes, vous nous viendrez en *11* aide par vos prières, afin que la grâce, obtenue pour nous par plusieurs personnes, soit aussi, pour plusieurs personnes, une occasion de rendre grâces à notre sujet.

Sincérité de l'apôtre

Quant à nous, ce qui fait notre gloire, *12* c'est le témoignage que nous rend notre conscience de nous être conduits dans le monde, et surtout à votre égard, avec la sainteté et la sincérité qui viennent de Dieu, non pas dans un esprit de sagesse charnelle, mais avec le secours de la grâce divine. En effet, nous ne vous écri- *13* vons pas autre chose que ce que vous lisez dans nos lettres et que vous reconnaissez vous-mêmes ; et j'espère que vous le reconnaîtrez jusqu'à la fin, de *14* même que vous l'avez déjà reconnu, en partie du moins : c'est que nous sommes votre gloire, comme vous serez aussi la nôtre au jour de notre Seigneur Jésus.

Motifs pour lesquels Paul diffère son retour à Corinthe

15 Dans cette confiance, et afin de vous
procurer une double grâce, j'avais
résolu d'aller premièrement vous voir.
16 J'aurais passé chez vous en allant en
Macédoine, puis je serais revenu de la
Macédoine chez vous, d'où vous m'au-
17 riez fait conduire en Judée. Ce dessein,
l'ai-je donc formé à la légère? Ou les
résolutions que je prends sont-elles
prises selon la chair, de sorte qu'il y ait
18 en moi le oui et le non? Aussi vrai que
Dieu est fidèle, la parole que nous vous
adressons n'est pas tantôt oui, tantôt
non.
19 Le Fils de Dieu, Jésus-Christ, que
nous avons prêché parmi vous, — moi,
Silvain et Timothée, — n'a pas été tout à
la fois « oui et non »; mais il n'y a eu que
20 « oui en lui ». Car, de même que toutes les
promesses de Dieu sont « oui en lui »,
c'est aussi par lui que nous disons :
21 *Amen* ! — à la gloire de Dieu. Or, celui
qui nous affermit avec vous en Christ
22 et qui nous a oints, c'est Dieu ; c'est
lui aussi qui nous a marqués de son
sceau, et nous a donné, dans nos cœurs,
les arrhes de l'Esprit.
23 Je prends Dieu à témoin sur mon
âme, que c'est par ménagement pour
vous que je ne suis pas encore allé à
24 Corinthe ; non pas que nous cherchions
à dominer sur votre foi, mais nous vou-
lons contribuer à votre joie, puisque
vous demeurez fermes dans la foi.
2 - 1 J'ai donc résolu en moi-même de ne
pas retourner chez vous pour vous
2 attrister ; car, si je vous attristais, com-
ment pourrais-je attendre de la joie
de ceux que j'aurais moi-même attris-
3 tés? Si je vous ai écrit comme je l'ai fait,
c'est afin qu'à mon arrivée, je ne sois
pas attristé par ceux qui devraient me
donner de la joie : j'ai cette confiance
en vous tous, que vous faites tous votre
4 joie de la mienne. C'est dans une grande
affliction, en effet, le cœur serré, et avec
beaucoup de larmes, que je vous ai
écrit, et cela non pour vous attrister,
mais pour vous faire connaître l'affec-
tion toute particulière que j'ai pour
vous.

Le coupable pardonné

Si quelqu'un a été une cause de tris- 5
tesse, ce n'est pas moi seul qu'il a
attristé, mais aussi vous tous, du
moins en quelque mesure, pour ne rien
exagérer. C'est assez pour cet homme-là 6
d'avoir été censuré par le plus grand
nombre d'entre vous ; aussi vaut-il 7
mieux maintenant que vous lui par-
donniez et le consoliez, pour qu'il ne
succombe pas à une trop grande tris-
tesse. Je vous prie donc de faire pré- 8
valoir en sa faveur des sentiments de
charité. Car mon but, en vous écrivant, 9
a été de vous mettre à l'épreuve et de
voir si vous êtes obéissants en toutes
choses. Mais à qui vous pardonnez, je 10
pardonne aussi. En effet, si j'ai par-
donné, je l'ai fait à cause de vous, en
présence de Christ, afin de ne pas laisser 11
Satan prendre l'avantage sur nous ;
car nous n'ignorons pas ses desseins !...

L'Évangile, odeur de vie et de mort

Au reste, quand je fus arrivé à Troas 12
pour prêcher l'Évangile du Christ,
quoique le Seigneur m'y eût ouvert une
porte, je n'eus point l'esprit en repos, 13
parce que je n'y trouvai pas Tite, mon
frère. C'est pourquoi, après avoir pris
congé des fidèles, je partis pour la
Macédoine.
Mais, grâces soient rendues à Dieu 14
qui triomphe toujours de nous en
Christ, et qui répand en tous lieux, par
notre ministère, le parfum de sa con-
naissance ! Car nous sommes, devant 15
Dieu, la bonne odeur de Christ parmi
ceux qui sont sauvés et parmi ceux qui
périssent : pour ceux-ci, une odeur de 16
mort, qui donne la mort ; pour ceux-là,
une odeur de vie, qui donne la vie. —
Et qui est suffisant pour ces choses? —
En effet, nous ne falsifions point la pa- 17
role de Dieu, comme le font tant
d'autres ; mais c'est avec pureté, c'est
telle qu'elle vient de Dieu, que nous la
prêchons devant Dieu, en Christ.

Le ministère de l'Évangile, supérieur à celui de la loi

Commençons-nous de nouveau à nous 1 - 3
recommander nous-mêmes, ou aurions-

nous besoin, comme quelques-uns, de
lettres de recommandation auprès de
2 vous, ou de votre part? C'est vous qui
êtes notre lettre de recommandation,
écrite dans nos cœurs, connue et lue
3 par tous les hommes. En effet, il est
manifeste que vous êtes une lettre de
Christ, écrite par notre ministère, non
avec de l'encre, mais avec l'Esprit du
Dieu vivant, non sur des tables de
pierre, mais sur des tables de chair, sur
vos cœurs.
4 Telle est l'assurance que nous avons
5 en Dieu par Christ. Non pas que, par
nous-mêmes, nous soyons capables de
penser quelque chose qui nous viendrait
de notre propre fonds ; mais toute notre
6 capacité vient de Dieu. C'est lui qui
nous a rendus capables d'être ministres
de la nouvelle alliance, non celle de la
lettre, mais celle de l'Esprit ; car la
lettre tue, mais l'Esprit vivifie.
7 Or, si le ministère de la mort, gravé
en lettres sur des pierres, a été si glo-
rieux que les enfants d'Israël ne pou-
vaient arrêter leurs regards sur le visage
de Moïse, à cause de l'éclat, pourtant
8 passager, de ce visage, — combien le
ministère de l'Esprit ne sera-t-il pas
9 plus glorieux encore ! En effet, si le
ministère de la condamnation a été
glorieux, le ministère de la justice le
10 surpasse de beaucoup en gloire. Et
même, ce qui fut glorieux dans le pre-
mier ministère disparaît devant la gloire
11 bien supérieure du second ; car, si ce
qui devait passer a eu son moment de
gloire, combien plus ce qui demeure
aura-t-il une gloire impérissable !

Le voile étendu sur l'Ancien Testament

12 Ayant donc une telle espérance, nous
13 possédons une grande liberté, et nous
ne faisons pas comme Moïse, qui met-
tait un voile sur son visage, afin que les
enfants d'Israël n'arrêtassent pas leurs
regards sur la fin d'un éclat qui allait
14 passer. Mais leur intelligence a été
obscurcie (1) ; car, jusqu'à ce jour,
quand ils lisent l'Ancien Testament, ce
même voile demeure, sans être levé,
parce que c'est en Christ seul qu'il peut
disparaître. Ainsi, aujourd'hui encore, 15
chaque fois qu'on leur lit Moïse, ce
voile est étendu sur leur cœur. Quand 16
ils se convertiront au Seigneur, ce voile
sera ôté. Or, le Seigneur est l'Esprit ; et 17
là où est l'Esprit du Seigneur, là est la
liberté. Et nous tous, qui, le visage 18
découvert, contemplons comme dans
un miroir la gloire du Seigneur, nous
sommes transformés à son image, de
gloire en gloire, par l'action de l'Esprit
du Seigneur.

L'Évangile voilé aux uns, révélé aux autres

C'est pourquoi, exerçant ce minis- 1-4
tère par la miséricorde qui nous a été
faite, nous ne perdons pas courage ;
mais nous rejetons tout ce qui est hon- 2
teux et que l'on cache. Nous ne nous
conduisons pas avec artifice, et nous
n'altérons point la parole de Dieu ;
mais nous nous rendons recomman-
dables à toute conscience d'homme,
devant Dieu, par la manifestation de la
vérité. Et si notre Évangile est encore 3
voilé, il n'est voilé que pour ceux qui
périssent, pour les incrédules, dont le 4
Dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit, afin
qu'ils ne voient pas resplendir le glorieux
Évangile du Christ, qui est l'image de
Dieu. En effet, nous ne nous prêchons 5
pas nous-mêmes, mais nous prêchons
Jésus-Christ, le Seigneur. En ce qui nous
concerne personnellement, nous nous
disons vos serviteurs pour l'amour de
Jésus. Car Dieu, qui a dit : « Que la 6
lumière brille du sein des ténèbres ! » —
a fait aussi briller sa lumière dans nos
cœurs, pour que la connaissance de la
gloire de Dieu resplendisse en la per-
sonne de Jésus-Christ.

Puissance de la foi dans les épreuves

Mais nous portons ce trésor dans des 7
vases de terre, afin qu'une puissance si
grande soit attribuée à Dieu, et non pas
à nous. Nous sommes pressés de toutes 8
les manières, mais non réduits à l'extré-
mité ; dénués de toute ressource, mais
non désespérés ; persécutés, mais non 9
abandonnés ; abattus, mais non per-
dus. Nous portons toujours dans notre 10

(1) Litt. : *endurcie.*

corps la mort de Jésus, afin que la vie
de Jésus soit aussi manifestée dans
11 notre corps. Car, nous qui vivons, nous
sommes sans cesse livrés à la mort à
cause de Jésus, afin que la vie de Jésus
soit aussi manifestée dans notre chair
12 mortelle ; de telle sorte que la mort
13 agit en nous et la vie en vous. Et
comme nous sommes animés du même
esprit de foi qui a inspiré cette parole
de l'Écriture : « J'ai cru, c'est pourquoi
j'ai parlé (1) » —, nous aussi, nous
croyons, c'est pourquoi nous parlons,
14 sachant que celui qui a ressuscité le
Seigneur Jésus, nous ressuscitera aussi
avec Jésus, et nous fera paraître avec
15 vous en sa présence. Car tout cela
arrive à cause de vous, afin que la grâce,
se répandant avec abondance, fasse
abonder chez un plus grand nombre les
actions de grâces, à la gloire de Dieu.
16 C'est pourquoi nous ne perdons pas
courage ; mais si notre homme extérieur
se détruit, l'homme intérieur se renou-
17 velle de jour en jour. Car notre légère
affliction du moment présent produit
pour nous le poids éternel d'une gloire
18 sans mesure et sans limite, parce que
nous ne regardons pas aux choses visi-
bles, mais aux invisibles ; car les choses
visibles ne sont que pour un temps,
mais les invisibles sont éternelles.

La demeure céleste

5 - 1 Nous savons, en effet, que si notre
demeure terrestre, — qui n'est qu'une
tente !... — est détruite, nous avons dans
le ciel un édifice qui est l'œuvre de Dieu,
une demeure éternelle qui n'est pas faite
2 de main d'homme. Aussi gémissons-
nous dans cette tente, ayant l'ardent
désir d'être revêtus de notre habitation
3 céleste, si toutefois nous sommes trou-
4 vés vêtus, et non pas nus. Car nous qui
sommes dans cette tente, nous gémis-
sons comme sous un fardeau, parce que
nous souhaitons, non d'être dépouillés,
mais d'être revêtus, afin que ce qu'il y a
de mortel en nous soit absorbé par la
5 vie. Et celui qui nous a formés pour
cela même, c'est Dieu, qui nous a donné
pour arrhes son Esprit.

(1) Psaume 116 : 10.

Nous sommes donc toujours pleins 6
de confiance, et nous savons que, pen-
dant que nous demeurons dans ce corps,
nous habitons loin du Seigneur — car 7
c'est par la foi que nous marchons, et
non par la vue... — Nous sommes, 8
dis-je, pleins de confiance, et nous
aimons mieux quitter ce corps, pour
habiter avec le Seigneur. C'est pourquoi 9
aussi nous faisons tous nos efforts pour
lui être agréables, soit que nous demeu-
rions dans ce corps, soit que nous en
sortions. Car il nous faut tous compa- 10
raître, devant le tribunal du Christ,
afin que chacun reçoive selon le bien
ou le mal qu'il aura fait, pendant qu'il
était dans son corps.

Le ministère de la réconciliation

Connaissant donc la crainte qu'on 11
doit avoir du Seigneur, nous cherchons
à en convaincre les hommes ; et Dieu
nous connaît, et j'espère que dans vos
consciences vous nous connaissez aussi.
Nous ne venons pas nous faire encore 12
valoir auprès de vous, mais nous vou-
lons vous donner l'occasion de vous
glorifier à notre sujet, pour que vous
puissiez répondre à ceux qui tirent
gloire de ce qui n'est qu'apparence, et
non de ce qui est dans le cœur. En effet, 13
soit que nous soyons hors de sens, c'est
pour Dieu ; soit que nous soyons de sens
rassis, c'est pour vous. Car l'amour du 14
Christ nous possède, et nous estimons
que, si un seul est mort pour tous, tous
donc sont morts, et qu'il est mort pour 15
tous, afin que ceux qui vivent ne vivent
plus pour eux-mêmes, mais pour celui
qui est mort et ressuscité pour eux.
Aussi, désormais, nous ne connaissons 16
plus personne selon la chair ; et, si
nous avons connu, selon la chair, le
Christ lui-même, nous ne le connaissons
plus de cette manière. Si donc quel- 17
qu'un est en Christ, il est une nouvelle
créature : les choses vieilles sont passées ;
voici que toutes choses sont devenues
nouvelles. Et tout cela vient de Dieu, 18
qui nous a réconciliés avec lui par Christ
et qui nous a confié le ministère de la
réconciliation. Car Dieu était en Christ, 19
réconciliant le monde avec lui-même,

en n'imputant point aux hommes leurs offenses ; et il a mis en nous la parole de
20 la réconciliation. Nous faisons donc fonction d'ambassadeurs pour Christ, comme si Dieu exhortait par nous. Nous vous en supplions, au nom du Christ : Soyez ré-
21 conciliés avec Dieu. Celui qui n'a point connu le péché, Dieu l'a traité pour nous, comme le péché même (1), afin que nous devinssions en lui justice de Dieu.

6 - 1 Ainsi, puisque nous travaillons avec le Seigneur, nous vous prions de faire en sorte que vous n'ayez pas reçu la
2 grâce de Dieu en vain. Car il dit : « Je t'ai exaucé au temps favorable ; je t'ai secouru au jour du salut (2) ». Voici maintenant le temps favorable ; voici maintenant le jour du salut !

Fidélité de Paul dans les épreuves de son ministère

3 Nous ne donnons de scandale en rien, afin que notre ministère ne soit exposé
4 à aucun blâme. Mais nous nous rendons recommandables en toutes choses, comme des ministres de Dieu, par une grande patience dans les afflictions, dans les détresses, dans les angoisses,
5 sous les coups, dans les prisons, dans les séditions, dans les travaux, dans les
6 veilles, dans les jeûnes ; par la pureté, par la connaissance, par la longanimité, par la douceur, par l'Esprit saint, par
7 une charité sincère, par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, avec les armes de la justice, que l'on tient de
8 la main droite et de la main gauche ; à travers l'honneur et l'ignominie, à travers la mauvaise et la bonne réputation ;
9 étant regardés comme des séducteurs, et pourtant véridiques ; comme des inconnus, et pourtant bien connus ; comme des mourants, et voici que nous vivons ; comme châtiés, et nous ne
10 sommes pas mis à mort ; comme affligés, et nous sommes toujours joyeux ; comme pauvres, et nous faisons beaucoup de riches ; comme n'ayant rien, et nous possédons toutes choses !
11 O Corinthiens, notre bouche s'est ouverte pour vous. Notre cœur s'est élargi : vous n'y êtes point à l'étroit ; 12
mais c'est votre cœur qui s'est rétréci pour nous. Rendez-nous la pareille — je 13
vous parle comme à mes enfants — élargissez aussi votre cœur !

Christ et Bélial

Ne vous mettez pas sous un joug 14
étranger, en vous unissant aux infidèles. Car quelle association peut-il y avoir entre la justice et l'iniquité? Que peut-il y avoir de commun entre la lumière et les ténèbres ? Quel accord existe-t-il 15
entre Christ et Bélial (1), ou quelle part le fidèle a-t-il avec l'infidèle? Et com- 16
ment réunir le temple de Dieu et les idoles ? Car nous sommes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit : « J'habiterai et je marcherai au milieu d'eux ; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple (2)... C'est pourquoi, sortez du milieu 17
d'eux, dit le Seigneur ; séparez-vous d'eux, et ne touchez point à ce qui est im-
pur (3)... Je vous accueillerai : je serai 18
votre père, et vous serez mes fils et mes filles, dit le Seigneur tout-puissant (4). »

Ayant donc de telles promesses, mes 1-7
bien-aimés, purifions-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, et achevons notre sanctification dans la crainte de Dieu.

L'apôtre consolé par les sentiments des Corinthiens

Donnez-nous une place dans vos 2
cœurs : nous n'avons fait tort à personne, nous n'avons dépouillé personne, nous n'avons exploité personne. Je ne 3
dis pas cela pour vous condamner ; car j'ai déjà dit que nos cœurs sont à vous, à la vie et à la mort. J'ai en vous 4
une entière confiance ; j'ai tout sujet de me glorifier à votre égard ; je suis rempli de consolation ; je suis comblé de joie au milieu de toutes nos afflictions. En 5
effet, à notre arrivée en Macédoine, nous n'avons eu aucun repos. Nous étions affligés de toutes manières : combats au dehors, craintes au dedans. Mais le Dieu qui console ceux qui sont 6

(1) Litt. : *Il l'a fait péché.* — (2) Ésaïe 49 : 8.

(1) Bélial, un des noms de Satan.
(2) Lévit. 26 : 11-12. — (3) Ésaïe 52 : 11. — (4) Voyez Jérémie 31 : 1,9 ; 32 : 38. — II Sam. 7 : 14.

abattus, nous a consolés par l'arrivée de
7 Tite ; et non seulement par son arrivée,
mais aussi par la consolation qu'il a
lui-même reçue de vous : il nous a dit
votre ardeur, vos larmes, votre zèle
pour moi, ce qui a rendu ma joie plus
grande encore.

La tristesse selon Dieu

8 Si je vous ai attristés par ma lettre,
je ne le regrette pas ; et si je l'ai re-
gretté — car je vois que cette lettre
vous a attristés, du moins sur le mo-
9 ment, — maintenant je me réjouis, non
pas de ce que vous avez été attristés,
mais de ce que votre tristesse vous a
portés à la repentance. En effet, vous
avez été attristés selon Dieu, de sorte
que vous n'avez éprouvé de notre part
10 aucun dommage. Car la tristesse selon
Dieu produit une repentance qui con-
duit au salut, — et dont on ne se repent
jamais, — tandis que la tristesse du
11 monde produit la mort. Voyez, en effet,
quel empressement cette tristesse selon
Dieu a fait naître en vous ! Que dis-je ?
Quelles excuses ! Quelle indignation !
Quelle crainte ! Quelle ardeur ! Quel
zèle ! Quelle sévérité ! Vous avez mon-
tré à tous égards que vous étiez purs
dans cette affaire.
12 Au reste, si je vous ai écrit, ce n'a été
ni à cause de l'offenseur ni à cause de
l'offensé, mais afin que votre dévoû-
ment pour nous se manifestât parmi
13 vous devant Dieu. Voilà ce qui nous a
consolés. Et, avec cette consolation,
nous avons éprouvé une joie beaucoup
plus grande encore, en voyant la joie
de Tite ; car vous avez mis tout son
14 esprit en repos. Si je me suis un peu
glorifié à votre sujet auprès de lui, je
n'en ai pas eu de confusion ; mais,
comme nous vous avons toujours dit
la vérité, l'éloge que nous avons fait de
vous à Tite s'est trouvé être la vérité.
15 Son affection pour vous redouble,
lorsqu'il se rappelle la déférence que
vous lui avez tous montrée, et avec
quelle crainte, avec quel respect vous
16 l'avez accueilli. Je me réjouis de ce
qu'en toutes choses je puis avoir con-
fiance en vous.

II. — PAUL RECOMMANDE LA COLLECTE EN FAVEUR DE L'ÉGLISE DE JÉRUSALEM

(8 et 9)

Générosité des Macédoniens

Nous voulons, frères, vous faire 1-8
connaître la grâce que Dieu a faite aux
fidèles des Églises de Macédoine : éprou- 2
vés par beaucoup d'afflictions, ils ont,
dans l'abondance de leur joie et dans
leur pauvreté profonde, répandu large-
ment les richesses de leur libéralité. En 3
effet, je leur rends ce témoignage, qu'ils
ont donné de leur propre mouvement,
selon leur pouvoir, et même au-delà de
leur pouvoir, nous demandant très 4
instamment de leur accorder la grâce
de prendre part à l'assistance destinée
aux saints. Et ils ont dépassé nos espé- 5
rances ; car ils se sont donnés eux-
mêmes premièrement au Seigneur, et
ensuite à nous, par la volonté de Dieu.
Aussi avons-nous prié Tite d'aller chez 6
vous pour achever cette œuvre de cha-
rité, comme il l'avait commencée.

Exhortation à des libéralités abondantes

Ainsi donc, comme vous excellez, à 7
tous égards, dans la foi, dans l'élo-
quence, dans la connaissance, en zèle
de tout genre, en amour pour nous,
appliquez-vous à exceller aussi dans
cette œuvre de charité. Je ne dis pas 8
cela pour vous donner un ordre ; mais,
par l'exemple du zèle des autres, je
voudrais mettre à l'épreuve la sincérité
de votre charité. Car vous connaissez 9
la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ,
qui, étant riche, s'est fait pauvre pour
vous, afin que par sa pauvreté vous
fussiez rendus riches. C'est donc un avis 10
que je donne ; et il s'adresse à vous
d'autant mieux que, dès l'année der-
nière, vous avez été les premiers, non
seulement à entreprendre cette œuvre,
mais à la vouloir. Achevez donc main- 11
tenant votre œuvre, afin qu'à l'ardeur
de votre bonne volonté réponde aussi
l'exécution, suivant vos moyens. Car, 12
si l'on donne de bon cœur, suivant ce
qu'on a, — et non suivant ce qu'on n'a
pas, — on est agréable à Dieu.

13 Je ne vous demande pas, pour soulager les autres, de vous mettre vous-
mêmes dans la gêne, mais je voudrais
14 qu'il y eût de l'égalité entre vous. Dans
les circonstances présentes, votre abon-
dance suppléera à leur indigence, afin
que leur abondance supplée aussi à
votre indigence, et qu'ainsi il y ait
15 égalité, comme il est écrit : « Celui qui
avait beaucoup recueilli n'avait pas
trop, et celui qui avait peu recueilli ne
manquait de rien (1). »

Envoi de Tite et de deux autres frères

16 Grâces soient rendues à Dieu de ce
qu'il a mis au cœur de Tite le même zèle
17 pour vous ; car il a accueilli ma prière,
et même, dans l'ardeur de son zèle, il
est parti de son propre mouvement pour
18 aller vous voir. Nous avons envoyé
avec lui le frère dont l'éloge est répandu
dans toutes les Églises, à cause de ce
19 qu'il a fait pour l'Évangile. Bien plus, il
a été choisi par les suffrages des Églises,
pour être notre compagnon de voyage
dans cette œuvre de charité que nous
accomplissons à la gloire du Seigneur
lui-même, et pour montrer notre bonne
20 volonté. Nous voulons éviter par là
tout reproche au sujet de l'adminis-
tration de cette abondante collecte ;
21 car nous recherchons ce qui est bien,
non seulement devant le Seigneur, mais
22 aussi devant les hommes. Nous avons
encore envoyé avec eux l'un de nos
frères dont nous avons plusieurs fois,
en diverses occasions, éprouvé le zèle,
et qui en aura beaucoup plus encore
cette fois-ci, à cause de la grande
23 confiance qu'il a en vous. Ainsi, en ce
qui concerne Tite, il est mon compagnon
et mon collaborateur auprès de vous ;
en ce qui concerne nos frères, ils sont
les envoyés des Églises, la gloire du
24 Christ. Donnez-leur donc, à la face des
Églises, des preuves de votre charité,
et montrez-leur que nous avons eu
raison de leur faire un si grand éloge de
vous.

Privilèges de la bienfaisance

9-1 Quant à l'assistance destinée aux
saints, il est superflu de vous écrire à ce
sujet. En effet, je connais votre bonne 2
volonté et je m'en glorifie auprès des
Macédoniens, leur disant que l'Achaïe
est prête depuis l'année dernière et
votre sollicitude a stimulé celle de beau-
coup d'autres. Cependant, je vous ai 3
envoyé nos frères, afin que l'éloge que
je me suis plu à faire de vous ne soit pas
démenti sur ce point, et que vous soyez
prêts, comme je l'ai dit. Je craindrais, 4
si les Macédoniens venaient avec moi et
ne vous trouvaient pas prêts, que cette
confiance même ne tournât à notre
confusion, pour ne pas dire à la vôtre.
J'ai donc jugé nécessaire de prier nos 5
frères de nous devancer auprès de vous,
et de veiller à ce que la libéralité que
vous avez promise soit toute prête,
afin qu'elle soit une vraie libéralité, et
non un acte de lésinerie.

Sachez-le bien, celui qui sème peu 6
moissonnera peu, et celui qui sème
abondamment moissonnera abondam-
ment. Que chacun donne comme il l'a 7
décidé dans son cœur, non pas à regret
ou par contrainte ; car Dieu aime celui
qui donne gaiement. Et Dieu est puis- 8
sant pour vous combler de toutes
sortes de grâces, afin qu'ayant toujours,
en toute chose, tout ce qui vous est né-
cessaire, vous ayez encore largement
de quoi faire toutes sortes de bonnes
œuvres, comme il est écrit : « Il a 9
répandu, il a donné aux pauvres ; sa
justice demeure éternellement (1). »

Celui qui fournit au semeur la se- 10
mence et le pain dont il se nourrit, vous
fournira aussi la semence et la multi-
pliera, et il augmentera les fruits de
votre justice. Ainsi, vous serez enrichis 11
à tous égards, et vous pourrez accomplir
toutes sortes de libéralités, qui, par
notre ministère, feront rendre à Dieu
des actions de grâces. En effet, la dis- 12
tribution de telles offrandes ne pourvoit
pas seulement aux besoins des saints,
mais elle est encore une source abon-
dante d'actions de grâces rendues à
Dieu par plusieurs. Faisant ainsi 13
l'épreuve de votre libéralité, ils glori-
fient Dieu à cause de votre obéissance

(1) Exode 16 : 18.

(1) Psaume 112 : 9.

dans la profession de l'Évangile du
Christ, et à cause des largesses de votre
14 charité envers eux et envers tous. Et ils
prient pour vous, vous aimant tendre-
ment à cause de la grâce surabondante
15 que Dieu vous a faite. Grâces soient ren-
dues à Dieu pour son don ineffable !

III. — PAUL, EN RÉPONSE A SES ADVERSAIRES, FAIT L'APOLOGIE DE SON APOSTOLAT

(10 à 12)

Présent ou absent, Paul est le même

10-1 Au reste, moi Paul, je vous prie, par
la douceur et la bonté de Christ, — moi
qui ai l'air si humble quand je suis au
milieu de vous, mais qui, à distance,
montre tant de hardiesse à votre égard !
2 — je vous supplie de ne pas m'obliger,
quand je serai présent, à m'armer de
cette hardiesse, que je me propose de
montrer contre certaines gens, qui se
figurent que nous nous conduisons
3 selon la chair. Car, si nous vivons dans
la chair, nous ne combattons pas selon
4 la chair. En effet, les armes avec les-
quelles nous combattons ne sont point
charnelles, mais elles sont puissantes,
par la vertu de Dieu, pour renverser les
5 forteresses : par elles, nous renversons
les raisonnements et toute hauteur qui
s'élève contre la connaissance de Dieu,
et nous amenons toutes les pensées
6 captives à l'obéissance du Christ. Par
elles aussi, nous sommes en mesure de
punir toute désobéissance, lorsque, de
votre côté, l'obéissance sera complète.
7 Vous regardez à l'apparence?... Si
quelqu'un se persuade d'appartenir à
Christ, qu'il se dise bien que, s'il appar-
tient à Christ, nous lui appartenons
8 aussi. Et quand je me glorifierais un peu
trop du pouvoir que le Seigneur nous a
donné pour votre édification, et non
pour votre ruine, je n'aurais pas à en
9 rougir ; mais je ne veux pas avoir l'air
10 de vous intimider par mes lettres... Ses
lettres, dit-on, sont impérieuses et sé-
vères ; mais, quand il est présent, sa per-
sonne est faible, et sa parole inspire la pi-
11 tié. Que celui qui parle ainsi, se dise bien
que ce que nous sommes en paroles, dans
nos lettres, quand nous sommes absents,
— nous le sommes aussi dans nos actes,
quand nous sommes présents.

La part de Paul dans l'apostolat

Certes, nous n'osons pas nous égaler 12
ou nous comparer à tels de ces hommes
qui font leur propre éloge. Mais, en se
mesurant à leur propre mesure et en
se comparant à eux-mêmes, ils mon-
trent peu d'intelligence. Pour nous, 13
nous ne voulons pas nous glorifier outre
mesure, mais seulement dans la mesure
de la part que Dieu nous a assignée, en
nous faisant parvenir jusqu'à vous.
Car nous n'étendons pas notre domaine 14
plus qu'il ne faut, comme si nous
n'étions point parvenus jusqu'à vous,
puisque, en effet, nous sommes arrivés
les premiers jusqu'à vous avec l'Évan-
gile du Christ. Nous ne nous glorifions 15
pas outre mesure, ni au sujet des tra-
vaux d'autrui ; mais nous espérons
qu'avec l'accroissement de votre foi,
notre œuvre aussi grandira parmi vous,
dans les limites mêmes qui nous sont
assignées, et qu'elle se développera,
à tel point que nous pourrons porter 16
l'Évangile dans les pays qui sont au
delà du vôtre, sans jamais nous glorifier
des travaux déjà faits par d'autres dans
le domaine qui leur a été assigné. Mais 17
que celui qui se glorifie, se glorifie dans
le Seigneur ! Car ce n'est pas celui qui se 18
recommande lui-même qui mérite l'ap-
probation, c'est celui que le Seigneur
recommande.

L'apostolat de Paul opposé à celui des faux apôtres

Oh ! si vous pouviez supoprter de ma 1-11
part un peu de folie!... Eh bien, oui, sup-
portez-moi ! En effet, je suis jaloux, à 2
votre sujet, de la jalousie de Dieu,
parce que je vous ai fiancés à un seul
époux, en vous présentant au Christ
comme une vierge pure. Mais je crains 3
que, comme Ève fut séduite par la ruse
du serpent, vos pensées ne se corrom-
pent et ne se détournent de la simplicité
que le Christ demande. Car, si l'on vient 4
vous prêcher un autre Jésus que celui
que nous vous avons prêché, ou s'il
s'agit de recevoir un autre Esprit que

celui que vous avez reçu, ou un autre
Évangile que celui que vous avez
embrassé, vous le supportez fort bien !...
5 Or, j'estime que je n'ai été inférieur en
rien à ces apôtres, si éminents soient-ils.
6 Et si même je suis un homme ordinaire
pour la parole, je ne le suis pas pour la
connaissance : nous l'avons fait voir parmi
vous, à tous égards et en toutes choses.
7 Ai-je donc commis une faute en
m'abaissant moi-même, afin que vous
fussiez élevés, par le fait que je vous ai
annoncé gratuitement l'Évangile de
8 Dieu ? J'ai dépouillé d'autres Églises,
en recevant d'elles un salaire, pour
9 pouvoir vous servir. Et quand j'étais
auprès de vous et que je me suis trouvé
dans le besoin, je n'ai été à charge à
personne ; car les frères venus de Macé-
doine ont pourvu à ce qui me manquait.
Je me suis gardé de vous être à charge
en quoi que ce soit, et je m'en garderai
10 encore. Aussi vrai que la vérité de Christ
est en moi, ce sujet de gloire ne me sera
point enlevé dans les contrées de
11 l'Achaïe. Pourquoi? Parce que je ne vous
12 aime pas ? Dieu le sait !... Mais ce que
je fais, je le ferai encore, pour ôter tout
prétexte à ceux qui cherchent des pré-
textes, — afin que, dans les choses
mêmes dont ils se vantent, ils se trou-
vent n'avoir aucune supériorité sur
13 nous. Car de tels hommes sont de faux
apôtres, des ouvriers trompeurs, qui se
14 déguisent en apôtres de Christ. Et il n'y
a là rien d'étonnant, puisque Satan
lui-même se déguise en ange de lu-
15 mière. Il n'est donc pas surprenant que
ses ministres se déguisent aussi en mi-
nistres de justice ; mais leur fin sera
conforme à leurs œuvres !

Travaux et souffrances de Paul

16 Je le dis encore : que personne ne me
regarde comme un insensé ; ou bien,
acceptez-moi comme tel, et laissez-moi
17 me glorifier un peu, moi aussi. Ce que
je vais dire, quand je me glorifie avec
une telle assurance, je ne le dis pas sous
l'inspiration du Seigneur, mais comme
18 si j'avais perdu tout bon sens. Puisque
plusieurs se glorifient selon la chair,
19 moi aussi, je vais me glorifier. Car vous
supportez volontiers les insensés, vous
qui êtes des sages. Oui, vous supportez 20
qu'on vous asservisse, qu'on vous dé-
vore, qu'on vous pille, qu'on vous traite
avec hauteur, qu'on vous frappe au
visage. Je le dis à notre honte, nous 21
avons montré de la faiblesse. Et cepen-
dant, si quelqu'un ose se vanter de
quelque chose — je parle en insensé ! —
moi aussi, je l'oserai.

Ils sont Hébreux? Moi aussi. Ils sont 22
Israélites? Moi aussi. Ils sont de la
postérité d'Abraham? Moi aussi. Ils 23
sont ministres de Christ? Eh bien, — je
parle comme un insensé ! — je le suis
davantage. J'ai eu à supporter plus de
travaux, plus d'emprisonnements, infi-
niment plus de coups. Souvent, j'ai été
en danger de mort ; cinq fois, j'ai reçu 24
des Juifs « quarante coups de fouet
moins un » (1) ; j'ai été battu de verges 25
trois fois ; j'ai été lapidé une fois ; j'ai
fait naufrage trois fois. J'ai passé un
jour et une nuit dans l'abîme. J'ai été 26
souvent en voyage, en danger sur les
rivières, en danger parmi les voleurs, en
danger au milieu de ma nation, en
danger parmi les Païens, en danger dans
les villes, en danger dans les déserts, en
danger sur la mer, en danger parmi les
faux frères ; dans le travail et la peine, 27
souvent dans les veilles, dans la faim,
la soif, les jeûnes multipliés, dans le froid,
dans le dénuement. Sans parler de 28
tout le reste, chaque jour je suis as-
siégé par le souci de toutes les Églises.
Qui est faible, que je ne sois faible moi- 29
même? Qui vient à broncher, que je
n'en sois tout brûlant de fièvre?

S'il faut se glorifier, je me glorifierai 30
de ma faiblesse. Dieu, qui est le Père du 31
Seigneur Jésus, et qui est béni éternel-
lement, sait que je ne mens point. A 32
Damas, le gouverneur du roi Arétas
faisait garder la ville des Damascéniens,
pour s'emparer de moi. On me descen- 33
dit par une fenêtre, dans une corbeille,
le long de la muraille, et c'est ainsi que
j'échappai de ses mains (2).

Révélations accordées à Paul

Faut-il se glorifier? Cela n'est pas bon 1-12

(1) Voy. Deut. 25 : 3. — (2) Voy. Actes : 9 : 23-25.

sans doute ; mais j'en viendrai pourtant
aux visions et aux révélations du Sei-
gneur...
2 Je connais un homme en Christ, qui
fut, il y a quatorze ans, ravi jusqu'au
troisième ciel — si ce fut en son corps,
je ne sais ; si ce fut hors de son corps, je
3 ne sais : Dieu le sait !... — Je sais que cet
homme — si ce fut en son corps, ou sans
son corps, je ne sais : Dieu le sait !... —
4 fut ravi jusque dans le paradis et y en-
tendit des paroles ineffables, qu'il n'est
pas permis à un homme de révéler.

Paul se glorifie de ses infirmités

5 En ce qui concerne cet homme-là,
oui, je puis me glorifier ; mais en ce qui
concerne exclusivement ma personne,
je ne me glorifierai que de mes infir-
6 mités. Si je voulais me glorifier, je ne
serais pas un insensé ; car je dirais la
vérité. Mais je m'en abstiens, afin
qu'aucun homme ne se fasse de moi une
idée supérieure à ce qu'il voit en moi,
7 ou à ce qu'il m'entend dire. C'est pour-
quoi, de peur que je ne fusse enflé
d'orgueil par l'extraordinaire grandeur
de ces révélations, il m'a été imposé une
écharde dans la chair, un ange de Satan
pour me souffleter et m'empêcher de
8 m'enorgueillir. Trois fois, j'ai prié le
9 Seigneur de l'éloigner de moi. Mais il
m'a dit : Ma grâce te suffit ; car ma
force s'accomplit dans la faiblesse. Je
me glorifierai donc bien plus volontiers
de mes faiblesses, afin que la force du
10 Christ habite en moi. C'est pourquoi je
me complais dans les faiblesses, dans
les outrages, dans les détresses, dans
les persécutions, dans les afflictions
extrêmes pour Christ ; car, lorsque je
suis faible, c'est alors que je suis fort !

Désintéressement de l'apôtre
Ses inquiétudes

11 J'ai été insensé : vous m'y avez con-
traint ! C'était à vous de faire mon
éloge ; car je n'ai été inférieur en rien à
ces incomparables apôtres, quoique je
12 ne sois rien. Les preuves de mon apos-
tolat ont éclaté parmi vous par une
patience à toute épreuve, par des
13 signes, des prodiges et des miracles. Et,
en effet, en quoi avez-vous été moins
bien traités que les autres Églises, si ce
n'est que moi-même je ne vous ai pas
été à charge ? Pardonnez-moi cette
injustice ! ...
Voici la troisième fois que je suis prêt 14
à aller chez vous, et je ne vous serai
point à charge, car ce ne sont pas vos
biens que je recherche, c'est vous-mêmes.
Et en effet, ce n'est pas aux enfants à
amasser des trésors pour leurs parents,
mais plutôt aux parents pour leurs
enfants. Pour moi, je dépenserai très 15
volontiers, et je me dépenserai moi-
même entièrement pour vos âmes,
dussé-je, en vous aimant davantage,
être moins aimé de vous !...
Soit, je ne vous ai pas été à charge ; 16
mais en homme astucieux, je vous
aurais pris par la ruse ! — Ai-je donc 17
tiré profit de vous par aucun de ceux
que je vous ai envoyés? J'ai prié Tite 18
d'aller vous voir, et avec lui j'ai
envoyé l'un de nos frères. Est-ce que
Tite a tiré profit de vous ? N'avons-
nous pas marché dans le même esprit,
suivi les mêmes traces ?
Depuis longtemps, vous croyez que 19
nous cherchons à nous justifier devant
vous. C'est devant Dieu, en Christ, que
nous parlons ; et tout cela, mes bien-
aimés, pour votre édification. Car je 20
crains qu'à mon arrivée je ne vous
trouve pas tels que je voudrais, et que,
de votre côté, vous ne me trouviez tout
autre que vous ne voudriez. Je crains
qu'il n'y ait parmi vous des que-
relles, de la jalousie, des animosités,
des dissensions, des médisances, des
insinuations, de l'orgueil, des troubles.
Est-ce qu'à mon arrivée chez vous, 21
mon Dieu m'humiliera de nouveau à
votre sujet, et aurai-je à pleurer sur
plusieurs de ceux qui ont péché précé-
demment, et qui ne se seront pas re-
pentis de l'impureté, de l'impudicité et
des désordres auxquels ils se sont livrés?

IV — CONCLUSION DE L'ÉPITRE (13)

Exhortations et salutations

C'est la troisième fois que je vais 1-13
aller chez vous. Sur la déclaration de

deux ou trois témoins, toute affaire sera
2 décidée (1). Je l'ai déjà dit et je le dis
encore d'avance, aujourd'hui que je
suis absent, comme lors de mon second
séjour parmi vous : je déclare à ceux
qui ont péché précédemment et à tous
les autres, que si je reviens, je n'userai
3 d'aucun ménagement, — puisqu'il vous
faut une preuve que Christ parle par
moi, lui qui, loin d'être faible à votre
égard, est puissant au milieu de vous.
4 Car, s'il a été crucifié dans sa faiblesse,
il vit néanmoins par la puissance de
Dieu ; nous, de même, si nous sommes
faibles en lui, nous vivrons pourtant
avec lui par la puissance de Dieu pour
agir au milieu de vous.
5 Examinez-vous vous-mêmes, pour
voir si vous êtes dans la foi. Éprouvez-
vous vous-mêmes : ne reconnaissez-vous
pas que Jésus-Christ est en vous? — à
moins, peut-être, que l'épreuve ne
6 tourne à votre détriment. Mais j'espère
que vous reconnaîtrez qu'elle ne tourne
7 pas contre nous. Cependant, nous de-
mandons à Dieu que vous ne fassiez
aucun mal, non pas pour paraître nous-
mêmes victorieux dans l'épreuve, mais
afin que vous fassiez ce qui est bien,
dussions-nous passer ensuite pour vain-
cus dans l'épreuve.
8 En effet, nous n'avons pas de puis-
sance contre la vérité ; nous n'en avons
9 que pour la vérité. Aussi nous réjouis-
sons-nous, quand nous sommes dans
la faiblesse, pourvu que vous soyez
forts ; et ce que nous demandons, c'est
10 votre parfait affermissement. C'est
pourquoi, j'écris ces choses, étant ab-
sent, afin que, lorsque je serai présent,
je n'aie pas à user de rigueur, selon le
pouvoir que le Seigneur m'a donné pour
édifier, et non pour détruire.
11 Au reste, frères, soyez joyeux. Tendez
à la perfection ; consolez-vous ; soyez
animés des mêmes sentiments ; vivez
en paix ; et le Dieu d'amour et de paix
12 sera avec vous ! Saluez-vous les uns les
autres par un saint baiser. Tous les
saints vous saluent.
13 Que la grâce du Seigneur Jésus-Christ,
l'amour de Dieu et la communion du
Saint-Esprit soient avec vous tous !

(1) Voy. Deut. 19 : 15.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX GALATES

Adresse et salutation

1-1 Paul, apôtre — non de la part des hommes, ni par l'intermédiaire d'aucun homme, mais par Jésus-Christ et par Dieu, le Père, qui l'a ressuscité des
2 morts, — ainsi que tous les frères qui sont avec moi, — aux Églises de Gala-
3 tie. Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, le Père, et
4 de notre Seigneur Jésus-Christ, qui s'est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous arracher à la corruption de ce siècle suivant la volonté de Dieu,
5 notre Père, auquel soit la gloire aux siècles des siècles ! Amen.

I. — PAUL DÉFEND SON APOSTOLAT

(1 : *6* à 2 : *21*)

Il n'y a qu'un Évangile

6 Je m'étonne que vous abandonniez si vite celui qui vous a appelés par la grâce de Jésus-Christ, pour passer à un
7 autre Évangile. Non pas qu'il y ait un autre Évangile ; mais il y a des gens qui vous troublent et qui veulent ren-
8 verser l'Évangile du Christ. Eh bien, si jamais quelqu'un, — fût-ce nous-même ou un ange du ciel ! — venait à vous annoncer un autre Évangile que celui que nous vous avons annoncé, qu'il soit
9 anathème ! Je l'ai déjà dit, et je le dis encore maintenant : Si quelqu'un vous annonce un autre évangile que celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème!
10 Est-ce l'approbation des hommes que je cherche, en ce moment, ou celle de Dieu? Ou bien, est-ce aux hommes que je veux plaire? Si j'en étais encore à plaire aux hommes, je ne serais pas serviteur de Christ !

Conversion de Paul — Sa vocation à l'apostolat

Je vous le déclare, frères, l'Évangile 11
que j'ai annoncé ne vient pas de l'homme ; car je ne l'ai reçu ni appris 12
d'aucun homme, mais je l'ai reçu par une révélation de Jésus-Christ.

Vous avez entendu dire, en effet, 13
quelle était autrefois ma conduite dans le judaïsme, et avec quel emportement je persécutais et ravageais l'Église de Dieu. J'allais même plus loin dans le 14
judaïsme que beaucoup de ceux de mon âge et de ma nation, étant le zélateur le plus ardent des traditions de mes pères. Mais quand il plut à Celui qui m'a 15
mis à part dès le sein de ma mère, et qui m'a appelé par sa grâce, de révéler son 16
Fils en moi, en me chargeant de l'annoncer parmi les Païens, — j'obéis aussitôt, sans consulter ni la chair, ni le sang. Je 17
ne montai pas non plus à Jérusalem auprès de ceux qui avaient été apôtres avant moi, mais je m'en allai en Arabie ; puis, je revins encore à Damas.

Ensuite, au bout de trois ans, je mon- 18
tai à Jérusalem, pour faire connaissance avec Céphas, et je demeurai auprès de lui quinze jours ; mais je ne vis 19
aucun des apôtres, sinon Jacques, le frère du Seigneur. Oui, je l'affirme de- 20
vant Dieu, ce que je vous écris n'est pas un mensonge. J'allai ensuite dans les 21
contrées de la Syrie et de la Cilicie, et 22
j'étais inconnu de visage aux Églises de Judée qui sont en Christ. Seulement, 23
elles avaient entendu dire : Celui qui nous persécutait jadis, annonce main-

tenant la foi qu'il s'efforçait alors de
24 détruire. Et elles glorifiaient Dieu
à mon sujet.

L'apostolat de Paul reconnu à Jérusalem

2 - 1 Quatorze ans après, je montai de
nouveau à Jérusalem avec Barnabas,
2 et je pris aussi Tite avec moi. J'y
montai par suite d'une révélation, et
j'exposai aux frères l'Évangile que
je prêche parmi les Païens ; je l'exposai
en particulier à ceux qui sont les plus
considérés, de peur de courir ou d'avoir
couru en vain.
3 Mais Tite, qui m'accompagnait et
qui était Grec, ne fut pas même con-
4 traint de se faire circoncire. Or, nous
agîmes ainsi à cause des faux frères,
qui s'étaient introduits furtivement
parmi nous pour épier la liberté que
nous avons en Jésus-Christ, afin de
5 nous réduire en servitude. Nous ne
leur cédâmes pas un instant, refusant
de nous placer sous leur dépendance,
afin que la vérité de l'Évangile fût
maintenue parmi vous.
6 Quant à ceux qu'on tient en si haute
estime — ce qu'ils ont pu être jadis
m'importe peu : Dieu ne fait pas ac-
ception de personnes !... — ces hommes,
si estimés, ne m'imposèrent rien de
7 plus. Au contraire, voyant que la mis-
sion de prêcher l'Évangile aux incir-
concis m'avait été confiée, comme à
Pierre celle de le prêcher aux circoncis
8 — car Celui qui a agi en Pierre pour le
faire apôtre des Circoncis, a également
agi en moi pour me faire apôtre des
9 Païens — et reconnaissant la grâce
qui m'avait été accordée, Jacques,
Céphas et Jean, qui sont considérés
comme des colonnes, nous donnèrent,
à Barnabas et à moi, la main d'asso-
ciation, afin que nous allions vers les
10 Païens, et eux vers les Circoncis. Ils
nous recommandèrent seulement de
nous souvenir des pauvres, ce qu'aussi
j'ai eu soin de faire.

Paul résiste à Pierre

11 Mais, lorsque Céphas vint à Antioche,
je lui résistai en face, parce qu'il
12 méritait d'être repris. Car, avant l'arri-
vée de quelques personnes venues
d'auprès de Jacques, il mangeait avec
les Païens ; et dès qu'elles furent arri-
vées, il se retira et se tint à l'écart,
craignant ceux de la circoncision. Les 13
autres Juifs usèrent de la même dissimu-
lation, de sorte que Barnabas lui-même
fut entraîné par leur hypocrisie. Alors, 14
voyant qu'ils ne marchaient pas droit
selon la vérité de l'Évangile, je dis à
Céphas en présence de tous : Si toi qui es
Juif, tu vis à la façon des Païens, et non
comme les Juifs, pourquoi obliges-tu les
Païens à judaïser?

Justification par la foi et vie en Christ.

Pour nous, nous sommes des Juifs 15
de naissance, et non des pécheurs d'ori-
gine païenne. Néanmoins, ayant connu 16
que ce n'est point par les œuvres de la
loi, mais par la foi en Jésus-Christ, que
l'homme est justifié, nous avons nous-
mêmes cru en Jésus-Christ, afin d'être
justifiés par la foi en Christ, et non par
les œuvres de la loi ; car personne ne
sera justifié par les œuvres de la loi.
Mais si, en cherchant à être justifiés 17
par Christ, nous étions nous-mêmes
trouvés pécheurs, Christ serait donc
ministre du péché ! Non, certes ! En 18
effet, si je rebâtissais ce que j'ai dé-
truit, je me constituerais moi-même
transgresseur. Or, par la loi je suis mort 19
à la loi, afin de vivre pour Dieu. J'ai été 20
crucifié avec Christ : si je vis, ce n'est
plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en
moi ; et si je vis encore dans la chair,
je vis dans la foi au Fils de Dieu qui m'a
aimé, et qui s'est livré lui-même pour
moi. Je ne veux pas anéantir la grâce 21
de Dieu ; car, si la justice s'obtient par
la loi, Christ est donc mort en vain !...

II. — LA LOI ET LA FOI
(3 : 1 à 5 : 12)

L'homme justifié par la foi, non par la loi

O Galates dépourvus de sens, qui 1-3
vous a ensorcelés, vous aux yeux des-
quels a été si vivement dépeint Jésus-
Christ crucifié? Je vous ferai une seule 2
question : Est-ce par les œuvres de la
loi que vous avez reçu l'Esprit, ou par

3 la prédication de la foi ? Êtes-vous donc si dépourvus de sens ? Après avoir commencé par l'Esprit, finiriez-vous 4 maintenant par la chair? Avez-vous fait en vain de telles expériences ? — 5 et encore si c'était en vain ! Celui qui vous accorde l'Esprit et qui opère des miracles parmi vous, le fait-il par les œuvres de la loi, ou par la prédication 6 de la foi? De même qu'Abraham crut à Dieu, et que cela lui fut imputé à 7 justice (1), de même, reconnaissez-le, ce sont ceux qui ont la foi qui sont les vrais enfants d'Abraham.

8 Aussi l'Écriture, prévoyant que Dieu justifierait les Païens par la foi, a-t-elle annoncé d'avance à Abraham cette bonne nouvelle : « Toutes les nations seront bénies en toi (2). » 9 Ainsi, ceux qui croient sont bénis 10 avec Abraham, le croyant. Car tous ceux qui s'attachent aux œuvres de la loi, sont sous la malédiction, puisqu'il est écrit : « Maudit est quiconque n'observe pas avec persévérance tout ce qui est écrit dans le livre de la loi (3) ! » 11 Que nul ne soit justifié devant Dieu par la loi, cela est évident, puisque « le 12 juste vivra par la foi (4). » Or, la loi n'est pas du même ordre que la foi ; mais elle dit : « Celui qui observe les commandements, vivra par eux (5). » 13 Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi, ayant été fait malédiction pour nous ; — car il est écrit : « Maudit est quiconque est pendu au 14 bois (6) », — afin que la bénédiction accordée à Abraham se répandît sur les Païens par Jésus-Christ, et que nous reçussions par la foi l'Esprit qui avait été promis.

La promesse de Dieu antérieure à la loi

15 Frères, je parle d'après les usages des hommes : le testament, même d'un homme, quand il est en bonne forme, personne ne peut l'annuler et l'on ne 16 peut rien y ajouter. Or, les promesses ont été faites à Abraham et à sa postérité. Il n'est pas dit : « Et à ses postérités », comme s'il s'agissait de plusieurs ; mais, comme pour parler d'une seule : « Et à ta postérité » (1), c'est-à-dire Christ. Je dis donc : Une alliance, 17 que Dieu a auparavant conclue en bonne forme, n'a pu être annulée, ni la promesse abolie par la loi, qui n'est venue que quatre cent trente ans après. Car, si l'héritage était donné par la 18 loi, il ne le serait plus par la promesse. Or, Dieu l'a donné à Abraham par la promesse.

Pourquoi donc la loi ?... Elle a été 19 ajoutée, à cause des transgressions, jusqu'à ce que vînt la postérité à qui la promesse avait été faite ; et elle fut promulguée par des anges et par l'entremise d'un médiateur. Or, un médiateur sup- 20 pose toujours deux parties (2), tandis qu'ici, Dieu est seul.

La loi conduisant à Christ

La loi est-elle donc contraire aux 21 promesses de Dieu? Non, certes !... Car, s'il avait été donné une loi qui pût produire la vie, la justice viendrait réellement de la loi. Mais l'Écriture a tout 22 enfermé sous le péché, afin que, par la foi en Jésus-Christ, ce qui avait été promis fût donné à ceux qui croient. Avant 23 que la foi fût venue, nous étions enfermés sous la garde de la loi, en attendant la foi qui devait être révélée. Ainsi, la 24 loi a été comme un pédagogue pour nous conduire à Christ, afin que nous fussions justifiés par la foi. Mais la foi 25 étant venue, nous ne sommes plus soumis à ce pédagogue. Car vous êtes tous 26 fils de Dieu par la foi en Jésus-Christ. En effet, vous tous qui avez été bap- 27 tisés en Christ, vous avez revêtu Christ. Il n'y a plus ici ni Juif, ni Grec ; il n'y a 28 plus ni esclave, ni libre ; il n'y a plus ni homme, ni femme ; car tous, vous êtes un en Jésus-Christ. Et si vous êtes en 29 Christ, vous êtes donc la postérité d'Abraham, héritiers selon la promesse.

L'homme sous la loi et sous la grâce

Or, je dis que l'héritier, aussi long- 1-4 temps qu'il est enfant, ne diffère en rien

(1) Genèse 15 : 6. — (2) Genèse 12 : 3.
(3) Deut. 27 : 26. — (4) Habacuc 2 : 4. — (5) Lévit. 18 : 5
(6) Deut. 21 : 23.

(1) Genèse 13 : 15.
(2) Litt. : *le médiateur ne l'est pas d'un seul.*

de l'esclave, quoiqu'il soit le maître de
2 tout ; mais il est soumis à des tuteurs
et à des curateurs jusqu'au temps mar-
3 qué par le père. Nous aussi de même,
lorsque nous étions enfants, nous étions
4 asservis aux rudiments du monde. Mais,
lorsque les temps ont été accomplis,
Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme,
5 né sous la loi, afin de racheter ceux qui
étaient sous la loi, et de nous faire obte-
6 nir l'adoption filiale. Et parce que vous
êtes fils, Dieu a envoyé dans vos cœurs
l'Esprit de son Fils, lequel crie : *Abba* !
7 — c'est-à-dire : Père !... — Ainsi, tu
n'es plus esclave, mais fils ; et si tu es
fils, tu es aussi héritier, par la grâce de
Dieu.

8 Autrefois, quand vous ne connais-
siez pas Dieu, vous serviez des dieux
9 qui ne le sont pas de leur nature. Mais
maintenant que vous connaissez Dieu,
ou plutôt que vous avez été connus de
Dieu, comment retournez-vous encore
à ces faibles et pauvres rudiments,
auxquels vous voulez vous assujettir
10 de nouveau ? Vous observez les jours,
11 les mois, les temps, les années ! Je
crains pour vous d'avoir travaillé en
vain au milieu de vous...

Versalilité des Galates

12 Soyez comme moi, frères, je vous en
supplie ; car, moi aussi, je suis comme
vous. Vous ne m'avez fait aucun tort.
13 Vous savez que ce fut dans l'infirmité
de la chair que je vous annonçai pour
14 la première fois l'Évangile ; et, malgré
l'épreuve que vous causait cette in-
firmité de ma chair, vous ne m'avez ni
méprisé, ni repoussé, mais vous m'avez
reçu comme un ange de Dieu, comme
15 Jésus-Christ même. Qu'est donc de-
venu votre bonheur ? Car je vous
rends ce témoignage que, s'il eût été
possible, vous vous seriez arraché les
yeux pour me les donner.

16 Suis-je devenu votre ennemi, en vous
17 disant la vérité ? Le zèle que ces gens
ont pour vous n'est pas de bon aloi ;
mais ils veulent vous détacher de nous,
18 afin que vous soyez zélés pour eux. Il
est beau d'avoir du zèle pour ce qui
est bien, en tout temps, et non pas
seulement lorsque je suis présent par-
mi vous. Mes enfants, pour qui je 19
souffre de nouveau les douleurs de
l'enfantement jusqu'à ce que Christ
soit formé en vous, je voudrais être 20
en ce moment avec vous et changer
de langage ; car je suis dans une
grande perplexité à votre sujet.

Agar et Sara, symboles des deux alliances

Dites-moi, vous qui voulez être sous 21
la loi, ne comprenez-vous pas la loi? Car 22
il est écrit qu'Abraham eut deux fils :
un de la femme esclave, et un de
celle qui était libre. Mais celui qu'il eut 23
de l'esclave, naquit selon la chair, et ce-
lui de la femme libre naquit en vertu de
la promesse.

Tout cela a un sens allégorique : ces 24
femmes sont deux alliances, l'une,
celle du mont Sinaï, enfante pour la ser-
vitude, et c'est Agar. En effet, Agar 25
c'est le mont Sinaï, en Arabie : elle
correspond à la Jérusalem actuelle
qui est esclave avec ses enfants. Mais
la Jérusalem d'en haut est libre, 26
et c'est notre mère. En effet, il est 27
écrit : « Réjouis-toi, stérile, toi qui n'en-
fantais point. Pousse des cris de joie et
d'allégresse, toi qui n'avais pas connu
les douleurs de l'enfantement, car les
enfants de l'épouse délaissée seront
plus nombreux que les enfants de celle
qui avait un mari (1). »

Pour vous, frères, vous êtes, comme 28
Isaac, les enfants de la promesse. Mais, 29
de même que celui qui était né selon la
chair persécutait alors celui qui était né
selon l'Esprit, il en est encore ainsi
maintenant. Mais, que dit l'Écriture ? 30
« Chasse l'esclave et son fils ; car le fils
de l'esclave n'héritera pas avec le fils de
la femme libre (2). » Ainsi, frères, nous 31
ne sommes pas les enfants de l'esclave,
mais ceux de la femme libre.

La liberté chrétienne

C'est pour la liberté que Christ nous 1-5
a affranchis ; demeurez donc fermes, et
ne vous remettez pas de nouveau sous
le joug de la servitude.

C'est moi, Paul, qui vous le déclare : 2

(1) Ésaïe 54 : 1. — (2) Genèse 21 : 10.

si vous vous faites circoncire, Christ ne
3 vous servira de rien. Et je déclare encore à tout homme qui se fait circoncire, qu'il est obligé d'observer toute la
4 loi. Vous êtes séparés de Christ, vous tous qui voulez être justifiés par la loi ;
5 vous êtes déchus de la grâce. Pour nous, c'est de la foi que nous attendons, par l'Esprit, l'espérance de la justice.
6 Car, en Jésus-Christ, ce qui a de la valeur, ce n'est ni la circoncision, ni l'incirconcision, mais la foi qui est agissante par la charité.
7 Vous couriez bien ; qui vous a arrêtés, pour vous empêcher d'obéir à la
8 vérité ? Cette suggestion ne vient pas
9 de Celui qui vous appelle. Un peu de
10 levain fait lever toute la pâte. J'ai, dans le Seigneur, cette confiance à votre égard, que vous ne serez pas d'un autre sentiment ; mais celui qui vous trouble, quel qu'il soit, en portera la
11 peine. Et pour moi, frères, si je prêchais encore la circoncision, pourquoi serais-je encore persécuté ? Le scandale
12 de la croix ne serait-il pas aboli ? Qu'ils se mutilent donc plutôt eux-mêmes, ceux qui jettent le trouble parmi vous !

III. — EXHORTATIONS PRATIQUES — CONCLUSION

(5 : *13* à 6 : *18*)

Les œuvres de la chair et les fruits de l'Esprit

13 Frères, vous avez été appelés à la liberté ; seulement, que cette liberté ne soit pas pour vous une occasion de vivre selon la chair, mais soyez par la charité les serviteurs les uns des autres.
14 Car toute la loi se résume dans cette seule parole : « Tu aimeras ton pro-
15 chain comme toi-même (1). » Mais si vous vous mordez et vous dévorez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres.
16 Je dis donc : Marchez selon l'Esprit, et n'accomplissez point les désirs de
17 la chair. Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'Esprit, et l'Esprit en a de contraires à ceux de la chair ; il y a entre eux une telle opposition, que vous ne faites pas ce que vous voudriez. Mais, si vous êtes conduits 18
par l'Esprit, vous n'êtes point sous la loi.

Or, les œuvres de la chair sont mani- 19
festes : ce sont l'impudicité, l'impureté, le dérèglement, l'idolâtrie, la 20
sorcellerie, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les animosités, les disputes, les divisions, les sectes, l'envie, 21
l'ivrognerie, les orgies et autres choses semblables. Je vous le déclare d'avance, comme je l'ai déjà fait : ceux qui commettent de tels péchés n'hériteront pas le royaume de Dieu.

Mais le fruit de l'Esprit, c'est l'amour, 22
la joie, la paix, la patience, la bienveillance, la bonté, la fidélité, la douceur, la tempérance ; la loi n'est pas 23
contre de telles choses !

Or, ceux qui sont à Jésus-Christ ont 24
crucifié la chair avec ses passions et ses convoitises. Si nous vivons par l'Esprit, 25
marchons aussi selon l'Esprit.

Ne recherchons point la vaine gloire, 26
en nous provoquant les uns les autres, et en nous portant envie les uns aux autres.

Du support et de l'humilité

Frères, si un homme vient à être sur- 1-6
pris en quelque faute, vous qui avez l'Esprit, redressez-le dans un esprit de douceur ; et prends garde à toi-même, de peur que, toi aussi, tu ne sois tenté ! Portez les fardeaux les uns des autres, 2
et vous accomplirez ainsi la loi de Christ. Car, si quelqu'un pense être 3
quelque chose, bien qu'il ne soit rien, il se séduit lui-même. Que chacun exa- 4
mine son œuvre, et alors il pourra se glorifier, par rapport à lui-même seulement, et non par rapport aux autres. Chacun, en effet, portera son propre 5
fardeau.

La semence et la moisson

Que celui à qui on enseigne la parole, 6
fasse, dans tous ses biens, une part pour celui qui l'enseigne.

Ne vous abusez point : on ne se 7
moque pas de Dieu ; car ce que l'homme aura semé, il le moissonnera aussi. Celui 8

(1) Lévit. 19 : 18.

qui sème pour sa chair, moissonnera
de la chair la corruption ; mais celui
qui sème pour l'Esprit, moissonnera de
9 l'Esprit la vie éternelle. Ne nous las-
sons pas de faire le bien ; car nous mois-
sonnerons au temps convenable, si
10 nous ne nous relâchons point. Ainsi
donc, pendant que nous en avons l'oc-
casion, faisons du bien à tous, mais
principalement à nos frères en la foi.
11 Voyez en quels gros caractères je vous
ai écrit de ma propre main.

La circoncision — La croix du Christ

12 Tous ceux qui vous contraignent
d'être circoncis, veulent plaire aux
hommes, d'une façon toute charnelle,
uniquement afin qu'ils ne soient pas
13 persécutés pour la croix du Christ. Car
ceux-là mêmes qui sont circoncis n'ob-
servent point la loi ; mais ils veulent
que vous soyez circoncis, afin de se
glorifier en votre chair. Pour moi, Dieu 14
me garde de me glorifier, si ce n'est en
la croix de notre Seigneur Jésus-Christ,
par laquelle le monde est crucifié à mon
égard, et moi à l'égard du monde ! Car 15
ce qui importe, ce n'est pas la cir-
concision ni l'incirconcision, c'est d'être
une nouvelle créature. Et pour tous 16
ceux qui suivront cette règle, que la paix
et la miséricorde repose sur eux, et sur
l'Israël de Dieu !

Que désormais personne ne me fasse 17
de la peine, car je porte en mon corps
les stigmates de Jésus.

Frères, que la grâce de notre Seigneur 18
Jésus-Christ soit avec votre esprit !
Amen.

EPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX ÉPHÉSIENS

Adresse et salutation

1-1 Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, aux saints qui sont à Éphèse (1), aux fidèles en Jésus-Christ.
2 Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.

I. — DESSEIN ÉTERNEL DE DIEU POUR LE SALUT DU MONDE PAR LA FOI EN JÉSUS-CHRIST

(1 : 3 à 3 : 21)

Richesse des bénédictions accordées aux élus

3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a comblés en Christ de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes,
4 nous qu'il a élus en lui, avant la création du monde, pour que nous soyons saints
5 et irrépréhensibles devant Dieu, nous ayant prédestinés, dans son amour, à devenir ses enfants d'adoption par Jésus-Christ, selon le bon plaisir de sa
6 volonté, à la louange de la grâce magnifique qu'il nous a gratuitement accordée en son Fils bien-aimé !
7 C'est en lui que nous avons la rédemption par son rang, la rémission des péchés, selon les richesses de sa grâce
8 que Dieu a répandue abondamment sur nous, avec toute sorte de sagesse et
9 d'intelligence, en nous faisant connaître le mystère de sa volonté, suivant le dessein que, dans sa bienveillance, il avait d'avance formé en lui-même, —
10 pour en assurer l'exécution, quand les temps seraient accomplis, — de réunir toutes choses en Christ, aussi bien celles qui sont dans les cieux que celles qui sont sur la terre.
11 C'est en lui aussi que nous avons été rendus participants de l'héritage, comme nous y avions été prédestinés, suivant le dessein de Celui qui opère toutes choses conformément à la décision de sa
12 volonté, afin que nous servions à célébrer sa gloire, nous qui avons, les premiers, espéré en Christ.
13 C'est en lui que vous aussi, après avoir entendu la parole de la vérité, l'Évangile de votre salut, — c'est en lui que vous avez cru et que vous avez été scellés du Saint-Esprit qui avait été
14 promis, lequel est un gage de notre héritage, jusqu'à la rédemption de ceux qu'il s'est acquis pour célébrer sa gloire.

Paul prie pour que les Éphésiens aient la pleine intelligence du salut en Christ

15 C'est pourquoi, ayant entendu parler, moi aussi, de votre foi au Seigneur Jésus et de votre charité envers tous les saints,
16 je ne cesse de rendre grâces pour vous, faisant mention de vous dans mes
17 prières. Je prie le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, de vous accorder un esprit de sagesse et de révélation qui vous apprenne à le
18 connaître, et d'illuminer les yeux de votre cœur afin que vous sachiez quelle est l'espérance que fait naître en nous son appel, quelles sont, pour les saints, les richesses de son glorieux héritage,
19 et quelle est, envers nous qui croyons, l'infinie grandeur de sa puissance qui agit par la vertu souveraine de sa force.
20 C'est cette puissance qu'il a déployée dans le Christ, en le ressuscitant des morts et en le faisant asseoir à sa droite

(1) Quelques man. omettent : *à Éphèse.*

21 dans les lieux célestes, au-dessus de tout pouvoir, de toute autorité, de toute puissance, de toute souveraineté, de tout nom qui puisse être nommé, non seulement dans ce siècle, mais aussi dans
22 celui qui est à venir. Il a mis toutes choses sous ses pieds, et il l'a donné
23 pour chef suprême (1) à l'Église, qui est son corps, la plénitude de Celui qui remplit tout en tous.

L'homme sauvé et vivifié par la grâce du Christ

2 - 1 Pour vous, vous étiez morts par vos
2 fautes, par les péchés auxquels vous vous êtes abandonnés autrefois, selon le train de ce monde, suivant le prince de la puissance de l'air, cet esprit qui agit maintenant dans les enfants de
3 rébellion. Nous tous aussi, nous étions de ce nombre, nous qui vivions autrefois suivant nos convoitises charnelles, accomplissant les volontés de notre chair et de nos pensées ; et nous étions, par nature, des enfants de colère,
4 comme le reste des hommes. Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, à cause du
5 grand amour dont il nous a aimés, lorsque nous étions morts par nos fautes, nous a vivifiés avec le Christ — c'est
6 par grâce que vous êtes sauvés !... — Il nous a ressuscités ensemble, il nous a fait asseoir ensemble dans les lieux
7 célestes en Jésus-Christ, pour faire éclater, dans les siècles à venir, l'immense richesse de sa grâce, par la bonté dont il a usé envers nous en Jésus-Christ.
8 En effet, c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi, et cela ne vient pas de vous, c'est le don
9 de Dieu ! Ce n'est point par les œuvres,
10 afin que personne ne se glorifie ; car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour les bonnes œuvres que Dieu a préparées d'avance afin que nous les pratiquions.

Les Païens et les Juifs unis par la croix de Christ pour devenir le temple de Dieu

11 Souvenez-vous donc que vous, qui étiez jadis Païens par la naissance, et qui êtes appelés incirconcis par ceux qui s'appellent les circoncis, à cause d'une circoncision faite dans la chair par la main des hommes, vous étiez en ce 12
temps-là sans Christ, privés du droit de cité en Israël, étrangers aux alliances de la promesse, sans espérance et sans Dieu dans le monde. Mais maintenant, 13
en Jésus-Christ, vous qui étiez autrefois éloignés, vous avez été rapprochés par le sang du Christ. Car c'est lui qui est 14
notre paix, lui qui des deux peuples en a fait un seul, ayant détruit le mur de séparation, l'inimitié qui les divisait, 15
en abolissant par sa propre chair la loi, avec ses prescriptions et ses commandements. Il a voulu ainsi, en faisant la paix, créer en lui-même avec les deux peuples une humanité nouvelle, et, 16
après les avoir réunis en un seul corps, les réconcilier l'un et l'autre avec Dieu, par sa croix, ayant fait mourir par elle leur inimitié. Il est venu annoncer la 17
paix à vous qui étiez loin, et la paix à ceux qui étaient près ; car c'est par lui 18
que les uns et les autres nous avons accès auprès du Père, dans un même Esprit.

Ainsi, vous n'êtes plus des étrangers, 19
ni des gens du dehors ; mais vous êtes concitoyens des saints et membres de la famille de Dieu. Vous avez été édifiés 20
sur le fondement des apôtres et des prophètes, Jésus-Christ lui-même étant la pierre de l'angle, sur laquelle tout l'édi- 21
fice, bien coordonné, s'élève pour être un temple saint dans le Seigneur. C'est par 22
lui que, vous aussi, vous faites partie de cet édifice, pour devenir, en esprit, une maison où Dieu habite.

Mystère de la vocation des Païens

C'est à cause de cela que moi, Paul, 1 - 3
je suis le prisonnier de Jésus-Christ pour vous, les Païens (1)... — En effet, 2
vous avez dû apprendre la dispensation de Dieu à mon égard et la grâce qu'il m'a confiée en votre faveur ; comment, 3
par révélation, j'ai eu connaissance du mystère que je viens de vous exposer en

(1) En grec : *tête*.

(1) Les versets suivants forment une parenthèse qui s'étend jusqu'à la fin du verset 13.

4 quelques mots. Vous pouvez comprendre, en les lisant, l'intelligence que
5 j'ai du mystère de Christ, mystère qui n'a pas été manifesté en d'autres âges aux enfants des hommes, comme il a été révélé maintenant, par l'Esprit, à ses
6 saints apôtres et prophètes. Ce mystère, c'est que les Païens sont cohéritiers, membres du même corps, participant avec nous à la promesse qui a été faite
7 en Jésus-Christ par l'Évangile ; et je suis devenu ministre de cet Évangile en vertu du don de la grâce de Dieu, qui m'a été accordée par l'efficacité de sa
8 puissance. Oui, à moi, le moindre de tous les saints, cette grâce a été donnée, d'annoncer aux Païens les richesses
9 insondables du Christ, et de les éclairer sur cette dispensation du mystère caché de toute éternité en Dieu, le créateur de
10 toutes choses. C'est ainsi que, maintenant, la sagesse de Dieu, infiniment diverse, est manifestée par l'Église aux dominations et aux puissances dans les
11 lieux célestes, suivant son dessein éternel, qu'il a réalisé en Jésus-Christ, notre
12 Seigneur, en qui nous avons, par la foi en lui, la liberté de nous approcher de
13 Dieu avec confiance. Aussi, je vous demande de ne point vous laisser décourager par les afflictions que j'endure pour vous : elles sont votre gloire !...

Amour incommensurable du Christ

14 C'est à cause de cela (1) que je fléchis
15 les genoux devant le Père, duquel toute famille (2), dans les cieux et sur la terre,
16 tire son nom, lui demandant que, selon les richesses de sa gloire, il vous donne d'être puissamment fortifiés par son
17 Esprit dans votre être intérieur ; en sorte que le Christ habite dans vos
18 cœurs par la foi, et qu'étant enracinés et fondés dans l'amour, vous puissiez comprendre, avec tous les saints, quelle en est la largeur, la longueur, la pro-
19 fondeur et la hauteur, et connaître l'amour du Christ, qui surpasse toute connaissance, afin que vous soyez remplis de toute la plénitude de Dieu.

20 Or, à Celui qui peut, par la puissance qui opère en nous, faire infiniment au delà de tout ce que nous demandons et pensons, à Lui la gloire dans 21
l'Église et en Jésus-Christ, dans tous les âges, aux siècles des siècles ! Amen.

(1) Ici l'apôtre reprend la pensée interrompue à la fin du verset premier. — (2) En grec, le mot *patria*, qui signifie ici *famille*, dérive de *pater* (père).

II. — EXHORTATIONS RELATIVES A LA VIE CHRÉTIENNE DANS L'ÉGLISE, LA SOCIÉTÉ ET LA FAMILLE (4 : 1 à 6 : 24)

Unité de l'Église
Diversité des dons et des fonctions

Je vous exhorte donc, — moi qui suis 1-4
prisonnier dans le Seigneur, — à vous conduire d'une manière digne de la vocation qui vous a été adressée, en toute 2
humilité et en toute douceur, avec patience, vous supportant avec charité les uns les autres, et vous appliquant à 3
conserver l'unité de l'esprit par le lien de la paix.

Il y a un seul corps et un seul Esprit, 4
de même que vous avez été appelés à une seule espérance par la vocation qui vous a été adressée. Il y a un seul Sei- 5
gneur, une seule foi, un seul baptême ; il y a un seul Dieu et Père de tous, qui 6
est au-dessus de tous, et parmi tous, et en tous. Mais à chacun de nous la grâce 7
a été donnée, selon la mesure du don de Christ. C'est pourquoi, il est dit : 8
« Étant monté en haut, il a emmené en captivité une multitude de captifs, et il a comblé les hommes de ses dons (1). » Or, que signifient ces mots : « Il est mon- 9
té... » si ce n'est qu'il est aussi descendu dans les régions inférieures de la terre? Celui qui est descendu est le même 10
qui est monté au-dessus de tous les cieux, afin qu'il remplît toutes choses.

C'est lui qui a donné les uns comme 11
apôtres, les autres comme prophètes, d'autres comme évangélistes, d'autres comme pasteurs et docteurs, pour le 12
perfectionnement des saints, en vue de l'œuvre du ministère et de l'édification du corps de Christ, jusqu'à ce que nous 13
soyons tous parvenus à l'unité de la foi et de la connaissance du Fils de Dieu, à l'état d'hommes faits, à la mesure de la stature parfaite du Christ. Il a voulu 14

(1) Psaume 68 : 19.

que nous ne soyons plus des enfants,
flottants et emportés à tout vent de
doctrine par la tromperie des hommes
et par leur habileté à rendre l'erreur
15 séduisante, mais que, professant la vé-
rité dans la charité, nous croissions à
tous égards en celui qui est le chef (1),
16 Christ. C'est de lui que le corps tout
entier, bien coordonné et fortement uni
par toutes les jointures qui font com-
muniquer ses parties, tire son déve-
loppement, selon la force mesurée à
chacune d'elles, et s'édifie lui-même
dans la charité.

Exhortation à fuir la corruption du monde, et à revêtir le nouvel homme

17 Voici donc ce que je dis et ce que je
déclare, au nom du Seigneur : c'est que
vous ne devez plus vous conduire
comme des Païens, qui suivent la vanité
18 de leurs pensées, ayant l'intelligence
obscurcie, étant étrangers à la vie
de Dieu, à cause de l'ignorance qui est
en eux, par suite de l'endurcissement de
19 leur cœur. Ils ont perdu tout sentiment,
et ils se sont abandonnés à une vie de
désordre, pour commettre toute espèce
d'impureté avec une ardeur insatiable.
20 Mais vous, ce n'est pas ainsi qu'on vous
21 a appris à connaître le Christ, puisque
vous avez entendu sa parole et qu'on
vous a enseigné en lui — suivant la
22 vérité qui est en Jésus — à vous dé-
pouiller, en ce qui concerne votre vie
passée, du vieil homme corrompu par
23 les convoitises trompeuses, à être renou-
velés dans l'esprit qui inspire vos pen-
24 sées, et à vous revêtir du nouvel homme,
créé à l'image de Dieu dans la justice
et la sainteté que produit la vérité.
25 Ainsi donc, que chacun de vous, re-
nonçant au mensonge, parle avec vérité
à son prochain ; car nous sommes
26 membres les uns des autres. Si vous
vous mettez en colère, ne péchez point ;
que le soleil ne se couche pas sur votre
27 colère, et ne donnez aucune prise au
28 Diable. Que celui qui dérobait, ne dé-
robe plus ; mais qu'il s'applique plutôt
à faire de ses propres mains quelque
travail honnête, pour avoir de quoi
donner à celui qui est dans le besoin.
Qu'aucune mauvaise parole ne sorte de 29
votre bouche ; mais, s'il y a lieu, dites
quelque bonne parole qui serve à l'édi-
fication et fasse du bien à ceux qui
l'entendent.
N'attristez point le Saint-Esprit de 30
Dieu, par lequel vous avez été scellés
pour le jour de la rédemption. Que 31
toute aigreur, que l'animosité et la
colère, les cris et les injures, soient
bannis du milieu de vous, ainsi que
toute méchanceté. Soyez bons les uns 32
envers les autres, pleins de compas-
sion, vous pardonnant réciproquement,
comme Dieu aussi vous a pardonné en
Christ.

Charité, sainteté et prudence des enfants de Dieu

Devenez donc les imitateurs de Dieu, 1-5
comme ses enfants bien-aimés ; et mar- 2
chez dans la charité, à l'exemple du
Christ qui vous a aimés et qui s'est
donné lui-même à Dieu pour nous en
offrande et en sacrifice, comme un par-
fum d'agréable odeur.
Que ni la débauche, ni aucune impu- 3
reté, ni l'avarice, ne soient même nom-
mées parmi vous, comme il convient à
des saints. Point de paroles déshon- 4
nêtes, point de bouffonneries, point de
plaisanteries frivoles, — toutes choses
qui sont malséantes, — mais bien plu-
tôt des actions de grâces. Car, sachez-le 5
bien, ni le débauché, ni l'impur, ni l'a-
vare, — qui est un idolâtre, — ne
peuvent avoir part à l'héritage du
royaume du Christ et de Dieu. Que per- 6
sonne ne vous séduise par de vains dis-
cours ; car c'est à cause de tout cela que
la colère de Dieu vient sur les enfants
de rébellion. N'ayez donc rien de com- 7
mun avec ces gens-là.
Autrefois, en effet, vous étiez ténè- 8
bres, mais à présent, vous êtes lumière
dans le Seigneur. Marchez comme des
enfants de lumière ; car le fruit de la 9
lumière consiste en toute sorte de bonté,
de justice et de vérité. Examinez ce qui 10
est agréable au Seigneur, et ne prenez 11
aucune part aux œuvres stériles des té-
nèbres, mais plutôt réprouvez-les ; car 12

(1) En grec : *la tête*. — Voy. Éphés. 1 : 22-23.

on a honte même de dire ce que ces
13 gens-là font en secret. Mais toutes ces
choses, étant ainsi réprouvées, sont
manifestées par la lumière ; et tout ce
14 qui est manifesté devient lumière. C'est
pourquoi il est dit : Réveille-toi, toi
qui dors, et relève-toi d'entre les morts,
et le Christ t'éclairera !... (1)
15 Ainsi, veillez avec soin sur votre
conduite, et comportez-vous non
comme des insensés, mais comme des
16 hommes sages. Rachetez le temps (2) ;
17 car les jours sont mauvais. Ne soyez
donc pas sans intelligence, mais com-
prenez bien quelle est la volonté du
18 Seigneur. Ne vous enivrez pas de vin ;
car le vin porte à la dissolution. Mais
19 soyez remplis de l'Esprit. Édifiez-vous
par le chant de psaumes, d'hymnes et
de cantiques spirituels, louant et célé-
brant de tout votre cœur le nom du
20 Seigneur. Rendez grâces en tout temps
pour toutes choses à Dieu, notre Père,
au nom de notre Seigneur Jésus-Christ.

Devoirs réciproques des époux

21 Soumettez-vous les uns aux autres
dans la crainte de Christ.
22 Femmes, soyez soumises à vos maris,
23 comme au Seigneur, parce que le mari
est le chef de la femme, comme aussi le
Christ est le chef de l'Église, qui est
son corps, et dont il est le Sauveur.
24 Ainsi, de même que l'Église est sou-
mise au Christ, de même les femmes doi-
vent l'être à leurs maris en toutes choses.
25 Maris, aimez vos femmes, comme le
Christ a aimé l'Église et s'est livré lui-
26 même pour elle, afin de la sanctifier,
après l'avoir purifiée par le baptême
27 d'eau et par la parole, pour faire pa-
raître devant lui cette Église pleine de
gloire, sans tache, ni ride, ni rien de
semblable, mais sainte et irrépréhen-
28 sible. De même, le mari doit aimer sa
femme comme son propre corps. Celui
29 qui aime sa femme, s'aime lui-même. En
effet, jamais un homme n'a haï sa
propre chair ; mais il la nourrit et en
prend soin, comme le Christ le fait pour
30 l'Église, parce que nous sommes mem-
31 bres de son corps. « C'est pourquoi,
l'homme quittera son père et sa mère
pour s'attacher à sa femme, et les deux
ne feront qu'une seule chair (1). » Ce 32
mystère est grand : je dis cela par rap-
port à Christ et à l'Église. Ainsi donc, 33
que chacun de vous aime sa femme
comme lui-même ; et que la femme
respecte son mari.

Devoirs des enfants et des parents

Enfants, obéissez à vos parents selon 1-6
le Seigneur ; car cela est juste. « Honore 2
ton père et ta mère — c'est le premier
commandement accompagné d'une pro-
messe, — afin que tu sois heureux et 3
que tu vives longtemps sur la terre (2) »
Et vous, pères, n'irritez pas vos en- 4
fants, mais élevez-les en les instruisant
et en les avertissant selon le Seigneur.

Devoirs des serviteurs et des maîtres.

Serviteurs, obéissez avec crainte et 5
avec respect, dans la simplicité de votre
cœur, à ceux qui sont vos maîtres selon
la chair, comme au Christ, ne les servant 6
pas seulement sous leurs yeux, comme si
vous cherchiez à plaire aux hommes,
mais comme des serviteurs du Christ,
qui font de bon cœur la volonté de Dieu.
Servez-les avec affection, comme si 7
vous serviez le Seigneur lui-même, et
non pas les hommes, sachant que cha- 8
cun, soit esclave, soit libre, recevra du
Seigneur sa récompense, selon le bien
qu'il aura fait.
Quant à vous, maîtres, agissez de 9
même à l'égard de vos serviteurs, et
abstenez-vous de menaces, sachant que
vous avez, vous et eux, le même maître
dans le ciel, et que devant lui il n'y a
point d'acception de personnes.

L'armure du chrétien

Au reste, fortifiez-vous dans le Sei- 10
gneur, et, par sa force toute-puissante.
Revêtez-vous de toutes les armes de 11
Dieu, afin de pouvoir tenir ferme contre
les embûches du Diable. En effet, ce 12
n'est pas contre la chair et le sang que
nous avons à combattre, mais contre
les dominations, contre les puissances,

(1) Comp. Ésaïe 52 : 1 ; 26 : 19 ; 60 : 1.
(2) On traduit aussi : *Mettez l'occasion à profit.*

(1) Genèse 2 : 24.
(2) Deut. 5 : 16.

contre les princes de ce monde de té-
nèbres, contre les esprits mauvais
13 qui sont dans les régions célestes. C'est
pourquoi, prenez toutes les armes de
Dieu, afin que vous puissiez résister
dans le mauvais jour, et qu'ayant tout
surmonté, vous demeuriez fermes.
14 Oui, tenez ferme, ayant la vérité
pour ceinture de vos reins, étant revê-
15 tus de la cuirasse de la justice, ayant
pour chaussures les bonnes dispositions
16 que donne l'Évangile de paix. Prenez,
par-dessus tout, le bouclier de la foi, au
moyen duquel vous pourrez éteindre
tous les traits enflammés du Malin.
17 Prenez aussi le casque du salut et
l'épée de l'Esprit, c'est-à-dire la Parole
18 de Dieu. Faites en tout temps, par
l'Esprit, toutes sortes de prières et de
supplications. Veillez à cela avec une
entière persévérance, et priez pour tous
19 les saints. Priez aussi pour moi, afin
qu'il me soit donné, quand j'ouvre la
bouche, de faire connaître en toute li-
berté le mystère de l'Évangile, — pour *20*
lequel je remplis les fonctions d'am-
bassadeur dans les chaînes, — afin,
dis-je, que j'en parle avec hardiesse,
comme je dois en parler.

Mission de Tychique — Salutation

Pour que vous sachiez, vous aussi, ce *21*
qui me concerne et ce que je fais, Ty-
chique, notre frère bien-aimé, qui est un
fidèle ministre du Seigneur, vous mettra
au courant de tout. Je vous l'ai envoyé *22*
tout exprès, afin que vous appreniez
quelle est notre situation, et pour qu'il
console vos cœurs.

Que la paix soit donnée aux frères, *23*
ainsi que l'amour avec la foi, de la part
de Dieu, le Père, et du Seigneur Jésus-
Christ ! Que la grâce soit avec tous ceux *24*
qui aiment notre Seigneur Jésus-Christ
d'un amour inaltérable !

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX PHILIPPIENS

Adresse et salutation

1-1 Paul et Timothée, serviteurs de Jésus-Christ, à tous les saints en Jésus-Christ, qui sont à Philippes, ainsi
2 qu'aux évêques et aux diacres. Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ !

Affection de l'apôtre pour les Philippiens

3 Je rends grâces à mon Dieu, toutes les fois que je me souviens de vous ;
4 et, dans toutes les prières que je fais pour vous tous, je prie toujours avec
5 joie, à cause de la part que vous avez prise aux progrès de l'Évangile, depuis le premier jour jusqu'à maintenant,
6 — étant persuadé que celui qui a commencé en vous cette bonne œuvre, en poursuivra l'achèvement jusqu'au jour de Jésus-Christ.
7 Il est bien juste que j'éprouve au sujet de vous tous de tels sentiments ; car je vous porte dans mon cœur, vous qui, soit dans mes liens, soit dans la défense et la confirmation de l'Évangile, avez tous participé à la grâce qui
8 m'a été accordée. Aussi Dieu m'est-il témoin que je vous chéris tous avec la
9 tendresse de Jésus-Christ. Et ce que je demande dans mes prières, c'est que votre charité abonde encore de plus en plus, avec la connaissance et
10 tout le discernement nécessaire, pour bien apprécier la différence des choses, afin que vous soyez purs et irrépréhen-
11 sibles pour le jour de Christ, portant en abondance les fruits de la justice, qui viennent de Jésus-Christ, à la gloire et à la louange de Dieu.

La captivité de Paul contribue aux progrès de l'Évangile

Or, je veux que vous sachiez, frères, 12
que ce qui m'est arrivé a plutôt contribué aux progrès de l'Évangile, au point 13
que, dans tout le prétoire et partout ailleurs, il est devenu manifeste que je suis prisonnier pour Christ. Et la plu- 14
part des frères, ayant, à cause de mes liens, une plus grande hardiesse dans le Seigneur, osent annoncer sans crainte la parole de Dieu.

Quelques-uns, il est vrai, prêchent le 15
Christ dans un esprit d'envie et de dispute ; mais d'autres aussi le font dans des dispositions bienveillantes. Ceux-ci 16
agissent par affection ; ils savent que je suis établi pour la défense de l'Évangile. Ceux-là, poussés par l'esprit de 17
parti, annoncent le Christ dans des intentions qui ne sont pas pures, croyant ajouter un surcroît d'affliction à mes liens. Qu'importe ! De quelque manière 18
que ce soit, avec un zèle apparent ou avec sincérité, Christ est annoncé : c'est de quoi je me réjouis, et je m'en réjouirai encore. Car je sais que cela tournera 19
à mon salut, grâce à vos prières et au secours de l'Esprit de Jésus-Christ. J'ai 20
cette ferme espérance que je ne serai rendu confus en rien, mais que, maintenant comme toujours, je parlerai avec une entière liberté, et qu'ainsi Christ sera glorifié dans mon corps, soit par ma vie, soit par ma mort. Car Christ est ma 21
vie, et la mort m'est un gain.

S'il vaut la peine pour moi de conti- 22
nuer à vivre dans la chair, et ce que je dois préférer, je ne saurais le dire. Je 23

suis pressé des deux côtés, mon désir
étant de partir pour être avec Christ,
ce qui est de beaucoup préférable ;
24 mais il est nécessaire pour vous que
25 je demeure dans ce corps. C'est là ma
ferme confiance ; aussi ai-je la certi-
tude que je resterai et que je demeurerai
avec vous tous, pour le progrès et la joie
26 de votre foi, — afin que, à mon retour
auprès de vous, vous ayez toujours
plus sujet, par rapport à moi, de vous
glorifier en Jésus-Christ.

Exhortation à la persévérance

27 Seulement, conduisez-vous d'une ma-
nière digne de l'Évangile du Christ,
afin que, soit que je vienne vous voir
ou que je sois absent, j'apprenne que
vous demeurez fermes dans un même
esprit, combattant d'une même âme
pour la foi de l'Évangile, sans vous
laisser intimider en rien par les adver-
28 saires : ce qui est un signe de perdition
pour eux, mais de salut pour vous. Et
29 cela est voulu de Dieu, lui qui vous a
fait la grâce, par rapport à Christ,
non seulement de croire en lui, mais
30 encore de souffrir pour lui, en soute-
nant le même combat que vous m'avez
vu soutenir, et que je soutiens encore,
comme vous l'avez appris.

Jésus-Christ, modèle d'humilité

2-1 S'il y a donc quelque consolation en
Christ, s'il y a quelque soulagement
dans la charité, s'il y a quelque com-
munion d'esprit, s'il y a quelque
affection cordiale et quelque com-
2 passion, rendez ma joie parfaite en
vivant en bonne intelligence, en ayant
un même amour, une même âme, une
3 seule et même pensée. Ne faites rien
par esprit de contestation, ni par
vaine gloire ; mais considérez les autres,
par humilité, comme supérieurs à vous-
4 mêmes. Que chacun de vous, au lieu
de ne regarder qu'à son propre inté-
rêt, regarde aussi à celui des autres.
5 Ayez les mêmes sentiments que
6 Jésus-Christ a eus, lui qui, étant en
forme de Dieu, n'a pas voulu se pré-
7 valoir de son égalité avec Dieu, mais
qui s'est anéanti lui-même, prenant
la forme d'un serviteur et devenant
semblable aux hommes. Ayant paru 8
comme un simple homme, il s'est
abaissé lui-même, se rendant obéissant
jusqu'à la mort, même jusqu'à la mort
de la croix. C'est pourquoi aussi, Dieu 9
l'a souverainement élevé et lui a donné
le nom qui est au-dessus de tout nom,
afin qu'au nom de Jésus, tout genou 10
fléchisse dans les cieux, sur la terre et
sous la terre, et que toute langue con- 11
fesse que Jésus-Christ est le Seigneur,
à la gloire de Dieu, le Père.

Efforts persévérants pour parvenir à la perfection

Ainsi, mes bien-aimés, comme vous 12
avez toujours obéi, travaillez à votre
salut avec crainte et tremblement, non
seulement comme vous le faisiez en ma
présence, mais bien plus encore, main-
tenant que je suis absent. Car c'est Dieu 13
qui opère en vous et la volonté et l'exé-
cution, en vertu de son bon plaisir.
Faites toutes choses sans murmures et 14
sans hésitations, afin que vous soyez 15
sans reproche et sans tache, des enfants
de Dieu irrépréhensibles au milieu d'une
génération dépravée et perverse, au
sein de laquelle vous brillez comme des
flambeaux dans le monde, portant la
parole de vie ; en sorte qu'au jour du 16
Christ, je puisse me glorifier de n'avoir
pas couru en vain, ni travaillé en vain.
Et même, si mon sang doit servir d'as- 17
persion sur le sacrifice et l'offrande de
votre foi, j'en ai de la joie, et je m'en ré-
jouis avec vous tous. Vous aussi, ayez- 18
en de la joie, et réjouissez-vous-en avec
moi.

Paul recommande Timothée et Épaphrodite

Or j'espère, par la grâce du Seigneur 19
Jésus, vous envoyer bientôt Timothée,
afin d'être encouragé, à mon tour, par
les nouvelles que j'aurai de vous. En 20
effet, je n'ai personne qui partage
comme lui mes sentiments, pour s'inté-
resser sincèrement à ce qui vous re-
garde : tous cherchent leur propre inté- 21
rêt, et non celui de Jésus-Christ. Mais 22
vous connaissez sa fidélité éprouvée ;

vous savez qu'il s'est dévoué avec moi
au service de l'Évangile, comme un en-
23 fant auprès de son père. J'espère donc
vous l'envoyer, dès que je serai au clair
24 sur ma situation ; et j'ai cette con-
fiance dans le Seigneur que je viendrai
bientôt moi-même.
25 En attendant, j'ai cru nécessaire de
vous envoyer Épaphrodite, mon frère,
le compagnon de mes travaux et de
mes combats, que vous avez délégué
auprès de moi pour subvenir à mes
26 besoins. Car il désirait ardemment
vous voir tous, étant très tourmenté
parce que vous aviez appris qu'il était
malade.
27 En effet, il a été malade, et tout près
de la mort ; mais Dieu a eu pitié de lui,
et non seulement de lui, mais aussi de
moi, pour que je n'eusse pas tristesse
28 sur tristesse. Je l'ai donc envoyé
avec d'autant plus d'empressement,
afin qu'en le revoyant vous ayez de
la joie, et que j'aie moins de tristesse.
29 Ainsi, recevez-le dans le Seigneur avec
une joie entière, et honorez de tels
30 hommes. Car c'est pour l'œuvre de
Christ qu'il a été près de la mort, ayant
exposé sa vie pour suppléer aux ser-
vices que vous ne pouviez me rendre
vous-mêmes.
3 - 1 Au reste, mes frères, réjouissez-vous
dans le Seigneur ! Il ne m'est pas pé-
nible de vous répéter les mêmes choses ;
et pour vous, cela vous est avantageux...

Les faux docteurs

2 Gardez-vous des chiens ; gardez-vous
des mauvais ouvriers ; gardez-vous de
3 la fausse circoncision. Car c'est nous
qui sommes la vraie circoncision, nous
qui servons Dieu par l'Esprit de Dieu,
qui nous glorifions en Jésus-Christ
et qui ne mettons point notre con-
fiance dans la chair.

Paul renonce à toutes choses pour le Christ

4 Ce n'est pas que je n'eusse sujet, moi
aussi, de me confier en la chair. Si
d'autres croient pouvoir se confier
en la chair, je le puis bien davantage,
5 moi, circoncis le huitième jour, de la
race d'Israël, de la tribu de Benjamin,
Hébreu, fils d'Hébreux ; quant à la loi,
Pharisien ; quant au zèle, persécuteur 6
de l'Église ; quant à la justice de la loi,
exempt de tout reproche. Mais, ce qui 7
était pour moi un gain, je l'ai considéré
comme une perte, à cause du Christ.
Certainement, je considère toutes ces 8
choses comme une perte, à cause de la
connaissance infiniment plus précieuse
de Jésus-Christ, mon Seigneur, pour qui
je me suis privé de tous ces avantages.
Oui, je les considère comme des ba-
layures, afin de gagner Christ, et d'être 9
trouvé en lui, — ayant non pas ma jus-
tice, celle qui vient de la loi, mais celle
qui s'obtient par la foi en Christ, la jus-
tice qui vient de Dieu et qui est fondée
sur la foi, — en sorte que je le connaisse, 10
lui et la puissance de sa résurrection et
la communion de ses souffrances, me
rendant conforme à lui en sa mort, dans 11
l'espoir de parvenir aussi à la résurrec-
tion des morts.
Ce n'est pas que j'aie déjà remporté 12
le prix, ou que je sois déjà parvenu à la
perfection, mais je cours afin de le sai-
sir, puisque j'ai été moi-même saisi
par Jésus-Christ. Frères, pour moi, je 13
ne crois pas avoir encore atteint le but,
mais je fais une chose : oubliant ce qui 14
est derrière moi, et m'élançant vers
ce qui est devant moi, je cours vers le
but, pour obtenir le prix de la vocation
céleste de Dieu en Jésus-Christ. Que ce 15
soit donc là notre pensée, à nous tous
qui sommes des hommes faits ; et si
sur quelque point vous pensez autre-
ment, Dieu vous éclairera aussi là-des-
sus. Seulement, au point où nous som- 16
mes arrivés, marchons ensemble.

Invitation à suivre l'exemple de Paul

Soyez mes imitateurs, frères, et pre- 17
nez exemple sur ceux qui se conduisent
suivant le modèle que vous avez en
nous. Car je vous l'ai dit souvent, et je 18
vous le dis encore en pleurant : il y en a
plusieurs qui ont une conduite telle,
qu'ils sont les ennemis de la croix du
Christ. Leur fin est la perdition ; ils 19
font de leur ventre leur Dieu, et ils met-
tent leur gloire dans ce qui fait leur

honte, n'ayant de pensées que pour les
20 choses de la terre. Mais nous, nous
sommes citoyens des cieux ; et c'est de
là que nous attendons notre Sauveur, le
21 Seigneur Jésus-Christ, qui transformera
notre corps misérable pour le rendre
semblable à son corps glorifié, par le pouvoir qu'il a de s'assujettir toutes choses.

Exhortations diverses

4 - 1 Ainsi donc, mes bien-aimés et très
chers frères, ma joie et ma couronne,
demeurez fermes dans le Seigneur,
mes bien-aimés.
2 J'exhorte Évodie et j'exhorte Syn-
tyche à avoir un même sentiment dans
3 le Seigneur. Je te prie aussi, fidèle
collègue, de leur venir en aide, parce
qu'elles ont combattu pour l'Évangile avec moi, ainsi que Clément et
mes autres compagnons d'œuvre, dont
les noms sont dans le livre de vie.
4 Réjouissez-vous toujours dans le Sei-
gneur. Oui, je le dirai encore : Réjouis-
5 sez-vous. Que votre douceur soit con-
nue de tous les hommes. Le Seigneur
6 est proche ! Ne vous inquiétez de rien,
mais, en toute occasion, présentez vos
demandes à Dieu par des prières et
des supplications, avec des actions
7 de grâces. Et la paix de Dieu, qui sur-
passe toute intelligence, gardera vos
cœurs et vos pensées en Jésus-Christ.
8 Au reste, mes frères, que tout ce
qui est vrai, tout ce qui est honorable,
tout ce qui est juste, tout ce qui est
pur, tout ce qui est aimable, tout ce
qui a bonne réputation, tout ce qui est
vertueux et digne de louange, que
toutes ces choses occupent vos pensées.
9 Ce que vous avez appris, reçu, en-
tendu de moi, ce que vous avez vu en
moi, faites-le, et le Dieu de paix sera
avec vous.

Libéralité des Philippiens
Désintéressement de Paul

10 J'ai éprouvé une grande joie, dans
le Seigneur, de ce que votre intérêt
pour moi a enfin porté de nouveaux
fruits ; vous y pensiez bien, mais l'occa-
sion vous manquait. Non pas que je 11
veuille parler de mes besoins ; car j'ai
appris à être content de l'état où je me
trouve. Je sais être dans la pauvreté, 12
je sais aussi être dans l'abondance. En
tout et partout, j'ai appris à être rassasié comme à avoir faim, à être dans
l'abondance comme à être dans la di-
sette. Je puis tout par Celui qui me for- 13
tifie. Néanmoins, vous avez bien fait de 14
prendre part à mon affliction.
Vous le savez aussi, vous Philippiens, 15
lorsque je commençai à prêcher l'Évan-
gile, en quittant la Macédoine, aucune
Église, si ce n'est la vôtre, n'entra en
rapport avec moi pour établir entre
nous un échange de dons ; car, à Thes- 16
salonique déjà, et par deux fois, vous
m'avez envoyé de quoi subvenir à mes
besoins. Ce n'est pas que je recherche 17
des présents, mais je recherche le fruit
abondant qui vous en revient. J'ai 18
donc tout reçu, et je suis dans l'abon-
dance ; je suis comblé, ayant reçu d'É-
paphrodite ce que vous m'avez en-
voyé, comme un parfum de bonne
odeur, un sacrifice que Dieu accepte
et qui lui est agréable. Mon Dieu pour- 19
voira aussi à tous vos besoins, selon sa
richesse et avec gloire, par Jésus-Christ.
A Dieu, notre Père, soit la gloire aux 20
siècles des siècles ! Amen.

Salutations

Saluez tous les saints en Jésus-Christ. 21
Les frères qui se trouvent avec moi
vous saluent. Tous les saints vous sa- 22
luent, et principalement ceux qui sont
de la maison de César.
Que la grâce du Seigneur Jésus- 23
Christ soit avec votre esprit !

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX COLOSSIENS

Adresse et salutation

1 - *1* Paul, apôtre de Jésus-Christ par
la volonté de Dieu, et Timothée, notre
2 frère, à nos frères en Christ, les saints
et les fidèles qui sont à Colosses. Que
la grâce et la paix vous soient données
de la part de Dieu, le Père !

I. — JÉSUS-CHRIST, CHEF SUPRÊME DE TOUTES CHOSES, AUTEUR DE LA RÉDEMPTION

(**1** : *3* à **2** : *23*)

Actions de grâces et prières de l'apôtre au sujet de la foi des Colossiens

3 Nous rendons grâces à Dieu, le Père
de notre Seigneur Jésus-Christ, dans
les prières que nous faisons sans cesse
4 pour vous. En effet, nous avons en-
tendu parler de votre foi en Jésus-
Christ et de la charité que vous avez
5 pour tous les saints, en vue de l'espé-
rance qui vous est réservée dans les
cieux, et dont vous avez eu connais-
sance par la prédication de la vérité,
6 c'est-à-dire de l'Évangile. Cet Évan-
gile est au milieu de vous, comme il
est dans le monde entier : il y porte des
fruits et il y fait des progrès, comme
il en a fait parmi vous, depuis le jour où
vous avez entendu annoncer la grâce
de Dieu et où vous avez appris à la
7 connaître véritablement, telle que vous
l'a enseignée Épaphras, notre cher
compagnon de service, qui nous se-
conde comme un fidèle ministre du
8 Christ, et qui nous a dépeint la cha-
rité dont vous êtes animés par l'Esprit.
9 C'est pourquoi, nous aussi, depuis
le jour où nous avons reçu ces nou-
velles, nous ne cessons de prier pour
vous et de demander à Dieu que vous
soyez remplis de la connaissance de sa
volonté, avec toute sorte de sagesse et
d'intelligence spirituelle, — afin que *10*
vous vous conduisiez d'une manière
digne du Seigneur, pour lui plaire en
toutes choses, produisant toute espèce
de bonnes œuvres, croissant dans la
connaissance de Dieu, et étant forti- *11*
fiés à tous égards par sa force glorieuse,
pour tout supporter avec patience et
avec joie. Bénissez le Père, qui vous a *12*
rendus capables d'avoir part à l'héri-
tage des saints dans la lumière : il nous *13*
a délivrés de la puissance des ténèbres
et nous a fait passer dans le royaume de
son Fils bien-aimé, en qui nous avons la *14*
rédemption, la rémission des péchés.

Divine grandeur du Christ

C'est lui qui est l'image du Dieu in- *15*
visible, le premier-né de toute la créa-
tion. Car c'est en lui qu'ont été créées *16*
toutes choses dans les cieux et sur la
terre, les visibles et les invisibles, soit
les trônes, soit les dominations, soit les
autorités, soit les puissances : tout a été
créé par lui et pour lui. Il est avant *17*
toutes choses, et toutes choses sub-
sistent en lui. C'est lui aussi qui est la *18*
tête du corps (1), le chef de l'Église. Il
est le commencement, le premier-né
d'entre les morts, afin qu'en toutes
choses il tienne le premier rang. Car *19*
il a plu à Dieu de faire habiter en lui
toute sa plénitude, et de réconcilier par *20*
lui toutes choses avec lui-même, aussi
bien celles qui sont sur la terre que
celles qui sont dans les cieux, ayant

(1) Voy. Éphés. 1 : 22-23.

fait la paix par le sang de sa croix.
21 Quant à vous, qui étiez autrefois
éloignés de Dieu et ses ennemis par
vos pensées et par vos mauvaises
22 œuvres, il vous a maintenant réconciliés avec lui, par la mort que son
Fils a soufferte en son corps, dans sa
chair, pour vous faire comparaître
en sa présence, saints, sans tache,
23 irrépréhensibles, — si du moins vous
demeurez dans la foi, fermes, inébranlables, sans jamais vous écarter
de l'espérance proclamée par l'Évangile, que vous avez entendu, qui a été
prêché à toute créature sous le ciel,
et dont moi, Paul, je suis devenu le
ministre.

Ministère et souffrances de Paul

24 Je me réjouis maintenant des souffrances mêmes que j'endure pour vous,
et j'achève de souffrir dans ma propre
chair ce qui manque aux douleurs du
Christ pour son corps, qui est l'Église.
25 C'est de cette Église que je suis devenu
le ministre, par la dispensation de
Dieu qui m'a confié la mission de vous
annoncer pleinement la parole de Dieu,
26 le mystère caché de tout temps et
dans tous les âges, mais maintenant
27 manifesté à ses saints. Car Dieu a voulu
leur faire connaître quelles sont les
glorieuses richesses de ce mystère parmi
les Païens, c'est-à-dire Christ en vous,
28 l'espérance de la gloire. C'est lui que
nous annonçons, avertissant tout
homme et instruisant tout homme en
toute sagesse, afin de présenter à
Dieu tout homme devenu parfait en
29 Christ. C'est à cela que je travaille,
en combattant avec le secours de sa
force qui agit puissamment en moi.

2-1 Je veux, en effet, que vous sachiez
combien est grand le combat que je
soutiens pour vous et pour ceux qui
sont à Laodicée, comme pour tous
ceux qui ne me connaissent pas de
2 visage, afin que leurs cœurs soient
consolés et qu'ils soient unis dans la
charité, pour être enrichis d'une pleine
certitude de l'intelligence, de manière
à connaître le mystère de Dieu, le
Christ, dans lequel sont cachés tous 3
les trésors de la sagesse et de la
science.
Je dis cela, afin que personne ne vous 4
abuse par des discours séduisants. Car, 5
bien qu'absent de corps, je suis avec
vous en esprit, et je me réjouis de voir
le bon ordre qui règne parmi vous et la
fermeté de votre foi en Christ. Ainsi, 6
comme vous avez reçu le Seigneur
Jésus-Christ, marchez unis à lui ; soyez 7
enracinés et fondés en lui, affermis par
la foi, telle qu'elle vous a été enseignée,
et abondez en actions de grâces.

Pleine efficacité de la rédemption accomplie par Jésus-Christ

Prenez garde de ne pas vous laisser 8
séduire par la philosophie et par de
vaines subtilités, s'inspirant des traditions humaines et des rudiments du
monde, et non des enseignements du
Christ. Car en lui habite corporelle- 9
ment toute la plénitude de la divinité.
Et vous, vous avez tout pleinement en 10
lui, qui est le chef de toute souveraineté
et de toute puissance. En lui aussi vous 11
avez été circoncis, non d'une circoncision faite par la main de l'homme, mais
de la circoncision du Christ, qui consiste dans le dépouillement de notre
être charnel. Ayant été ensevelis avec 12
lui par le baptême, vous êtes aussi ressuscités avec lui, par la foi en la puissance de Dieu qui l'a ressuscité des
morts. Lorsque vous étiez morts par 13
vos fautes et dans l'incirconcision de
votre chair, il vous a fait revivre avec
lui ; car il nous a pardonné toutes nos
fautes. Il a effacé l'acte qui était rédigé 14
contre nous et dont les dispositions
nous étaient contraires, et il l'a supprimé, en le clouant à la croix ; il a dé- 15
pouillé les dominations et les puissances, et il les a publiquement livrées
en spectacle, en triomphant d'elles par
la croix.

Doctrines et ordonnances humaines

Ainsi donc, que personne ne porte un 16
jugement sur vous à propos de ce que
vous mangez ou buvez, ou à propos
d'une fête, d'une nouvelle lune, ou d'un

17 sabbat ; tout cela n'est que l'ombre des
choses qui devaient venir, mais le
18 corps est en Christ. Ne vous laissez pas
enlever le prix de la course par ces gens
qui, sous prétexte d'humilité, veulent
rendre un culte aux anges. S'abandon-
nant à leurs propres visions, enflés
d'un vain orgueil par leur sens charnel,
19 ils ne demeurent pas attachés au
chef (1), de qui tout le corps, soutenu et
fortement uni par ses jointures et
ses articulations, reçoit le développe-
ment qui vient de Dieu.
20 Si vous êtes morts avec Christ aux
rudiments du monde, pourquoi vous
laissez-vous imposer ces prescriptions,
comme si vous viviez encore dans le
21 monde : Ne prends pas, ne goûte pas,
22 ne touche pas?... Toutes ces prescrip-
tions sont pernicieuses par l'abus qu'on
en fait, et elles ne s'inspirent que de
préceptes et de commandements hu-
23 mains, bien qu'elles se donnent des
apparences de sagesse, par un culte
volontaire et par une certaine humilité,
en n'épargnant pas le corps et en
n'ayant point égard à la satisfaction
de la chair (2).

II. — EXHORTATIONS RELATIVES A LA VIE CHRÉTIENNE DANS LA SOCIÉTÉ ET DANS LA FAMILLE (3 et 4)

La vie nouvelle en Christ

3-1 Si donc vous êtes ressuscités avec
le Christ, cherchez les choses qui sont
en haut, où le Christ est assis à la
2 droite de Dieu. Attachez-vous aux
choses qui sont en haut, et non à celles
3 qui sont sur la terre ; car vous êtes
morts, et votre vie est cachée avec le
4 Christ en Dieu. Lorsque le Christ, qui est
votre vie, paraîtra, — alors, vous aussi,
vous paraîtrez avec lui dans la gloire.
5 Faites donc mourir ce qui, dans vos
membres, est terrestre, la débauche,
l'impureté, les passions, la mauvaise
convoitise et l'avarice, qui est une
6 idolâtrie : voilà ce qui attire la colère
7 de Dieu ; et c'est ainsi que vous vous
conduisiez vous-mêmes autrefois, lors-
que vous viviez dans ces vices. Mais 8
maintenant rejetez, vous aussi, toutes
ces choses, la colère, l'animosité, la
méchanceté. Qu'aucune calomnie, au-
cune parole déshonnête ne sorte de
votre bouche. Ne mentez point les 9
uns aux autres, ayant dépouillé le vieil
homme avec ses œuvres, et ayant re- 10
vêtu l'homme nouveau, qui se renou-
velle à l'image de Celui qui l'a créé, pour
parvenir à la pleine connaissance. Il n'y 11
a ici ni Grec, ni Juif, ni circoncis, ni
incirconcis, ni Barbare, ni Scythe, ni
esclave, ni homme libre ; mais Christ
est tout et en tous.
Ayez donc, comme les élus de Dieu, 12
ses saints et ses bien-aimés, des en-
trailles de miséricorde. Revêtez-vous de
bonté, d'humilité, de douceur, de pa-
tience, vous supportant les uns les au- 13
tres, et vous pardonnant réciproque-
ment, si l'un de vous a quelque sujet
de plainte contre l'autre : comme le
Seigneur vous a pardonné, vous aussi,
pardonnez de même. Mais, par-dessus 14
tout, revêtez-vous de la charité, qui est
le lien de la perfection.
Que la paix du Christ, à laquelle vous 15
avez été appelés pour former un seul
corps, règne dans vos cœurs. Soyez re-
connaissants.
Que la parole du Christ habite pleine- 16
ment en vous et vous enrichisse de toute
sagesse. Instruisez-vous et exhortez-
vous les uns les autres par des psaumes,
des hymnes, des cantiques spirituels ;
chantez de tout votre cœur à la gloire
de Dieu, étant remplis de sa grâce.
Quoi que vous fassiez, en parole ou 17
en œuvre, faites tout au nom du Seigneur
Jésus, en rendant grâces par lui à Dieu,
le Père.

Devoirs domestiques

Femmes, soyez soumises à vos maris, 18
comme cela se doit selon le Seigneur.
Maris, aimez vos femmes, et ne vous 19
aigrissez pas contre elles.
Enfants, obéissez à vos parents en 20
toutes choses ; car cela est agréable au
Seigneur. Pères, n'irritez point vos en- 21
fants, de peur qu'ils ne perdent courage.

(1) Grec : *la tête.* — Comp. Col. 1 : 18.
(2) D'autres traduisent : *Cela n'a aucune valeur et ne sert qu'à satisfaire la chair.*

22 Serviteurs, obéissez en toutes choses
à ceux qui sont vos maîtres selon la
chair, ne les servant pas seulement sous
leurs yeux, comme si vous cherchiez à
plaire aux hommes, mais avec simpli-
cité de cœur, dans la crainte du Sei-
23 gneur. Quelque travail que vous fas-
siez, faites-le de bon cœur, comme pour
le Seigneur, et non pour les hommes,
24 sachant que vous obtiendrez du Sei-
gneur son héritage pour récompense.
25 Servez Christ, le Seigneur. Car celui
qui agit injustement recevra le salaire
de son injustice : il n'y a point d'ac-
ception de personnes !

4-1 Maîtres, accordez à vos serviteurs
ce qui est juste et équitable, sachant
que vous avez, vous aussi, un Maître
dans le ciel.

Exhortation à la prière et à la sagesse

2 Soyez persévérants et vigilants dans
la prière, en y joignant l'action de
3 grâces. Priez également pour nous,
demandant à Dieu qu'il ouvre une
porte à notre prédication, afin que je
puisse annoncer le mystère du Christ,
mystère pour lequel je suis dans les
4 chaînes, et que je le fasse connaître,
comme je dois en parler.
5 Conduisez-vous avec sagesse à
l'égard de ceux du dehors. Rachetez le
6 temps (1) !... Que votre parole soit
toujours accompagnée de grâce et as-
saisonnée de sel, en sorte que vous
sachiez répondre à chacun comme il
convient.

Mission de Tychique

7 Tychique, notre frère bien-aimé, qui
est un fidèle ministre du Seigneur et
mon compagnon de service, vous met-
tra au courant de tout ce qui me con-
cerne. Je vous l'ai envoyé tout exprès, 8
pour que vous appreniez quelle est
notre situation, et pour qu'il console
vos cœurs. Avec lui est Onésime, 9
notre fidèle et bien-aimé frère, qui
est votre compatriote. Ils vous informe-
ront de tout ce qui se passe ici.

Salutations et recommandations diverses

Aristarque, mon compagnon de cap- 10
tivité, vous salue, ainsi que Marc, le cou-
sin de Barnabas, au sujet duquel vous
avez reçu des instructions : s'il va chez
vous, accueillez-le bien. Jésus, sur- 11
nommé Justus, vous salue aussi. Ce sont
les seuls, parmi les circoncis, qui travail-
lent avec moi pour le royaume de Dieu :
ils ont été pour moi une conso-
lation.

Épaphras, votre compatriote, servi- 12
teur de Jésus-Christ, vous salue. Il ne
cesse de combattre pour vous dans ses
prières, afin que vous deveniez parfaits
et que vous demeuriez pleinement sou-
mis à toute la volonté de Dieu. Car je 13
lui rends ce témoignage, qu'il s'emploie
avec un grand zèle pour vous, et pour
ceux de Laodicée et d'Hiérapolis. Luc, 14
le médecin bien-aimé, vous salue, ainsi
que Démas.

Saluez les frères qui sont à Laodicée, 15
et Nymphas, et l'Église qui se réunit
dans sa maison. Après que cette lettre 16
aura été lue parmi vous, ayez soin de
la faire lire aussi dans l'Église des Lao-
dicéens, et de lire vous-mêmes celle qui
viendra de Laodicée. Enfin, dites à Ar- 17
chippe : Prends garde au ministère que
tu as reçu au nom du Seigneur, afin de
bien le remplir.

La salutation est de ma main, à moi, 18
Paul. Souvenez-vous de mes liens. Que
la grâce soit avec vous !

(1) Ou bien : *Mettez l'occasion à profit.*

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX THESSALONICIENS

Adresse et salutation

1 - *1* Paul, Silvain et Timothée, à l'Église des Thessaloniciens, qui est en Dieu, le Père, et en Jésus-Christ, notre Seigneur. Que la grâce et la paix vous soient données !...

I. — L'ÉGLISE DE THESSALONIQUE ET SES RAPPORTS AVEC L'APOTRE

(**1** : *2* à **3** : *13*)

Actions de grâces pour la vie chrétienne des Thessaloniciens

2 Nous rendons grâces à Dieu en tout temps pour vous tous, faisant mention
3 de vous dans nos prières ; car nous nous souvenons sans cesse devant Dieu, notre Père, de l'œuvre de votre foi, du travail de votre charité, et de la fermeté de votre espérance en notre
4 Seigneur Jésus-Christ : nous savons, frères aimés de Dieu, que vous avez
5 été élus. Notre Évangile, en effet, ne vous a pas été annoncé avec des paroles seulement, mais aussi avec puissance, avec l'Esprit saint, et avec la force d'une pleine conviction. Car vous savez bien ce que nous avons été parmi vous et pour l'amour de vous.
6 Vous-mêmes, vous avez été nos imitateurs et ceux du Seigneur, en recevant la Parole au milieu de beaucoup d'afflictions, avec la joie du Saint-
7 Esprit ; aussi avez-vous servi de modèle à tous les croyants de la Macé-
8 doine et de l'Achaïe. Car, non seulement la parole du Seigneur a retenti de chez vous jusque dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais la foi que vous avez en Dieu s'est fait connaître en tous lieux, si bien que nous n'avons pas besoin d'en parler. Tous, en effet, racon- *9*
tent quel accueil nous avons trouvé auprès de vous, et comment vous vous êtes convertis à Dieu, abandonnant les idoles pour servir le Dieu vivant et vrai, et pour attendre des cieux son Fils qu'il *10*
a ressuscité des morts, Jésus, qui nous délivre de la colère à venir.

Conduite de l'apôtre à l'égard des Thessaloniciens

Vous le savez bien vous-mêmes, *1*-**2**
frères, ce n'est pas en vain que nous sommes venus chez vous ; mais, après *2*
avoir souffert et avoir été outragés à Philippes, comme vous le savez, nous ne laissâmes pas, nous confiant en notre Dieu, de vous annoncer hardiment l'Évangile de Dieu au milieu de grands combats. Car notre prédication ne pro- *3*
cède ni de l'erreur, ni de motifs impurs, et elle n'a pas recours à la fraude. Mais *4*
puisque Dieu nous a jugés dignes de nous confier la prédication de l'Évangile, nous parlons, non pour plaire aux hommes, mais pour plaire à Dieu qui sonde nos cœurs.

Jamais, vous le savez, nous n'avons *5*
usé de paroles flatteuses ; jamais nous n'avons eu de motifs intéressés, Dieu en est témoin. Nous n'avons pas non *6*
plus cherché la gloire qui vient des hommes, ni auprès de vous, ni auprès des autres, et cela, quoique nous eussions pu nous imposer, comme étant apôtres de Christ. Mais nous avons été *7*
doux au milieu de vous, comme une nourrice qui prend un tendre soin de

8 ses propres enfants. Ainsi, dans notre grande affection pour vous, nous souhaitions de vous donner, non seulement l'Évangile de Dieu, mais aussi notre vie elle-même, tant vous nous étiez devenus chers.
9 Vous vous souvenez, frères, de nos labeurs et de nos fatigues ; c'est en travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à aucun de vous, que nous vous
10 avons prêché l'Évangile de Dieu. Vous êtes témoins, — et Dieu l'est aussi, — que notre conduite, envers vous qui croyez, a été pure, juste, irréprochable ;
11 et vous savez que nous avons agi avec chacun de vous, comme un père avec
12 ses enfants, vous exhortant, vous consolant, et vous conjurant de vous conduire d'une manière digne de Dieu, qui vous appelle à son royaume et à sa gloire.

Les Thessaloniciens, par leur fidélité dans l'épreuve, sont la couronne de l'apôtre

13 C'est pourquoi, nous ne cessons, nous aussi, de rendre grâces à Dieu de ce qu'en recevant la parole de Dieu que nous vous annoncions, vous l'avez accueillie, non comme une parole d'homme, mais comme la parole de Dieu, — ce qu'elle est véritablement : aussi agit-elle efficacement en vous qui
14 croyez. En effet, mes frères, vous êtes devenus les imitateurs des Églises de Dieu, qui, dans la Judée, sont en Jésus-Christ. Vous avez souffert, de la part de vos propres compatriotes, ce qu'elles ont souffert elles-mêmes de la part de ces
15 Juifs, qui ont fait mourir et le Seigneur Jésus et les prophètes, et qui nous ont persécutés ; qui déplaisent à Dieu et
16 sont ennemis de tous les hommes ; qui nous empêchent de parler aux Païens pour qu'ils soient sauvés, et qui comblent sans cesse la mesure de leurs péchés. Mais la colère divine a fini par les atteindre !
17 Pour nous, frères, séparés de vous pour quelque temps, de corps, mais non de cœur, nous avons cherché avec d'autant plus d'empressement à satisfaire notre vif désir de revoir votre visage.
18 Aussi, par deux fois, avons-nous voulu aller vous trouver, — moi, du moins, Paul ; mais Satan nous en a empêchés.
19 En effet, qui donc — sinon vous-mêmes — sera notre espérance, ou notre joie, ou la couronne dont nous nous glorifierons, en présence de notre Seigneur
20 Jésus, à son avènement? Oui, vous êtes notre gloire et notre joie !...

Mission de Timothée — Joie et vœux de l'apôtre

1-3 C'est pourquoi, ne pouvant plus attendre, nous avons mieux aimé rester
2 seuls à Athènes, et vous envoyer Timothée, notre frère, serviteur de Dieu et ministre de l'Évangile du Christ, pour vous affermir et vous encourager dans
3 votre foi, afin qu'aucun de vous ne soit ébranlé par de telles afflictions ; car, vous le savez vous-mêmes, c'est à cela
4 que nous sommes destinés. Et lorsque nous étions auprès de vous, nous vous avons dit d'avance que nous aurions des afflictions à souffrir, comme cela est
5 arrivé, et vous le savez bien. Ne pouvant donc attendre plus longtemps, j'envoyai Timothée pour être informé de l'état de votre foi, craignant que le Tentateur ne vous eût tentés et que notre travail
6 né fût devenu inutile. Mais Timothée, qui vient d'arriver ici de chez vous, nous a donné de bonnes nouvelles de votre foi et de votre charité. Il nous a dit le bon souvenir que vous gardez toujours de nous, et le désir que vous avez de nous voir, comme nous désirons aussi vous voir nous-mêmes.
7 Ainsi, frères, au milieu de toutes nos peines et de toutes nos afflictions, vous avez été pour nous, par votre foi, un
8 sujet de consolation. Car nous vivons maintenant, puisque vous demeurez
9 fermes dans le Seigneur. Et comment pourrions-nous assez rendre grâces à Dieu à votre sujet, pour toute la joie dont nous sommes comblés à cause de vous, en la présence de notre Dieu ?
10 Nous lui demandons nuit et jour, très instamment, de nous permettre de vous revoir, et d'ajouter ce qui manque encore à votre foi.
11 Que Dieu lui-même, notre Père, et Jésus, notre Seigneur, dirigent nos pas

12 vers vous ! Et que le Seigneur fasse
croître et abonder votre charité les uns
pour les autres et à l'égard de tous,
comme il en est de nous-mêmes à votre
13 égard, afin que vos cœurs soient affer-
mis, et qu'ils soient irrépréhensibles
dans la sainteté devant Dieu, notre
Père, lorsque notre Seigneur Jésus
viendra avec tous ses saints !

II. — EXHORTATIONS ET INSTRUCTIONS

(4 : 1 à 5 : 28)

Exhortation à la sainteté, à la charité, au travail

4-1 Au reste, frères, puisque vous avez
appris de nous comment il faut vous
conduire pour plaire à Dieu,—ce que vous
faites d'ailleurs, — nous vous deman-
dons et vous conjurons, par le Seigneur
Jésus, de marcher toujours plus dans
2 cette voie. Vous savez bien quels com-
mandements nous vous avons donnés,
3 de la part du Seigneur Jésus. Car la
volonté de Dieu, c'est votre sanctifi-
cation : il veut que vous vous absteniez
4 de l'impureté, et que chacun de vous
sache posséder son corps dans la sain-
5 teté et dans l'honnêteté, sans jamais
vous livrer à des passions déréglées,
comme le font les Païens qui ne con-
6 naissent pas Dieu. Que personne ne
trompe son frère, ou ne lui fasse tort en
quoi que ce soit, parce que le Seigneur
fait justice de toutes choses, comme
7 nous l'avons déjà dit et attesté. En
effet, Dieu ne nous a point appelés à la
souillure, mais à la sanctification.
8 C'est pourquoi, celui qui rejette ce que
nous disons ne rejette pas un homme,
mais Dieu, qui a mis en vous son Saint-
Esprit.
9 Quant à l'amour fraternel, vous
n'avez pas besoin qu'on vous écrive à ce
sujet, car vous avez vous-mêmes appris
de Dieu à vous aimer les uns les autres ;
10 et cet amour, vous le témoignez à
l'égard de tous les frères, dans toute la
Macédoine. Mais nous vous prions,
11 frères, de le témoigner toujours plus, et
de mettre votre honneur à vivre pai-
siblement, à vous occuper de vos pro-
pres affaires et à travailler de vos mains,
comme nous vous l'avons recommandé,
afin que vous vous conduisiez honnête- 12
ment vis-à-vis de ceux du dehors et que
vous n'ayez besoin de personne.

La résurrection

Nous ne voulons pas, frères, que vous 13
soyez dans l'ignorance au sujet de ceux
qui sont morts (1), — afin que vous ne
vous affligiez pas, comme font les autres
hommes qui n'ont point d'espérance. En 14
effet, si nous croyons que Jésus est mort
et qu'il est ressuscité, nous devons
croire aussi que Dieu ramènera par
Jésus et avec lui ceux qui sont morts.
Voici, en effet, ce que nous vous décla- 15
rons par la parole du Seigneur : nous,
les vivants, qui serons restés jusqu'à
l'avènement du Seigneur, nous ne de-
vancerons pas ceux qui seront morts.
Car le Seigneur lui-même, à un signal 16
donné, à la voix d'un archange et au son
de la trompette de Dieu, descendra du
ciel ; et ceux qui seront morts en Christ
ressusciteront premièrement. Ensuite 17
nous, les vivants, restés sur la terre,
nous serons enlevés tous ensemble avec
eux au milieu des nuées, à la rencontre
du Seigneur, dans les airs; et ainsi nous
serons toujours avec le Seigneur. Conso- 18
lez-vous donc les uns les autres par ces
paroles.

Le jour du Seigneur — La vigilance

Pour ce qui regarde les temps et les 1-5
moments, vous n'avez pas besoin, frères,
qu'on vous écrive à ce sujet ; car vous 2
savez fort bien vous-mêmes que le jour
du Seigneur viendra comme un voleur
dans la nuit. Au moment où les hommes. 3
diront : Paix et sûreté !... — c'est alors
qu'une ruine soudaine les surprendra,
comme les douleurs surprennent une
femme enceinte, et ils n'échapperont
point.
Mais vous, frères, vous n'êtes pas 4
dans les ténèbres ; de sorte que ce jour-
là ne vous surprendra pas comme un
voleur. Vous êtes tous enfants de la 5
lumière et enfants du jour ; nous ne
sommes pas les enfants de la nuit ni des

(1) Litt. : *se sont endormis.*

6 ténèbres. Ne dormons donc pas comme
les autres, mais veillons et soyons
7 sobres. Car ceux qui dorment, dorment
la nuit ; et ceux qui s'enivrent, s'eni-
8 vrent la nuit. Mais nous, qui sommes
enfants du jour, soyons sobres, ayant
revêtu la cuirasse de la foi et de la
charité, et pris pour casque l'espérance
9 du salut. En effet, Dieu ne nous a pas
destinés à la colère, mais à la possession
du salut par notre Seigneur Jésus-
10 Christ, qui est mort pour nous, afin que,
soit que nous veillions, soit que nous
dormions, nous vivions ensemble avec
11 lui. Ainsi donc, exhortez-vous les uns
les autres et édifiez-vous mutuellement,
comme vous le faites aussi.

Exhortations diverses

12 Nous vous demandons, frères, d'avoir
de la considération pour ceux qui tra-
vaillent parmi vous, qui vous dirigent
selon le Seigneur et qui vous exhortent.
13 Ayez pour eux le plus grand amour, à
cause de l'œuvre qu'ils accomplissent.
14 Soyez en paix entre vous. Cependant,
nous vous en prions, frères, avertissez
ceux qui vivent dans le désordre. Con-
solez ceux qui ont le cœur abattu, sou-
tenez les faibles, soyez patients envers
tous.

Prenez garde à ce que personne ne 15
rende à autrui le mal pour le mal ; mais
recherchez toujours ce qui est bien, soit
entre vous, soit envers tout le monde.

Soyez toujours joyeux. Priez sans 16
cesse. Rendez grâces pour toutes choses ; 17
car telle est, à votre égard, la volonté 18
de Dieu en Jésus-Christ.

N'éteignez point l'Esprit ; ne mépri- 19
sez pas les prophéties ; éprouvez toutes 20
choses, et retenez ce qui est bon. Abste- 21
nez-vous du mal sous toutes ses 22
formes.

Que le Dieu de paix vous sanctifie 23
lui-même parfaitement ; et que tout ce
qui est en vous, l'esprit, l'âme et le
corps, soit conservé irrépréhensible pour
l'avènement de notre Seigneur Jésus-
Christ ! Celui qui vous a appelés est 24
fidèle, et c'est lui qui accomplira cette
œuvre.

Frères, priez pour nous. Saluez tous 25
les frères par un saint baiser. Je vous 26
en conjure par le Seigneur, que cette 27
lettre soit lue à tous les frères.

Que la grâce de notre Seigneur Jésus- 28
Christ soit avec vous !

DEUXIÈME EPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX THESSALONICIENS

Adresse et salutation

1-1 Paul, Silvain et Timothée, à l'Église des Thessaloniciens, qui est en Dieu, notre Père, et en Jésus-Christ, le Sei-
2 gneur. Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ !

Progrès des Thessaloniciens malgré les persécutions — Les rétributions futures

3 Nous devons, frères, rendre sans cesse grâces à Dieu à votre sujet ; et cela est bien juste, puisque votre foi fait de grands progrès, et que l'amour que vous avez tous les uns pour les autres aug-
4 mente de plus en plus. Aussi, nous nous glorifions à votre sujet auprès des Églises de Dieu, à cause de votre patience et de votre foi dans toutes les persécutions et les afflictions que vous endurez.
5 Il y a là une preuve du juste jugement de Dieu, qui veut vous rendre dignes de son royaume, pour lequel
6 vous souffrez. N'est-il pas, en effet, conforme à la justice de Dieu, de rendre l'affliction à ceux qui vous affligent,
7 et de vous donner, à vous qui êtes affligés, du repos avec nous, lorsque le Seigneur Jésus apparaîtra, venant du
8 ciel, avec les anges de sa puissance, au milieu des flammes de feu, pour faire justice de ceux qui ne connaissent point Dieu et qui n'obéissent pas à l'Évangile
9 de notre Seigneur Jésus-Christ ? Ils seront punis d'une perdition éternelle, loin de la face du Seigneur et de la gloire
10 de sa puissance, quand il viendra, en ce jour-là, pour être glorifié dans ses saints et admiré dans tous ceux qui auront cru ; car vous avez cru au témoignage que nous avons rendu devant vous.

C'est pourquoi, nous prions sans 11
cesse pour vous, afin que notre Dieu vous rende dignes de l'appel qu'il vous a adressé, et qu'il accomplisse en vous, avec puissance, tous les miséricordieux desseins de sa bonté (1) et l'œuvre de la
foi ; en sorte que le nom de notre Sei- 12
gneur Jésus soit glorifié en vous, et vous en lui, selon la grâce de notre Dieu et du Seigneur Jésus-Christ.

La venue de l'Antéchrist précédant le retour du Seigneur.

En ce qui concerne l'avènement de 1-2
notre Seigneur-Jésus-Christ et notre réunion avec lui, nous vous en prions,
2
frères, ne vous laissez pas si promptement troubler l'esprit, ni alarmer par une prétendue inspiration, par quelque parole ou quelque lettre qui nous serait attribuée, comme si le jour du Seigneur était proche.

Que personne ne vous séduise en 3
aucune manière. Car il faut qu'auparavant l'apostasie soit arrivée, et qu'on ait vu paraître l'homme de l'iniquité,
le fils de la perdition, l'adversaire qui, 4
s'élevant au-dessus de tout ce qu'on appelle Dieu ou qu'on adore, va jusqu'à s'asseoir dans le temple de Dieu, se faisant passer lui-même pour Dieu.

Ne vous souvient-il pas que je vous 5
disais ces choses, lorsque j'étais encore

(1) D'autres traduisent : *qu'il accomplisse en vous avec puissance tout désir de bien faire.*

6 auprès de vous ? Et maintenant, vous
savez bien ce qui lui fait obstacle, pour
qu'il ne soit manifesté qu'en son temps.
7 Car déjà le mystère de l'iniquité est à
l'œuvre ; seulement, il faut que celui
qui lui fait encore obstacle soit écarté.
8 Et alors sera manifesté l'impie, que le
Seigneur Jésus détruira par le souffle de
sa bouche, et qu'il anéantira par l'éclat
9 de son avènement. Cet impie appa-
raîtra avec la puissance de Satan, opé-
rant toutes sortes de miracles, de signes
10 et de prodiges menteurs, et recourant
à toutes les séductions de l'injustice
pour la perte de ceux qui périssent,
parce qu'ils n'ont pas ouvert leur cœur
à l'amour de la vérité, qui les aurait
11 sauvés. C'est pour cela que Dieu leur
envoie une puissance d'égarement qui
12 les fait croire au mensonge, afin que
tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité,
mais qui ont pris plaisir à l'injustice,
soient soumis à son jugement.
13 Quant à nous, frères aimés du Sei-
gneur, nous devons sans cesse rendre
grâces à Dieu à votre sujet, parce qu'il
vous a choisis, dès le commencement,
pour vous donner le salut, par la sanc-
tification de l'Esprit et par la foi en la
14 vérité. C'est à cela aussi qu'il vous a
appelés par notre Évangile, pour que
vous possédiez la gloire de notre Sei-
15 gneur Jésus-Christ. Ainsi donc, frères,
demeurez fermes, et retenez les ensei-
gnements que nous vous avons trans-
mis, soit de vive voix, soit par notre
16 lettre. Que notre Seigneur Jésus-Christ
lui-même, et Dieu, notre Père, qui nous
a aimés et nous a donnés par sa grâce
une consolation éternelle et une bonne
17 espérance, consolent vos cœurs et vous
affermissent en toute bonne œuvre et en
toute bonne parole !

Exhortation à la prière et au travail
Salutation

3 - 1 Au reste, frères, priez pour nous, afin
que la parole du Seigneur se répande
librement, qu'elle soit glorifiée partout,
2 comme elle l'est parmi vous, et que nous
soyons délivrés des hommes fâcheux et
3 méchants ; car tous n'ont pas la foi. Le
Seigneur est fidèle ; il vous affermira
et vous gardera du Malin. Nous avons 4
à votre égard cette confiance dans le
Seigneur, que vous faites et que vous
ferez les choses que nous vous recom-
mandons. Que le Seigneur dispose vos 5
cœurs à aimer Dieu et à attendre pa-
tiemment Jésus-Christ !

Frères, nous vous recommandons, au 6
nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de
vous tenir à l'écart de tout frère qui ne
sait pas régler sa conduite, et qui ne
suit pas les enseignements que vous
avez reçus de nous. Vous savez vous- 7
mêmes ce que vous devez faire pour
nous imiter ; car c'est une vie bien
réglée que nous avons menée parmi
vous, et nous n'avons mangé gratuite- 8
ment le pain de personne, mais nous
avons travaillé nuit et jour, dans la fa-
tigue et dans la peine, pour n'être à
charge à aucun de vous. Non pas que 9
nous n'en eussions le droit, mais nous
avons voulu nous donner à vous en
exemple, afin que vous nous imitiez.
Aussi bien, lorsque nous étions auprès 10
de vous, nous vous le déclarions expres-
sément : si quelqu'un ne veut pas tra-
vailler, il ne doit pas non plus manger.

Nous apprenons, en effet, que cer- 11
tains d'entre vous ont une conduite
irrégulière et qu'au lieu de travailler,
ils se mêlent de choses qui ne les re-
gardent pas. Nous invitons ces gens-là 12
et nous les exhortons, au nom du Sei-
gneur Jésus-Christ, à travailler paisi-
blement, afin de manger le pain qu'ils
ont eux-mêmes gagné. Pour vous, 13
frères, ne vous lassez pas de faire le
bien. Et si quelqu'un n'obéit pas à ce 14
que nous vous disons dans cette lettre,
notez-le, et n'ayez aucune relation avec
lui, afin qu'il en ait de la confusion. Tou- 15
tefois, ne le regardez pas comme un en-
nemi, mais avertissez-le comme un frère.

Que le Seigneur de la paix vous donne 16
lui-même la paix en tout temps, de
toute manière ! Que le Seigneur soit
avec vous tous !

La salutation est de ma main, à moi, 17
Paul. C'est là ma signature dans toutes
mes lettres : c'est ainsi que j'écris.

Que la grâce de notre Seigneur Jésus- 18
Christ soit avec vous tous !

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT-PAUL

A TIMOTHÉE

Adresse et salutation

1 - 1 Paul, apôtre de Jésus-Christ, suivant
l'ordre de Dieu, notre Sauveur, et de
2 Jésus-Christ, notre espérance, — à
Timothée, mon vrai fils en la foi... Que
la grâce, la miséricorde et la paix te
soient données de la part de Dieu, le Père,
et de Jésus-Christ, notre Seigneur !

Les faux docteurs méconnaissent la charité et le vrai usage de la loi

3 Je te rappelle la recommandation
que je te fis, en partant pour la Macé-
doine, de rester à Éphèse, afin d'avertir
certaines personnes de ne pas enseigner
4 une autre doctrine, et de ne pas s'atta-
cher à des fables et à des généalogies
sans fin, qui provoquent des disputes,
au lieu de contribuer au développement
de l'œuvre de Dieu, qui s'accomplit par
la foi.
5 La recommandation que je t'adresse
a pour but de t'exhorter à la charité qui
procède d'un cœur pur, d'une bonne
6 conscience et d'une foi sincère. Quel-
ques-uns, ayant perdu ces choses de
vue, se sont égarés dans de vains dis-
7 cours : ils veulent être docteurs de la
loi, et ils ne comprennent ni ce qu'ils
8 disent, ni ce qu'ils affirment. Or, nous
savons que la loi est bonne pour celui
9 qui en fait un usage légitime, et qui
sait bien que la loi n'a pas été établie
pour le juste, mais pour les injustes et
les rebelles, pour les impies et les pé-
cheurs, les gens sans religion et les pro-
fanes, les meurtriers de père ou de
10 mère et les homicides ; pour les im-
pudiques, les infâmes, les voleurs
d'hommes, les menteurs, les parjures,
et pour quiconque s'oppose à la saine
doctrine : c'est là ce qu'enseigne le 11
glorieux Évangile du Dieu bienheureux,
dont la prédication m'a été confiée.

Paul, exemple de la miséricorde divine

Je rends grâces à celui qui m'a for- 12
tifié, Jésus-Christ, notre Seigneur, de ce
qu'il m'a jugé fidèle et m'a établi dans
le ministère, moi, qui étais auparavant 13
un blasphémateur, un persécuteur, un
homme violent ; mais j'ai obtenu misé-
ricorde, parce que j'ai agi par ignorance,
étant dans l'incrédulité. Et la grâce de 14
notre Seigneur a surabondé en moi avec
la foi et la charité qui est en Jésus-Christ.
C'est une parole certaine et digne 15
d'être reçue avec une entière confiance,
que Jésus-Christ est venu dans le monde
pour sauver les pécheurs, dont je suis
le premier. Mais j'ai obtenu miséricorde, 16
afin qu'en moi, le premier, Jésus-Christ
manifestât toute sa clémence, et qu'il
me fît servir d'exemple à ceux qui croi-
ront en lui pour avoir la vie éternelle.
Au Roi des siècles, immortel, invisible, 17
seul Dieu, soient honneur et gloire aux
siècles des siècles ! Amen.

Exhortation à combattre le bon combat, à garder la foi et une bonne conscience

La recommandation que je t'adresse, 18
Timothée, mon enfant, selon les pro-
phéties qui ont été faites à ton sujet,
c'est que, soutenu par elles, tu com-
battes le bon combat, en gardant la 19
foi et une bonne conscience. Quelques-

uns ayant renoncé à cette bonne con-
20 science, leur foi a fait naufrage : de ce nombre sont Hyménée et Alexandre, que j'ai livrés à Satan, afin qu'ils apprennent à ne plus blasphémer.

La prière pour tous les hommes

2 - 1 Je recommande donc, avant toutes choses, qu'on fasse des requêtes, des prières, des supplications et des actions
2 de grâces pour tous les hommes, pour les rois et pour tous ceux qui exercent l'autorité, afin que nous puissions mener une vie paisible et tranquille, en toute
3 piété et en toute honnêteté. C'est là une chose bonne et agréable aux yeux de
4 Dieu, notre Sauveur, qui veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité.
5 En effet, il y a un seul Dieu, et un seul Médiateur entre Dieu et les
6 hommes, Jésus-Christ, homme, qui s'est donné lui-même en rançon pour tous. Tel est le témoignage qui a été rendu en
7 son temps, et pour lequel — je dis la vérité, je ne mens point... — j'ai été établi prédicateur, apôtre et docteur des Païens, afin de les instruire dans la foi et dans la vérité.
8 Je veux donc que les hommes prient en tout lieu, élevant au ciel des mains pures, sans colère et sans contestation.

La condition de la femme

9 Je veux aussi que les femmes s'habillent d'une manière décente, qu'avec pudeur et modestie elles se parent, non de tresses ou d'or, de perles ou de vête-
10 ments somptueux, mais de bonnes œuvres, comme il convient à des femmes qui font profession de piété.
11 Que la femme écoute l'instruction en silence, avec une entière soumission.
12 Je ne permets pas à la femme d'enseigner, ni de prendre autorité sur l'homme ; mais elle doit demeurer
13 dans le silence. Car Adam fut formé le
14 premier, et Ève ensuite. Et ce n'est pas Adam qui fut séduit ; mais la femme, ayant été séduite, tomba dans
15 la transgression. Cependant, elle sera sauvée en devenant mère, si elle persévère sagement dans la foi, dans la charité et dans la sanctification.

Qualités requises des évêques et des diacres

Cette parole est certaine : si quel- 1 - 3
qu'un aspire à être évêque (1), il désire une charge excellente. Il faut donc que 2
l'évêque soit irrépréhensible, mari d'une seule femme, sobre, prudent, digne, hospitalier, capable d'enseigner. Qu'il ne 3
soit ni adonné au vin, ni violent, mais doux et pacifique ; qu'il ne soit pas attaché à l'argent ; qu'il gouverne bien 4
sa propre maison, et qu'il tienne ses enfants dans la soumission et dans une parfaite honnêteté. En effet, si quel- 5
qu'un ne sait pas gouverner sa propre maison, comment pourra-t-il s'occuper de l'Église de Dieu? Qu'il ne soit pas 6
nouvellement converti, de peur qu'enflé d'orgueil, il ne tombe sous la condamnation du Diable. Il faut aussi que ceux 7
du dehors lui rendent un bon témoignage, pour qu'il ne soit point exposé à l'opprobre et ne tombe pas dans les pièges du Diable.

De même, que les diacres soient gra- 8
ves ; qu'ils ne soient ni doubles dans leur langage, ni adonnés aux excès du vin, ni âpres au gain, mais qu'ils gardent 9
le mystère de la foi dans une conscience pure. Aussi faut-il qu'ils soient d'abord 10
mis à l'épreuve, et qu'ils n'obtiennent la charge de diacre que s'ils sont trouvés sans reproche. Que leurs femmes soient 11
graves, point médisantes, sobres, fidèles en toutes choses. Que les diacres soient 12
maris d'une seule femme ; qu'ils gouvernent bien leurs enfants et leur propre maison. En effet, ceux qui au- 13
ront bien rempli leur ministère, acquerront un rang honorable et une grande assurance dans la foi en Jésus-Christ.

Le mystère de la piété

Je t'écris ceci, tout en espérant aller 14
te voir bientôt, afin que, si je tarde, tu 15
saches comment il faut se conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Église du

(1) *Evêque*, mot qui, en grec, signifie *surveillant*. — Dans la primitive Église, les chefs des communautés chrétiennes étaient appelés indifféremment *anciens*, *pasteurs* ou *évêques*.

Dieu vivant, la colonne et l'appui de la
16 vérité. Oui, de l'aveu de tous, le mystère de la piété est grand : Celui qui a été manifesté en chair, a été justifié par l'Esprit, vu des anges, prêché aux Païens, cru dans le monde, élevé dans la gloire !

Les faux docteurs de l'avenir

4-1 Or, l'Esprit dit expressément que, dans les temps à venir, quelques-uns se détourneront de la foi pour s'attacher à des esprits séducteurs et à des
2 doctrines de démons, étant égarés par l'hypocrisie de faux docteurs, qui au-
3 ront la conscience cautérisée, qui défendront de se marier, et qui commanderont de s'abstenir d'aliments que Dieu a créés pour que les fidèles, qui connaissent la vérité, en usent avec
4 actions de grâces. En effet, tout ce ce que Dieu a créé est bon, et rien n'est à rejeter, pourvu qu'on le prenne avec
5 actions de grâces ; car cela est sanctifié par la parole de Dieu et par la prière.

Le ministère de Timothée

6 En exposant ces choses aux frères, tu seras un bon ministre de Jésus-Christ, nourri des paroles de la foi et de la bonne doctrine à laquelle tu t'es
7 attaché. Rejette les fables profanes, ces contes de vieilles femmes. Exerce-
8 toi à la piété. En effet, l'exercice corporel est utile à peu de chose, tandis que la piété est utile à toutes choses, ayant la promesse de la vie présente
9 et de celle qui est à venir. C'est là une parole certaine et digne d'être reçue
10 avec une entière confiance. Car, si nous travaillons et si nous luttons, c'est que nous avons mis notre espérance dans le Dieu vivant, qui est le Sauveur de tous les hommes, et principalement des fidèles.
11 Voilà ce que tu dois annoncer et
12 enseigner. Que personne ne méprise ta jeunesse ; mais sois le modèle des fidèles dans tes paroles, dans ta conduite, par ta charité, ta foi, ta pureté.
13 Jusqu'à mon arrivée, applique-toi à la lecture, à l'exhortation, à l'enseigne-
ment. Ne néglige pas le don qui est 14
en toi, que tu as reçu par le ministère des prophètes avec l'imposition des mains de l'assemblée des anciens. Oc- 15
cupe-toi de ces choses, donne-toi entièrement à elles, afin que tout le monde voie tes progrès. Prends garde 16
à toi-même et à ton enseignement ; persévère dans toutes ces choses, car, en agissant ainsi, tu te sauveras, toi et ceux qui t'écoutent.

De la répréhension

Ne reprends pas rudement un vieil- 1-5
lard ; mais exhorte-le comme un père, les jeunes gens, comme des frères, les 2
femmes âgées comme des mères, les jeunes comme des sœurs, avec une entière pureté.

Des veuves

Honore les veuves qui sont véritable- 3
ment veuves. Mais si une veuve a des 4
enfants ou des petits-enfants, qu'ils apprennent avant tout à exercer leur piété envers leur propre famille, et à payer de retour leurs parents ; car cela est agréable à Dieu. Celle qui est véri- 5
blement veuve et qui est demeurée seule, a mis son espérance en Dieu, et elle persévère nuit et jour dans les prières et les supplications. Mais, pour 6
celle qui vit dans les plaisirs, quoique vivante, elle est morte. Rappelle-leur 7
ces choses, afin qu'elles soient sans reproche. Si quelqu'un n'a pas soin des 8
siens et principalement de ceux de sa famille, il a renié la foi, et il est pire qu'un infidèle.

Pour être inscrite sur le rôle des veu- 9
ves, il faut qu'une femme n'ait pas moins de soixante ans, qu'elle n'ait eu qu'un mari, qu'elle se soit rendue re- 10
commandable par ses bonnes œuvres, qu'elle ait élevé des enfants, exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, secouru les malheureux, pratiqué toutes sortes de bonnes œuvres. Mais refuse 11
les veuves plus jeunes ; car lorsque l'attrait du plaisir les a détachées du Christ, elles veulent se marier, et elles s'atti- 12
rent ainsi le reproche d'avoir violé leur premier engagement. Avec cela, étant 13

oisives, elles prennent l'habitude de courir de maison en maison ; et non seulement elles sont oisives, mais encore elles sont bavardes et indiscrètes, parlant de choses dont on ne doit point
14 parler. Je veux donc que les jeunes veuves se marient, qu'elles aient des enfants, qu'elles dirigent leur maison, et qu'elles ne donnent à l'adversaire
15 aucune occasion de médire. Car déjà quelques-unes se sont détournées pour suivre Satan.
16 Si quelque fidèle a des veuves dans sa famille, qu'il les assiste, et que l'Église n'en ait point la charge, afin qu'elle puisse venir en aide à celles qui sont véritablement veuves.

Des droits des anciens

17 Que les anciens, qui dirigent bien l'Église, soient estimés dignes d'un double honneur, surtout ceux qui sont chargés de la prédication et de l'en-
18 seignement. Car l'Écriture dit : « Tu n'emmuselleras pas le bœuf qui foule le grain » ; et aussi : « L'ouvrier est
19 digne de son salaire (1). » Ne reçois aucune accusation contre un ancien, si ce n'est sur la déposition de deux ou
20 trois témoins. Ceux qui sont en faute, reprends-les devant tous, afin d'inspirer de la crainte aux autres.

Préceptes divers

21 Je te conjure devant Dieu, devant Jésus-Christ et devant les anges élus, d'observer ces recommandations, sans agir avec prévention et avec partia-
22 lité. N'impose les mains à personne avec précipitation ; ne participe point aux péchés d'autrui ; conserve-toi pur toi-même.
23 Ne continue pas à ne boire que de l'eau ; mais prends un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes fréquentes indispositions.
24 Les péchés de certains hommes sont manifestes et les désignent d'avance au jugement ; tandis que, chez d'autres,
25 on ne les découvre que plus tard. Il en est de même pour les bonnes œuvres : il y en a qui sont manifestes, et celles qui ne le sont pas ne sauraient demeurer cachées.

(1) Deut. 25 : 4. — Comp. Luc 10 : 7.

Des serviteurs

Que tous ceux qui sont sous le joug 1-6
de la servitude regardent leurs maîtres comme dignes de tout respect, afin que le nom de Dieu et sa doctrine ne soient l'objet d'aucune calomnie. Que 2
ceux qui ont des fidèles pour maîtres ne les méprisent pas, sous prétexte que ce sont des frères, mais qu'ils les servent d'autant mieux que ce sont des fidèles et des bien-aimés qui reçoivent leurs bons offices. Voilà ce que tu dois enseigner et recommander.

Condamnation des faux docteurs

Si quelqu'un donne un autre ensei- 3
gnement, et s'il n'adhère point aux paroles salutaires de notre Seigneur Jésus-Christ et à la doctrine qui produit la piété, il est enflé d'orgueil, il ne sait 4
rien ; mais il a la maladie des questions oiseuses et des disputes de mots, d'où naissent l'envie, les querelles, les médisances, les mauvais soupçons, les vaines 5
discussions de gens qui ont l'esprit corrompu, qui sont privés de la vérité et regardent la piété comme une source de gain.

L'amour des richesses

Oui, c'est un grand gain que la piété, 6
unie au contentement d'esprit. En effet, 7
nous n'avons rien apporté dans ce monde, et nous n'en pouvons rien emporter. Ainsi, pourvu que nous ayons 8
la nourriture et le vêtement, nous devons nous en contenter ; tandis que 9
ceux qui veulent devenir riches tombent dans la tentation, dans le piège, et dans beaucoup de désirs insensés et pernicieux qui plongent les hommes dans la ruine et la perdition. Car l'amour de 10
l'argent est la racine de tous les maux, et quelques-uns, pour s'y être adonnés, se sont détournés de la foi et se sont attiré beaucoup de tourments.

Exhortation à Timothée

Mais toi, homme de Dieu, fuis ces 11
choses et recherche la justice, la piété,

la foi, la charité, la patience, la douceur.
12 Combats le bon combat de la foi. Saisis
la vie éternelle à laquelle tu as été ap-
pelé, et pour laquelle tu as fait ta belle
confession en présence de plusieurs
13 témoins. Je t'adjure devant Dieu qui
donne la vie à toutes choses, et devant
Jésus-Christ qui fit une si belle confes-
14 sion devant Ponce-Pilate (1), d'observer
le commandement, en demeurant sans
tache et sans reproche, jusqu'à l'appa-
rition de notre Seigneur Jésus-Christ,
15 que manifestera en son temps le bien-
heureux et seul Souverain, le Roi des
16 rois et le Seigneur des seigneurs, Celui
qui seul possède l'immortalité et qui
habite une lumière inaccessible, Celui
que nul homme n'a vu ni ne peut voir,
et à qui appartiennent l'honneur et
la puissance éternelle ! Amen.

Recommandation aux riches

17 Recommande aux riches de ce monde
de n'être pas orgueilleux et de ne point
mettre leur espérance dans les ri-
chesses incertaines, mais de la placer
en Dieu, qui nous fournit toutes choses
en abondance pour que nous puissions
en jouir.
Recommande-leur de faire du bien, 18
d'être riches en bonnes œuvres, prompts
à donner et à faire part de ce qu'ils pos-
sèdent, amassant ainsi pour l'avenir 19
un bon et solide trésor, afin d'obtenir la
vie véritable.

Dernière recommandation à Timothée

O Timothée, garde le dépôt qui t'a été 20
confié ; évite les discours vains et pro-
fanes, et les objections d'une science
faussement ainsi nommée. C'est pour 21
s'être réclamés de cette science, que
quelques-uns se sont détournés de la
foi...
Que la grâce soit avec vous !

(1) Voy. Jean 18 : 35-37.

DEUXIÈME ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

A TIMOTHÉE

Adresse et salutation

1-1 Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, — pour annoncer la promesse de la vie qui est en Jésus-
2 Christ, — à Timothée, mon enfant bien-aimé. Que la grâce, la miséricorde et la paix te soient données de la part de Dieu, le Père, et de Jésus-Christ, notre Seigneur !

Affection de Paul pour Timothée

3 Je rends grâces à Dieu que je sers, comme mes ancêtres l'ont fait, avec une conscience pure, faisant mention de toi sans cesse, nuit et jour, dans
4 mes prières. Car je me souviens de tes larmes, et j'ai un grand désir de te
5 voir, afin d'être rempli de joie. Je garde aussi le souvenir de ta foi sincère, la foi qui demeura d'abord en Loïs, ton aïeule, et en Eunice, ta mère, et qui, j'en suis persuadé, demeure aussi en toi.

Exhortation à la persévérance

6 C'est pourquoi, je te recommande de rallumer le don de Dieu, que tu as reçu par l'imposition de mes mains.
7 Car Dieu ne nous a pas donné un esprit de timidité, mais un esprit de
8 force, d'amour et de prudence. N'aie donc pas honte du témoignage que tu dois rendre à notre Seigneur, ni de moi, qui suis son prisonnier ; mais souffre avec moi pour l'Évangile, par
9 la force que Dieu donne. C'est lui qui nous a sauvés et qui nous a appelés, par une vocation sainte, non pas selon nos œuvres, mais selon son propre dessein, selon la grâce qui nous a été donnée en Jésus-Christ avant tous les siècles, et qui a été maintenant mani- 10
festée par l'apparition de notre Sauveur Jésus-Christ, lequel a détruit la mort et mis en évidence la vie et l'immortalité par l'Évangile.

C'est pour cet Évangile que j'ai été 11
établi prédicateur, apôtre et docteur ; et 12
telle est la cause des maux que j'endure. Mais je n'en ai point honte ; car je sais en qui j'ai cru, et je suis persuadé qu'Il a la puissance de garder mon dépôt jusqu'au grand jour.

Conserve, dans la foi et dans la cha- 13
rité qui est en Jésus-Christ, le modèle des saines instructions que tu as reçues de moi. Garde le bon dépôt, par le 14
Saint-Esprit qui habite en nous.

Tu sais que tous ceux qui sont en Asie 15
m'ont abandonné ; de ce nombre sont Phygelle et Hermogène... Que le Sei- 16
gneur fasse miséricorde à la famille d'Onésiphore ; car il m'a souvent réconforté, et il n'a pas eu honte de mes chaînes. Bien plus, dès son arrivée à 17
Rome, il m'a cherché avec empressement, et il m'a trouvé. Que le Seigneur 18
lui-même lui donne de trouver miséricorde auprès du Seigneur, au grand jour ! Tu sais aussi, mieux que personne, tous les services qu'il m'a rendus à Éphèse.

Les fatigues et les périls du ministère

Toi donc, mon enfant, fortifie-toi 1-2
dans la grâce qui est en Jésus-Christ. Ce 2
que tu as appris de moi en présence de plusieurs témoins, confie-le à des hommes fidèles, qui soient capables de l'enseigner aussi à d'autres. Souffre 3

avec moi comme un bon soldat de
4 Jésus-Christ. Quand un homme part
pour la guerre, il ne s'embarrasse point
des affaires de la vie, et cela, pour
5 plaire à celui qui l'a enrôlé. De même,
un athlète n'est couronné que s'il a
6 combattu suivant les règles. Le labou-
reur qui travaille doit être le premier
7 à recueillir les fruits. Comprends bien
ce que je te dis ; et le Seigneur lui-
même te donnera de l'intelligence en
toutes choses.
8 Souviens-toi que Jésus-Christ, né
de la race de David, est ressuscité des
9 morts, selon mon Évangile, pour lequel
je souffre jusqu'à être lié comme un
malfaiteur ; mais la parole de Dieu
10 n'est point liée !... C'est pourquoi,
je supporte tout à cause des élus,
afin qu'eux aussi obtiennent le salut
qui est en Jésus-Christ, avec la gloire
11 éternelle. Cette parole est certaine :
Si nous mourons avec lui, nous vi-
12 vrons aussi avec lui ; si nous endu-
rons l'épreuve, nous règnerons aussi
avec lui ; si nous le renions, il nous
13 reniera aussi ; si nous sommes infi-
dèles, lui, il demeure fidèle, car il ne
peut se renier lui-même.

Les disputes de mots et les passions de la jeunesse

14 Voilà ce que tu dois rappeler, en
attestant devant Dieu qu'il faut éviter
les disputes de mots : elles ne servent
à rien qu'à la ruine de ceux qui les
15 écoutent. Applique-toi à te rendre
approuvé de Dieu, comme un ouvrier
sans reproche, dispensant avec droi-
16 ture la parole de la vérité. Mais rejette
les discours vains et profanes ; car ceux
qui les tiennent iront toujours plus
17 loin dans l'impiété, et leur parole ron-
gera comme la gangrène. Tels sont
18 Hyménée et Philète, qui se sont dé-
tournés de la vérité, en disant que la
résurrection est déjà arrivée, et qui
renversent ainsi la foi de quelques-uns.
19 Toutefois, le solide fondement posé
par Dieu demeure, ayant comme sceau
ces paroles : Le Seigneur connaît ceux
qui sont à lui... Et encore : Que tout
homme qui invoque le nom du Sei-
gneur, s'éloigne de l'iniquité (1). Dans 20
une grande maison, il n'y a pas seule-
ment des vases d'or et d'argent, il y
en a aussi de bois et de terre, les uns
servant à un usage noble, les autres à un
usage vulgaire. Ainsi, celui qui se préser- 21
vera de ces souillures sera comme un vase
d'honneur, consacré, utile à son maître,
et préparé pour toute bonne œuvre.
Fuis les passions de la jeunesse, et 22
recherche la justice, la foi, la charité, la
paix avec ceux qui invoquent le Sei-
gneur d'un cœur pur. Repousse les 23
questions folles et absurdes, sachant
qu'elles n'engendrent que des querelles.
Or, il ne faut pas que le serviteur 24
du Seigneur aime les querelles ; mais il
doit être bon envers tous, capable d'en-
seigner, patient, instruisant avec dou- 25
ceur ceux qui sont d'un avis contraire,
dans l'espoir que Dieu les amènera à la
repentance pour les conduire à la con-
naissance de la vérité, et qu'ils se réveil-
leront et se dégageront des pièges du
Diable, qui les a surpris pour les assu-
jettir à sa volonté.

Prédiction d'une grande corruption morale

Sache que, dans les derniers jours, il 1-3
surviendra des temps difficiles. En effet, 2
les hommes seront épris d'eux-mêmes,
attachés à l'argent, vaniteux, arrogants,
médisants, rebelles à leurs parents,
ingrats, profanes, durs, implacables, ca- 3
lomniateurs, intempérants, cruels, enne-
mis des gens de bien, traîtres, empor- 4
tés, enflés d'orgueil, amis du plaisir
plutôt que de Dieu, gardant l'appa- 5
rence de la piété, mais ayant renié ce
qui en fait la force. Éloigne-toi aussi de
ces gens-là. Il en est parmi eux qui s'in- 6
troduisent dans les maisons, et qui cap-
tivent l'esprit de certaines femmes char-
gées de péchés, possédées de diverses
convoitises, apprenant toujours, sans 7
pouvoir jamais parvenir à la connais-
sance de la vérité. Et comme Jannès 8
et Jambrès s'opposèrent à Moïse, de
même ces hommes s'opposent à la vé-
rité : leur esprit est corrompu, et leur
foi incapable de résister à l'épreuve.

(1) Comp. Nahum 1 : 7. — Nombres 16 : 5, 26.

9 Mais ils ne réussiront pas dans leurs desseins (1) ; car leur folie sera rendue manifeste pour tout le monde, comme le fut celle de ces deux hommes.
10 Pour toi, tu t'es attaché à me suivre dans mon enseignement, ma conduite, mes projets, dans ma foi, ma patience,
11 ma charité, ma constance, dans les persécutions et les afflictions qui me sont survenues à Antioche, à Iconic, à Lystre. Ces persécutions, je les ai toutes supportées, et toujours le Sei-
12 gneur m'en a délivré. Aussi bien, tous ceux qui veulent vivre pieusement en
13 Jésus-Christ seront persécutés. Mais les hommes méchants et les imposteurs s'enfonceront toujours plus dans le mal, égarant les autres en s'égarant eux-mêmes.

Timothée doit faire de l'Écriture, divinement inspirée, la règle de son ministère

14 Pour toi, demeure ferme dans les choses que tu as apprises et reçues avec une conviction entière. Tu sais, en effet, de qui tu les as apprises ;
15 et, depuis ton enfance, tu connais les saintes lettres, qui peuvent te rendre sage à salut par la foi en Jésus-
16 Christ. Toute l'Écriture est divinement inspirée, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, pour ins-
17 truire dans la justice (2), afin que l'homme de Dieu soit accompli et bien préparé pour toute bonne œuvre.

4 - 1 Je t'en conjure devant Dieu et devant Jésus-Christ, qui doit juger les vivants et les morts, et au nom de son avènement et de son règne :
2 prêche la parole, insiste en temps et hors de temps, reprends, exhorte, censure avec une grande patience, et
3 sans jamais cesser d'instruire. Car il viendra un temps où les hommes ne souffriront pas la saine doctrine ; mais, ayant la démangeaison d'entendre des choses agréables, ils rassembleront autour d'eux des docteurs selon leurs
4 propres désirs, et ils fermeront l'oreille à la vérité pour se tourner vers des fables. Mais toi, sois sobre en toutes 5
choses, endure la souffrance, fais l'œuvre d'un évangéliste, acquitte-toi de tous les devoirs de ton ministère.

Mort prochaine de Paul

Pour moi, je vais être immolé, et le 6
temps de mon départ approche. J'ai 7
combattu le bon combat, j'ai achevé la course, j'ai gardé la foi. Et mainte- 8
nant, la couronne de justice m'est réservée. Le Seigneur, juste juge, me la donnera en ce jour-là, et non seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui auront aimé son avènement.

Informations diverses

Tâche de venir me rejoindre bien- 9
tôt ; car Démas m'a abandonné, ayant 10
aimé le présent siècle, et il est parti pour Thessalonique. Crescens est allé en Galicie, et Tite en Dalmatie. Luc seul 11
est avec moi. Prends Marc et amène-le avec toi, car il m'est fort utile pour le ministère. J'ai envoyé Tychique à 12
Éphèse. Quand tu viendras, apporte le 13
manteau que j'ai laissé à Troas chez Carpus, et les livres, surtout les parchemins. Alexandre, l'ouvrier en cuivre, 14
m'a fait beaucoup de mal ; le Seigneur lui rendra selon ses œuvres. Toi aussi, 15
sois en garde contre lui ; car il s'est fortement opposé à nos paroles.

Dans ma première défense, personne 16
ne m'a assisté ; tous m'ont abandonné. Que cela ne leur soit pas imputé !... Mais 17
le Seigneur m'a assisté et m'a fortifié, afin que l'Évangile fût pleinement annoncé par moi et que tous les Païens l'entendissent ; et j'ai été délivré de la gueule du lion. Le Seigneur me délivrera 18
de tout mal et me sauvera dans son royaume céleste. A lui soit la gloire, aux siècles des siècles ! Amen.

Salue Prisca et Aquilas, et la famille 19
d'Onésiphore. Éraste est resté à Corin- 20
the, et j'ai laissé Trophine malade à Milet. Tâche de venir avant l'hiver. Eu- 21
bulus, Pudens, Linus, Claudia et tous les frères te saluent.

Que le Seigneur soit avec ton esprit ! 22
Que la grâce soit avec vous !

(1) Litt. : *ils n'iront pas plus loin.*
(2) Ou bien : *Toute écriture est divinement inspirée et utile...* — D'autres ont traduit : *Toute Ecriture, divinement inspirée, est aussi utile...*

EPÎTRE DE SAINT PAUL

A TITE

Adresse et salutation

1-1 Paul, serviteur de Dieu et apôtre
de Jésus-Christ, — pour amener les
élus de Dieu à la foi et à la connais-
sance de la vérité qui produit la piété,
2 dans l'espérance de la vie éternelle,
promise avant tous les siècles par le
3 Dieu qui ne peut mentir, et mise en
évidence, au temps voulu, par sa pa-
role, dont la prédication m'a été con-
fiée sur l'ordre même de Dieu, notre
4 Sauveur, — à Tite, mon vrai fils dans
la foi qui nous est commune. Que la
grâce et la paix te soient données de
la part de Dieu, le Père, et de Jésus-
Christ, notre Sauveur !

Directions pour le choix des anciens

5 Je t'ai laissé en Crète pour que tu
mettes en ordre tout ce qui reste à
régler, et que tu établisses, comme je
te l'ai prescrit, des anciens dans chaque
6 ville. Que chacun d'eux soit irrépro-
chable, mari d'une seule femme ; que ses
enfants soient fidèles, et ne puissent
être accusés ni d'inconduite, ni d'in-
7 subordination. En effet, il faut que
l'évêque soit irréprochable, étant l'ad-
ministrateur de la maison de Dieu.
Qu'il ne soit ni arrogant, ni colère, ni
adonné au vin, ni violent, ni âpre au
8 gain ; mais qu'il soit hospitalier, ami
des gens de bien, prudent, juste, saint,
9 tempérant, attaché à la vraie parole,
telle qu'elle a été enseignée, afin
d'être capable d'exhorter suivant la
saine doctrine, et de réfuter les contra-
dicteurs.

Vices des Crétois

10 Il y en a plusieurs, en effet, surtout
parmi ceux de la circoncision, qui ne
veulent point se soumettre, vains par-
leurs, séducteurs d'âmes, auxquels il
faut fermer la bouche. Ils bouleversent 11
des familles entières, enseignant pour
un gain honteux ce qu'on ne doit pas
enseigner. L'un d'entre eux, leur propre 12
prophète, a dit : « Crétois, toujours men-
teurs, méchantes bêtes, ventres pares-
seux (1). » Ce témoignage est vrai. Re- 13
prends-les donc sévèrement, afin qu'ils
aient une foi saine, et qu'ils ne s'at- 14
tachent pas à des fables judaïques et à
des commandements d'hommes qui se
détournent de la vérité.

Tout est pur pour ceux qui sont purs ; 15
mais, pour ceux qui sont souillés et in-
fidèles, rien n'est pur ; au contraire,
leur esprit et leur conscience sont souil-
lés. Ils font profession de connaître Dieu ; 16
mais ils le renient par leurs œuvres,
étant abominables, rebelles, incapables
d'aucune bonne œuvre.

Devoirs des personnes âgées, des jeunes gens, des serviteurs

Mais toi, enseigne ce qui est conforme 1-2
à la saine doctrine. Que les vieillards 2
soient sobres, graves, prudents, ayant
une foi, une charité et une patience par-
faitement saines. De même, que les 3
femmes âgées aient un maintien qui res-
pire la sainteté ; qu'elles ne soient point
médisantes, ni adonnées aux excès de
vin ; qu'elles donnent de sages instruc-
tions ; qu'elles apprennent aux jeunes 4
femmes à aimer leurs maris et leurs
enfants, à être modestes, chastes, occu- 5
pées dans leurs maisons, à être bonnes,
soumises à leurs maris, afin que la

(1) Citation empruntée à Épiménide, philosophe crétois qui vivait au VIe siècle avant J.-C., et qui était tenu par les Grecs pour une sorte de prophète.

parole de Dieu ne soit exposée à aucun blâme.
6 Exhorte aussi les jeunes gens à vivre
7 dans la tempérance. Offre-leur à tous, en ta personne, le modèle des bonnes œuvres et apporte, dans ton enseigne-
8 ment, de la pureté, de la gravité, une parole saine, irréprochable, afin que l'adversaire soit confus, n'ayant à dire aucun mal de nous.
9 Exhorte les serviteurs à être soumis à leurs maîtres, à leur complaire en toutes
10 choses, à n'être point contredisants, à ne rien détourner, mais à se montrer toujours d'une parfaite fidélité, afin de faire honorer en tout la doctrine de Dieu, notre Sauveur.

La grâce de Dieu

11 En effet, la grâce de Dieu, salutaire à tous les hommes, a été manifestée.
12 Elle nous enseigne à renoncer à l'impiété et aux convoitises mondaines, et à vivre, dans le siècle présent, selon la
13 tempérance, la justice et la piété, en attendant la réalisation de notre bienheureuse espérance, la glorieuse apparition de notre grand Dieu et Sauveur
14 Jésus-Christ, qui s'est donné lui-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité et de nous purifier, pour faire de nous un peuple qui lui appartienne en propre et qui soit zélé pour les bonnes œuvres.
15 Enseigne ces choses ; exhorte et reprends avec une pleine autorité. Que personne ne te méprise.

Devoirs des fidèles, objets de la miséricorde divine

3-1 Rappelle aux fidèles qu'ils doivent être soumis aux autorités, aux magistrats, leur obéir, être prêts à toute
2 bonne œuvre, ne médire de personne, éviter les querelles, être conciliants, et se montrer d'une parfaite douceur envers tous les hommes.
3 Car nous étions autrefois, nous aussi, insensés, rebelles, égarés, asservis à toutes sortes de convoitises et de voluptés, vivant dans la méchanceté et dans l'envie, dignes d'être haïs et nous haïssant les uns les autres. Mais, lorsque la 4
bonté de Dieu, notre Sauveur, et son amour envers les hommes, ont été manifestés, — il nous a sauvés, non pas à 5
cause des œuvres de justice que nous aurions accomplies, mais en vertu de sa miséricorde, par le baptême de la régénération et le renouvellement du Saint-Esprit qu'il a répandu sur nous avec 6
abondance, par Jésus-Christ, notre Sauveur. C'est ainsi que, justifiés par 7
sa grâce, nous sommes devenus, en espérance, les héritiers de la vie éternelle.

Nécessité des bonnes œuvres

Cette parole est certaine, et je veux 8
que tu établisses fortement ces choses, afin que ceux qui ont cru en Dieu aient soin de s'appliquer à de bonnes œuvres : voilà ce qui est bon et utile aux hommes. Mais écarte les questions folles, les gé- 9
néalogies, les querelles et les disputes au sujet de la loi ; car elles sont inutiles et vaines. Évite l'hérétique après un 10
premier et second avertissement, sa- 11
chant qu'un tel homme est perverti et qu'il pèche, étant condamné par sa propre conscience.

Recommandations diverses

Lorsque je t'aurai envoyé Artémas 12
ou Tychique, hâte-toi de venir me rejoindre à Nicopolis ; car j'ai résolu d'y passer l'hiver. Veille avec soin à ce 13
que Zénas, le docteur de la loi, ainsi qu'Apollos, ne manquent de rien à leur départ. Les nôtres aussi doivent ap- 14
prendre à s'appliquer à de bonnes œuvres pour subvenir aux besoins urgents, afin de ne pas demeurer stériles.
Tous ceux qui sont avec moi te sa- 15
luent. Salue ceux qui nous aiment dans la foi. Que la grâce soit avec vous tous !

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

A PHILÉMON

Adresse et salutation

1-1 Paul, prisonnier de Jésus-Christ,
et Timothée, notre frère, — à Philémon,
notre bien-aimé et notre compagnon
2 d'œuvre, ainsi qu'à Appie, notre sœur,
à Archippe, notre compagnon d'armes,
et à l'Église qui se réunit dans ta
3 maison (1). Que la grâce et la paix vous
soient données de la part de Dieu, notre
Père, et du Seigneur Jésus-Christ !

La foi et la charité de Philémon

4 Je rends sans cesse grâces à mon
Dieu, en faisant mention de toi dans
5 mes prières ; car j'entends parler de
ta foi au Seigneur Jésus, et de la charité
6 que tu témoignes à tous les saints. Je
lui demande que cette foi, qui nous est
commune, se montre efficace, en faisant
reconnaître tout le bien qui s'accom-
7 plit parmi nous pour Christ. J'ai éprou-
vé, en effet, une grande joie et une
grande consolation à cause de ta cha-
rité, parce que, grâce à toi, frère, le
cœur des saints a été soulagé.

Paul intercède en faveur d'Onésime

8 C'est pourquoi, bien que j'aie en
Christ toute liberté de te prescrire ce
9 qui convient, j'aime mieux faire appel
à ta charité. Étant ce que je suis, moi
Paul, un vieillard, et, de plus, aujour-
10 d'hui le prisonnier de Jésus-Christ, je te
prie pour mon fils que j'ai engendré
dans les chaînes (2), pour Onésime (3),
11 qui autrefois t'a été inutile, mais qui
maintenant te sera très utile, et à moi
aussi : je te le renvoie, lui qui est comme 12
une partie de moi-même.

J'aurais désiré le retenir auprès de 13
moi, pour qu'il me servît, à ta place,
dans les liens où je suis pour l'Évangile.
Mais je n'ai rien voulu faire sans ton 14
consentement, afin que le bien que tu
feras ne soit pas forcé, mais volontaire.
Peut-être, en effet, n'a-t-il été séparé 15
de toi pour un temps, qu'afin que tu le
recouvres pour toujours, non plus 16
comme un esclave, mais comme au-dessus d'un esclave, comme un frère bien-aimé, tout particulièrement aimé de moi, et bien plus encore de toi, selon la chair et selon le Seigneur !

Si donc tu me tiens pour ton ami, 17
reçois-le comme moi-même. Que s'il t'a 18
fait quelque tort, ou s'il te doit quelque
chose, porte-le-moi en compte. Moi 19
Paul, j'écris ceci de ma propre main :
je te le rendrai — pour ne pas te rappeler que tu te dois toi-même à moi. —
Oui, frère, que je reçoive de toi cette 20
joie dans le Seigneur ; procure à mon cœur
ce soulagement en Christ. Je t'écris, 21
persuadé de ton obéissance, sachant
que tu feras même plus que je ne dis !...

Retour de Paul

En même temps, prépare-toi à me 22
donner aussi l'hospitalité ; car j'espère
vous être rendu, grâce à vos prières.

Épaphras, qui est mon compagnon 23
de captivité en Jésus-Christ, te salue,
ainsi que Marc, Aristarque, Démas et 24
Luc, mes compagnons d'œuvre.

Que la grâce du Seigneur Jésus- 25
Christ soit avec votre esprit !

(1) La maison de Philémon, dont Appie était probablement la femme.
(2) C'est pendant sa captivité que l'apôtre avait amené l'esclave Onésime à la foi.
(3) En grec, *Onésime* signifie *utile*.

ÉPÎTRE

AUX HÉBREUX

I. — SUPÉRIORITÉ DE LA NOUVELLE ALLIANCE MANIFESTÉE DANS LA PERSONNE ET DANS L'ŒUVRE DE JÉSUS-CHRIST

(1 : *1* à 10 : *18*)

Jésus-Christ supérieur aux anges

1-*1* Après avoir autrefois parlé à nos
pères, à plusieurs reprises et de plusieurs
2 manières, par les prophètes, Dieu nous
a parlé dans ces derniers temps par le
Fils, celui qu'il a établi héritier de
toutes choses et par lequel il a fait le
3 monde, celui qui, étant le rayonnement
de sa gloire, l'empreinte même de sa
personne, soutient toutes choses par
sa parole puissante, et qui, après avoir
accompli la purification des péchés,
s'est assis à la droite de la majesté
4 divine dans les lieux très hauts : aussi
est-il devenu d'autant supérieur aux
anges, qu'il a hérité d'un nom plus éminent que le leur.
5 Auquel des anges, en effet, Dieu
a-t-il jamais dit : « Tu es mon Fils, je
t'ai engendré aujourd'hui... (1) »? Et
encore : « Je serai son Père, et il sera
6 mon Fils... (2) »? Et, quand il introduit
dans le monde son Fils premier-né, il
dit encore : « Que tous les anges de Dieu
7 l'adorent ! (3) » A l'égard des anges, il
dit : « Il fait de ses anges des vents, et
de ses serviteurs une flamme de feu (4).»
8 Mais il a dit à l'égard du Fils : « O Dieu,
ton trône demeure aux siècles des
siècles, et le sceptre de ta royauté est un
9 sceptre d'équité. Tu as aimé la justice,
et haï l'iniquité ; c'est pourquoi, ô Dieu,
ton Dieu t'a oint d'une huile de joie, de
préférence à tes pareils (1)... » Et *10*
ailleurs : « C'est toi, Seigneur, qui, au
commencement, as fondé la terre ; et
les cieux sont l'œuvre de tes mains. Ils *11*
périront, mais toi, tu subsistes ! Ils
vieilliront tous comme un vêtement. Tu *12*
les rouleras comme un manteau, et ils
seront transformés ; mais toi, tu restes
le même, et tes années ne finiront
point (2). » Auquel des anges Dieu a-t-il *13*
jamais dit : « Assieds-toi à ma droite,
jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis
sous tes pieds, pour te servir de marchepied... (3) » ? Les anges ne sont-ils *14*
pas tous des esprits au service de Dieu,
envoyés par lui pour exercer un ministère en faveur de ceux qui doivent recevoir en héritage le salut?...

C'est pourquoi nous devons nous *1*-**2**
attacher d'autant plus à ce que nous
avons entendu, de peur que nous ne
soyons entraînés à notre perte. En *2*
effet, si la parole annoncée par des anges
a eu son accomplissement, si toute transgression, toute désobéissance, a reçu sa
juste rétribution, comment échapperons-nous, si nous négligeons un si grand *3*
salut?... — salut qui, annoncé d'abord
par le Seigneur, nous a été confirmé
par ceux qui l'avaient entendu, Dieu *4*
appuyant leur témoignage par des signes, des prodiges et toutes sortes de
miracles, et par les dons du Saint-Esprit,
qu'il a distribués selon sa volonté.

Jésus-Christ abaissé pour le salut des hommes

En effet, ce n'est pas à des anges qu'il *5*
a soumis le monde à venir dont nous

(1) Psaume 2 : 7. — (2) II Samuel 7 : 14.
(3) Psaume 97 : 7. — (4) Psaume 104 : 4.

(1) Psaume 45 : 7-8. — (2) Psaume 102 : 26-28.
(3) Psaume 110 :1.

6 parlons. Mais quelqu'un a rendu quel-
que part ce témoignage : « Qu'est-ce que
l'homme, pour que tu te souviennes de
lui?... ou le fils de l'homme, pour que tu
7 en prennes soin? Tu l'as fait, pour un
peu de temps, inférieur aux anges ; tu
l'as couronné de gloire et d'honneur ;
8 tu as mis toutes choses sous ses pieds(1)»
En lui soumettant ainsi toutes choses,
Dieu n'a rien laissé qui ne lui fût sou-
mis ; cependant, nous ne voyons pas
encore que toutes choses lui soient
9 soumises. Mais ce Jésus, qui a été fait,
pour un peu de temps, inférieur aux
anges, nous le voyons, à cause de la
mort qu'il a soufferte, couronné de
gloire et d'honneur. C'est ainsi que, par
la grâce de Dieu, il a goûté la mort pour
tous.

10 En effet, il convenait que Celui pour
qui et par qui sont toutes choses, vou-
lant amener beaucoup de fils à la gloire,
élevât à la perfection, par les souf-
frances, l'auteur et le chef de leur salut.
11 Car celui qui sanctifie et ceux qui sont
sanctifiés, sont tous issus du même
Père. C'est pourquoi, il ne dédaigne pas
de donner à ceux-ci le nom de frères,
12 quand il dit : « J'annoncerai ton nom à
mes frères ; je te louerai au milieu de
13 l'assemblée (2). » Il dit ailleurs : « Je me
confierai en lui (3). » Et encore : « Me
voici, moi et les enfants que Dieu m'a
donnés (4). »

14 Ainsi donc, puisque les enfants par-
ticipent au sang et à la chair, il y a aussi
participé lui-même, afin que, par sa
mort, il anéantît la puissance de celui
qui avait l'empire de la mort, je veux
15 dire le Diable, et qu'il délivrât tous
ceux qui, par la crainte de la mort,
étaient toute leur vie retenus dans la
16 servitude. Car ce n'est pas aux anges,
assurément, qu'il vient en aide, c'est à
17 la postérité d'Abraham. Aussi fallait-il
qu'il fût rendu semblable en toutes
choses à ses frères, afin d'être, auprès
de Dieu, un souverain sacrificateur
miséricordieux et fidèle, pour expier
18 les péchés du peuple. En effet, comme
il a souffert lui-même et qu'il a été
tenté, il peut secourir ceux qui sont
tentés.

(1) Psaume 8 : 5-7.
(2) Psaume 22 : 23. — (3) Ésaïe 8 : 17.
(4) Ésaïe 8 : 18.

Jésus-Christ supérieur à Moïse

En conséquence, frères saints, vous 1-3
qui avez part à la vocation céleste, consi-
dérez bien l'apôtre et le souverain sacri-
ficateur de la foi que nous professons,
Jésus, qui a été fidèle à Celui qui l'a éta- 2
bli, comme Moïse aussi l'a été dans toute
sa maison (1). En effet, il a été jugé 3
digne d'une gloire d'autant supérieure à
celle de Moïse, que le constructeur d'une
maison est plus admiré que la maison
même. Il n'y a pas de maison, en effet, 4
qui n'ait été construite par quelqu'un ;
or, celui qui a construit toutes choses,
c'est Dieu. Quant à Moïse, il a été fidèle 5
dans toute sa maison, comme un servi-
teur appelé à rendre témoignage de ce
qui devait être annoncé plus tard. Mais 6
Christ l'est comme un fils à la tête de sa
maison ; et sa maison, c'est nous, pourvu
que nous retenions fermement, jusqu'à
la fin, la confiance et l'espérance dont
nous nous glorifions.

Dangers de l'endurcissement et de l'incrédulité

C'est pourquoi, ainsi parle le Saint- 7
Esprit : « Aujourd'hui, si vous entendez
sa voix, n'endurcissez pas vos cœurs, 8
comme il arriva au jour de la révolte,
au jour de la tentation dans le désert (2),
lorsque vos pères me tentèrent pour me 9
mettre à l'épreuve, eux qui avaient vu
mes œuvres pendant quarante ans !
Aussi ai-je été irrité contre cette géné- 10
ration, et j'ai dit : Leur cœur s'égare
toujours, et ils n'ont pas suivi mes voies.
Et voici le serment que j'ai fait dans ma 11
colère : Jamais ils n'entreront dans mon
repos ! (3) »

Frères, prenez garde que quelqu'un 12
de vous n'ait un cœur mauvais et in-
crédule, et ne se sépare du Dieu vivant.
Mais exhortez-vous les uns les autres 13
chaque jour, aussi longtemps qu'on
peut dire : « Aujourd'hui », afin qu'au-
cun d'entre vous ne s'endurcisse, étant

(1) Voy. Nombres 12 : 7. — (2) Voy. Exode 17 : 1-7 ; Nombres 14 : 1-23. — (3) Psaume 95 : 8-11.

14 séduit par le péché. En effet, nous
avons été rendus participants du Christ,
à la condition de tenir ferme jusqu'à la
15 fin notre assurance première, pendant
qu'il est dit encore : « Aujourd'hui, si
vous entendez sa voix, n'endurcissez
pas vos cœurs, comme il arriva au
16 jour de la révolte... » Qui sont, en
effet, ceux qui se révoltèrent, après
avoir entendu sa voix, sinon tous ceux
qui étaient sortis d'Égypte, sous la
17 conduite de Moïse? Et contre qui
Dieu fut-il indigné pendant quarante
ans? N'est-ce pas contre ceux qui
avaient péché et dont les corps tom-
18 bèrent dans le désert? Et à qui jura-
t-il qu'ils n'entreraient pas dans son
repos? N'est-ce pas à ceux qui avaient
19 refusé de croire? Nous voyons, en
effet, qu'ils ne purent y entrer, à cause
de leur incrédulité.

Le repos de Dieu assuré aux croyants

4 - 1 Craignons donc, alors que la pro-
messe « d'entrer dans son repos »
subsiste encore, que quelqu'un d'entre
2 nous ne vienne à en être exclu. Car
cette bonne nouvelle nous a été an-
noncée comme à eux ; mais la parole
qu'ils ont entendue ne leur a servi de
rien, parce que, en l'entendant, ils ne
se la sont pas appropriée par la foi.
3 Pour nous, qui avons cru, nous entrons
dans le repos dont Dieu a parlé, quand
il a dit : « Voici le serment que j'ai
fait dans ma colère : Jamais ils n'entre-
ront dans mon repos !... (1) » Et ce-
pendant, ses œuvres étaient achevées
4 depuis la création du monde. Car il est
dit quelque part, à propos du septième
jour : « Dieu se reposa de toutes ses
5 œuvres le septième jour (2). » Et, d'un
autre côté, dans ce passage : « Jamais
ils n'entreront dans mon repos... »
6 Ainsi, puisqu'il est réservé à quel-
ques-uns d'y entrer, et que ceux qui
avaient reçu les premiers cette bonne
nouvelle, n'y sont pas entrés à cause de
7 leur incrédulité, Dieu fixe de nouveau
un jour qu'il appelle « Aujourd'hui »,
et il le fait dans un psaume de David,
bien longtemps après, comme il est dit
plus haut : « Aujourd'hui, si vous en-
tendez sa voix, n'endurcissez pas vos
cœurs !... » En effet, si Josué leur avait 8
donné le repos, Dieu ne parlerait pas
après cela d'un autre jour. Il reste 9
donc un repos pour le peuple de Dieu.
Car celui qui entre dans le repos de 10
Dieu, se repose de ses œuvres, comme
Dieu s'est reposé des siennes.

Puissance de la parole de Dieu

Efforçons-nous donc d'entrer dans ce 11
repos, afin qu'aucun de nous ne vienne à
tomber, en donnant le même exemple
d'incrédulité. Car la parole de Dieu est 12
vivante et efficace, plus pénétrante
qu'aucune épée à deux tranchants ;
elle atteint jusqu'à la division de l'âme
et de l'esprit, des jointures et des
moelles ; elle est le juge des intentions
et des pensées du cœur. Aucune créature 13
n'est cachée devant lui, mais tout est à
nu et à découvert aux yeux de Celui à
qui nous devons rendre compte.

Jésus-Christ, souverain sacrificateur de la nouvelle alliance

Ainsi donc, puisque nous avons un 14
grand et souverain sacrificateur, qui a
pénétré les cieux, Jésus, le Fils de Dieu,
demeurons fermes dans la profession de
notre foi. Car nous n'avons pas un sou- 15
verain sacrificateur qui ne puisse com-
patir à nos faiblesses, puisqu'il a été
tenté comme nous en toutes choses,
sans commettre aucun péché. Appro- 16
chons-nous donc avec assurance du
trône de la grâce, afin d'obtenir misé-
ricorde et de trouver grâce, pour être
secourus au moment convenable.

Tout souverain sacrificateur, pris 1 - 5
parmi les hommes, est établi pour les
hommes dans le service de Dieu, afin
d'offrir des dons et des sacrifices pour
les péchés. Il peut témoigner de la 2
compassion à ceux qui sont dans l'igno-
rance et dans l'égarement, puisque lui-
même est sujet à la faiblesse. Et c'est 3
à cause de cette faiblesse qu'il doit
offrir des sacrifices pour ses péchés,
aussi bien que pour ceux du peuple.
Du reste, personne ne s'arroge cette 4

(1) Voy. Psaume 95 : 11. — (2) Genèse 2 : 2.

dignité ; il faut y être appelé de Dieu,
5 comme le fut Aaron. De même aussi,
le Christ ne s'est pas attribué à lui-
même la gloire d'être souverain sacrifi-
cateur ; mais il la tient de celui qui lui a
dit : « Tu es mon Fils ; je t'ai engendré
6 aujourd'hui (1). » Et ailleurs encore, il
lui dit : « Tu es sacrificateur pour l'éter-
nité, selon l'ordre de Melchisédec (2). »
7 C'est lui qui, dans les jours de sa
chair, a offert, avec de grands cris et
avec des larmes, des prières et des
supplications à Celui qui pouvait le
sauver de la mort, et qui a été exaucé
8 à cause de sa piété (3). Tout Fils qu'il
est, il a appris l'obéissance par les
9 choses qu'il a souffertes ; et, après
avoir été élevé à la perfection, il est
devenu l'auteur d'un salut éternel
10 pour tous ceux qui lui obéissent, Dieu
l'ayant déclaré souverain sacrificateur,
selon l'ordre de Melchisédec.

Avertissement au sujet de la paresse spirituelle

11 Nous aurions à ce sujet beaucoup à
dire, et des choses difficiles à expliquer,
parce que vous êtes devenus lents à
12 comprendre. Vous, qui devriez être
depuis longtemps des maîtres, vous
avez encore besoin qu'on vous enseigne
les premiers éléments des oracles de
Dieu : vous en êtes à avoir besoin de
13 lait, au lieu d'une nourriture solide !...
Or, celui qui ne se nourrit que de lait, ne
saurait comprendre la parole de la jus-
14 tice ; il n'est encore qu'un enfant. Mais
la nourriture solide est pour les hommes
faits, pour ceux qui ont le sens exercé,
par l'usage, au discernement du bien et
du mal.

Suites terribles de l'abandon de la foi

6-1 Ainsi donc, laissant les premiers en-
seignements de l'Évangile du Christ,
tendons à ce qui est parfait, sans poser
de nouveau les vérités élémentaires,
c'est-à-dire le renoncement aux œuvres
2 mortes et la foi en Dieu, la doctrine des
baptêmes et l'imposition des mains, la
résurrection des morts et le jugement
éternel : c'est là ce que nous ferons, si 3
Dieu le permet.

Pour ceux qui ont été une fois éclairés, 4
qui ont goûté le don céleste, qui ont eu
part à l'Esprit saint, qui ont goûté la 5
bonne parole de Dieu et les puissances
du siècle à venir, il n'est pas possible, 6
s'ils viennent à retomber, de les amener
à une nouvelle repentance, puisqu'ils
crucifient de nouveau, pour leur part,
le Fils de Dieu, et l'exposent à l'igno-
minie. En effet, lorsqu'une terre, abreu- 7
vée par les pluies fréquentes, produit
des plantes utiles à ceux pour qui elle
est cultivée, elle a part à la bénédiction
de Dieu. Mais celle qui ne porte que des 8
épines et des chardons est considérée
comme sans valeur ; elle est près d'être
maudite, et l'on finit par y mettre le feu.

Abraham, exemple de confiance dans les promesses de Dieu

Cependant, mes bien-aimés, quoique 9
nous parlions ainsi, nous sommes per-
suadés, en ce qui vous concerne, que
vous continuerez à suivre la voie bien
meilleure qui conduit au salut. Dieu 10
n'est pas injuste pour oublier votre tra-
vail, l'amour que vous avez montré
pour son nom par les services que vous
avez rendus et que vous rendez encore
aux saints. Toutefois, nous désirons que 11
chacun de vous montre le même zèle
pour conserver une pleine espérance
jusqu'à la fin ; en sorte que vous ne 12
vous relâchiez point, mais que vous
imitiez ceux qui, par la foi et la patience,
sont devenus les héritiers des promesses.

Lorsque Dieu fit la promesse à Abra- 13
ham, ne pouvant jurer par un plus
grand que Lui, il jura par lui-même, et 14
il dit : « Certainement, je te bénirai
abondamment, et je multiplierai beau-
coup ta postérité (1)... » C'est ainsi 15
qu'Abraham, ayant attendu avec
patience, obtint ce qui lui avait été
promis. Les hommes prêtent serment au
nom d'un plus grand qu'eux, et le serment 16
est une garantie qui met fin à tous leurs
différends. De même, Dieu, voulant 17
montrer encore mieux aux héritiers de
la promesse la fermeté immuable de sa

(1) Psaume 2 : 7. — (2) Psaume 110 : 4. — (3) D'autres traduisent : *exaucé et délivré de son angoisse.*

(1) Genèse 22 : 16-17.

résolution, fit intervenir le serment,
18 afin que, par ces deux choses immuables (1) et dans lesquelles il est impossible que Dieu mente, nous trouvions un puissant encouragement, dont le seul refuge a été de saisir l'espérance qui
19 nous était proposée. Cette espérance, nous la gardons comme l'ancre de notre âme, ferme et solide, qui pénètre au delà
20 du voile, dans le sanctuaire où Jésus est entré pour nous comme notre précurseur, étant devenu souverain sacrificateur pour l'éternité, selon l'ordre de Melchisédec.

Jésus et Melchisédec

7 - 1 En effet, ce Melchisédec, roi de Salem, sacrificateur du Dieu Très-Haut, qui alla au-devant d'Abraham, lorsqu'il revenait de la défaite des rois, et qui le
2 bénit (2) ; auquel Abraham donna la dîme de tout ; qui, d'après la signification de son nom, était premièrement roi de justice, et qui, de plus, était roi
3 de Salem, c'est-à-dire, roi de paix; sans père, sans mère, sans généalogie ; qui n'a ni commencement de jours, ni fin de vie, et qui est ainsi rendu semblable au Fils de Dieu, — ce Melchisédec demeure sacrificateur à perpétuité.
4 Considérez combien grand est celui à qui Abraham lui-même, le patriarche, donna une dîme prise sur le meilleur
5 du butin. Ceux des fils de Lévi qui reçoivent la sacrificature, ont l'ordre, d'après la loi, de lever la dîme sur le peuple, c'est-à-dire sur leurs frères, qui pourtant sont issus eux-mêmes d'Abra-
6 ham. Mais lui, qui n'était pas de la même famille, reçut d'Abraham la dîme et bénit celui qui possédait les pro-
7 messes. Or, sans contredit, c'est l'inférieur qui est béni par le supérieur.
8 De plus, ici, ce sont des hommes mortels qui prélèvent la dîme ; là, c'est celui au sujet duquel l'Écriture atteste
9 qu'il est vivant. Et l'on peut dire que ce Lévi, qui prélève la dîme, l'a payée lui-même dans la personne d'Abraham ;
10 car il était encore dans les reins de son père, lorsque Melchisédec vint au-devant du patriarche.

(1) La promesse et le serment.
(2) Voy. Genèse 14 : 18-20.

Supériorité du sacerdoce du Christ sur celui d'Aaron

Si la perfection avait pu être atteinte 11
par le sacerdoce lévitique — car la législation donnée au peuple a pour base ce sacerdoce, — qu'était-il encore besoin qu'il parût un autre sacrificateur, institué selon l'ordre de Melchi-
sédec, et non selon l'ordre d'Aaron? Le 12
sacerdoce étant changé, il doit y avoir nécessairement un changement de loi.
En effet, celui à qui s'appliquent ces 13
paroles appartient à une autre tribu, dont aucun membre n'a été attaché au
service de l'autel. Car il est notoire que 14
notre Seigneur est issu de Juda, tribu dont Moïse n'a rien dit en ce qui touche
le sacerdoce. Tout cela devient encore 15
plus évident, quand nous voyons s'élever, à la ressemblance de Melchisédec, un autre sacrificateur, établi non d'a- 16
près la règle d'une ordonnance charnelle, mais par la puissance d'une vie impé-
rissable. Voici, en effet, le témoi- 17
gnage qui lui est rendu : « Tu es sacrificateur pour l'éternité, selon l'ordre de Melchisédec (1). »
Ainsi, l'ordonnance antérieure a été 18
abolie à cause de son impuissance et de son inutilité. En effet, la loi n'a rien 19
amené à la perfection, et à sa place a été introduite une meilleure espérance, grâce à laquelle nous nous approchons
de Dieu. De plus, ce changement ne 20
s'est pas accompli sans serment. Les autres sacrificateurs furent institués
sans serment ; mais lui, il l'a été avec 21
serment, par celui qui lui a dit : « Le Seigneur l'a juré, et il ne s'en repentira point : tu es sacrificateur pour l'éter-
nité (1) ! » Aussi Jésus est-il devenu le 22
garant d'une alliance de beaucoup supérieure à la première.
En outre, il y a eu un grand nombre 23
de sacrificateurs, parce que la mort les empêchait de conserver toujours
leurs fonctions. Mais lui, parce qu'il 24
subsiste éternellement, possède le sacer-
doce qui ne se transforme point. Et 25
c'est pour cela qu'il peut sauver parfaitement ceux qui s'approchent de

(1) Psaume 110 : 4.

Dieu par lui, étant toujours vivant pour intercéder en leur faveur.
26 C'était bien là le souverain sacrificateur qu'il nous fallait, saint, innocent, exempt de souillure, séparé des pé-
27 cheurs, et élevé au-dessus des cieux. Il n'a pas besoin, comme les autres souverains sacrificateurs, d'offrir tous les jours des sacrifices, d'abord pour ses propres péchés, ensuite pour ceux du peuple : il a fait cela une fois pour
28 toutes, en s'offrant lui-même. Car la loi établit comme souverains sacrificateurs des hommes sujets à la faiblesse ; mais la parole du serment qui a été fait après la loi, établit le Fils, qui est parvenu pour toujours à la perfection.

Jésus-Christ, notre souverain sacrificateur céleste, médiateur de la nouvelle alliance

8 - 1 Le point capital de ce que nous venons de dire, c'est que nous avons un souverain sacrificateur, qui s'est assis à la droite du trône de la majesté divine
2 dans les cieux, comme ministre du sanctuaire et du véritable tabernacle dressé par le Seigneur, et non par un homme.
3 Tout souverain sacrificateur est établi pour offrir des dons et des sacrifices ; il faut donc que celui-là aussi ait quel-
4 que chose à offrir. S'il était sur la terre, il ne serait pas même sacrificateur, puisqu'il s'y trouve des sacrificateurs chargés d'offrir des dons prescrits par
5 la loi et de célébrer un culte, qui n'est que l'image et l'ombre des choses célestes, comme Moïse en fut divinement instruit, lorsqu'il allait dresser le tabernacle ! « Aie soin, lui fut-il dit, de tout exécuter suivant le modèle qui t'a été montré sur la montagne (1). »
6 Mais notre souverain sacrificateur a obtenu un ministère d'autant plus excellent, qu'il est médiateur d'une meilleure alliance, établie sur de meil-
7 leures promesses. Car si la première alliance avait été sans défaut, il n'y aurait pas eu lieu d'en établir une
8 seconde. Or, il y a bien un reproche dans ces paroles que Dieu adresse aux Juifs : « Voici que les jours viennent, dit le Seigneur, où je traiterai avec la maison d'Israël et la maison de Juda une alliance nouvelle, non pas une 9
alliance comme celle que je fis avec leurs pères, au jour où je les pris par la main pour les retirer du pays d'Égypte. Puisqu'ils n'ont pas persévéré dans mon alliance, moi, je les ai abandonnés, dit le Seigneur...
« Voici l'alliance que je traiterai 10
avec la maison d'Israël après ces jours-là, dit le Seigneur : Je mettrai mes lois dans leur esprit, et je les graverai dans leur cœur ; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple. Aucun d'eux 11
n'instruira son concitoyen, ni aucun son frère, en disant : Connais le Seigneur ! Car tous me connaîtront, depuis le plus petit d'entre eux jusqu'au plus grand, parce que je pardonnerai leurs 12
iniquités, et je ne me souviendrai plus de leurs péchés. (1) » En appelant 13
nouvelle cette alliance, il a déclaré ancienne la première ; or, ce qui est devenu ancien, ce qui a vieilli, est près de disparaître.

Sacrifice unique et parfait du Christ

La première alliance avait aussi des 1 - 9
règles pour le culte et un sanctuaire terrestre. En effet, un tabernacle avait été 2
établi : dans la première partie, appelée le lieu saint, étaient le chandelier, la table et les pains de proposition ; puis, 3
derrière le second voile, était la partie appelée le lieu très saint (2), où se 4
trouvaient un encensoir d'or (3) et l'arche de l'alliance, entièrement recouverte d'or. Dans l'arche étaient une urne d'or renfermant la manne, la verge d'Aaron qui avait fleuri, et les tables de l'alliance ; au-dessus, les chéru- 5
bins glorieux, couvrant de leur ombre le propitiatoire. Mais ce n'est pas le moment de parler de tout cela en détail.
Les choses étant ainsi disposées, 6
les sacrificateurs entrent tous les jours dans la première partie du tabernacle, pour y faire le service ; mais, 7
dans la seconde, le souverain sacrifica-

(1) Exode 25 : 40.

(1) Jérémie 31 : 31-34. — (2) Litt. : *le saint des saints.*
(3) Ou : *un autel d'or pour les parfums.*

teur, seul, entre une fois par an, et non
sans y porter du sang, qu'il offre pour
lui-même et pour les péchés du peuple.
8 Le Saint-Esprit fait voir par là que le
chemin du lieu très saint n'était pas ou-
vert, tant que subsistait la première
9 partie du tabernacle. C'était un sym-
bole en vue du temps présent, pour
montrer que les dons et les sacrifices
offerts sont incapables de rendre par-
fait, au regard de la conscience, celui
10 qui célèbre un tel culte. Il ne s'agit là
que de prescriptions charnelles, con-
cernant la nourriture, la boisson, les
ablutions diverses, et qui n'ont été im-
posées que jusqu'à une époque de ré-
forme.
11 Mais Christ est apparu, comme sou-
verain sacrificateur des biens à venir ;
il a traversé le tabernacle plus grand et
plus parfait, qui n'a pas été construit
de main d'homme, c'est-à-dire qui
12 n'appartient pas à cette création ; et,
après nous avoir acquis une rédemption
éternelle, il est entré une fois pour
toutes dans le lieu très saint, en offrant
non pas le sang des boucs et des
13 veaux, mais son propre sang. En effet,
si le sang des boucs et des taureaux
et la cendre (1) d'une génisse, dont on
asperge ceux qui sont souillés, les
sanctifient, en leur procurant du moins
14 la pureté de la chair, combien plus le
sang du Christ qui, par l'Esprit éter-
nel, s'est offert lui-même sans tache
à Dieu, purifiera-t-il votre conscience
des œuvres mortes, pour que vous
serviez le Dieu vivant !
15 Voilà pourquoi il est le médiateur
d'un testament nouveau (2), afin que,
sa mort étant intervenue pour rache-
ter les transgressions commises sous
le premier testament, ceux qui sont
appelés reçoivent l'héritage éternel qui
16 leur a été promis. Car où il y a tes-
tament. il est nécessaire que la mort
17 du testateur soit constatée. Un testa-
ment n'est valable qu'après la mort,
puisqu'il n'a point d'effet tant que le
18 testateur est en vie. C'est ainsi que
la première alliance elle-même n'a pas
été inaugurée sans effusion de sang.
Lorsque Moïse eut exposé à tout le 19
peuple tous les commandements de
la loi, il prit le sang des veaux et des
boucs, avec de l'eau, de la laine écar-
late et de l'hysope, et il en aspergea
le livre lui-même et tout le peuple,
en disant : « Ceci est le sang de l'al- 20
liance que Dieu a commandé de con-
clure avec nous (1). » Puis, il aspergea 21
également avec ce sang le tabernacle
et tous les ustensiles du culte. Et en 22
général, selon la loi, tout est purifié
avec du sang : sans effusion de sang,
il n'y a pas de pardon.
Si donc les images des choses du 23
ciel ont dû être purifiées de cette
manière, les choses célestes elles-mêmes
devaient l'être par des sacrifices plus
précieux encore. En effet, Christ n'est 24
pas entré dans un sanctuaire fait de
main d'homme, imitation du vrai san-
ctuaire ; mais il est entré dans le ciel
même, afin de comparaître mainte-
nant pour nous devant la face de Dieu.
Et ce n'est pas pour s'offrir plusieurs 25
fois lui-même, comme le souverain
sacrificateur qui entre dans le lieu très
saint, chaque année, avec un autre
sang que le sien ; autrement, il aurait 26
fallu qu'il souffrît plusieurs fois depuis
le commencement du monde. Mais il a
paru une seule fois, à la fin des âges,
pour abolir le péché par son sacrifice.
Et de même qu'il est réservé aux 27
hommes de mourir une fois, après quoi
vient le jugement, de même le Christ 28
s'est offert une seule fois pour ôter les
péchés de plusieurs ; et il apparaîtra
une seconde fois, non plus pour ôter le
péché, mais pour donner le salut à ceux
qui l'attendent.

La loi, ombre des biens à venir — Le sacrifice du Christ, seul efficace

En effet, la loi, n'ayant que l'ombre 1-10
des biens à venir, et non la forme réelle
des choses, ne peut jamais, par les mê-
mes sacrifices qu'on offre chaque année
à perpétuité, amener à la perfection
ceux qui s'approchent ainsi de Dieu.

(1) Voy. nombres 19 : 9-10. — (2) *Testament* ou *alliance* — Le mot grec qui signifie *alliance*, signifie aussi *testament*. Il est employé ici dans ce dernier sens, à cause de l'idée d'héritage qui se trouve indiquée dans le chapitre.

(1) Exode 24 : 8.

2 Autrement, n'aurait-on pas cessé de les
offrir, puisque ceux qui rendent ce culte,
une fois purifiés, n'auraient plus eu leur
3 conscience chargée de péchés? Au con-
traire, le souvenir des péchés est renou-
velé chaque année par ces sacrifices.
4 Car il est impossible que le sang
des taureaux et des boucs ôte les
péchés.
5 C'est pourquoi le Christ, entrant dans
le monde, dit : « Tu n'as voulu ni sacri-
fice, ni offrande, mais tu m'as formé un
6 corps. Tu n'as agréé ni les holocaustes,
7 ni les offrandes pour le péché. Alors
j'ai dit : Je viens — il est parlé de moi
dans le Livre — oui, je viens, ô Dieu,
8 pour faire ta volonté (1). » Après avoir
dit d'abord : « Tu n'as voulu, tu n'as
agréé ni sacrifices, ni offrandes, ni holo-
caustes, ni oblations pour le péché »,
— ce qui pourtant est prescrit par la
loi, — il ajoute : « Me voici : Je viens
9 pour faire ta volonté. » Il abolit ainsi
le premier ordre de sacrifices pour éta-
10 blir le second. C'est en vertu de cette
volonté que nous avons été sanctifiés,
par le sacrifice que Jésus-Christ a fait,
une fois pour toutes, de son propre
corps.
11 De plus, tandis que tout sacrificateur
se présente, chaque jour, pour faire le
service et offrir plusieurs fois les mêmes
sacrifices qui ne peuvent jamais ôter
12 les péchés, celui-ci, après avoir offert
un seul sacrifice pour les péchés, s'est
assis pour toujours à la droite de
13 Dieu, attendant désormais que ses
ennemis soient mis sous ses pieds,
14 pour lui servir de marchepied. En effet,
par une seule oblation, il a amené pour
toujours à la perfection ceux qui sont
15 sanctifiés. Et c'est aussi ce que nous
atteste le Saint-Esprit ; car, après
16 avoir dit : « Voici l'alliance que je
traiterai avec eux après ces jours-là,
dit le Seigneur : Je mettrai mes lois
dans leurs cœurs, et je les graverai
17 dans leur esprit », — il ajoute : « Et je
ne me souviendrai plus de leurs péchés
18 ni de leurs iniquités (2). » Or, là où
il y a pardon, il n'est plus besoin
d'oblation pour le péché.

(1) Psaume 40 : 7-9. — (2) Jérémie 31 : 33-34.

II. — APPLICATION PRATIQUE : LA FOI ET LA VIE CHRÉTIENNE

Exhortation à la confiance, à la fermeté dans la foi, à la fidélité et à la patience

Ainsi donc, frères, puisque nous 19
avons un libre accès dans le lieu très
saint, grâce au sang de Jésus, par le 20
chemin nouveau et vivant qu'il nous
a frayé à travers le voile, c'est-à-dire
à travers sa propre chair, et puisque 21
nous avons un grand sacrificateur
établi sur la maison de Dieu, appro- 22
chons-nous avec un cœur sincère, avec
une foi pleine et entière, le cœur
purifié des souillures d'une mauvaise
conscience, et le corps lavé d'une eau
pure. Retenons fermement la profes- 23
sion de notre espérance, car Celui qui
a fait les promesses est fidèle. Veil- 24
lons les uns sur les autres pour nous
exciter à la charité et aux bonnes
œuvres, et n'abandonnons pas nos 25
assemblées, comme quelques-uns ont
coutume de faire, mais exhortons-
nous les uns les autres, et cela d'autant
plus que vous voyez approcher le
grand jour.
En effet, si nous péchons volontai- 26
rement, après avoir reçu la connais-
sance de la vérité, il ne reste plus de
sacrifice pour les péchés, mais seule- 27
ment la terrible attente du jugement
et le feu ardent, qui doit dévorer les
rebelles. Celui qui a violé la loi de 28
Moïse, meurt sans miséricorde, sur la
déposition de deux ou trois témoins (1).
Ne pensez-vous pas qu'il sera jugé digne 29
d'un châtiment bien plus sévère, celui
qui aura foulé aux pieds le Fils de Dieu,
qui aura tenu pour vil le sang de l'al-
liance par lequel il a été sanctifié, et qui
aura outragé l'Esprit de la grâce? Car 30
nous connaissons celui qui a dit : « C'est
à moi qu'appartient la vengeance ; c'est
moi qui rétribuerai (2) », — dit le Sei-
gneur. Et ailleurs : « Le Seigneur jugera 31
son peuple (3). » C'est une chose terrible
que de tomber entre les mains du Dieu
vivant !

(1) Voy. Deut. 17 : 6. — (2) Deut. 32 : 35. — Comp. Rom. 12 : 19. — (3) Psaume 135 : 14.

32 Rappelez-vous ces premiers temps,
où, après avoir été éclairés, vous avez
soutenu un grand combat de souf-
33 frances : d'un côté, vous avez été exposés comme en spectacle aux opprobres
et aux afflictions, de l'autre, vous avez
pris part aux maux de ceux qui subis-
34 saient les mêmes traitements. Car vous
avez eu compassion des prisonniers, et
vous avez accepté avec joie qu'on vous
ravît vos biens, sachant que vous en
avez de meilleurs et qui durent toujours.
35 N'abandonnez donc pas votre con-
fiance, à laquelle une grande récom-
36 pense est réservée. Car vous avez besoin
de persévérance, afin qu'après avoir fait
la volonté de Dieu, vous obteniez ce qui
37 vous a été promis. Encore un peu, bien
peu de temps, et celui qui doit venir,
38 viendra ; il ne tardera point. « Et mon
juste vivra par la foi (1) ; mais s'il se
retire, mon âme ne prend point plaisir
39 en lui (2). » Pour nous, nous ne sommes
pas de ceux qui se retirent pour leur
perte, mais de ceux qui gardent la foi
pour sauver leur âme.

Puissance de la foi : exemples tirés de l'Ancien Testament

11 - 1 Or, la foi est une ferme assurance des
choses qu'on espère, une démonstration
2 de celles qu'on ne voit pas. C'est grâce
à elle que les anciens ont obtenu un bon
témoignage.
3 C'est par la foi que nous savons que
le monde a été formé par la parole de
Dieu ; en sorte que les choses qui se
voient ne proviennent pas de choses
visibles.
4 C'est par la foi qu'Abel offrit à
Dieu un sacrifice meilleur que celui de
Caïn. Par elle, il fut déclaré juste,
Dieu ayant attesté qu'il agréait ses
offrandes ; et par elle, quoique mort,
5 il parle encore. C'est par la foi qu'Hé-
noc fut enlevé et qu'il ne vit point la
mort ; on ne le trouva plus, parce que
Dieu l'avait enlevé ; car, avant son
enlèvement, il avait obtenu le témoi-
6 gnage d'être agréable à Dieu. Or, sans
la foi, il est impossible de lui être
agréable ; car il faut que celui qui s'ap-
proche de Dieu, croie que Dieu existe
et qu'il est le rémunérateur de ceux
qui le cherchent. C'est par la foi que 7
Noé, divinement averti des choses
qu'on ne voyait pas encore et pénétré
d'une pieuse crainte, bâtit l'arche pour
sauver sa famille ; par elle, il condamna
le monde, et il devint héritier de la
justice qui vient de la foi.
C'est par la foi qu'Abraham obéit à 8
l'appel de Dieu et partit pour le pays
qu'il devait recevoir en héritage : il
partit, sans savoir où il allait. C'est 9
par la foi qu'il séjourna dans la terre
qui lui avait été promise comme dans
une terre étrangère, habitant sous des
tentes, ainsi qu'Isaac et Jacob, héri-
tiers avec lui de la même promesse.
Car il attendait la cité qui a de solides 10
fondements, et dont Dieu est l'archi-
tecte et le fondateur. C'est aussi par 11
la foi que Sara fut rendue capable,
malgré son âge, d'avoir une postérité,
parce qu'elle crut que Celui qui lui
en avait fait la promesse était fidèle.
C'est aussi pour cela qu'il est né d'un 12
seul homme, et d'un homme usé par
l'âge, une multitude aussi nombreuse
que les étoiles du ciel, ou que les grains
de sable qui sont au bord de la mer et
qu'on ne peut compter.
Tous ceux-là sont morts dans la 13
foi, sans avoir reçu les choses qui leur
avaient été promises ; ils les ont
seulement vues et saluées de loin, ayant
fait profession d'être étrangers et voya-
geurs sur la terre. Ceux qui parlent 14
ainsi montrent bien qu'ils cherchent
une patrie. S'ils avaient songé à celle 15
d'où ils étaient sortis, ils auraient eu
le temps d'y retourner, mais ils dési- 16
raient une patrie meilleure, la patrie
céleste ; aussi Dieu n'a-t-il pas honte de
s'appeler leur Dieu, car il leur a préparé
une cité.
C'est par la foi qu'Abraham, mis à 17
l'épreuve, offrit Isaac. Oui, il offrit son
fils unique, lui qui avait reçu les pro-
messes et auquel il avait été dit : « C'est 18
en Isaac que tu auras une postérité ap-
pelée de ton nom (1). » Il se disait que 19

(1) *Mon juste*, c'est-à-dire celui qui est juste aux yeux de Dieu.
(2) Voy. Habacuc 2 : 3-4.

(1) Genèse 21 : 12.

Dieu a le pouvoir même de ressusciter un mort ; aussi le recouvra-t-il par une sorte de résurrection (1).

20 C'est par la foi qu'Isaac donna à Jacob et à Ésaü une bénédiction qui avait en 21 vue l'avenir. C'est par la foi que Jacob mourant bénit chacun des fils de Joseph et adora, appuyé sur le haut de son 22 bâton. C'est par la foi que Joseph, près de sa fin, fit mention de la sortie des enfants d'Israël et donna des ordres au sujet de sa dépouille mortelle.

23 C'est par la foi que Moïse, à sa naissance, fut caché trois mois par ses parents, parce qu'ils voyaient que c'était un bel enfant ; et ils ne se laissèrent pas 24 effrayer par l'édit du roi. C'est par la foi que Moïse, devenu grand, renonça au titre de fils de la fille de Pharaon, 25 aimant mieux être maltraité avec le peuple de Dieu, que de jouir, pour un peu de temps, des délices du péché : 26 il considérait l'opprobre du Christ comme une richesse plus grande que les trésors de l'Égypte, parce qu'il regar- 27 dait à la rémunération. C'est par la foi qu'il quitta l'Égypte, sans craindre la colère du roi ; car il tint ferme, comme 28 s'il eût vu celui qui est invisible. C'est par la foi qu'il célébra la Pâque et fit l'aspersion du sang, afin que l'exterminateur ne touchât point aux premiers-nés des Israélites.

29 C'est par la foi qu'ils traversèrent la mer Rouge, comme une terre sèche, tandis que les Égyptiens, qui tentèrent le 30 passage, y furent engloutis. C'est par la foi que les murailles de Jéricho tombèrent, après qu'on en eut fait le tour 31 pendant sept jours. C'est par la foi que Rahab, la femme de mauvaise vie, ne périt pas avec les incrédules, parce qu'elle avait reçu les espions avec bienveillance.

32 Et que dirai-je encore ? Car le temps me manquerait, si je voulais parler de Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephté, de David, de Samuel et des 33 prophètes, qui, par la foi, ont conquis des royaumes, exercé la justice, obtenu des promesses, fermé la gueule des lions, éteint l'ardeur du feu, échap- 34 pé au tranchant de l'épée, triomphé de la maladie, montré leur vaillance à la guerre, mis en fuite des armées ennemies. Des femmes ont recouvré 35 leurs morts par la résurrection. D'autres ont été cruellement tourmentés, refusant la délivrance, afin d'obtenir une résurrection meilleure ; d'autres en- 36 core ont eu à subir les moqueries et le fouet, et même les fers et la prison. Ils ont été lapidés, torturés, sciés ; 37 ils ont été tués par le tranchant de l'épée. Ils ont erré çà et là, vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, dénués de tout, opprimés, maltraités, eux dont le monde n'était pas digne ; 38 ils ont erré dans les déserts, les montagnes, les cavernes, les antres de la terre. Et tous ceux-là, bien qu'ayant 39 obtenu un bon témoignage, à cause de leur foi, n'ont point reçu ce qui leur avait été promis. En effet, Dieu avait 40 en vue pour nous quelque chose de meilleur, car il ne voulait pas qu'ils parvinssent à la perfection sans nous.

(1) D'autres traduisent : *Dans le moment même où il l'offrait* ; ou encore : *pour être un type* (de la résurrection de Jésus-Christ).

Lutter avec persévérance en regardant à Jésus

Nous donc aussi, puisque nous som- 1-12 mes environnés d'une si grande nuée de témoins, rejetant tout fardeau et le péché qui nous enveloppe si facilement, courons avec persévérance dans la carrière qui nous est ouverte, re- 2 gardant à Jésus, le chef et le consommateur de la foi, lui qui, en vue de la joie qui lui était offerte (1), a souffert la croix, méprisant l'ignominie, et s'est assis à la droite du trône de Dieu. Considérez donc celui qui a 3 supporté une si grande opposition de la part des pécheurs, afin que vous ne vous laissiez pas abattre en perdant courage.

L'épreuve, châtiment paternel et moyen de sanctification

Vous n'avez pas encore résisté jus- 4 qu'au sang, en combattant contre le péché ; et vous avez oublié l'exhorta- 5 tion qui vous est adressée, comme à

(1) On peut traduire aussi : *au lieu de la joie...*

des fils : « Mon Fils, ne méprise pas le châtiment du Seigneur, et ne perds pas
6 courage, lorsqu'il te reprend ; car le Seigneur châtie celui qu'il aime, et il frappe de ses verges tous ceux qu'il re-
7 connaît pour ses enfants (1)... » Si vous avez à endurer le châtiment, Dieu vous traite comme des fils ; car quel est le
8 fils que son père ne châtie pas? Mais si vous êtes exempts du châtiment auquel tous ont part, alors vous êtes des enfants illégitimes; vous n'êtes pas de
9 vrais fils. Et puisque nos pères selon la chair nous ont châtiés, et que, néanmoins, nous avons eu du respect pour eux, ne serons-nous pas, à bien plus forte raison, soumis au Père des esprits,
10 pour avoir la vie ? Ceux-là, en effet, nous châtiaient pour un peu de temps, comme ils le trouvaient bon ; mais Dieu nous châtie pour notre bien, afin de nous rendre participants de sa sain-
11 teté. Il est vrai que tout châtiment semble, au premier abord, un sujet de tristesse, et non pas de joie ; mais ensuite il produit un fruit de justice et de paix pour ceux qui ont été ainsi exercés.

Exhortation à la sainteté

12 Relevez donc vos mains défaillantes,
13 et vos genoux qui fléchissent (2). Dirigez vos pas dans le droit chemin, afin que le pied qui est boiteux, au lieu de se démettre entièrement, soit guéri (3).
14 Recherchez la paix avec tous, et la sanctification, sans laquelle nul ne verra
15 le Seigneur. Veillez à ce que personne ne se prive de la grâce de Dieu, à ce qu'il ne vienne pas à pousser quelque racine d'amertume qui pourrait entraver et infecter la plupart d'entre vous.
16 Veillez à ce qu'il n'y ait parmi vous aucun impur, ni aucun profane comme Ésaü, qui, uniquement pour un plat,
17 vendit son droit d'aînesse. Vous savez, en effet, que plus tard, voulant obtenir la bénédiction paternelle, il fut repoussé ; car, bien qu'il l'eût demandée avec larmes, il ne put faire changer son père de résolution (4).

(1) Proverbes 3 : 11-12. — (2) Voy. Ésaïe 35 : 3. (3) Voy. Proverbes 4 : 26.
(4) D'autres traduisent : *il ne put accueillir son repentir.*

Privilèges et responsabilité des fidèles de la nouvelle alliance

Vous ne vous êtes pas approchés 18
d'une montagne qu'on pût toucher, ni du feu ardent, ni de l'obscurité, ni des ténèbres, ni de la tempête, ni 19
de l'éclat de la trompette, ni de la voix qui parlait, voix si redoutable, que ceux qui l'entendirent demandèrent instamment que la parole ne leur fût plus adressée ; car ils ne pou- 20
vaient supporter cette menace : « Même l'animal qui aura touché cette montagne sera lapidé (1). » Et le spectacle 21
était si terrible, que Moïse dit : « Je suis épouvanté et tout tremblant (2). » Mais vous vous êtes approchés de la 22
montagne de Sion, de la cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, des myriades qui forment l'assemblée des anges, de l'Église des premiers-nés 23
inscrits dans les cieux, de Dieu, le juge de tous, des esprits des justes parvenus à la perfection, de Jésus, le 24
médiateur de la nouvelle alliance, et du sang de l'aspersion, qui proclame de meilleures choses que celui d'Abel.

Gardez-vous de repousser Celui qui 25
vous parle ; car si ceux-là n'ont pas échappé au châtiment, pour avoir repoussé Celui qui se révélait sur la terre, à plus forte raison n'échapperons-nous pas, si nous le repoussons quand il parle du haut des cieux, Lui 26
dont la voix ébranla alors la terre, et qui maintenant fait cette déclaration : « J'ébranlerai encore une fois non seulement la terre, mais aussi le ciel (3). » Or, ces mots : « encore une fois » in- 27
diquent la transformation des choses qui, par cela même qu'elles ont été créées, seront un jour ébranlées, afin que subsiste ce qui est inébranlable.

Ainsi, puisque nous avons en partage 28
un royaume inébranlable, gardons fidèlement la grâce afin de servir Dieu d'une manière qui lui soit agréable, avec respect et avec crainte ; car notre 29
Dieu est aussi un feu consumant (4).

(1) Exode 19 : 12. — (2) Deut. 9 : 19. — (3) Aggée 2 : 6. — (4) Voy. Deut. 4 : 24.

Exhortations diverses — Salutations

13 - 1 Que l'amour fraternel règne parmi
2 vous. N'oubliez pas l'hospitalité ; c'est
en la pratiquant que quelques-uns ont
3 logé des anges sans le savoir. Souvenez-
vous de ceux qui sont en prison, comme
si vous étiez prisonniers avec eux, et de
ceux qui sont maltraités, puisque vous
avez un corps semblable au leur.
4 Que le mariage soit respecté par tous,
et le lit conjugal sans souillure ; car Dieu
jugera les impurs et les adultères.
5 Que votre conduite ne soit pas inspi-
rée par l'amour de l'argent ; contentez-
vous de ce que vous avez, car Dieu lui-
même a dit : « Je ne te délaisserai pas ;
6 je ne t'abandonnerai point (1). » Aussi
pouvons-nous dire avec confiance : « Le
Seigneur vient à mon aide ; je ne crain-
drai rien. Que pourrait me faire l'hom-
me (2) ? »
7 Souvenez-vous de vos conducteurs,
qui vous ont annoncé la parole de Dieu ;
considérez quelle a été la fin de leur vie,
et imitez leur foi.
8 Jésus-Christ est le même, hier, au-
jourd'hui, éternellement !
9 Ne vous laissez pas entraîner par
toutes sortes de doctrines étrangères ;
car il est bon que le cœur soit affermi
par la grâce, et non par l'usage d'ali-
ments qui ne servent de rien à ceux qui
10 observent de telles pratiques. Nous
avons un autel, dont ceux qui célèbrent
le culte dans le tabernacle n'ont pas
11 le droit de se nourrir. En effet, les corps
des animaux, dont le sang est porté par
le souverain sacrificateur dans le sanc-
tuaire pour l'expiation du péché, sont
12 brûlés hors du camp. C'est pour cela
que Jésus lui-même, afin de sanctifier
le peuple par son propre sang, a souf-
fert hors des portes (1). Ainsi, sortons 13
hors du camp, pour aller à lui, en por-
tant son opprobre. En effet, nous 14
n'avons point ici-bas de cité perma-
nente, mais nous cherchons celle qui est
à venir. Offrons donc sans cesse à Dieu 15
par lui un sacrifice de louanges, c'est-
à-dire l'hommage de lèvres qui con-
fessent son nom. N'oubliez pas non 16
plus la bienfaisance et la libéralité,
car c'est à de tels sacrifices que Dieu
prend plaisir.
Obéissez à vos conducteurs et soyez- 17
leur soumis, — car ils veillent au salut
de vos âmes, dont ils auront à rendre
compte, — afin qu'ils s'acquittent de
leur ministère avec joie, et non en
gémissant, ce qui ne serait pas à
votre avantage. Priez pour nous, car 18
nous sommes assurés d'avoir une bonne
conscience, étant résolus à nous bien
conduire en toutes choses. Je vous 19
demande instamment de le faire, afin
que je vous sois plus tôt rendu.
Que le Dieu de paix, — qui a ramené 20
du milieu des morts notre Seigneur
Jésus, devenu, par le sang d'une alliance
éternelle, le grand Pasteur des brebis, —
vous rende capables de toute bonne 21
œuvre, pour l'accomplissement de sa
volonté, opérant en vous ce qui lui est
agréable, par Jésus-Christ, auquel soit
la gloire, aux siècles des siècles ! Amen.
Frères, je vous prie de faire bon ac- 22
cueil à ces paroles d'exhortation ; c'est
en peu de mots que je vous ai écrit.
Sachez (2) que notre frère Timothée a 23
été mis en liberté ; s'il vient bientôt,
j'irai vous voir avec lui.
Saluez tous vos conducteurs et tous 24
les saints. Ceux d'Italie vous saluent.
Que la grâce soit avec vous tous ! 25

(1) Deut. 31 : 6 ; Josué 1 : 5. — (2) Psaume 118 : 6.

(1) C'est-à-dire : hors de Jérusalem.
(2) On peut traduire aussi : *Vous savez.*

ÉPITRE

DE SAINT JACQUES

Adresse et salutation

1-1 Jacques, serviteur de Dieu et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze tribus qui sont dispersées (1), salut !

Les chrétiens dans l'épreuve : patience, prière, humilité

2 Mes frères, considérez comme le sujet d'une parfaite joie les épreuves
3 diverses qui vous surviennent, sachant que l'épreuve, à laquelle est soumise votre foi, produit la patience.
4 Mais il faut que la patience ait accompli parfaitement son œuvre, pour que vous soyez vous-mêmes parfaits et accomplis, et qu'il ne vous manque rien.
5 Si l'un de vous manque de sagesse, qu'il la demande à Dieu, qui donne à tous libéralement, sans rien reprocher ;
6 et elle lui sera donnée. Mais qu'il demande avec foi, sans douter ; car celui qui doute est semblable au flot de la mer, qui est agité et poussé çà
7 et là par le vent. Que cet homme-là ne s'attende point à recevoir quelque
8 chose de la part du Seigneur : c'est un homme au cœur partagé, inconstant dans toute sa conduite (2).
9 Que le frère qui est de condition humble se glorifie de son élévation,
10 et que le riche se glorifie de son humiliation, car il passera comme la fleur
11 de l'herbe. Le soleil s'est levé avec sa brûlante chaleur ; l'herbe a séché, sa fleur est tombée, et l'éclat de sa beauté a péri : ainsi se flétrira le riche, au milieu même de ses entreprises.

(1) Il s'agit ici des chrétiens d'origine juive qui, par suite de la *dispersion* des douze tribus d'Israël, se trouvaient disséminés dans le monde païen. — (2) Litt. : *ses voies*.

Tentation et grâce

Heureux l'homme qui endure la 12
tentation (1) ; car, après qu'il aura été mis à l'épreuve, il recevra la couronne de vie que Dieu a promise à ceux qui
l'aiment. Que personne, lorsqu'il est 13
tenté, ne dise : C'est Dieu qui me tente ; car Dieu ne peut être tenté par aucun mal, et lui-même ne tente personne.
Mais chacun est tenté, quand il est atti- 14
ré et amorcé par sa propre convoitise.
Puis la convoitise, ayant conçu, donne 15
naissance au péché ; et le péché, lorsqu'il est consommé, enfante la mort.

Mes frères bien-aimés, ne vous y 16
trompez pas : toute grâce excellente et 17
tout don parfait viennent d'en haut et descendent du Père des lumières, en qui il n'y a aucune variation ni aucune
ombre de changement. C'est lui qui, 18
de sa libre volonté, nous a engendrés par la parole de vérité, afin que nous soyons comme les prémices de ses créatures.

Mettre en pratique la parole de Dieu

Vous le savez, mes frères bien-aimés, 19
il faut que tout homme soit prompt à écouter, lent à parler, lent à se mettre
en colère ; car la colère de l'homme 20
n'accomplit pas la justice de Dieu. Re- 21
jetez donc toute souillure et tout reste de méchanceté, et recevez avec douceur la parole qui a été plantée en vous, et qui peut sauver vos âmes.

Mettez en pratique la parole, et ne 22
vous contentez pas de l'écouter, en vous abusant vous-mêmes par de faux rai-
sonnements. En effet, si quelqu'un 23

(1) Le terme grec, traduit ici par *tentation*, est rendu au verset 2 par *épreuve*. — En grec, les deux idées sont exprimées par le même mot.

écoute la parole et ne la met pas en pratique, il est semblable à un homme qui regarde dans un miroir son visage
24 naturel, et qui, après s'être regardé, s'en va et oublie aussitôt comment il
25 est. Mais celui qui aura plongé ses regards dans la loi parfaite, la loi de la liberté, et qui l'aura contemplée avec persévérance, n'étant pas un auditeur oublieux, mais un fidèle observateur de ses préceptes, celui-là trouvera son bonheur dans son obéissance.
26 Si un homme, qui se croit religieux, ne tient pas sa langue en bride et se trompe ainsi lui-même, la religion
27 d'un tel homme est vaine. La religion pure et sans tache devant Dieu, notre Père, consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leurs afflictions, et à se préserver des souillures du monde.

Ne pas faire acception de personnes

2 - 1 Mes frères, que votre foi en Jésus-Christ, notre glorieux Seigneur, soit exempte de toute acception de per-
2 sonnes. Supposez qu'il entre dans votre assemblée un homme portant un anneau d'or et des habits magnifiques, et qu'il y entre aussi un pauvre misé-
3 rablement vêtu. Si, tournant vos regards vers celui qui porte les habits magnifiques, vous lui dites : Toi, assieds-toi ici, à cette bonne place ; et que vous disiez au pauvre : Toi, tiens-toi là debout, ou assieds-toi au-
4 dessous de mon marchepied, — n'établissez-vous pas en vous-mêmes des distinctions, et vos jugements ne sont-ils pas inspirés par de mauvaises pensées ?
5 Écoutez, mes frères bien-aimés : Dieu n'a-t-il pas choisi les pauvres selon le monde pour les rendre riches en la foi et héritiers du royaume qu'il
6 a promis à ceux qui l'aiment ? Et vous, vous avez méprisé le pauvre, alors que ce sont les riches qui vous oppriment et qui vous traînent devant
7 les tribunaux ; et ce sont eux aussi qui blasphèment le beau nom qui a été invoqué sur vous !...
8 Sans doute, si vous accomplissez la loi royale, selon l'Écriture : « Tu aimeras ton prochain comme toi-même (1) », — vous agissez bien. Mais si vous faites 9
acception de personnes, vous commettez un péché, et la loi vous condamne comme transgresseurs. Car celui qui 10
observe la loi tout entière, mais qui en viole un seul commandement, est coupable comme s'il les avait tous violés. En effet, celui qui a dit : « Tu ne com- 11
mettras point d'adultère (2)... » a dit aussi : « Tu ne tueras point (3). » Si donc tu ne commets pas d'adultère, mais que tu commettes un meurtre, tu es transgresseur de la loi. Parlez et 12
agissez comme devant être jugés par une loi de liberté. Le jugement est 13
sans miséricorde pour celui qui n'a pas fait miséricorde ; mais la miséricorde triomphe du jugement.

La foi sans les œuvres est morte

Mes frères, que sert-il à un homme 14
de dire qu'il a la foi, s'il n'a pas les œuvres ? Cette foi peut-elle le sauver? Si un frère ou une sœur sont dans le 15
dénuement, s'ils manquent de la nourriture de chaque jour, et que l'un de 16
vous leur dise : Allez en paix, chauffez-vous, rassasiez-vous... — et cela, sans leur donner ce qui est nécessaire pour la vie du corps, — à quoi cela sert-il ? Il en est de même de la foi : si elle 17
ne produit pas d'œuvres, elle est morte en elle-même.

Ou bien encore, quelqu'un dira : Tu 18
as la foi, et moi, j'ai les œuvres. Montre-moi ta foi sans les œuvres, et moi, je te montrerai ma foi par mes œuvres. Tu 19
crois qu'il y a un seul Dieu, tu fais bien ; les démons le croient aussi, et ils tremblent !... Mais veux-tu te convaincre, ô 20
homme vain, que la foi sans les œuvres est inutile ? Abraham, notre père, ne 21
fut-il pas justifié par les œuvres, lorsqu'il lui offrit sur l'autel son fils Isaac? Tu vois que la foi agissait avec ses 22
œuvres, et que par ses œuvres sa foi fut rendue parfaite. Ainsi s'accomplit ce 23
que dit l'Écriture : « Abraham crut à Dieu, et cela lui fut imputé à justice (4) » ; et il fut appelé ami de Dieu. Vous voyez que l'homme est justifié 24

(1) Lévit. 19 : 18. — (2) Exode 20 : 14. — (3) Exode 20 : 13. — (4) Genèse 15 : 6.

par les œuvres, et non par la foi seule-
25 ment. De même aussi, Rahab, la
femme de mauvaise vie, ne fut-elle pas
justifiée par les œuvres, pour avoir reçu
les messagers et les avoir fait partir par
26 un autre chemin? En effet, comme le
corps sans âme est mort, ainsi la foi
sans les œuvres est morte.

Les péchés de la langue

3 - 1 Mes frères, n'ayez parmi vous qu'un
petit nombre de gens qui s'érigent en
docteurs ; car vous savez qu'on s'ex-
pose ainsi à un jugement plus sévère.
2 Nous bronchons tous de bien des
manières. Si quelqu'un ne bronche
pas dans ses paroles, c'est un homme
parfait, capable de tenir tout son corps
en bride.
3 Nous mettons un mors dans la bouche
des chevaux pour nous en faire obéir,
et ainsi nous dirigeons tout leur corps.
4 Voyez aussi les navires : quelque
grands qu'ils soient, et bien que pous-
sés par des vents violents, ils sont diri-
gés par un très petit gouvernail, sui-
vant la volonté de celui qui les gou-
5 verne. De même, la langue est un petit
membre ; mais de quelles grandes
choses elle peut se vanter ! Voyez
quelle grande forêt un petit feu peut
6 embraser. La langue aussi est un feu ;
c'est le monde de l'iniquité. La langue,
placée comme elle l'est parmi nos
membres, souille tout le corps et en-
flamme tout le cours de la vie, étant
elle-même enflammée du feu de la
7 Géhenne. Toutes les espèces de bêtes
sauvages, d'oiseaux, de reptiles et
d'animaux marins peuvent être et
ont été domptés par l'espèce humaine.
8 Mais la langue, aucun homme ne peut
la dompter ; c est un mal qu'on ne peut
réprimer : elle est pleine d'un venin
9 mortel. Par elle nous bénissons le
Seigneur, notre Père, et par elle nous
maudissons les hommes, faits à l'image
10 de Dieu. De la même bouche sortent
la bénédiction et la malédiction !

Il ne faut pas, mes frères, qu'il en soit
11 ainsi. Est-ce qu'une fontaine jette par la
même ouverture de l'eau douce et de
12 l'eau amère ? Mes frères, un figuier
peut-il donner des olives, ou une vigne
des figues ? Une source d'eau salée ne
peut pas non plus donner de l'eau
douce.

Caractères de la sagesse qui vient d'en haut.

Y a-t-il parmi vous quelque homme 13
sage et intelligent? Qu'il montre, par
sa bonne conduite, qu'une sagesse
pleine de douceur inspire ses œuvres.
Mais si vous avez dans votre cœur un 14
zèle amer et un esprit de dispute, ne
vous glorifiez pas et ne mentez pas
contre la vérité. Cette sagesse-là n'est 15
point celle qui vient d'en haut ; au con-
traire, elle est terrestre, charnelle (1),
diabolique. Car partout où il y a ce 16
zèle et cet esprit de dispute, il y a du
désordre et toute espèce de mal. Mais 17
la sagesse qui vient d'en haut est pre-
mièrement pure, ensuite pacifique, mo-
dérée, conciliante, pleine de miséricorde
et de bons fruits, exempte de duplicité
et d'hypocrisie. Or, le fruit de la jus- 18
tice se sème dans la paix, pour ceux qui
procurent la paix.

Résister à l'entraînement des passions et rester fidèle à Dieu

D'où viennent les luttes et d'où 1 - 4
viennent les querelles parmi vous ?
N'est-ce pas de vos passions, qui com-
battent dans vos membres ? Vous 2
convoitez, et vous n'obtenez pas ; vous
êtes meurtriers et jaloux ; vous ne pou-
vez parvenir à rien ; vous avez des que-
relles et des luttes ; vous n'obtenez pas,
parce que vous ne demandez pas. Vous 3
demandez et vous ne recevez pas, parce
que vous demandez mal, pour tout dé-
penser dans vos plaisirs.

Ames adultères, ne savez-vous pas 4
que l'amour du monde est inimitié
contre Dieu ? Ainsi, celui qui veut être
l'ami du monde devient l'ennemi de
Dieu. Ou bien, pensez-vous que l'Écri- 5
ture parle en vain? L'Esprit que Dieu a
fait habiter en nous, nous réclame avec
jalousie ; mais il nous accorde une 6
grâce plus grande encore. C'est pour-
quoi l'Écriture dit : « Dieu résiste aux

(1) Litt. : *Psychique*. — Comp. I Cor. 2 : 14.

orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles (1). »
7 Soumettez-vous donc à Dieu ; résistez au Diable, et il fuira loin de vous.
8 Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Pécheurs, nettoyez vos mains, et vous dont l'âme est partagée,
9 purifiez vos cœurs ! Sentez votre misère ; soyez dans le deuil, et pleurez ! Que votre rire se change en deuil, et
10 votre joie en tristesse ! Humiliez-vous devant le Seigneur, et il vous élèvera.

De la médisance et des jugements

11 Mes frères, ne médisez pas les uns des autres. Celui qui médit de son frère ou qui juge son frère, médit de la loi et juge la loi. Or, si tu juges la loi, tu n'es pas observateur de la loi, tu t'en rends le
12 juge. Un seul est législateur et juge, Celui qui peut sauver et qui peut perdre. Mais qui es-tu, toi qui juges ton prochain ?

Incertitude du lendemain

13 A vous maintenant, qui dites : Nous irons aujourd'hui ou demain dans telle ville, nous y passerons une année, nous ferons des affaires et nous
14 gagnerons de l'argent... — vous qui ne savez pas ce que sera demain ! En effet, qu'est-ce que votre vie? Vous n'êtes qu'une vapeur, qui paraît un
15 instant et qui s'évanouit ensuite. Vous devriez dire, au contraire : Si le Seigneur le veut, nous serons en vie, et nous ferons telle ou telle chose.
16 Mais voici maintenant que votre orgueil éclate dans vos paroles présomptueuses ! Or, toute vanterie de
17 ce genre est mauvaise. Ainsi donc, celui qui sait faire le bien et qui ne le fait pas, commet un péché.

Aux mauvais riches

5-1 A vous maintenant, riches ! Pleurez, jetez des cris à cause des malheurs
2 qui vont tomber sur vous ! Vos richesses sont pourries, et vos vêtements
3 sont mangés par les vers. Votre or et votre argent sont rouillés, et leur rouille s'élèvera en témoignage contre vous; et, comme un feu, elle dévorera votre chair. Vous avez amassé vos trésors dans les derniers jours! Il crie contre 4
vous, le salaire des ouvriers qui ont moissonné vos champs, et duquel vous les avez frustrés ; et les cris de ces moissonneurs sont parvenus jusqu'aux oreilles du Seigneur des armées. Vous 5
avez vécu sur la terre dans les voluptés et dans les délices ; vous avez rassasié vos cœurs au jour du carnage; vous 6
avez condamné, vous avez tué le juste : il ne vous résiste pas !...

Patience dans les afflictions

Prenez donc patience, frères, jus- 7
qu'à l'avènement du Seigneur. Voyez le laboureur : il attend patiemment le précieux fruit de la terre, jusqu'à ce qu'il ait reçu les pluies de la première et celles de la dernière saison. Vous aussi, prenez patience et affer- 8
missez vos cœurs ; car l'avènement du Seigneur est proche.

Frères, ne vous plaignez pas les uns 9
des autres, pour que vous ne soyez pas jugés ; voici que le juge est à la porte. Frères, prenez pour modèles de souf- 10
france et de patience les prophètes qui ont parlé au nom du Seigneur. Vous 11
savez que nous déclarons bienheureux ceux qui ont souffert avec constance. Vous avez entendu parler de la constance de Job, et vous avez vu la fin que le Seigneur lui a donnée ; car le Seigneur est plein de miséricorde et de compassion.

Le serment

Avant tout, mes frères, ne jurez 12
point, ni par le ciel, ni par la terre, ni par aucun autre serment ; mais que votre oui soit oui, et votre non, non, afin que vous n'ayez à encourir aucun jugement.

La prière, la confession des péchés et la conversion des pécheurs

Quelqu'un parmi vous souffre-t-il ? 13
Qu'il prie. Quelqu'un est-il dans la
joie ? Qu'il chante des cantiques. Quel- 14
qu'un parmi vous est-il malade? Qu'il appelle les anciens de l'Église, et que

(1) Proverbes 3 : 34.

ceux-ci prient pour lui, après l'avoir
15 oint d'huile au nom du Seigneur. La
prière de la foi sauvera le malade, et le
Seigneur le relèvera ; et, s'il a commis
des péchés, ils lui seront pardonnés.
16 Confessez donc vos péchés les uns
aux autres, et priez les uns pour les
autres, afin que vous soyez guéris : la
prière du juste, faite avec ferveur, a
17 une grande puissance. Élie était un
homme sujet aux mêmes faiblesses que
nous. Il pria, demandant avec instance
qu'il ne plût pas ; et il ne plut pas sur
la terre pendant trois ans et demi. Puis, *18*
il pria de nouveau ; et le ciel donna de la
pluie, et la terre produisit ses fruits.
Mes frères, si l'un de vous s'est *19*
égaré loin de la vérité et qu'un autre
le ramène, qu'il sache que celui qui ra- *20*
mène un pécheur de la voie où il s'é-
gare, sauvera une âme de la mort et
couvrira une multitude de péchés.

PREMIÈRE ÉPÎTRE

DE SAINT PIERRE

Adresse et salutation

1 - 1 Pierre, apôtre de Jésus-Christ, aux
élus qui sont étrangers et dispersés
dans le Pont, la Galatie, la Cappa-
2 doce, l'Asie et la Bithynie ; qui sont
élus selon la prescience de Dieu, le
Père, et sanctifiés par l'Esprit, pour
obéir à Jésus-Christ et pour avoir
part à l'aspersion de son sang : Que
la grâce et la paix vous soient multi-
pliées !

L'espérance chrétienne et l'épreuve de la foi

3 Béni soit Dieu, le Père de notre Sei-
gneur Jésus-Christ, qui, dans sa grande
miséricorde, nous a fait renaître,
pour que nous ayons, par la résurrec-
tion de Jésus-Christ d'entre les morts,
4 une espérance vivante, un héritage
qui ne peut être ni corrompu, ni souillé,
ni flétri, et qui vous est réservé dans
5 les cieux, à vous que la puissance de
Dieu garde par la foi, pour le salut qui
est prêt à être manifesté dans les
6 derniers temps ! Vous vous en réjouis-
sez, quoique maintenant, puisqu'il le
faut, vous soyez, pour un peu de temps,
7 attristés par diverses épreuves ; afin
que l'épreuve de votre foi, — beaucoup
plus précieuse que l'or périssable qui
pourtant est éprouvé par le feu, —
tourne à votre louange, à votre hon-
neur et à votre gloire, lorsque Jésus-
8 Christ paraîtra, lui que vous aimez,
sans l'avoir vu, en qui vous croyez,
sans le voir encore. Et vous vous ré-
jouissez d'une joie ineffable et glo-
9 rieuse, remportant le prix de votre foi,
le salut de vos âmes.

Le salut en Christ annoncé par les prophètes

Ce salut a été l'objet des recherches et 10
des investigations des prophètes, qui
ont prophétisé touchant la grâce qui
vous était destinée. Ils cherchaient à 11
découvrir l'époque et les circonstances
marquées par l'Esprit de Christ, qui
était en eux, et qui rendait à l'avance
témoignage aux souffrances de Christ
et aux gloires qui devaient les suivre.
Il leur fut révélé que ce n'était pas pour 12
eux-mêmes, mais pour vous, qu'ils
étaient dispensateurs de ces choses, que
vous ont maintenant annoncées ceux
qui vous ont prêché l'Évangile, par l'Es-
prit saint envoyé du ciel, et au fond
desquelles les anges désirent plonger
leurs regards.

Exhortation à la sainteté et à la charité

Vous donc, ayant ceint les reins de 13
votre esprit, étant sobres, attendez
avec une parfaite espérance la grâce
qui doit vous être dispensée, lorsque
Jésus-Christ paraîtra. Comme des en- 14
fants obéissants, ne vous conformez pas
aux convoitises qui régnaient autrefois
en vous, au temps de votre ignorance.
Mais, de même que celui qui vous a 15
appelés est saint, vous aussi, soyez
saints dans toute votre conduite, puis- 16
qu'il est écrit : « Soyez saints, car je
suis saint (1)... » Et si vous invoquez 17
comme Père celui qui, sans acception
de personnes, juge chacun selon son
œuvre, conduisez-vous avec crainte
pendant le temps de votre séjour sur
la terre, sachant que ce n'est point par 18

(1) Lévit. 11 : 44 ; 19 : 2 ; 20 : 7-26.

des choses périssables, comme l'argent
ou l'or, que vous avez été rachetés de
la vaine manière de vivre que vos pères
19 vous avaient transmise, mais par le pré-
cieux sang de Christ, l'Agneau sans dé-
20 faut et sans tache, déjà prédestiné avant
la création du monde et manifesté à
21 la fin des temps à cause de vous. Par
lui aussi, vous croyez en Dieu qui l'a
ressuscité des morts et qui l'a glorifié,
de telle sorte que c'est en Dieu que
reposent votre foi et votre espérance.
22 Quant à vous, en obéissant à la
vérité, vous avez purifié vos âmes :
ayez donc un sincère amour fraternel ;
aimez-vous ardemment les uns les
23 autres, du fond du cœur, vous qui
avez été régénérés, non par une se-
mence corruptible, mais par une se-
mence incorruptible, par la parole de
Dieu, qui est vivante et qui dure éter-
24 nellement !... Car toute créature est
comme l'herbe, et toute sa gloire comme
la fleur de l'herbe. L'herbe sèche,
25 et sa fleur tombe, mais la parole du
Seigneur demeure éternellement (1).
C'est cette parole qui vous a été an-
noncée par l'Évangile.

Croire en Jésus-Christ, la pierre angulaire

2-1 Rejetez donc toute malice, toute
ruse, toute espèce de dissimulation,
2 d'envie et de médisance, et désirez
avec ardeur, comme des enfants nou-
veau-nés, le lait pur de la Parole (2),
qui vous fera grandir pour le salut,
3 — si vous avez goûté que le Seigneur
4 est bon (3). C'est en vous approchant
de lui, comme de la pierre vivante,
rejetée par les hommes, mais choisie
5 et précieuse devant Dieu, que vous
aussi, comme des pierres vivantes,
vous formez une maison spirituelle,
un saint sacerdoce, pour offrir des
sacrifices spirituels, agréables à Dieu
6 par Jésus-Christ. Car il est dit dans
l'Écriture : « Voyez ! Je pose en Sion
la pierre angulaire, choisie et pré-
cieuse ; et celui qui croit en elle ne sera
pas confus (4). »

(1) Voy. Ésaïe 40 : 6-8. — (2) Comp. I Pierre 1 : 23. — D'autres traduisent : *le lait spirituel et pur.* — (3) Voy. Psaume 34 : 9. — (4) Ésaïe 28 : 16.

Ainsi donc, pour vous, les croyants, 7
l'honneur ; mais pour les incrédules,
la pierre, rejetée par ceux qui bâtis-
saient, est devenue la pierre de l'angle,
une pierre d'achoppement, un rocher,
qui fait tomber (1) : ils s'y heurtent, 8
parce qu'ils n'obéissent pas à la pa-
role ; et c'est à cela qu'ils étaient des-
tinés. Mais vous, vous êtes la race élue, 9
le sacerdoce royal, la nation sainte (2),
le peuple que Dieu s'est acquis, afin que
vous annonciez les vertus de Celui qui
vous a appelés des ténèbres à sa mer-
veilleuse lumière, vous qui autrefois 10
n'étiez pas un peuple, et qui êtes main-
tenant le peuple de Dieu, vous qui n'a-
viez pas obtenu miséricorde, et qui avez
maintenant obtenu miséricorde (3).

Les convoitises charnelles

Mes bien-aimés, je vous exhorte, 11
comme des étrangers et des voyageurs,
à vous abstenir des convoitises char-
nelles, qui font la guerre à l'âme. Ayez 12
une bonne conduite au milieu des
Païens, afin que, pour les faits mêmes
dont ils vous accusent, comme si vous
étiez des malfaiteurs, ils rendent gloire
à Dieu le jour où il les visitera, quand ils
auront vu vos bonnes œuvres.

Devoirs envers les autorités

Soyez soumis, à cause du Seigneur, 13
à toute institution humaine, soit au roi,
comme souverain, soit aux gouverneurs, 14
comme envoyés de sa part pour punir
les malfaiteurs et pour honorer les gens
de bien. Car c'est la volonté de Dieu, 15
qu'en faisant le bien, vous réduisiez au
silence l'ignorance des insensés. Condui- 16
sez-vous comme des hommes libres,
non pour faire de la liberté un voile qui
couvre la méchanceté, mais comme des
serviteurs de Dieu. Honorez tous les 17
hommes ; aimez vos frères ; craignez
Dieu ; rendez honneur au roi.

Devoirs des serviteurs

Serviteurs, soyez soumis avec le plus 18
grand respect à vos maîtres, non seu-
lement à ceux qui sont bons et humains,
mais aussi à ceux qui sont d'humeur

(1) Voy. Psaume 118 : 22 ; Ésaïe 8 : 14
(2) Voy Exode 19 : 6 — (3) Voy. Osée 2 : 23

19 difficile. Car c'est une grâce, d'endurer
des peines et de souffrir injustement,
par motif de conscience, pour obéir à
20 Dieu. En effet, quelle gloire y aurait-il
à supporter patiemment d'être battu
pour avoir fait le mal? Mais si, en fai-
sant le bien, vous êtes maltraités, et
que vous supportiez patiemment l'é-
preuve, c'est là une grâce aux yeux de
Dieu.
21 Or, c'est à cela que vous avez été
appelés ; car Christ aussi a souffert
pour vous, vous laissant un exemple,
afin que vous suiviez ses traces...
22 lui qui n'a point commis de péché,
et dans la bouche duquel il ne s'est
23 trouvé aucune fraude ; lui qui, outragé,
ne rendait pas l'outrage ; qui, maltraité,
ne faisait point de menaces, mais s'en
24 remettait à Celui qui juge justement ;
qui a porté lui-même nos péchés en
son corps sur le bois, afin qu'étant
morts à nos péchés, nous vivions pour
la justice ; lui, enfin, par les meurtris-
25 sures duquel vous avez été guéris. Car
vous étiez comme des brebis errantes ;
mais vous êtes maintenant retournés
au Pasteur et à l'Évêque de vos âmes.

Devoirs des époux

3 - 1 Vous aussi, femmes, soyez soumises
à vos maris, afin que, s'il y en a qui
n'obéissent point à la Parole, ils
soient gagnés, sans le secours de la
2 Parole, par la conduite de leurs
femmes, en considérant combien votre
3 conduite est pure et respectueuse. Re-
cherchez, non la parure extérieure qui
consiste à se tresser les cheveux, à por-
ter des ornements d'or ou des vête-
4 ments somptueux, mais la parure in-
térieure et cachée dans le cœur, la
pureté incorruptible d'un esprit doux
et paisible, qui est d'un si grand prix
5 devant Dieu. En effet, c'est ainsi que
se paraient autrefois les saintes femmes
qui espéraient en Dieu, étant soumises
6 à leurs maris, comme Sara, qui obéis-
sait à Abraham, l'appelant son sei-
gneur, elle dont vous êtes devenues
les filles en faisant le bien, sans vous
laisser troubler par aucune crainte.
7 Vous, de même, maris, montrez de la
sagesse dans vos rapports avec vos
femmes, comme avec un sexe plus
faible ; et, puisqu'elles doivent hériter
avec vous la grâce de la vie, ayez des
égards pour elles, afin que rien ne
trouble vos prières.

Exhortation à la charité, à la paix, à la patience

Enfin, soyez tous d'un même senti- 8
ment, pleins de compassion et d'amour
fraternel, miséricordieux et humbles. Ne 9
rendez pas le mal pour le mal, ni l'in-
jure pour l'injure; au contraire, bénis-
sez, car c'est à cela que vous avez été
appelés pour hériter vous-mêmes la
bénédiction. En effet, que celui qui 10
veut aimer la vie et voir des jours heu-
reux, garde sa langue du mal et ses
lèvres de toute parole trompeuse. Qu'il 11
se détourne du mal et fasse le bien,
qu'il cherche la paix et la poursuive.
Car les yeux du Seigneur sont sur les 12
justes, et ses oreilles sont attentives à
leurs prières ; mais la face du Seigneur
est contre ceux qui font le mal (1).
Qui donc peut vous faire du mal, si 13
vous êtes zélés pour le bien? Si même 14
vous avez à souffrir pour la justice, vous
êtes heureux ! Ne craignez pas ce qu'ils
craignent, et ne soyez pas troublés ;
mais sanctifiez dans vos cœurs le Christ, 15
le Seigneur (2). Soyez toujours prêts à
répondre pour votre défense, — mais
avec douceur et respect, — à tous
ceux qui vous demandent raison de
l'espérance qui est en vous, ayant une 16
bonne conscience, afin que, pour les
faits mêmes dont vous êtes accusés,
ceux qui décrient votre bonne conduite
en Christ soient couverts de confusion ;
car il vaut mieux souffrir, si telle est 17
la volonté de Dieu, en faisant le bien,
qu'en faisant le mal.
En effet, Christ aussi est mort une 18
fois pour les péchés, lui juste pour les
injustes, afin de nous amener à Dieu,
ayant été mis à mort quant à la chair,
mais rendu à la vie quant à l'Esprit.
C'est par ce même Esprit qu'il est allé 19
prêcher aux esprits retenus en prison,
qui furent autrefois rebelles, lorsque, 20

(1) Psaume 34 : 13-17. — (2) Ésaïe 8 : 12-13.

du temps de Noé, la patience de Dieu
attendait, et que se construisait l'arche,
dans laquelle un petit nombre, savoir,
huit personnes, furent sauvées à tra-
21 vers l'eau. C'était une figure du bap-
tême qui, maintenant, vous sauve, et
qui consiste, non dans la purification
des souillures du corps, mais dans l'en-
gagement d'une bonne conscience en-
vers Dieu, par la résurrection de Jésus-
22 Christ, lequel est à la droite de Dieu,
étant monté au ciel, et à qui les anges,
les principautés et les puissances sont
assujettis.

Ne plus vivre selon les convoitises des hommes

4 - 1 Ainsi donc, puisque Christ a souf-
fert dans la chair, vous aussi, armez-
vous de cette pensée, que celui qui a
souffert dans la chair a rompu avec le
2 péché, pour vivre — pendant le temps
qui lui reste à passer dans la chair, —
non plus suivant les convoitises des
hommes, mais selon la volonté de Dieu.
3 C'est bien assez d'avoir, dans le passé,
accompli la volonté des Païens, en
vivant dans le dérèglement, les con-
voitises, l'ivrognerie, les excès de table,
les orgies, et les idolâtries criminelles.
4 Ils trouvent étrange que vous ne cou-
riez plus avec eux à ce débordement de
5 dissolution, et ils vous outragent. Mais
ils rendront compte à celui qui est prêt
6 à juger les vivants et les morts. Car
c'est pour cela que l'Évangile a été
aussi annoncé aux morts, afin qu'après
avoir été jugés selon les hommes, quant
à la chair, ils vivent selon Dieu, quant
à l'esprit.

Vigilance, charité, activité chrétienne

7 La fin de toutes choses est proche ;
soyez donc sobres et vigilants pour vous
8 livrer à la prière. Ayez avant tout les uns
pour les autres une ardente charité ; car
la charité couvre une multitude de pé-
9 chés (1). Exercez, sans murmurer, l'hos-
10 pitalité les uns envers les autres. Que
chacun de vous emploie au service des au-
tres le don qu'il a reçu, comme doivent le
faire de bons administrateurs des diverses
grâces de Dieu. Si quelqu'un parle, que 11
ce soit comme annonçant les oracles de
Dieu ; si quelqu'un exerce quelque mi-
nistère, que ce soit avec la force que
Dieu donne, afin qu'en toutes choses
Dieu soit glorifié par Jésus-Christ,
auquel appartiennent la gloire et la
puissance, aux siècles des siècles ! Amen.

Exhortation à ceux qui souffrent comme chrétiens

Mes bien-aimés, ne trouvez pas 12
étrange d'être dans la fournaise de l'é-
preuve, comme s'il vous arrivait
quelque chose d'extraordinaire. Mais 13
réjouissez-vous dans la mesure même
où vous avez part aux souffrances du
Christ, afin que, le jour où sa gloire sera
manifestée, vous soyez aussi dans la
joie et l'allégresse. Si l'on vous dit des 14
injures pour le nom de Christ, vous êtes
heureux ; car l'Esprit de gloire, l'Esprit
de Dieu, repose sur vous. Que nul de 15
vous n'ait à souffrir comme meurtrier,
comme voleur, comme malfaiteur, ou
pour avoir convoité les biens d'autrui.
Mais si quelqu'un souffre comme chré- 16
tien, qu'il n'en ait point de honte ; que
plutôt il glorifie Dieu pour ce nom
même. Car le moment est venu où le 17
jugement va commencer par la maison
de Dieu ; or, s'il commence par nous,
quelle sera la fin de ceux qui déso-
béissent à l'Évangile de Dieu? Et si le 18
juste n'est sauvé que difficilement, que
deviendront l'impie et le pécheur? Que 19
ceux donc qui souffrent selon la volonté
de Dieu, recommandent leurs âmes au
fidèle Créateur, en faisant le bien.

Devoirs des anciens et des jeunes gens : humilité, vigilance, fermeté dans la foi

J'adresse cette exhortation aux an- 1 - 5
ciens qui sont parmi vous, moi qui suis
ancien avec eux et témoin des souf-
frances du Christ, et qui ai part aussi
à la gloire qui doit être manifestée :
Paissez le troupeau de Dieu qui vous 2
est confié : faites-le, non par contrainte,
mais de bon gré, non pour un gain sor-
dide, mais par dévouement, non en do- 3
minant sur ceux qui vous sont échus en
partage, mais en vous rendant les mo-

(1) Prov. 10 : 12.

4 dèles du troupeau. Et lorsque le souverain Pasteur paraîtra, vous remporterez la couronne de gloire, qui ne se flétrit jamais.
5 De même, jeunes gens, soyez soumis aux anciens. Et tous, soyez ornés d'humilité les uns à l'égard des autres ; car Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait
6 grâce aux humbles (1). Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève quand il en sera
7 temps ; et déchargez-vous sur lui de tous vos soucis, parce qu'il a soin de vous.
8 Soyez sobres, veillez ! Votre adversaire, le Diable, rôde autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui
9 il pourra dévorer. Résistez-lui, en demeurant fermes dans la foi, sachant que vos frères, répandus dans le monde, souffrent les mêmes afflictions que vous.
10 Le Dieu de toute grâce, qui vous a appelés en Christ à sa gloire éternelle, après que vous aurez souffert un peu de temps, vous perfectionnera lui-même,
11 vous affermira, vous fortifiera. A lui soit la puissance, aux siècles des siècles ! Amen.
12 Je vous ai écrit ces quelques mots par Silvain, que j'estime être un frère fidèle, pour vous exhorter, et pour vous attester que c'est à la vraie grâce de Dieu que vous êtes attachés.
13 L'Église des élus, qui est à Babylone,
14 vous salue, ainsi que Marc, mon fils. Saluez-vous les uns les autres par un baiser fraternel.

Que la paix soit avec vous tous qui êtes en Christ !

(1) Prov. 3 : 34.

DEUXIÈME ÉPÎTRE

DE SAINT PIERRE

Adresse et salutation

1 - 1 Simon Pierre, serviteur et apôtre de
Jésus-Christ, à ceux qui, par la justice
de notre Dieu et du Sauveur Jésus-
Christ, ont reçu en partage une foi de
2 même prix que la nôtre : Que la grâce
et la paix vous soient multipliées par la
connaissance de Dieu et de Jésus, notre
Seigneur !

Les progrès de la vie chrétienne

3 Sa divine puissance nous a fait don de
tout ce qui contribue à la vie et à la
piété, en nous faisant connaître Celui
qui nous a appelés par sa gloire et par sa
4 vertu ; — et, par elles, nous avons été
mis en possession des plus précieuses
et des plus grandes promesses, afin que,
par leur moyen, vous deveniez partici-
pants de la nature divine, en fuyant la
corruption qui règne dans le monde par
5 la convoitise. Faites donc aussi, de votre
côté, tous vos efforts pour joindre à
votre foi la vertu, à la vertu la science,
6 à la science la tempérance, à la tempé-
rance la patience, à la patience la piété,
7 à la piété l'amour fraternel, et à l'amour
8 fraternel la charité. En effet, si ces
grâces se trouvent en vous et si elles y
abondent, elles ne vous laisseront ni
oisifs, ni stériles dans la connaissance de
9 notre Seigneur Jésus-Christ. Mais celui
à qui elles manquent est un homme qui
a la vue courte, un aveugle ; il a oublié
la purification de ses péchés d'autrefois.
10 Appliquez-vous donc, frères, à affermir
votre vocation et votre élection. En
faisant cela, vous ne broncherez jamais ;
11 et ainsi vous sera largement accor-
dée l'entrée dans le royaume éternel
de notre Seigneur et Sauveur Jésus-
Christ.

Autorité de l'apôtre et des prophètes

Voilà pourquoi je ne cesserai pas de 12
vous faire ressouvenir de ces choses,
quoique vous les connaissiez bien et que
vous soyez affermis dans la vérité pré-
sente. Je regarde néanmoins comme 13
mon devoir, aussi longtemps que je suis
dans cette tente, de vous tenir en éveil
par mes avertissements ; car je sais que 14
je dois bientôt quitter cette tente,
comme notre Seigneur Jésus-Christ
me l'a déclaré. Mais j'aurai soin qu'a- 15
près mon départ, vous puissiez toujours
conserver le souvenir de ce que je vous
ai dit.

En effet, ce n'est pas en suivant des 16
fables habilement composées, que nous
vous avons fait connaître la puissance
et l'avènement de notre Seigneur Jésus-
Christ ; c'est pour avoir vu sa majesté
de nos propres yeux. Car il reçut hon- 17
neur et gloire de la part de Dieu, son
Père, lorsque la Majesté suprême lui
adressa cette parole : « Celui-ci est mon
Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon
affection (1). » Nous-mêmes, nous avons 18
entendu cette voix venant du ciel,
quand nous étions avec lui sur la sainte
montagne. Et nous tenons pour d'au- 19
tant plus certaine la parole des pro-
phètes, — à laquelle vous faites bien de
prêter attention, comme à une lampe
qui brille dans un lieu obscur, jusqu'à
ce que le jour commence à luire et que
l'étoile du matin se lève dans vos cœurs.
Avant tout, sachez bien que nulle pro- 20

(1) Voy. Matth. 17 : 5.

phétie de l'Écriture n'est affaire d'inter-
21 prétation privée. Car jamais aucune prophétie n'est procédée de la volonté d'un homme ; mais c'est poussés par l'Esprit saint que des hommes ont parlé de la part de Dieu.

Les faux docteurs à venir

2 - 1 Cependant, il y eut aussi de faux prophètes parmi le peuple, et il y aura de même parmi vous de faux docteurs, qui introduiront sourdement des hérésies pernicieuses, et qui, reniant le Maître qui les a rachetés, attireront sur
2 eux-mêmes une ruine soudaine. Plusieurs les suivront dans leurs dérèglements, et la voie de la vérité sera
3 calomniée à cause d'eux. Dans leur cupidité, ils vous exploiteront par des paroles artificieuses ; mais le jugement depuis longtemps prononcé contre eux ne restera pas sans effet, et leur ruine ne tardera pas (1).
4 Si Dieu, en effet, n'a pas épargné les anges qui avaient péché, mais s'il les a précipités dans l'abîme, où les ténèbres les tiennent prisonniers et où ils sont
5 gardés pour le jugement ; s'il n'a pas épargné l'ancien monde, et n'a préservé que Noé, ce prédicateur de la justice, avec sept autres personnes, lorsqu'il a fait venir le déluge sur ce monde d'im-
6 pies ; s'il a condamné à la destruction et réduit en cendres les villes de Sodome et de Gomorrhe, pour les faire servir d'exemples aux impies de l'ave-
7 nir ; si, enfin, il a délivré le juste Lot, qui était outré de la conduite déréglée
8 de ces pervers — car ce juste, qui demeurait parmi eux, sentait son âme juste tourmentée, chaque jour, de ce qu'il voyait et entendait de leurs œuvres
9 criminelles, — c'est que le Seigneur sait délivrer de l'épreuve les hommes pieux, et châtier les injustes, en les gardant
10 pour le jour du jugement, ceux-là surtout qui, dans leurs impures convoitises, courent après les jouissances de la chair et méprisent l'autorité souveraine.

Audacieux, arrogants, ils ne craignent pas de parler injurieusement des
11 Gloires, tandis que des anges, leurs supérieurs en force et en puissance, ne prononcent point contre elles, devant le Seigneur, de jugement injurieux. Mais 12
eux, pareils à des animaux destitués de raison, nés pour une vie purement physique et destinés à être pris et détruits, injuriant ce qu'ils ignorent, ils périront aussi de la mort des bêtes, et ils recevront ainsi le salaire de leur iniquité.

Ils trouvent leur bonheur à se livrer 13
à la débauche en plein jour. Hommes tarés et souillés, ils se délectent de leurs fourberies, lorsqu'ils font bonne chère à vos repas. Ils ont les yeux pleins d'adultère ; ils sont insatiables de péché ; ils 14
séduisent les âmes mal affermies ; ils ont le cœur exercé à la cupidité : ce sont des enfants de malédiction. Ils ont quitté 15
le droit chemin ; ils se sont égarés en suivant la voie de Balaam, fils de Bosor, qui aima le salaire de l'iniquité. Mais il fut repris pour sa désobéissance ; car un 16
animal muet, s'étant mis à parler d'une voix humaine, réprima la démence du prophète.

Ces gens-là sont des fontaines sans 17
eau, des nuées qu'emporte un tourbillon, et l'obscurité des ténèbres leur est réservée. Avec leurs discours pompeux 18
et vides, ils séduisent, par les convoitises de la chair et par l'impudicité, ceux qui viennent à peine d'échapper aux hommes qui suivent la voie de l'erreur, en leur promettant la liberté, alors 19
qu'ils sont eux-mêmes esclaves de la corruption ; car on est esclave de ce qui vous a vaincu. En effet, si, après avoir 20
échappé aux souillures du monde par la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, ils se laissent vaincre en s'y engageant de nouveau, leur dernière condition devient pire que la première. Il leur eût mieux valu n'avoir 21
pas connu la voie de la justice, que de se détourner, après l'avoir connue, du saint commandement qui leur avait été transmis. Il leur est arrivé ce que dit 22
avec raison le proverbe : « Le chien est retourné à ce qu'il avait vomi ; et la truie, après avoir été lavée, s'est vautrée dans le bourbier (1). »

(1) Litt. : *ne sommeille pas.*

(1) Voy. Proverbes 26 : 11.

Les derniers jours et le retour de Jésus-Christ

3 - 1 Voici déjà, bien-aimés, la seconde lettre que je vous écris. Dans l'une et dans l'autre, je cherche à éveiller en vous une saine intelligence, en faisant
2 appel à votre mémoire, pour que vous vous souveniez des prédictions faites par les saints prophètes, et du commandement de notre Seigneur et Sauveur, transmis par vos apôtres.
3 Sachez d'abord que, dans les derniers jours, il viendra des moqueurs pleins de raillerie, vivant au gré de leurs propres
4 convoitises ; et ils diront : Où est la promesse de son avènement? Car, depuis que nos pères sont morts, toutes choses demeurent dans le même état que de-
5 puis le commencement du monde. Ils oublient volontairement qu'il a existé autrefois des cieux et une terre, tirée de l'eau et formée au moyen de l'eau par la
6 parole de Dieu : c'est ainsi que le monde d'alors périt, submergé par l'eau
7 du déluge. Mais les cieux et la terre d'à présent sont gardés par cette même parole et réservés pour le feu, qui doit les consumer au jour du jugement et de la destruction des hommes impies.
8 Pour vous, bien-aimés, ce que vous ne devez pas oublier, c'est que, devant le Seigneur, un jour est comme mille
9 ans, et mille ans sont comme un jour. Le Seigneur ne retarde point l'exécution de sa promesse, comme quelques-uns se l'imaginent ; mais il use de patience envers vous, voulant que personne ne périsse, mais que tous, au contraire,
10 viennent à la repentance. Cependant, le jour du Seigneur viendra comme un voleur. Alors les cieux passeront avec fracas, les éléments embrasés se dissoudront, et la terre, avec les œuvres qu'elle renferme, sera consumée.

Puisque toutes ces choses doivent se 11
dissoudre, combien ne devez-vous pas être saints et pieux dans votre conduite, attendant et hâtant la venue du 12
jour de Dieu, ce jour dans lequel les cieux enflammés seront dissous, et les éléments embrasés se fondront ! Or, 13
nous attendons, selon sa promesse, de nouveaux cieux et une nouvelle terre où la justice habite.

C'est pourquoi, bien-aimés, dans cette 14
attente, faites tous vos efforts, pour qu'Il vous trouve sans tache et sans reproche, dans la paix. Et reconnaissez 15
que la longue patience de notre Seigneur sert à votre salut; comme Paul, notre frère bien-aimé, vous l'a aussi écrit, avec la sagesse qui lui a été donnée. C'est ce qu'il fait dans toutes les lettres 16
où il parle de ces choses, et où se trouvent des passages difficiles à comprendre, dont les esprits ignorants et mal affermis tordent le sens, comme ils le font à l'égard des autres Écritures, pour leur propre perdition.

Vous donc, bien aimés, puisque vous 17
êtes prévenus, tenez-vous sur vos gardes, de peur que vous ne soyez entraînés, vous aussi, dans l'égarement de ces pervers, et que vous ne veniez à déchoir de votre fermeté. Croissez dans la grâce 18
et dans la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. A lui soit la gloire, maintenant et jusqu'au jour de l'éternité !

PREMIÈRE ÉPÎTRE

DE SAINT JEAN

Le témoignage de Jean

1 - *1* Ce qui était dès le commencement, ce
que nous avons entendu, ce que nous
avons vu de nos yeux, ce que nous
avons contemplé et que nos mains ont
touché, concernant la Parole de vie..,
2 — car la vie a été manifestée ; nous
l'avons vue, et nous lui rendons témoi-
gnage, et nous vous annonçons la vie
éternelle, qui était auprès du Père et
3 qui nous a été manifestée... — ce que
nous avons vu et entendu, nous vous
l'annonçons, à vous aussi, afin que vous
soyez vous-mêmes en communion avec
nous. Or, nous sommes en communion
avec le Père et avec son Fils Jésus-
4 Christ. Et nous vous écrivons ces choses,
afin que notre joie soit parfaite.

La communion avec Dieu et le pardon des péchés par Jésus-Christ

5 Voici le message que nous avons
entendu de lui et que nous vous annon-
çons, c'est que Dieu est lumière, et qu'il
6 n'y a point en lui de ténèbres. Si nous
disons que nous sommes en communion
avec lui et que nous marchions dans
les ténèbres, nous mentons et nous ne
7 pratiquons pas la vérité. Mais, si nous
marchons dans la lumière, comme il est
lui-même dans la lumière, nous sommes
en communion les uns avec les autres ;
et le sang de Jésus, son Fils, nous puri-
8 fie de tout péché. Si nous disons que
nous n'avons point de péché, nous nous
séduisons nous-mêmes, et la vérité n'est
9 point en nous. Si nous confessons nos
péchés, il est fidèle et juste pour nous
les pardonner, et pour nous purifier de
10 toute iniquité. Si nous disons que nous
n'avons pas péché, nous le faisons men-
teur, et sa parole n'est point en nous.

2 - *1* Mes petits enfants, je vous écris ces
choses, afin que vous ne péchiez point.
Si quelqu'un a péché, nous avons un
avocat auprès du Père, Jésus-Christ le
Juste. C'est lui qui est la victime de pro- *2*
pitiation pour nos péchés, et non seule-
ment pour les nôtres, mais aussi pour
ceux du monde entier.

Celui qui connaît Jésus-Christ garde ses commandements

Nous reconnaissons que nous l'avons *3*
connu, quand nous gardons ses com-
mandements. Celui qui dit : Je l'ai *4*
connu, et qui ne garde pas ses com-
mandements, est un menteur, et la
vérité n'est point en lui. Mais en celui *5*
qui garde sa parole, l'amour de Dieu est
véritablement parfait. Par là, nous sa-
vons que nous sommes en lui. Celui qui *6*
dit qu'il demeure en lui, doit aussi mar-
cher comme il a marché lui-même.

L'amour pour nos frères

Mes bien-aimés, ce n'est pas un com- *7*
mandement nouveau que je vous écris,
mais un commandement ancien, celui
que vous avez reçu dès le commence-
ment ; ce commandement ancien, c'est
la parole que vous avez entendue. Pour- *8*
tant, c'est aussi un commandement
nouveau que je vous écris, vraiment
nouveau et en lui et en vous, parce que
les ténèbres se dissipent et que la vraie
lumière luit déjà. Celui qui dit qu'il est *9*
dans la lumière et qui hait son frère,
est encore dans les ténèbres. Celui qui *10*
aime son frère, demeure dans la lumière,
et il n'y a rien en lui qui le fasse bron-
cher. Mais celui qui hait son frère est *11*
dans les ténèbres et marche dans les
ténèbres, et il ne sait où il va, parce que
les ténèbres ont aveuglé ses yeux.

Les trois âges

Mes petits enfants, je vous écris, *12*
parce que vos péchés vous sont par-
donnés à cause de son nom. Pères, je *13*
vous écris, parce que vous avez connu

celui qui est dès le commencement.
Jeunes gens, je vous écris, parce que
14 vous avez vaincu le Malin. Enfants, je
vous ai écrit, parce que vous avez connu
le Père. Pères, je vous ai écrit, parce que
vous avez connu celui qui est dès le
commencement. Jeunes gens, je vous
ai écrit, parce que vous êtes forts, et que
la parole de Dieu demeure en vous, et
que vous avez vaincu le Malin.

L'amour du monde et l'amour de Dieu

15 N'aimez pas le monde, ni les choses
qui sont dans le monde ; si quelqu'un
aime le monde, l'amour du Père n'est
16 point en lui. En effet, tout ce qui est
dans le monde, la convoitise de la chair,
la convoitise des yeux et l'orgueil de la
vie, ne vient pas du Père, mais vient du
17 monde. Or, le monde passe, avec sa
convoitise, mais celui qui fait la volonté
de Dieu demeure éternellement.

Les antéchrists

18 Mes enfants, c'est ici la dernière
heure. Vous avez entendu dire que
l'Antéchrist doit venir. Et dès main-
tenant, il y a plusieurs antéchrists ; par
là, nous connaissons que c'est la der-
19 nière heure. Ils sont sortis du milieu de
nous, mais ils n'étaient pas des nôtres ;
car s'ils avaient été des nôtres, ils
seraient demeurés avec nous. Mais cela
est arrivé, afin qu'il devînt manifeste
que tous ne sont pas des nôtres.
20 Pour vous, vous avez reçu l'onction
de la part de Celui qui est saint, et vous
21 avez tous de la connaissance. Je vous ai
écrit, non parce que vous ne connaissez
pas la vérité, mais parce que vous la
connaissez et que vous savez qu'aucun
22 mensonge ne vient de la vérité. Qui est
le menteur, sinon celui qui nie que
Jésus est le Christ? Voilà l'Antéchrist,
celui qui nie le Père et le Fils !
23 Quiconque nie le Fils, n'a pas non plus
le Père : celui qui confesse le Fils, a aussi
24 le Père. Pour vous, que ce que vous
avez entendu dès le commencement
demeure en vous. Si ce que vous avez en-
tendu dès le commencement demeure en
vous, vous demeurerez aussi dans le Fils
et dans le Père. Et la promesse que lui-
25 même nous a faite, c'est la vie éternelle.

Je vous ai écrit ces choses au sujet de 26
ceux qui vous égarent. Pour vous, l'onc- 27
tion que vous avez reçue de lui demeure
en vous, et vous n'avez pas besoin que
personne vous instruise ; mais, comme
son onction vous instruit de toutes
choses, et qu'elle est vraie, qu'elle n'est
pas un mensonge, demeurez en lui, selon
l'instruction que vous avez reçue.
Maintenant donc, mes petits enfants, 28
demeurez en lui, afin que, s'il vient à
paraître, nous soyons pleins d'assurance
et que nous ne soyons pas confondus et re-
jetés loin de lui, à son avènement. Si vous 29
savez qu'il est juste, reconnaissez que
quiconque pratique la justice est né de lui.

Espérance et pureté des enfants de Dieu

Voyez quel amour le Père nous a 1-3
témoigné, que nous soyons appelés en-
fants de Dieu ! Nous le sommes, en effet :
c'est pour cela que le monde ne nous
connaît point, parce qu'il ne l'a pas connu.
Mes bien-aimés, nous sommes dès à 2
présent enfants de Dieu, et ce que nous
serons n'a pas encore été manifesté.
Nous savons que, lorsqu'il paraîtra (1),
nous lui serons semblables, parce que
nous le verrons tel qu'il est. Et qui- 3
conque a cette espérance en lui, se pu-
rifie lui-même, comme lui aussi est pur.
Quiconque commet le péché, trangresse 4
la loi ; et le péché est la transgression de
la loi. Or, vous savez que Jésus-Christ 5
a paru pour ôter les péchés, et qu'il n'y
a point de péché en lui. Quiconque de- 6
meure en lui, ne pèche pas ; quiconque
pèche, ne l'a pas vu et ne l'a pas connu.
Mes petits enfants, que personne ne 7
vous séduise ; celui qui pratique la jus-
tice, est juste, comme lui-même est
juste. Celui qui commet le péché, est 8
du Diable ; car le Diable pèche depuis
le commencement. Or, le Fils de Dieu
a paru pour détruire les œuvres du
Diable. Quiconque est né de Dieu, ne 9
commet point le péché, parce que la
semence de Dieu demeure en lui ; et il
ne peut pécher parce qu'il est Dieu.
A ceci l'on reconnaît les enfants de Dieu 10
et les enfants du Diable : quiconque ne
pratique pas la justice, n'est point de

(1) Comp. I Jean 2 : 28. — D'autres traduisent : *lorsque cela sera manifesté.*

Dieu ; il ne l'est pas non plus, celui qui n'aime pas son frère.

Amour fraternel des enfants de Dieu

11 En effet, le message que vous avez entendu dès le commencement, c'est que nous nous aimions les uns les *12* autres. Ne soyons pas comme Caïn, qui était du Malin et qui tua son frère. Et pourquoi le tua-t-il ? Parce que ses œuvres étaient mauvaises, et que celles *13* de son frère étaient justes... Mes frères, ne vous étonnez pas si le monde vous *14* hait. Pour nous, nous savons que nous sommes passés de la mort à la vie, parce que nous aimons nos frères. Celui qui n'aime pas, demeure dans la mort. *15* Quiconque hait son frère, est un meurtrier ; et vous savez qu'aucun meurtrier *16* n'a la vie éternelle demeurant en lui. A ceci nous avons connu l'amour, c'est qu'il a donné sa vie pour nous ; nous aussi, nous devons donner notre vie pour *17* nos frères. Si quelqu'un possède les biens de ce monde et que, voyant son frère dans le besoin, il lui ferme ses entrailles, comment l'amour de Dieu demeurerait-il en lui ?

Assurance des enfants de Dieu

18 Mes petits enfants, n'aimons pas en paroles et avec la langue, mais en ac- *19* tion et en vérité. Par là, nous connaîtrons que nous sommes de la vérité, et nous assurerons nos cœurs devant lui. *20* Car si notre cœur nous condamne, Dieu est plus grand que notre cœur, et il *21* connaît toutes choses. Mes bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne pas, nous avons une grande assurance pour *22* nous approcher de Dieu ; et quoi que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandements et que nous faisons ce qui *23* lui est agréable. Or, voici son commandement : c'est que nous croyions au nom de son Fils Jésus-Christ, et que nous nous aimions les uns les autres, comme *24* il nous l'a commandé. Celui qui garde ses commandements, demeure en Dieu, et Dieu en lui ; et nous connaissons qu'il demeure en nous, par l'Esprit qu'il nous a donné.

Il faut éprouver les esprits

Mes bien-aimés, ne vous fiez pas à *1-4* tout esprit ; mais éprouvez les esprits, pour savoir s'ils viennent de Dieu ; car plusieurs faux prophètes ont paru dans le monde. Et voici comment vous recon- *2* naîtrez l'Esprit de Dieu : tout esprit qui confesse Jésus-Christ venu en chair, est de Dieu ; et tout esprit qui ne confesse *3* pas Jésus, n'est pas de Dieu. C'est là l'esprit de l'Antéchrist, dont vous avez entendu annoncer la venue ; et déjà maintenant il est dans le monde.

Pour vous, mes petits enfants, vous *4* êtes venus de Dieu, et vous avez vaincu ces faux prophètes, parce que celui qui est en vous, est plus grand que celui qui est dans le monde. Ils sont du monde ; voilà pourquoi ils parlent *5* selon le monde, et le monde les écoute. Nous, nous sommes de Dieu : celui qui *6* connaît Dieu, nous écoute ; celui qui n'est point de Dieu ne nous écoute pas. C'est par là que nous reconnaissons l'esprit de vérité et l'esprit d'erreur.

L'amour de Dieu pour nous, source de notre amour pour Dieu et pour nos frères

Mes bien-aimés, aimons-nous les uns *7* les autres ; car l'amour vient de Dieu, et quiconque aime, est né de Dieu et connaît Dieu. Celui qui n'aime pas, n'a pas *8* connu Dieu ; car Dieu est amour. L'amour de Dieu pour nous a été mani- *9* festé en ceci : Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous ayons la vie par lui. Voici en quoi con- *10* siste l'amour : ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, mais c'est lui qui nous a aimés, et qui a envoyé son Fils comme victime de propitiation pour nos péchés.

Mes bien-aimés, si Dieu nous a ainsi *11* aimés, nous aussi nous devons nous aimer les uns les autres. Personne n'a *12* jamais vu Dieu ; si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour est parfait en nous. A ceci nous connaissons que nous de- *13* meurons en lui et lui en nous, c'est qu'il nous a donné de son Esprit. Et nous *14* avons vu, et nous rendons témoignage que le Père a envoyé le Fils pour être le Sauveur du monde.

15 Si quelqu'un confesse que Jésus est
le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et
16 lui en Dieu. Et nous avons connu
l'amour que Dieu a pour nous, et nous
y avons cru. Dieu est amour ; et celui
qui demeure dans l'amour, demeure en
Dieu, et Dieu demeure en lui.
17 Voici comment l'amour est accompli
en nous, pour nous donner une pleine
assurance au jour du jugement, c'est
que tel Il est, tels nous sommes aussi
18 dans ce monde. Il n'y a point de crainte
dans l'amour, mais l'amour parfait
bannit la crainte ; car la crainte sup-
pose le châtiment, et celui qui craint
19 n'est pas parfait dans l'amour. Nous
aimons, parce qu'il nous a aimés le
20 premier. Si quelqu'un dit : J'aime Dieu,
et si cet homme-là hait son frère, il est
menteur ; car celui qui n'aime pas son
frère qu'il voit, ne peut aimer Dieu
21 qu'il ne voit pas. Et nous avons reçu de
lui ce commandement : Que celui qui
aime Dieu aime aussi son frère.

La foi en Jésus-Christ, victorieuse du monde, fondée sur le témoignage de Dieu

5 - 1 Quiconque croit que Jésus est le
Christ, est né de Dieu, et quiconque
aime Dieu qui l'a fait naître, aime aussi
2 ceux qui sont nés de lui. Nous con-
naissons que nous aimons les enfants
de Dieu, lorsque nous aimons Dieu et
que nous accomplissons ses comman-
3 dements. Car voici en quoi consiste
l'amour de Dieu, c'est que nous gar-
dions ses commandements. Or, ses
commandements ne sont pas pénibles,
4 parce que tout ce qui est né de Dieu est
victorieux du monde ; et la victoire par
laquelle le monde a été vaincu, c'est
5 notre foi. Quel est celui qui est victo-
rieux du monde, sinon celui qui croit
que Jésus est le Fils de Dieu ?
6 C'est lui, Jésus-Christ, qui est venu
avec l'eau et le sang, non pas avec l'eau
seulement, mais avec l'eau et avec le
sang ; et c'est l'Esprit qui en rend
témoignage, parce que l'Esprit est la
7 vérité (1). Car il y en a trois qui rendent
témoignage : l'Esprit, l'eau et le sang ; 8
et ces trois sont unanimes. Si nous rece- 9
vons le témoignage des hommes, le
témoignage de Dieu est plus grand
encore ; or, le témoignage de Dieu, c'est
celui qu'il a rendu à son Fils. Celui qui 10
croit au Fils de Dieu, a ce témoignage
en lui-même ; celui qui ne croit pas
Dieu, le fait menteur, parce qu'il ne
croit pas au témoignage que Dieu a
rendu à son Fils. Et voici ce témoi- 11
gnage : c'est que Dieu nous a donné la
vie éternelle, et que cette vie est dans
son Fils. Celui qui a le Fils, a la vie ; celui 12
qui n'a pas le Fils de Dieu, n'a pas la vie.
Je vous ai écrit ces choses, à vous qui 13
croyez au nom du Fils de Dieu, afin
que vous sachiez que vous avez la vie
éternelle.

La prière exaucée — L'intercession pour le pécheur — Le Dieu véritable

C'est ici la confiance que nous avons 14
en lui, que si nous demandons quelque
chose selon sa volonté, il nous exauce.
Et si nous savons qu'il nous exauce, 15
quoi que nous lui demandions, — nous
le savons, parce que nous avons reçu
ce que nous lui avons demandé.
Si quelqu'un voit son frère commettre 16
un péché qui ne va pas à la mort, qu'il
prie, et Dieu lui donnera la vie ; il la
donnera à ceux qui ont commis un
péché n'allant pas à la mort. Il y a un
péché qui va à la mort ; ce n'est pas
pour ce péché-là que je dis de prier.
Toute iniquité est un péché ; et il y a 17
tel péché qui ne va pas à la mort.
Nous savons que quiconque est né de 18
Dieu, ne pèche point ; mais celui qui est
né de Dieu se garde lui-même, et le
Malin n'a aucune prise sur lui. Nous 19
savons que nous sommes de Dieu, et que
le monde entier est soumis à la puis-
sance du Malin. Mais nous savons que le 20
Fils de Dieu est venu, et il nous a donné
l'intelligence nécessaire pour connaître
Celui qui est le Véritable ; et nous
sommes dans le Véritable, en son Fils
Jésus-Christ. C'est lui qui est le Dieu
véritable et la vie éternelle. Mes petits 21
enfants, gardez-vous des idoles !...

(1) Quelques manuscrits, parmi les plus récents, ont : *Il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel : Le Père, la Parole et le Saint-Esprit, et ces trois-là sont un. V. 8. Il y en a aussi trois qui rendent témoignage sur la terre, l'Esprit...*

DEUXIÈME ÉPÎTRE

DE SAINT JEAN

Adresse et salutation

1 L'ancien, à la dame élue et à ses
enfants que j'aime véritablement, — et
ce n'est pas moi seul qui les aime, mais
aussi tous ceux qui ont connu la vérité ;
2 et cela, à cause de la vérité même qui
demeure en nous, et qui sera avec nous
3 éternellement. Que la grâce, la miséricorde et la paix soient avec nous, de la
part de Dieu, le Père, et de la part de
Jésus-Christ, le Fils du Père, dans la
vérité et la charité !

Exhortation à marcher dans la vérité et la charité

4 J'ai éprouvé une grande joie à trouver quelques-uns de tes enfants marchant dans la vérité, selon le commandement que nous avons reçu du
5 Père. Et maintenant, dame élue, ce que
je te demande, non pour te prescrire un
commandement nouveau, mais pour
te rappeler celui que nous avons reçu
dès le commencement, c'est que nous
6 nous aimions les uns les autres. Or,
l'amour consiste à suivre les commandements de Dieu. Tel est le commandement que vous avez reçu dès le commencement, afin que vous y conformiez votre conduite.

Éviter les séducteurs et persévérer dans la doctrine du Christ

Il s'est répandu dans le monde beau- 7
coup de séducteurs, qui ne confessent
pas Jésus-Christ venu en chair : c'est
bien là le séducteur et l'Antéchrist.
Prenez garde à vous-mêmes, afin que 8
vous ne perdiez pas le fruit de votre
travail, mais que vous en receviez plei-
nement la récompense. Quiconque 9
marche à l'aventure et ne persévère pas
dans la doctrine du Christ, n'a point
Dieu. Celui qui persévère dans cette
doctrine, celui-là a le Père et le Fils. Si 10
quelqu'un vient à vous et n'apporte pas
cette doctrine, ne le recevez pas dans
votre maison, et ne lui donnez pas le
salut fraternel. Car celui qui lui donne 11
ce salut, participe à ses mauvaises
œuvres.

J'aurais bien des choses à vous dire : 12
je ne veux pas le faire avec le papier et
l'encre ; mais j'espère aller vous voir et
vous entretenir de vive voix, afin que
notre joie soit parfaite.

Les enfants de ta sœur, l'élue, te saluent. 13

TROISIÈME ÉPÎTRE

DE SAINT JEAN

Adresse

1 L'ancien à Gaïus le bien-aimé, que
j'aime véritablement.

Piété et charité de Gaïus

2 Bien-aimé, je souhaite que tu pros-
pères en toutes choses, et que la santé
de ton corps soit aussi bonne que celle
3 de ton âme. En effet, j'ai éprouvé une
grande joie en voyant arriver des frères
qui ont rendu témoignage à ton atta-
chement à la vérité, et à la manière dont
4 tu marches dans cette vérité. Je n'ai
pas de plus grande joie que d'apprendre
que mes enfants marchent dans la
vérité.
5 Bien-aimé, tu agis fidèlement dans
tout ce que tu fais pour les frères, et
6 même pour des frères étrangers. Ils ont
rendu témoignage à ta charité en pré-
sence de l'Église. Tu feras bien de
pourvoir à leur voyage d'une manière
7 digne de Dieu ; car c'est pour le nom de
Jésus-Christ qu'ils se sont mis en route,
8 sans rien recevoir des Païens. Aussi
devons-nous accueillir de tels hommes,
afin que nous travaillions avec eux pour
la vérité.

Diotrèphe et Démétrius — Salutations

J'ai écrit quelques mots à l'Église ; 9
mais Diotrèphe, qui aime à y tenir le
premier rang, ne veut pas nous rece-
voir. C'est pourquoi, si je viens, je si- 10
gnalerai le mal qu'il fait, en tenant con-
tre nous de méchants propos. Non
content de cela, il ne reçoit pas les
frères ; et ceux qui voudraient le faire,
il les en empêche et les chasse de
l'Église. Bien-aimé, n'imite pas le mal, 11
mais imite le bien. Celui qui fait le bien,
est de Dieu ; celui qui fait le mal, n'a
point vu Dieu.

Tous rendent un bon témoignage à 12
Démétrius, et la vérité elle-même le lui
rend ; nous y joignons notre propre té-
moignage, et tu sais qu'il est conforme
à la vérité.

J'aurais bien des choses à te dire; 13
mais je ne veux pas le faire avec l'encre
et la plume. J'espère te voir bientôt, et 14
nous nous entretiendrons de vive voix.
Que la paix soit avec toi ! Les amis te 15
saluent. Salue les amis, chacun en par-
ticulier.

ÉPÎTRE

DE SAINT JUDE

Adresse et salutation

1 Jude, serviteur de Jésus-Christ et
frère de Jacques, à ceux qui ont été
appelés, qui sont aimés en Dieu, le Père,
2 et gardés pour Jésus-Christ. Que la misé-
ricorde, la paix et l'amour vous soient
multipliés !

Fausses doctrines et faux docteurs

3 Bien-aimés, comme j'avais fort à
cœur de vous écrire au sujet de notre
salut commun, je me suis senti obligé de
le faire, afin de vous exhorter à com-
battre pour la foi qui a été jadis (1)
4 transmise aux saints. En effet, il s'est
glissé parmi nous certains hommes,
dont la condamnation est écrite depuis
longtemps, des impies qui font servir
à leurs désordres la grâce de notre Dieu,
et qui renient notre seul Maître et Sei-
gneur, Jésus-Christ.

5 Je veux vous rappeler, bien que vous
soyez déjà instruits de tout cela, que
le Seigneur, ayant délivré son peuple du
pays d'Égypte, détruisit ensuite ceux
6 qui furent incrédules ; qu'il a réservé
pour le jugement du grand jour, en-
chaînés éternellement dans les ténèbres,
les anges qui n'ont pas gardé leur rang
et qui ont abandonné leur propre de-
7 meure ; que Sodome et Gomorrhe, et
les villes voisines qui se livrèrent aux
mêmes impuretés et à des vices contre
nature, sont placées devant nous comme
un exemple, subissant la peine d'un feu
8 éternel. Cependant les hommes dont je
parle les imitent ; dans leurs rêveries,
ils souillent leur chair, méprisent l'au-
torité souveraine et profèrent des
injures contre les Gloires. Or, l'ar- 9
change Michel lui-même, lorsqu'il con-
testait avec le Diable et lui disputait le
corps de Moïse, n'osa pas prononcer
contre lui une sentence injurieuse ; il dit
seulement : Que le Seigneur te pu-
nisse ! (1) Mais ceux-ci injurient tout 10
ce qu'ils ignorent ; et les choses elles-
mêmes qu'ils connaissent naturelle-
ment comme les bêtes privées de raison,
ils les font tourner à leur propre perte.
Malheur à eux, car ils ont suivi la voie 11
de Caïn ! Ils se sont jetés, par amour du
gain, dans l'égarement de Balaam ; ils
se sont perdus par la révolte de Coré.

Ces gens-là font tache dans vos 12
agapes (2), où ils ne songent qu'à faire
bonne chère et à se repaître sans pudeur.
Nuées sans eau, emportées çà et là par
les vents ! Arbres flétris par l'automne,
sans fruits, deux fois morts, déracinés !
Vagues furieuses de la mer, qui jettent 13
l'écume de leurs impuretés ! Astres
errants, auxquels l'obscurité des té-
nèbres est réservée pour l'éternité !
C'est pour eux aussi qu'a prophétisé 14
Énoch, le septième patriarche depuis
Adam, quand il a dit : Voici que le Sei- 15
gneur est venu avec ses saintes my-
riades, pour exercer le jugement contre
tous, et pour convaincre tous les impies
de toutes les œuvres d'impiété qu'ils
ont commises et de toutes les paroles
insultantes que ces pécheurs impies
ont proférées contre lui (3). Ce sont des 16

(1) Litt. : *une fois pour toutes.*

(1) Allusion à un livre apocryphe *L'Assomption de Moïse.* — Voy. II Pierre 2 : 10.

(2) Repas de charité, du mot grec *agapè*, charité. — C'étaient des repas pris en commun par les premiers chrétiens, et dans lesquels on célébrait la sainte Cène.

(3) Citation d'un livre apocryphe intitulé : *Livre d'Enoch.*

mécontents qui se plaignent sans cesse
de leur sort, qui vivent suivant leurs
convoitises, qui ont la bouche pleine
de discours arrogants, et qui flattent
les autres dans des vues intéressées.
17 Mais vous, bien-aimés, souvenez-
vous de ce qui a été prédit par les
apôtres de notre Seigneur Jésus-Christ.
18 Ils vous disaient que, dans les derniers
temps, il y aurait des moqueurs, vivant
19 au gré de leurs convoitises impies... Ce
sont eux qui provoquent des divisions,
êtres sensuels (1), étrangers à la vie de
l'Esprit.

Exhortation à la persévérance

20 Pour vous, bien-aimés, vous édifiant
vous-mêmes sur le fondement de votre
très sainte foi, et priant par le Saint-
Esprit, maintenez-vous dans l'amour de 21
Dieu, attendant de la miséricorde de
notre Seigneur Jésus-Christ, la vie éter-
nelle. Reprenez les uns, ceux qui sont 22
hésitants ; sauvez-en d'autres, en les 23
arrachant du feu ; pour d'autres encore,
ayez une pitié mêlée de crainte, haïssant
jusqu'au vêtement souillé par la chair.
Or, à celui qui peut vous préserver de 24
toute chute et vous faire paraître irré-
prochables et joyeux en sa glorieuse
présence, au Dieu unique, notre Sau- 25
veur par Jésus-Christ notre Seigneur,
soient gloire, grandeur, force et puis-
sance, de toute éternité, maintenant et
dans tous les siècles ! Amen.

(1) Litt. : *psychiques.* — Voy. I Cor. 2 : 14 ; 15 : 44.— Jacques 3 : 15.

APOCALYPSE

DE SAINT JEAN

PROLOGUE (1 : *1-20*)

Sujet du livre

1-*1* Révélation de Jésus-Christ, que Dieu lui a donnée pour montrer à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt : il les a fait connaître en envoyant son ange à Jean, son serviteur,
2 qui a annoncé la parole de Dieu et le témoignage de Jésus-Christ, et toutes
3 les choses qu'il a vues. Heureux celui qui lit et ceux qui entendent la parole de cette prophétie, et qui observent ce qui s'y trouve écrit ! Car le temps est proche.

Dédicace aux sept Églises d'Asie

4 Jean, aux sept Églises d'Asie. Que la grâce et la paix vous soient données de la part de celui *qui est, qui était*, et *qui vient*, de la part des sept esprits
5 qui sont devant son trône, et de la part de Jésus-Christ, le témoin fidèle, le premier-né d'entre les morts, le prince des rois de la terre.

6 A celui qui nous aime, qui nous a lavés de nos péchés par son sang, et qui nous a faits rois et sacrificateurs pour Dieu son Père, à lui soient la gloire et la force, aux siècles des siècles ! Amen.

7 Le voici qui vient au milieu des nuées !... Tout œil le verra, même ceux qui l'ont percé ; et toutes les tribus de la terre se lamenteront à cause de lui. Oui, amen !

8 Je suis l'Alpha et l'Oméga (1), dit le Seigneur Dieu, celui *qui est, qui était*, et *qui vient*, le Tout-Puissant !

(1) *Alpha* et *Oméga*, première et dernière lettres de l'alphabet de la langue grecque, dans laquelle le Nouveau Testament a été écrit.

Vision de Jean dans l'île de Patmos

Moi Jean, qui suis votre frère et votre *9*
compagnon d'affliction, de royauté et de patience en Jésus, j'étais dans l'île appelée Patmos, à cause de la parole de Dieu et du témoignage de Jésus.
Je fus ravi en esprit, le jour du Sei- *10*
gneur (1), et j'entendis derrière moi une voix éclatante, pareille au son d'une
trompette, qui disait : Ce que tu vois, *11*
écris-le dans un livre, et envoie-le aux sept Églises, à Éphèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à Sardes, à Philadelphie et à Laodicée.

Alors je me retournai pour savoir *12*
quelle était la voix qui me parlait ; et, m'étant retourné, je vis sept chandeliers d'or, et au milieu des chandeliers, *13*
quelqu'un qui ressemblait à un fils d'homme, vêtu d'une longue robe, et ceint à la hauteur de la poitrine d'une
ceinture d'or. Sa tête et ses cheveux *14*
étaient blancs comme de la laine blanche, comme de la neige ; ses yeux
étaient comme une flamme de feu ; ses *15*
pieds étaient semblables à de l'airain rougi dans une fournaise, et sa voix était comme le bruit des grosses eaux.
Il avait dans sa main droite sept étoiles ; *16*
de sa bouche sortait une épée aiguë à deux tranchants, et son visage était comme le soleil, quand il brille dans sa force.

En le voyant, je tombai à ses pieds *17*
comme mort ; mais il posa sa main droite sur moi, et il me dit : Ne crains point. Je suis le premier et le dernier,
le Vivant !... J'ai été mort, mais je suis *18*
vivant aux siècles des siècles ; et je tiens les clefs de la mort et du Sé-
pulcre (2). Écris donc les choses que tu *19*

(1) C'est-à-dire un dimanche.
(2) En grec *Hadès* : le Séjour des morts.

as vues, celles qui sont et celles qui
20 doivent arriver après celles-ci, le mystère des sept étoiles que tu as vues dans ma main droite, et des sept chandeliers d'or. Les sept étoiles sont les anges des sept Églises, et les sept chandeliers sont les sept Églises.

LETTRES AUX SEPT ÉGLISES
(2 : 1 à 3 : 22)

Lettre à l'Église d'Éphèse

2 - 1 Écris à l'ange de l'Église d'Éphèse :
Voici ce que dit celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite, celui qui marche au milieu des sept chande-
2 liers d'or : Je connais tes œuvres, et ton labeur, et ta patience. Je sais que tu ne peux souffrir les méchants, que tu as mis à l'épreuve ceux qui se disent apôtres et ne le sont pas, et que tu les
3 as trouvés menteurs. Tu as de la patience ; tu as souffert pour mon nom, et
4 tu ne t'es point lassé. Mais ce que j'ai contre toi, c'est que tu as abandonné
5 ton premier amour. Souviens-toi donc de l'état duquel tu es déchu, repens-toi, et fais de nouveau tes premières œuvres. Sinon, je viendrai à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, si
6 tu ne te repens point. Cependant, tu as ceci de bon, c'est que tu hais les œuvres des Nicolaïtes, que je hais, moi aussi.
7 Que celui qui a des oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux Églises : A celui qui vaincra, je donnerai à manger de l'arbre de vie, qui est dans le paradis de Dieu.

Lettre à l'Église de Smyrne

8 Écris aussi à l'ange de l'Église de Smyrne :
Voici ce que dit le Premier et le Dernier, celui qui a été mort et qui est
9 revenu à la vie : Je connais ton affliction, ta pauvreté, — bien que tu sois riche, — et les calomnies de ceux qui se disent Juifs et qui ne le sont pas, mais qui sont une synagogue de Satan.
10 Ne crains point ce que tu auras à souffrir. Voici que le Diable va jeter en prison plusieurs d'entre vous, afin que vous soyez mis à l'épreuve ; et vous aurez une affliction de dix jours. Sois fidèle jusqu'à la mort, et je te donnerai la couronne de vie.
11 Que celui qui a des oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux Églises : Celui qui vaincra n'aura rien à souffrir de la seconde mort.

Lettre à l'Église de Pergame

12 Écris aussi à l'ange de l'Église de Pergame :
Voici ce que dit celui qui tient le
13 glaive aigu à deux tranchants : Je sais où tu habites ; c'est là qu'est le trône de Satan. Tu es fermement attaché à mon nom ; tu n'as point renié ma foi, même dans ces jours où Antipas, mon fidèle témoin, fut mis à mort chez vous,
14 là où Satan habite. Mais j'ai quelque chose contre toi ; tu as là des gens attachés à la doctrine de Balaam, qui enseignait à Balac à mettre une pierre d'achoppement devant les fils d'Israël, pour leur faire manger des viandes sacrifiées aux idoles et les entraîner dans
15 l'impureté. De même aussi, tu as des gens qui s'attachent à la doctrine des
16 Nicolaïtes. Repens-toi donc ; autrement je viendrai bientôt à toi, et je combattrai contre eux avec le glaive de ma bouche.
17 Que celui qui a des oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux Églises : A celui qui vaincra, je donnerai de la manne cachée, et je lui donnerai un caillou blanc, et sur ce caillou est écrit un nouveau nom, que personne ne connaît, excepté celui qui le reçoit.

Lettre à l'Église de Thyatire

18 Écris aussi à l'ange de l'Église de Thyatire :
Voici ce que dit le Fils de Dieu, celui qui a les yeux comme une flamme de feu, et dont les pieds sont semblables à de
19 l'airain brillant : Je connais tes œuvres, ton amour, ta foi, ton fidèle service, ta patience et tes dernières œuvres, plus
20 nombreuses que les premières. Mais ce que j'ai contre toi, c'est que tu laisses faire Jézabel, cette femme qui se dit prophétesse, qui enseigne, et qui séduit mes serviteurs, pour les entraîner dans l'impureté et leur faire manger des

21 viandes sacrifiées aux idoles. Je lui ai
donné du temps pour se repentir ; mais
elle ne veut pas se repentir de son im-
22 pureté ! Voici que je vais la jeter sur
un lit de souffrance, et plonger dans
une grande affliction ceux qui com-
mettent l'adultère avec elle, s'ils ne se
repentent pas d'imiter ses actions.
23 Je frapperai de mort ses enfants ; toutes
les Églises connaîtront que je suis celui
qui sonde les reins et les cœurs ; et je
rendrai à chacun de vous selon ses
24 œuvres. Mais à tous les autres, à vous,
fidèles de Thyatire, qui n'acceptez pas
cette doctrine et qui n'avez pas connu
les profondeurs de Satan, comme ils
disent, je déclare que je ne vous impose
25 pas d'autre charge. Seulement, tenez
ferme ce que vous avez, jusqu'à ce que
je vienne.
26 A celui qui vaincra et qui accomplira
mes œuvres jusqu'à la fin, je donnerai
27 tout pouvoir sur les nations : il gou-
vernera avec un sceptre de fer, et il les
brisera comme des vases d'argile, ainsi
que j'en ai moi-même reçu le pouvoir de
28 mon Père. Je lui donnerai aussi l'étoile
29 du matin. Que celui qui a des oreilles
entende ce que l'Esprit dit aux Églises !

Lettre à l'Église de Sardes

3 - 1 Écris aussi à l'ange de l'Église de
Sardes :
Voici ce que dit celui qui a les sept
esprits de Dieu et les sept étoiles : Je
connais tes œuvres ; tu as la réputation
2 d'être vivant, mais tu es mort. Sois
vigilant, et affermis le reste qui est près
de mourir ; car je n'ai pas trouvé tes
œuvres parfaites devant mon Dieu.
3 Rappelle-toi donc comment tu as
reçu et entendu la parole ; garde-la, et
repens-toi ! Si tu ne veilles pas, je
viendrai comme un voleur, et tu ne
sauras pas à quelle heure je viendrai te
4 surprendre. Toutefois, tu as à Sardes
quelques personnes qui n'ont pas souillé
leurs vêtements : elles marcheront avec
moi en vêtements blancs ; car elles en
sont dignes.
5 Celui qui vaincra, sera ainsi revêtu de
vêtements blancs. Je n'effacerai pas
son nom du livre de vie, et je confes-
serai son nom devant mon Père et
devant ses anges. Que celui qui a des 6
oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux
Églises !

Lettre à l'Église de Philadelphie

Écris aussi à l'ange de l'Église de 7
Philadelphie :
Voici ce que dit le Saint, le Véritable,
celui qui a la clef de David, celui qui
ouvre, — et personne ne fermera, —
qui ferme, — et personne n'ouvrira — :
Je connais tes œuvres. J'ai ouvert 8
devant toi une porte que personne ne
peut fermer ; parce que toi, qui as peu
de force, tu as gardé ma parole et n'as
point renié mon nom. Je te livre 9
quelques-uns de ceux de la synagogue
de Satan, qui se disent juifs et qui ne le
sont pas, mais qui mentent ; et je les
ferai venir pour qu'ils se prosternent
à tes pieds, et qu'ils sachent que je t'ai
aimé. Parce que tu as gardé ma parole 10
avec patience, je te garderai aussi de
l'heure de l'épreuve, qui va venir sur le
monde entier, pour éprouver les habi-
tants de la terre. Je viens bientôt ! 11
Tiens ferme ce que tu as, afin que per-
sonne ne prenne ta couronne.
Celui qui vaincra, je ferai de lui une 12
colonne dans le temple de mon Dieu, et
il n'en sortira plus. J'écrirai sur lui le
nom de mon Dieu, et le nom de la cité
de mon Dieu, de la nouvelle Jérusalem,
qui descend du ciel, d'auprès de mon
Dieu, ainsi que mon nouveau nom. Que 13
celui qui a des oreilles, entende ce que
l'Esprit dit aux Églises !

Lettre à l'Église de Laodicée

Écris aussi à l'ange de l'Église de 14
Laodicée :
Voici ce que dit l'Amen, le témoin
fidèle et véritable, le principe (1) de la
création de Dieu : Je connais tes 15
œuvres ; tu n'es ni froid ni bouillant.
Plût à Dieu que tu fusses froid ou bouil-
lant ! Ainsi, parce que tu es tiède et 16
que tu n'es ni bouillant ni froid, je te
vomirai de ma bouche. En effet, tu dis : 17
Je suis riche, je me suis enrichi, et je
n'ai besoin de rien. Et tu ne sais pas que

(1) Ou : *le commencement.*

tu es malheureux, et misérable, et
18 pauvre, et aveugle et nu ! Je te conseille d'acheter de moi de l'or éprouvé par le feu, afin que tu deviennes riche ; des vêtements blancs, afin que tu sois vêtu et que la honte de ta nudité ne paraisse point ; et un collyre pour
19 oindre tes yeux, afin que tu voies. Je reprends et je châtie tous ceux que j'aime ; aie donc du zèle, et repens-toi.
20 Me voici ! Je me tiens à la porte, et je frappe ; si quelqu'un entend ma voix et m'ouvre la porte, j'entrerai chez lui, je souperai avec lui, et lui avec moi.
21 Celui qui vaincra, je le ferai asseoir avec moi sur mon trône, comme moi-même j'ai vaincu et me suis assis
22 avec mon Père sur son trône. Que celui qui a des oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux Églises !

LES VISIONS DE LA RÉVÉLATION

(4 : 1 à 22 : 5)

Le trône de Dieu, les vingt-quatre vieillards et les quatre animaux

4-1 Après cela, je regardai, et voici qu'une porte était ouverte dans le ciel ; et la première voix que j'avais entendue me parler comme si c'était le son d'une trompette, me dit : Monte ici, et je te ferai voir ce qui doit arriver dans la
1 suite.
2 Aussitôt, je fus ravi en esprit ; je vis un trône dressé dans le ciel, et sur ce
3 trône quelqu'un était assis. Celui qui était assis avait l'éclat d'une pierre de jaspe et de sardoine ; et le trône était environné d'un arc-en-ciel ayant un aspect semblable à celui de l'émeraude.
4 Autour de ce trône, il y avait vingt-quatre trônes ; et sur ces trônes, je vis vingt-quatre vieillards assis, vêtus de vêtements blancs, et sur leurs têtes des couronnes d'or.
5 Du trône sortent des éclairs, des voix et des tonnerres ; et sept lampes ardentes brûlent devant le trône : ce sont
6 les sept esprits de Dieu. Devant le trône il y a comme une mer transparente, semblable à du cristal, et au milieu du trône et autour du trône, quatre animaux ayant des yeux partout, devant et derrière. Le premier 7
animal ressemble à un lion ; le second ressemble à un taureau ; le troisième a le visage semblable à celui d'un homme ; et le quatrième ressemble à un aigle qui vole. Ces quatre animaux ont chacun 8
six ailes, et sont couverts d'yeux tout à l'entour et au-dedans ; et ils ne cessent de dire, jour et nuit : Saint, saint, saint est le Seigneur Dieu, le Tout-Puissant, qui était, qui est, et qui vient !

Pendant que les animaux rendent 9
gloire, honneur et actions de grâces à celui qui est assis sur le trône, et qui vit aux siècles des siècles, — les vingt- 10
quatre vieillards se prosternent devant Celui qui est assis sur le trône, et adorent Celui qui vit aux siècles des siècles ; et ils jettent leurs couronnes devant le trône, en disant : Tu es digne, toi, notre 11
Seigneur et notre Dieu, de recevoir la gloire, l'honneur et la puissance ; car tu as créé toutes choses, et c'est par ta volonté qu'elles existent et qu'elles ont été créées.

Le livre scellé de sept sceaux — L'Agneau seul digne de l'ouvrir

Puis je vis, dans la main droite de 1-5
celui qui était assis sur le trône, un livre écrit en dedans et en dehors, scellé de sept sceaux. Je vis aussi un ange puis- 2
sant, qui criait d'une voix forte : Qui est digne d'ouvrir le livre et d'en rompre les sceaux? Mais il n'y avait personne, 3
ni dans le ciel, ni sur la terre, ni sous la terre, qui pût ouvrir le livre, ni le regarder. Et je pleurais beaucoup, parce 4
qu'il ne s'était trouvé personne qui fût digne d'ouvrir le livre, ni de le regarder. Alors l'un des vieillards me dit : Ne 5
pleure pas!... Voici qu'il a vaincu, le lion de la tribu de Juda, le rejeton de David : il a le pouvoir d'ouvrir le livre et d'en rompre les sept sceaux.

Puis je vis, au milieu du trône et des 6
quatre animaux et au milieu des vieillards, un Agneau qui était là comme immolé ; il avait sept cornes et sept yeux, qui sont les sept esprits de Dieu envoyés par toute la terre. Il s'avança 7
et prit le livre de la main droite de Celui qui était assis sur le trône. Et 8

quand il prit le livre, les quatre animaux
et les vingt-quatre vieillards se pros-
ternèrent devant l'Agneau, ayant cha-
cun une harpe et des coupes d'or pleines
de parfum : ce sont les prières des saints.
9 Ils chantaient un cantique nouveau,
et ils disaient : Tu es digne de prendre le
livre et d'en ouvrir les sceaux ; car tu as
été immolé, et tu as racheté pour Dieu,
par ton sang, des hommes de toute
tribu, de toute langue, de tout peuple
10 et de toute nation. Tu les as faits rois et
sacrificateurs pour notre Dieu ; et ils
règneront sur la terre.
11 Puis je regardai, et j'entendis, autour
du trône, autour des animaux et des
vieillards, la voix d'une multitude
d'anges. Il y en avait des myriades de
12 myriades, des milliers de milliers, qui
disaient d'une voix forte : L'Agneau
qui a été immolé est digne de recevoir
la puissance, la richesse, la sagesse, la
force, l'honneur, la gloire et la louange !
13 J'entendis aussi toutes les créatures,
dans le ciel, sur la terre, sous la terre,
sur la mer, et toutes les choses qui s'y
trouvent, qui disaient : A celui qui est
assis sur le trône et à l'Agneau, soient
la louange, l'honneur, la gloire et la
force, aux siècles des siècles !
14 Et les quatre animaux disaient :
Amen !... Alors les vieillards se pros-
ternèrent et adorèrent.

L'Agneau rompt les six premiers sceaux

6 - 1 Je regardai, quand l'Agneau ouvrit
le premier des sept sceaux, et j'entendis
l'un des quatre animaux qui disait d'une
2 voix de tonnerre : Viens !... Je regardai,
et je vis un cheval blanc. Celui qui le
montait avait un arc ; on lui donna une
couronne, et il partit en vainqueur,
pour remporter la victoire.
3 Quand l'Agneau ouvrit le deuxième
sceau, j'entendis le deuxième animal
4 qui disait : Viens ! Alors il parut un
autre cheval, qui était roux. Celui qui le
montait reçut le pouvoir d'ôter de la
terre la paix, afin que les hommes
fussent entraînés à s'égorger les uns les
autres ; on lui donna une grande épée.
5 Quand l'Agneau ouvrit le troisième
sceau, j'entendis le troisième animal
qui disait : Viens ! Je regardai, et je vis
un cheval noir. Celui qui le montait
avait une balance à la main. Puis j'en- 6
tendis, au milieu des quatre animaux,
comme une voix qui disait : Une mesure
de froment pour un denier ! Trois me-
sures d'orge pour un denier ! Et ne
touche ni à l'huile, ni au vin.
Quand l'Agneau ouvrit le quatrième 7
sceau, j'entendis la voix du quatrième
animal, qui disait : Viens !... Je regardai et 8
je vis paraître un cheval jaunâtre. Celui
qui le montait se nommait la Mort, et le
Sépulcre le suivait. On leur donna pou-
voir sur le quart de la terre, pour en
faire périr les habitants par l'épée, par
la famine, par la mortalité, et par les
bêtes féroces de la terre.
Quand l'Agneau ouvrit le cinquième 9
sceau, je vis sous l'autel les âmes de
ceux qui avaient été immolés pour la
parole de Dieu et pour le témoignage
qu'ils avaient rendu. Ils crièrent d'une 10
voix forte, et ils dirent : Jusques à
quand, ô Maître saint et véritable, dif-
féreras-tu de juger, et de venger notre
sang sur ceux qui habitent la terre?
Alors on leur donna à chacun une robe 11
blanche, et on leur dit de demeurer en
repos encore un peu de temps, jusqu'à
ce que fût au complet le nombre de leurs
compagnons de service et de leurs
frères, qui devaient être mis à mort
comme eux.
Je regardai, lorsque l'Agneau ouvrit 12
le sixième sceau ; et il se fit un grand
tremblement de terre. Le soleil devint
noir comme un sac de crin, et la lune
tout entière devint comme du sang. Les 13
étoiles du ciel tombèrent sur la terre,
comme les fruits verts que laisse tomber
un figuier secoué par un grand vent.
Le ciel se retira comme un livre qu'on 14
roule ; toutes les montagnes et toutes
les îles furent jetées hors de leurs places.
Les rois de la terre, les grands, les capi- 15
taines, les riches, les puissants, tous les
esclaves et tous les hommes libres, se
cachèrent dans les cavernes et dans les
rochers des montagnes ; et ils dirent aux 16
montagnes et aux rochers : Tombez sur
nous ; dérobez-nous à la vue de Celui
qui est assis sur le trône, et à la colère

17 de l'Agneau ! Car il est venu, le grand jour de sa colère ! Et qui pourrait subsister ?...

Les serviteurs de Dieu marqués d'un sceau

7 - 1 Après cela, je vis quatre anges, debout aux quatre coins de la terre, qui retenaient les quatre vents, afin qu'il ne soufflât aucun vent sur la terre, ni sur
2 la mer, ni sur aucun arbre. Je vis aussi un autre ange qui montait du côté du soleil levant, et qui tenait le sceau du Dieu vivant. Il cria d'une voix forte aux quatre anges qui avaient reçu le pouvoir de faire du mal à la terre et à la
3 mer ; et il leur dit : Ne faites point de mal à la terre, ni à la mer, ni aux arbres, jusqu'à ce que nous ayons posé le sceau sur le front des serviteurs de notre Dieu.
4 Puis j'entendis annoncer le nombre de ceux qui avaient été marqués : cent quarante-quatre mille étaient marqués parmi toutes les tribus des fils d'Israël.
5 De la tribu de Juda, douze mille étaient marqués ; de la tribu de Ruben, douze mille ; de la tribu de Gad, douze mille ;
6 de la tribu d'Asser, douze mille ; de la tribu de Nephthali, douze mille ; de la
7 tribu de Manassé, douze mille ; de la tribu de Siméon, douze mille ; de la tribu de Lévi, douze mille ; de la tribu
8 d'Issacar, douze mille ; de la tribu de Zabulon, douze mille ; de la tribu de Joseph, douze mille ; de la tribu de Benjamin, douze mille, tous marqués du sceau.

Félicité des élus dans le ciel

9 Après cela, je regardai, et je vis une grande multitude, que personne ne pouvait compter, de toute nation, de toute tribu, de tout peuple et de toute langue. Ils se tenaient devant le trône et devant l'Agneau, vêtus de robes
10 blanches, des palmes à la main, et ils criaient d'une voix forte et disaient : Le salut appartient à notre Dieu, qui est
11 assis sur le trône, et à l'Agneau. Tous les anges se tenaient en cercle autour du trône, autour des vieillards, et des quatre animaux. Ils se prosternèrent sur leurs visages, devant le trône, et
12 adorèrent Dieu en disant : Amen ! Louange, gloire, sagesse, actions de grâces, honneurs, puissance et force soient à notre Dieu, aux siècles des siècles ! Amen !

13 Alors un des vieillards prit la parole
14 et me dit : Ceux qui sont revêtus de robes blanches, qui sont-ils, et d'où sont-ils venus? Je lui répondis : Mon Seigneur, tu le sais ! Il me dit : Ce sont ceux qui viennent de la grande tribulation ; ils ont lavé leurs robes et ils les ont blanchies dans le sang de
15 l'Agneau. C'est pour cela qu'ils sont devant le trône de Dieu, et qu'ils le servent jour et nuit dans son temple ; et celui qui est assis sur le trône, les
16 abritera sous sa tente. Ils n'auront plus faim ; ils n'auront plus soif ; ni le soleil, ni la chaleur ardente ne les frappera
17 plus. Car l'Agneau qui est au milieu du trône les paîtra, et il les conduira aux sources des eaux vives ; et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux !...

Septième sceau : les sept trompettes — Quatre anges sonnent de la trompette

8 1 Quand l'Agneau ouvrit le septième sceau, il se fit dans le ciel un silence
2 d'environ une demi-heure. Alors je vis les sept anges qui se tiennent devant Dieu, et on leur donna sept trompettes.
3 Puis il vint un autre ange, qui se tint près de l'autel : il avait un encensoir d'or, et on lui donna beaucoup de parfums pour les offrir, avec les prières de tous les saints, sur l'autel d'or qui est
4 devant le trône. Et la fumée des parfums s'éleva de la main de l'ange, devant Dieu, avec les prières des saints.
5 L'ange prit l'encensoir, le remplit du feu de l'autel, et le jeta sur la terre : il y eut des tonnerres, des voix, des éclairs, et la terre trembla.

6 Alors les sept anges, qui avaient les sept trompettes, se préparèrent à en sonner.

7 Le premier sonna de la trompette ; et il y eut de la grêle et du feu mêlés de sang, qui furent jetés sur la terre. Le tiers de la terre fut brûlé ; le tiers des arbres fut brûlé ; toute herbe verte fut aussi brûlée.

8 Le second ange sonna de la trompette ; et une masse, pareille à une grande montagne toute en feu, fut jetée dans la mer. Le tiers de la mer
9 devint du sang ; le tiers des créatures vivantes qui étaient dans la mer mourut, et le tiers des navires fut détruit.
10 Le troisième ange sonna de la trompette ; et il tomba du ciel une grande étoile, enflammée comme une torche ; elle tomba sur le tiers des fleuves et
11 sur les sources d'eau. Le nom de cette étoile est Absinthe. Le tiers des eaux fut changé en absinthe, et ces eaux firent périr un grand nombre d'hommes, parce qu'elles étaient devenues amères.
12 Le quatrième ange sonna de la trompette ; et le tiers du soleil fut frappé, ainsi que le tiers de la lune et le tiers des étoiles, en sorte que le tiers de ces astres fut rendu obscur, et que le jour perdit le tiers de sa clarté, aussi bien que la nuit.
13 Alors je regardai, et j'entendis un aigle qui volait au milieu du ciel, disant d'une voix forte : Malheur ! Malheur ! Malheur aux habitants de la terre, à cause du son des trompettes que les trois autres anges doivent encore faire entendre !...

Le cinquième ange sonne de la trompette

9 - 1 Le cinquième ange sonna de la trompette ; et je vis une étoile qui était tombée du ciel sur la terre, et la clef du
2 puits de l'abîme lui fut donnée. Elle ouvrit le puits de l'abîme, et il monta du puits une fumée, comme la fumée d'une grande fournaise ; et le soleil et l'air furent obscurcis par la fumée du puits.
3 De cette fumée il sortit des sauterelles, qui se répandirent sur la terre ; et on leur donna un pouvoir semblable à celui qu'ont les scorpions de la terre.
4 Il leur fut commandé de ne faire de mal ni à l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni à aucun arbre, mais seulement aux hommes qui n'avaient pas le sceau
5 de Dieu sur leur front. Il leur fut donné, non de les tuer, mais de les tourmenter pendant cinq mois, et ce tourment ressemblait au tourment que cause à
6 l'homme la piqûre du scorpion. En ces jours-là, les hommes chercheront la mort et ils ne la trouveront pas ; ils désireront mourir, et la mort fuira loin d'eux !...

Ces sauterelles ressemblaient à des 7
chevaux préparés pour le combat : sur leur tête, il y avait comme des couronnes qui semblaient être en or, et leurs visages étaient comme des visages d'hommes ; elles avaient des chevelures 8
semblables à celles des femmes, et leurs dents étaient comme des dents de lions. Elles avaient des cuirasses pareilles à 9
des cuirasses de fer ; et le bruit de leurs ailes était comme le bruit de plusieurs chars à plusieurs chevaux qui courent au combat. Elles avaient des queues 10
armées de dards, comme des scorpions, et c'est dans ces queues que se trouvait leur pouvoir de nuire aux hommes pendant cinq mois. Elles avaient à leur 11
tête un roi, l'ange de l'abîme, appelé en hébreu Abaddon, et en grec Apollyon (1).

Le premier « Malheur » (2) est passé ; 12
en voici encore deux autres qui viennent après celui-là.

Le sixième ange sonne de la trompette

Le sixième ange sonna de la trom- 13
pette ; et j'entendis une voix qui venait des quatre cornes de l'autel d'or, placé devant Dieu. Elle disait au sixième 14
ange qui avait la trompette : Délie les quatre anges, enchaînés au bord du grand fleuve de l'Euphrate. Alors 15
furent déliés les quatre anges, qui étaient prêts pour l'heure, le jour, le mois et l'année, afin qu'ils fissent périr le tiers des hommes.

Le nombre des cavaliers de l'armée 16
était de deux cents millions ; j'en entendis le nombre. Et voici comment, 17
dans la vision, je vis les chevaux et ceux qui les montaient : ceux-ci avaient des cuirasses couleur de feu, d'hyacinthe et de soufre ; les têtes des chevaux étaient comme des têtes de lions, et de leurs bouches il sortait du feu, de la fumée et du soufre. Le tiers des 18
hommes fut tué par ces fléaux, par le

(1) Abaddon et Apollyon signifient, le premier : *abîme* ou *destruction* ; le second : *destructeur*. — (2) Voy. Apoc. 8 : 13.

feu, par la fumée et par le soufre qui
19 sortaient de leur bouche. Car le pouvoir de ces chevaux est dans leurs bouches et dans leurs queues ; ces queues ressemblent à des serpents ; elles ont des têtes, au moyen desquelles elles font du mal.
20 Les autres hommes qui n'avaient pas été tués par ces fléaux, ne se repentirent pas des œuvres de leurs mains, et ils ne cessèrent pas d'adorer les démons et les idoles d'or, d'argent, d'airain, de pierre et de bois, qui ne peuvent ni voir,
21 ni entendre, ni marcher. Ils ne se repentirent ni de leurs meurtres, ni de leurs maléfices, ni de leurs impuretés, ni de leurs rapines.

Un ange donne un livre à Jean qui le dévore

10-1 Puis, je vis descendre du ciel un autre ange plein de force, qui était enveloppé d'un nuage. Au-dessus de sa tête était l'arc-en-ciel ; son visage était comme le soleil, et ses pieds comme des
2 colonnes de feu. Il tenait à la main un petit livre ouvert : il posa son pied droit
3 sur la mer, le gauche sur la terre, et il jeta un grand cri, pareil au rugissement d'un lion ; quand il eut jeté ce cri, les sept tonnerres firent entendre leurs
4 voix. Quand les sept tonnerres eurent fait entendre leurs voix, j'allais écrire, mais j'entendis une voix venant du ciel, qui disait : Tiens secrètes les choses que les sept tonnerres ont dites, et ne les écris point.
5 Alors l'ange, que j'avais vu debout sur la mer et sur la terre, leva sa main
6 droite vers le ciel et il jura — par Celui qui vit aux siècles des siècles, qui a créé le ciel et les choses qui y sont, la terre et tout ce qu'elle renferme, la mer et les choses qui s'y trouvent, — qu'il n'y
7 aurait plus aucun délai ; mais qu'aux jours où le septième ange ferait entendre sa voix et sonnerait de la trompette, le mystère de Dieu s'accomplirait, comme il l'avait annoncé à ses serviteurs, les prophètes.
8 La voix que j'avais entendue venant du ciel, me parla encore et me dit : Va, prends le petit livre ouvert, dans la main de l'ange qui se tient debout sur la mer et sur la terre. J'allai donc vers 9
l'ange, et je lui demandai de me donner le petit livre. Il me dit : Prends-le et dévore-le ! Il sera amer à tes entrailles ; mais dans ta bouche il sera doux comme du miel. Je pris le petit livre de la main 10
de l'ange, et je le dévorai. Dans ma bouche il fut doux comme du miel ; mais quand je l'eus dévoré, je ressentis de l'amertume dans mes entrailles. Puis on me dit : Il faut que tu prophé- 11
tises encore au sujet de beaucoup de peuples, de nations, de langues et de rois.

Les deux témoins mis à mort et ressuscités

Alors on me donna un roseau sem- 1-**11**
blable à un bâton, et l'on me dit : Lève-toi, mesure le temple de Dieu, l'autel, et ceux qui adorent dans le temple. Quant au parvis extérieur du temple, 2
laisse-le en dehors, et ne le mesure pas ; car il est abandonné aux Païens, qui fouleront aux pieds la cité sainte pendant quarante-deux mois. Je donnerai à 3
mes deux témoins mission de prophétiser ; et ils prophétiseront, revêtus de sacs, pendant douze cent soixante jours.
Ces témoins sont les deux oliviers et 4
les deux chandeliers, qui se tiennent devant le Seigneur de la terre (1). Et si 5
quelqu'un veut leur faire du mal, il sort de leur bouche un feu qui dévore leurs ennemis : ainsi doit périr celui qui veut leur faire du mal. Ils ont le pouvoir de 6
fermer le ciel, afin qu'il ne tombe pas de pluie pendant les jours de leur prophétie ; ils ont aussi le pouvoir de changer l'eau en sang et de frapper la terre de toutes sortes de plaies, toutes les fois qu'ils le voudront.
Quand ils auront achevé de rendre 7
leur témoignage, la bête qui monte de l'abîme leur fera la guerre ; elle les vaincra et les tuera. Et leurs cadavres reste- 8
ront sur la place de la grande cité, qui est appelée allégoriquement Sodome et Égypte, où leur Seigneur aussi a été crucifié. Des hommes de tout peuple, 9
de toute tribu, de toute langue et de toute nation, verront leurs cadavres pendant trois jours et demi, et ils ne

(1) Voy. Zacharie 4 : 3 ; 11-14.

permettront pas que ces cadavres soient
10 mis dans le tombeau. Les habitants de
la terre se réjouiront à leur sujet ; ils
seront dans l'allégresse, et ils s'enver-
ront des présents les uns aux autres,
parce que ces deux prophètes au-
ront tourmenté les habitants de la
terre.
11 Mais, après ces trois jours et demi,
un esprit de vie, venant de Dieu, entra
en eux : ils se relevèrent sur leurs pieds,
et une grande crainte s'empara de ceux
12 qui les regardaient. Ils entendirent une
voix forte qui venait du ciel, et qui leur
dit : Montez ici ! Ils montèrent au ciel
dans la nuée, et leurs ennemis les virent.
13 A cette même heure, il se fit un grand
tremblement de terre. La dixième par-
tie de la ville tomba ; sept mille hommes
périrent dans ce tremblement de terre,
et les autres, saisis d'effroi, donnèrent
gloire au Dieu du ciel.
14 Le second « Malheur » (1) est passé ;
voici que le troisième « Malheur » vient
bientôt !

Le septième ange sonne de la trompette
Cantique des vingt-quatre vieillards

15 Le septième ange sonna de la trom-
pette ; de grandes voix se firent en-
tendre dans le ciel, et elles disaient :
L'empire du monde appartient désor-
mais à notre Seigneur et à son Christ, et
il règnera aux siècles des siècles.
16 Puis les vingt-quatre vieillards, qui
sont devant Dieu, sur leurs trônes, se
prosternèrent sur leurs visages et ado-
17 rèrent Dieu, en disant : Nous te rendons
grâces, Seigneur, Dieu tout-puissant,
— toi qui es, et qui étais, — de ce que
tu as pris en main ta puissance sou-
veraine, et de ce que tu es entré dans
18 ton règne. Les nations s'étaient irritées ;
mais ta colère est venue ! Il est venu, le
moment de juger les morts, de donner
leur récompense à tes serviteurs, les
prophètes, aux saints, à ceux qui
craignent ton nom, aux petits et aux
grands, et de détruire ceux qui détrui-
sent la terre.
19 Alors s'ouvrit dans le ciel le temple
de Dieu ; l'arche de l'alliance apparut
dans son temple, et il y eut des éclairs,
des voix, des tonnerres, un tremblement
de terre, et une forte grêle.

(1) Voy. Apoc. 8 : 13.

La femme enceinte et le dragon

Puis il parut un grand signe dans le *1*-**12**
ciel : c'était une femme enveloppée du
soleil, ayant la lune sous ses pieds, et
sur sa tête une couronne de douze
étoiles. Elle était enceinte, et elle jetait *2*
des cris, pendant qu'elle était en proie
aux souffrances et aux douleurs de
l'enfantement. Il parut aussi un autre *3*
signe dans le ciel : c'était un grand dra-
gon rouge, qui avait sept têtes et dix
cornes, et sur ces têtes, sept diadèmes.
Sa queue entraînait le tiers des étoiles *4*
du ciel, et elle les jeta sur la terre ; et le
dragon se tint devant la femme qui
allait enfanter, afin de dévorer son
enfant, quand elle l'aurait mis au
monde.
Elle mit au monde un enfant mâle, *5*
qui doit gouverner toutes les nations
avec un sceptre de fer ; et son enfant
fut enlevé auprès de Dieu et de son
trône. Quant à la femme, elle s'enfuit *6*
dans le désert, où elle avait une re-
traite préparée par Dieu, pour y être
nourrie pendant douze cent soixante
jours.

Le dragon vaincu par les anges

Alors il y eut un combat dans le ciel : *7*
Michel et ses anges combattaient contre
le dragon, et le dragon combattait
contre eux avec ses anges ; mais ils ne *8*
furent pas les plus forts, et leur place
même ne se retrouva plus dans le ciel.
Puis il fut précipité, le grand dragon, *9*
le serpent ancien, appelé le Diable et
Satan, celui qui séduit le monde entier ;
il fut précipité sur la terre, et ses anges
furent précipités avec lui.
J'entendis dans le ciel une grande *10*
voix, qui disait : Maintenant est venu le
salut, ainsi que la puissance et le règne
de notre Dieu, et le pouvoir de son
Christ ; car il a été précipité, l'accusa-
teur de nos frères, qui les accusait jour
et nuit devant notre Dieu. Ils l'ont *11*
vaincu par le sang de l'Agneau et par la
parole de leur témoignage ; ils n'ont

point aimé leur vie, ils n'ont pas reculé
12 devant la mort. C'est pourquoi, réjouis-
sez-vous, ô cieux, et vous qui en êtes
les habitants ! Malheur à la terre et à la
mer ! Car le Diable est descendu vers
vous, rempli de fureur, sachant qu'il
ne lui reste que peu de temps.

Le dragon persécute la femme et ses enfants

13 Quand le dragon vit qu'il avait été
précipité sur la terre, il poursuivit la
femme qui avait mis au monde l'enfant
14 mâle. Mais les deux ailes du grand aigle
furent données à la femme, pour s'en-
voler au désert, vers sa retraite ; c'est
là qu'elle doit être nourrie un temps, et
des temps, et la moitié d'un temps, loin
15 de la présence du serpent. Alors le ser-
pent lança de sa gueule après la femme,
de l'eau comme un fleuve, afin que le
16 fleuve l'emportât dans ses eaux. Mais la
terre vint au secours de la femme ; car
la terre ouvrit sa bouche et engloutit
le fleuve que le dragon avait lancé de
17 sa gueule. Puis le dragon, furieux
contre la femme, s'en alla faire la guerre
au reste de ses enfants, qui observent
les commandements de Dieu et qui
18 gardent le témoignage de Jésus. Et il
se tint debout sur le sable de la mer.

La première bête montant de la mer

13-1 Ensuite, je vis monter de la mer une
bête qui avait dix cornes et sept têtes,
et sur ses cornes dix diadèmes, et sur les
2 sept têtes des noms blasphématoires. La
bête que je vis ressemblait au léopard ;
ses pieds étaient comme ceux de l'ours,
et sa gueule comme celle du lion ; et le
dragon lui donna sa puissance, son
3 trône, et une grande autorité. L'une
de ses têtes était comme blessée à mort ;
mais cette blessure mortelle fut guérie,
et la terre entière, saisie d'admiration,
4 suivit la bête. On se mit à adorer le
dragon, parce qu'il avait donné le
pouvoir à la bête ; et l'on adora la bête
elle-même, en disant : Qui est semblable
à la bête, et qui peut combattre contre
5 elle? Une bouche lui fut donnée, qui
proférait des paroles orgueilleuses et
des blasphèmes ; et il lui fut donné le
pouvoir d'agir pendant quarante-deux
mois. La bête ouvrit donc la bouche 6
pour proférer des blasphèmes contre
Dieu, pour blasphémer son nom, son
tabernacle et ceux qui habitent dans le
ciel. Il lui fut donné de faire la guerre 7
aux saints et de les vaincre. Le pouvoir
lui fut aussi accordé sur toute tribu, sur
tout peuple, sur toute langue et sur
toute nation... Tous les habitants de la 8
terre l'adorèrent, tous ceux dont les
noms ne sont pas écrits dans le livre de
la vie de l'Agneau, qui a été immolé
dès la fondation du monde.

Que celui qui a des oreilles, entende!.., 9
Celui qui emmène avec lui des captifs, sera 10
lui-même captif; celui qui tue avec l'épée,
doit périr lui-même par l'épée (1). Ici se
montrent la patience et la foi des saints.

La seconde bête montant de la terre

Je vis encore monter de la terre une 11
autre bête, qui avait deux cornes sem-
blables à celles d'un agneau, et qui
parlait comme un dragon. Elle exerçait 12
tout le pouvoir de la première bête en
sa présence, et elle obligeait la terre et
ses habitants à adorer la première bête,
dont la blessure mortelle avait été
guérie. Elle opérait de grands prodiges, 13
jusqu'à faire descendre le feu du ciel
sur la terre, à la vue des hommes. Elle 14
séduisait les habitants de la terre par
les prodiges qu'il lui avait été donné
d'accomplir en présence de la bête ; elle
disait aux habitants de la terre de faire
une image en honneur de la bête, qui
avait été blessée par l'épée et qui était
revenue à la vie. Il lui fut donné aussi 15
d'animer l'image de la bête, afin que
cette image parlât, et qu'elle fît mettre
à mort tous ceux qui n'adoraient pas
l'image de la bête. Elle entraînait tous 16
les hommes, petits et grands, riches et
pauvres, libres et esclaves, à prendre
une marque sur leur main droite ou sur
leur front, en sorte que personne ne 17
pouvait acheter ni vendre, sans avoir
cette marque, c'est-à-dire le nom de la
bête ou le nombre de son nom (2).

(1) Voy. Matth. 26 : 52.
(2) Les lettres grecques, comme les lettres hébraïques, tenaient lieu de chiffres. Le nombre d'un nom, c'est la somme des chiffres représentés par les diverses lettres qui le composent. Le nombre du nom de la bête, d'après le verset 18, est 666.

18 Ici se montre la sagesse : Que celui qui a de l'intelligence calcule le nombre de la bête, car c'est un nombre d'hommes ; et son nombre est *666*.

L'Agneau et ses rachetés

14-1 Je regardai, et je vis l'Agneau qui se tenait sur la montagne de Sion, et avec lui cent quarante-quatre mille personnes, qui avaient son nom et le nom
2 de son Père écrits sur leurs fronts. Puis j'entendis une voix qui venait du ciel, semblable au bruit des grosses eaux et au bruit d'un grand tonnerre ; et la voix que j'entendis était comme le son des harpes touchées par des harpistes :
3 ils chantent un cantique nouveau devant le trône et devant les quatre animaux et les vieillards. Et personne ne pouvait apprendre ce cantique, si ce n'est les cent quarante-quatre mille, qui
4 ont été rachetés de la terre. Ceux-là ne se sont point souillés avec des femmes ; car ils sont vierges. Ceux-là suivent l'Agneau partout où il va. Ils ont été rachetés parmi les hommes, comme des prémices consacrées à Dieu
5 et à l'Agneau ; et dans leur bouche, il ne s'est point trouvé de mensonge, car ils sont sans tache.

Trois anges annoncent les jugements de Dieu

6 Après cela, je vis un autre ange, qui volait au milieu du ciel, portant l'Évangile éternel, pour l'annoncer à ceux qui habitent sur la terre, à toute nation, à toute tribu, à toute langue et à tout
7 peuple. Il disait d'une voix forte : Craignez Dieu, et donnez-lui gloire ; car l'heure de son jugement est venue. Adorez Celui qui a fait le ciel, la terre, la mer et les sources d'eaux !
8 Un autre ange, un second, le suivit, qui disait : Elle est tombée, elle est tombée, Babylone la grande, qui a abreuvé toutes les nations du vin de son impudicité effrénée.
9 Un autre ange, un troisième, les suivit, disant d'une voix forte : Si quelqu'un adore la bête et son image, et qu'il en prenne la marque sur le front
10 ou sur la main, il boira, lui aussi, du vin du courroux de Dieu, versé pur dans la coupe de sa colère, et il sera tourmenté dans le feu et le soufre, en présence des saints anges et en présence de l'Agneau.
11 Et la fumée de leur tourment monte aux siècles des siècles. Jour et nuit, il n'y aura aucun repos, ni pour ceux qui adorent la bête et son image, ni pour ceux qui prennent la marque de son
12 nom. Ici se montre la patience des saints : ils gardent les commandements de Dieu et la foi en Jésus.

13 J'entendis une voix venant du ciel, qui disait : Écris : Heureux, dès à présent, les morts qui meurent dans le Seigneur ! Oui, dit l'Esprit ; car ils se reposent de leurs travaux, et leurs œuvres les suivent.

La moisson et la vendange

14 Je regardai, et je vis une nuée blanche, et sur cette nuée était assis quelqu'un qui ressemblait à un fils d'homme : il avait sur la tête une couronne d'or, et à la main une faucille
15 tranchante. Un autre ange sortit du temple, criant d'une voix forte à celui qui était assis sur la nuée : Lance ta faucille et moissonne ; car le temps de moissonner est venu, la moisson de la
16 terre est mûre. Alors celui qui était assis sur la nuée lança sa faucille sur la terre, et la terre fut moissonnée.

17 Un autre ange sortit du temple qui est dans le ciel, tenant, lui aussi, une
18 faucille tranchante. Un autre ange qui avait pouvoir sur le feu, sortit de l'autel. Il cria, d'une voix forte, à celui qui tenait la faucille tranchante, et il lui dit : Lance ta faucille tranchante, et vendange les grappes de la vigne de la terre ; car ses raisins sont mûrs.
19 L'ange lança sa faucille sur la terre et vendangea la vigne de la terre ; et il jeta la vendange dans la grande cuve de la
20 colère de Dieu. La cuve fut foulée hors de la ville ; et de la cuve il sortit du sang qui montait jusqu'aux freins des chevaux, sur un espace de mille six cents stades.

Cantique des vainqueurs de la bête

15-1 Je vis dans le ciel un autre prodige,

grand et admirable : sept anges portaient sept fléaux, les derniers ; car c'est par ces fléaux que doit se consommer le courroux de Dieu.

2 Puis je vis comme une mer de verre, mêlée de feu, et ceux qui avaient vaincu la bête et son image et le nombre de son nom, debout sur cette mer de verre,
3 tenant les harpes de Dieu. Ils chantent le cantique de Moïse (1), serviteur de Dieu, et le cantique de l'Agneau, en disant : Tes œuvres sont grandes et admirables, Seigneur, Dieu tout-puissant ! Tes voies sont justes et véritables,
4 ô Roi des nations ! Qui ne craindrait, Seigneur, et qui ne glorifierait ton nom? Car seul tu es saint ; et toutes les nations viendront se prosterner devant toi, parce que tes jugements ont été manifestés.

Les sept coupes de la colère de Dieu

5 Après cela, je vis s'ouvrir dans le ciel le sanctuaire du tabernacle du témoi-
6 gnage. Les sept anges, qui tenaient les sept fléaux, sortirent du temple, vêtus d'un lin pur et éclatant, et ceints, sur la
7 poitrine, de ceintures d'or. L'un des quatre animaux donna aux sept anges sept coupes d'or, pleines de la colère du Dieu qui vit aux siècles des siècles.
8 Le temple fut rempli de fumée par la gloire de Dieu et par sa puissance ; et personne ne pouvait entrer dans le temple, jusqu'à ce que les sept fléaux des sept anges fussent accomplis.

Les sept derniers fléaux versés sur la terre

16 - 1 Alors j'entendis une grande voix qui venait du temple, et qui disait aux sept anges : Allez, et versez sur la terre les sept coupes de la colère de Dieu.

2 Le premier ange s'en alla et versa sa coupe sur la terre ; et un ulcère malin et douloureux frappa les hommes qui avaient la marque de la bête, et qui adoraient son image.

3 Le deuxième ange versa sa coupe dans la mer ; et la mer devint du sang, comme le sang d'un mort ; et tous les êtres vivants, qui se trouvaient dans la mer, moururent.

4 Le troisième ange versa sa coupe dans les fleuves et les sources des eaux ;
5 et les eaux devinrent du sang. Alors j'entendis l'ange des eaux, qui disait : Tu es juste, toi qui es, et qui étais, toi le Saint, parce que tu as exercé ce jugement.
6 Car ils ont répandu le sang des saints et des prophètes, et tu leur as donné du sang à boire : ils sont dignes d'un tel châtiment (1).
7 Et j'entendis l'autel, qui disait : Oui, Seigneur, Dieu tout-puissant, tes jugements sont vrais et justes.

8 Le quatrième ange versa sa coupe sur le soleil ; et il lui fut donné de brûler les
9 hommes par le feu. Les hommes furent consumés par une chaleur extrême ; ils blasphémèrent le nom de Dieu, qui a ces fléaux en son pouvoir, et ils ne se repentirent pas pour lui donner gloire.

10 Le cinquième ange versa sa coupe sur le trône de la bête ; son royaume fut plongé dans les ténèbres, et les hommes
11 se mordaient la langue de douleur. Ils blasphémèrent contre le Dieu du ciel à cause de leurs douleurs et de leurs ulcères ; et ils ne se repentirent pas de leurs mauvaises actions.

12 Le sixième ange versa sa coupe sur le grand fleuve de l'Euphrate ; et le fleuve fut mis à sec, pour livrer passage aux
13 rois venant de l'Orient. Je vis sortir de la bouche du dragon et de la bouche de la bête, ainsi que de la bouche du faux prophète, trois esprits impurs, sem-
14 blables à des grenouilles. Ce sont des esprits de démons qui font des prodiges, et qui vont trouver les rois de toute la terre, afin de les rassembler pour la bataille du grand jour du Dieu tout-puissant.

15 Me voici ! Je viens comme un voleur. Heureux celui qui veille et qui garde ses vêtements, pour ne pas aller nu et ne
16 pas laisser voir sa honte ! — Puis ils furent rassemblés dans le lieu qui s'appelle, en hébreu, Harmaguédon.

17 Le septième ange versa sa coupe dans l'air ; et il sortit du temple une grande voix, qui venait du trône et qui disait :

(1) Voy. Exode 15 : 1-19 ; Deut. 32 : 1-43

(1) Litt. : *ils en sont dignes.*

18 C'en est fait ! Il y eut des éclairs, des voix, des tonnerres, et un grand tremblement de terre, un tremblement tel, qu'il n'y en eut jamais de si grand depuis qu'il y a des hommes sur la terre.
19 La grande ville fut divisée en trois parties, et les villes des nations s'écroulèrent ; et Dieu se souvint de la grande Babylone, pour lui faire boire la coupe
20 du vin de son ardent courroux. Toutes les îles s'enfuirent, et les montagnes
21 disparurent. Des grêlons énormes, du poids d'un talent, tombèrent du ciel sur les hommes ; et les hommes blasphémèrent contre Dieu à cause du fléau de la grêle; car c'était un fléau terrible.

Jugement de la grande Babylone

17 - *1* Alors l'un des sept anges qui tenaient les sept coupes s'approcha ; et, m'adressant la parole, il me dit : Viens, je te montrerai le jugement de la grande prostituée, qui est assise sur de grandes
2 eaux. C'est avec elle que les rois de la terre se sont livrés à l'impudicité, et du vin de son impudicité les habitants de la terre ont été enivrés.
3 Il me transporta en esprit dans un désert ; et je vis une femme assise sur une bête de couleur écarlate, couverte de noms blasphématoires, et qui avait
4 sept têtes et dix cornes. Cette femme était vêtue de pourpre et d'écarlate, parée d'or, de pierres précieuses et de perles ; elle tenait à la main une coupe d'or, pleine des abominations et de la
5 souillure de ses impudicités. Sur son front était écrit un nom, un nom mystérieux : Babylone la grande, la mère des impudiques et de toutes les infamies
6 de la terre. Je vis cette femme enivrée du sang des saints et du sang des martyrs de Jésus ; et en la voyant, je fus saisi d'un grand étonnement.
7 L'ange me dit : Pourquoi t'étonnes-tu? Je t'expliquerai le mystère de la femme et de la bête qui la porte, et qui a
8 sept têtes et dix cornes. La bête que tu as vue était, et elle n'est plus ; elle doit monter de l'abîme et s'en aller à la perdition. Et les habitants de la terre, dont le nom n'est pas écrit dans le livre de vie depuis la fondation du monde, s'étonneront en voyant la bête, parce qu'elle était et qu'elle n'est plus, et qu'elle reparaîtra. C'est ici qu'il faut *9* une intelligence guidée par la sagesse.

Les sept têtes sont sept montagnes, sur lesquelles la femme est assise. Elles ont aussi sept rois ; les cinq pre- *10* miers sont tombés, l'un existe, et l'autre n'est pas encore venu ; quand il sera venu, il ne doit durer que peu de temps. Et la bête qui était, et qui n'est *11* plus, est elle-même un huitième roi ; elle est en même temps du nombre des sept, et elle s'en va à la perdition. Et *12* les dix cornes que tu as vues, sont dix rois qui n'ont pas encore reçu de royaume ; mais ils reçoivent le pouvoir royal, pour une heure, avec la bête. Ils *13* ont un seul et même dessein, et ils donnent à la bête leur puissance et leur autorité. Ils combattront contre l'A- *14* gneau, et l'Agneau les vaincra, parce qu'il est le Seigneur des Seigneurs et le Roi des rois ; et les appelés, les élus et les fidèles qui sont avec lui, les vaincront aussi.

Puis il me dit : Les eaux que tu as *15* vues, sur lesquelles est assise la prostituée, ce sont des peuples, des multitudes, des nations, et des langues. Les dix cornes que tu as vues, et la bête *16* elle-même, haïront la prostituée, la dépouilleront et la mettront à nu, mangeront ses chairs et la consumeront par le feu. Car Dieu leur a mis au cœur *17* d'exécuter son dessein, d'avoir une même pensée, et de donner leur royaume à la bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies. Et la femme *18* que tu as vue, c'est la grande ville, qui exerce la royauté sur les rois de la terre.

Ruine de la grande Babylone

Après cela, je vis descendre du ciel *1* - **18** un autre ange, qui avait une grande puissance ; et la terre fut illuminée de sa gloire. Il cria d'une voix forte et dit : *2* Elle est tombée, elle est tombée, Babylone la grande ! Elle est devenue la demeure des démons, la prison de tout esprit impur, la prison de tout oiseau immonde et odieux, parce que toutes *3*

les nations ont bu du vin de son impudicité effrénée, parce que les rois de la terre se sont livrés à l'impudicité avec elle, et que les marchands de la terre se sont enrichis de l'abondance de son luxe.

4 J'entendis une autre voix, venant du ciel, qui disait : Sortez de Babylone, ô mon peuple, de peur qu'en participant à ses péchés, vous n'ayez aussi part à 5 ses plaies ; car ses péchés se sont accumulés jusqu'au ciel, et Dieu s'est sou- 6 venu de ses iniquités. Faites-lui ce qu'elle a fait aux autres ; rendez-lui le double de ses œuvres ; versez-lui à boire au double, dans la coupe où elle 7 a fait boire les autres. Autant elle s'est glorifiée et s'est plongée dans les délices, autant donnez-lui de tourment et d'affliction. Car elle dit en son cœur : Je suis une reine sur son trône ; je ne suis pas veuve, et je ne connaîtrai point le 8 deuil. C'est pourquoi, dans un même jour, viendront sur elle ces fléaux, la mort, le deuil, la famine, et elle sera consumée par le feu ; car c'est un puissant Seigneur que le Dieu qui l'a jugée.

9 Les rois de la terre, qui se sont livrés à l'impudicité et qui ont vécu dans les délices avec elle, pleureront sur elle et se lamenteront, lorsqu'ils verront la fumée 10 de son embrasement. Se tenant à distance, dans la crainte de partager son tourment, ils diront : Malheur ! Malheur ! O Babylone, grande ville, ville puissante ! En une heure, est venu ton jugement !...

11 Les marchands de la terre pleurent aussi et s'affligent sur elle, parce que personne n'achète plus leurs marchan- 12 dises : marchandises d'or et d'argent, pierres précieuses, perles, fin lin, pourpre, soie, écarlate ; bois odoriférants de tous genres ; objets de toute espèce en ivoire, en bois précieux, en airain, 13 en fer et en marbre ; cinnamome, myrrhe, parfums, huiles aromatiques, encens ; vin, huile, fleur de farine, blé ; bœufs, moutons, chevaux, chariots, 14 corps et âmes d'hommes. Ces fruits que convoitait ton âme te sont enlevés ; toutes ces splendeurs et ces magnificences sont perdues pour toi ! On ne les retrouvera plus jamais. Ces marchands, 15 qui se sont enrichis avec Babylone, se tiendront à distance, dans la crainte de partager son tourment. Ils pleureront et s'affligeront, en disant : Malheur ! 16 Malheur !... Cette grande ville, qui était vêtue de lin fin, de pourpre et d'écarlate, toute brillante d'or, de pierreries et de perles !... En une heure ont été détruites toutes ces grandes richesses !

Tous les pilotes, tous les naviga- 17 teurs et tous les matelots, tous ceux qui trafiquent sur mer, se tenaient à distance ; et ils s'écriaient, en voyant la 18 fumée de son embrasement : Quelle ville était semblable à cette grande ville? Ils jetaient de la poussière sur leurs 19 têtes, ils criaient en pleurant et en se lamentant, et ils disaient : Malheur ! Malheur !... Cette grande ville, qui enrichissait de son opulence tous ceux qui avaient des vaisseaux sur la mer, en une heure elle a été réduite en désert !

O ciel, réjouis-toi de sa ruine, et vous, 20 les saints, les apôtres, les prophètes, réjouissez-vous aussi ; car, en la jugeant, Dieu vous a fait justice.

Alors un ange puissant prit une pierre 21 semblable à une grande meule, et il la jeta dans la mer, en disant : Ainsi sera précipitée avec violence Babylone, la grande ville, et on ne la retrouvera plus ! On n'entendra plus chez toi les sons 22 des joueurs de harpe, des musiciens, des joueurs de flûte et de trompette. On n'y trouvera plus aucun artisan d'un métier quelconque ; et le bruit de la meule ne s'y fera plus entendre. La lumière de la 23 lampe n'y brillera plus, et on n'y entendra plus la voix de l'époux et de l'épouse, parce que tes marchands étaient les grands de la terre, parce que toutes les nations ont été séduites par tes maléfices. C'est dans cette ville qu'a 24 été trouvé le sang des prophètes et des saints, et de tous ceux qui ont été égorgés sur la terre.

Cantique de louanges sur la ruine de Babylone

Après cela, j'entendis dans le ciel 1-19 comme la grande voix d'une foule im-

mense qui disait : Alléluia !... (1) Le salut,
la gloire et la puissance appartiennent
2 à notre Dieu ! Car ses jugements sont
vrais et justes : Il a jugé la grande pros-
tituée, qui corrompait la terre par ses
impudicités, et il a exercé sa vengeance
contre elle, dont la main avait répandu
3 le sang de ses serviteurs. Et pour la
seconde fois ils dirent : Alléluia ! Sa
fumée monte, aux siècles des siècles.
4 Alors les vingt-quatre vieillards et
les quatre animaux se prosternèrent et
adorèrent Dieu, Celui qui est assis sur le
trône, et ils disaient : Amen, Alléluia !...
5 Et il vint du trône une voix qui disait :
Louez notre Dieu, vous tous, ses servi-
teurs qui le craignez, petits et grands !

Les noces de l'Agneau

6 Puis, j'entendis comme la voix d'une
foule immense, telle que le bruit de
grandes eaux ou le bruit de violents
tonnerres, qui disait : Alléluia ! Car il
est entré dans son règne, le Seigneur,
7 notre Dieu, le Tout-Puissant. Réjouis-
sons-nous, faisons éclater notre joie,
et rendons-lui gloire ; car les noces de
l'Agneau sont venues, et son épouse
8 s'est parée. Il lui a été donné de se vêtir
de fin lin, éclatant et pur. — Le fin lin,
ce sont les œuvres de justice des saints.
9 L'ange me dit : Écris : Heureux ceux
qui sont invités au banquet des noces
de l'Agneau ! Il me dit encore : Ce sont
10 là les véritables paroles de Dieu. Alors
je me jetai à ses pieds pour l'adorer ;
mais il me dit : Garde-toi de le faire ;
je suis ton compagnon de service et
celui de tes frères qui gardent le témoi-
gnage de Jésus. Adore Dieu !... — Le
témoignage de Jésus, c'est l'esprit de
la prophétie. —

Le Fidèle et le Véritable

11 Alors je vis le ciel ouvert, et il parut
un cheval blanc : celui qui le montait
s'appelle le «Fidèle» et le «Véritable»; il
12 juge et combat avec justice. Ses yeux
sont une flamme de feu ; sur sa tête il y
a plusieurs diadèmes, et il porte un nom
écrit, que personne ne connaît que lui-
13 même. Il est revêtu d'un manteau teint
de sang, et il est appelé de ce nom :
La Parole de Dieu. Les armées qui sont 14
dans le ciel le suivaient, montées sur des
chevaux blancs et vêtues de fin lin,
blanc et pur. De sa bouche sort une 15
épée tranchante, dont il va frapper les
nations, et il les gouvernera avec un
sceptre de fer. Il foule la cuve du vin de
l'indignation et de la colère du Dieu
tout puissant. Sur son manteau et sur 16
sa cuisse, il porte ce nom écrit : Roi
des rois et Seigneur des seigneurs.

Victoire sur la bête et le faux prophète

Alors je vis un ange debout dans le 17
soleil. Il cria d'une voix forte à tous les
oiseaux qui volaient dans le milieu du
ciel : Venez, rassemblez-vous pour le
grand festin de Dieu ; venez manger la 18
chair des rois, la chair des capitaines,
la chair des puissants, la chair des che-
vaux et de ceux qui les montent, et la
chair de tous les hommes, libres et
esclaves, petits et grands.
Puis je vis la bête, et les rois de la 19
terre, et leurs armées, rassemblés pour
faire la guerre à celui qui était monté
sur le cheval et son armée. Mais la bête 20
fut saisie, et avec elle le faux prophète,
qui avait accompli devant elle les pro-
diges par lesquels il avait séduit ceux
qui avaient pris la marque de la bête et
qui adoraient son image ; tous deux
furent jetés vivants dans l'étang ardent
de feu et de soufre. Les autres furent 21
tués par l'épée qui sortait de la bouche
de celui qui était monté sur le cheval ;
et tous les oiseaux se rassasièrent de
leur chair.

Satan enchaîné — Règne de mille ans

Puis je vis descendre du ciel un ange, 1-20
qui tenait à la main la clef de l'abîme
et une grande chaîne. Il saisit le dragon, 2
le serpent ancien, qui est le Diable,
Satan, et il l'enchaîna pour mille ans.
Il le jeta dans l'abîme et il en ferma 3
l'entrée, qu'il scella sur lui, afin qu'il
ne séduisît plus les nations, jusqu'à ce
que les mille ans fussent accomplis.
Après cela, il faut que Satan soit délié
pour un peu de temps.
Je vis ensuite des trônes, et à ceux 4

(1) *Alléluia*, mot hébreu qui signifie : *Louez l'Etern*

qui s'assirent sur ces trônes fut donné
le pouvoir d'exercer le jugement. Je
vis aussi les âmes de ceux qui avaient
été décapités pour avoir rendu témoi-
gnage à Jésus et pour avoir cru à la
parole de Dieu, et les âmes de tous ceux
qui n'avaient pas adoré la bête, ni son
image, et qui n'avaient pas pris sa mar-
que, ni sur leur front, ni sur leurs mains.
Ils revinrent à la vie et régnèrent avec
5 le Christ pendant mille ans. Les autres
morts ne revinrent pas à la vie avant
que les mille ans fussent accomplis.
C'est la première résurrection.
6 Heureux et saints, ceux qui ont part
à la première résurrection ! La seconde
mort n'a aucun pouvoir sur eux ; mais
ils seront sacrificateurs de Dieu et du
Christ, et ils règneront avec lui pendant
les mille ans.

Satan délié et vaincu pour toujours

7 Quand les mille ans seront accom-
8 plis, Satan sera délié ; il sortira de sa
prison pour séduire les peuples qui sont
aux quatre coins de la terre, Gog et
Magog (1). Il les rassemblera pour com-
battre, aussi nombreux que le sable de
9 la mer... Ils montèrent sur toute l'éten-
due de la terre, et ils investiront le camp
des saints et la cité bien-aimée. Mais il
descendit du ciel un feu qui les dévora.
10 Le Diable, qui les séduisait, fut jeté
dans l'étang de feu et de soufre, où sont
aussi la bête et le faux prophète. Et ils
seront tourmentés jour et nuit, aux
siècles des siècles.

Le Jugement dernier

11 Alors je vis un grand trône blanc ainsi
que celui qui était assis sur ce trône ;
devant sa face la terre et le ciel s'en-
fuirent, et il n'y eut plus de place pour
12 eux. Puis, je vis les morts, grands et
petits, debout devant le trône, et des
livres furent ouverts. On ouvrit aussi
un autre livre, qui est le livre de vie ;
et les morts furent jugés selon leurs
œuvres, d'après ce qui était écrit dans
13 ces livres. La mer rendit les morts
qu'elle renfermait. La Mort et le Sé-
pulcre (1) rendirent aussi leurs morts.
Et ils furent jugés, chacun selon ses
œuvres. Ensuite la Mort et le Sépulcre 14
furent jetés dans l'étang de feu. Cet
étang de feu, c'est la seconde mort.
Quiconque ne fut pas trouvé inscrit 15
dans le livre de vie, fut jeté dans l'étang
de feu.

Les nouveaux cieux et la nouvelle terre — La nouvelle Jérusalem

Puis, je vis un ciel nouveau et une 1-21
terre nouvelle ; car le premier ciel et la
première terre avaient disparu, et la
mer n'était plus.
Je vis aussi la cité sainte, la Jérusa- 2
lem nouvelle, qui descendait du ciel,
d'auprès de Dieu, prête comme une
épouse qui s'est parée pour son époux.
Et j'entendis une voix forte qui venait 3
du trône, et qui disait : Voici le Taber-
nacle de Dieu au milieu des hommes !
Il habitera avec eux, et ils seront son
peuple ; Dieu lui-même sera avec eux.
Il essuiera toute larme de leurs yeux ; 4
la mort ne sera plus, et il n'y aura plus
ni deuil, ni cri, ni souffrance ; car les
premières choses auront disparu.
Celui qui était assis sur le trône dit : 5
Je vais renouveler toutes choses. Puis
il ajouta : Écris ; car ces paroles sont
certaines et véritables. Il me dit encore : 6
C'en est fait ! Je suis l'Alpha et l'Oméga (2), le commencement et la fin.
A celui qui a soif, je donnerai gratui-
tement de la source de l'eau vive. Celui 7
qui vaincra, héritera ces choses ; et je
serai son Dieu, et il sera mon fils. Quant 8
aux lâches, aux incrédules, aux abomi-
nables, aux meurtriers, aux impudiques,
aux magiciens, aux idolâtres et à tous
les menteurs, leur part est dans l'étang
ardent de feu et de soufre : c'est la
seconde mort.
L'un des sept anges qui avaient 9
tenu les sept coupes, pleines des sept
derniers fléaux, vint à moi et me dit :
Viens ; je te montrerai la fiancée,
l'épouse de l'Agneau. Il me transporta 10
en esprit sur une grande et haute mon-
tagne, et il me montra la cité sainte,

(1) Voy. Ézéchiel 38 et 39.

(1) Voir note sur Apoc. 1 : 18.
(2) Voir note sur Apoc. 1 : 8.

Jérusalem, qui descendait du ciel,
11 d'auprès de Dieu, resplendissante de la gloire de Dieu. Son éclat était semblable à celui d'une pierre précieuse, d'une
12 pierre de jaspe cristallin. Elle avait une grande et haute muraille, avec douze portes, et sur les portes étaient douze anges, et des noms écrits, qui sont les noms des douze tribus des enfants
13 d'Israël : à l'Orient, trois portes ; au Nord, trois portes ; au Midi, trois
14 portes ; à l'Occident, trois portes. La muraille de la ville avait douze fondements, sur lesquels étaient douze noms, les noms des douze apôtres de l'Agneau.
15 Celui qui me parlait tenait une mesure, un roseau d'or pour mesurer la
16 ville, ses portes et sa muraille. La ville est disposée en carré, et sa longueur est égale à sa largeur. Il mesura la ville avec le roseau ; elle avait douze mille stades ; sa longueur, sa largeur et sa
17 hauteur étaient égales. Il mesura aussi la muraille : elle avait cent quarante-quatre coudées, mesure d'homme, qui
18 était celle de l'ange. La muraille était bâtie en jaspe, et la ville était d'un
19 or pur, semblable à un pur cristal. Les fondements de la muraille de la ville étaient ornés de pierres précieuses de toute espèce. Le premier était de jaspe ; le second, de saphir ; le troisième, de calcédoine ; le quatrième, d'émeraude ;
20 le cinquième, de sardoine ; le sixième, de cornaline ; le septième, de chrysolithe ; le huitième, de béryl ; le neuvième, de topaze ; le dixième, de chrysoprase ; le onzième, d'hyacinthe ; le
21 douzième, d'améthyste. Les douze portes étaient douze perles, chaque porte formée d'une seule perle. Et la place de la ville était en or pur, semblable à un cristal transparent.
22 Je n'y vis point de temple ; car le Seigneur Dieu tout-puissant en est le
23 temple, ainsi que l'Agneau. La ville n'a besoin ni de soleil, ni de lune, pour l'éclairer ; car la gloire de Dieu l'éclaire,
24 et l'Agneau est son flambeau. Les nations marcheront à sa lumière, et les rois de la terre y apporteront leur gloire.
25 Ses portes ne se fermeront jamais pendant le jour ; et là, il n'y aura plus de nuit. On y apportera la gloire et les *26*
richesses des nations ; il n'y entrera rien *27*
de souillé, ni personne qui se livre à l'abomination et au mensonge, mais ceux-là seuls qui sont inscrits dans le livre de vie de l'Agneau.

Félicité des élus

Puis, l'ange me montra le fleuve de *1*-**22**
l'eau de la vie, clair comme du cristal, qui sortait du trône de Dieu et de l'Agneau. Au milieu de la place de la ville *2*
et sur les deux bords du fleuve se trouve l'arbre de vie, qui donne douze récoltes, produisant ses fruits chaque mois ; et les feuilles de cet arbre sont pour la guérison des nations. Il n'y aura plus *3*
d'anathème ; le trône de Dieu et de l'Agneau sera dans la ville ; ses serviteurs le serviront ; ils verront sa face, *4*
et son nom sera sur leurs fronts. La nuit ne sera plus. Ils n'auront besoin ni *5*
de la lumière d'une lampe, ni de la lumière du soleil, parce que le Seigneur Dieu les éclairera ; et ils règneront aux siècles des siècles.

CONCLUSION

(22 : *6-21*)

Certitude des prophéties de ce livre

Alors l'ange me dit : Ces paroles sont *6*
certaines et véritables, et le Seigneur, le Dieu des esprits des prophètes, a envoyé son ange pour montrer à ses serviteurs ce qui doit bientôt arriver.
Me voici : Je viens bientôt. Heureux *7*
celui qui garde les paroles de la prophétie de ce livre !
C'est moi, Jean, qui ai vu et entendu *8*
ces choses. Après les avoir entendues et vues, je me jetai aux pieds de l'ange qui me les montrait, pour l'adorer. Mais il *9*
me dit : Garde-toi de le faire ! Je suis ton compagnon de service, et celui de tes frères, les prophètes, et de ceux qui gardent les paroles de ce livre. Adore Dieu ! Il me dit ensuite : Ne scelle pas *10*
les paroles de la prophétie de ce livre ; car le temps est proche. Que celui qui *11*
est injuste, soit encore injuste, et que celui qui est souillé, se souille encore ; que celui qui est juste, pratique encore

la justice, et que celui qui est saint, se
sanctifie encore !
12 Me voici : Je viens bientôt, et j'ap-
porte avec moi la rétribution : je rendrai
13 à chacun selon son œuvre. Je suis l'Al-
pha et l'Oméga, le premier et le dernier,
14 le commencement et la fin. Heureux
ceux qui lavent leurs robes, pour avoir
droit à l'arbre de la vie, et pour entrer
15 par les portes dans la ville ! Dehors
seront les chiens, les magiciens, les im-
pudiques, les meurtriers, les idolâtres,
tous ceux qui aiment et pratiquent le
mensonge !
16 Moi, Jésus, j'ai envoyé mon ange
pour vous rendre témoignage de ces
choses devant les Églises. Je suis le
rejeton et la postérité de David, l'étoile
brillante du matin.
17 L'Esprit et l'Épouse disent : Viens !...
Que celui qui l'entend, dise aussi :
Viens ! Que celui qui a soif, vienne.
Que celui qui le veut, reçoive gratuite-
ment de l'eau vive !
Je le déclare à quiconque entend les *18*
paroles de la prophétie de ce livre : Si
quelqu'un y ajoute quelque chose, Dieu
fera venir sur lui (1) les fléaux décrits
dans ce livre. Si quelqu'un retranche *19*
quelque chose des paroles du livre de
cette prophétie, Dieu retranchera sa
part de l'arbre de vie et de la ville sainte,
qui sont décrits dans ce livre.
Celui qui rend témoignage de ces *20*
choses, dit : Oui, je viens bientôt... —
Amen ! — Viens, Seigneur Jésus !
Que la grâce du Seigneur Jésus soit *21*
avec tous !

(1) Litt. : *lui ajoutera.*

FIN

LE

LIVRE DES PSAUMES

VERSION SYNODALE

SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE FRANCE

5, Rue Paul-Louis-Courier, 5

PARIS

Droits de reproduction réservés

LES PSAUMES

Livre Premier [1]

PSAUME 1

Le juste et le méchant [2]

1 Heureux l'homme qui ne suit pas les conseils des méchants
Qui ne se tient pas dans la voie des pécheurs,
Et qui ne s'assied pas dans la compagnie des moqueurs ;
2 Mais qui prend son plaisir dans la loi de l'Éternel,
Et qui médite cette loi jour et nuit.
3 Il sera comme un arbre planté près des eaux courantes,
Qui donne ses fruits en leur saison,
Et dont le feuillage ne se flétrit point :
Tout ce qu'il entreprend lui réussira.

4 Il n'en sera pas ainsi des méchants ;
Mais ils seront comme la paille emportée par le vent.
5 C'est pourquoi les méchants ne pourront pas subsister
Au jour du jugement,
Ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.
6 Car l'Éternel veille sur la voie des justes,
Mais la voie des méchants mène à la ruine.

PSAUME 2 [3]

Le Messie, maître de l'Univers

1 Pourquoi les nations s'agitent-elles ?
Pourquoi les peuples forment-ils de vains projets ?
2 Les rois de la terre se sont soulevés,
Et les princes conspirent ensemble
Contre l'Éternel et contre son Oint.
3 — Rompons leurs liens, disent-ils,
Et jetons loin de nous leurs chaînes !

(1) Le recueil des Psaumes se divise en cinq livres.
(2) Le Psaume 1er peut être considéré comme une Introduction au Recueil tout entier.
(3) Suivant une vieille tradition, les Juifs considéraient ce Psaume comme le premier, soit que le précédent fût, à leurs yeux, une Introduction au livre entier, soit que les deux fussent réunis en un seul.

4 — Celui qui habite dans les cieux en rira ;
Le Seigneur se moquera d'eux.
5 Alors il leur parlera dans sa colère ;
Il les épouvantera par son courroux.
6 — Et moi, dira-t-il, j'ai sacré mon roi
Sur Sion, ma montagne sainte.

7 — Je publierai le décret...
L'Éternel m'a dit : « Tu es mon Fils ;
Aujourd'hui je t'ai engendré.
8 Demande-moi, et je te donnerai pour héritage les nations,
Pour possession les extrémités de la terre.
9 Tu les briseras avec un sceptre de fer ;
Tu les mettras en pièces comme un vase de potier. »

10 Maintenant donc, ô rois, ayez de l'intelligence ;
Laissez-vous instruire, juges de la terre !
11 Servez l'Éternel avec crainte,
Et réjouissez-vous avec tremblement.
12 Rendez hommage au Fils, de peur qu'il ne s'irrite,
Et que vous ne périssiez dans la voie que vous suivez ;
Car sa colère est prompte à s'enflammer.
Heureux tous ceux qui cherchent leur refuge en lui !...

PSAUME 3

Confiance en Dieu au sein de l'adversité — Cantique du matin

1 Psaume de David, lorsqu'il fuyait devant Absalom, son fils. (1)

2 Éternel, que mes ennemis sont nombreux !
Que de gens se lèvent contre moi !
3 Combien disent à mon sujet :
« Point de salut pour lui auprès de Dieu ! »... *Pause* (2)

4 Mais toi, ô Éternel, tu es mon bouclier ;
Tu es ma gloire, tu es celui qui me fait redresser la tête.
5 Ma voix invoque l'Éternel,
Et il me répond de sa montagne sainte. *Pause*

6 Je me suis couché et je me suis endormi.
Je me suis réveillé car l'Éternel me soutient.
7 Je ne crains point les milliers d'hommes
Qui m'assiègent de toutes parts.

8 Lève-toi, ô Éternel ! Sauve-moi, ô mon Dieu !
Tu as frappé à la joue tous mes ennemis ;
Tu as brisé les dents des méchants.
9 Le salut vient de l'Éternel...
Que ta bénédiction soit sur ton peuple ! *Pause*

(1) Allusion aux événements racontés dans II Sam. chap. 15-18.
(2) Litt. : *Sélah.* — Ce mot semble indiquer une pause, soit pour la lecture, soit pour le chant.

PSAUME 4

Canlique du soir du fidèle persécuté

1 Au Maître-chantre. — Avec instruments à cordes. — Psaume de David.

2 Quand je crie, réponds-moi, ô Dieu de ma justice !...
Toi qui, à l'heure de l'angoisse, mets mon cœur au large,
Aie pitié de moi et entends ma prière !

3 Fils des hommes, jusques à quand ma gloire sera-t-elle outragée ?
Jusques à quand aimerez-vous la vanité,
Et rechercherez-vous le mensonge ?... *Pause*
4 Sachez que l'Éternel s'est choisi un homme qui l'aime :
L'Éternel m'entend, quand je crie vers lui.

5 Si vous êtes irrités, ne péchez point !...
Parlez en vos cœurs sur votre couche, et gardez le silence !
6 Offrez vos sacrifices d'un cœur sincère, *Pause*
Et confiez-vous en l'Éternel.

7 Nombreux sont ceux qui disent :
« Qui nous fera voir le bonheur ? »
Fais lever sur nous la lumière de ta face, ô Éternel !
8 Tu as mis dans mon cœur plus de joie qu'ils n'en éprouvent,
Quand ils ont en abondance du blé et du vin.

9 Je me coucherai et je m'endormirai en paix ;
Car même quand je suis seul, ô Éternel,
Tu me fais reposer en sécurité.

PSAUME 5

Le fidèle persécuté prie avant de se rendre à la maison de Dieu

1 Au maître-chantre. — Avec les flûtes. — Psaume de David.

2 Prête l'oreille à mes paroles, ô Éternel ;
Sois attentif à mes soupirs !
3 Écoute ma voix qui t'implore, ô mon Roi et mon Dieu ;
Car c'est à toi que s'adresse ma prière.
4 Éternel, dès le matin daigne entendre ma voix ;
Dès le matin je t'offre ma requête, et j'attends !...

5 Car tu n'es pas un Dieu qui prenne plaisir au mal :
Le méchant ne peut séjourner chez toi.
6 Les orgueilleux ne subsistent pas devant tes yeux ;
Tu hais tous les ouvriers d'iniquité.
7 Tu feras périr ceux qui profèrent le mensonge.
L'Éternel a horreur de l'homme de sang et de fraude.

8 Mais moi, par ta grande bonté, j'entrerai dans ta maison ;
Je me prosternerai dans ton sanctuaire,
Avec la crainte qui t'est due.

9 O Éternel, dirige-moi dans les sentiers de ta justice,
A cause de ceux qui épient ma conduite.
Aplanis la voie devant moi !...
10 Car il n'y a point de sincérité dans leur bouche ;
Leur cœur ne pense qu'à détruire ;
Leur gosier est un sépulcre ouvert ;
Leur langue est pleine de flatterie.

11 Châtie-les, ô Dieu !
Qu'ils échouent dans leurs desseins !
Repousse-les à cause de la multitude de leurs crimes ;
Car ils se sont révoltés contre toi.
12 Mais tous ceux qui se confient en toi se réjouiront ;
Ils pousseront des cris d'allégresse, à jamais.
Tu étendras sur eux ta protection,
Et ceux qui aiment ton nom
Triompheront en toi !
13 C'est toi, ô Éternel, qui bénis le juste ;
Tu l'entoures de ta bienveillance comme d'un bouclier.

PSAUME 6 (1)

Prière au sein de la détresse

1 Au maître-chantre. — Avec instruments à cordes, pour voix de basse. — Psaume de David.

2 O Éternel, ne me punis pas, dans ta colère,
Et ne me châtie pas, dans l'ardeur de ton courroux !
3 Aie pitié de moi, ô Éternel ; car je suis défaillant.
Guéris-moi, ô Éternel ; car mes os sont tout tremblants.
4 Mon âme aussi est troublée ;
Et toi, ô Éternel, jusques à quand ?...

5 Reviens, ô Éternel, délivre mon âme ;
Sauve-moi, dans ta bonté !
6 Car, dans la mort il n'est plus fait mention de toi ;
Qui te glorifiera dans le Séjour des morts ?...
7 Je m'épuise à gémir ;
Chaque nuit, je baigne ma couche de pleurs ;
Je trempe mon lit de mes larmes.

8 Mon œil se consume de chagrin ;
Il se flétrit à cause de tous ceux qui m'oppriment.
9 Éloignez-vous de moi, vous tous, ouvriers d'iniquité ;
Car l'Éternel a entendu mes cris et mes pleurs.
10 L'Éternel a entendu ma supplication ;
L'Éternel accueille ma prière.
11 Tous mes ennemis seront saisis de honte et d'effroi ;
Ils reculeront, ils seront soudain couverts de honte.

(1) Ce Psaume est le premier des sept que l'ancienne Église appelait les *Psaumes de la pénitence*. Les autres sont les Psaumes : 32, 38, 51, 102, 130 et 143.

PSAUME 7

Recours à Dieu contre la calomnie

1 Hymne lyrique de David, qu'il chanta en l'honneur de l'Éternel, au sujet de Cus, le Benjamite.

2 O Éternel, mon Dieu, je cherche en toi mon refuge ;
Sauve-moi de tous ceux qui me poursuivent, et délivre-moi ;
3 De peur que l'ennemi ne me déchire comme un lion
Et ne me mette en pièces sans que personne me délivre !

4 Éternel, mon Dieu, si je suis coupable,
Si mes mains ont commis l'iniquité,
5 Si j'ai fait du mal à celui qui était en paix avec moi,
Si même j'ai dépouillé celui qui m'opprimait sans motif,
6 Que l'ennemi me poursuive et m'atteigne ;
Qu'il foule aux pieds ma vie,
Et couche ma gloire dans la poussière ! *Pause*

7 Lève-toi, ô Éternel, dans ta colère !
Élève-toi contre les fureurs de ceux qui m'oppriment ;
Réveille-toi ! Viens à moi !... Déjà, tu as préparé le jugement !
8 L'assemblée des peuples t'environne ;
Reprends ta place au-dessus d'elle dans les lieux très hauts !
9 L'Éternel juge les peuples !...
Rends-moi justice, ô Éternel,
Selon mon droit, selon mon intégrité.
10 Que la malice des méchants prenne fin !
Mais affermis le juste,
Toi qui sondes les cœurs et les reins, ô Dieu juste !...

11 Dieu est mon bouclier ;
Il sauve ceux qui ont le cœur droit.
12 Dieu est un juste juge,
Un Dieu fort qui fait sentir sa colère en tout temps.
13 Si le méchant ne se convertit pas, Dieu aiguise son épée ;
Il bande son arc, et il le tient prêt.
14 Il prépare contre lui des armes mortelles ;
Il apprête des flèches enflammées.

15 Voici que le méchant est en travail pour enfanter le crime ;
Il a conçu l'iniquité, et il enfante le mensonge.
16 Il a creusé un trou profond ;
Mais il tombera dans la fosse qu'il a préparée.
17 Sa malice retournera sur sa tête ;
Sa violence retombera sur son front...
18 Je glorifierai l'Éternel à cause de sa justice ;
Je chanterai le nom de l'Éternel, le nom du Très-Haut.

PSAUME 8

La gloire de Dieu dans la Créalion

1 Au maître-chantre. — Sur la Guittith. — Psaume de David.

2 O Éternel, notre Seigneur,
Que ton nom est magnifique sur toute la terre !
Ta majesté s'élève au-dessus des cieux.
3 De la bouche des petits enfants,
Même de ceux qu'on allaite,
Tu tires ta louange pour confondre tes adversaires,
Pour réduire au silence l'ennemi et le rebelle.

4 Quand je contemple les cieux, œuvre de tes mains (1),
La lune et les étoiles que tu y as placées,
5 Je dis : Qu'est-ce que l'homme, pour que tu te souviennes de lui ?
Et le fils de l'homme, pour que tu prennes garde à lui ?...
6 Tu l'as créé à peine inférieur à un dieu !
Tu l'as couronné de gloire et de magnificence.
7 Tu lui as donné l'empire sur les œuvres de tes mains ;
Tu as mis toutes choses sous ses pieds :
8 Les brebis comme les bœufs,
Et même les bêtes sauvages,
9 Les oiseaux du ciel et les poissons de l'océan,
Tout ce qui parcourt les sentiers des mers.

10 O Éternel, notre Seigneur,
Que ton nom est magnifique sur toute la terre !

PSAUME 9

Dieu protège les opprimés

1 Au maître-chantre. — Sur « Meurs pour le fils ». — Psaume de David.

2 Je glorifierai l'Éternel de tout mon cœur ;
Je raconterai toutes ses merveilles.
3 Je m'égaierai, je me réjouirai en toi ;
Je chanterai ton nom, ô Dieu Très-Haut !...

4 Car mes ennemis reculent ;
Ils tombent et périssent devant ta face.
5 Oui, tu as soutenu mon droit, tu as défendu ma cause ;
Tu t'es assis sur ton trône en juste juge.

6 Tu as réprimandé les nations, tu as fait périr les méchants ;
Tu as effacé leur nom pour toujours, à perpétuité.
7 Plus d'ennemis... Des ruines éternelles !...
Tu as détruit leurs villes,
Et leur souvenir a péri avec eux...

(1) Litt. : *doigts.*

8 L'Éternel règne à jamais ;
Il a dressé son trône pour le jugement.
9 Il jugera le monde avec justice ;
Il jugera les peuples avec équité.

10 L'Éternel sera le refuge de l'opprimé,
Son refuge au temps de la détresse...
11 Ceux qui connaissent ton nom se confieront en toi ;
Car tu n'abandonnes jamais ceux qui te cherchent, ô Éternel.

12 Chantez en l'honneur de l'Éternel qui habite en Sion ;
Annoncez parmi les peuples ses actions glorieuses !
13 Car il se souvient du sang versé, pour en tirer vengeance ;
Il n'oublie pas le cri des affligés.

14 Aie pitié de moi, ô Éternel !
Vois la détresse où m'ont réduit mes ennemis,
O toi qui me fais remonter des portes de la mort,
15 Afin que je publie toutes tes louanges
Aux portes de la fille de Sion,
Et que je me réjouisse du salut que tu m'as accordé.

16 Les nations sont tombées dans la fosse qu'elles avaient creusées ;
Leur pied s'est pris au piège qu'elles avaient caché.
17 L'Éternel s'est fait connaître, il a manifesté sa justice :
Le méchant a été enlacé dans son propre filet. —
Jeu d'instruments. *Pause*

18 Les méchants s'en vont au Séjour des morts,
Avec toutes les nations qui oublient Dieu.
19 Le malheureux ne sera pas toujours oublié,
Et l'espoir des opprimés ne sera pas éternellement trompé.

20 Lève-toi, ô Éternel ! Que l'homme ne triomphe pas.
Que les nations soient jugées devant ta face !
21 Éternel, répands sur elles la frayeur :
Que les peuples sachent qu'ils ne sont que des hommes !
Pause

PSAUME 10

Dieu châtie les méchants

1 Pourquoi, ô Éternel, te tiens-tu éloigné,
Et te caches-tu au temps de la détresse?

2 L'orgueil des méchants est un feu qui consume le malheureux :
Il se laisse prendre aux pièges qu'ils lui ont tendus.
3 Car le méchant se glorifie des convoitises de son âme :
Spoliateur avide, il maudit l'Éternel et l'outrage.
4 Le méchant dit dans son orgueil : « Dieu ne punira pas !...
Il n'y a pas de Dieu !... » — Voilà toute sa pensée.

5 Ses entreprises réussissent en tout temps...
Tes jugements sont au-dessus de sa portée ;
Il dédaigne tous ses adversaires.

6 Il dit en son cœur : « Je ne serai point ébranlé ;
Jamais le malheur ne m'atteindra ! »
7 Sa bouche est pleine de malédiction, de fraude et de violence ;
Sous sa langue se cachent le crime et la méchanceté.

8 Il se tient aux aguets près des villages ;
Il tue l'innocent dans les lieux écartés ;
Ses yeux épient le malheureux.

9 Il s'embusque dans un lieu caché,
Comme un lion dans son repaire ;
Il se tient aux aguets pour surprendre le malheureux :
Il le surprend en l'attirant dans son filet.

10 Il se tapit, il se baisse,
Et les malheureux tombent entre ses griffes.
11 Il dit en son cœur : « Dieu oublie...
Il a caché sa face ; il ne regarde jamais ! »

12 Lève-toi, ô Éternel ! O Dieu, lève ta main !
N'oublie pas les malheureux !
13 Pourquoi le méchant t'outrage-t-il, ô Dieu,
Et dit-il en son cœur que tu ne le puniras pas?

14 Et pourtant, tu vois tout !....
Tu suis du regard ceux qui sont dans la peine et la souffrance,
Afin de prendre leur cause en main.
A toi s'abandonne le malheureux ;
Tu es le secours de l'orphelin !

15 Brise la puissance (1) du méchant ;
Poursuis l'iniquité de l'injuste,
Afin qu'on n'en trouve plus la trace !
16 L'Éternel est Roi pour toujours et à perpétuité ;
Les nations (2) ont disparu de son empire.

17 O Éternel, tu entends les souhaits des malheureux ;
Tu affermiras leur cœur ! Tu leur prêteras une oreille attentive,
18 Pour faire droit à l'orphelin et à l'opprimé,
Afin que l'homme, tiré de la poussière, cesse de te braver !

PSAUME 11

Le Psalmiste, entouré d'ennemis, refuse de prendre la fuite

1 Au maître-chantre. — De David.

J'ai cherché mon refuge en l'Éternel.
Comment dites-vous à mon âme :
« Fuis vers tes montagnes, comme l'oiseau !

(1) Litt. : *les bras.* — (2) Le Psalmiste veut parler ici des nations païennes.

2 Car voici que les méchants bandent l'arc ;
Ils ont ajusté leur flèche sur la corde,
Pour tirer, dans l'ombre, sur ceux qui ont le cœur droit.
3 Quand les fondements sont renversés,
Le juste, que fera-t-il?... »

4 L'Éternel est dans sa demeure sainte :
L'Éternel a son trône dans les cieux.
Ses yeux observent ;
Ses regards sondent les fils des hommes.
5 L'Éternel sonde le juste ;
Mais il hait le méchant et celui qui se plaît à la violence.
6 Il fera pleuvoir sur les méchants
Des charbons ardents, du feu et du soufre...
Un vent brûlant, tel est le sort qu'ils auront en partage !

7 Oui, l'Éternel est juste ; il aime la justice.
Les hommes droits contempleront sa face.

PSAUME 12

Le règne du mensonge est éphémère

1 Au maître-chantre. — Pour voix de basse. — Psaume de David.

2 Sauve-nous, ô Éternel ! Car les hommes pieux disparaissent ;
Il n'y a plus de fidèles parmi les fils des hommes.
3 Ils s'adressent l'un à l'autre des paroles mensongères ;
Ils parlent avec des lèvres flatteuses,
Avec un cœur double.

4 Que l'Éternel détruise toutes les lèvres flatteuses,
La langue qui parle avec orgueil,
5 Et tous ceux qui disent : « Notre langue nous assure la victoire ;
Nos lèvres sont notre force :
Qui serait notre maître ?... »

6 A cause de l'oppression des malheureux
Et du gémissement des pauvres,
Maintenant, dit l'Éternel, je me lèverai ;
Je leur donnerai le salut après lequel ils soupirent !...
7 Les paroles de l'Éternel sont des paroles pures ;
C'est un argent affiné au creuset, dans l'argile,
Et qui est épuré par sept fois.

8 Toi, ô Éternel, tu garderas les justes ;
Tu nous défendras contre cette génération, à perpétuité !
9 Les méchants s'agitent de toutes parts,
Quand la bassesse règne parmi les fils des hommes.

PSAUME 13

Le fidèle opprimé attend impatiemment la délivrance

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 Jusques à quand, ô Éternel, m'oublieras-tu sans cesse ?
Jusques à quand me cacheras-tu ta face ?
3 Jusques à quand aurai-je des soucis dans l'âme,
Et le chagrin dans le cœur, tout le jour ?
Jusques à quand mon ennemi s'élèvera-t-il contre moi ?

4 Regarde, exauce-moi, ô Éternel, mon Dieu !
Répands dans mes yeux ta lumière,
De peur que je ne m'endorme du sommeil de la mort ;
5 De peur que mon ennemi ne dise : « Je l'ai vaincu ! » —
Et que mes adversaires ne se réjouissent, si j'étais ébranlé.
6 Pour moi, je me confie en ta bonté ;
Ton salut remplira mon cœur de joie...
Je chanterai à la gloire de l'Éternel ; car il m'a fait du bien !

PSAUME 14

L'universelle corruption

1 Au maître-chantre. — De David.

L'insensé a dit en son cœur : « Il n'y a pas de Dieu ! »
Les hommes se sont corrompus : leur conduite est abominable ;
Il n'y a personne qui fasse le bien.
2 Des cieux l'Éternel abaisse son regard sur les fils des hommes,
Pour voir s'il y a quelque homme intelligent,
Et qui cherche Dieu...
3 Ils se sont tous détournés, ils se sont pervertis tous ensemble ;
Il n'y en a pas qui fasse le bien,
Non, pas même un seul !

4 Sont-ils donc sans intelligence, tous ces ouvriers d'iniquité ?
Ils dévorent mon peuple comme on mange du pain ;
Ils n'invoquent point l'Éternel.
5 Ils seront saisis d'une terreur soudaine ;
Car Dieu est au milieu de la race juste...
6 Vous voudriez faire échouer les desseins du malheureux ;
Mais l'Éternel est son refuge !

7 Oh !... Qui apportera de Sion la délivrance d'Israël ?
Quand l'Éternel ramènera les captifs de son peuple,
Jacob sera dans l'allégresse, Israël sera dans la joie !

PSAUME 15

L'homme intègre a seul accès auprès de Dieu

1 Psaume de David.

O Éternel, qui séjournera dans ton tabernacle ?
Qui habitera sur ta montagne sainte ?...

2 C'est celui qui marche dans l'intégrité, qui pratique la justice,
Qui dit la vérité telle qu'elle est dans son cœur ;
3 Celui dont la langue ne sème point la calomnie,
Qui ne fait pas de mal à son semblable,
Et qui ne jette pas l'opprobre sur son prochain.

4 Lui-même se sent indigne et méprisable (1) ;
Mais il honore ceux qui craignent l'Éternel.
S'il a juré, fût-ce à son préjudice,
Il ne change rien à son serment.
5 Il ne prête pas son argent à usure ;
Il n'accepte pas de présent contre l'innocent.
Celui qui agit ainsi ne sera jamais ébranlé !...

PSAUME 16

Le bien suprême du fidèle

1 Poème de David.

Garde-moi, ô Dieu ; car je cherche en toi mon refuge.
2 J'ai dit à l'Éternel : « Tu es le Seigneur ;
Toi seul, tu es mon bien suprême ! »
3 Et j'ai dit aux saints qui sont dans le pays :
« Vous êtes les nobles âmes en qui je prends tout mon plaisir. »

4 Les douleurs se multiplient
Pour ceux qui courent après d'autres dieux.
Je n'offrirai pas leurs libations de sang,
Et les noms qu'ils invoquent ne seront pas sur mes lèvres.
5 L'Éternel est ma part et mon breuvage :
C'est lui qui me garde mon lot.
6 Ma portion m'est échue dans des lieux agréables ;
Oui, j'ai un bel héritage !

7 Je bénirai l'Éternel, qui est mon conseiller :
Mon cœur m'y invite, même pendant la nuit.
8 J'ai l'Éternel constamment présent devant moi :
Puisqu'il est à ma droite, je ne serai point ébranlé.

(1) Comparez II Sam. 6 : 22 ; Esaïe 57 : 15.

9 C'est pourquoi mon cœur se réjouit,
Et mon âme tressaille de joie ;
Mon corps même reposera en toute sécurité...

10 Car tu n'abandonneras pas mon âme dans le Séjour des morts.
Tu ne permettras pas que celui qui t'aime voie la corruption (1).
11 Tu me feras connaître le chemin de la vie.
L'âme est rassasiée de joie en ta présence ;
Il y a des délices à ta droite, pour toujours !...

PSAUME 17

Prière du juste persécuté

1 Prière de David.

O Éternel, écoute ma juste cause ! Sois attentif à mon cri !
Prête l'oreille à ma prière : elle sort de lèvres sans fraude !
2 Que ta présence fasse éclater mon droit ;
Que tes yeux reconnaissent mon intégrité !

3 Tu as sondé mon cœur, tu m'as visité pendant la nuit ;
Tu m'as éprouvé, tu ne trouves rien ;
Ma parole ne va pas au-delà de ma pensée.
4 J'ai vu les actions des hommes ;
Mais, pour obéir à la parole de ta bouche,
Je me suis éloigné des voies de l'homme violent.
5 Affermis mes pas dans tes sentiers,
Afin que mes pieds ne chancellent point.

6 Je t'invoque ; car tu m'exauces, ô Dieu !
Incline ton oreille vers moi ; écoute ma prière !
7 Fais-nous admirer tes bontés,
Toi qui sauves ceux qui cherchent leur refuge
Auprès de toi, contre leurs adversaires !

8 Garde-moi comme la prunelle de l'œil !
Cache-moi à l'ombre de tes ailes,
9 Loin de ces méchants qui m'oppriment,
De mes ennemis acharnés qui m'enveloppent !

10 Ils ferment leur cœur à la pitié ;
Leur bouche tient des discours hautains.
11 A chaque pas, ils nous circonviennent ;
Ils nous épient pour nous terrasser.
12 Ils ressemblent au lion avide de déchirer,
Au lionceau qui se tient aux aguets dans son repaire.

13 Lève-toi, ô Éternel !
Marche à la rencontre du méchant ; renverse-le !
Que ton épée me délivre de lui !

(1) Sens adopté par les Septante et la Vulgate. — D'autres traduisent : *Voie le tombeau.*— Comp. Actes 2 : 27-31.

14 Que ta main, ô Éternel, me délivre de ces hommes,
Des hommes de ce siècle,
Dont tout le bonheur est dans cette vie,
Et dont le ventre est gorgé de tes biens :
Leurs enfants ont tout à satiété,
Et ils laissent encore leur superflu à leurs petits-enfants.
15 Mais moi, grâce à ma droiture, je pourrai voir ta face.
A mon réveil, je me rassasierai de ta vue...

PSAUME 18 (1)

Actions de grâces après une série de victoires

1 Au maître-chantre. — De David, serviteur de l'Éternel, qui prononça, à la louange de l'Éternel, les paroles de ce cantique, lorsque l'Éternel l'eut délivré de la main de tous ses ennemis et de la main de Saül.

2 Il dit : Je t'aime, ô Éternel, toi qui es ma force !
3 L'Éternel est mon rocher, ma forteresse et mon libérateur !
Mon Dieu est le roc où je trouve un refuge,
Mon bouclier, mon puissant sauveur, mon rempart !
4 Je m'écrie : « Loué soit l'Éternel ! » —
Et je suis délivré de mes ennemis.

5 Les liens de la mort m'avaient enveloppé ;
Les torrents de la destruction m'avaient épouvanté.
6 Oui, les liens du Sépulcre (2) m'avaient entouré ;
Les filets de la mort m'avaient surpris...
7 Dans ma détresse, j'invoquai l'Éternel,
Je criai vers mon Dieu.
De son palais, il entendit ma voix ;
Les cris que je poussais vers lui parvinrent à ses oreilles.

8 Alors la terre fut ébranlée, et elle trembla ;
Les fondements des montagnes chancelèrent...
Ils s'ébranlèrent, parce que l'Éternel était courroucé.
9 La fumée montait de ses narines,
Et de sa bouche sortait un feu dévorant :
Il en faisait jaillir des charbons embrasés.
10 Il inclina les cieux et il descendit,
Ayant sous ses pieds une sombre nuée.

11 Il était monté sur un chérubin, et il volait ;
Il était porté sur les ailes du vent.
12 Il fit des ténèbres sa retraite ;
Il déploya autour de lui, comme une tente,
Des masses liquides, de sombres nuages.
13 Du sein de la splendeur qui le précédait,
S'échappaient des nuées, de la grêle et des charbons de feu.

(1) Ce Psaume se trouve aussi dans II Samuel 22.
(2) Litt. : *Séjour des morts.*

14 L'Éternel tonna dans les cieux ;
Le Très-Haut fit retentir sa voix,
Au milieu de la grêle et des charbons de feu.
15 Il lança ses flèches, et il dispersa mes ennemis ;
Il lança des éclairs nombreux, et ils furent mis en déroute.
16 Alors le lit de la mer apparut,
Et les fondements du monde furent mis à découvert,
A ta voix menaçante, ô Éternel,
Au souffle du vent de ta colère.

17 Dieu étendit sa main d'en haut, et il me saisit ;
Il me retira des grandes eaux.
18 Il me délivra de mon puissant ennemi,
De mes adversaires qui étaient plus forts que moi.
19 Ils m'avaient surpris au jour de ma détresse ;
Mais l'Éternel a été mon appui.
20 Il m'a mis au large ;
Il m'a délivré à cause de son amour pour moi.

21 L'Éternel m'a traité selon ma justice ;
Il a récompensé la pureté de mes mains.
22 Car j'ai suivi avec soin les voies de l'Éternel,
Et je n'ai pas été infidèle à mon Dieu.
23 Tous ses commandements sont présents devant moi,
Et je ne m'écarte point de ses préceptes.
24 J'ai été sans reproche envers lui,
Et je me suis mis en garde contre mon penchant au mal.

25 Oui, l'Éternel m'a traité selon ma justice,
Selon la pureté de mes mains, que ses yeux ont reconnue...
26 Avec celui qui est fidèle, tu es fidèle ;
Avec l'homme intègre, tu es intègre.
27 Avec celui qui est pur, tu te montres pur ;
Mais avec le pervers, tu te joues de sa perversité !...
28 Car c'est toi qui sauves le peuple des humbles,
Et qui abaisses les regards des superbes.

29 C'est toi qui allumes mon flambeau ;
C'est l'Éternel, mon Dieu, qui fait resplendir mes ténèbres...
30 Avec toi j'attaque une troupe armée ;
Avec mon Dieu je franchis le rempart.
31 Les voies du Dieu fort sont parfaites.
La parole de l'Éternel est éprouvée :
Il est le bouclier de tous ceux qui cherchent leur refuge en lui.

32 Qui donc est Dieu, sinon l'Éternel ?
Qui est un rocher, sinon notre Dieu ?
33 C'est ce Dieu qui me ceint de force,
Et qui aplanit mon chemin.
34 Il rend mes pieds agiles comme ceux des biches,
Et il m'affermit sur les sommets.

35 Il exerce mes mains au combat,
Et mes bras bandent un arc d'airain...

36 Tu me donnes pour bouclier ton puissant secours.
Ta main droite me soutient,
Et ta bonté me rend fort.
37 Tu élargis le chemin sous mes pas,
Et mes pieds ne chancellent point.

38 Je poursuis mes ennemis, je les atteins,
Et je ne reviens qu'après les avoir exterminés.
39 Je les écrase, et ils ne peuvent se relever :
Ils tombent sous mes pieds...
40 Tu m'as ceint de force pour le combat ;
Tu fais plier sous moi mes adversaires.
41 Tu fais fuir devant moi mes ennemis ;
J'extermine ceux qui me haïssent.

42 Ils crient, mais personne ne vient les délivrer !
Ils crient vers l'Éternel, mais il ne leur répond pas...
43 Je les broie comme la poussière livrée au vent ;
Je les balaie comme la boue des rues.

44 Tu me fais triompher des attaques de mon peuple ;
Tu me places à la tête des nations.
Des peuples inconnus deviennent mes sujets ;
45 Dès qu'ils entendent parler de moi, ils se soumettent.
Les fils de l'étranger me rendent hommage...
46 Les fils de l'étranger sont abattus,
Et ils sortent tremblants de leurs retraites.

47 L'Éternel est vivant ! Béni soit mon rocher !
Que Dieu, mon libérateur, soit exalté !
48 Ce Dieu m'assure la vengeance (1) ;
Il m'assujettit les peuples...
49 Tu me délivres de mes ennemis ;
Tu m'élèves au-dessus de mes adversaires ;
Tu me sauves de l'homme violent.

50 C'est pourquoi je te louerai, ô Éternel, parmi les nations,
Et je psalmodierai à la gloire de ton nom.
51 L'Éternel accorde au roi, son élu, de grandes victoires ;
Il exerce sa miséricorde en faveur de son oint,
De David et de sa postérité, à jamais.

PSAUME 19

Dieu se révèle dans la Création et dans la Loi

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 Les cieux racontent la gloire de Dieu,
Et le firmament proclame l'œuvre de ses mains.

(1) Le Nouveau Testament nous interdit la vengeance ; c'est une des supériorités de la Nouvelle Alliance sur l'Ancienne. — Voyez Matth. 5 : 43-45 ; Rom. 12 : 17-20.

3 Le jour en parle au jour,
Et la nuit en donne connaissance à la nuit.
4 Ce n'est pas un langage, ce ne sont pas des paroles :
On n'entend pas leur voix...
5 Cependant, leurs accords parcourent la terre entière,
Et leurs accents vont jusqu'aux extrémités du monde.
Là, Dieu a dressé un pavillon pour le soleil,
6 Qui, semblable à un époux sortant de sa chambre nuptiale,
Se réjouit, comme un héros, de parcourir sa carrière.
7 Il part de l'une des extrémités du ciel,
Et sa course s'achève à l'autre extrémité :
Rien ne se dérobe à sa chaleur.

8 La loi de l'Éternel est parfaite : elle restaure l'âme.
Les enseignements de l'Éternel sont vrais :
Ils donnent de la sagesse aux simples.
9 Les préceptes de l'Éternel sont droits :
Ils réjouissent le cœur.
Les commandements de l'Éternel sont une lumière :
Ils éclairent les yeux.

10 La crainte de l'Éternel purifie :
Elle subsiste à perpétuité.
Les jugements de l'Éternel ne sont que vérité :
Ils sont tous également justes ;
11 Ils sont plus désirables que l'or, même que beaucoup d'or fin,
Plus doux que le miel, que le suc même des rayons de miel.
12 Aussi ton serviteur est-il éclairé par eux ;
Grande est la récompense de ceux qui les observent !

13 Qui peut connaître ses erreurs ?
Pardonne-moi les fautes que j'ignore !.... (1)
14 Préserve aussi ton serviteur des péchés volontaires :
Que je ne sois pas leur esclave !
Alors je serai sans reproche et pur de grands péchés.
15 Que les paroles de ma bouche
Et la méditation de mon cœur te soient agréables,
O Éternel, mon rocher, mon rédempteur !

PSAUME 20

Prière pour le roi avant la bataille

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 Que l'Éternel te réponde au jour de la détresse ;
Que le nom du Dieu de Jacob soit pour toi une forteresse !
3 Qu'il t'envoie son secours du saint lieu,
Et que de Sion il te soutienne !

(1) Le livre du Lévitique indique les sacrifices qu'il fallait offrir pour expier les péchés commis par ignorance ou par erreur. — Voyez Lévit. : 4 : 2, 13, 27 ; 5 : 15.

4 Qu'il se rappelle toutes tes offrandes,
Et qu'il ait pour agréables tes holocaustes ! *Pause*
5 Qu'il t'accorde le désir de ton cœur,
Et qu'il accomplisse tous tes desseins !

6 Nous nous réjouirons de ta victoire,
Et nous élèverons l'étendard au nom de notre Dieu.
L'Éternel exaucera toutes tes prières.
7 Déjà je sais que l'Éternel a délivré son oint.
Il lui répondra du haut des cieux, de sa demeure sainte,
Par le secours puissant de sa main droite.

8 Les uns se glorifient de leurs chars, d'autres de leurs chevaux ;
Mais nous, c'est du nom de l'Éternel, notre Dieu,
Que nous nous glorifions !
9 Ceux-là ont plié et sont tombés ;
Mais nous restons debout et nous tenons ferme.

10 O Éternel, accorde-nous la victoire !
Que le Roi nous réponde au jour où nous l'invoquons !

PSAUME **21**

Actions de grâces après la victoire

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 O Éternel, le roi se réjouit de ta force.
Quelle allégresse lui donne ta délivrance !
3 Tu as répondu au désir de son cœur,
Et tu ne lui as pas refusé ce que ses lèvres avaient demandé. *Pause*

4 Car tu l'as prévenu par des bienfaits excellents ;
Tu as mis sur sa tête une couronne d'or fin.
5 Il te demandait la vie : tu la lui as accordée,
Une vie dont les jours dureront à perpétuité, à jamais.
6 Sa gloire est grande, grâce à ton secours victorieux ;
Tu le revêts de splendeur et de majesté.
7 Tu fais de lui l'objet de tes bénédictions pour toujours ;
Tu le combles de joie devant ta face.
8 Car le roi met sa confiance en l'Éternel,
Et, par la bonté du Très-Haut, il ne chancellera point...

9 Ta main atteindra tous tes ennemis ;
Ta main droite atteindra ceux qui te haïssent.
10 Tu les consumeras comme dans une fournaise ardente,
Aussitôt que tu te montreras...
L'Éternel les engloutira dans sa colère,
Et le feu les dévorera.

11 Tu feras disparaître de la terre leur postérité,
Et leur race du milieu des fils des hommes.

12 Ils ont projeté du mal contre toi ;
Ils ont formé de méchants desseins : ils ne pourront les exécuter ;
13 Car tu les mettras en fuite.
Tu dirigeras ton arc contre eux.
14 Lève-toi, ô Éternel, dans ta force !
Nous chanterons et nous célébrerons tes exploits.

PSAUME **22** (1)

Tableau prophétique des souffrances du Messie

1 Au maître-chantre. — Sur « Biche de l'aurore ». — Psaume de David.

2 Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné (2)?...
Pourquoi restes-tu loin, sans me secourir,
Sans écouter mon gémissement?

3 Mon Dieu, je crie le jour, — et tu ne réponds pas ;
La nuit — et je n'ai point de repos.
4 Cependant, tu es le Saint,
Dont le trône est environné des louanges d'Israël.
5 C'est en toi que se sont confiés nos pères ;
Ils ont eu confiance, et tu les as délivrés.
6 Ils ont crié vers toi, et ils ont été sauvés.
Ils se sont confiés en toi, et ils n'ont pas été déçus.

7 Mais moi, je suis un ver de terre et non un homme,
L'opprobre des hommes et le méprisé du peuple.
8 Tous ceux qui me voient se moquent de moi ;
Ils ricanent, ils hochent la tête en disant :
9 « Qu'il se repose sur l'Éternel, et l'Éternel le délivrera ;
Il le sauvera, puisqu'il a mis en lui son affection !... »
10 Oui, c'est toi qui m'as tiré du sein de ma mère,
Et qui m'as fait reposer en paix dans ses bras.
11 J'ai été remis entre tes mains dès ma naissance ;
Dès le sein de ma mère, tu as été mon Dieu.
12 Ne t'éloigne pas de moi, quand la détresse est proche,
Quand il n'y a personne pour me secourir !

13 De nombreux taureaux sont autour de moi ;
Les robustes taureaux de Basan (3) m'enveloppent.
14 Mes ennemis ouvrent leur bouche contre moi,
Comme un lion qui déchire et rugit.
15 Je suis comme l'eau qui s'écoule,
Et tous mes os se sont disjoints ;
Mon cœur est comme la cire :
Il se fond dans mes entrailles.
16 Ma vigueur est desséchée comme la brique ;

(1) L'Église de tous les temps a vu dans la peinture de cette immense détresse, suivie d'une délivrance soudaine et du salut du monde, l'histoire anticipée des souffrances et de la mort du Christ, et des progrès du règne de Dieu sur la terre.
(2) Comparez Matth. 27 : 46.
(3) La contrée de ce nom était située à l'Est du Jourdain et du lac de Tibériade. On faisait paître de nombreux taureaux dans les gras pâturages du pays de Basan.

Ma langue s'attache à mon palais,
Et tu m'as couché dans la poussière de la mort.
17 Car des chiens m'ont environné ;
Une bande de malfaiteurs m'a entouré ;
Ils ont percé (1) mes mains et mes pieds.
18 Je pourrais compter tous mes os !...
Mes ennemis me regardent et m'observent :
19 Ils partagent entre eux mes vêtements,
Et ils tirent ma robe au sort (2).
20 Toi donc, ô Éternel, ne t'éloigne pas !
Toi qui es ma force, accours à mon aide !
21 Délivre mon âme de l'épée,
Ma vie, de la dent des chiens !
22 Sauve-moi de la gueule du lion
Et des cornes des buffles !... Oui, tu m'as exaucé !

23 J'annoncerai ton nom à mes frères ;
Je te louerai au milieu de l'assemblée.
24 Vous qui craignez l'Éternel, louez-le ;
Vous tous, race de Jacob, glorifiez-le ;
Craignez-le, vous tous, race d'Israël !
25 Car il n'a point méprisé, il n'a pas dédaigné la misère de l'affligé.
Il n'a pas détourné de lui son visage ;
Mais il l'a exaucé quand il criait vers lui...
26 Tu seras loué par moi dans la grande assemblée ;
J'accomplirai mes vœux en présence de ceux qui te craignent.
27 Les malheureux mangeront et seront rassasiés ;
Ceux qui recherchent l'Éternel le loueront.
Que leur cœur revienne à la vie pour toujours !

28 Tous les peuples de la terre se souviendront de l'Éternel,
Et ils reviendront à lui ;
Toutes les familles des nations se prosterneront devant sa face ;
29 Car le règne appartient à l'Éternel,
Et il domine sur les nations.
30 Oui, tous les puissants de la terre se prosterneront devant lui.
Tous ceux qui descendent dans la poussière,
Ceux qui sont près d'expirer, s'inclineront devant lui.
31 La postérité le servira ;
On parlera du Seigneur aux générations futures :
32 Elles viendront et proclameront sa justice...
Au peuple qui naîtra, elles annonceront ce qu'il a fait !

PSAUME **23**

L'Éternel est mon berger

1 Psaume de David.

L'Éternel est mon berger ; je n'aurai point de disette.

(1) Cette traduction est celle des plus anciennes versions. — Il y a littéralement dans le texte hébreu : *Comme un lion (pour saisir) mes mains et mes pieds.* — Comparez Ésaïe 53 : 5 ; Zach. 12 : 10 ; Matt. 26 : 67 ; 27 : 27, 30, 39, 40.
(2) Comp. Matt. 27 : 35 ; Marc 15 : 24 ; Luc 23 : 34 ; Joan 19 : 23 et 24.

2 Il me fait reposer dans de verts pâturages ;
Il me mène le long des eaux tranquilles.
3 Il restaure mon âme ;
Il me conduit dans des sentiers unis (1),
Pour l'amour de son nom.

4 Même quand je marcherais dans la vallée de l'ombre de la mort,
Je ne craindrais aucun mal ! Car tu es avec moi :
C'est ton bâton et ta houlette qui me consolent.
5 Tu dresses la table devant moi,
A la vue de ceux qui me persécutent.
Tu oins ma tête d'huile ; ma coupe déborde.

6 Oui, le bonheur et la grâce m'accompagneront
Tous les jours de ma vie,
Et je passerai de longs jours dans la maison de l'Éternel.

PSAUME 24

L'entrée du Roi de gloire dans son temple

1 Psaume de David.

La terre est à l'Éternel, et tout ce qu'elle contient,
Ainsi que le monde et ceux qui l'habitent.
2 C'est Lui qui l'a établie sur les rives des mers
Et qui en a jeté les fondements sur les bords des fleuves.

3 Qui pourra monter à la montagne de l'Éternel,
Et qui pourra subsister dans son saint lieu ?...
4 C'est l'homme qui a les mains nettes et le cœur pur,
Dont l'âme ne se porte pas vers le mensonge,
Et qui ne jure pas pour tromper.
5 Il obtiendra de l'Éternel la bénédiction,
Et, du Dieu de son salut, la miséricorde.
6 Telle est la race de ceux qui te cherchent,
De ceux qui recherchent ta face ; telle est la race de Jacob ! *Pause*

7 Portes, élevez vos voûtes !
Ouvrez-vous toutes grandes, portes éternelles,
Et le Roi de gloire entrera.
8 Qui est ce Roi de gloire ?
C'est l'Éternel, le fort, le puissant,
L'Éternel, puissant dans les batailles.

9 Portes, élevez vos voûtes !
Élevez-les, portes éternelles,
Et le Roi de gloire entrera.
10 Qui est-il, ce Roi de gloire ?...
C'est l'Éternel des armées ;
C'est lui qui est le Roi de gloire ! *Pause*

(1) Litt. : *dans des sentiers de justice.*

PSAUME 25

Besoin de directions et de délivrance

1 De David.

2 O Éternel, j'élève mon âme à toi.
Mon Dieu, je mets en toi ma confiance :
Que je ne sois pas couvert de confusion !
Que mes ennemis ne se réjouissent pas à mon sujet !
3 Non, aucun de ceux qui s'attendent à toi
Ne sera couvert de honte ;
Mais ils rougiront tous de honte,
Ceux qui se révoltent injustement contre toi.
4 Éternel, fais-moi connaître tes voies ;
Enseigne-moi tes sentiers !
5 Fais-moi marcher dans la voie de ta vérité, et instruis-moi ;
Car tu es le Dieu de mon salut :
Je m'attends à toi chaque jour.
6 O Éternel, souviens-toi de tes compassions et de tes bontés ;
Car elles sont de tout temps.
7 Ne te souviens pas des fautes de ma jeunesse, ni de mes péchés ;
Souviens-toi de moi, dans ta bonté,
A cause de ta bienveillance, ô Éternel !

8 L'Éternel est bon et droit ;
C'est pourquoi il montrera le chemin aux pécheurs.
9 Il fera marcher les humbles dans la justice ;
Il enseignera sa voie aux humbles.
10 Tous les sentiers de l'Éternel ne sont que bonté et fidélité,
Pour ceux qui gardent son alliance et ses commandements.
11 Pour l'amour de ton nom, ô Éternel,
Tu pardonneras mon iniquité, bien qu'elle soit grande !
12 Quel est l'homme qui craint l'Éternel ?
L'Éternel lui enseignera le chemin qu'il doit choisir.
13 Son âme reposera au sein du bonheur,
Et sa postérité possèdera la terre.
14 Le secret de l'Éternel est pour ceux qui le craignent,
Et il leur fait connaître son alliance.
15 Mes yeux regardent sans cesse vers l'Éternel ;
Car il dégagera mes pieds du filet.

16 Tourne-toi vers moi, prends pitié de moi ;
Car je suis seul et misérable !
17 La détresse de mon cœur augmente :
Délivre-moi de mes angoisses !
18 Vois ma misère et mon tourment,
Et pardonne tous mes péchés !
19 Vois combien mes ennemis sont nombreux
Et de quelle violente haine ils sont animés contre moi.
20 Garde mon âme et délivre-moi !
Que je ne sois pas couvert de honte ;
Car j'ai cherché un refuge auprès de toi !

21 Que l'intégrité et la droiture me protègent ;
Car j'ai mis mon espoir en toi !

22 O Dieu, délivre Israël
De toutes ses détresses !

PSAUME 26

Prière du juste persécuté

1 De David.

Fais-moi justice, ô Éternel ! Car je marche dans l'intégrité.
Je mets ma confiance en l'Éternel : je ne serai pas ébranlé.
2 Sonde-moi, ô Éternel, éprouve-moi ;
Fais passer au creuset mes reins et mon cœur !
3 Car ta bonté est devant mes yeux,
Et je prends pour modèle ta fidélité.

4 Je ne m'assieds pas avec les hommes de mensonge ;
Je ne vais point avec les gens dissimulés.
5 Je hais l'assemblée des pervers,
Et je ne m'assieds pas avec les méchants.
6 Je lave mes mains, parce que je suis pur,
Et je me tiens auprès de ton autel, ô Éternel,
7 Pour éclater en actions de grâces,
Et pour raconter toutes tes merveilles.
8 O Éternel, j'aime à séjourner dans ta maison,
Dans le lieu où réside ta gloire.

9 N'entraîne pas mon âme dans la ruine des pécheurs,
Ni ma vie dans celle des hommes sanguinaires,
10 Qui ont les mains souillées de crimes,
Et dont la main droite est pleine de présents.
11 Mais moi, je marche dans l'intégrité ;
Délivre-moi, aie pitié de moi !

12 Mon pied reste dans le droit chemin.
Je bénirai l'Éternel dans les assemblées !

PSAUME 27

Joyeuse espérance en Dieu — Prière du Psalmiste

1 De David.

L'Éternel est ma lumière et ma délivrance ;
De qui aurais-je peur ?
L'Éternel est le rempart de ma vie ;
De qui aurais-je de la crainte ?

2 Quand les méchants sont venus contre moi
Pour dévorer ma chair,
Ce sont eux, mes adversaires et mes ennemis,
Qui ont bronché et qui sont tombés.
3 Quand même une armée camperait contre moi,
Mon cœur n'aurait aucune crainte.
Quand la guerre s'élèverait contre moi,
Même alors j'aurais confiance.
4 J'ai demandé une chose à l'Éternel, et je la rechercherai :
C'est d'habiter dans la maison de l'Éternel
Tous les jours de ma vie,
Pour contempler la beauté de l'Éternel
Et pour visiter son sanctuaire.
5 Car il m'abritera dans sa tente au jour du malheur ;
Il me cachera dans le lieu le plus secret de son tabernacle.
Il m'élèvera sur un rocher.
6 Déjà ma tête s'élève au-dessus des ennemis qui m'entourent.
J'offrirai dans son tabernacle des sacrifices, avec des cris de joie ;
Je chanterai et je psalmodierai à la gloire de l'Éternel.

7 O Éternel, écoute ma voix, je t'invoque ;
Aie pitié de moi et daigne m'exaucer !
8 Mon cœur dit de ta part : « Cherchez ma face ! »
Je cherche ta face, ô Éternel !
9 Ne me cache pas ta face !
Ne rejette pas ton serviteur, dans ta colère !
Tu as été mon aide ; ne me délaisse pas, ne m'abandonne point,
O Dieu de mon salut !
10 Quand mon père et ma mère m'auraient abandonné,
L'Éternel me recueillera (1).

11 O Éternel, enseigne-moi ta voie,
Et conduis-moi dans le droit chemin,
A cause de mes ennemis.
12 Ne me livre pas à la merci de mes adversaires ;
Car de faux témoins, des gens qui ne respirent que violence,
Se sont élevés contre moi.
13 Ah ! si je n'avais l'assurance de voir la bonté de l'Éternel
Sur la terre des vivants !...
14 Mets ton espoir en l'Éternel !
Demeure ferme ; que ton cœur se fortifie.
Oui, mets ton espoir en l'Éternel !

PSAUME 28

Prière de David. — Sa ferme assurance

1 De David.

Je crie vers toi, ô Éternel !
O mon rocher, ne sois pas sourd à ma prière,
De peur que, si tu t'éloignes sans me répondre,

(1) Ou : *Car mon père et ma mère m'ont abandonné ; mais l'Eternel me recueillera.*

Je ne devienne semblable à ceux qui descendent dans la tombe.
2 Écoute ma voix suppliante, quand je crie vers toi,
Quand j'élève mes mains vers ton sanctuaire.
3 Ne m'entraîne pas dans la ruine des méchants
Et des ouvriers d'iniquité,
Qui parlent de paix avec leur prochain,
Quand la malice est dans leur cœur.
4 Traite-les selon leurs œuvres,
Selon la méchanceté de leurs actions ;
Traite-les selon l'ouvrage de leurs mains.
Rends-leur ce qu'ils ont mérité !
5 Puisqu'ils ne prennent pas garde aux œuvres de l'Éternel,
Ni à l'ouvrage de ses mains,
Il les détruira, et il ne les relèvera point !

6 Béni soit l'Éternel !
Car il a entendu ma voix suppliante.
7 L'Éternel est ma force et mon bouclier.
Mon cœur s'est confié en lui, et j'ai été secouru ;
Aussi mon cœur est-il plein d'allégresse,
Et je loue l'Éternel dans mes cantiques.
8 L'Éternel est la force des siens ;
Il est un rempart de salut pour son oint...
9 Sauve ton peuple, et bénis ton héritage !
Sois leur berger, et soutiens-les éternellement.

PSAUME 29

La voix de Dieu dans l'orage

1 Psaume de David.

Rendez à l'Éternel, ô vous, fils de Dieu (1),
Rendez à l'Éternel gloire et louange !
2 Rendez à l'Éternel la gloire due à son nom ;
Prosternez-vous devant l'Éternel, parés de vos ornements sacrés !

3 La voix de l'Éternel retentit sur les eaux ;
Le Dieu de gloire, l'Éternel, fait gronder le tonnerre
Sur les grandes eaux.
4 La voix de l'Éternel est puissante ;
La voix de l'Éternel est pleine de majesté ;
5 La voix de l'Éternel brise les cèdres ;
L'Éternel brise les cèdres du Liban.
6 Il les fait bondir comme de jeunes taureaux.
Il ébranle le Liban et le Sirion comme les petits du buffle.
7 La voix de l'Éternel fait jaillir des flammes de feu.
8 La voix de l'Éternel fait trembler le désert.
L'Éternel fait trembler le désert de Kadès.
9 La voix de l'Éternel fait faonner les biches ;
Elle dépouille les forêts.
Dans son palais tout s'écrie : « Gloire ! »

1) Litt. : *fils des dieux* ou *des puissants*. — Cette expression désigne les esprits célestes. — Voyez Job 1 : 6.

10 L'Éternel présidait au déluge,
Et sur son trône l'Éternel règnera éternellement.
11 L'Éternel donnera la force à son peuple ;
L'Éternel bénira son peuple en lui accordant la paix.

PSAUME 30

Maladie et guérison

1 Psaume. — Cantique pour la dédicace de la Maison de Dieu. — De David.

2 Je t'exalte, ô Éternel ; car tu m'as relevé !
Tu n'as pas permis à mes ennemis de se réjouir à mon sujet.
3 Éternel, ô mon Dieu,
J'ai crié vers toi, et tu m'as guéri.
4 Éternel, tu as fait remonter mon âme du Séjour des morts ;
Tu m'as fait revivre, pour que je ne descende pas dans la tombe.

5 Chantez à la gloire de l'Éternel, vous, ses fidèles,
Et célébrez la mémoire de sa sainteté !
6 Car sa colère dure un instant,
Mais sa faveur, toute une vie :
Le soir amène les pleurs,
Et le matin, des chants joyeux.

7 Pour moi, je disais dans ma sécurité :
« Je ne serai jamais ébranlé ! »
8 O Éternel, grâce à ta bienveillance
J'avais pu m'établir dans une forte citadelle (1) ;
Mais tu cachas ta face, et je fus éperdu.
9 Alors, ô Éternel, je criai vers toi.
J'adressai ma supplication à l'Éternel :
10 « Que gagneras-tu à verser mon sang,
A me voir descendre dans la tombe ?
La poussière te célébrera-t-elle ?
Proclamera-t-elle ta fidélité ?
11 Écoute, ô Éternel, aie pitié de moi !
Éternel, viens à mon aide !... »

12 Tu as changé mon deuil en allégresse ;
Tu as délié le sac dont j'étais couvert ; tu m'as ceint de joie,
13 Afin que mon âme chante tes louanges et ne se taise point.
14 Éternel, ô mon Dieu, je te célébrerai à perpétuité.

PSAUME 31

Alternatives de tristesse et de joie

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 O Éternel, je cherche mon refuge en toi ;

(1) Litt. : *Tu avais affermi ma montagne.* — La montagne de Sion, aux yeux de David, était l'image de la stabilité de son règne.

Que mon espoir ne soit jamais déçu !
Délivre-moi, dans ta justice !
3 Incline ton oreille vers moi ; hâte-toi de me délivrer.
Sois le rocher où je trouve un asile,
La forteresse où je puisse me réfugier !
4 Car tu es mon rocher et ma forteresse.
A cause de ton nom, tu me conduiras et me guideras.
5 Tu me tireras du piège qu'on m'a tendu ;
Car tu es mon asile...
6 Je remets mon esprit entre tes mains (1) :
Tu m'as racheté, ô Éternel, Dieu de vérité !
7 Je hais les adorateurs de vaines idoles ;
Pour moi, je me confie en l'Éternel.
8 Je serai plein de joie et d'allégresse, à cause de ta bonté ;
Car tu as vu ma misère, tu as connu les détresses de mon âme.
9 Tu ne m'as pas livré aux mains de l'ennemi ;
Tu as ouvert largement la voie devant mes pas.

10 O Éternel, aie pitié de moi, car je suis dans la détresse !
Ma vue est usée par le chagrin,
Ainsi que mon âme et mes entrailles.
11 Ma vie se consume dans la douleur,
Et mes années dans les soupirs.
Ma vigueur s'épuise, à cause de mon iniquité,
Et mon corps dépérit.
12 Mes ennemis ont fait de moi un objet d'opprobre,
De grand opprobre pour mes voisins,
Un objet d'horreur pour mes amis.
Ceux qui me voient dans la rue s'enfuient loin de moi.
13 Je suis oublié comme un mort, banni des cœurs ;
Je suis comme un vase brisé.
14 Car j'entends les méchants propos de beaucoup de gens.
La frayeur m'environne,
Quand ils se concertent ensemble contre moi,
Et forment des complots pour m'ôter la vie.

15 Mais moi, ô Éternel, je me confie en toi.
J'ai dit :
16 Mes destinées sont dans ta main ;
Délivre-moi du pouvoir de mes ennemis et de mes persécuteurs.
17 Fais resplendir ta face sur ton serviteur ;
Sauve-moi, dans ta bonté.
18 Éternel, que je n'aie pas à rougir de t'avoir invoqué.
Que les méchants soient couverts de honte ;
Qu'ils soient réduits au silence du Séjour des Morts !
19 Oui, qu'elles soient muettes, les lèvres menteuses
Qui profèrent contre le juste des paroles impudentes,
Pleines d'orgueil et de mépris !

20 Combien est grande la bonté
Que tu tiens en réserve pour ceux qui te craignent,

(1) Voy. Luc 23 : 46.

Que tu fais éprouver, en présence des fils des hommes,
A ceux qui cherchent en toi leur refuge !
21 Tu les caches à l'abri de ta face,
Loin des complots des hommes ;
Tu les abrites dans ta tente contre les langues qui les attaquent.
22 Béni soit l'Éternel ;
Car sa bonté s'est montrée admirable envers moi :
Je suis comme dans une ville forte...

23 Je disais dans mon trouble :
« Je suis rejeté loin de ta vue !... »
Mais tu as exaucé ma voix suppliante,
Quand j'ai crié vers toi...
24 Aimez l'Éternel, vous tous, ses bien-aimés !
L'Éternel veille sur les fidèles,
Mais il rend avec usure à l'orgueilleux ce qu'il a mérité.
25 Demeurez fermes ; que votre cœur se fortifie,
Vous tous qui espérez en l'Éternel !

PSAUME 32 (1)

Bonheur de l'homme dont les péchés sont pardonnés

1 De David. — Hymne.

Heureux celui dont la transgression est remise,
Et dont les péchés sont pardonnés !
2 Heureux l'homme à qui l'Éternel n'impute pas l'iniquité,
Et dans l'esprit duquel il n'y a point de fraude (2) !

3 Tant que je gardais le silence, mon corps dépérissait.
Je gémissais tout le jour ;
4 Car, jour et nuit, ta main s'appesantissait sur moi. *Pause*
Ma vigueur avait fait place à la sécheresse de l'été...
5 Je t'ai fait connaître mon péché ;
Je ne t'ai point caché mon iniquité.
J'ai dit : « Je confesserai mes transgressions à l'Éternel ! »
Alors tu as ôté la peine de mon péché. *Pause*

6 C'est pourquoi tout fidèle t'invoquera
Au temps où l'on te trouve ;
Et quand même les grandes eaux viendraient à déborder,
Lui seul n'en serait pas atteint.
7 Tu es pour moi un asile ; tu me préserves de la détresse ;
Tu m'environnes de chants de délivrance... *Pause*
8 « Je te rendrai intelligent,
Je te montrerai le chemin que tu dois suivre ;
Je serai ton conseiller ; mon œil sera sur toi ».

9 Ne soyez pas sans intelligence, comme le cheval et le mulet,
Dont il faut serrer la bouche avec un mors et un frein,
Pour s'en faire obéir !...

(1) Ce Psaume est le second des sept que l'ancienne Église appelait les *Psaumes de la pénitence*. — Voir la note sur le Psaume 6.
(2) Voy. Rom. 4 : 7-8.

10 Beaucoup de douleurs attendent le méchant ;
Mais celui qui se confie en l'Éternel
Est environné de miséricorde.

11 Justes, réjouissez-vous en l'Éternel, tressaillez de joie !
Poussez des cris d'allégresse, vous tous qui avez le cœur droit !

PSAUME 33

Le Psalmiste célèbre la bonté, la puissance et la sollicitude divines

1 Justes, réjouissez-vous en l'Éternel !
La louange convient aux hommes droits.
2 Célébrez l'Éternel avec la harpe ;
Louez-le sur la lyre à dix cordes !
3 Chantez en son honneur un cantique nouveau ;
Faites retentir avec art vos instruments et vos voix !

4 Car la parole de l'Éternel est juste,
Et sa fidélité se montre dans toutes ses œuvres.
5 Il aime la justice et l'équité.
La terre est pleine de la bonté de l'Éternel.
6 Les cieux ont été créés par la parole de l'Éternel,
Et toute leur armée par le souffle de sa bouche.
7 Il rassemble comme en un monceau les eaux de la mer ;
Il amasse les flots dans ses réservoirs.

8 Que toute la terre craigne l'Éternel !
Que tous les habitants du monde le redoutent !
9 Car il parle, et la chose existe ;
Il commande, et elle paraît.
10 L'Éternel déjoue les desseins des nations ;
Il anéantit les projets des peuples.
11 Mais les desseins de l'Éternel subsistent à perpétuité ;
Les projets de son cœur durent d'âge en âge.
12 Heureuse la nation dont l'Éternel est le Dieu !
Heureux le peuple qu'il s'est choisi pour héritage !
13 L'Éternel regarde du haut des cieux ;
Il voit tous les enfants des hommes.
14 Du lieu de sa demeure il observe
Tous les habitants de la terre.
15 C'est lui qui a formé le cœur de chacun d'eux,
Et qui observe toutes leurs actions.

16 Ce n'est pas au nombre de ses soldats
Que le roi doit sa victoire ;
Ce n'est pas à sa grande vigueur que le guerrier doit son salut.
17 Pour triompher, on compte en vain sur le cheval :
Sa grande vigueur n'assure pas le salut.
18 Mais l'Éternel a les yeux sur ceux qui le craignent,
Sur ceux qui espèrent en sa grâce.
19 Aussi les délivre-t-il de la mort :
Il les fait vivre, même en temps de famine.

20 Notre âme espère en l'Éternel :
Il est notre aide et notre bouclier.
21 C'est en lui que notre cœur se réjouit ;
C'est en son saint nom que nous avons mis notre confiance.
22 Que ta grâce, ô Éternel, repose sur nous,
Puisque nous avons mis notre espérance en toi !

PSAUME 34

Dieu délivre les justes de leurs détresses

1 De David, lorsqu'il contrefit l'insensé en présence d'Abimélec, et que, chassé par lui, il s'éloigna (1).

2 Je bénirai l'Éternel en tout temps ;
Sa louange sera continuellement dans ma bouche.
3 Mon âme mettra sa gloire en l'Éternel ;
Les humbles m'entendront et ils se réjouiront.
4 Oui, glorifiez l'Éternel avec moi ;
Exaltons son nom tous ensemble !...
5 J'ai recherché l'Éternel, et il m'a répondu ;
Il m'a affranchi de toutes mes frayeurs.
6 Ceux qui tournent leurs yeux vers lui ont le visage rayonnant,
Et ils n'ont pas à rougir de honte.
7 Cet affligé a crié, et l'Éternel l'a exaucé :
Il l'a délivré de toutes ses détresses.
8 L'ange de l'Éternel campe autour de ceux qui le craignent,
Et il les arrache au danger.
9 Goûtez et voyez combien l'Éternel est bon !
Heureux l'homme qui cherche en Lui son refuge !
10 Craignez l'Éternel, vous ses saints ;
Car rien ne manque à ceux qui le craignent !
11 Les lionceaux connaissent la disette et la faim ;
Mais ceux qui recherchent l'Éternel ne manquent d'aucun bien.

12 Venez, enfants, écoutez-moi :
Je vous enseignerai la crainte de l'Éternel.
13 Quel est l'homme qui prend plaisir à la vie,
Qui souhaite de longs jours pour goûter le bonheur ?...
14 Garde ta langue du mal,
Et tes lèvres des paroles trompeuses.
15 Détourne-toi du mal, et fais le bien ;
Recherche la paix, et poursuis-la.
16 Les yeux de l'Éternel sont sur les justes,
Et ses oreilles sont attentives à leur cri.
17 L'Éternel tourne sa face contre ceux qui font le mal,
Pour effacer de la terre leur souvenir.

18 Quand les justes crient, l'Éternel les exauce,
Et il les délivre de toutes leurs détresses.

(1) Allusion aux événements racontés dans I Samuel 21 : 10-15. Abimélec semble avoir été non pas un nom propre, mais un titre que prenaient les rois des Philistins. Voy. Gen. 20 : 2 ; 26 : 1. L'Abiméleo dont il s'agit ici s'appelait Akis.

19 L'Éternel est près de ceux qui ont le cœur brisé,
Et il sauve ceux dont l'âme est abattue.
20 Le juste a des maux en grand nombre ;
Mais l'Éternel le délivre de tous.
21 Il veille sur tous ses os ;
Aucun d'eux ne sera brisé (1).
22 La méchanceté fera périr le méchant,
Et ceux qui haïssent le juste recevront leur châtiment.
23 L'Éternel rachète l'âme de ses serviteurs ;
Et tous ceux qui cherchent en lui leur refuge
Sont à l'abri du châtiment.

PSAUME 35

Le fidèle persécuté fait appel à la justice du Dieu fort

1 De David.

O Éternel, sois l'adversaire de mes adversaires ;
Combats ceux qui me combattent !
2 Prends le petit et le grand bouclier,
Et lève-toi pour me secourir !
3 Brandis ta lance, barre le passage à ceux qui me poursuivent ;
Dis à mon âme : « Je suis ton salut ! »
4 Qu'ils soient honteux et confus, ceux qui en veulent à ma vie ;
Qu'ils reculent et qu'ils rougissent, ceux qui méditent ma perte !
5 Qu'ils soient comme la paille emportée par le vent,
Et que l'ange de l'Éternel les chasse devant lui !
6 Que leur chemin soit ténébreux et glissant,
Et que l'ange de l'Éternel les poursuive !

7 Car, sans motif, ils ont caché leur filet sous mes pas ;
Sans motif, ils ont creusé une fosse pour m'ôter la vie.
8 Qu'une ruine imprévue les atteigne !
Qu'ils soient pris dans le filet qu'ils ont caché !
Qu'ils y tombent, et qu'ils périssent !
9 Alors mon âme frémira d'allégresse en l'Éternel,
Et elle se réjouira de son salut.
10 Tous mes os diront : « O Éternel, qui est semblable à toi,
Toi qui délivres le malheureux du puissant qui l'opprime,
Le malheureux et le pauvre de celui qui les dépouille? »
11 Des témoins criminels se lèvent ;
Ils m'accusent de fautes que j'ignore.
12 Ils me rendent le mal pour le bien ;
Mon âme est dans l'abandon.
13 Mais moi, quand ils étaient malades, je me couvrais d'un sac,
J'affligeais mon âme par le jeûne,
Et je priais, la tête penchée sur ma poitrine.
14 Je marchais lentement,
Comme si j'avais perdu un ami, un frère ;

(1) Voy. Jean 19 : 36.

J'allais en habits de deuil,
Comme accablé par la mort d'une mère.
15 Mais, si je viens à chanceler,
Ils se rassemblent pour se réjouir.
Ils se rassemblent contre moi, ils me calomnient à mon insu ;
Ils me déchirent sans relâche.
16 Pareils à d'impurs bouffons de table,
Ils grincent des dents contre moi.
17 Seigneur, jusques à quand supporteras-tu ce spectacle ?
Délivre mon âme de leurs violences ;
Arrache ma vie à ces lions !
18 Alors je te célébrerai dans la grande assemblée ;
Je te louerai au milieu d'un peuple nombreux.

19 Puissent mes perfides ennemis
N'avoir pas à se réjouir de mon sort !
Que ceux qui me haïssent sans motif
Ne me lancent pas des regards méprisants !
20 Car jamais ils ne prononcent des paroles de paix ;
Mais ils trament de noirs complots
Contre les gens tranquilles du pays.
21 Ils ouvrent toute grande leur bouche contre moi,
Disant : « Ah ! ah ! Notre œil l'a vu !... » —
22 Tu l'as vu, toi aussi, ô Éternel ; ne te tais point !
Seigneur, ne t'éloigne point de moi !
23 Réveille-toi, lève-toi, ô mon Dieu, mon Seigneur,
Pour me rendre justice, pour défendre ma cause !
24 Juge-moi selon la justice, ô Éternel, mon Dieu,
Et qu'ils ne se réjouissent pas à mon sujet !
25 Qu'ils ne disent pas en leur cœur :
« Ah ! voilà ce que nous désirions ! »
Qu'ils ne puissent pas dire : « Nous l'avons anéanti ! »
26 Qu'ils soient honteux et qu'ils rougissent,
Tous ceux qui se réjouissent de mon malheur !
Qu'ils soient couverts d'opprobre et d'infamie,
Ceux qui s'élèvent orgueilleusement contre moi !
27 Puissent-ils chanter et se réjouir,
Ceux qui souhaitent le triomphe de ma juste cause,
Et puissent-ils dire sans cesse : « Gloire soit à l'Éternel,
Qui veut le bien de son serviteur ! »

28 Alors ma langue proclamera ta justice,
Et tous les jours elle redira tes louanges.

PSAUME 36

Aveuglement de l'impie

1 Au maître-chantre. — De David, serviteur de l'Éternel.

2 Un esprit de révolte anime le cœur de l'impie :
Toute crainte de Dieu est bannie de sa vue.

3 Ainsi est flatté son désir
De consommer son crime, d'assouvir sa haine.
4 Les paroles de sa bouche ne sont que malice et que fraude ;
Il renonce à être sage, à faire le bien.
5 Il médite l'iniquité sur son lit ;
Il s'engage dans une voie qui n'est pas bonne ;
Il n'a pas le mal en aversion !

6 Éternel, ta bonté atteint jusqu'aux cieux,
Et ta fidélité jusqu'aux nues.
7 Ta justice est pareille aux montagnes de Dieu ;
Tes jugements sont comme l'immense abîme.
O Éternel, tu accordes ta protection aux hommes et aux bêtes.
8 O Dieu, que ta bonté est précieuse !
Aussi les fils des hommes se réfugient-ils à l'ombre de tes ailes.
9 Ils se rassasient des mets savoureux de ta maison,
Et tu les abreuves au fleuve de tes délices.
10 Car la source de la vie est en toi ;
C'est par ta lumière que nous voyons la lumière.

11 Étends ta bonté sur ceux qui te connaissent,
Et ta justice sur les hommes qui ont le cœur droit.
12 Que le pied de l'orgueilleux ne vienne pas m'écraser,
Et que la main des méchants ne me mette pas en fuite !
13 Les voilà tombés, les ouvriers d'iniquité ;
Ils ont été renversés et n'ont pu se relever !...

PSAUME 37

Heureux les débonnaires

1 De David.

Ne t'irrite pas au sujet des méchants ;
Ne porte pas envie à ceux qui font le mal.
2 Car ils seront fauchés soudain comme l'herbe ;
Ils se faneront comme l'herbe verte.
3 Confie-toi en l'Éternel, et fais le bien ;
Habite en paix le pays, et mets ton plaisir dans la fidélité.
4 Fais de l'Éternel tes délices,
Et il t'accordera ce que ton cœur demande.
5 Remets ton sort à l'Éternel ;
Confie-toi en lui, et il agira.
6 Il fera éclater ta justice comme la lumière,
Et ton droit comme le soleil en plein midi.
7 Abandonne-toi en paix à l'Éternel, et mets ton espoir en lui.
Ne t'irrite point,
Quand tu vois un homme réussir dans ses entreprises,
Et venir à bout de ses mauvais desseins.
8 Réprime la colère, et renonce au dépit ;
Ne t'irrite point : cela t'entraînerait au mal !...
9 En effet, les méchants seront exterminés ;

Mais ceux qui mettent leur confiance en l'Éternel,
Ceux-là posséderont la terre !
10 Encore un peu de temps, et le méchant ne sera plus ;
Tu regarderas la place où il était, et il aura disparu.
11 Mais les humbles posséderont la terre,
Et ils jouiront d'une grande prospérité.

12 Le méchant suscite des complots contre le juste,
Et il grince des dents contre lui.
13 Le Seigneur se rit du méchant ;
Car il voit que le jour de son châtiment approche.
14 Les méchants ont tiré l'épée et bandé leur arc,
Pour abattre l'affligé et le pauvre,
Pour égorger ceux qui suivent la voie droite...
15 Leur épée entrera dans leur propre cœur,
Et leurs arcs seront brisés.

16 Le peu qui appartient au juste
Vaut mieux que l'abondance de beaucoup de méchants.
17 Car la puissance (1) des méchants sera brisée ;
Mais l'Éternel soutient les justes.
18 L'Éternel veille sur les jours des hommes intègres,
Et leur héritage subsiste à perpétuité.
19 Ils ne seront pas confus au temps du malheur ;
Ils seront rassasiés au jour de la famine.
20 Car les méchants périront ;
Les ennemis de l'Éternel passeront comme la parure des prés ;
Ils périront, ils disparaîtront comme une fumée.
21 Le méchant emprunte, et il ne rend pas ;
Mais le juste a compassion, et il donne.
22 Ceux que Dieu bénit posséderont la terre ;
Mais ceux qu'il maudit seront exterminés.

23 Les pas de l'homme de bien sont affermis par l'Éternel,
Qui prend plaisir à lui montrer sa voie.
24 S'il trébuche, il ne sera pas renversé ;
Car l'Éternel le soutient par la main.
25 J'ai été jeune, et je suis devenu vieux ;
Mais je n'ai pas vu le juste abandonné,
Ni ses enfants mendiant leur pain.
26 Tous les jours il a compassion et il prête,
Et sa postérité est bénie.

27 Détourne-toi du mal et fais le bien,
Et tu seras pour toujours en sécurité.
28 Car l'Éternel aime la justice :
Il n'abandonne pas ses fidèles, qui sont gardés pour toujours ;
Mais la race des méchants sera exterminée.
29 Les justes posséderont la terre,
Et ils y demeureront à perpétuité.
30 La bouche du juste annonce la sagesse,
Et sa langue proclame la justice.
31 La loi de son Dieu est dans son cœur ;

(1) Litt. : *les bras.*

Ses pas ne chancelleront point.
32 Le méchant épie le juste,
Et il cherche à le faire périr.
33 L'Éternel ne le laissera pas en son pouvoir ;
Il ne le condamnera pas à l'heure du jugement.
34 Mets ta confiance en l'Éternel, et marche dans ses voies :
Il t'élèvera et te fera posséder la terre,
Et tu verras les méchants exterminés.

35 J'ai vu le méchant au comble de la puissance,
Et s'étendant comme un arbre vigoureux.
36 Il n'a fait que passer et voici qu'il n'est plus !...
Je l'ai cherché : je n'ai pu le trouver.

37 Observe l'homme intègre, et regarde l'homme droit ;
Car il y a un avenir pour l'homme de paix !
38 Mais les pécheurs seront entièrement détruits :
L'espoir des méchants sera anéanti.
39 La délivrance des justes vient de l'Éternel :
Il est leur rempart au temps de la détresse.
40 L'Éternel les secourt et les délivre ;
Il les délivre des méchants et les sauve,
Parce qu'ils cherchent auprès de lui leur refuge.

PSAUME 38

Châtiment et repentance

1 Psaume de David. — Pour servir de mémorial.

2 O Éternel, ne me châtie pas, dans ta colère,
Et ne me punis pas, dans ton courroux !
3 Car tes flèches m'ont atteint,
Et ta main s'est appesantie sur moi.

4 Ton courroux n'a épargné aucune partie de mon corps ;
Mon péché ne laisse aucun répit à mon corps (1).
5 Car mes iniquités s'élèvent au-dessus de ma tête :
Elles sont comme un lourd fardeau, trop pesant pour moi.

6 Mes plaies sont fétides et purulentes,
A cause de mes égarements.
7 Je suis courbé, abattu jusqu'au dernier point ;
Je marche en habit de deuil tout le jour.

8 Un feu ardent consume mes reins ;
Aucune partie de mon corps n'a été épargnée.
9 Je suis accablé et tout brisé ;
Je rugis dans le frémissement de mon cœur.

10 Seigneur, tous mes désirs sont devant toi,
Et mes soupirs ne te sont point cachés.
11 Mon cœur palpite, ma force m'abandonne,
Et la lumière même de mes yeux me fait défaut.

(1) Lit. : *mes os.*

12 Mes amis, mes compagnons s'éloignent de ma plaie,
Et mes proches se tiennent à distance.
13 Ceux qui en veulent à ma vie me tendent des pièges ;
Ceux qui cherchent ma perte tiennent des propos meurtriers ;
Ils ne songent qu'à dresser contre moi leurs embûches.
14 Mais moi, comme un sourd, je n'entends pas ;
Comme un muet, je n'ouvre pas la bouche.
15 Je suis comme un homme qui n'entend pas,
Et qui n'a point de réplique sur les lèvres.

16 C'est en toi, ô Éternel, que je mets mon espérance :
Tu m'exauceras, ô Seigneur, mon Dieu !
17 J'ai dit : Ne permets pas qu'ils triomphent à mon sujet,
Ceux qui me traitent avec mépris, quand mon pied chancelle !
18 Car je suis près de tomber,
Et ma douleur est toujours devant moi.
19 Je confesse mon iniquité ;
Je suis dans la crainte, à cause de mon péché.
20 Cependant, mes ennemis sont pleins de vie et de force ;
Ceux qui me haïssent sans motif sont nombreux,
21 Et, me rendant le mal pour le bien,
Ils se font mes adversaires, parce que je m'attache au bien.

22 Ne m'abandonne pas, ô Éternel !
Mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi !
23 Hâte-toi, viens à mon secours,
Seigneur, toi qui es ma délivrance !

PSAUME 39

Le Psalmiste opprimé se console en pensant à la brièveté de la vie

1 Au maître-chantre, à Jéduthun (1). — Psaume de David.

2 Je disais : « Je veillerai sur ma conduite,
Afin que ma langue ne commette aucun péché.
Je mettrai un frein à mes lèvres,
Tant que le méchant sera en ma présence. »
3 Je suis resté muet ; j'ai gardé le silence ;
Je me suis tu, alors que j'étais privé de tout bien,
Et ma douleur n'a fait qu'augmenter.
4 Mon cœur brûlait au dedans de moi ;
Mes pensées étaient comme un feu ardent.
Alors, ma langue a parlé !

5 « O Éternel, fais-moi connaître ma fin,
Et quelle est la mesure de mes jours ;
Que je sache combien courte est ma durée ! »
6 La largeur de la main,
Telle est la mesure que tu accordes à mes jours,
Et ma vie est comme un rien devant toi.
Tout homme, si vigoureux soit-il, n'est qu'un souffle ! *Pause*

(1) Jéduthun, Héman et Asaph, étaient les trois chefs du chœur des Lévites, au temps de David. — Voy. I Chron. 16 : 41-42 ; 25 : 1-3 ; II Chron. 5 : 12 et 35 : 15.

7 Oui, l'homme passe comme une ombre ;
Oui, tout le bruit qu'il fait n'est que vanité ;
Il amasse, et il ne sait qui recueillera.

8 Et maintenant, que puis-je espérer, Seigneur ?
Mon espérance est en toi.
9 Délivre-moi de toutes mes transgressions,
Et ne m'expose pas aux outrages de l'insensé !
10 Je me tais, je n'ouvre plus la bouche,
Parce que c'est toi qui agis.
11 Détourne de moi tes châtiments !
Je succombe sous les coups de ta main.
12 Lorsque tu châties l'homme
En lui faisant porter le poids de sa faute,
Tu consumes comme la teigne ce qu'il a de plus cher...
Oui, tout homme n'est qu'un souffle ! *Pause*

13 O Éternel, écoute ma requête, prête l'oreille à mon cri ;
Ne sois pas insensible à mes larmes !
Car je ne suis chez toi qu'un étranger,
Qu'un passant, comme tous mes pères.
14 Détourne de moi ton regard, et que je reprenne mes forces,
Avant que je m'en aille, et que je ne sois plus !...

PSAUME 40

Actions de grâces et supplications

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 J'ai fermement attendu l'Éternel ;
Il s'est incliné vers moi, il a entendu mes cris.
3 Il m'a fait remonter de la fosse de destruction,
Du bourbier fangeux.
Il a posé mes pieds sur le roc,
Il a affermi mes pas.
4 Il a mis dans ma bouche un chant nouveau,
Un hymne à la louange de notre Dieu.
Bien des hommes, témoins de ces délivrances,
Craindront l'Éternel et se confieront en lui.

5 Heureux l'homme qui place en l'Éternel sa confiance,
Qui ne se tourne pas vers les orgueilleux
Et vers ceux que le mensonge égare !
6 Éternel, mon Dieu, tu as multiplié
Tes merveilles et tes dispensations en notre faveur :
Impossible d'en faire le compte devant toi !
Je voudrais les proclamer et les publier :
Elles sont trop nombreuses pour que je puisse les énumérer.

7 Tu ne prends plaisir ni aux sacrifices ni aux offrandes ;

Mais tu m'as donné des oreilles attentives (1) :
Tu ne demandes pas d'holocauste, ni de sacrifice pour le péché.
8 Alors j'ai dit : « Me voici, je viens,
Avec le rouleau du livre qui est écrit pour moi. »
9 Mon Dieu, je prends plaisir à faire ta volonté.
Et ta loi est au fond de mon cœur.
10 J'annonce ta justice devant la foule assemblée.
Je ne tiens pas mes lèvres fermées,
Tu le sais, ô Éternel !
11 Je ne fais pas de ta justice un secret caché dans mon cœur ;
Je proclame ta fidélité et tes délivrances ;
Je ne tais point ta bonté ni ta vérité,
Devant la foule assemblée.

12 Toi donc, ô Éternel, ne me refuse pas ta miséricorde !
Que ta bonté et ta fidélité veillent constamment sur moi !
13 Car des maux sans nombre m'environnent.
Mes iniquités m'accablent ;
Ma vue en est obscurcie ;
Elles surpassent en nombre les cheveux de ma tête,
Et mon cœur défaille.
14 O Éternel, daigne me délivrer !
Éternel, accours à mon aide !

15 Qu'ils soient confus et qu'ils rougissent
Tous ceux qui cherchent à m'ôter la vie !
Qu'ils reculent et soient couverts de honte
Tous ceux qui prennent plaisir à ma perte !
16 Que leur ignominie les fasse frémir d'épouvante,
Ceux qui disent de moi : « Ah ! Ah !... »
17 Que tous ceux qui te recherchent
S'égaient et se réjouissent en toi !
Que ceux qui espèrent en ton secours
Disent sans cesse : « Gloire soit à l'Éternel !... »
18 Je suis affligé et misérable ;
Le Seigneur aura soin de moi.
Tu es mon aide et mon libérateur :
O mon Dieu, ne tarde pas !...

PSAUME 41

Le Psalmiste, en butte à la malveillance de ses ennemis, demande à Dieu sa délivrance

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 Heureux celui qui sait avoir souci du misérable :
L'Éternel le délivrera au jour du malheur.
3 L'Éternel le gardera et lui conservera la vie ;

(1) C'est-à-dire : Tu m'as rendu attentif à ta parole. — D'autres traduisent : *Tu m'as percé les oreilles.* — Voy. Exode 21 : 6.

Il le rendra heureux sur la terre ;
Il ne le livrera pas à la merci de ses ennemis.
4 L'Éternel le soutiendra sur son lit de douleur.
L'Éternel viendra l'assister, quand il sera malade...
5 J'ai dit : « O Éternel, aie pitié de moi !
Guéris mon âme, car j'ai péché contre toi ! »
6 Mes ennemis tiennent sur moi des propos malveillants !
« Quand mourra-t-il ? Quand périra son nom ? »
7 Si l'un d'eux vient me voir, il tient un langage faux.
Il amasse dans son cœur un monceau de calomnies ;
Et, aussitôt sorti, il s'empresse de les divulguer.

8 Tous ceux qui me haïssent chuchotent entre eux contre moi ;
Ils ne songent qu'à me nuire.
9 « Quelque crime pèse sur lui, disent-ils ;
Le voilà couché, il ne se relèvera plus !... »
10 Mon ami même,
Celui qui avait ma confiance et mangeait mon pain,
A levé le talon contre moi (1).

11 Mais toi, ô Éternel, aie pitié de moi, et relève-moi,
Et je traiterai mes adversaires comme ils le méritent !
12 Si mon ennemi ne triomphe pas de moi,
Je reconnaîtrai à ce signe que je te suis agréable.
13 Oui, tu me soutiendras, à cause de mon intégrité ;
Tu me feras subsister en ta présence pour toujours.

14 Béni (2) soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, d'éternité en éternité !
Amen ! Amen !

Livre Deuxième

PSAUME 42

Le Psalmiste a soif de Dieu

1 Au maître-chantre. — Hymne des enfants de Coré.

2 Comme un cerf brame après les eaux courantes,
Ainsi mon âme soupire après toi, ô Dieu !
3 Mon âme a soif de Dieu, du Dieu vivant...
Quand entrerai-je et me présenterai-je devant sa face?

(1) Jésus s'est approprié cette parole du Psalmiste, en l'appliquant à Judas. — Voy. Jean 13 : 18.
(2) Le verset 14 n'appartient pas au Psaume 41 ; il sert de conclusion au premier livre des Psaumes. — Comp. Ps. 72 : 18 ; 89 : 53 ; 106 : 48.

4 Les larmes sont jour et nuit ma nourriture,
Depuis qu'on me dit sans cesse : « Où est ton Dieu ? »
5 Je me souviens — et mon cœur se brise à ce souvenir ! —
Que je marchais avec la foule,
Et m'avançais à sa tête jusqu'à la maison de Dieu,
Au milieu des cris de joie et de louange
D'une multitude en fête...
6 Pourquoi t'abats-tu, mon âme, et pourquoi frémis-tu en moi ?
Espère en Dieu ; car je le célébrerai encore :
Il est mon salut et mon Dieu !

7 Mon âme est abattue en moi,
Parce que je pense à toi, ô Dieu, dans le pays du Jourdain,
Et dans les montagnes de l'Hermon et de Mitséar.
8 La vague appelle la vague, quand mugit la tempête ;
Tous les flots, tous les torrents ont passé sur moi.
9 Pendant le jour, l'Éternel répandait sur moi sa grâce,
Et la nuit sa louange était sur ma bouche.
Je prie le Dieu qui est ma vie ;
10 Je dis à Dieu, mon rocher : « Pourquoi m'as-tu oublié ? »
Pourquoi marcherais-je en vêtements de deuil,
Sous l'oppression de l'ennemi ?
11 Je sens mes os se briser, quand mes oppresseurs m'outragent,
En me disant chaque jour : « Où est ton Dieu ?... »
12 Pourquoi t'abats-tu, mon âme, et pourquoi frémis-tu en moi ?
Espère en Dieu ; car je le célébrerai encore :
Il est mon salut et mon Dieu !

PSAUME 43 (1)

1 Rends-moi justice, ô Dieu, défends ma cause
Contre une nation infidèle !
Délivre-moi de l'homme trompeur et pervers !

2 Tu es mon Dieu, mon rempart.
Pourquoi m'as-tu rejeté ?
Pourquoi dois-je marcher en vêtements de deuil,
Sous l'oppression de l'ennemi ?
3 Envoie ta lumière et ta vérité : qu'elles me guident ;
Qu'elles me ramènent sur ta montagne sainte,
Dans ta demeure !
4 Alors je m'avancerai vers l'autel de Dieu,
Du Dieu qui est ma joie et mon allégresse.
Puis je te célébrerai sur la harpe, ô Dieu, mon Dieu !...
5 Pourquoi t'abats-tu, mon âme, et pourquoi frémis-tu en moi ?
Espère en Dieu, car je le célèbrerai encore :
Il est mon salut et mon Dieu !

(1) Ce Psaume est la suite du précédent.

PSAUME 44

Prière d'Israël opprimé

1 Au maître-chantre. — Hymne des enfants de Coré.

2 O Dieu, nous avons entendu de nos oreilles,
Nos pères nous ont raconté
L'œuvre que tu as faite de leur temps,
Aux jours d'autrefois.
3 De ta main tu les as établis, en dépossédant les nations ;
Tu as détruit des peuples pour leur faire une place.
4 Car ce n'est pas leur épée qui leur a conquis le pays ;
Ce n'est pas leur bras qui les a sauvés :
C'est ta main droite, c'est ton bras,
C'est la lumière de ta face,
Parce que tu leur étais favorable !

5 O Dieu, toi qui es mon roi,
Donne à Jacob la victoire !
6 Par toi nous repousserons nos ennemis ;
En ton nom nous écraserons nos adversaires.
7 Car ce n'est pas en mon arc que je mets ma confiance ;
Ce n'est pas mon épée qui me sauvera.
8 C'est toi qui nous as délivrés de nos oppresseurs,
Et qui as couvert de honte nos ennemis.
9 C'est en Dieu que nous nous glorifions chaque jour ;
Nous célèbrerons son nom éternellement... *Pause*

10 Cependant, tu nous as rejetés et couverts d'opprobre,
Et tu ne sors plus avec nos armées.
11 Tu nous fais reculer devant l'oppresseur,
Et nos ennemis se partagent nos dépouilles.
12 Tu nous livres comme des brebis à dévorer ;
Tu nous as dispersés parmi les nations.
13 Tu vends ton peuple pour rien,
Et tu le mets à vil prix.
14 Tu fais de nous un objet d'opprobre pour nos voisins ;
Nous sommes la risée, le jouet de ceux qui nous entourent.
15 Oui, tu fais de nous la fable des nations ;
En nous voyant, les peuples hochent la tête...
16 La honte m'accable tous les jours,
Et la confusion couvre mon visage,
17 A la voix de celui qui m'insulte et m'outrage,
Sous les regards de mon ennemi,
De celui qui s'acharne à ma perte.

18 Tous ces malheurs nous sont arrivés...
Cependant nous ne t'avions pas oublié,
Nous n'avions pas violé ton alliance.
19 Notre cœur ne s'était pas détourné de toi ;
Nos pas ne s'étaient point écartés de ton sentier.

20 Et pourtant, tu nous as refoulés parmi les chacals ;
Tu nous as couverts de l'ombre de la mort.
21 Si nous eussions oublié le nom de notre Dieu,
Si nous eussions étendu nos mains vers un Dieu étranger,
22 Dieu n'en serait-il pas informé,
Lui qui connaît les secrets du cœur ?
23 Mais c'est à cause de toi
Que nous sommes sans cesse livrés à la mort,
Et traités comme des brebis destinées à la boucherie (1) !...

24 Réveille-toi ! Pourquoi dors-tu, Seigneur ?...
Lève-toi, ne nous rejette pas pour toujours !
25 Pourquoi caches-tu ta face?
Pourquoi oublies-tu notre misère et notre détresse ?
26 Car notre âme est abattue dans la poussière ;
Notre corps reste attaché à la terre.
27 Lève-toi, viens à notre aide,
Et délivre-nous, à cause de ta bonté !

PSAUME 45

Les noces royales

1 Au maître-chantre. — Sur « les lis (2). » — Hymne des enfants de Coré. — Cantique nuptial.

2 De mon cœur débordent des paroles excellentes.
Je me dis : « Mon œuvre est pour le roi ! »
Ma langue sera comme la plume d'un habile écrivain...
3 Tu es beau, plus beau qu'aucun des fils des hommes.
La grâce est répandue sur tes lèvres ;
C'est pourquoi Dieu t'a béni à jamais.

4 Vaillant guerrier, ceins sur tes flancs ton épée,
— Ta parure et ta magnificence,
5 Oui, ta magnificence !... — Cours à la victoire, monte sur ton char,
Pour le triomphe de la vérité, de la clémence et de la justice.
Que ta main droite te fasse accomplir des exploits redoutables !
6 Tes flèches sont aiguës :
Elles feront tomber les peuples sous tes pieds ;
Elles frapperont au cœur les ennemis du roi ! ...

7 Ton trône, ô dieu (3), est établi pour toujours, à perpétuité ;
Le sceptre de ta royauté est un sceptre de justice.
8 Tu aimes la justice et tu hais la méchanceté ;
C'est pourquoi, ô Dieu, ton Dieu t'a oint
D'une huile d'allégresse, de préférence à tous tes égaux.

9 La myrrhe, l'aloès et la casse parfument tous tes vêtements ;
Dans les palais d'ivoire, le jeu des instruments te réjouit.

(1) Comparez Rom. 8 : 36.
(2) Sans doute le nom d'un instrument de musique, ou le titre d'un air connu.
(3) *O dieu !...* Cette expression, qui désigne ailleurs des juges — Ps. 82 : 1, 6 — désigne ici le roi en l'honneur de qui le cantique a été composé. — Comparez Jean 10 : 34-37.

10 Des filles de rois sont parmi tes dames d'honneur ;
A ta droite se tient la reine, parée de l'or d'Ophir.

11 Écoute, ma fille, vois et prête l'oreille ;
Oublie ton peuple et la maison de ton père.
12 Le roi désire pour lui ta beauté ;
Puisqu'il est ton seigneur, prosterne-toi devant lui.
13 La fille de Tyr, chargée de présents,
Ainsi que les plus riches du peuple,
Viendront te rendre hommage.

14 Elle s'avance rayonnante de gloire, la fille du roi ;
Son vêtement est tissé d'or.
15 Elle est présentée au roi, revêtue d'habits brodés.
A sa suite, des vierges, ses compagnes,
Sont amenées en sa présence.
16 Elles sont introduites,
Au milieu des chants de joie et d'allégresse ;
Elles entrent dans le palais du roi.
17 Tes fils, ô roi, occuperont la place de tes pères ;
Tu les établiras princes sur toute la terre.
18 Je rendrai ton nom célèbre dans tous les âges ;
Aussi les peuples te loueront-ils éternellement, à perpétuité.

PSAUME 46

C'est un rempart que notre Dieu

1 Au maître-chantre. — Des enfants de Coré. — Cantique pour voix de jeunes filles.

2 Dieu est pour nous un refuge, un rempart (1),
Un secours dans nos détresses :
On trouve aisément accès auprès de lui.
3 C'est pourquoi nous ne craindrons rien,
Quand même la terre serait bouleversée,
Et que les montagnes seraient ébranlées au sein de la mer,
4 Quand même les flots mugiraient en bouillonnant,
Et que leur furie ferait trembler les montagnes. *Pause*

5 Il est un fleuve, dont les flots réjouissent la cité de Dieu,
Le sanctuaire de la Demeure du Très-Haut.
6 Dieu est au milieu d'elle : elle ne sera point ébranlée.
Dieu lui donne son secours dès l'aube du matin.
7 Les nations s'agitent, les nations s'ébranlent :
Il fait entendre sa voix, et la terre tremble.
8 L'Éternel des armées est avec nous ;
Le Dieu de Jacob est notre haute retraite. *Pause*

9 Venez, contemplez les œuvres de l'Éternel,
Les étonnants prodiges qu'il accomplit sur la terre.

(1) Ce Psaume a inspiré le cantique de Luther : « C'est un rempart que notre Dieu... »

10 Il fait cesser les combats jusqu'aux extrémités du monde ;
Il rompt les arcs et brise les lances ;
Il brûle les chars au feu.
11 « Arrêtez, dit-il, et sachez que c'est moi qui suis Dieu.
Je domine sur les nations, je domine sur la terre ! »
12 L'Éternel des armées est avec nous ;
Le Dieu de Jacob est notre haute retraite. *Pause*

PSAUME 47

L'Éternel est le Roi de toute la terre

1 Au maître-chantre. — Psaume des enfants de Coré.

2 Vous tous, peuples, battez des mains ;
Faites monter vers Dieu des cris de joie !
3 Car l'Éternel est le Très-Haut, le redoutable,
Le grand roi de toute la terre.
4 Il range les peuples sous nos lois,
Et il met les nations sous nos pieds.
5 Il a choisi pour nous ce pays, qui est l'héritage
Et la gloire de Jacob, son bien-aimé. *Pause*

6 Dieu s'avance au milieu des cris de triomphe.
L'Éternel s'avance au son de la trompette.
7 Chantez à la gloire de Dieu, chantez !
Chantez à la gloire de notre Roi, chantez !
8 Car Dieu est roi de toute la terre :
Chantez un cantique !...
9 Dieu règne sur les nations ;
Dieu siège sur son trône saint.
10 Les princes des peuples se rassemblent,
Pour former aussi le peuple du Dieu d'Abraham ;
Car à Dieu appartiennent les puissants de la terre :
Il est élevé au-dessus de tous.

PSAUME 48

Hymne en l'honneur de Jérusalem

1 Cantique. — Psaume des enfants de Coré.

2 L'Éternel est grand et digne de toute louange,
Dans la ville de notre Dieu, sur sa montagne sainte.
3 Elle s'élève avec grâce, du côté du Septentrion,
La montagne de Sion, joie de toute la terre :
C'est la cité du grand roi.
4 Dans ses palais, Dieu se révèle à nous
Comme un rempart.
5 Les rois s'étaient donné rendez-vous ;
Ils s'avançaient ensemble.

6 Ils virent Jérusalem ; ils furent frappés d'étonnement,
Terrifiés, mis en déroute.
7 Soudain, ils furent saisis d'un tremblement,
D'une angoisse pareille à celle de la femme qui enfante...
8 Au souffle du vent de l'Orient,
Tu brises les navires de Tarsis...
9 Ce que nous avions entendu dire, nous l'avons vu
Dans la ville de l'Éternel des armées,
Dans la cité de notre Dieu :
Dieu fera subsister Jérusalem à jamais. *Pause*

10 O Dieu, nous avons contemplé ta bonté
Au milieu de ton temple.
11 Ainsi que ton nom, ô Dieu,
Ta louange retentit jusqu'aux extrémités de la terre.
Ta main droite est pleine de justice.
12 Que la montagne de Sion se réjouisse ;
Que les filles de Juda tressaillent d'allégresse,
A cause de tes jugements.
13 Faites le tour de Sion, parcourez son enceinte,
Comptez ses tours,
14 Considérez ses remparts,
Examinez ses palais,
Pour dire à la génération future :
15 « Ce Dieu est notre Dieu, pour toujours, à perpétuité ;
Il nous fera surmonter la mort ! »

PSAUME 49

Fin réservée aux riches orgueilleux

1 Au maître-chantre. — Psaume des enfants de Coré.

2 O peuples, écoutez tous ;
Prêtez tous l'oreille, habitants du monde,
3 Enfants du peuple et enfants des grands,
Le riche aussi bien que le pauvre !
4 Ma bouche prononcera des paroles sages :
Les pensées de mon cœur sont pleines de sens.
5 Je prêterai l'oreille aux sentences qu'il m'inspire ;
J'expliquerai mon énigme au son de la harpe.
6 Pourquoi aurais-je peur aux jours de l'infortune,
Quand la méchanceté de mes adversaires m'environne ?
7 Ils se confient en leurs biens ;
Ils se glorifient de la grandeur de leurs richesses.
8 Mais l'homme ne saurait racheter son frère,
Ni payer à Dieu sa rançon (1) :
9 Le rachat d'une âme est trop cher ;
On ne saurait en payer le prix !

(1) Comparez Matt. 16 : 26. — L'éphémère succès du méchant est aussi le sujet traité par les Ps. 37 et 63. —

10 Ils ne vivront pas toujours ;
Ils n'éviteront pas la vue du tombeau ;
11 Oui, ils le verront ! Les sages meurent ;
Le fou et l'insensé périssent également,
Et ils laissent leurs biens à d'autres.
12 Ils pensent que leurs maisons dureront éternellement,
Que leurs demeures subsisteront d'âge en âge ;
Et ils donnent leurs noms à leurs terres.
13 Mais l'homme, même le plus opulent, n'a point de durée ;
Il est semblable aux bêtes vouées à la destruction.

14 La voie qu'ils suivent est celle de la folie :
Pourtant, ceux qui viennent après eux
Approuvent leurs discours. *Pause*
15 Ils sont poussés vers le Séjour des morts comme un troupeau ;
La mort les conduit comme un berger...
Quand vient le matin, les justes les foulent aux pieds ;
Leur beauté disparaîtra dans le tombeau !
Ils n'auront pas d'autre demeure !
16 Mais Dieu délivrera mon âme de l'étreinte du Séjour des morts (1) ;
Car il me prendra sous sa garde...

17 Ne crains point, quand un homme s'enrichit,
Quand l'opulence de sa maison s'accroît.
18 Car, en mourant, il n'emportera rien ;
Son opulence ne le suivra pas dans la tombe...
19 Tu as beau te proclamer heureux pendant ta vie,
Ou t'attirer des louanges pour les joies que tu as en partage...
20 Tu t'en iras pourtant vers la génération de tes pères,
Qui ne reverront jamais la lumière.
21 L'homme, même le plus opulent, qui n'a point d'intelligence,
Est semblable aux bêtes vouées à la destruction !...

PSAUME **50**

Le culte agréable à Dieu

1 Psaume d'Asaph (2).

Le Dieu fort, Dieu, l'Éternel, a parlé : il a convoqué la terre,
Du soleil levant au soleil couchant.
2 De Sion, parfaite en beauté,
Dieu fait rayonner sa splendeur.
3 Il vient, notre Dieu, et il ne se tait point ;
Devant lui est un feu dévorant,
Autour de lui une tempête furieuse.
4 Il convoque les cieux d'en haut,
Ainsi que la terre, pour juger son peuple :
5 « Rassemblez-moi mes fidèles,
Qui ont scellé leur alliance avec moi par un sacrifice... »

(1) La victoire du juste sur la mort est encore affirmée dans les Psaumes 16 : 10 ; 17 : 15 ; 73 : 23-24;
(2) L'un des trois chantres préposés par David à la musique sacrée. — Voy. I Chron. 15 : 17 ; 25 : 1 ; II Chron. 29 : 30.

6 Et les cieux proclament sa justice ;
Car c'est Dieu lui-même qui va juger ! *Pause*

7 Écoute, ô mon peuple, et je parlerai.
Écoute, ô Israël ! Je te ferai entendre mes avertissements :
Je suis Dieu, ton Dieu.
8 Ce n'est pas pour tes sacrifices que je te ferai des reproches,
Ni pour tes holocaustes, qui sont continuellement devant moi.
9 Je ne prendrai point de taureau dans ta maison,
Ni de bouc dans tes bergeries ;
10 Car c'est à moi qu'appartiennent tous les animaux des forêts,
Ainsi que les bêtes des montagnes, par milliers.
11 Je connais tous les oiseaux des montagnes,
Et tout ce qui se meut dans les champs m'appartient.
12 Si j'avais faim, je ne t'en dirais rien ;
Car à moi est le monde et tout ce qu'il renferme.
13 Ai-je besoin de manger la chair des taureaux,
Ou de boire le sang des boucs ?...
14 Pour sacrifice, offre à Dieu tes louanges,
Et accomplis tes vœux envers le Très-Haut !
15 Puis, invoque-moi au jour de la détresse :
Je te délivrerai, et tu me glorifieras.

16 Mais Dieu dit au méchant :
« A quoi bon réciter mes commandements
Et célébrer des lèvres mon alliance,
17 Quand tu hais la réprimande
Et quand tu repousses mes paroles loin de toi ?
18 Lorsque tu vois un voleur, tu te plais avec lui ;
Tu fais cause commune avec les adultères.
19 Tu livres ta bouche à la calomnie,
Et ta langue ourdit la fraude.
20 Tu t'assieds et tu parles contre ton frère ;
Tu diffames le fils de ta mère.
21 Voilà ce que tu as fait ; et parce que j'ai gardé le silence,
Tu t'es imaginé que j'étais pareil à toi !...
Je vais te reprendre et mettre ton iniquité sous tes yeux. »

22 Comprenez donc cela, vous qui oubliez Dieu,
De peur que je ne vous mette en pièces,
Sans que personne puisse vous délivrer !
23 Celui qui offre pour sacrifice la louange, me glorifie ;
Et à celui qui veille sur sa conduite
Je ferai contempler le salut de Dieu.

PSAUME 51

Profond repentir du Psalmiste

1-2 Au maître-chantre. — Psaume de David, lorsque Nathan le prophète vint le trouver, après que David fut allé auprès de Bath-Séba.

3 O Dieu, aie pitié de moi, dans ta miséricorde !

Dans tes grandes compassions, efface mes forfaits !
4 Lave-moi entièrement de mon iniquité,
Et purifie-moi de mon péché !
5 Car je connais mes transgressions,
Et mon péché est toujours devant moi.
6 J'ai péché contre toi, contre toi seul,
Et j'ai fait ce qui est mal à tes yeux,
De sorte que tu seras reconnu juste quand tu parleras,
Et sans reproche quand tu jugeras (1).
7 Hélas ! Je suis né dans l'iniquité,
Et ma mère m'a conçu dans le péché.
8 Et toi, tu aimes la sincérité du cœur :
Fais-moi donc connaître la sagesse dans le secret de mon âme.

9 Purifie-moi avec l'hysope, et je serai sans tache ;
Lave-moi, et je serai plus blanc que la neige.
10 Fais-moi entendre les chants de joie et d'allégresse,
Et que les os que tu as brisés se réjouissent !
11 Détourne de mes péchés tes regards ;
Efface toutes mes iniquités !
12 O Dieu, crée en moi un cœur pur,
Et renouvelle en moi un esprit bien disposé !
13 Ne me rejette pas loin de ta face,
Et ne me retire pas ton esprit saint !
14 Rends-moi la joie que donne ton salut ;
Fortifie-moi, afin que j'aie le cœur prompt à bien faire !

15 J'enseignerai tes voies aux transgresseurs,
Et les pécheurs se convertiront à toi.
16 Délivre-moi du sang versé, ô Dieu, Dieu de mon salut !
Alors ma langue célébrera ta justice.
17 Seigneur, ouvre mes lèvres,
Et ma bouche proclamera tes louanges.
18 Car tu ne prends pas plaisir aux sacrifices,
Autrement j'en offrirais...
L'holocauste ne t'est point agréable.
19 Le sacrifice agréable à Dieu, c'est un esprit brisé...
O Dieu, tu ne méprises pas le cœur contrit et brisé !
20 Fais du bien à Sion, dans ta grâce ;
Édifie les murs de Jérusalem.
21 Alors tu prendras plaisir aux sacrifices prescrits par la loi,
A l'holocauste et aux victimes entières ;
Alors on immolera des taureaux sur ton autel.

PSAUME 52

Le châtiment du perfide

1 Au maître-chantre. — Hymne de David,
2 lorsque Doëg, l'Édomite, vint avertir Saül, et lui dit : « David est entré dans la maison d'Ahimélec. (2) »

(1) Saint Paul cite ce verset dans Rom. 3 : 4. — (2) Allusion aux événements racontés dans I Sam. 21 et 22.

3 Pourquoi te glorifies-tu de ta méchanceté, homme puissant ?
La bonté de Dieu dure éternellement.
4 Ta langue est pareille au rasoir affilé :
Elle ne médite que des ruines, ô artisan de fraudes !
5 Tu aimes mieux le mal que le bien ;
Tu préfères le mensonge à la sincérité. *Pause*
6 Tu n'aimes que les paroles pernicieuses,
Langue perfide !
7 C'est pourquoi, Dieu te détruira pour toujours ;
Il te saisira et t'arrachera de ta tente.
Il te déracinera de la terre des vivants. *Pause*
8 Les justes verront ta ruine, et ils auront de la crainte.
Ils riront à ton sujet :
9 « Le voilà, l'homme qui n'a point pris Dieu pour rempart,
Qui s'est confié dans ses grandes richesses,
Et qui s'est prévalu de sa méchanceté !... »
10 Mais moi, je suis comme un olivier verdoyant
Dans la maison de Dieu ;
Je me confie en la bonté de Dieu, éternellement, à perpétuité.
11 Je te célébrerai toujours, parce que tu auras fait ton œuvre,
Et j'espérerai en ton nom, en présence de tes fidèles ;
Car tu es bon !...

PSAUME 53 (1)

L'universelle corruption

1 Au maître-chantre. — Sur un mode triste. — Hymne de David.

2 L'insensé a dit en son cœur : « Il n'y a point de Dieu ! »
Les hommes sont corrompus : leur conduite est abominable ;
Il n'y a personne qui fasse le bien.
3 Dieu abaisse des cieux son regard sur les fils des hommes,
Pour voir s'il y a quelque homme intelligent
Et qui cherche Dieu.

4 Ils se sont tous égarés, ils se sont pervertis tous ensemble :
Il n'y en a pas qui fasse le bien,
Non, pas même un seul !...
5 Sont-ils donc sans intelligence, ces ouvriers d'iniquité ?
Ils dévorent mon peuple comme on mange du pain ;
Ils n'invoquent point Dieu !
6 Ils seront saisis d'une terreur soudaine,
Sans avoir aucun sujet de crainte ;
Car Dieu dispersera les os de ceux qui t'assiègent.
Tu les couvriras de honte ; car Dieu les a rejetés.

7 Oh !... Qui apportera de Sion la délivrance d'Israël ?
Quand Dieu ramènera les captifs de son peuple,
Jacob sera dans l'allégresse, Israël sera dans la joie.

(1) Reproduction presque littérale du Ps. 14.

PSAUME 54

Prière confiante du Psalmiste

1 Au maître-chantre. — Avec instruments à cordes. — Hymne de David,
2 lorsque les Ziphiens vinrent dire à Saül : « David se tient caché parmi nous. » (1)

3 O Dieu, sauve-moi par la vertu de ton nom,
Et fais-moi justice par ta puissance !
4 O Dieu, écoute ma prière !
Prête l'oreille aux paroles de ma bouche !
5 Car des étrangers se sont levés contre moi,
Et des hommes violents en veulent à ma vie :
Ils éloignent Dieu de leurs pensées. *Pause*

6 Oui, Dieu est mon secours ;
Le Seigneur est parmi ceux qui soutiennent mon âme.
7 Il fera retomber le mal sur mes ennemis...
Dans ta fidélité, détruis-les !
8 Je t'offrirai des sacrifices volontaires ;
Je célèbrerai ton nom, ô Éternel ; car tu es bon :
9 Tu m'as délivré de toutes mes détresses,
Et mon œil a contemplé la confusion de mes ennemis.

PSAUME 55

Opprimé et trahi, le Psalmiste garde son espoir en Dieu

1 Au maître-chantre. — Avec instruments à cordes. — Hymne de David.

2 O Dieu, prête l'oreille à ma prière,
Et ne te dérobe pas à ma supplication !
3 Écoute-moi et réponds-moi !...
J'erre çà et là dans ma douleur, et je gémis
4 Devant les menaces de l'ennemi et l'oppression du méchant.
Car ils font tomber le malheur sur moi,
Et ils me persécutent avec fureur.
5 Mon cœur est tourmenté en moi,
Et les terreurs de la mort m'ont assailli.
6 La crainte et l'épouvante s'emparent de moi ;
L'horreur m'enveloppe.
7 Alors j'ai dit : « Oh ! ... Qui me donnera les ailes de la colombe ?
Je m'envolerais et je me reposerais !...
8 Oui, je m'enfuirais bien loin,
Je me réfugierais dans le désert ! *Pause*
9 Je me hâterais de chercher un abri
Contre le vent violent, contre la tempête... »

10 Anéantis les méchants, Seigneur, déjoue leurs complots ;
Car je ne vois que violences et discordes dans la ville.

(1) Allusion aux événements racontés dans 1 Sam. 23 : 14-28.

11 Ils font la ronde, jour et nuit, sur ses remparts ;
Le crime et l'injustice règnent dans son sein.
12 Elle est pleine d'iniquités ;
L'oppression et la fraude ne quittent pas ses places.
13 Car ce n'est pas un ennemi qui m'outrage :
Je pourrais le supporter !
Ce n'est pas mon adversaire qui m'accable :
Je me cacherais loin de lui !...
14 Mais c'est toi, un autre moi-même,
Mon intime et mon confident !
15 Nous avions ensemble de doux entretiens ;
Ensemble nous allions avec la foule à la maison de Dieu !...

16 Que la mort les surprenne !
Qu'ils descendent vivants dans le Sépulcre ;
Car la malice habite dans leur demeure, dans leur cœur.
17 Pour moi, je crie vers Dieu,
Et l'Éternel me sauvera.
18 Le soir, le matin, à midi, je gémis et je soupire :
Il entendra ma voix.
19 Il délivrera mon âme et la mettra en sûreté,
Loin de leurs atteintes,
Si nombreux que soient mes adversaires.
20 Dieu m'entendra ; il leur répondra,
Lui qui règne dès l'éternité... *Pause*

En effet, ils ne veulent pas revenir au bien,
Et ils n'ont pas la crainte de Dieu.
21 Ils s'attaquent à leurs meilleurs amis
Dont ils trahissent la confiance.
22 Leur langage a plus de douceur que la crème ;
Mais la guerre est dans leur cœur.
Leurs paroles sont plus onctueuses que l'huile ;
Mais elles sont acérées comme des glaives.

23 Décharge-toi de ton fardeau sur l'Éternel, et il te soutiendra ;
Il ne permettra pas toujours que le juste chancelle.
24 C'est toi, ô Dieu, qui les précipiteras au fond de la fosse,
Ces hommes de sang et de fraude !
Ils n'arriveront pas à la moitié de leurs jours ;
Mais moi, je mets en toi ma confiance.

PSAUME 56

Le Psalmiste exilé met sa confiance en Dieu

1 Au maître-chantre. — Sur « Colombe des térébinthes lointains (1). » — Poème de David, lorsque les Philistins le prirent dans Gath (2).

2 Aie pitié de moi, ô Dieu !

(1) Titre d'un air populaire.
(2) Allusion aux événements racontés dans I Sam. 21 : 10-15.

Car des hommes s'acharnent à ma perte ;
Tout le jour ils m'assaillent et me persécutent.
3 Tout le jour mes adversaires s'acharnent à me perdre ;
Car ils sont nombreux, ceux qui me provoquent avec insolence.
4 Aux jours d'alarme,
Je me confierai en toi.
5 Avec le secours de Dieu, j'exalterai sa parole.
En Dieu je me confie, je ne crains rien ;
Que pourrait me faire l'homme mortel ?

6 Sans cesse ils tordent mes paroles ;
Toutes leurs pensées tendent à me nuire.
7 Ils s'assemblent, ils s'embusquent, ils observent mes pas ;
Car ils en veulent à ma vie.
8 La méchanceté les sauvera-t-elle ?...
O Dieu, précipite les peuples dans ta colère !

9 Tu comptes mes pas dans ma vie d'exil ;
Recueille mes larmes dans tes urnes :
Ne sont-elles pas inscrites dans ton livre ?
10 Au jour où je crierai, mes ennemis reculeront ;
Je sais que Dieu est pour moi.
11 Avec le secours de Dieu, j'exalterai sa parole ;
Oui, avec le secours de l'Éternel, j'exalterai sa parole.
12 En Dieu je me confie ; je ne crains rien :
Que pourrait me faire l'homme mortel ?

13 O Dieu, je me souviens des promesses que je t'ai faites.
Je te rendrai des actions de grâces !
14 Car tu as délivré mon âme de la mort,
Et tu préserveras mes pieds de toute chute,
Afin que je marche devant toi, ô Dieu,
Dans la lumière de la vie !

PSAUME 57

Le Psalmiste cherche en Dieu son refuge

1 Au maître-chantre. — « Ne détruis pas (1). » — Poème de David, lorsqu'il s'enfuit dans la caverne (2), poursuivi par Saül.

2 Aie pitié, ô Dieu, aie pitié de moi ;
Car mon âme cherche en toi son refuge.
Je me réfugie à l'ombre de tes ailes,
Jusqu'à ce que la calamité soit passée.
3 Je crie vers le Dieu Très-Haut,
Vers le Dieu fort qui agira pour moi.
4 Il m'enverra des cieux sa délivrance,
Tandis que mon persécuteur me couvre d'outrages... *Pause*
Oui, Dieu m'enverra sa grâce et son secours fidèle.

(1) Titre d'un air populaire.
(2) Allusion probable à la caverne d'Adullam, dans laquelle David séjourna pendant quelque temps. — Voy. I Sam. 22 : 1 ; II Sam. 23 : 13.

5 Mon âme est au milieu des lions ;
J'habite avec des hommes qui vomissent des flammes
Dont les dents sont des lances et des flèches,
Et dont la langue est un glaive acéré.
6 O Dieu, élève-toi au-dessus des cieux !
Que ta gloire couvre toute la terre !

7 Ils avaient tendu un piège sous mes pas ;
Mon âme chancelait ;
Ils avaient creusé une fosse devant moi :
Ils y sont tombés ! *Pause*
8 Mon cœur est bien disposé, ô Dieu !
Oui, mon cœur est bien disposé
Pour chanter, pour psalmodier.
9 Réveille-toi, mon âme ; réveillez-vous, mon luth et ma harpe :
Je veux devancer l'aurore.
10 Je te célèbrerai parmi les peuples, Seigneur !
Je te louerai parmi les nations ;
11 Car ta bonté atteint jusqu'aux cieux,
Et ta fidélité jusqu'aux nues.
12 O Dieu, élève-toi au-dessus des cieux !
Que ta gloire couvre toute la terre !

PSAUME 58

Châtiment des juges iniques

1 Au maître-chantre. — « Ne détruis pas. » — Poème de David.

2 Est-ce bien la justice que vous rendez, ô puissants ?
Jugez-vous avec droiture les enfants des hommes ?
3 Loin de là ! Vous commettez sciemment des iniquités ;
Dans tout le pays, vos mains criminelles
Font fléchir la balance de la justice.

4 Les méchants se sont éloignés de Dieu dès le sein maternel ;
Les menteurs se sont pervertis dès leur naissance.
5 Ils ont un venin semblable au venin du serpent ;
Ils sont comme un aspic sourd, qui ferme l'oreille,
6 Qui n'écoute pas la voix des enchanteurs,
Du charmeur expert dans son art.

7 O Dieu, brise dans leur bouche les dents des méchants !
Éternel, romps les mâchoires de ces lionceaux !
8 Qu'ils se dissipent comme l'eau qui s'écoule !
Que les flèches lancées par eux soient émoussées !
9 Qu'ils soient semblables au limaçon qui se dissout quand il rampe !
Que, pareils à l'avorton, ils ne voient pas le soleil !
10 Avant que leurs chaudières aient senti le feu des épines,
Encore vertes ou embrasées, — que le tourbillon les emporte !

11 Le juste se réjouira lorsqu'il aura vu la vengeance ;
Il baignera ses pieds dans le sang du méchant.

12 Et l'on dira : « Oui, il y a une récompense pour le juste ;
Oui, il y a un Dieu qui fait justice sur la terre. »

PSAUME 59

Prière du juste persécuté

1 Au maître-chantre. — « Ne détruis pas. » — Poème de David, lorsque Saül envoya cerner sa maison pour le faire mourir (1).

2 Délivre-moi de mes ennemis, ô mon Dieu !
Mets-moi hors de l'atteinte de mes adversaires !
3 Délivre-moi des ouvriers d'iniquité ;
Sauve-moi des hommes sanguinaires !
4 Voici qu'ils sont aux aguets pour m'ôter la vie ;
Des hommes violents se rassemblent contre moi,
Sans que je sois coupable, sans que j'aie péché, ô Éternel !
5 Sans que j'aie fait aucun mal,
Ils accourent, ils se préparent à m'assaillir.
Réveille-toi, viens à moi, et regarde !...
6 Toi donc, ô Éternel, Dieu des armées, Dieu d'Israël,
Lève-toi pour châtier toutes les nations ;
Ne fais grâce à aucun de ces hommes perfides et impies ! *Pause*

7 Ils reviennent chaque soir ; ils hurlent comme des chiens,
En parcourant la ville.
8 Leur bouche vomit l'injure ;
Leurs paroles blessent comme des épées.
Ils disent : « Qui peut nous entendre ? »
9 Mais toi, ô Éternel, tu te moques d'eux ;
Tu te ris de tous ces orgueilleux.
10 O toi qui es ma force, c'est à toi que je regarde !...
Car Dieu est ma haute retraite.

11 Le Dieu qui m'est propice viendra à mon aide.
Dieu me fera contempler la ruine de mes ennemis.
12 Ne les anéantis pas tout à fait,
De peur que mon peuple n'oublie leur châtiment.
Disperse-les par ta puissance et détruis-les,
Seigneur, toi qui es notre bouclier.
13 Chaque parole sortant de leurs lèvres est un nouveau péché.
Qu'ils soient pris au piège de leur propre orgueil,
Eux qui ne profèrent que malédictions et que mensonges !
14 Consume-les dans ta fureur, consume-les ;
Qu'ils disparaissent à jamais,
Et qu'on sache que le Dieu qui règne en Jacob
Domine jusqu'aux extrémités de la terre ! *Pause*

15 Qu'ils reviennent le soir, qu'ils hurlent comme des chiens
En parcourant la ville.

(1) Allusion aux événements racontés dans I Sam. 19.

16 Qu'ils rôdent pour trouver à manger,
Et qu'ils errent sans pouvoir se rassasier !
17 Mais moi, je chanterai ta puissance.
Je célébrerai dès le matin ta bonté ;
Car tu as été ma haute retraite,
Mon refuge au jour de la détresse.
18 O toi qui es ma force, je chanterai en ton honneur !...
Car Dieu est ma haute retraite, le Dieu qui m'est propice.

PSAUME 60

La défaite changée en victoire

1 Au maître-chantre. — Sur « Le lys du témoignage (1) ». — Poème didactique de David,
2 lorsqu'il fit la guerre aux Syriens de Mésopotamie et aux Syriens de Tsoba (2), et que Joab revint et défit douze mille Édomites dans la Vallée du Sel.

3 O Dieu, tu nous as rejetés, tu nous as dispersés ;
Tu t'es irrité : relève-nous !...
4 Tu as fait trembler la terre, tu l'as déchirée :
Répare ses brèches ; car elle est ébranlée.
5 Tu as fait voir à ton peuple de dures épreuves.
Tu nous as abreuvés d'un vin qui donne le vertige ;
6 Mais tu as donné, à ceux qui te craignent, un étendard,
Afin qu'ils se lèvent au nom de la vérité. *Pause*

7 Pour que tes bien-aimés soient délivrés,
Sauve-nous par ta main droite, et exauce-nous !...
8 Dieu l'a déclaré dans son sanctuaire : « Je triompherai :
Sichem sera ma part ;
Je mesurerai au cordeau la vallée de Succoth ;
9 Galaad est à moi ; à moi Manassé ;
Éphraïm est le rempart de ma tête ;
Juda est mon sceptre.
10 Moab est le bassin dans lequel je me lave ;
Sur Édom je jette ma sandale.
Terre des Philistins, pousse des cris en mon honneur ! »
11 Qui me conduira dans la ville forte ?
Qui me mènera jusqu'au pays d'Édom ?
12 N'est-ce pas toi, ô Dieu, qui nous avais rejetés,
Toi-même, ô Dieu, qui ne sortais plus à la tête de nos armées ?
13 Viens à notre secours,
Pour que nous puissions échapper à la détresse !
Le secours de l'homme n'est que vanité...
14 Avec Dieu nous accomplirons des exploits,
Et c'est lui qui écrasera nos adversaires.

(1) Indication musicale. — Comp. Ps. 45 : 1.
(2) Allusion aux événements racontés dans II Sam. 8 : 1-14.

PSAUME 61

Le roi fugitif attend de Dieu sa délivrance

1 Au maître-chantre. — Avec instruments à cordes. — De David.

2 O Dieu, écoute ma supplication ;
Sois attentif à ma prière !
3 Des extrémités de la terre, je crie vers toi, le cœur défaillant.
Conduis-moi sur le rocher, inaccessible pour moi !
4 Car tu as été pour moi un refuge,
Une forte citadelle contre l'ennemi.
5 Je séjournerai dans ta tente à perpétuité ;
Je me retirerai à l'abri de tes ailes. *Pause*

6 C'est toi, ô Dieu, qui as entendu mes vœux,
Et qui m'as donné l'héritage de ceux qui craignent ton nom.
7 Ajoute des jours aux jours du roi ;
Que ses années durent d'âge en âge !
8 Qu'il siège à toujours devant Dieu !
Donne-lui ta grâce et ta fidélité pour sauvegarde !
9 Alors, en chantant ton nom à perpétuité,
Je m'acquitterai chaque jour de mes vœux...

PSAUME 62

Le Psalmiste met sa confiance en Dieu seul

1 Au maître-chantre. — Selon Jéduthun. — Psaume de David.

2 Mon âme se repose en paix sur Dieu seul ;
C'est de lui que vient mon salut.
3 Seul il est mon rocher, mon salut,
Ma haute retraite ; je ne serai pas beaucoup ébranlé.
4 Jusques à quand vous jetterez-vous sur un homme,
Pour l'abattre tous ensemble,
Comme un mur qui penche,
Comme une clôture qu'on renverse ?...
5 Ils ne pensent qu'à le faire tomber du poste où il s'est élevé ;
Ils se plaisent au mensonge.
De leur bouche ils bénissent,
Mais au fond du cœur ils maudissent. *Pause*

6 Oui, sur Dieu seul mon âme se repose en paix ;
Car mon espoir est en lui.
7 Seul, il est mon rocher, mon salut,
Ma haute retraite : je ne serai point ébranlé !
8 C'est de Dieu que j'attends mon salut et ma gloire:
Dieu est mon rocher protecteur ; mon refuge est en lui.
9 Peuples, confiez-vous en lui en tout temps !
Répandez devant lui votre cœur :
Dieu est notre refuge ! *Pause*

10 Les petits ne sont que néant ;
Les grands ne sont que mensonge :
Placés dans la balance,
Ils pèseraient tous ensemble moins que le néant même.
11 Ne mettez pas votre confiance dans la violence ;
Ne mettez pas un vain espoir dans la rapine...
Si vos richesses abondent,
N'y attachez pas votre cœur !
12 Dieu a dit une fois,
Et j'ai entendu sa voix redire encore :
« La force appartient à Dieu ! »
13 A toi aussi, Seigneur, la miséricorde !
Tu rendras à chacun selon ses œuvres...

PSAUME 63

Cantique matinal du Psalmiste, éloigné de la maison de Dieu

1 Psaume de David, lorsqu'il était dans le désert de Juda (1).

2 O Dieu, tu es mon Dieu ! Je te cherche dès l'aurore ;
Mon âme a soif de toi, ma chair languit après toi,
Dans une terre aride, desséchée, sans eau !
3 Aussi t'ai-je contemplé dans le sanctuaire,
Pour voir ta force et ta gloire ;
4 Car ta bonté vaut mieux que la vie.
Mes lèvres chanteront tes louanges.

5 Oui, je te bénirai toute ma vie ;
C'est en invoquant ton nom que j'élèverai les mains.
6 Mon âme est rassasiée comme de moelle et de graisse,
Et c'est par des chants joyeux
Que ma bouche célèbre tes louanges,
7 Quand je me souviens de toi sur ma couche,
Et que tu occupes mes pensées pendant les veilles de la nuit.
8 Car tu as été mon secours :
Aussi entonnerai-je des chants joyeux à l'ombre de tes ailes.
9 Mon âme s'attache à toi pour te suivre,
Et ta main droite me soutient.

10 Ils courent à leur perte, ceux qui en veulent à ma vie.
Ils descendront dans les abîmes les plus profonds de la terre.
11 Ils seront livrés au tranchant de l'épée ;
Ils seront la proie des chacals.
12 Mais le roi se réjouira en Dieu ;
Tous ceux qui l'invoquent dans leurs serments
Seront dans l'allégresse,
Tandis que la bouche des menteurs sera fermée.

(1) Allusion probable à la halte que fit David dans le désert de Juda, lorsqu'il fuyait devant son fils Absalom, révolté contre lui. — Voy. II Sam. 15 : 28.

PSAUME 64

Les méchants seront victimes de leurs propres machinations

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 O Dieu, écoute ma voix, quand je gémis ;
Protège ma vie contre l'ennemi qui m'épouvante !
3 Mets-moi à l'abri des complots des méchants,
De la foule bruyante des ouvriers d'iniquité.

4 Ils aiguisent leur langue comme une épée ;
Ils ajustent comme une flèche leur parole amère,
5 Pour tirer en cachette sur l'innocent.
Ils tirent sur lui à l'improviste : aucune crainte ne les retient.
6 Ils s'affermissent dans leur mauvais dessein ;
Ils ne parlent que de tendre des pièges.
Ils disent : « Qui nous verra ?... »
7 Ils ne songent qu'à commettre des crimes :
« Nous voilà prêts, disent-ils ; l'embûche est bien dressée ! »
Oui, les pensées secrètes, le cœur de l'homme, sont un abîme...
8 Mais Dieu leur lance un trait ;
Soudain les voilà frappés !
9 Ils chancellent ; leur calomnie retombe sur eux.
Tous ceux qui les voient hochent la tête.
10 Les hommes sont tous saisis de crainte ;
Ils racontent l'œuvre de Dieu,
Et ils comprennent ce qu'il a fait...
11 Le juste se réjouira en l'Éternel,
Et il cherchera son refuge en lui.
Tous ceux qui ont le cœur droit seront pleins d'allégresse.

PSAUME 65

Le Psalmiste célèbre la bonté de Dieu, sa puissance et sa sagesse

1 Au maître-chantre. — Psaume de David. — Cantique.

2 Une paisible confiance en toi, ô Dieu,
Voilà ta louange en Sion ;
C'est pour ta gloire
Que nous voulons nous acquitter de nos vœux.
3 O toi qui entends la prière,
Toutes les créatures viendront à toi !...
4 Le poids des iniquités m'accable ;
Mais toi, tu pardonnes nos transgressions.
5 Heureux celui que tu choisis et que tu prends avec toi,
Pour le faire habiter dans tes parvis !...
Nous nous rassasierons des biens de ta maison,
Des biens de ton saint temple !

6 Tu nous réponds par les œuvres redoutables de ta justice,
O Dieu de notre salut,
Espoir des extrémités de la terre et des mers lointaines !...

7 C'est Dieu qui soutient les montagnes par sa force ;
Il est ceint de puissance.
8 Il apaise le grondement des mers,
Le grondement de leurs flots,
Et le tumulte des peuples.
9 Ceux qui habitent aux extrémités de la terre
Sont remplis de crainte,
A la vue de tes prodiges.
Tu fais tressaillir d'allégresse et le Levant et le Couchant.

10 Tu visites la terre, tu l'arroses,
Tu l'enrichis abondamment...
Les ruisseaux de Dieu sont pleins d'eau.
Tu prépares le blé lorsque, pour fertiliser la terre,
11 Tu en abreuves les sillons, tu en aplanis les mottes.
Tu la détrempes par les pluies et tu bénis ses fruits.
12 Tu couronnes l'année de tes biens,
Et, sur sa route, ton char répand l'abondance.
13 Les pâturages du désert sont abondamment arrosés,
Et les collines ont la joie pour parure.
14 Les campagnes se revêtent de troupeaux,
Et les vallées se couvrent de froment :
Partout des cris et des chants d'allégresse !

PSAUME **66**

Chant d'actions de grâces après une grande victoire

1 Au maître-chantre. — Cantique. — Psaume.

Poussez vers Dieu des cris de joie,
Vous tous, habitants de la terre !
2 Chantez la gloire de son nom ;
Louez-le et rendez-lui gloire !
3 Dites à Dieu : « Que tes œuvres sont redoutables !
A cause de la grandeur de ta force,
Tes ennemis viendront te flatter.
4 Toute la terre se prosternera devant toi.
Elle entonnera tes louanges ;
Elle célébrera ton nom. » *Pause*

5 Venez et voyez les grandes œuvres de Dieu :
Il accomplit les prodiges les plus redoutables
Parmi les fils des hommes.
6 Il a changé la mer en terre ferme :
Dans le fleuve on passait à pied sec ;
C'est là que nous nous sommes réjouis en lui.
7 Il domine éternellement par sa puissance ;
Ses yeux observent les nations :
Que les rebelles ne relèvent pas la tête ! *Pause*

8 Peuples, bénissez notre Dieu,
Et faites entendre le chant de ses louanges :

9 C'est lui qui nous a conservé la vie,
Et il n'a pas permis que notre pied vînt à chanceler...
10 Car tu nous as éprouvés, ô Dieu ;
Tu nous as fait passer au creuset comme l'argent.
11 Tu nous avais amenés dans le filet ;
Tu avais mis un lourd fardeau sur nos reins.
12 Tu avais permis à nos ennemis
De passer à cheval sur nos têtes.
Nous étions entrés dans le feu et dans l'eau ;
Mais tu nous en as retirés pour nous combler de biens.

13 J'entrerai dans ton temple avec des holocaustes,
Et je m'acquitterai envers toi de mes vœux,
14 Des vœux que mes lèvres ont exprimés,
Et que ma bouche a prononcés dans ma détresse.
15 Je t'offrirai des bêtes grasses en holocauste,
Avec la fumée des béliers ;
J'immolerai des taureaux et des boucs. *Pause*

16 Venez, écoutez, vous tous qui craignez Dieu,
Et je raconterai ce qu'il a fait à mon âme.
17 Mes lèvres l'ont invoqué,
Et ma langue a chanté sa louange.
18 Si j'avais eu dans le cœur quelque intention coupable,
Le Seigneur ne m'aurait point exaucé.
19 Mais Dieu m'a écouté ;
Il a prêté l'oreille à ma voix suppliante.
20 Béni soit Dieu,
Qui n'a point rejeté ma prière,
Et qui ne m'a pas retiré sa miséricorde !

PSAUME 67

La prospérité d'Israël sera un enseignement pour tous les peuples

1 Au maître-chantre. — Avec instruments à cordes. — Psaume. — Cantique.

2 Que Dieu ait pitié de nous et nous bénisse !...
Que l'éclat de ta face resplendisse parmi nous, *Pause*
3 Afin que l'on connaisse tes desseins sur la terre,
Et ton salut parmi toutes les nations.
4 Les peuples te célébreront, ô Dieu ;
Tous les peuples te célébreront.
5 Les nations se réjouiront et entonneront des chants de joie ;
Car tu jugeras les peuples avec droiture,
Et tu seras sur la terre le conducteur des nations.
6 Les peuples te célébreront, ô Dieu ;
Oui, tous les peuples te célébreront.

7 La terre a donné son fruit ;
Dieu, notre Dieu, nous bénira.
8 Oui, Dieu nous bénira,
Et toutes les extrémités de la terre le craindront.

PSAUME 68 (1)

Chant de guerre et de victoire

1 Au maître-chantre. — Psaume de David. — Cantique.

2 Que Dieu se lève, et ses ennemis seront dispersés ;
Ceux qui le haïssent fuiront devant sa face ;
3 Comme la fumée se dissipe, tu les dissiperas ;
Comme la cire fond au feu,
Ainsi périront les méchants devant Dieu.
4 Mais les justes se réjouiront ;
Ils triompheront en présence de Dieu ;
Ils seront transportés d'allégresse.
5 Chantez à la gloire de Dieu, célébrez son nom,
Préparez le chemin
A celui dont le char s'avance à travers les plaines !
L'Éternel est son nom ; réjouissez-vous en sa présence !
6 Il est le père des orphelins et le défenseur des veuves,
Le Dieu qui réside dans sa demeure sainte.
7 Dieu donne un foyer aux isolés ;
Il délivre les captifs et les met dans l'abondance ;
Mais les rebelles auront pour séjour le désert aride.

8 O Dieu, quand tu sortis à la tête de ton peuple,
Quand tu t'avanças dans le désert, *Pause*
9 La terre trembla, les cieux se fondirent devant Dieu ;
Le Sinaï même trembla devant Dieu, le Dieu d'Israël.
10 Tu fis tomber, ô Dieu, une pluie de bienfaits sur ton héritage :
Il était épuisé ; tu restauras ses forces.
11 Ton troupeau habita dans ce pays,
Que dans ta bonté, ô Dieu, tu avais préparé pour le malheureux.
12 Le Seigneur donne un ordre...
Aussitôt les messagères de bonnes nouvelles
Se réunissent en une troupe nombreuse.
13 Les rois des armées s'enfuient ; ils s'enfuient,
Et celle qui gardait la maison partage le butin...
14 Tandis que vous reposez au milieu des bercails,
Les ailes de la colombe se couvrent d'argent,
Et son plumage de reflets d'or...
15 Quand le Tout-Puissant dispersa les rois,
Il y eut sur le Tsalmon comme des flocons de neige.

16 Montagnes de Dieu, montagnes de Basan,
Montagnes aux cimes nombreuses, montagnes de Basan,
17 Montagnes aux cimes nombreuses,
Pourquoi êtes-vous jalouses
De la montagne que Dieu a choisie pour demeure ?
Oui, l'Éternel y demeurera toujours...
18 Les chars de Dieu se comptent par vingt mille,
Par milliers de milliers.
Le Seigneur vient du Sinaï dans son sanctuaire...

(1) Les Huguenots et les Camisards appelaient ce Psaume le *Psaume des batailles.*

19 Tu es monté sur la hauteur, tu as emmené des captifs ;
Tu as reçu les dons des hommes, même ceux des rebelles,
Pour établir là ta demeure, ô Éternel Dieu !

20 Béni soit le Seigneur !
Chaque jour il porte nos fardeaux,
Le Dieu de notre salut. *Pause*
21 Dieu est pour nous le Dieu qui nous sauve ;
C'est l'Éternel, le Seigneur, qui délivre de la mort.
22 Oui, Dieu écrasera la tête de ses ennemis,
Le crâne chevelu de celui qui se plaît à marcher dans le crime.
23 Le Seigneur a dit : « De Basan je ramènerai mon peuple.
Je le ramènerai des profondeurs de la mer,
24 Afin que tu plonges tes pieds dans le sang,
Et que la langue de tes chiens ait part
Au carnage de l'ennemi !... »

25 On a vu ta marche, ô Dieu,
La marche de mon Dieu, de mon Roi, dans le sanctuaire.
26 En tête venaient les chanteurs ;
En arrière, les joueurs d'instruments ;
Au milieu, les jeunes filles battant du tambourin.
27 Bénissez Dieu dans vos assemblées ;
Bénissez le Seigneur, vous, descendants d'Israël !
28 Voici Benjamin, le plus jeune, qui marche en tête ;
Puis, les princes de Juda et leur troupe,
Les princes de Zabulon et les princes de Nephthali.

29 — Ton Dieu a décrété ta puissance...
Affermis, ô Dieu, ce que tu as fait pour nous,
30 Du haut de ton palais qui domine Jérusalem !
Que les rois t'offrent des présents !
31 Tance la bête des roseaux,
La troupe des taureaux
Qu'entoure la multitude de leurs vassaux,
Afin que tous se prosternent en t'offrant des lingots d'argent.
Disperse les peuples qui veulent la guerre...
32 Les grands viendront de l'Égypte ;
L'Éthiopie s'empressera de tendre les mains vers Dieu.

33 Royaumes de la terre, chantez un cantique à la gloire de Dieu ! *Pause*
Chantez en l'honneur du Seigneur,
34 En l'honneur de celui qui s'avance,
Porté sur les cieux, les cieux éternels !
Il fait retentir sa voix, sa voix puissante.
35 Rendez hommage à Dieu !
Sa majesté resplendit sur Israël ; sa force éclate dans les nuées.
36 O Dieu, du fond de tes sanctuaires, tu te rends redoutable !
C'est lui, le Dieu d'Israël,
Qui donne force et puissance à son peuple.
Béni soit Dieu !

PSAUME 69

Prière du Psalmiste en butte aux persécutions à cause de sa piété.

1 Au maître-chantre. — De David. — Sur « Les lis ».

2 Sauve-moi, ô Dieu ;
Car les eaux menacent ma vie !
3 J'enfonce dans la fange d'un gouffre,
Où je ne puis prendre pied.
Je suis entré dans les eaux profondes ; les flots me submergent.
4 Je suis las de crier, ma gorge est desséchée ;
Mes yeux se consument à attendre mon Dieu.
5 Ceux qui me haïssent sans motif
Sont plus nombreux que les cheveux de ma tête.
Ils sont puissants, les ennemis
Qui veulent injustement me détruire ;
Je dois restituer ce que je n'ai pas ravi !

6 O Dieu, tu connais mes égarements,
Et mes fautes ne te sont point cachées.
7 Qu'ils n'aient pas à rougir à cause de moi,
Ceux qui se confient en toi,
O Seigneur, Éternel des armées !
Qu'ils ne soient pas confus à mon sujet,
Ceux qui te recherchent,
O Dieu d'Israël !
8 Car c'est pour toi que je supporte l'opprobre,
Et que la honte a couvert mon visage.
9 Je suis devenu un étranger pour mes frères,
Un inconnu pour les fils de ma mère !
10 Car le zèle de ta maison me dévore (1),
Et les outrages de ceux qui t'outragent sont tombés sur moi (2).
11 J'ai pleuré, j'ai jeûné,
Et l'on m'en a fait un opprobre.
12 J'ai pris un sac comme vêtement de deuil,
Et je suis devenu leur risée.
13 Ceux qui sont assis à la porte de la ville parlent contre moi.
Ceux qui boivent des liqueurs enivrantes
Me raillent dans leurs chansons.

14 Mais moi, je t'adresse ma prière, ô Éternel !
Voici le moment favorable :
O Dieu, dans ta grande miséricorde,
Réponds-moi, en m'accordant ton fidèle secours !
15 Retire-moi du bourbier ;
Ne permets pas que j'y reste enfoncé.
Délivre-moi de mes ennemis et des eaux profondes !
16 Ne me laisse pas submerger par les flots en fureur,
Ni engloutir par l'abîme,
Et que le gouffre béant ne se referme pas sur moi.

(1) Les apôtres ont appliqué cette expression à Jésus-Christ. — Voy. Jean 2 : 17.
(2) Comp. Rom. 15 : 3.

17 Réponds-moi, ô Éternel ; car ta grâce est bienfaisante.

Dans tes compassions infinies, tourne-toi vers moi !
18 Ne cache pas ta face à ton serviteur,
Quand il est dans la détresse. Hâte-toi de me répondre !
19 Approche-toi de mon âme et sauve-la ;
Délivre-moi, pour couvrir mes ennemis de confusion.
20 Toi, tu vois mon opprobre, ma honte, mon ignominie :
Mes oppresseurs sont tous devant tes yeux.
21 Leurs outrages m'ont brisé le cœur, et je suis anéanti.
J'attendais un ami qui eût pitié de moi, mais en vain ;
Des consolateurs, mais je n'en ai pas trouvé !
22 Mes adversaires mettent du fiel dans ma nourriture,
Et pour apaiser ma soif, ils m'abreuvent de vinaigre (1).

23 Que la table, dressée devant eux, leur soit un piège (2),
Un filet au sein de leur sécurité !
24 Que leurs yeux s'obscurcissent et ne voient plus la lumière !
Fais chanceler continuellement leurs pas !
25 Répands sur eux ton indignation,
Et que l'ardeur de ton courroux les atteigne !
26 Que leur demeure soit déserte (3),
Et que personne n'habite dans leurs tentes !
27 Car ils persécutent celui que tu as frappé ;
Ils se plaisent à railler les souffrances de ceux que tu as blessés.
28 Qu'ils commettent iniquités sur iniquités,
Et qu'ils n'aient point de part à ton salut !
29 Qu'ils soient effacés du livre de vie,
Et qu'ils ne soient pas inscrits au nombre des justes !

30 Pour moi, je suis affligé et je souffre.
Que ton secours, ô Dieu, soit pour moi une haute retraite !
31 Je louerai le nom de Dieu dans mes cantiques ;
Je le glorifierai dans mes actions de grâces ;
32 Et cela sera plus agréable à l'Éternel
Que le sacrifice d'un bœuf aux cornes et aux sabots vigoureux.

33 Les humbles verront ma délivrance, et ils se réjouiront.
Vous qui recherchez Dieu, que votre cœur revive !
34 Car l'Éternel écoute les misérables,
Et il ne dédaigne point son peuple captif.
35 Que les cieux et la terre entonnent ses louanges,
Ainsi que les mers et tout ce qui vit dans leurs eaux !
36 Car Dieu sauvera Sion et rebâtira les villes de Juda :
Nos enfants viendront s'y établir,
Et ils en possèderont le territoire.
37 La postérité de ses serviteurs aura ce pays pour héritage ;
Ceux qui aiment son nom y établiront leur demeure.

(1) Comparez Jean 19 : 29.
(2) Comparez Rom. 11 : 9.
(3) L'apôtre Pierre cite cette parole à propos de la mort de Judas. — Voy. Actes 1 : 20.

PSAUME 70

Le Psalmiste persécuté invoque le secours de Dieu

1 Au maître-chantre. — De David. — Pour servir de mémorial.

2 O Dieu, daigne me délivrer !
Éternel, accours à mon aide !
3 Qu'ils soient confus et qu'ils rougissent,
Ceux qui en veulent à ma vie.
Qu'ils reculent et soient couverts d'ignominie,
Ceux qui souhaitent ma ruine !
4 Que le juste châtiment de leur honte
Fasse reculer ceux qui disent : « Ah ! Ah !... »
5 Que tous ceux qui te recherchent,
Tressaillent d'allégresse et se réjouissent en toi !
Et que ceux qui espèrent en ton secours
Disent sans cesse : « Gloire soit à Dieu ! »
6 Je suis affligé et misérable :
O Dieu, hâte-toi de venir à mon secours !
Tu es mon aide et mon libérateur :
O Éternel, ne tarde pas !...

PSAUME 71

Prière confiante d'un vieillard entouré d'ennemis

1 J'ai cherché en toi mon refuge, ô Éternel ;
Que mon espoir ne soit jamais déçu !
2 Dans ta justice, délivre-moi, retire-moi du danger ;
Incline ton oreille vers moi, et sauve-moi !
3 Sois mon rocher, la retraite
Où je puisse me réfugier en tout temps !
Tu as donné des ordres pour que je sois sauvé ;
Car tu es mon rocher et ma forteresse.
4 Mon Dieu, délivre-moi des mains du méchant,
Des mains de l'homme inique et de l'oppresseur !
5 Car tu es mon espérance, ô Seigneur, Éternel !
C'est en toi que je me confie depuis ma jeunesse.
6 Je me suis appuyé sur toi dès ma naissance ;
C'est toi qui m'as tiré du sein de ma mère !
Tu es l'objet de mes louanges en tout temps.

7 Je suis, pour plusieurs, un sujet d'étonnement ;
Mais toi, tu es ma forte citadelle.
8 Que ma bouche soit pleine de ta louange,
Et qu'elle te glorifie chaque jour !
9 Ne me rejette pas au temps de ma vieillesse ;
Quand ma force s'en va, ne m'abandonne point !
10 Car mes ennemis parlent de moi ;
Ceux qui guettent ma vie conspirent ensemble,

11 Disant : « Dieu l'a abandonné ;
Poursuivez-le, saisissez-le ;
Car il n'y a personne pour le délivrer ! »
12 O Dieu ! ne t'éloigne pas de moi !
Mon Dieu, accours à mon aide !

13 Que ceux qui en veulent à ma vie
Rougissent de honte et qu'ils périssent !
Que ceux qui cherchent ma perte
Soient couverts d'opprobre et de confusion !
14 Mais moi, j'espèrerai en tout temps,
Et je te louerai toujours davantage.
15 Ma bouche célébrera chaque jour
Ta justice et tes délivrances,
Sans jamais parvenir à énumérer tes bienfaits.
16 Je raconterai partout tes grandes œuvres,
O Seigneur, Éternel !
C'est ta justice seule que je célébrerai.
17 O Dieu, tu m'as instruit dès ma jeunesse,
Et jusqu'à ce jour j'ai fait connaître tes œuvres merveilleuses.
18 C'est pourquoi, jusqu'à la vieillesse,
Jusqu'à la blanche vieillesse,
O Dieu, ne m'abandonne pas,
Afin que je révèle la vigueur de ton bras à la génération nouvelle,
Et ta puissance à tous ceux qui naîtront !

19 Ta justice, ô Dieu, atteint jusqu'au ciel !
Tu as accompli de grandes œuvres.
O Dieu, qui est semblable à toi ?
20 Après m'avoir fait passer par des détresses
Et des maux sans nombre,
Tu m'as de nouveau rendu la vie,
Et tu m'as fait remonter des abîmes de la terre !
21 Tu accroîtras ma grandeur,
Et tu me consoleras encore.
22 Aussi, je te célébrerai sur les cordes de la lyre ;
Je chanterai ta fidélité, ô mon Dieu !
Je psalmodierai en ton honneur sur la harpe, ô Saint d'Israël !
23 Mes lèvres, et mon âme que tu as rachetée,
Entonneront des chants de joie,
Quand je psalmodierai à ta gloire.
24 Ma langue aussi, chaque jour, redira ta justice ;
Car ils seront confus, ils rougiront,
Ceux qui souhaitent ma ruine !...

PSAUME 72

Tableau prophétique de la gloire du Messie

1 De Salomon.

O Dieu, confie au roi le soin d'exercer en ton nom la justice,
Et donne au fils du roi ton esprit d'équité !

2 Qu'il juge ton peuple avec justice,
Et tes humbles serviteurs avec droiture !...

3 Que les montagnes et les coteaux
Procurent au peuple les fruits de la paix,
Sous le règne de la justice !
4 Il fera droit aux opprimés de son peuple ;
Il portera secours aux enfants du pauvre,
Et il écrasera l'oppresseur.
5 On te craindra tant que durera le soleil,
Tant que luira la lune, d'âge en âge.
6 Le roi sera semblable à la pluie
Qui tombe sur la prairie fraîchement coupée,
Semblable à une ondée qui arrose la terre.
7 Sous son règne, le juste prospérera
Au sein d'une paix profonde, tant que la lune répandra sa clarté.

8 Il dominera d'une mer à l'autre,
Depuis l'Euphrate jusqu'aux extrémités de la terre.
9 Devant lui se courberont les habitants du désert,
Et ses ennemis lécheront la poussière.
10 Les rois de Tarsis et des îles lui offriront des présents ;
Les rois de Saba et de Séba lui apporteront leurs tributs.
11 Tous les rois se prosterneront devant lui ;
Toutes les nations le serviront.

12 Car il délivrera le malheureux qui l'implore,
Et l'affligé qui n'a pas d'appui.
13 Il aura pitié du faible et de l'indigent ;
Il sauvera l'âme des malheureux.
14 Il rachètera leur âme de l'oppression et de la violence,
Et leur sang aura un grand prix à ses yeux...
15 Que le roi vive et qu'on lui donne de l'or de Saba !
Qu'on prie pour lui, en tout temps. Qu'on le bénisse chaque jour !

16 Que les blés abondent dans le pays,
Sur le sommet des montagnes !
Que leurs épis ondoient comme le Liban !
Que la population des villes fleurisse comme l'herbe de la terre !
17 Que son nom subsiste à toujours !
Que son nom se perpétue tant que brillera le soleil !
Que l'on se bénisse mutuellement en son nom ;
Que toutes les nations le proclament heureux !

18 Béni soit l'Éternel Dieu, le Dieu d'Israël,
Qui seul accomplit des œuvres merveilleuses !
19 Béni soit a jamais son nom glorieux,
Et que toute la terre soit remplie de sa gloire !
Amen ! Amen !

20 Fin des prières de David, fils d'Isaï (1).

(1) Ces mots terminaient probablement un ancien Recueil qui était sans doute intitulé : *Prières de David* —, et qui remanié et enrichi de nombreuses additions postérieures, est néanmoins resté le noyau principal du Recueil actuel des Psaumes.

Livre Troisième

PSAUME 73

La prospérité du méchant est éphémère

1 Psaume d'Asaph.

Oui, Dieu est bon pour Israël,
Pour ceux qui ont le cœur pur.
2 Cependant, mes pieds ont failli broncher :
Il s'en est fallu de peu que j'aie glissé !

3 En effet, j'ai porté envie aux orgueilleux,
Quand j'ai vu la prospérité des méchants !
4 Car ils sont exempts de souffrance ;
Leur corps demeure vigoureux et robuste.
5 Ils n'ont aucune part aux peines des mortels ;
Ils ne sont point frappés avec les autres humains.
6 C'est pourquoi, ils se parent d'orgueil comme d'un collier ;
La violence les couvre comme un vêtement.

7 Ils sont bouffis de graisse, pleins d'iniquité,
Et leur cœur déborde de mauvaises pensées.
8 Ils ricanent, ils se vantent méchamment de leurs violences ;
Leurs paroles sont hautaines.
9 Leur bouche s'élève contre le ciel,
Et leur langue sème la calomnie sur la terre.
10 Aussi attirent-ils à leur cause une foule de gens
Qui boivent avidement leurs paroles,
11 Et qui disent : « Comment le Dieu fort pourrait-il savoir ?
Comment le Très-Haut connaîtrait-il ?... »

12 Tels sont les méchants :
Toujours heureux, ils amassent des richesses...
13 C'est donc en vain que j'ai gardé mon cœur pur,
Et que j'ai lavé mes mains dans l'innocence ;
14 Car je suis frappé tous les jours,
Et le châtiment tombe chaque matin sur moi.
15 Si j'avais dit : « Je parlerai comme eux » —
Alors, j'aurais été infidèle à la race de tes enfants.
16 J'ai donc cherché à comprendre ces choses ;
Mais la tâche a été trop pénible pour moi,
17 Jusqu'au moment où je suis entré
Dans les sanctuaires du Dieu fort,
Et où j'ai fait attention à la fin de ces gens-là...

18 Oui, tu les mets sur un terrain glissant ;
Tu les fais tomber, et ils s'écroulent !...

19 Comme ils sont détruits en un moment,
Enlevés et consumés par une destruction soudaine ! ...
20 Tel un songe, quand on s'éveille,
Ainsi, Seigneur, quand tu te lèves,
Tu les dissipes comme de vains fantômes.
21 Quand l'amertume remplissait mon cœur,
Et que je me tourmentais en moi-même,
22 Alors j'étais sans raison et sans intelligence ;
J'étais à tes yeux comme un animal stupide...

23 Cependant, je resterai toujours avec toi :
Tu m'as pris par la main droite.
24 Tu me guideras par ta sagesse,
Et puis, tu m'introduiras dans la gloire...
25 Quel autre que toi ai-je au ciel ?
Sur la terre aussi, je ne prends plaisir qu'en toi.

26 Quand même ma chair et mon cœur seraient consumés,
Dieu est le rocher de mon cœur, et mon partage pour toujours. .
27 Oui, ceux qui s'éloignent de toi périront ;
Tu détruis tous ceux qui se détournent de toi.

28 Pour moi, m'approcher de Dieu, c'est mon bonheur ;
Je mets ma confiance dans le Seigneur, l'Éternel,
Afin de raconter toutes ses œuvres.

PSAUME **74**

Ardente prière en faveur du peuple opprimé et du sanctuaire désolé

1 Hymne d'Asaph.

Pourquoi, ô Dieu, persistes-tu à nous rejeter ?
Pourquoi ta colère s'enflamme-t-elle
Contre le troupeau dont tu es le berger ?
2 Souviens-toi de ton peuple, que tu as acquis autrefois,
Et que tu as racheté pour faire de lui la nation qui t'appartient.
Souviens-toi de cette montagne de Sion,
Dont tu as fait ta demeure !
3 Dirige tes pas vers ces lieux toujours en ruines :
L'ennemi a tout détruit dans le sanctuaire !...
4 Tes adversaires ont rugi au milieu de tes parvis ;
Ils y ont mis pour signes leurs emblèmes.
5 On les voit pareils à des gens qui lèvent la cognée
Dans une épaisse forêt.
6 Déjà, ils ont brisé toutes les sculptures du temple,
A coups de haches et de marteaux.
7 Ils ont mis le feu à ton sanctuaire ;
Ils ont profané, jeté à terre la demeure de ton nom.

8 Ils ont dit en leur cœur : « Saccageons tout à la fois ! »
Ils ont brûlé dans le pays tous les lieux
Où se rassemble le peuple de Dieu.
9 Nous ne voyons plus nos emblèmes :
Il n'y a plus de prophète,
Ni personne parmi nous qui sache jusques à quand...
10 Jusques à quand, ô Dieu, l'adversaire vomira-t-il l'outrage ?
L'ennemi blasphémera-t-il toujours ton nom ?
11 Pourquoi retiens-tu ta main, ta main droite ?
Tire-la de ton sein, et anéantis l'adversaire !

12 Mais, de tout temps, Dieu est mon roi,
Celui qui opère des délivrances sur toute la terre...
13 Oui, c'est toi qui, par ta puissance, as fendu la mer,
Toi qui as brisé la tête des monstres sur les eaux.
14 C'est toi qui écrasas la tête du Léviathan,
Qui le donnas en pâture aux habitants du désert.
15 C'est toi qui fis jaillir des sources et des ruisseaux,
Toi qui mis à sec les fleuves intarissables.
16 A toi est le jour, à toi aussi la nuit ;
Tu as créé la lumière et le soleil.
17 C'est toi qui as fixé toutes les limites de la terre.
L'été et l'hiver sont ton œuvre...

18 Rappelle-toi que l'ennemi lance l'outrage, ô Éternel ;
Un peuple insensé blasphème ton nom !
19 Ne livre pas aux bêtes sauvages la vie de ta tourterelle.
N'oublie pas pour toujours ton malheureux troupeau.
20 Souviens-toi de ton alliance ;
Car les lieux ténébreux de la terre
Sont pleins de repaires de crimes.
21 Que l'opprimé ne s'en retourne pas couvert de honte ;
Que le misérable et le pauvre puissent louer ton nom !
22 Lève-toi, ô Dieu, défends ta cause !
Souviens-toi des affronts que l'insensé t'inflige tous les jours.
23 N'oublie pas les cris de tes adversaires,
La clameur toujours grandissante
De ceux qui s'élèvent contre toi !

PSAUME 75

Le secours divin ne saurait tarder

1 Au maître-chantre. — « Ne détruis pas ». — Psaume d'Asaph. — Cantique.

2 Nous te louons, ô Dieu, nous célébrons tes louanges,
Et ton nom est présent parmi nous.
Tous racontent tes merveilles...

3 « Quand viendra le jour fixé par moi, dit le Seigneur,
Je jugerai avec équité.
4 La terre chancelait avec tous ses habitants ;
Moi, j'en affermis les colonnes. » *Pause*

5 Je dis aux orgueilleux : « Ne vous enorgueillissez pas... »
Et aux méchants : « Ne levez pas la tête ;
6 Ne levez pas si haut votre tête ;
Ne parlez pas avec insolence en raidissant le cou ! »

7 Car ce n'est pas de l'Orient, ni de l'Occident,
Ni du désert, que vient la prospérité ;
8 Mais c'est Dieu qui juge :
Il abaisse l'un, et il élève l'autre.

9 L'Éternel tient dans sa main une coupe,
Où écume un vin mélangé d'aromates ;
Il verse à boire à tous les méchants de la terre :
Ils videront la coupe jusqu'à la lie !

10 Voilà ce que je ne cesserai pas de redire,
En chantant à la gloire du Dieu de Jacob.
11 Je briserai entièrement la puissance des méchants ;
Mais le juste verra grandir sa puissance.

PSAUME 76

Le Psalmiste chante la gloire de Dieu, qui vient de délivrer Israël

1 Au maître-chantre. — Avec instruments à cordes. — Psaume d'Asaph. — Cantique.

2 Dieu s'est fait connaître en Juda ;
Son nom est grand en Israël.
3 Son tabernacle est à Salem,
Et sa résidence à Sion.
4 Là il a brisé les flèches rapides comme l'éclair,
Le bouclier, le glaive et les armes de guerre. *Pause*

5 O Tout-Puissant, tu surpasses en majesté
Les conquérants les plus glorieux !
6 Ils ont été dépouillés, les hommes au cœur fort ;
Et tous ces hommes vaillants n'ont plus retrouvé
La vigueur de leurs bras.
7 A ta seule menace, ô Dieu de Jacob,
Conducteurs de chars et coursiers ont été frappés de torpeur.

8 Mais toi, tu es redoutable !
Qui peut tenir devant toi, dès que ta colère éclate ?
9 Du haut des cieux, tu fais entendre ta sentence ;
La terre est effrayée, et elle se tait,
10 Quand tu te lèves, ô Dieu, pour juger,
Pour délivrer tous les opprimés de la terre. *Pause*

11 La fureur même de l'homme tourne à ta louange,
Et ton propre courroux est le glaive dont tu restes armé...
12 Faites des vœux, acquittez-les envers l'Éternel, votre Dieu ;

Que tous les peuples d'alentour viennent offrir
Des présents à ce Dieu Redoutable !
13 Dieu abat l'orgueil des princes ;
Il est redouté par les rois de la terre.

PSAUME 77

Détresse du Psalmiste au sein d'une grande épreuve nationale

1 Au maître-chantre. — Selon Jéduthun. — Psaume d'Asaph.

2 Ma voix s'adresse à Dieu, et je crie ;
Ma voix s'adresse à Dieu, afin qu'il m'écoute.
3 Au jour de ma détresse, je cherche le Seigneur ;
La nuit, ma main est tendue vers lui et ne se lasse point ;
Mon âme refuse d'être consolée.
4 Je me souviens de Dieu, et je gémis ;
Je médite, et mon esprit est abattu. *Pause*

5 Tu tiens mes paupières ouvertes ;
Je suis troublé, je ne puis parler.
6 Je pense aux jours d'autrefois,
Aux années des temps passés.
7 Je me souviens de mes cantiques pendant la nuit ;
Je médite en mon cœur.
Mon esprit se demande :
8 « Le Seigneur nous rejettera-t-il éternellement ?
Ne sera-t-il plus jamais propice ?
9 Sa bonté est-elle à jamais épuisée ?
Sa promesse est-elle anéantie pour toujours ?
10 Dieu a-t-il oublié d'avoir pitié ?
A-t-il, dans sa colère, mis un terme à ses compassions ? » *Pause*

11 Puis je me dis : « Voici la cause de ma souffrance :
C'est que la main droite du Très-Haut a changé... »
12 Je me rappellerai donc les actions glorieuses de l'Éternel...
Oui, je me souviendrai de tes merveilles d'autrefois ;
13 Je penserai à toutes tes œuvres,
Et j'évoquerai le souvenir de tes prodiges !

14 Ô Dieu, tes voies sont saintes !
Quel Dieu est grand comme notre Dieu ?
15 Tu es le Dieu qui accomplit des merveilles ;
Tu as fait connaître parmi les peuples ta puissance.
16 Par ton bras, tu as délivré ton peuple,
Les enfants de Jacob et de Joseph. *Pause*

17 Les eaux t'ont vu, ô Dieu !
Les eaux t'ont vu, elles ont frémi ;
Même les abîmes furent ébranlés.
18 Les nuées se répandirent en torrents d'eau ;
Les nuages lancèrent la foudre
Et tes flèches volèrent de toutes parts.

19 Ton tonnerre gronda dans le tourbillon ;
Les éclairs illuminèrent le monde ;
La terre fut ébranlée et trembla.
20 Tu te fis un chemin dans la mer,
Un sentier dans les grandes eaux,
Sans qu'on pût reconnaître tes traces.
21 Tu as conduit ton peuple comme un troupeau,
Par la main de Moïse et d'Aaron.

PSAUME 78

Le Psalmiste rappelle aux Israélites les enseignements de leur histoire nationale

1 Hymne d'Asaph.

O mon peuple, écoute mes instructions !
Prête l'oreille aux paroles de ma bouche !
2 J'ouvrirai ma bouche pour prononcer des sentences ;
Je dirai les mystères des temps anciens.
3 Ce que nous avons entendu et appris à connaître,
Ce que nos pères nous ont raconté,
4 Nous ne le cacherons point à leurs descendants.
Nous raconterons à la génération future les œuvres glorieuses de l'Éternel,
Et sa puissance, et les merveilles qu'il a accomplies.
5 Il se fit de Jacob le dépositaire de ses révélations ;
Il établit en Israël une loi,
Qu'il ordonna à nos pères d'enseigner à leurs enfants,
6 Pour qu'elle fût connue de la génération suivante,
Des enfants qui naîtraient,
Et qui viendraient à leur tour la raconter à leurs enfants.
7 Ils apprendraient ainsi à mettre en Dieu leur confiance,
A ne pas oublier les œuvres du Dieu fort,
A garder ses commandements,
8 Et à ne pas devenir, comme leurs pères,
Une génération indocile et rebelle,
Une génération au cœur inconstant,
Et dont l'esprit fut infidèle à Dieu.

9 Les fils d'Éphraïm, archers habiles à lancer la flèche,
Ont tourné le dos le jour du combat.
10 Ils n'ont point observé l'alliance de Dieu,
Et ils ont refusé de suivre sa loi.
11 Ils ont oublié ses œuvres,
Et les prodiges dont il les avait rendus témoins.

12 En présence de leurs pères, il avait accompli des merveilles
Dans le pays d'Égypte, dans les campagnes de Tsoan.
13 Il entr'ouvrit la mer pour leur livrer passage ;
Il dressa les eaux, pareilles à une digue.
14 Il conduisit son peuple, le jour, par la nuée,
Et toute la nuit par l'éclat du feu.

15 Il fendit des rochers dans le désert,
Et il en fit couler des torrents pour le désaltérer.
16 De la pierre, il fit jaillir des ruisseaux ;
Il en fit sortir des eaux, abondantes comme des fleuves...

17 Mais ils continuèrent à pécher contre lui,
A se révolter dans le désert contre le Très-Haut.
18 Ils tentèrent Dieu dans leur cœur,
En demandant une nourriture conforme à leur désir.
19 Ils parlèrent contre Dieu,
Et ils dirent : « Dieu pourrait-il
Dresser une table dans le désert ?
20 Voici qu'il a frappé le rocher, et les eaux ont coulé,
Et des torrents se sont répandus.
Mais pourra-t-il donner du pain,
Procurer de la viande à son peuple ? »

21 L'Éternel entendit ces murmures, et il en fut indigné ;
Son brûlant courroux s'alluma contre Jacob ;
Sa colère s'éleva contre Israël,
22 Parce qu'ils n'avaient pas cru en Dieu
Et qu'ils ne s'étaient pas confiés en son secours.

23 Alors il donna ses ordres aux nuées d'en haut,
Et il ouvrit les portes des cieux.
24 Il fit pleuvoir sur eux la manne pour les nourrir,
Et il leur donna le froment des cieux.
25 Tous mangèrent le pain des forts ;
Il leur envoya des vivres à satiété.
26 Il fit souffler le vent d'Orient dans les cieux,
Et il fit lever par sa puissance le vent du Midi.
27 Il fit pleuvoir sur eux de la chair, comme de la poussière.
Et des oiseaux, nombreux comme le sable de la mer.
28 Il les fit tomber au milieu de leur camp,
Et tout autour de leurs tentes.
29 Ils mangèrent et se rassasièrent abondamment ;
Il leur accorda tout ce qu'ils avaient désiré.
30 Ils avaient à peine assouvi leur convoitise,
La nourriture était encore dans leur bouche,
31 Que la colère de Dieu s'éleva contre eux :
Il fit périr les hommes les plus robustes,
Et il abattit l'élite d'Israël.

32 Cependant ils pécherent encore contre Dieu,
Et ils ne se laissèrent pas convaincre
Par ses œuvres merveilleuses.
33 Alors il fit disparaître leurs jours comme une ombre :
Il emporta leurs années dans une ruine soudaine.

34 Quand il les faisait mourir, ils le recherchaient ;
Ils revenaient et s'empressaient de se tourner vers Dieu.
35 Ils se souvenaient que Dieu était leur rocher,

Et le Dieu Très-Haut leur rédempteur.
36 Mais leurs lèvres le trompaient,
Et leur langue lui mentait.
37 Leur cœur ne lui était pas fermement attaché,
Et ils n'étaient pas fidèles à son alliance.
38 Mais lui, plein de compassion, pardonnait aux pécheurs
Et il ne les détruisait point.
Il retint souvent sa colère
Et il ne laissa pas se déchaîner son courroux.
39 Il se souvint qu'ils n'étaient que chair,
Un souffle qui passe et ne revient plus.

40 Que de fois ils se révoltèrent contre lui dans le désert,
Et l'irritèrent dans la solitude !
41 Ils recommencèrent à tenter Dieu,
Et à offenser le Saint d'Israël.
42 Ils ne se souvinrent plus de ce qu'avait accompli sa main,
Le jour où il les délivra de l'oppresseur,
43 Quand il fit éclater ses prodiges parmi les Égyptiens,
Et ses miracles dans les campagnes de Tsoan.
44 Il changea leurs fleuves en sang,
Et ils ne purent plus boire à leurs ruisseaux.
45 Il envoya contre eux des moustiques qui les dévoraient,
Et des grenouilles qui infectaient le pays.

46 Il abandonna leurs récoltes aux sauterelles,
Et le fruit de leur travail à leurs essaims.
47 Il fit périr leurs vignes par la grêle,
Et leurs sycomores par la gelée.
48 Il livra leur bétail à la grêle,
Et leurs troupeaux à la foudre.
49 Il déchaîna contre eux l'ardeur de son courroux,
La fureur, l'indignation, la colère,
Toute une armée d'anges de malheur.
50 Il donna libre cours à sa colère,
Et, loin de les préserver de la mort,
Il livra leur vie à la destruction.

51 Il frappa tous les premiers-nés de l'Égypte,
Ces prémices de la virilité dans les tentes de Cham,
52 Puis il emmena son peuple comme un troupeau de brebis ;
Il le conduisit comme un troupeau à travers le désert.
53 Il dirigea les pas des Israélites,
Les préservant de tout danger et de toute crainte,
Tandis que la mer engloutissait leurs ennemis.
54 Il les fit parvenir jusqu'à sa frontière sainte,
Jusqu'à la montagne que sa main droite a conquise.
55 Il chassa des nations devant eux ;
Il leur en partagea le territoire par le sort,
Et il fit habiter les tribus d'Israël sous les tentes de l'ennemi.

56 Mais les Israélites tentèrent le Dieu Très-Haut ;

Ils se révoltèrent contre lui,
Et ils n'observèrent pas ses commandements.
57 Ils firent défection et furent infidèles comme leurs pères ;
Ils se détournèrent, pareils à un arc perfide.
58 Ils l'irritèrent par le culte des hauts-lieux ;
Et ils excitèrent sa jalousie par leurs idoles.
59 A cette vue, Dieu fut indigné ;
Il prit Israël en profonde aversion.
60 Il abandonna le tabernacle de Silo, (1)
La tente dont il avait fait sa demeure parmi les hommes.
61 Il laissa emmener en captivité le siège de sa puissance ;
Il livra sa gloire aux mains de l'ennemi.
62 Il abandonna son peuple à l'épée,
Et s'irrita contre son héritage.
63 Le feu dévora ses jeunes gens,
Et ses vierges furent privées de chants nuptiaux.
64 Ses sacrificateurs tombèrent sous les coups de l'épée,
Et ses veuves ne purent pas pleurer les morts.

65 Alors le Seigneur se réveilla,
Comme un homme qui vient de dormir,
Comme un guerrier à qui le vin ferait pousser des cris de joie.
66 Il refoula ses adversaires ;
Il leur infligea un opprobre éternel.
67 Mais il prit en aversion la tente de Joseph,
Et il répudia la tribu d'Éphraïm.
68 Il choisit la tribu de Juda,
La montagne de Sion qu'il chérit.
69 Il y bâtit son sanctuaire, indestructible comme les cieux,
Et comme la terre, dont il a posé les fondements pour l'éternité.
70 Il choisit David, son serviteur ;
Il le prit dans les bergeries.
71 Il alla le chercher auprès des brebis qui allaitent,
Pour faire de lui le berger de Jacob, son peuple,
Et d'Israël, son héritage.
72 Ainsi David fut pour eux un berger au cœur intègre.
Et il les conduisit d'une main prudente.

PSAUME 79

Le peuple d'Israël, persécuté par les nations païennes, implore le secours de Dieu

1 Psaume d'Asaph.

O Dieu, les nations ont envahi ton héritage ;
Elles ont profané ton saint temple,
Elles ont mis Jérusalem en ruines !
2 Elles ont donné les cadavres de tes serviteurs
En pâture aux oiseaux du ciel,
La chair de tes fidèles aux bêtes de la terre.
3 Elles ont répandu leur sang comme de l'eau,

(1) L'arche de l'alliance était restée à Silo depuis l'époque de Josué jusqu'au jour où elle fut prise par les Philistins. — Voy. Josué 18 : 1 et Sam 4 : 3-11.

Autour de Jérusalem,
Sans qu'il y eût personne pour les ensevelir.
4 Nous avons été pour nos voisins un objet de mépris,
La risée et le jouet de ceux qui nous entourent.

5 Jusques à quand, ô Éternel, t'irriteras-tu sans relâche,
Et ta jalousie brûlera-t-elle comme la flamme ?
6 Répands ton courroux sur les nations
Qui ne te connaissent pas,
Sur les royaumes qui n'invoquent pas ton nom !
7 Car ils ont dévoré Jacob,
Ils ont désolé sa demeure.
8 Ne nous tiens pas compte de nos iniquités passées.
Hâte-toi !... Que ta compassion nous vienne en aide !
Nous sommes extrêmement misérables !

9 Aide-nous, ô Dieu de notre salut, pour la gloire de ton nom !
Délivre-nous ! Pardonne nos péchés pour l'amour de ton nom !
10 Pourquoi les nations diraient-elles : « Où est leur Dieu ? »
Fais éclater à nos yeux ta vengeance contre les nations
Qui ont répandu le sang de tes serviteurs !

11 Que le gémissement des captifs parvienne jusqu'à toi !
Par la force de ton bras, sauve ceux qui sont voués à la mort !
12 Fais retomber sept fois sur la tête de nos voisins,
L'outrage qu'ils t'ont infligé, ô Seigneur !
13 Mais nous, ton peuple, le troupeau dont tu es le berger,
Nous te célébrerons à perpétuité.
D'âge en âge, nous redirons tes louanges.

PSAUME 80

Prière pour le peuple d'Israël, que le Psalmiste compare à une vigne livrée au pillage

1 Au maître-chantre. — Sur « Les lis rendent témoignage ». — Psaume d'Asaph.

2 Prête l'oreille, berger d'Israël !
Toi qui conduis Joseph comme un troupeau,
Toi dont le trône est au-dessus des chérubins,
Fais rayonner ta splendeur !
3 Devant Éphraïm, Benjamin et Manassé, réveille ta puissance,
Et viens nous sauver.
4 O Dieu, relève-nous ;
Fais resplendir ta face, et nous serons sauvés !

5 Éternel, Dieu des armées,
Jusques à quand répondras-tu par la colère
A la prière de ton peuple ?
6 Tu nous fais manger un pain trempé de nos pleurs ;
Tu nous abreuves sans mesure de nos larmes.

7 Tu nous livres aux outrages de nos voisins,
Et nos ennemis se raillent de nous.
8 Dieu des armées, relève-nous ;
Fais resplendir ta face, et nous serons sauvés !

9 Tu tiras de l'Égypte une vigne,
Et, pour la planter, tu chassas des nations.
10 Tu déblayas le sol devant elle ;
Elle jeta ses racines et couvrit la terre.
11 Les montagnes furent couvertes de son ombre,
Et ses rameaux ombrageaient les cèdres de Dieu.
12 Elle étendait ses pampres jusqu'à la mer,
Et ses rejetons jusqu'au fleuve.
13 Pourquoi as-tu rompu ses clôtures,
En sorte que tous les passants la dépouillent,
14 Que le sanglier des forêts la dévaste,
Et que les bêtes des champs en font leur pâture ?

15 Dieu des armées, reviens !
Regarde des cieux, vois, et visite cette vigne !
16 Protège le cep que ta main droite a planté,
Et le rejeton que tu t'es choisi.
17 Ta vigne est brûlée ; elle est saccagée ;
Tout périt devant l'éclat de ton courroux.
18 Étends ta protection sur le peuple
Que ta main droite a choisi,
Sur les fils des hommes que tu as élus !
19 Alors, nous ne nous détournerons plus de toi.
Rends-nous la vie, et nous invoquerons ton nom.
20 Éternel, Dieu des armées, relève-nous !
Fais resplendir ta face, et nous serons sauvés !

PSAUME 81

Le Psalmiste invite le peuple à célébrer une fête joyeuse et à servir Dieu avec fidélité

1 Au maître-chantre. — D'Asaph. — Sur la Guittith.

2 Chantez avec allégresse en l'honneur de Dieu, notre force ;
Jetez des cris de joie à la gloire du Dieu de Jacob !
3 Entonnez un cantique, faites résonner le tambourin,
La douce harpe, avec la lyre.
4 Sonnez de la trompette, à la nouvelle lune,
A la pleine lune, le jour de notre fête ;
5 Car c'est une loi pour Israël,
Un commandement du Dieu de Jacob.
6 C'est la règle qu'il établit parmi les fils de Joseph,
Quand il exerça ses jugements contre le pays d'Égypte.
J'entendis alors un langage que je ne connaissais pas :

7 « J'ai déchargé de son fardeau ton épaule ;
Tes mains ne sont plus asservies à de durs labeurs.

8 Dans ta détresse, tu as crié et je t'ai délivré.
Du sein de la tempête dont j'étais enveloppé,
J'ai exaucé tes prières ;
Je t'ai éprouvé aux eaux de Mériba. *Pause*
9 Écoute, ô mon peuple, et je t'instruirai !
O Israël, si tu m'écoutais !...
10 Qu'il n'y ait au milieu de toi aucun dieu étranger ;
Ne te prostèrne pas devant un autre dieu !
11 Je suis l'Éternel, ton Dieu :
Je t'ai fait remonter du pays d'Égypte...
Ouvre ta bouche, et je la remplirai. »

12 Mais mon peuple n'a pas écouté ma voix ;
Les enfants d'Israël n'ont pas voulu m'obéir.
13 Alors je les ai abandonnés à la dureté de leur cœur,
Et ils ont marché au gré de leurs désirs...
14 Oh ! si mon peuple voulait m'écouter,
Si les enfants d'Israël marchaient dans mes voies !...
15 J'aurais bientôt abattu leurs ennemis ;
Je ferais peser ma main sur leurs adversaires !...
16 Ceux qui haïssent l'Éternel viendraient flatter son peuple ;
Sa prospérité durerait éternellement.
17 Je vous nourrirais de la moelle du froment ;
Je vous rassasierais encore du miel du rocher...

PSAUME 82

Le Jugement prononcé par Dieu contre les juges iniques

1 Psaume d'Asaph.

Dieu se tient dans l'assemblée divine ;
Il juge au milieu des dieux.
2 « Jusques à quand rendrez-vous des jugements iniques
Et prendrez-vous parti pour les méchants ? *Pause*
3 Faites droit au faible et à l'orphelin ;
Rendez justice au misérable et à l'indigent.
4 Délivrez le faible et le pauvre ;
Sauvez-les de la main des méchants ! »

5 Mais ils ne veulent rien entendre, rien comprendre.
Ils marchent dans les ténèbres ;
Tous les fondements de la terre sont ébranlés.
6 J'avais dit : « Vous êtes des dieux ;
Vous êtes tous des fils du Très-Haut ! »
7 Néanmoins, vous mourrez comme les autres hommes ;
Vous succomberez comme tous les grands de ce monde !

8 Lève-toi, ô Dieu ; juge la terre !
Car tous les peuples font partie de ton héritage.

PSAUME 83

Le Psalmiste implore le secours de Dieu contre une coalition de tous les peuples voisins

1 Cantique. — Psaume d'Asaph.

2 O Dieu, ne garde pas le silence !
Ne reste pas sourd et inactif, ô Dieu fort !
3 Car voici que tes ennemis s'agitent ;
Ceux qui te haïssent lèvent la tête.
4 Ils trament contre ton peuple de perfides complots,
Et ils se concertent contre ceux que tu protèges.
5 « Venez, disent-ils, faisons-les disparaître
Du nombre des nations,
Et qu'on ne se souvienne plus du nom d'Israël ! »

6 Ils ont conspiré d'un commun accord ;
Ils forment une alliance contre toi :
7 Les tentes d'Édom et les Ismaélites,
Moab et les Hagaréniens,
8 Guébal, Ammon, les Amalécites,
Les Philistins et les habitants de Tyr.
9 L'Assyrien se joint aussi à eux ;
Ils prêtent leurs bras aux enfants de Lot. *Pause*

10 Traite-les comme tu traitas jadis les Madianites,
Comme tu traitas Sisera et Jabin au torrent de Kison !
11 Ils furent détruits à Endor,
Et ils servirent de fumier à la terre.
12 Rends-les, rends leurs chefs semblables à Oreb et Zéeb,
Et tous leurs princes, à Zébach et à Tsalmuna.
13 Car tes ennemis disent : « Emparons-nous
Des demeures où Dieu réside !

14 O mon Dieu, rends-les semblables au tourbillon,
Au chaume emporté par le vent !
15 Comme le feu dévore la forêt,
Comme la flamme embrase les montagnes,
16 De même aussi, mets-les en fuite au souffle de ta tempête ;
Que ton ouragan les frappe d'épouvante !
17 Couvre leur face d'ignominie,
Et qu'ils recherchent ton nom, ô Éternel !
18 Qu'ils rougissent, qu'ils soient épouvantés à jamais ;
Qu'ils soient couverts de honte et qu'ils périssent,
19 Et qu'ils sachent que toi seul, dont le nom est l'Éternel,
Tu es le Souverain de toute la terre !

PSAUME 84

Le Psalmiste célèbre la joie qui attend le fidèle dans la maison de Dieu

1 Au maître-chantre. — Des enfants de Coré. — Sur la Guittith. — Psaume.

2 Que tes demeures sont aimables,
O Éternel des armées !
3 Mon âme se consume, elle languit
Après les parvis de l'Éternel.
Mon cœur et ma chair font monter leurs cris de joie
Vers le Dieu vivant.
4 Le passereau même trouve bien un asile,
Et l'hirondelle un nid où elle met ses petits !...
Tes autels, ô Éternel des armées,
Mon Roi et mon Dieu !...
5 Heureux ceux qui habitent dans ta maison :
Ils peuvent te louer sans cesse ! *Pause*

6 Heureux l'homme dont la force est en toi ;
Heureux ceux qui aiment le chemin de ta maison !
7 Quand ils traversent la vallée de Baca (1),
Ils la changent en fontaines,
Et les pluies la couvrent de bénédictions.
8 Leurs forces augmentent, à mesure qu'ils s'avancent
Pour se présenter devant Dieu, en Sion.
9 Éternel, Dieu des armées, écoute ma prière !
Dieu de Jacob, prête l'oreille ! *Pause*

10 Toi, ô Dieu, qui es notre bouclier, regarde,
Et jette les yeux sur ton oint !
11 Car un jour dans tes parvis vaut mieux que mille ailleurs.
J'aime mieux me tenir sur le seuil de la maison de mon Dieu,
Que demeurer dans les tentes des méchants.
12 Oui, l'Éternel Dieu est un soleil et un bouclier ;
L'Éternel donne la grâce et la gloire ;
Il ne refuse aucun bien à ceux qui marchent dans l'intégrité.
13 Éternel des armées,
Heureux l'homme qui se confie en toi !

PSAUME 85

Prière pour Israël revenu de l'exil, mais encore persécuté par les peuples voisins

1 Au maître-chantre. — Des enfants de Coré. — Psaume.

2 Éternel, tu avais accordé ta faveur à ton pays ;
Tu avais ramené les captifs de Jacob ;
3 Tu avais pardonné l'iniquité de ton peuple ;
Tu avais effacé tous leurs péchés. *Pause*
4 Tu avais entièrement apaisé ton courroux ;
Tu étais revenu de l'ardeur de ta colère...

(1) La vallée de Baca, ou du Mûrier — dont il est peut-être question dans II Samuel 5 : 23-24 — était sans doute particulièrement aride et stérile.

5 Relève-nous, ô Dieu de notre salut,
Et fais cesser ton indignation contre nous !
6 Seras-tu toujours courroucé contre nous ?
Feras-tu durer ta colère éternellement ?
7 Ne reviendras-tu pas nous rendre la vie,
Afin que ton peuple se réjouisse en toi ?
8 Fais-nous contempler ta grâce, ô Éternel,
Et accorde-nous ton salut !

9 J'écouterai ce que dit le Dieu fort, l'Éternel ;
Car il parle de paix à son peuple et à ses bien-aimés.
Toutefois, qu'ils ne retombent plus dans leur égarement !
10 Oui, son salut est près de ceux qui le craignent,
Et la gloire de notre pays va refleurir.

11 La bonté et la vérité se sont rencontrées ;
La justice et la paix se sont embrassées.
12 La vérité germera de la terre,
Et la justice regardera du haut des cieux.
13 L'Éternel donnera ses biens,
Et notre terre produira ses fruits.
14 La justice marchera devant lui,
Et elle suivra la trace de ses pas.

PSAUME **86**

Le Psalmiste implore la faveur de Dieu, ses directions et sa délivrance

1 Prière de David.

Prête l'oreille, ô Éternel, exauce-moi ;
Car je suis affligé et misérable.
2 Protège mon âme ; car je suis de ceux qui t'aiment.
O mon Dieu, sauve ton serviteur qui se confie en toi !
3 Aie pitié de moi, Seigneur ;
Car je crie vers toi tout le jour.
4 Réjouis l'âme de ton serviteur :
C'est à toi, Seigneur, que j'élève mon âme !
5 Car tu es bon et clément, Seigneur,
Et riche en grâce pour tous ceux qui t'invoquent.

6 Écoute ma prière, ô Éternel,
Et sois attentif à ma voix suppliante !
7 Je t'invoque au jour de ma détresse,
Parce que tu m'exauces.
8 Nul parmi les dieux n'est comme toi, Seigneur,
Et il n'est point d'œuvres comme les tiennes.
9 Toutes les nations que tu as faites
Viendront se prosterner devant toi, Seigneur,
Et elles glorifieront ton nom.
10 Car tu es grand, et tu accomplis des miracles :
Toi seul, tu es Dieu !

11 Éternel, apprends-moi à marcher dans tes voies :
Je suivrai le chemin de ta vérité.
Dispose mon cœur à la crainte de ton nom.
12 Je te louerai, Seigneur, mon Dieu, de tout mon cœur,
Et je glorifierai ton nom à toujours ;
13 Car ta bonté est grande envers moi,
Et tu as retiré mon âme du fond du Sépulcre.

14 O Dieu, des orgueilleux se lèvent contre moi.
Des bandes d'hommes violents en veulent à ma vie ;
Ils ne pensent jamais à toi.
15 Mais toi, Seigneur, tu es un Dieu
Compatissant et miséricordieux,
Lent à la colère, riche en grâce et en fidélité.
16 Tourne-toi vers moi et prends-moi en pitié.
Donne ta force à ton serviteur,
Et sauve le fils de ta servante.
17 Accorde-moi un signe de ta faveur,
Afin que mes ennemis soient couverts de confusion,
Et qu'ils voient que c'est toi, ô Éternel,
Qui me secours et me consoles !

PSAUME 87

Jérusalem deviendra la patrie spirituelle de tous les peuples

1 Psaume des enfants de Coré. — Cantique.

Les fondements de Jérusalem reposent
Sur les montagnes saintes.
2 L'Éternel aime les portes de Sion ;
Il la préfère à toutes les demeures de Jacob.
3 Un avenir de gloire t'est destiné,
O cité de Dieu !... *Pause*

4 Je mentionnerai l'Égypte et Babylone
Parmi ceux qui me connaissent,
Ainsi que les Philistins, et Tyr, et l'Éthiopie :
C'est ici que sera leur lieu de naissance !
5 Oui, on dira de Sion : « Chacun d'eux est né dans cette ville,
Et le Très-Haut lui-même l'a fondée ! »
6 L'Éternel passe en revue les peuples, et il écrit :
« Celui-là aussi est un enfant de Sion ! » *Pause*
7 Alors chanteurs et joueurs de flûte disent de concert :
En toi se trouvent toutes mes sources de vie (1) ! »

PSAUME 88

Plainte désolée du Psalmiste

1 Cantique. Psaume des enfants de Coré. — Au maître-chantre ; à chanter sur un mode triste. — Hymne d'Héman, l'Ézrahite.

2 Éternel, Dieu de mon salut,

(1) Litt. : *Toutes mes sources sont en toi.*

Jour et nuit, je crie en ta présence.
3 Que ma prière parvienne jusqu'à toi ;
Prête l'oreille à ma supplication !

4 Car mon âme est rassasiée de maux,
Et ma vie penche vers le Sépulcre.
5 On me compte parmi ceux qui descendent vers le tombeau ;
Je suis comme un homme qui a perdu sa force.
6 Je suis abandonné parmi les morts,
Pareil à ceux dont le cadavre est couché dans la tombe.
A ceux dont tu ne te souviens plus,
Et qui sont exclus de ta protection.
7 Tu m'as mis au plus profond de la fosse,
Dans les ténèbres, dans les abîmes.

8 Ta colère pèse sur moi,
Et tu m'accables de tous tes flots. *Pause*
9 Tu as éloigné de moi ceux qui me connaissent ;
Tu as fait de moi un objet d'horreur pour eux.
Je suis enfermé et ne puis sortir ;
10 Mon œil dépérit dans la douleur.
Je t'invoque, ô Éternel, tous les jours ;
Je tends les mains vers toi.

11 Est-ce pour les morts que tu fais des miracles ?
Ou bien, les trépassés se lèvent-ils pour te louer ? *Pause*
12 Annonce-t-on ta bonté dans le tombeau,
Et ta fidélité dans l'abîme ?
13 Tes merveilles sont-elles connues dans les ténèbres,
Et ta justice dans la terre d'oubli ?...
14 Mais moi, ô Éternel, je crie vers toi ;
Ma prière te prévient dès le matin.

15 Éternel, pourquoi rejettes-tu mon âme
Et me caches-tu ta face ?
16 Je suis misérable, presque mourant depuis ma jeunesse ;
Sous le poids de ta colère, je suis éperdu.
17 Les flots de ton courroux passent sur moi ;
Tes fureurs m'anéantissent :
18 Elles m'environnent chaque jour comme un fleuve ;
Elles m'enveloppent toutes à la fois.
19 Tu as éloigné de moi amis et compagnons ;
Je n'ai pour compagnie que les ténèbres !...

PSAUME 89

Le Psalmiste supplie l'Éternel d'accomplir les promesses qu'il a faites à David

1 Hymne d'Éthan l'Ézrahite.

2 Je chanterai toujours les bontés de l'Éternel ;
D'âge en âge, ma bouche proclamera sa fidélité.

3 J'ai dit : « Ta grâce est un édifice éternel ;
Tu as établi dans les cieux les fondements de ta fidélité. »
4 — « J'ai conclu, dit l'Éternel, cette alliance avec mon élu ;
J'ai fait ce serment à David, mon serviteur :
5 J'affermirai ta postérité pour toujours ;
J'ai fondé ton trône à jamais. » *Pause*

6 Les cieux, ô Éternel, célèbrent tes merveilles,
Ainsi que ta fidélité, dans l'assemblée des saints.
7 Qui, dans les cieux, est comparable à l'Éternel ?
Qui ressemble à l'Éternel parmi les fils de Dieu ?
8 Dieu est très redoutable dans l'assemblée des saints,
Plus terrible que tous ceux qui l'entourent.
9 Éternel, Dieu des armées,
Qui est puissant comme toi ?
O Éternel, ton amour fidèle
Rayonne autour de toi !
10 Tu domptes l'orgueil de la mer :
Quand ses vagues s'élèvent, c'est toi qui les apaises.

11 Tu as écrasé l'Égypte, tu l'as blessée à mort ;
Par la force de ton bras, tu as dispersé tes ennemis.
12 A toi sont les cieux, à toi aussi la terre ;
Tu as fondé le monde et tout ce qu'il renferme.
13 Le Nord et le Midi, c'est toi qui les as créés ;
Le Thabor et l'Hermon sont dans l'allégresse
A cause de ton nom.
14 Ton bras est armé de puissance,
Ta main est forte ; ta main droite exerce l'autorité suprême.
15 La justice et le droit sont la base de ton trône ;
La bonté et la vérité marchent devant ta face.

16 Heureux le peuple qui connaît les chants de triomphe :
Il s'avance à la clarté de ta face, ô Éternel !
17 Il se réjouit en célébrant ton nom chaque jour,
Et il se glorifie de ta justice.
18 Car c'est toi qui es la splendeur de notre puissance,
Et c'est ta faveur qui nous fait relever la tête.
19 Oui, notre bouclier protecteur
Est dans les mains de l'Éternel :
Notre roi appartient au Saint d'Israël !

20 Tu parlas jadis dans une vision à tes bien-aimés,
Et tu dis : J'ai prêté mon appui à un héros ;
J'ai choisi dans les rangs du peuple un élu.
21 J'ai trouvé David, mon serviteur ;
Je l'ai oint de mon huile sainte.
22 Ma main le soutiendra,
Et mon bras le fortifiera.
23 L'ennemi ne pourra le surprendre,
Et le méchant ne l'opprimera point.
24 Je briserai devant lui ses adversaires,
Et je frapperai ceux qui le haïssent.

25 Ma fidélité et ma bonté seront avec lui,
Et par la puissance de mon nom, il pourra relever la tête.
26 J'étendrai sa main puissante sur la mer,
Et son empire sur les fleuves.

27 Il m'invoquera, disant : « Tu es mon Père,
Mon Dieu, mon rocher protecteur. »
28 Aussi ferai-je de lui le premier-né,
Le souverain des rois de la terre.
29 Je lui conserverai ma faveur éternellement,
Et mon alliance avec lui sera inébranlable.
30 Je lui donnerai une postérité éternelle,
Et son trône durera autant que les cieux.

31 Si ses fils abandonnent ma loi
Et n'obéissent pas à mes ordres,
32 S'ils violent mes commandements
Et s'ils n'observent pas mes préceptes,
33 Je châtierai leurs transgressions en les frappant de la verge,
Et leurs iniquités en leur envoyant des fléaux.
34 Mais je ne leur retirerai pas ma faveur ;
Je ne mentirai pas à mes promesses.
35 Je ne violerai pas mon alliance,
Et je ne changerai pas la parole sortie de mes lèvres.
36 J'en ai fait le serment, au nom de ma sainteté :
Je ne mentirai pas à David.
37 Sa postérité durera éternellement ;
Son trône subsistera devant moi aussi longtemps que le soleil.
38 Comme la lune, il sera inébranlable à jamais ;
Le témoin qui est dans les cieux est fidèle... *Pause*

39 Cependant, tu as repoussé ton oint ; tu l'as rejeté,
Tu t'es indigné contre lui.
40 Tu as rompu l'alliance conclue avec ton serviteur ;
Tu as traîné sa couronne dans la poussière.
41 Tu as renversé toutes ses forteresses :
Tu as mis en ruines ses remparts.
42 Tous les passants le mettent au pillage ;
Il est couvert d'opprobre par ses voisins.
43 Tu as fortifié le bras de ses adversaires ;
Tu as rempli de joie tous ses ennemis.
44 Tu as émoussé le tranchant de son épée,
Et tu ne l'as pas soutenu dans le combat.
45 Tu as mis fin à sa splendeur,
Et tu as jeté son trône à terre.
46 Tu as abrégé les jours de sa jeunesse,
Et tu l'as couvert de honte. *Pause*

47 Jusques à quand, ô Éternel, te cacheras-tu sans cesse,
Et ta colère brûlera-t-elle comme un feu ?
48 Rappelle-toi quelle est la durée de ma vie,
Pour quel néant tu as créé tous les fils des hommes !

49 Quel homme pourrait vivre et ne pas voir la mort ?
Qui sauvera son âme de la puissance du Sépulcre ? *Pause*
50 Seigneur, où sont tes bontés premières,
Que toi, le Dieu fidèle, tu avais promises à David par serment ?
51 Souviens-toi, Seigneur, de l'opprobre de tes serviteurs ;
Je porte en mon sein l'injure de tant de grands peuples !
52 Car tes ennemis ont jeté l'outrage, ô Éternel,
Tes ennemis ont jeté l'outrage sur les pas de ton oint.

53 Béni soit l'Éternel a perpétuité !
Amen, Amen !

Livre Quatrième

PSAUME 90

Brièveté de la vie humaine

1 Prière de Moïse, homme de Dieu.

Seigneur, tu as été pour nous une retraite
D'âge en âge.
2 Avant que les montagnes fussent nées,
Et que tu eusses formé la terre et le monde,
D'éternité en éternité, tu es Dieu.
3 Tu réduis l'homme en poussière,
Et tu dis : Fils d'Adam, retournez à la terre !...
4 Car mille ans sont à tes yeux
Comme le jour d'hier qui est passé, (1)
Comme une veille dans la nuit.
5 Tu les emportes ; ils sont comme un songe.
Ils sont comme une herbe qui naît le matin :
6 Elle fleurit le matin, et elle pousse ;
Le soir, on la coupe et elle sèche.

7 Nous sommes consumés par ta colère
Et anéantis par ton courroux.
8 Tu as fait passer devant toi nos iniquités,
Et devant la lumière de ta face nos fautes cachées.
9 Tous nos jours s'évanouissent devant ton courroux ;
Nos années disparaissent comme un souffle.

(1) Comparez II Pierre 3 : 8.

10 Les jours de nos années s'élèvent à soixante et dix ans
Et, pour les plus robustes, à quatre-vingts ;
Et ce qui en fait l'orgueil n'est que peine et tourment :
Tout cela passe vite, et nous nous envolons !...
11 Qui connaît la force de ta colère et l'ardeur de ton courroux ?
Qui ressent la crainte qui t'est due ?
12 Enseigne-nous à bien compter nos jours,
Afin que notre cœur s'ouvre aux leçons de la sagesse !

13 Reviens, ô Éternel ! Jusques à quand... ?
Aie compassion de tes serviteurs !
14 Dès le matin, rassasie-nous de ta bonté,
Et nous serons dans l'allégresse et dans la joie
Tout le long de nos jours.
15 Donne-nous autant de jours de joie
Que tu nous as donné de jours d'épreuves,
Et d'années où nous avons connu le malheur.
16 Que ta puissance éclate aux yeux de tes serviteurs,
Et que ta gloire resplendisse sur leurs enfants !
17 Que la bienveillance de l'Éternel, notre Dieu, repose sur nous !
Affermis notre œuvre entre nos mains.
Oui, affermis l'œuvre de nos mains !...

PSAUME **91**

Le Tout-Puissant est le protecteur assuré du Psalmiste

1 Celui qui habite dans la retraite du Très-Haut
Repose à l'ombre du Tout-Puissant.
2 Je dis à l'Éternel : « Tu es mon refuge et ma forteresse,
Mon Dieu en qui je mets ma confiance !... »
3 C'est lui qui te délivrera du filet de l'oiseleur
Et de la peste meurtrière.
4 Il te couvrira de ses ailes,
Et sous sa protection tu trouveras un refuge ;
Sa fidélité sera ton bouclier protecteur.

5 Tu ne craindras ni les terreurs de la nuit,
Ni la flèche qui vole pendant le jour,
6 Ni la peste qui se glisse à travers les ténèbres,
Ni la mortalité qui sévit en plein midi.
7 Quand il tomberait mille hommes à ton côté
Et dix mille à ta droite,
Tu ne serais pas atteint.
8 Mais toi, tu contempleras de tes yeux
Et tu verras le châtiment des méchants.
9 Oui, tu es mon refuge, ô Éternel !
Tu as pris le Très-Haut pour ton asile.

10 Aucun mal ne t'atteindra ;
Aucun fléau n'approchera de ta tente.
11 Car il ordonnera à ses anges

De te garder dans toutes tes entreprises.
12 Ils te porteront sur leurs mains,
De peur que ton pied ne heurte contre une pierre.
13 Tu marcheras sur le lion et sur l'aspic ;
Tu écraseras le lionceau et le dragon.

14 « Puisqu'il s'est attaché à moi, je le délivrerai ; (1)
Je le mettrai en sûreté, puisqu'il connaît mon nom.
15 Il m'invoquera, et je l'exaucerai ;
Je serai avec lui dans la détresse,
Je l'en retirerai et je le glorifierai.
16 Je le rassasierai de longs jours,
Et je lui ferai contempler mon salut. »

PSAUME **92**

Puissance et justice de Dieu

1 Psaume. — Cantique pour le jour du Sabbat.

2 Il est bon de célébrer l'Éternel,
Et de psalmodier à la gloire de ton nom, ô Très-Haut,
3 D'annoncer dès le matin ta bonté,
Et pendant la nuit, ta fidélité,
4 Au son de la lyre, aux accords du luth
Et de la harpe !

5 O Éternel, tu m'as rempli de joie
Par la grandeur de tes œuvres ;
Je célèbre avec allégresse les ouvrages de tes mains.
6 Que tes œuvres sont grandes, ô Éternel !
Tes pensées sont merveilleusement profondes !
7 L'homme dépourvu de sens ne peut les connaître ;
L'insensé ne saurait les comprendre.

8 Si les méchants croissent comme l'herbe,
Et si tous les ouvriers d'iniquité fleurissent,
C'est pour être détruits à jamais.
9 Mais toi, ô Éternel, tu es éternellement le Très-Haut.
10 Tes ennemis, ô Éternel,
Tes ennemis périront !
Tous les ouvriers d'iniquité seront dispersés.

11 Mais tu me donnes la force du buffle ;
Je suis oint d'une huile fraîche.
12 Mon œil pourra contempler ceux qui m'épient ;
Mes oreilles entendront sans crainte
Les méchants qui s'élèvent contre moi.
13 Les justes croîtront comme le palmier ;
Ils s'élèveront comme le cèdre du Liban...
14 Plantés dans la maison de l'Éternel,
Dans les parvis de notre Dieu, ils se couvriront de fleurs.

(1) C'est Dieu qui parle ici.

15 Ils porteront encore des fruits dans la blanche vieillesse ;
Ils seront vigoureux et verdoyants,
16 Pour annoncer que l'Éternel juge avec équité...
C'est lui qui est mon rocher, et il n'y a point en lui d'injustice.

PSAUME 93

L'Éternel est roi et défie l'assaut des puissances païennes

1 L'Éternel règne, il est revêtu de majesté !
L'Éternel a pour vêtement, pour ceinture la puissance ;
Aussi la terre est-elle ferme, et elle ne chancelle pas.
2 Ton trône est affermi dès les temps anciens.
Tu es de toute éternité !...

3 Les fleuves, ô Éternel,
Les fleuves ont élevé leur voix ;
Oui, les fleuves font retentir le grondement de leurs flots.
4 Plus que la voix des grandes eaux,
Des vagues puissantes de la mer,
L'Éternel est puissant dans les lieux très hauts...
5 Tu es inébranlablement fidèle à tes promesses.
La sainteté sert de parure à ta maison.
O Éternel, pour toute la durée des siècles !

PSAUME 94

Le Psalmiste dénonce les exactions et les crimes des juges iniques

1 Dieu des vengeances, ô Éternel,
Dieu des vengeances, fais rayonner ta splendeur !
2 Lève-toi, juge de la terre,
Châtie les orgueilleux comme ils le méritent !...
3 Jusques à quand les méchants, ô Éternel,
Jusques à quand les méchants triompheront-ils ?
4 Jusques à quand se répandront-ils en discours insolents,
Et se glorifieront-ils, tous les ouvriers d'iniquité ?...
5 Éternel, ils écrasent ton peuple,
Et ils oppriment ton héritage.
6 Ils tuent la veuve et l'étranger,
Et ils mettent à mort les orphelins.
7 Puis ils disent : « L'Éternel ne le voit pas ;
Le Dieu de Jacob n'y fait pas attention !... »

8 Prenez garde, hommes stupides !
Insensés, quand donc ferez-vous preuve d'intelligence ?
9 Celui qui a planté l'oreille n'entendra-t-il pas ?
Celui qui a formé l'œil ne verra-t-il pas ?
10 Celui qui châtie les nations ne punira-t-il pas,
Lui qui enseigne aux hommes la science ?
11 L'Éternel connaît les pensées de l'homme :
Il sait qu'elles sont vaines !

12 Heureux, ô Éternel, l'homme que tu instruis,
Et à qui tu enseignes ta loi,
13 Pour le remplir de paix pendant les mauvais jours,
Tandis que se creuse la tombe sous les pas du méchant !
14 L'Éternel ne délaissera pas son peuple,
Et il n'abandonnera pas son héritage.
15 Ses jugements se montreront un jour conformes à la justice,
Et tous ceux qui ont le cœur droit s'en réjouiront.

16 Qui se lèvera pour moi contre les méchants ?
Qui prendra ma défense contre les ouvriers d'iniquité ?
17 Si l'Éternel n'eût été mon secours,
Bientôt mon âme eût habité le séjour du silence.
18 Quand je disais : « Mon pied chancelle » —
Ta bonté, ô Éternel, m'a soutenu !
19 Quand mon cœur était assiégé de soucis,
Tes consolations ont réjoui mon âme.

20 Comment pourrais-tu te faire le complice des juges iniques,
Qui commettent des crimes au nom de la loi ?
21 Ils attaquent la vie du juste,
Et ils condamnent le sang innocent.
22 Mais l'Éternel est ma haute retraite ;
Mon Dieu est le rocher où je trouve un refuge.
23 Il fera retomber sur eux leur crime,
Et leur perversité même consommera leur ruine.
Oui, l'Éternel, notre Dieu, les fera périr.

PSAUME 95

Le Psalmiste invite son peuple à l'adoration et à la fidélité

1 Venez, chantons avec allégresse en l'honneur de l'Éternel ;
Jetons des cris de joie
Vers celui qui est notre rocher, notre salut.
2 Présentons-nous devant lui avec des louanges ;
Faisons retentir des cantiques en son honneur !

3 Car l'Éternel est le Dieu suprême,
Le Roi dont la grandeur s'élève au-dessus de tous les dieux.
4 En sa main sont les abîmes de la terre ;
A lui, les montagnes les plus élevées.
5 A lui appartient la mer, — car c'est lui qui l'a créée —
Ainsi que la terre, qui est l'œuvre de ses mains.

6 Venez, prosternons-nous, inclinons-nous ;
Fléchissons les genoux devant l'Éternel qui nous a créés.
7 Car il est notre Dieu.
Nous sommes le peuple dont il est le berger,
Le troupeau que sa main conduit.
Aujourd'hui, si vous entendez sa voix,

8 N'endurcissez pas vos cœurs, comme à Mériba, (1)
Comme au jour de Massa, dans le désert.
9 Là, vos pères m'ont tenté
Et ils m'ont mis à l'épreuve. Aussi ont-ils vu mes œuvres !
10 Pendant quarante ans, j'eus cette génération en dégoût,
Et je dis : « C'est un peuple dont le cœur s'égare ;
Il ne veut pas connaître mes desseins. »
11 C'est pourquoi j'ai fait ce serment dans ma colère :
« Ils n'entreront pas dans mon repos !... »

PSAUME 96

Le peuple d'Israël, les nations païennes et la création tout entière sont invités à louer l'Éternel

1 Chantez en l'honneur de l'Éternel un cantique nouveau !
Habitants de toute la terre, chantez en son honneur !
2 Chantez en l'honneur de l'Éternel ; bénissez son nom ;
Annoncez de jour en jour son œuvre de salut !
3 Racontez sa gloire parmi les nations,
Et ses merveilles parmi tous les peuples.
4 Car l'Éternel est grand et infiniment digne de louanges ;
Il est redoutable par-dessus tous les dieux.
5 Oui, tous les dieux des peuples sont des idoles ;
Mais l'Éternel a créé les cieux.
6 La splendeur et la majesté l'environnent ;
La force et la magnificence remplissent son sanctuaire.

7 Rendez à l'Éternel, familles des peuples,
Rendez à l'Éternel la gloire et l'honneur !
8 Rendez à l'Éternel la gloire due à son nom ;
Apportez des offrandes, et entrez dans ses parvis.
9 Prosternez-vous devant l'Éternel,
Revêtus d'ornements sacrés.
Tremblez devant lui, vous tous, habitants de la terre !
10 Dites parmi les nations : « L'Éternel est Roi ;
Aussi le monde est-il ferme, et il ne chancellera point.
L'Éternel jugera les peuples avec équité. »

11 Que les cieux se réjouissent, et que la terre tressaille de joie !
Que la mer retentisse, avec tout ce qu'elle contient !
12 Que les campagnes frémissent d'allégresse
Avec tout ce qu'elles renferment ;
Que tous les arbres des forêts tressaillent de joie,
13 En présence de l'Éternel !
Car il vient, il vient pour juger la terre !
Il jugera le monde avec justice ;
Il jugera les nations, parce qu'il est fidèle à ses promesses.

(1) C'est à Mériba que Moïse avait fait jaillir l'eau du rocher. — Voy. Exode 17 : 2-7 et Nombres 20 : 2-13.

PSAUME 97

L'Éternel règne : confusion des peuples idolâtres et allégresse des Israélites fidèles

1 L'Éternel règne ! Que la terre tressaille de joie ;
Que les îles nombreuses se réjouissent !...
2 La nuée et l'obscurité l'environnent ;
La justice et le droit sont la base de son trône.
3 Le feu marche devant lui
Et embrase de tous côtés ses ennemis.

4 Ses éclairs illuminent le monde :
A cette vue, la terre tremble.
5 Les montagnes se fondent, comme la cire,
En présence de l'Éternel, du Seigneur de toute la terre.
6 Les cieux annoncent sa justice,
Et tous les peuples voient sa gloire.

7 Ils sont couverts de confusion, tous les adorateurs d'images,
Ceux qui mettent leur gloire dans les idoles !
Tous les dieux se prosternent devant l'Éternel.
8 A cette nouvelle, Sion a été remplie de joie ;
Les filles de Juda ont tressailli d'allégresse,
A cause de tes jugements, ô Éternel !
9 Car c'est toi, ô Éternel, qui es le souverain de toute la terre.
Tu es infiniment élevé au-dessus de tous les dieux.

10 Vous qui aimez l'Éternel, ayez en horreur le mal :
Il protège la vie (1) de ses fidèles,
Et il les délivre de la main des méchants.
11 La lumière se lève pour le juste,
Et la joie pour ceux qui ont le cœur droit.
12 Justes, réjouissez-vous en l'Éternel,
Et célébrez sa sainteté par vos louanges !

PSAUME 98

Triomphe de l'Éternel : le monde entier doit chanter sa gloire

1 Psaume.

Chantez à la gloire de l'Éternel un cantique nouveau !
Car il a accompli des choses merveilleuses :
Sa main droite et son bras saint lui ont donné la victoire.
2 L'Éternel a fait connaître son salut ;
Il a manifesté sa justice aux yeux des nations.
3 Il s'est souvenu de sa bonté et de sa fidélité
Envers la maison d'Israël.
Toutes les extrémités de la terre
Ont vu l'œuvre de salut de notre Dieu.

(1) Litt. : *les âmes.*

4 Habitants de la terre,
Faites tous monter vos acclamations jusqu'à l'Éternel ;
Éclatez en cris de joie, et psalmodiez !
5 Chantez en l'honneur de l'Éternel avec la harpe,
Avec la harpe et au son des cantiques !
6 Au son du cor et de la trompette,
Poussez des acclamations devant le Roi, l'Éternel !

7 Que la mer frémisse, avec tout ce qu'elle contient,
Le monde, avec ceux qui l'habitent !
8 Que les fleuves battent des mains ;
Que toutes les montagnes éclatent en cris de joie,
9 En présence de l'Éternel !
Car il vient pour juger la terre :
Il jugera le monde avec justice,
Et les peuples avec équité.

PSAUME 99

Le Psalmiste célèbre l'avènement du Dieu trois fois saint

1 L'Éternel règne ; les peuples tremblent !
Il a son trône au-dessus des chérubins ; la terre est ébranlée !
2 L'Éternel est grand dans Sion ;
Il est élevé au-dessus de tous les peuples.
3 Qu'on célèbre son nom grand et redoutable :
Dieu est saint !

4 Qu'on célèbre la puissance du Roi qui aime la justice.
C'est toi, ô Dieu, qui établis le droit ;
C'est toi qui exerces en Jacob le jugement et la justice.
5 Exaltez l'Éternel, notre Dieu ;
Prosternez-vous devant son marchepied :
Dieu est saint !...

6 Moïse et Aaron étaient parmi ses sacrificateurs,
Et Samuel parmi ceux qui invoquaient son nom.
Ils invoquaient l'Éternel, et il leur répondait ;
7 Il leur parlait dans la colonne de nuée.
Ils ont gardé ses enseignements,
Et la loi qu'il leur avait donnée.
8 Éternel, notre Dieu, tu leur as répondu ;
Tu fus pour eux un Dieu qui savait leur pardonner,
Tout en les punissant de leurs fautes.
9 Exaltez l'Éternel, notre Dieu,
Et prosternez-vous devant sa montagne sainte ;
Car l'Éternel, notre Dieu, est saint.

PSAUME 100

Le Psalmiste invite tous les habitants de la terre à servir l'Éternel

1 Psaume d'actions de grâces.

Vous tous, habitants de la terre,
Faites monter vos cris d'allégresse jusqu'à l'Éternel !
2 Servez l'Éternel avec joie ;
Venez devant lui avec des cris d'allégresse.
3 Sachez que l'Éternel est Dieu :
C'est lui qui nous a créés ; nous sommes à lui !
Nous sommes son peuple, et le troupeau dont il est le berger.

4 Entrez dans son temple avec des actions de grâces,
Dans ses parvis avec la louange ;
Célébrez-le, bénissez son nom ;
5 Car l'Éternel est bon ; sa bonté demeure à toujours,
Et sa fidélité subsiste d'âge en âge.

PSAUME 101

Les résolutions que la piété inspire à un roi

1 Psaume de David.

Je veux chanter la bonté et la justice ;
C'est toi, ô Éternel, que je célébrerai.
2 Je m'appliquerai à suivre la voie de l'intégrité.
Quand viendras-tu à moi ?...
Je donnerai l'exemple d'une conduite intègre,
Au sein de ma famille.
3 Je chasserai de mon esprit toute pensée coupable.
J'ai en horreur les actes d'iniquité :
Ils n'ont aucun attrait pour moi.
4 Le cœur pervers s'éloignera de moi ;
Je ne connaîtrai point le mal.

5 J'anéantirai celui qui parle en secret contre son prochain.
Je ne supporterai pas le regard hautain,
Ni le cœur enflé d'orgueil.
6 J'aurai les yeux sur les fidèles du pays,
Pour les faire demeurer avec moi.
Celui qui marche dans l'intégrité, celui-là me servira.
7 Celui qui use de tromperie n'habitera pas dans ma maison ;
Celui qui profère le mensonge
Ne subsistera pas devant mes yeux.
8 Chaque matin, je détruirai tous les méchants du pays,
Afin que tous les ouvriers d'iniquité
Disparaissent de la cité de l'Éternel.

PSAUME 102

Plaintes et espérances du peuple opprimé

1 Prière de l'affligé, lorsqu'il est abattu et qu'il exhale sa plainte devant l'Éternel.

2 Éternel, écoute ma prière,

Et que mon cri parvienne jusqu'à toi !
3 Ne me cache pas ta face, au jour de ma détresse ;
Incline vers moi ton oreille !
Au jour où je t'invoque, hâte-toi de me répondre !
4 Car mes jours s'évanouissent comme une fumée,
Et mes os se consument comme un brasier.
5 Mon cœur a été frappé, et il se dessèche comme l'herbe ;
J'oublie même de manger mon pain.
6 Je pousse de tels gémissements,
Que mes os s'attachent à ma chair.
7 Je ressemble au pélican du désert ;
Je suis comme le hibou des ruines.
8 Je n'ai plus de sommeil,
Et je suis comme le passereau solitaire sur un toit.
9 Tous les jours, mes ennemis m'outragent,
Et mes adversaires en fureur prononcent mon nom
Comme un nom maudit.
10 Je fais de la cendre ma nourriture,
Et je mêle des larmes à mon breuvage,
11 A cause de ton indignation et de ton courroux ;
Car tu m'as saisi et rejeté au loin.
12 Mes jours s'inclinent comme l'ombre du soir
Et je me dessèche comme l'herbe...

13 Mais toi, ô Éternel, tu règnes à perpétuité,
Et ta mémoire subsiste d'âge en âge.
14 Tu te lèveras, tu auras pitié de Sion.
Il est temps de lui faire grâce :
L'heure est venue !
15 Car tes serviteurs en chérissent les pierres ;
Ils aiment jusqu'à sa poussière.
16 Alors les peuples craindront le nom de l'Éternel.
Tous les rois de la terre, ô Dieu, verront ta gloire,
17 Parce que l'Éternel aura rebâti Sion,
Qu'il aura paru dans sa gloire,
18 Qu'il aura écouté la requête des misérables,
Et n'aura pas méprisé leur supplication.

19 Cela sera écrit pour la génération future,
Et le peuple qui sera créé, louera l'Éternel.
20 Car l'Éternel abaissera ses regards,
Du haut de sa demeure sainte,
Et, du haut des cieux, l'Éternel jettera les yeux sur la terre,
21 Pour écouter les gémissements du captif,
Pour délivrer ceux qui sont voués à la mort.
22 Alors on célébrera le nom de l'Éternel dans Sion,
Et ses louanges dans Jérusalem,
23 Quand tous les peuples, ainsi que les royaumes,
Se rassembleront pour servir l'Éternel.

24 Dieu a brisé ma force au milieu de ma course ;
Il a abrégé mes jours.

25 J'ai dit : O mon Dieu, ne m'enlève pas à la fleur de l'âge,
Toi dont les années subsistent de siècle en siècle !
26 Tu as jadis fondé la terre,
Et les cieux sont l'œuvre de tes mains.
27 Ils périront ; mais toi, tu subsisteras.
Ils s'useront tous comme un vêtement ;
Tu les changeras comme un habit, et ils passeront...
28 Mais toi, tu es toujours le même,
Et tes années ne finiront point.
29 Les enfants de tes serviteurs auront une demeure assurée,
Et leur postérité se perpétuera sous tes yeux.

PSAUME 103

Le Psalmiste célèbre la miséricorde et la grâce de Dieu

1 Psaume de David.

Mon âme, bénis l'Éternel,
Et que tout ce qui est en moi bénisse son saint nom !
2 Mon âme, bénis l'Éternel,
Et n'oublie aucun de ses bienfaits !
3 C'est lui qui pardonne toutes tes iniquités,
Qui guérit toutes tes infirmités,
4 Qui arrache ta vie au tombeau,
Qui te couronne de bonté et de miséricorde.
5 C'est lui qui comble de biens ta vieillesse,
Et qui renouvelle ta jeunesse comme celle de l'aigle.

6 L'Éternel fait justice
Et droit à tous les opprimés.
7 Il a révélé ses desseins à Moïse,
Et il a montré sa puissance aux enfants d'Israël.
8 L'Éternel est compatissant et miséricordieux,
Lent à la colère et riche en bonté.
9 Il n'accuse pas toujours ;
Il ne garde pas son courroux à perpétuité.
10 Il ne nous a pas traités selon nos péchés,
Et il ne nous a pas punis selon nos iniquités.

11 En effet, autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre,
Autant sa bonté est grande pour ceux qui le craignent.
12 Il a éloigné de nous nos transgressions,
Autant que l'Orient est éloigné de l'Occident.
13 Comme un père est ému de compassion envers ses enfants,
L'Éternel est ému de compassion envers ceux qui le craignent.
14 Car il sait bien de quoi nous sommes faits :
Il se souvient que nous ne sommes que poussière !...

15 Les jours de l'homme sont comme l'herbe ;
Il fleurit comme la fleur des champs :
16 Que le vent souffle sur elle, et voici qu'elle n'est plus ;
La place où elle était ne la connaît plus !...

17 Mais la bonté de l'Éternel, pour ceux qui le craignent,
Subsiste de tout temps et à toujours ;
Et il accorde sa délivrance aux enfants de leurs enfants,
18 A tous ceux qui gardent son alliance
Et se rappellent ses commandements,
Afin de les mettre en pratique.

19 L'Éternel a établi son trône dans les cieux,
Et tout est soumis à son empire.
20 Bénissez l'Éternel, vous, ses anges forts et vaillants,
Qui exécutez son commandement,
Et qui obéissez à sa voix !
21 Bénissez l'Éternel, vous, toutes ses armées,
Qui êtes à son service et qui faites sa volonté !
22 Bénissez l'Éternel, vous, toutes ses œuvres,
Dans tous les lieux de son empire !
Mon âme, bénis l'Éternel !

PSAUME 104

Hymne en l'honneur du Dieu Créateur

1 Mon âme, bénis l'Éternel !
Éternel, ô mon Dieu, tu es merveilleusement grand ;
Tu es revêtu de splendeur et de majesté...
2 L'Éternel s'enveloppe de lumière comme d'un manteau ;
Il déploie les cieux comme une tente.
3 Il construit au-dessus des eaux sa demeure inaccessible ;
Les nuages lui servent de char ;
Il s'avance sur les ailes du vent.
4 Il fait des vents ses messagers,
Et des flammes de feu ses serviteurs (1).

5 Il a posé la terre sur ses fondements :
Elle ne sera jamais ébranlée...
6 Tu l'avais enveloppée de l'abîme comme d'un vêtement ;
Les eaux s'étaient arrêtées sur les montagnes :
7 A ta menace, elles reculèrent !
Au bruit de ton tonnerre, elles s'enfuirent épouvantées.
8 Les montagnes s'élevèrent et les vallées s'abaissèrent,
A la place que tu leur avais assignée...
9 Tu as fixé à la mer une limite qu'elle ne franchira pas ·
Elle ne reviendra plus couvrir la terre.

10 Dieu envoie des sources dans les vallons,
Et elles coulent entre les montagnes.
11 Elles abreuvent toutes les bêtes des champs ;
Les ânes sauvages y étanchent leur soif.
12 Les oiseaux du ciel habitent sur leurs bords,
Et font retentir leurs chants dans le feuillage.
13 Du haut de sa demeure, Dieu abreuve les montagnes ;
La terre se rassasie du fruit de ses œuvres.

(1) Voyez Hébreux 1 : 17.

14 Il fait germer l'herbe pour le bétail,
Et les plantes pour l'usage de l'homme,
Qui tire ainsi de la terre sa nourriture :
15 Le vin qui réjouit le cœur de l'homme,
Et qui, mieux que l'huile, fait resplendir son visage,
Ainsi que le pain qui fortifie le cœur de l'homme.
16 Les arbres de l'Éternel, les cèdres du Liban
Qu'il a plantés, sont gonflés de sève.
17 Les oiseaux y bâtissent leurs nids ;
La cigogne fait des cyprès sa demeure.
18 Les hautes montagnes sont l'asile des chamois,
Et les rochers servent de retraite aux gerboises.

19 L'Éternel a fait la lune pour marquer les temps,
Ainsi que le soleil qui connaît l'heure de son déclin...
20 Tu répands les ténèbres, et la nuit vient :
Alors tous les animaux des forêts se mettent en mouvement.
21 Les jeunes lions rugissent après leur proie
Et demandent à Dieu leur pâture.
22 Puis le soleil se lève : ils se retirent,
Et vont se coucher dans leurs tanières.
23 Alors l'homme sort, pour se rendre à son ouvrage
Et se livrer à son travail jusqu'au soir...
24 O Éternel, combien tes œuvres sont nombreuses !
Tu les as toutes faites avec sagesse ;
La terre est pleine de tes richesses.

25 Voici encore la grande et vaste mer !
Là fourmillent, sans nombre,
Des animaux petits et grands.
26 Là se promènent les navires,
Et ce monstre marin que tu as créé pour se jouer dans les flots.
27 Tous ces êtres attendent de toi
Que tu leur donnes, en temps opportun, leur nourriture.
28 Tu la leur donnes, et ils la recueillent ;
Tu ouvres ta main, et ils sont rassasiés de biens.
29 Si tu caches ta face, ils sont éperdus ;
Si tu leur retires le souffle, ils expirent
Et retournent dans leur poussière.
30 S'ils reçoivent de nouveau ton souffle, ils revivent,
Et tu renouvelles la face de la terre.

31 Que la gloire de l'Éternel dure à toujours !
Que l'Éternel se réjouisse de ses œuvres !
32 Il regarde la terre, et la voilà qui tremble ;
Il touche les montagnes, et elles se couvrent de fumée.
33 Je chanterai à la gloire de l'Éternel, tant que je vivrai ;
Je psalmodierai en l'honneur de mon Dieu, tant que j'existerai.
34 Puisse mon cantique lui être agréable !
Je me réjouirai en l'Éternel.
35 Que les pécheurs disparaissent de la terre,
Et que les méchants n'existent plus !...

Mon âme, bénis l'Éternel !
Louez l'Éternel !

PSAUME 105

Hymne en l'honneur du Dieu de l'Alliance

1 Célébrez l'Éternel, invoquez son nom ;
Faites connaître parmi les nations ses grandes œuvres !
2 Chantez, psalmodiez en son honneur ;
Parlez de toutes ses merveilles !
3 Glorifiez-vous de son saint nom ;
Que ceux dont le cœur recherche l'Éternel se réjouissent !
4 Implorez l'Éternel et son puissant secours ;
Recherchez continuellement sa présence !
5 Souvenez-vous des merveilles qu'il a faites,
De ses miracles, et des jugements que sa bouche a prononcés,
6 O vous, descendants d'Abraham, son serviteur,
Enfants de Jacob, ses élus !

7 C'est lui, l'Éternel, qui est notre Dieu ;
Ses jugements s'exercent sur toute la terre.
8 Il se souvient à jamais de son alliance,
De la parole qu'il a donnée pour mille générations,
9 De la promesse qu'il a faite à Abraham,
Du serment qu'il a fait à Isaac,
10 Et qu'il a confirmé à Jacob comme une loi,
A Israël comme une alliance éternelle,
11 En disant : « Je te donnerai le pays de Canaan ;
C'est là votre part d'héritage. »
12 Ils n'étaient alors qu'une poignée d'hommes,
Peu nombreux et étrangers dans le pays,
13 Allant de nation en nation,
Et d'un royaume à un autre.
14 L'Éternel ne permit à personne de les opprimer ;
Il châtia des rois à cause d'eux :
15 « Ne touchez pas à ceux que j'ai oints, dit-il,
Et ne faites pas de mal à mes prophètes ! »

16 Il appela sur la terre la famine,
Et priva son peuple de toute subsistance.
17 Il envoya un homme pour précéder Israël :
Joseph fut vendu comme esclave.
18 On lui serra les pieds dans des entraves,
Et il fut jeté dans les fers,
19 Jusqu'au jour où ce qu'il avait dit arriva,
Et où la parole de l'Éternel montra ce qu'il était.
20 Alors le roi envoya délivrer Joseph ;
Le dominateur des peuples le fit élargir.
21 Il l'établit seigneur de sa maison
Et gouverneur de tous ses biens,
22 Pour commander en maître à ses princes
Et enseigner à ses anciens la sagesse.
23 Alors Israël vint en Égypte ;
Jacob séjourna dans le pays de Cham.

24 Dieu multiplia son peuple d'une façon prodigieuse,
Et le rendit plus puissant que ses oppresseurs.
25 Puis il changea le cœur des Égyptiens, qui haïrent son peuple
Et traitèrent avec perfidie ses serviteurs.

26 Il envoya Moïse, son serviteur,
Et Aaron qu'il avait élu.
27 Sur son ordre, ils accomplirent au milieu d'eux des prodiges
Et des miracles dans le pays de Cham.
28 Ils firent surgir les ténèbres de la nuit,
Pour ne pas désobéir à sa parole.
29 Dieu changea leurs fleuves en sang,
Et il en fit mourir les poissons.
30 Leur terre fourmilla de grenouilles,
Jusque dans les chambres de leurs rois.
31 Il dit; et l'on vit paraître des insectes,
Des moustiques, dans tout leur territoire.
32 Au lieu de pluie, il leur envoya de la grêle,
Et des flammes de feu dans tout leur pays.
33 Il frappa leurs vignes et leurs figuiers,
Et il mit en pièces les arbres de leur territoire.
34 Il dit ; et l'on vit des sauterelles,
Des criquets sans nombre,
35 Qui dévorèrent toute l'herbe de leurs champs,
Qui ravagèrent les fruits de leur sol.
36 Il frappa dans leur pays tous les premiers-nés,
Prémices de leur virilité.

37 Puis Dieu fit sortir les Israélites, chargés d'argent et d'or,
Et aucun d'eux, parmi les tribus, ne resta en arrière.
38 Les Égyptiens se réjouirent de leur départ ;
Car la frayeur s'était emparée d'eux.
39 L'Éternel étendit la nuée pour couvrir les enfants d'Israël,
Ainsi que la colonne de feu pour les éclairer pendant la nuit.
40 A leur demande, il fit venir des cailles,
Et il les rassasia du pain des cieux.
41 Il ouvrit le rocher, et les eaux en jaillirent :
Elles coulèrent à travers le désert, comme un fleuve ;
42 Car il se souvenait de sa parole sainte,
Et d'Abraham, son serviteur.
43 Il fit avancer son peuple au milieu des cris d'allégresse,
Et ses élus au milieu des chants de triomphe.
44 Il leur donna les terres des nations,
Et il leur abandonna les fruits du labeur des peuples,
45 A condition qu'ils garderaient ses commandements
Et pratiqueraient ses lois.

Louez l'Éternel !

PSAUME 106

Le Psalmiste confesse les infidélités de son peuple et proclame la fidélité de l'Éternel

1 Louez l'Éternel !

Célébrez l'Éternel ; car il est bon,
Et sa miséricorde dure éternellement !
2 Qui pourrait raconter les victoires de l'Éternel,
Et publier toutes ses louanges ?
3 Heureux ceux qui observent la justice,
Qui font en tout temps ce qui est droit !
4 Éternel, souviens-toi de moi,
Toi qui es plein de bienveillance pour ton peuple.
Viens, accorde-moi ton salut,
5 Afin que j'aie part au bonheur de tes élus,
Que je me réjouisse de la joie de ton peuple,
Et que je me glorifie avec ceux qui t'appartiennent !

6 Nous et nos pères, nous avons péché.
Nous avons mal agi ; nous sommes coupables !...
7 Nos pères, en Égypte, ne furent pas attentifs à tes miracles ;
Ils ne se souvinrent pas de la multitude de tes bontés ;
Mais ils se révoltèrent près de la mer,
Sur les bords de la mer Rouge.
8 Dieu les sauva, pour l'amour de son nom,
Afin de manifester sa puissance.
9 Il menaça la mer Rouge, et elle fut mise à sec ;
Il les conduisit à travers les abîmes comme à travers le désert.
10 Il les délivra des mains de l'adversaire,
Et les sauva des mains de l'ennemi.
11 Les flots recouvrirent leurs oppresseurs :
Aucun de ces derniers ne put échapper.
12 Alors ils crurent aux promesses de Dieu,
Et ils chantèrent ses louanges.

13 Bientôt, ils oublièrent ses œuvres ;
Ils n'eurent pas confiance en ses desseins.
14 Ils se laissèrent gagner par la convoitise dans le désert,
Et ils tentèrent Dieu dans la solitude.
15 Alors il accueillit favorablement leur demande,
Mais il envoya parmi eux la mortalité.
16 Pendant qu'ils campaient, ils furent jaloux de Moïse
Et d'Aaron, le saint de l'Éternel.
17 La terre s'ouvrit ; elle engloutit Dathan, (1)
Et elle se referma sur la troupe d'Abiram.
18 Le feu dévora leur troupe ;
La flamme consuma les méchants.

(1) Allusion à la révolte de Dathan et Abiram contre Moïse. — Voy. Nombres 16 : 12 et suivants.

19 Ils firent un veau d'or au pied de l'Horeb,
Et ils se prosternèrent devant une image de fonte.
20 Ils échangèrent le Dieu qui était leur gloire,
Contre l'image d'un bœuf qui broute l'herbe.
21 Ils oublièrent Dieu, leur libérateur,
Qui avait accompli des prodiges en Égypte,
22 Des merveilles dans le pays de Cham,
Et des œuvres redoutables sur la mer Rouge.
23 Dieu parlait même de les anéantir ;
Mais Moïse, son élu, se tint sur la brèche en face de lui,
Pour détourner sa colère et pour empêcher leur destruction.

24 Ils méprisèrent une terre pleine de délices,
Ne voulant pas croire à la promesse divine.
25 Ils murmurèrent dans leurs tentes ;
Ils n'écoutèrent pas la voix de l'Éternel.
26 Alors il leur fit le serment
De les laisser périr dans le désert,
27 De laisser périr leur postérité parmi les nations,
De les disperser dans tous les pays.

28 Ils s'attachèrent à Baal-Péor,
Et mangèrent les sacrifices offerts à des dieux sans vie.
29 Ils irritèrent Dieu par leurs crimes,
Et la mortalité fondit sur eux.
30 Mais Phinées se leva ; il intervint,
Et le fléau fut arrêté.
31 Son zèle lui fut imputé comme un acte de justice,
Dans tous les âges, à perpétuité.

32 Ils excitèrent aussi le courroux de l'Éternel
Près des eaux de Mériba,
Et Moïse fut affligé à cause d'eux ;
33 Car ils aigrirent son esprit,
De sorte qu'il prononça des paroles imprudentes.
34 Ils ne détruisirent pas les peuples
Que l'Éternel leur avait ordonné d'anéantir.
35 Mais ils se mêlèrent aux autres nations,
Et ils apprirent à faire comme elles.
36 Ils servirent leurs idoles,
Qui furent pour eux un piège,
37 Et ils sacrifièrent aux démons leurs fils,
Ainsi que leurs filles.
38 Ils répandirent le sang innocent,
Le sang de leurs fils et de leurs filles,
Qu'ils sacrifièrent aux idoles de Canaan ;
Et le pays fut profané par ces meurtres.
39 Ils se souillèrent par leurs actes impies,
Et se déshonorèrent par leur conduite infâme.

40 La colère de l'Éternel s'enflamma contre son peuple ;
Il prit en aversion son héritage.

41 Il livra les Israélites entre les mains des nations ;
Ceux qui les haïssaient dominèrent sur eux.
42 Leurs ennemis les opprimèrent
Et les firent plier sous leur pouvoir.
43 Maintes fois, il les délivra ;
Mais eux se révoltaient,
N'obéissant qu'à leurs mauvaises pensées,
Et ils consommaient leur perte par leurs propres fautes.
44 Toutefois, il les regarda dans leur détresse,
Quand il entendit leur cri.
45 Il se souvint en leur faveur de son alliance,
Et il les prit en pitié, dans sa grande miséricorde.
46 Il leur fit trouver grâce
Auprès de tous ceux qui les retenaient captifs.

47 Sauve-nous, ô Éternel, notre Dieu,
Et rassemble-nous du sein des nations,
Afin que nous célébrions ton saint nom,
Et que nous mettions notre gloire à te louer !

48 Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Israël,
De siècle en siècle,
Et que tout le peuple dise : Amen !
Louez l'Éternel !

Livre Cinquième

PSAUME 107

Le secours de l'Éternel transforme nos cris de détresse en chants de délivrance

1 Célébrez l'Éternel ; car il est bon,
Et sa miséricorde dure éternellement !
2 Ainsi parleront les rachetés de l'Éternel,
Ceux qu'il a rachetés de la main de l'oppresseur,
3 Et qu'il a rassemblés de tous les pays,
De l'Orient et de l'Occident, du Nord et du Midi.
4 Ils erraient dans le désert, sur un chemin solitaire ;
Ils ne trouvaient aucune ville qui pût leur servir de refuge.
5 Ils étaient affamés et altérés ;
Leur âme défaillait en eux...
6 Alors ils ont crié vers l'Éternel, dans leur détresse,
Et il les a délivrés de leurs angoisses.

7 Il les a conduits par le droit chemin,
Jusque dans une ville qu'ils ont habitée.
8 Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Éternel,
Et ses miracles en faveur des enfants des hommes !
9 Car il a rassasié l'âme altérée,
Et comblé de biens l'âme affamée.

10 D'autres habitaient dans les ténèbres
Et dans l'ombre de la mort ;
Ils étaient captifs et gémissaient dans les chaînes,
11 Pour avoir été rebelles aux paroles de Dieu,
Et avoir méprisé le conseil du Très-Haut.
12 Il avait humilié leur cœur par la souffrance :
Ils succombaient, sans que personne les secourût...
13 Alors ils ont crié vers l'Éternel, dans leur détresse,
Et il les a délivrés de leurs angoisses.
14 Il les a tirés des ténèbres et de l'ombre de la mort ;
Il a brisé leurs chaînes.
15 Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Éternel,
Et ses miracles en faveur des enfants des hommes !
16 Car il a brisé les portes d'airain,
Et rompu les barreaux de fer.

17 Insensés qu'ils étaient ! Ils portaient la peine
De leurs transgressions et de leurs iniquités ;
18 Ils avaient en horreur toute nourriture ;
Ils touchaient aux portes de la mort...
19 Alors ils ont crié vers l'Éternel, dans leur détresse,
Et il les a délivrés de leurs angoisses.
20 Il a envoyé sa parole ; il les a guéris,
Et il les a retirés de leurs tombeaux.
21 Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Éternel,
Et ses miracles en faveur des enfants des hommes !
22 Qu'ils offrent des sacrifices d'actions de grâces
Et racontent ses œuvres avec des chants de triomphe !

23 Ceux qui descendent sur la mer, dans des navires,
Et qui trafiquent sur les grandes eaux,
24 Ceux-là voient les œuvres de l'Éternel,
Et ses merveilles dans les profondeurs de l'abîme...
25 Il parle, et il fait lever un vent de tempête,
Qui soulève les vagues de la mer.
26 Ils montent aux cieux ; ils descendent aux abîmes ;
Leur âme se fond d'angoisse.
27 Ils tournoient et chancellent comme un homme ivre,
Et toute leur sagesse est anéantie...

28 Alors ils ont crié vers l'Éternel, dans leur détresse,
Et il les a délivrés de leurs angoisses.
29 Il fait succéder le calme à la tempête,
Et les vagues s'apaisent.
30 Ils se réjouissent de ce qu'elles sont calmées,
Et Dieu les conduit au port qu'ils désiraient.

31 Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Éternel,
Et ses miracles en faveur des enfants des hommes !
32 Qu'ils l'exaltent dans l'assemblée du peuple !
Qu'ils le louent dans le conseil des anciens !

33 L'Éternel change les fleuves en désert,
Les sources d'eau en un sol aride,
34 Et la terre fertile en lande salée,
A cause de la méchanceté de ses habitants.
35 Il change aussi le désert en étang,
Et la terre aride en sources d'eau.
36 Il y fait habiter ceux qui étaient affamés :
Ils fondent une ville pour y demeurer.
37 Ils ensemencent des champs, et ils plantent des vignes,
Qui portent des fruits abondants.
38 Dieu les bénit : ils deviennent très nombreux,
Et il ne laisse pas diminuer leur bétail.

39 D'autres sont amoindris et humiliés
Par l'oppression, le malheur et la souffrance.
40 L'Éternel répand le mépris sur les grands,
Et les fait errer dans un désert sans route.
41 Mais il délivre de leur affliction les malheureux,
Et rend leurs familles nombreuses
Comme de grands troupeaux.
42 A cette vue, les justes sont remplis de joie ;
Mais tous les injustes ont la bouche fermée.
43 Que celui qui est sage prenne garde à ces choses,
Et qu'il sache comprendre les bontés de l'Éternel !

PSAUME 108

Les promesses de Dieu assurent à son peuple la victoire

1 Cantique. — Psaume de David.

2 Mon cœur est bien disposé, ô Dieu !
Mon âme est bien disposée pour chanter tes louanges !
3 Réveillez-vous, ô mon luth et ma harpe !
Je veux devancer l'aurore...
4 Je te célébrerai parmi les peuples, ô Éternel,
Et je te louerai parmi les nations ;
5 Car ta bonté s'élève au-dessus des cieux,
Et ta fidélité jusqu'aux nues.

6 O Dieu, élève-toi au-dessus des cieux,
Et que ta gloire éclate sur toute la terre,
7 Afin que tes bien-aimés soient délivrés !
Sauve-moi par ta main droite, et exauce-moi !
8 Dieu l'a déclaré dans son sanctuaire : « Je triompherai ! (1)
Sichem sera ma part ; je mesurerai au cordeau
La vallée de Succoth.

(1) Voy. Psaume 60 : 7-14.

9 Galaad est à moi ; à moi Manassé !
Éphraïm est le rempart de ma tête ;
Juda est mon sceptre.

10 Moab est le bassin dans lequel je me lave ;
Sur Édom je jette ma sandale.
Au sujet du pays des Philistins
Je pousse des cris de triomphe !
11 Qui me conduira dans la ville forte ?
Qui me mènera jusqu'au pays d'Édom ?
12 N'est-ce pas toi, ô Dieu, qui nous avais rejetés,
Toi, ô Dieu, qui ne sortais plus à la tête de nos armées ?
13 Viens à notre secours ! Délivre-nous de la détresse !
Le secours de l'homme n'est que vanité...
14 Avec Dieu, nous aurons la victoire,
Et c'est lui qui écrasera nos adversaires.

PSAUME **109**

Imprécations contre le méchant

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

O Dieu, toi que célèbrent mes louanges, ne te tais point !
2 Car le méchant et le perfide
Ont ouvert la bouche contre moi ;
Ils me tiennent des discours mensongers.
3 Ils m'environnent de paroles de haine ;
Ils me font la guerre sans motif.
4 En échange de mon affection, ils me traitent en ennemi,
Et moi, je ne fais que prier.
5 Ils m'ont rendu le mal pour le bien,
Et la haine pour l'amour.

6 Soumets mon adversaire au pouvoir du méchant ;
Qu'un accusateur se dresse à sa droite !
7 Quand on le jugera, qu'il soit déclaré coupable,
Et que sa prière lui soit comptée comme un péché !
8 Que ses jours soient peu nombreux ;
Qu'un autre prenne sa charge !
9 Que ses fils soient orphelins,
Et que sa femme devienne veuve !
10 Que ses enfants soient vagabonds et mendiants ;
Qu'ils aillent quêter loin de leurs maisons en ruines !
11 Que le créancier jette le filet sur tout ce qu'il possède ;
Que le produit de son travail soit la proie de l'étranger.
12 Qu'aucun ami ne lui demeure fidèle ;
Que nul n'ait pitié de ses orphelins.
13 Que sa postérité soit exterminée ;
Que, dès la génération prochaine, son nom soit éteint !
Que l'iniquité de ses pères soit rappelée
14 En présence de l'Éternel,
Et que le péché de sa mère ne soit point effacé.

15 Que leurs crimes soient toujours présents devant l'Éternel,
Et que l'Éternel anéantisse leur mémoire sur la terre !
16 Car cet homme ne s'est pas souvenu
D'exercer la miséricorde ;
Il a persécuté le misérable, le pauvre,
Celui qui a le cœur brisé, pour le faire mourir !
17 Il a aimé la malédiction : qu'elle tombe sur lui !
Il n'a point pris plaisir à la bénédiction :
Qu'elle s'éloigne de lui !
18 Qu'il soit enveloppé de cette malédiction
Comme d'un manteau ;
Qu'elle pénètre dans son corps comme de l'eau,
Et dans ses os comme de l'huile !
19 Qu'elle soit comme l'habit dont il se couvre,
Comme une ceinture dont il soit toujours ceint !
20 Tel sera, de la part de l'Éternel, le salaire de mes ennemis,
Et de ceux qui profèrent contre moi des paroles meurtrières...

21 Mais toi, ô Éternel, mon Seigneur, agis en ma faveur,
Pour l'honneur de ton nom.
Toi dont la grâce est si bienfaisante, délivre-moi !
22 Car je suis misérable et pauvre,
Et mon cœur est meurtri au dedans de moi.
23 Je m'en vais comme l'ombre du soir qui s'allonge ;
Je suis emporté comme la sauterelle.
24 Mes genoux chancellent, affaiblis par le jeûne ;
Mon corps s'épuise et s'amaigrit.
25 Je suis pour mes ennemis un objet d'opprobre ;
Dès qu'ils m'aperçoivent, ils hochent la tête !...

26 Aide-moi, ô Éternel, mon Dieu !
Sauve-moi, dans ta bonté,
27 Afin qu'ils sachent que c'est ta main,
Que c'est toi, ô Éternel, qui m'as délivré.
28 Ils maudissent ; toi, tu béniras.
Ils se dressent contre moi ; mais ils seront couverts de honte,
Et ton serviteur sera comblé de joie.
29 Que mes adversaires soient revêtus de confusion,
Et enveloppés de leur honte comme d'un manteau !
30 Ma bouche célébrera hautement l'Éternel :
Je le louerai au milieu de la multitude ;
31 Car il se tient à la droite du pauvre,
Pour le délivrer de ceux qui le condamnent.

PSAUME **110**

Le Messie promis sera Roi et Sacrificateur

1 Psaume de David.

L'Éternel a dit à mon Seigneur :
« Assieds-toi à ma droite,

Jusqu'à ce que j'aie contraint tes ennemis
A te servir de marchepied. »
2 L'Éternel étendra loin de Sion le sceptre de ta puissance :
Tu exerceras ta domination sur tes ennemis !

3 Ton peuple accourt plein d'ardeur,
Le jour où tu rassembles ton armée.
Revêtue d'ornements sacrés,
Ta jeune milice vient à toi
Comme une rosée qui naît du sein de l'aurore.
4 L'Éternel en a fait le serment, et il ne s'en repentira point :
« Tu es sacrificateur pour toujours,
A la façon de Melchisédec. »

5 Le Seigneur est à ta droite ;
Il écrasera les rois au jour de sa colère.
6 Il jugera les nations ; tout sera plein de cadavres.
Il écrasera le chef qui domine sur un vaste pays.
7 Il boira, sur la route, de l'eau du torrent ;
Puis il marchera la tête haute...

PSAUME 111

Dieu protège les hommes droits

1 Louez l'Éternel !

Je célébrerai l'Éternel de tout mon cœur,
Dans le conseil et l'assemblée des hommes droits.
2 Les œuvres de l'Éternel sont grandes ;
Elles font l'admiration de tous ceux qui les aiment.
3 Ses actes font éclater sa splendeur et sa magnificence,
Et sa justice demeure éternellement.
4 Il a perpétué le souvenir de ses œuvres merveilleuses.
L'Éternel est miséricordieux et compatissant :
5 Il donne leur nourriture à ceux qui le craignent ;
Il se souvient toujours de son alliance.
6 Il a montré à son peuple la puissance de ses œuvres,
En lui donnant l'héritage des nations.

7 Les œuvres de ses mains ne sont que vérité et que justice,
Et tous ses commandements sont immuables.
8 Ils sont inébranlables pour toujours, à perpétuité ;
Car ils ont pour fondement la vérité et la droiture.
9 Il a envoyé la délivrance à son peuple ;
Il a établi son alliance pour toujours.
Son nom est saint et redoutable.

10 La crainte de l'Éternel est le commencement de la sagesse :
Ceux qui observent ses lois sont vraiment sages.
Sa louange subsiste éternellement.

PSAUME 112

Le bonheur de l'homme qui craint l'Éternel

1 Louez l'Éternel !

Heureux l'homme qui craint l'Éternel,
Qui trouve tout son plaisir dans ses commandements !
2 Sa postérité sera puissante sur la terre ;
La race des hommes droits sera bénie.
3 L'abondance et la richesse sont dans la maison du juste,
Et sa justice demeure éternellement.
4 La lumière se lève, même au sein des ténèbres,
Pour l'homme droit,
Pour celui qui est compatissant, miséricordieux et juste.

5 Heureux l'homme compatissant,
Celui qui prête aux malheureux :
Il gagnera sa cause en justice ;
6 Car il ne sera jamais ébranlé.
La mémoire du juste vivra éternellement.
7 Il n'a pas à craindre les bruits malveillants ;
Son cœur est ferme, plein de confiance en l'Éternel.
8 Son cœur est inébranlable, inaccessible à la crainte :
Il verra un jour la confusion de ses ennemis...
9 Il a distribué , il a donné ses biens aux pauvres ;
Sa justice demeure éternellement :
Honoré de tous, il peut lever la tête.
10 Le méchant voit avec envie le bonheur du juste ;
Il grince des dents et se consume :
Ainsi sont frappés d'impuissance les souhaits des méchants...

PSAUME 113

L'Éternel prend soin des petits et des faibles

1 Louez l'Éternel !

Serviteurs de l'Éternel, louez,
Louez le nom de l'Éternel !
2 Que le nom de l'Éternel soit béni,
Dès maintenant et à perpétuité !
3 Du soleil levant au soleil couchant,
Loué soit le nom de l'Éternel !

4 L'Éternel est élevé au-dessus de tous les peuples ;
Sa gloire dépasse la hauteur des cieux.
5 Qui est semblable à l'Éternel, notre Dieu ?
Il habite dans les lieux très hauts,
6 Et il abaisse ses regards
Sur le ciel et sur la terre.
7 Il relève le petit de la poussière,
Et il retire le pauvre de la fange,

8 Pour le faire asseoir avec les grands,
Avec les grands de son peuple.
9 A la femme qui était stérile, il donne la joie
De se voir, dans sa maison, entourée de ses fils...
Louez l'Éternel !

PSAUME 114

Événements merveilleux qui ont accompagné la sortie d'Égypte

1 Quand Israël sortit de l'Égypte,
Quand la maison de Jacob se sépara d'un peuple barbare,
2 Juda devint le sanctuaire de l'Éternel,
Et Israël son empire.

3 A la vue du peuple de Dieu, la mer s'enfuit ;
Le Jourdain retourna en arrière.
4 Les montagnes bondirent comme des béliers,
Et les collines comme des agneaux.

5 Qu'avais-tu, ô mer, pour t'enfuir,
Et toi, Jourdain, pour retourner en arrière ?
6 Pourquoi bondir comme des béliers, ô montagnes,
Et vous, collines, comme des agneaux ?...
7 Terre, tremble devant le Seigneur,
Devant le Dieu de Jacob,
8 Qui change le rocher en nappe d'eau,
Le granit en source jaillissante.

PSAUME 115

Vanité des idoles païennes et toute-puissance du vrai Dieu

1 Non point à nous, ô Éternel, non point à nous,
Mais à ton nom donne gloire ;
Car toi seul tu es bon et fidèle !

2 Pourquoi les nations diraient-elles :
« Où est donc leur Dieu ? »
3 Notre Dieu est dans les cieux ;
Il fait tout ce qui lui plaît !...
4 Leurs idoles sont des ouvrages d'argent et d'or,
Des œuvres faites par la main des hommes.
5 Elles ont une bouche, et elles ne parlent pas ;
Elles ont des yeux, et elles ne voient pas.
6 Elles ont des oreilles, et elles n'entendent pas ;
Elles ont un nez, et elles ne sentent pas ;
7 Des mains, et elles ne touchent pas ;
Des pieds, et elles ne marchent pas.
Leur gosier ne fait entendre aucun son.
8 Ceux qui les fabriquent et tous ceux qui se confient en elles
Leur deviendront semblables.

9 Israël, confie-toi en l'Éternel !
— Il est ton aide et ton bouclier. —
10 Maison d'Aaron, confiez-vous en l'Éternel !
— Il est ton aide et ton bouclier. —
11 Vous qui craignez l'Éternel, confiez-vous en l'Éternel !
— Il est votre aide et votre bouclier. —
12 L'Éternel s'est souvenu de nous : il bénira,
Oui, il bénira la maison d'Israël ;
Il bénira la maison d'Aaron.
13 Il bénira ceux qui craignent l'Éternel,
Tant les petits que les grands.
14 L'Éternel vous multipliera ses bénédictions.
A vous et à vos enfants.
15 Vous êtes bénis de l'Éternel,
Celui qui a fait les cieux et la terre.
16 Les cieux appartiennent à l'Éternel ;
Mais il a donné la terre aux enfants des hommes.
17 Ce ne sont pas les morts qui loueront l'Éternel,
Ni aucun de ceux qui descendent dans le lieu du silence.
18 Mais nous, nous bénirons l'Éternel,
Dès maintenant et à perpétuité.
Louez l'Éternel !

PSAUME 116

Le Psalmiste, délivré de la mort, chante un cantique d'actions de grâces

1 J'aime l'Éternel, parce qu'il a entendu
Ma voix et mes supplications.
2 Il a incliné son oreille vers moi ;
Aussi l'invoquerai-je tous les jours de ma vie.
3 Les liens de la mort m'avaient enveloppé ;
Les angoisses du Sépulcre m'avaient saisi ;
J'étais étreint par la souffrance et la douleur.
4 Alors j'invoquai le nom de l'Éternel :
« O Éternel, délivre mon âme ! »

5 L'Éternel est miséricordieux et juste ;
Notre Dieu est plein de compassion.
6 L'Éternel garde les humbles :
J'étais misérable, et il m'a sauvé.
7 Retrouve, ô mon âme, ta sérénité ;
Car l'Éternel t'a fait du bien...
8 Oui, tu as préservé mon âme de la mort,
Mes yeux des pleurs,
Et mes pieds de toute chute.
9 Je marcherai devant la face de l'Éternel,
Sur la terre des vivants.

10 J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé !...
J'ai été extrêmement affligé ;

11 Je disais dans mon trouble :
« Tout homme est menteur !... »
12 Que rendrai-je à l'Éternel ?
Tous ses bienfaits sont sur moi !
13 Je lèverai la coupe d'actions de grâces,
Et j'invoquerai le nom de l'Éternel.
14 Je m'acquitterai de mes vœux envers l'Éternel,
En présence de tout son peuple.
15 Elle a du prix aux yeux de l'Éternel,
La vie de ses bien-aimés.
16 Écoute, ô Éternel ; car je suis ton serviteur,
Ton serviteur, fils de ta servante.
Tu as dénoué mes liens...
17 Je t'offrirai le sacrifice d'actions de grâces,
Et j'invoquerai le nom de l'Éternel.
18 Je m'acquitterai de mes vœux envers l'Éternel,
En présence de tout son peuple,
19 Dans les parvis de la maison de l'Éternel,
Au milieu de toi, ô Jérusalem !...
Louez l'Éternel !

PSAUME 117

Le Psalmiste invite tous les peuples à louer l'Éternel

1 Nations, louez toutes l'Éternel.
Peuples, célébrez-le tous !
2 Car sa bonté envers nous est grande,
Et la fidélité de l'Éternel demeure à perpétuité.
Louez l'Éternel !...

PSAUME 118

Chant triomphal d'actions de grâces

1 Célébrez l'Éternel ; car il est bon,
Et sa miséricorde dure éternellement !
2 Qu'Israël dise :
« Oui, sa miséricorde dure éternellement ! »
3 Que la maison d'Aaron dise :
« Sa miséricorde dure éternellement ! »
4 Que ceux qui craignent l'Éternel disent :
« Sa miséricorde dure éternellement ! »

5 Du sein de la détresse, j'ai invoqué l'Éternel ;
Il m'a exaucé et m'a mis au large.
6 L'Éternel est pour moi, je ne craindrai rien :
Que pourraient me faire les hommes ?
7 L'Éternel est pour moi, il est parmi mes défenseurs ;
Je verrai la confusion de mes ennemis !

8 Mieux vaut se réfugier auprès de l'Éternel,
Que mettre sa confiance en l'homme ;
9 Mieux vaut se réfugier auprès de l'Éternel,
Que mettre sa confiance dans les grands de la terre.
10 Toutes les nations m'avaient assiégé ;
Au nom de l'Éternel, je les ai détruites.
11 Oui, elles m'avaient assiégé,
Elles m'avaient cerné de toutes parts ;
Au nom de l'Éternel, je les ai détruites.
12 Elles m'avaient entouré comme un essaim d'abeilles ;
Elles ont été consumées comme un feu d'épines.
C'est au nom de l'Éternel que je les ai détruites.
13 Mes ennemis s'étaient jetés sur moi pour me faire tomber ;
Mais l'Éternel m'a secouru.
14 L'Éternel est ma force et le sujet de mes louanges ;
Il a été mon libérateur.

15 Un chant de triomphe et de délivrance
S'élève dans les tentes des justes.
« La main de l'Éternel agit avec puissance !
16 La main de l'Éternel est victorieuse ;
La main de l'Éternel agit avec puissance !... »

17 Je ne mourrai point, mais je vivrai,
Et je raconterai les œuvres de l'Éternel.
18 L'Éternel m'a châtié sévèrement ;
Mais il ne m'a pas livré à la mort.
19 Ouvrez-moi les portes du Dieu de justice ;
J'entrerai dans le temple et je célébrerai l'Éternel.

20 Voici la porte de l'Éternel ;
Les justes entreront...
21 Je te célébrerai, car tu m'as exaucé,
Et tu as été mon libérateur.
22 La pierre qu'avaient rejetée ceux qui bâtissaient
Est devenue la maîtresse pierre de l'angle.
23 Cela vient de l'Éternel,
Et c'est une merveille à nos yeux.
24 Voici la journée que l'Éternel a faite :
Livrons-nous à la joie et à l'allégresse !

25 O Éternel, délivre-nous !
O Éternel, donne-nous la prospérité !
26 Béni soit celui qui vient au nom de l'Éternel !
Du seuil de la maison de l'Éternel, nous vous bénissons.
27 L'Éternel est le Dieu fort, et il nous a éclairés...
Liez les victimes avec des cordes,
Et amenez-les jusqu'aux angles de l'autel.

28 Tu es mon Dieu fort, je te célébrerai ;
Tu es mon Dieu, je t'exalterai.
29 Louez l'Éternel ; car il est bon,
Et sa miséricorde dure éternellement !

PSAUME 119

Éloge de la Loi et de la Parole divines

1 Heureux ceux dont la conduite est intègre,
Et qui suivent la loi de l'Éternel !
2 Heureux ceux qui obéissent à ses enseignements,
Qui le recherchent de tout leur cœur,
3 Et qui ne commettent pas d'iniquité,
Mais qui marchent dans les voies de l'Éternel !...
4 Tu as donné tes commandements, ô Dieu,
Pour qu'on les observe avec soin.
5 Daigne diriger ma conduite,
Afin que j'observe tes préceptes !
6 Alors je n'aurai point à rougir,
Quand je fixerai les regards sur tous tes commandements.
7 Je te célébrerai dans la droiture de mon cœur,
Quand j'aurai appris tes justes jugements.
8 Je veux observer tes préceptes ;
Ne m'abandonne pas entièrement !

•

9 Comment le jeune homme rendra-t-il pure sa conduite ?
C'est en restant fidèle à ta parole...
10 Je te cherche de tout mon cœur ;
Ne permets pas que je m'égare loin de tes commandements !
11 J'ai serré ta parole dans mon cœur,
Afin de ne pas pécher contre toi.
12 Béni sois-tu, ô Éternel !
Enseigne-moi tes préceptes.
13 Mes lèvres énumèrent
Tous les jugements que ta bouche a prononcés.
14 Je trouve autant de joie à suivre tes enseignements,
Qu'à posséder tous les trésors du monde.
15 Je méditerai tes commandements,
Et je fixerai mes regards sur tes sentiers.
16 Je ferai mes délices de tes préceptes,
Et je n'oublierai point tes paroles.

17 Accorde ce bienfait à ton serviteur : que je vive,
Et que je garde ta parole !
18 Dessille mes yeux,
Afin que je contemple les merveilles de ta loi.
19 Je suis étranger sur la terre ;
Ne me cache pas tes commandements !
20 Mon âme est consumée par l'amour
Que lui inspirent tes lois, en tout temps.
21 Tu menaces les orgueilleux,
Ces maudits qui s'écartent de tes commandements.
22 Éloigne de moi l'opprobre et le mépris ;
Car j'obéis à tes enseignements.
23 Les puissants eux-mêmes se sont assis,
Et ils ont parlé contre moi ;
Mais ton serviteur médite tes préceptes.

24 Oui, tes enseignements font mes délices :
Ils sont mes meilleurs conseillers.

25 Mon âme est abattue dans la poussière ;
Fais-moi revivre, selon ta parole !
26 Je t'ai fait connaître ma conduite, et tu m'as approuvé ;
Enseigne-moi tes préceptes.
27 Montre-moi la voie que tu m'ordonnes de suivre,
Et je méditerai tes merveilles.
28 Mon âme attristée se fond en larmes ;
Relève-moi, selon ta parole !
29 Éloigne-moi de la voie du mensonge ;
Accorde-moi comme une grâce la connaissance de ta loi !
30 J'ai choisi la voie de la fidélité ;
J'ai mis tes jugements devant mes yeux.
31 Je me suis attaché à tes enseignements :
O Éternel, ne me rends pas confus !
32 Je m'élancerai dans la voie de tes commandements,
Quand tu auras mis mon cœur au large.

33 Éternel, apprends-moi à suivre tes préceptes,
Et je les observerai jusqu'à la fin.
34 Donne-moi l'intelligence, et j'observerai ta loi :
Je la pratiquerai de tout mon cœur.
35 Conduis-moi dans les sentiers de tes commandements ;
Car mon bonheur est de les suivre.
36 Incline mon cœur vers tes enseignements,
Et non pas vers le gain.
37 Détourne mes yeux de la contemplation des choses vaines ;
Que je trouve la vie en marchant dans tes voies.
38 Accomplis envers ton serviteur ta promesse :
Tu l'as donnée pour qu'on te craigne.
39 Détourne de moi l'opprobre que je redoute ;
Car tes jugements sont pleins de bonté.
40 J'ai un ardent amour pour tes commandements !
Fais-moi revivre par ta justice !

41 O Éternel, que tes bontés et ton salut
Descendent sur moi, selon ta promesse !
42 Alors je saurai comment répondre à celui qui m'outrage ;
Car je me confie en ta parole.
43 Ne me refuse pas entièrement la faveur
De rendre témoignage à la vérité ;
Car je mets mon attente en tes jugements.
44 Alors j'observerai ta loi constamment,
Sans l'abandonner jamais.
45 Je marcherai d'un pas libre ;
Car j'ai à cœur de suivre tes commandements.
46 Je proclamerai tes volontés devant les rois,
Et je n'en aurai aucune honte.
47 Je ferai mes délices de tes commandements :
Ils sont l'objet de mon amour.

48 J'élèverai mes mains vers tes commandements que j'aime,
Et je méditerai tes préceptes.

49 Souviens-toi de la parole donnée à ton serviteur :
C'est sur elle que tu as fondé mon espérance.
50 Ce qui me console dans mon affliction,
C'est que ta parole me rend la vie.
51 Des orgueilleux me couvrent de railleries ;
Mais je ne m'écarte pas de ta loi.
52 Je me rappelle tes jugements d'autrefois, ô Éternel,
Et j'y trouve ma consolation.
53 L'indignation me saisit, à cause des méchants
Qui abandonnent ta loi...
54 Tes préceptes sont le sujet de mes cantiques,
Dans la maison où j'habite en étranger.
55 La nuit, je me rappelle ton nom, ô Éternel,
Et j'observe ta loi.
56 Le bien qui m'est échu en partage,
C'est de garder tes commandements.

57 Tu es ma part, ô Éternel.
C'est pourquoi j'ai promis de garder tes paroles.
58 Je t'ai imploré de tout mon cœur :
Aie pitié de moi, selon ta promesse !
59 J'ai fait l'examen de ma conduite,
Et j'ai dirigé mes pas dans la voie de tes enseignements.
60 Je me hâte, je ne diffère point
D'observer tes commandements.
61 Les pièges des méchants m'ont environné ;
Je n'ai point oublié ta loi.
62 Au milieu de la nuit, je me lève pour te célébrer,
A cause de tes justes jugements.
63 Je suis le compagnon de tous ceux qui te craignent
Et qui observent tes commandements.
64 O Éternel, la terre est pleine de ta bonté !...
Enseigne-moi tes préceptes.

65 Tu as fait du bien à ton serviteur,
O Éternel, selon ta parole.
66 Donne-moi un sens droit, ainsi que la vraie sagesse ;
Car j'ai foi en tes commandements.
67 Avant d'être affligé, je m'égarais ;
Mais, maintenant, j'observe ta parole.
68 Tu es bon, et tu manifestes ta bonté :
Enseigne-moi tes préceptes.
69 Des orgueilleux ont ourdi contre moi des mensonges ;
Mais moi, j'obéis de tout mon cœur à tes ordres.
70 Leur cœur est épaissi comme de la graisse ;
Moi, je trouve mes délices dans ta loi.
71 Il m'est bon d'avoir été affligé :
C'est ainsi que j'ai appris à connaître ta volonté.
72 Les enseignements de ta bouche sont plus précieux pour moi
Que des milliers de pièces d'or et d'argent...

73 Toi dont les mains m'ont formé et créé,
Donne-moi l'intelligence, afin que je puisse apprendre tes lois.
74 Ceux qui te craignent me verront, et ils se réjouiront ;
Car j'espère en ta parole.
75 Je sais, ô Éternel, que tes jugements ne sont que justice :
C'est dans ta fidélité que tu m'as affligé.
76 Que ta bonté soit donc ma consolation.
Comme tu l'as promis à ton serviteur.
77 Que tes compassions s'étendent sur moi, et je vivrai ;
Car ta loi fait mes délices.
78 Que les orgueilleux soient confus,
Eux qui m'oppriment sans motif ;
Et moi, je méditerai tes commandements...
79 Qu'ils reviennent à moi, ceux qui te craignent
Et qui connaissent tes enseignements !
80 Que mon cœur soit sincèrement attaché à tes préceptes,
Afin que je n'aie pas à rougir de honte !

81 Mon âme languit après son salut ;
J'espère en ta parole.
82 Mes yeux se consument dans l'attente de ta promesse ;
Je dis : « Quand me consoleras-tu ? »
83 Je suis comme une outre dans un nuage de fumée ;
Mais je n'oublie pas tes préceptes.
84 Combien courte est la vie de ton serviteur !
Quand donc feras-tu justice de ceux qui me persécutent ?...
85 Les orgueilleux ont creusé des pièges sous mes pas ;
Car jamais ils n'agissent selon ta loi.
86 Tous tes commandements témoignent de ta fidélité.
Mes ennemis me persécutent sans motif ; aide-moi !
87 Encore un peu, et ils me faisaient disparaître de la terre !
Mais je n'abandonne pas tes commandements.
88 Fais-moi revivre, toi qui es plein de bonté,
Et j'obéirai aux enseignements de ta bouche.

89 O Éternel, ta parole subsiste à jamais dans les cieux ;
90 Ta fidélité dure d'âge en âge !
Tu as fondé la terre, et elle demeure ferme.
91 Tout subsiste aujourd'hui selon tes lois ;
Car toutes choses te servent.
92 Si ta loi n'eût fait mes délices,
J'aurais déjà péri dans ma misère.
93 Jamais je n'oublierai tes commandements ;
Car c'est par eux que tu m'as fait revivre.
94 Je suis à toi, sauve-moi ;
Car je m'applique à suivre tes commandements.
95 Les méchants m'ont épié pour me faire périr ;
Mais je suis attentif à tes enseignements.
96 J'ai vu des bornes à tout ce qui est parfait ;
Mais ta loi est d'une étendue sans fin.

97 Combien j'aime ta loi !
Tout le jour, je m'applique à la méditer.

98 Tes commandements me rendent plus sage
Que mes ennemis,
Parce qu'ils sont toujours présents à mon esprit.
99 J'ai surpassé en sagesse tous ceux qui m'avaient instruit ;
Car tes enseignements sont l'objet de mes méditations.
100 Je suis plus intelligent que les vieillards eux-mêmes ;
Car j'ai gardé tes commandements.
101 J'ai détourné mes pas de tout mauvais chemin,
Afin d'observer ta parole.
102 Je ne m'écarte point de tes lois,
Parce que c'est toi qui m'as instruit.
103 Combien tes paroles sont douces à mon palais,
Plus douces que le miel à ma bouche !
104 Tes commandements m'instruisent ;
C'est pourquoi je hais tous les sentiers trompeurs.

105 Ta parole est un flambeau qui guide mes pas (1),
Une lumière sur mon sentier.
106 J'ai juré — et je tiendrai ma promesse... —
D'observer tes justes lois.
107 Je suis extrêmement affligé :
O Éternel, fais-moi revivre, selon ta parole !
108 Agrée les chants de louange
Que t'offre ma bouche, ô Éternel,
Et enseigne-moi tes commandements !
109 Ma vie est continuellement en danger ;
Mais je n'oublie point ta loi.
110 Les méchants m'ont tendu des pièges ;
Mais je ne me suis pas écarté de tes commandements.
111 Tes enseignements sont pour toujours mon héritage ;
Ils sont la joie de mon cœur.
112 J'ai rendu mon cœur docile à l'observation de tes préceptes,
Pour toujours, jusqu'à la fin.

113 Je hais les hommes au cœur double ;
Mais j'aime ta loi.
114 Tu es mon refuge et mon bouclier ;
J'espère en ta parole.
115 Retirez-vous de moi, méchants !
Je veux garder les commandements de mon Dieu.
116 Soutiens-moi, selon ta promesse,
Afin que je vive,
Et ne me fais pas rougir d'avoir mis en toi mon espérance !
117 Soutiens-moi : je serai sauvé,
Et j'aurai toujours les yeux sur tes préceptes !
118 Tu traites avec mépris tous ceux qui s'écartent de tes lois ;
Car toutes leurs machinations sont frappées d'impuissance.
119 Tu rejettes, comme de l'écume,
Tous les méchants de la terre.
C'est pourquoi j'aime tes enseignements.
120 Ma chair tremble de frayeur en ta présence,
Et je crains tes jugements.

(1) Litt. *est une lampe à mes pieds.*

121 J'ai pratiqué ce qui est droit et juste ;
Ne m'abandonne pas à mes oppresseurs !
122 Prends sous ta garde le bonheur de ton serviteur ;
Que les orgueilleux ne m'oppriment pas !
123 Mes yeux se consument dans l'attente de ton salut
Et de tes promesses, ô Dieu juste.
124 Agis envers ton serviteur selon ta bonté,
Et enseigne-moi tes préceptes.
125 Je suis ton serviteur ; donne-moi l'intelligence,
Afin que je puisse comprendre tes enseignements.
126 Le temps est venu d'agir en ta faveur, ô Éternel ;
Car on viole ta loi.
127 C'est pourquoi j'aime tes commandements
Plus que l'or, même que l'or fin.
128 Ainsi je proclame que tous tes commandements sont droits,
Et je hais tout sentier trompeur.

129 Tes enseignements sont admirables ;
Aussi mon âme les met-elle en pratique.
130 Tes paroles sont une révélation qui éclaire ;
Elles donnent de l'intelligence aux simples.
131 J'ouvre la bouche et je soupire ;
Car j'ai un grand amour pour tes commandements.
132 Regarde-moi et prends pitié de moi,
Comme tu le fais pour ceux qui aiment ton nom.
133 Que ta parole affermisse mes pas,
Et ne permets point que le péché domine sur moi.
134 Délivre-moi de l'oppression des hommes,
Afin que j'observe tes commandements !
135 Fais resplendir ta face sur ton serviteur,
Et enseigne-moi tes préceptes !
136 Des ruisseaux de larmes coulent de mes yeux,
Parce que personne n'observe ta loi...

137 Tu es juste, ô Éternel,
Et tes jugements sont droits.
138 Tu prescris avec force, dans tes enseignements,
La justice et la fidélité.
139 Mon zèle me consume,
Parce que mes ennemis ont oublié tes paroles.
140 Ta parole est parfaitement pure ;
Aussi est-elle chère à ton serviteur.
141 Je suis petit et méprisé ;
Mais je n'oublie pas tes commandements.
142 Ta justice est une justice éternelle,
Et ta loi n'est que vérité.
143 La détresse et l'angoisse m'ont atteint ;
Mais tes commandements font mes délices.
144 Tes enseignements sont éternellement justes ;
Donne-m'en l'intelligence, afin que je vive !

145 Je t'invoque de tout mon cœur ; réponds-moi, ô Éternel,
Et je garderai tes préceptes.

146 Je crie vers toi ; sauve-moi,
Et je suivrai tes enseignements.
147 Je devance l'aurore, et je t'invoque :
Je mets mon espoir en ta parole.
148 Mes yeux devancent les veilles de la nuit,
Pour méditer ta promesse.
149 Dans ta bonté, ô Éternel, écoute ma voix ;
Dans ta justice, fais-moi revivre !
150 Les voilà près de moi, ceux qui se précipitent dans le crime
Et qui se détournent de ta loi.
151 Mais toi aussi, ô Éternel, tu t'approches de moi,
Et tous tes commandements m'assurent de ta fidélité.
152 Depuis longtemps j'ai appris à connaître tes enseignements ;
Car tu les as établis pour toujours.

153 Regarde mon affliction, et délivre-moi ;
Car je n'ai pas oublié ta loi.
154 Défends ma cause, et délivre-moi ;
Fais-moi revivre, selon ta promesse !
155 Le salut est loin des méchants,
Parce qu'ils ne se soucient pas de tes préceptes.
156 Tes compassions sont en grand nombre, ô Éternel :
Fais-moi revivre, suivant les arrêts de ta justice !
157 Mes persécuteurs et mes adversaires sont nombreux ;
Mais je ne me détourne pas de tes enseignements.
158 J'ai vu les infidèles, et j'en ai horreur :
Ils n'observent pas ta parole.
159 Vois combien j'aime tes commandements ;
O Éternel, fais-moi revivre, dans ta bonté !
160 Ta parole tout entière n'est que vérité,
Et tous les arrêts de ta justice sont éternels.

161 Les grands m'ont persécuté sans motif ;
Mais mon cœur n'a craint que tes paroles.
162 Je me réjouis de ta promesse,
Comme celui qui a trouvé un grand trésor.
163 Je hais, j'ai en horreur le mensonge,
Et j'aime ta loi.
164 Je te loue sept fois le jour,
Pour les arrêts de ta justice.
165 Grande est la paix de ceux qui aiment ta loi :
Rien ne peut les faire chanceler.
166 O Éternel, j'attends ta délivrance,
Et je pratique tes commandements.
167 Mon âme obéit à tes enseignements,
Et je les aime d'un grand amour.
168 J'observe tes commandements et tes lois ;
Car toute ma conduite est présente à tes yeux.

169 O Éternel, que mon cri parvienne jusqu'à toi !
Donne-moi l'intelligence, conformément à ta parole !
170 Que ma supplication s'élève jusqu'à toi !
Délivre-moi, suivant ta promesse !

171 Mes lèvres proclameront ta louange,
Quand tu m'auras enseigné tes préceptes.
172 Ma langue célébrera ta parole ;
Car tous tes commandements sont justes.
173 Étends ta main pour me venir en aide ;
Car je veux obéir à tes commandements.
174 Je soupire après ton salut, ô Éternel,
Et ta loi fait mes délices.
175 Que mon âme vive, afin qu'elle te loue,
Et que tes jugements soient mon appui !
176 Je suis errant comme une brebis perdue :
Viens à la recherche de ton serviteur !...
Car je n'ai pas oublié tes commandements !

PSAUME 120

L'Israélite, en pèlerinage à Jérusalem, se plaint d'être en butte aux calomnies des Païens, chez lesquels il vit dans l'exil

1 Cantique des pèlerinages.

J'ai invoqué l'Éternel dans ma détresse,
Et il m'a exaucé.

2 Éternel, délivre mon âme des lèvres menteuses,
De la langue perfide !
3 Quelle sera ta rétribution,
Quel sera ton profit, langue perfide ?...
4 — Les flèches aiguës du guerrier,
Avec les charbons ardents du genêt !... —

5 Malheureux que je suis, de séjourner dans Mésec, (1)
De demeurer sous les tentes de Kédar ! (2)
6 Trop longtemps mon âme a demeuré
Parmi ceux qui haïssent la paix.
7 Je veux la paix ; mais, dès que j'ouvre la bouche,
Ils veulent la guerre !

PSAUME 121

Prière du pèlerin à son départ pour Jérusalem

1 Cantique pour les pèlerinages.

Je lève mes yeux vers les montagnes :
D'où me viendra le secours ?... —
2 — Mon secours vient de l'Éternel,
Qui a fait les cieux et la terre.
3 Il ne permettra pas que ton pied chancelle ;
Celui qui te garde ne sommeillera point.

(1) Peuple qui vivait dans le voisinage de la mer Noire. — Voy. Genèse 10 : 2.
(2) Tribu païenne à laquelle il est fait allusion dans le Cantique des Cantiques 1 : 5. Comp. Genèse 25 : 13

4 Oui, celui qui garde Israël,
Ne sommeillera pas ; il ne s'endormira point...
5 L'Éternel est celui qui te garde.
L'Éternel est ton ombre ; il se tient à ta droite.
6 Le soleil ne te frappera point pendant le jour,
Ni la lune pendant la nuit,
7 L'Éternel te gardera de tout mal ;
Il gardera ton âme.
8 L'Éternel veillera sur ton départ comme sur ton arrivée,
Dès maintenant et à toujours.

PSAUME 122

Le chant du pèlerin à son arrivée

1 Cantique des pèlerinages. — De David.

Je me réjouis quand on me dit :
« Allons à la maison de l'Éternel ! »
2 Nos pas s'arrêtent
Dans tes portes, ô Jérusalem,
3 Jérusalem, ville rebâtie,
Dont les murailles n'ont plus de brèche !...
4 C'est là que montent les tribus, les tribus de l'Éternel,
Selon la loi donnée à Israël,
Pour célébrer le nom de l'Éternel.
5 C'est là que sont dressés les trônes de la justice,
Les trônes de la maison de David.

6 Priez pour la paix de Jérusalem !...
Que ceux qui t'aiment vivent en sécurité !
7 Que la paix soit dans tes murs,
Et la sécurité dans tes palais !
8 Pour l'amour de mes frères et de mes amis,
J'invoque la paix sur toi.
9 Par amour pour la maison de l'Éternel, notre Dieu,
Je demande pour toi le bonheur !

PSAUME 123

Prière du pèlerin pour son peuple méprisé

1 Cantique des pèlerinages.

C'est vers toi que je lève les yeux,
Vers toi qui habites dans les cieux !
2 De même que les yeux des serviteurs
Sont fixés sur la main de leurs maîtres,
Et les yeux de la servante sur la main de sa maîtresse,
Ainsi nos regards se tournent vers l'Éternel, notre Dieu,
Jusqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

3 Aie pitié de nous, ô Éternel, aie pitié de nous ;
Car nous avons été trop abreuvés de mépris !
4 Trop longtemps notre âme a été abreuvée
Des railleries des superbes, du mépris des orgueilleux !...

PSAUME 124

Le pèlerin chante la délivrance de son peuple

1 Cantique des pèlerinages. — De David.

Si l'Éternel n'eût été pour nous
— Israël peut bien le dire... —
2 Si l'Éternel n'eût été pour nous,
Quand les hommes se levaient contre nous,
3 Ils nous auraient engloutis tout vivants,
Quand leur colère s'enflammait contre nous.
4 Alors les eaux nous auraient submergés ;
Un torrent eût passé sur notre âme.
5 Alors auraient passé sur notre âme
Les flots orgueilleux.

6 Béni soit l'Éternel,
Qui ne nous a pas livrés en pâture aux dents de nos ennemis !
7 Notre âme s'est échappée, comme l'oiseau,
Du filet de l'oiseleur ;
Le filet s'est rompu, et nous nous sommes échappés.
8 Notre aide est dans le nom de l'Éternel,
Qui a fait les cieux et la terre.

PSAUME 125

L'Éternel enveloppe son peuple de sa protection

1 Cantique des pèlerinages.

Ceux qui se confient en l'Éternel
Sont comme la montagne de Sion, qui ne peut être ébranlée,
Qui subsiste éternellement.
2 Jérusalem est entourée de montagnes,
Et l'Éternel entoure son peuple,
Dès maintenant et à perpétuité.
3 Car le sceptre des impies ne restera pas toujours étendu
Sur l'héritage des justes,
De peur que les justes n'en viennent eux-mêmes
A prêter leurs mains à l'iniquité.

4 O Éternel, répands tes bienfaits sur les hommes de bien,
Sur ceux qui ont le cœur droit !
5 Mais ceux qui s'écartent pour suivre des voies tortueuses,
L'Éternel les rejettera avec les ouvriers d'iniquité...
Que la paix soit sur Israël !

PSAUME 126

L'exilé, joyeux d'avoir revu sa patrie, demande à Dieu le retour de ses frères encore captifs

1 Cantique des pèlerinages.

Quand l'Éternel ramena les captifs de Sion,
Nous étions comme dans un rêve.
2 Alors notre bouche remplit l'air de cris joyeux,
Et notre langue, de chants de triomphe.
Alors on disait parmi les nations :
« L'Éternel a accompli pour eux de grandes choses ! »
3 Oui, l'Éternel a fait pour nous de grandes choses,
Et nous sommes dans l'allégresse.

4 O Éternel, ramène nos captifs,
Comme la pluie ramène les ruisseaux dans la terre du Midi !
5 Ceux qui sèment avec larmes
Moissonneront avec des chants de triomphe.
6 Il marche en pleurant
Celui qui porte la semence pour la répandre ;
Mais il reviendra en poussant des cris de joie,
Quand il portera ses gerbes !...

PSAUME 127

Tout vient de Dieu : les biens et la famille

1 Cantique des pèlerinages. — De Salomon.

Si l'Éternel ne bâtit la maison,
Ceux qui la bâtissent travaillent en vain.
Si l'Éternel ne garde la ville,
Celui qui la garde veille en vain.
2 C'est en vain que vous vous levez matin ou vous couchez tard ;
En vain vous mangez le pain de la douleur ;
Dieu en donne autant à ses bien-aimés pendant leur sommeil !...

3 Oui, les enfants sont un héritage donné par l'Éternel ;
Le fruit des entrailles est une récompense.
4 Telles des flèches dans la main d'un guerrier :
Tels sont les fils que l'homme a eus dans sa jeunesse.
5 Heureux l'homme qui en a rempli son carquois !
Il ne rougira pas de honte,
Quand il plaidera contre ses adversaires à la porte de la ville.

PSAUME 128

Bonheur de la famille qui craint l'Éternel

1 Cantique des pèlerinages.

Heureux l'homme qui craint l'Éternel,
Et qui suit les voies qu'il a tracées !...

2 Tu jouiras alors du travail de tes mains ;
Tu seras heureux et tu prospéreras.
3 Ta femme sera comme une vigne fertile
Dans l'intérieur de ta maison,
Et tes enfants comme des plants d'olivier
Autour de ta table.

4 Oui, c'est ainsi que sera béni
L'homme qui craint l'Éternel...
5 De Sion, l'Éternel te bénira,
Et tu verras le bonheur de Jérusalem,
Tous les jours de ta vie.
6 Tu verras les enfants de tes enfants...
Que la paix repose sur Israël !

PSAUME 129

Israël survit à tous ses oppresseurs

1 Cantique des pèlerinages.

Mes ennemis m'ont assez opprimé dès ma jeunesse,
— Israël peut bien le dire !... —
2 Ils m'ont assez opprimé dès ma jeunesse ;
Mais ils ne m'ont pas vaincu.
3 Des laboureurs ont labouré mon dos ;
Ils y ont tracé tout au long leurs sillons...
4 Mais l'Éternel est juste ;
Il a brisé les chaînes qu'avaient préparées les méchants.

5 Tous ceux qui haïssent Sion
Seront couverts de honte et jetés au rebut.
6 Ils seront comme l'herbe des toits,
Qui sèche avant de se former en tiges.
7 Le moissonneur n'en remplit pas sa main,
Ni le lieur de gerbes ses bras.
8 Aussi les passants ne leur disent-ils point :
« La bénédiction de l'Éternel soit sur vous !
Nous vous bénissons au nom de l'Éternel ! ... »

PSAUME 130

Le Psalmiste humilié implore et attend le pardon de Dieu

1 Cantique des pèlerinages.

Du fond de l'abîme, je t'invoque, ô Éternel !
2 Seigneur, écoute ma voix !
Que tes oreilles soient attentives
A ma voix suppliante !

3 Éternel, si tu tiens compte des iniquités,
O Seigneur, qui subsistera ?
4 Mais le pardon se trouve auprès de toi,
Afin qu'on te craigne !...

5 J'ai mis mon espoir en l'Éternel ; mon âme espère en lui,
Et j'ai confiance en sa parole.
6 Mon âme attend le Seigneur,
Plus que les sentinelles n'attendent le matin,
Oui, plus que les sentinelles n'attendent le matin.

7 Israël, mets ton espoir en l'Éternel ;
Car en l'Éternel se trouve la miséricorde,
Et la rédemption abonde auprès de lui !
8 C'est lui qui délivrera Israël
De toutes ses iniquités.

PSAUME 131

Abandon filial du Psalmiste entre les mains de Dieu

1 Cantique des pèlerinages. — De David.

Éternel, mon cœur ne s'enfle pas d'orgueil.
Je n'ai pas le regard altier ;
Je ne recherche pas les grandeurs ;
Je n'aspire pas aux choses trop élevées pour moi.
2 J'impose à mon âme le calme et le silence,
Comme l'enfant gorgé de lait dort tranquille près de sa mère :
Tel est l'enfant rassasié, telle est mon âme.

3 Israël, mets ton espoir en l'Éternel,
Dès maintenant et pour toujours !

PSAUME 132

A cause de David, l'Éternel bénira Sion

1 Cantique des pèlerinages.

O Éternel, souviens-toi de David
Et de ses pénibles labeurs,
2 Lui qui fit ce serment à l'Éternel
Et ce vœu au Puissant de Jacob :
3 « Je n'entrerai pas dans la tente où j'habite,
Et je ne monterai pas sur le lit où je repose ;
4 Je ne donnerai pas de sommeil à mes yeux,
Ni de repos à mes paupières,
5 Avant d'avoir trouvé une résidence pour l'Éternel,
Une demeure pour le Puissant de Jacob ! »

6 Nous avions entendu dire que l'arche était à Éphrath,
Et nous l'avons trouvée dans les champs de Jaar... (1)
7 Entrons dans la demeure de l'Éternel ;
Prosternons-nous devant son marchepied ;
8 Lève-toi, ô Éternel, viens dans ton lieu de repos,
Toi et l'arche où ta majesté réside !

(1) Voy. 1 Sam. 7 : 1. L'arche avait été transportée à Kirjath-Jéarim.

9 Que tes sacrificateurs se parent de leurs vêtements sacrés,
Et que tes fidèles poussent des cris de joie !
10 Pour l'amour de David, ton serviteur,
Ne repousse pas la face de ton Oint !

11 L'Éternel a fait à David ce serment immuable,
Et il ne le révoquera point :
« Je mettrai sur ton trône un fils issu de toi.
12 Si tes enfants gardent mon alliance
Et les enseignements que je leur donnerai,
Leurs fils aussi, à perpétuité,
Seront assis sur ton trône. »
13 L'Éternel a fait choix de Jérusalem :
Il a désiré en faire son séjour...
14 « Cette ville est le lieu de mon repos, à perpétuité ;
Elle est la résidence que j'ai désirée.
15 Je remplirai de provisions ses greniers ;
Je rassasierai de pain ses indigents.
16 Je donnerai pour vêtements à ses sacrificateurs
Le salut qui vient de moi,
Et ses fidèles pousseront des cris d'allégresse.
17 C'est là que je ferai croître la puissance de David ;
C'est là que j'ai préparé un flambeau pour mon Oint.
18 Je couvrirai de honte ses ennemis,
Et sur sa tête brillera son diadème ! »

PSAUME 133

La joie du pèlerin, quand il arrive au rendez-vous de ses frères

1 Cantique des pèlerinages. — De David.

Oh ! qu'il est bon, qu'il est doux
Pour des frères, de se trouver réunis ensemble !
2 C'est comme l'huile précieuse, répandue sur la tête,
Qui coule sur la barbe, sur la barbe d'Aaron,
Qui coule jusqu'au bord de ses vêtements.
3 C'est comme la rosée de l'Hermon,
Qui descend sur les collines de Sion ;
Car c'est là que l'Éternel envoie la bénédiction
Et la vie, pour toujours !...

PSAUME 134

Les adieux du pèlerin et des sacrificateurs

1 Cantique des pèlerinages.

Bénissez l'Éternel, vous tous, serviteurs de l'Éternel,
Qui vous tenez pendant la nuit dans la maison de l'Éternel !
2 Élevez vos mains vers le sanctuaire,
Et bénissez l'Éternel !
3 Oui, que l'Éternel te bénisse de Sion,
Lui qui a fait les cieux et la terre !

PSAUME 135

Tous les serviteurs de l'Éternel doivent le louer et le bénir

1 Louez l'Éternel !

Louez le nom de l'Éternel ;
Louez-le, serviteurs de l'Éternel,
2 Qui vous tenez dans la maison de l'Éternel,
Dans les parvis de la maison de notre Dieu !
3 Louez l'Éternel ; car l'Éternel est bon !
Psalmodiez à la gloire de son nom ; car il est clément :
4 L'Éternel a choisi pour lui Jacob ;
Il a pris Israël pour son partage.

5 Oui, je sais que l'Éternel est grand,
Et que notre Seigneur est au-dessus de tous les dieux.
6 L'Éternel fait tout ce qui lui plaît
Dans les cieux et sur la terre,
Dans les mers et dans tous les abîmes.
7 Il fait monter des extrémités de la terre les nuées ;
Il fait briller les éclairs au milieu même de la pluie ;
Il fait sortir le vent de ses réservoirs.

8 C'est lui qui a frappé les premiers-nés de l'Égypte,
Depuis les hommes jusqu'aux bêtes.
9 Il a fait paraître au milieu de toi, ô Égypte,
Des signes et des prodiges,
Pour châtier Pharaon et tous ses serviteurs.
10 Il a frappé de grandes nations,
Et mis à mort de puissants rois :
11 Sihon, roi des Amoréens.
Og, roi de Basan,
Et tous les rois de Canaan.
12 Il a fait de leur territoire le patrimoine,
Oui, le patrimoine d'Israël, son peuple.
13 O Éternel, ton nom demeure à perpétuité ;
Éternel, ta mémoire dure d'âge en âge !...
14 L'Éternel fera droit à son peuple,
Et il aura compassion de ses serviteurs.

15 Les idoles des nations ne sont que de l'argent et de l'or.
Œuvres des mains de l'homme,
16 Elles ont une bouche, et elles ne parlent pas ;
Elles ont des yeux, et elles ne voient pas ;
17 Elles ont des oreilles, et elles n'entendent pas,
Et il n'y a point de souffle dans leur bouche.
18 Ceux qui les fabriquent,
Et tous ceux qui mettent leur confiance en elles,
Leur deviendront semblables !

19 Maison d'Israël, bénis l'Éternel !
Maison d'Aaron, bénis l'Éternel !

20 Maison de Lévi, bénis l'Éternel !
Vous qui craignez l'Éternel, bénissez l'Éternel !
21 Béni soit, de Sion, l'Éternel
Qui fait de Jérusalem sa demeure !
Louez l'Éternel !

PSAUME 136

Célébrez l'Éternel, car sa miséricorde dure éternellement

1 Célébrez l'Éternel ; car il est bon,
Et sa miséricorde dure éternellement !
2 Célébrez le Dieu des dieux ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
3 Célébrez le Seigneur des seigneurs ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
4 Lui seul accomplit de grandes merveilles ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
5 Il a créé les cieux avec sagesse ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
6 Il a étendu la terre sur les eaux ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
7 Il a fait les grands luminaires :
— Car sa miséricorde dure éternellement ! —
8 Le soleil pour régner sur le jour,
— Car sa miséricorde dure éternellement ! —
9 Ainsi que la lune et les étoiles pour régner sur la nuit ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
10 C'est lui qui a frappé les premiers-nés des Égyptiens ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
11 Il a fait sortir Israël du milieu d'eux ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
12 Grâce à sa main puissante, à son bras protecteur ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
13 Il a coupé en deux la mer Rouge ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
14 Il a fait passer Israël au milieu d'elle ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
15 Il a renversé Pharaon et son armée dans la mer Rouge ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
16 Il a conduit son peuple par le désert ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
17 Il a frappé de grands rois ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
18 Il a mis à mort des rois puissants :
— Car sa miséricorde dure éternellement ! —
19 Sihon, roi des Amoréens,
— Car sa miséricorde dure éternellement ! —
20 Et Og, roi de Basan ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
21 Il a fait de leur territoire un patrimoine
— Car sa miséricorde dure éternellement —

22 Le patrimoine d'Israël, son serviteur ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
23 C'est lui qui, dans notre abaissement, s'est souvenu de nous ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
24 Il nous a délivrés de nos ennemis ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
25 Il donne la nourriture à tous les êtres vivants ;
Car sa miséricorde dure éternellement !
26 Célébrez le Dieu des cieux ;
Car sa miséricorde dure éternellement !...

PSAUME 137

Douleur patriotique des captifs de Babylone

1 Sur les bords des fleuves de Babylone
Nous étions assis et nous pleurions,
En nous souvenant de Sion.
2 Nous avions suspendu nos harpes
Aux saules du rivage.
3 Là, ceux qui nous avaient emmenés captifs
Nous demandaient des cantiques,
Et nos oppresseurs nous demandaient des chants joyeux :
« Chantez-nous, disaient-ils, un cantique de Sion ! »

4 Comment chanterions-nous les cantiques de l'Éternel,
Sur la terre étrangère ?
5 Si je t'oublie, Jérusalem,
Que ma main droite soit frappée d'impuissance !
6 Que ma langue s'attache à mon palais,
Si je ne me souviens de toi,
Si je ne mets pas Jérusalem
Au-dessus de toutes mes joies !

7 Souviens-toi, ô Éternel, des fils d'Édom,
Qui, le jour de la prise de Jérusalem,
S'écriaient : « Rasez, rasez
Jusqu'à ses fondements ! »
8 Fille de Babylone, vouée à la destruction,
Heureux celui qui te rendra
Le mal que tu nous as fait !
9 Heureux celui qui saisira tes enfants,
Et les écrasera contre le rocher !...

PSAUME 138

Actions de grâces pour la fidélité de Dieu dans le passé et dans l'avenir

1 Psaume de David.

Je te célébrerai de tout mon cœur ;
En présence des dieux, je chanterai tes louanges.

2 Je me prosternerai devant ton saint temple,
Et je célébrerai ton nom, à cause de ta bonté et de ta fidélité ;
Car tu as magnifiquement accompli ta promesse,
Au-delà de ce que ton nom même faisait espérer.
3 Le jour où je t'ai invoqué, tu m'as exaucé ;
Tu as rendu le courage et la force à mon âme.

4 Tous les rois de la terre te célébreront, ô Éternel,
Dès qu'ils auront entendu les paroles de ta bouche.
5 Ils glorifieront les desseins de l'Éternel ;
Car la gloire de l'Éternel est grande.
6 Oui, l'Éternel, qui est le Très-Haut, sait voir les humbles,
Et il reconnaît de loin les superbes.

7 Si je passe par l'adversité, tu me rendras la vie ;
Tu étendras ta main contre la fureur de mes ennemis,
Et ta main droite me délivrera.
8 L'Éternel achèvera ce qu'il a commencé en ma faveur.
O Éternel, ta bonté dure à toujours !
N'abandonne pas l'œuvre de tes mains !

PSAUME 139

La toute-science et la toute-présence de Dieu

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

Éternel, tu m'as sondé, et tu m'as connu.
2 Tu sais quand je m'assieds et quand je me lève ;
Tu découvres de loin ma pensée.
3 Tu m'observes, soit que je marche, soit que je me couche ;
Tu as une parfaite connaissance de toutes mes actions.
4 Même avant que la parole soit sur ma langue,
Déjà, ô Éternel, tu la connais tout entière.
5 Tu es à mes côtés, et par derrière et par devant ;
Tu poses ta main sur moi.
6 Une telle science est trop merveilleuse pour moi.
Trop élevée pour que je puisse y atteindre !

7 Où irais-je loin de ton Esprit,
Où fuirais-je loin de ta face ?
8 Si je monte aux cieux, tu y es ;
Si je me couche dans le Sépulcre, t'y voilà !
9 Si je prenais les ailes de l'aurore,
Et si j'allais demeurer à l'extrémité de la mer,
10 Là même, ta main me conduirait,
Ta main droite me saisirait !
11 Si je dis : « Seules les ténèbres pourront me cacher... »
— Alors, la nuit même devient lumière autour de moi.
12 Pour toi les ténèbres ne sont pas obscures :
La nuit resplendit comme le jour,
Et les ténèbres comme la lumière !

13 Car c'est toi qui as formé mes reins,
Qui m'as tissé dans le sein de ma mère.
14 Je te loue de ce que tu as fait de mon corps
Une œuvre si étonnante et si merveilleuse.
Oui, tes œuvres sont merveilleuses,
Et mon âme ne se lasse pas de le reconnaître.
15 La structure de mon corps n'était pas ignorée de toi,
Lorsque j'étais formé dans le secret,
Et tissé comme dans des entrailles souterraines.
16 Tes yeux m'ont vu, lorsque je n'étais qu'un peloton,
Et sur ton livre étaient inscrits
Tous les jours qui m'étaient réservés,
Avant qu'un seul de ces jours existât.
17 Que tes pensées me sont précieuses, ô Dieu,
Et combien leur nombre est immense !
18 Pourrais-je les compter ?...
Elles sont plus nombreuses que les grains de sable !
Quand je me réveille, elles occupent encore mon esprit.

19 O Dieu, ne feras-tu pas mourir le méchant ?...
Hommes de sang, éloignez-vous de moi !
20 Ils se servent de ton nom pour mal faire ;
Tes ennemis l'invoquent pour mentir.
21 Éternel, comment ne haïrais-je pas ceux qui te haïssent,
Et n'aurais-je pas en horreur ceux qui s'élèvent contre toi ?
22 Je les hais d'une parfaite haine ;
Je les tiens pour mes ennemis.
23 Sonde-moi, ô Dieu fort, et connais mon cœur ;
Éprouve-moi, et connais mes pensées.
24 Regarde si je suis sur une voie funeste,
Et conduis-moi dans la voie de l'éternité !...

PSAUME **140**

Le Psalmiste implore la protection divine contre ses adversaires

1 Au maître-chantre. — Psaume de David.

2 Éternel, délivre-moi de l'homme méchant,
Et préserve-moi de l'homme violent,
3 De ceux qui méditent le mal dans leur cœur,
Et qui suscitent tous les jours des querelles ;
4 De ceux qui ont la langue affilée comme celle du serpent,
Qui ont un venin d'aspic sous leurs lèvres. *Pause*

5 Éternel, sauve-moi des mains du méchant ;
Préserve-moi de l'homme violent,
De ceux qui ne pensent qu'à me faire tomber.
6 Les orgueilleux ont dressé contre moi des pièges et des lacets ;
Ils ont tendu des filets sur le bord du chemin ;
Ils ont posé contre moi des embûches. *Pause*

7 J'ai dit à l'Éternel : Tu es mon Dieu !
Prête l'oreille, ô Éternel, à ma voix suppliante !
8 O Seigneur, Éternel, mon puissant libérateur,
Tu protèges ma tête au jour de la bataille.
9 Éternel, n'exauce pas les souhaits du méchant ;
Ne laisse pas réussir ses desseins,
De peur qu'il n'en tire vanité ! *Pause*

10 Fais tomber sur la tête de ceux qui m'assiègent
Les maux dont leurs lèvres m'ont menacé !
11 Qu'on jette sur eux des charbons embrasés !
Qu'on les précipite dans le feu,
Dans les flots profonds d'où ils ne pourront plus s'échapper.

12 Le calomniateur ne fera que passer sur la terre ;
Le malheur poursuivra sans relâche l'homme violent ;
13 Mais je sais que l'Éternel fera droit au misérable,
Qu'il fera justice au malheureux...
14 Oui, les justes célébreront ton nom ;
Les hommes droits seront en sécurité,
En ta présence.

PSAUME 141

Le Psalmiste supplie Dieu de le délivrer du péché et de la persécution

1 Psaume de David.

O Éternel, je t'invoque ! Accours à mon aide ;
Prête l'oreille à ma voix, quand je crie vers toi !
2 Que ma prière te soit agréable comme l'encens,
Et mes mains tendues vers toi, comme l'oblation du soir !

3 Éternel, garde ma bouche ;
Veille sur mes lèvres quand elles s'ouvrent.
4 Ne permets pas que mon cœur soit entraîné au mal,
Et qu'il commette des crimes avec les ouvriers d'iniquité.
Que je ne prenne aucune part à leurs festins !

5 Que le juste me frappe, ce sera une faveur pour moi ;
Qu'il me reprenne, ce sera de l'huile sur ma tête ;
Ma tête ne se détournera pas !...
Car, même en face des persécutions des méchants,
Je ne fais que prier.
6 Leurs chefs seront précipités sur les flancs des rochers !...
Alors on écoutera mes paroles ;
Car elles sont pleines de douceur.
7 Comme la terre labourée et fendue par la charrue,
Nos os sont dispersés à l'entrée du Sépulcre.

8 C'est vers toi, Éternel, ô Seigneur,
Que se tournent mes regards.
Je cherche un refuge auprès de toi :
N'abandonne pas mon âme !

9 Garde-moi du piège qu'ils m'ont tendu,
Et des embûches des ouvriers d'iniquité !
10 Puissent les méchants tomber dans leurs propres filets,
Pendant que moi, je parviendrai à m'enfuir !

PSAUME 142

Prière angoissée du Psalmiste dans la détresse

1 Hymne de David, lorsqu'il était dans la caverne (1). — Prière.

2 Ma voix crie vers l'Éternel ;
Ma voix implore l'Éternel.
3 Je répands ma plainte devant lui ;
J'expose ma détresse en sa présence.
4 Quand je sens mon esprit défaillir en moi,
Toi, tu connais le sentier où je marche.
Dans le chemin où je m'avance,
On m'a tendu un piège.
5 Regarde à ma droite, et vois !
Personne ne me reconnaît...
Tout refuge me manque ;
Personne ne prend souci de moi.

6 Je crie vers toi, ô Éternel,
Et je dis : Tu es mon asile,
Mon partage sur la terre des vivants.
7 Sois attentif à mon cri ;
Car je suis extrêmement misérable.
Délivre-moi de ceux qui me poursuivent ;
Car ils sont plus forts que moi.
8 Retire mon âme de sa prison,
Afin que je puisse célébrer ton nom !
Les justes viendront triompher avec moi
De ce que tu m'auras comblé de tes bienfaits.

PSAUME 143

Le Psalmiste persécuté s'humilie de ses fautes, et il demande la délivrance

1 Psaume de David.

Éternel, écoute ma requête ; prête l'oreille à mes supplications.
Réponds-moi, dans ta fidélité, dans ta justice !...
2 N'entre pas en jugement avec ton serviteur ;
Car nul homme vivant ne peut être trouvé juste devant toi.
3 L'ennemi en veut à ma vie ;
Il m'a déjà terrassé ;
Il m'a plongé dans les ténèbres,
Comme ceux qui sont morts depuis longtemps.
4 Je sens mon esprit défaillir en moi ;
Mon cœur est tout troublé au dedans de moi.

(1) La caverne d'Adullam. — Voy. I Sam. 22 : 1, II Sam. 23 : 13.

5 Je me souviens des jours d'autrefois ;
Je médite tout ce que tu as fait ;
Je pense aux œuvres de tes mains.
6 J'étends mes mains vers toi ;
Mon âme a soif de toi ; elle est comme une terre altérée. *Pause*

7 Éternel, hâte-toi de me répondre !
Mon esprit se consume...
Ne me cache pas ta face,
Afin que je ne devienne pas semblable
A ceux qui descendent dans la tombe !
8 Fais-moi éprouver dès le matin ta bonté ;
Car j'ai mis en toi ma confiance.
Montre-moi le chemin où je dois marcher ;
Car j'ai élevé mon âme vers toi.
9 O Éternel, délivre-moi de mes ennemis ;
Je cherche un asile auprès de toi !

10 Enseigne-moi à faire ta volonté ;
Car tu es mon Dieu...
Que ton bon Esprit me conduise dans un chemin facile !
11 Éternel, rends-moi la vie pour l'amour de ton nom ;
Dans ta justice, retire mon âme de la détresse.
12 Dans ta bonté, extermine mes ennemis,
Et détruis tous ceux qui me persécutent ;
Car je suis ton serviteur !

PSAUME **144**

Avant la bataille, le roi cherche en Dieu sa force

1 De David.

Béni soit l'Éternel, qui est mon rocher :
Il exerce mes mains au combat,
Et mes doigts à la bataille !
2 Il est mon bienfaiteur et ma forteresse,
Ma haute retraite et mon libérateur,
Mon bouclier et mon refuge,
Celui qui range mon peuple sous ma loi !
3 O Éternel, qu'est-ce que l'homme,
Pour que tu prennes soin de lui,
Et le fils de l'homme, pour que tu en tiennes compte ?
4 L'homme est semblable à un souffle ;
Ses jours sont comme l'ombre qui passe...

5 Éternel, abaisse tes cieux et descends ;
Touche les montagnes, et qu'elles soient couvertes de fumée !
6 Fais briller l'éclair, et disperse mes ennemis :
Lance tes flèches, et mets-les en déroute !
7 Étends tes mains d'en haut ;
Délivre-moi, et retire-moi des grandes eaux,
De la main des fils de l'étranger,

8 Dont la bouche profère le mensonge,
Dont la main droite est une main trompeuse.

9 O Dieu, je chanterai à ta gloire un cantique nouveau.
Je te célébrerai sur la lyre à dix cordes,
10 Toi qui donnes la délivrance aux rois,
Qui sauves David, ton serviteur, de l'épée meurtrière.
11 Délivre-moi, et arrache-moi au joug des fils de l'étranger,
Dont la bouche ne profère que le mensonge,
Dont la main droite est une main trompeuse !

12 Que nos fils, dans leur jeune âge,
Croissent comme des plants vigoureux.
Que nos filles soient comme des colonnes sculptées,
Qui ornent les angles d'un palais !
13 Que nos celliers soient pleins,
Regorgeant de toutes sortes de biens.
Que nos brebis se multiplient par milliers, par dix milliers,
Dans nos campagnes !
14 Que nos génisses soient fécondes !
Qu'il n'y ait ni brèches dans nos murs, ni attaque,
Ni cris d'alarme dans nos places.
15 Heureux le peuple dont tel est le partage !
Heureux le peuple dont l'Éternel est le Dieu !

PSAUME **145**

Le Psalmiste célèbre la puissance et la bonté de Dieu

1 Louange. — De David.

O mon Dieu, mon Roi, je t'exalterai ;
Je bénirai ton nom éternellement, à perpétuité !
2 Chaque jour je te bénirai ;
Je louerai ton nom éternellement, à perpétuité !
3 L'Éternel est grand et digne de toute louange,
Et l'on ne peut sonder sa grandeur...
4 Une génération dira la gloire de tes œuvres
A l'autre génération,
Et elles proclameront ta puissance.
5 Je méditerai la splendeur glorieuse de ta majesté
Et de tes actions merveilleuses.
6 On célébrera tes œuvres puissantes et redoutables,
Et je raconterai ta grandeur.
7 On publiera la mémoire de ta grande bonté
Et l'on proclamera ta justice.

8 L'Éternel est miséricordieux et compatissant,
Lent à la colère et riche en bonté.
9 L'Éternel est bon envers tous,
Et ses compassions s'étendent sur toutes ses œuvres.
10 Éternel, toutes tes œuvres te célébreront,
Et tes fidèles te béniront.

11 Ils diront la gloire de ton règne,
Et ils raconteront ta puissance,
12 Pour faire connaître aux fils des hommes tes prodiges
Et la glorieuse majesté de ton règne.
13 Ton règne est un règne de tous les siècles,
Et ta domination dure d'âge en âge.

14 L'Éternel soutient tous ceux qui tombent,
Et il redresse tous ceux qui sont courbés...
15 Toutes les créatures ont les regards tournés vers toi,
Et tu leur donnes, en temps opportun, leur nourriture.
16 Tu ouvres ta main,
Et tu rassasies à souhait tout être vivant.
17 L'Éternel est juste dans tous ses actes,
Et miséricordieux dans toutes ses œuvres.
18 L'Éternel est près de tous ceux qui l'invoquent,
De tous ceux qui l'invoquent avec sincérité.
19 Il accomplit les désirs de ceux qui le craignent ;
Il entend leur cri, et il les délivre.
20 L'Éternel garde tous ceux qui l'aiment ;
Mais il fera périr tous les méchants.

21 Ma bouche publiera la louange de l'Éternel,
Et toute créature bénira son saint nom,
Éternellement, à perpétuité.

PSAUME **146**

De l'Éternel seul procède la délivrance

1 Louez l'Éternel !...

Mon âme, loue l'Éternel !
2 Je louerai l'Éternel tant que je vivrai ;
Je célébrerai mon Dieu, tant que j'existerai.

3 Ne mettez pas votre confiance dans les grands de la terre,
Ni dans les hommes mortels, qui ne sauraient délivrer.
4 Leur souffle s'en va : ils retournent à la poussière,
Et ce jour-là, leurs desseins sont anéantis.

5 Heureux l'homme qui a le Dieu de Jacob pour appui,
Et qui met son espoir en l'Éternel, son Dieu.
6 C'est le Dieu qui a fait les cieux et la terre,
La mer et tout ce qui s'y trouve ;
Qui demeure fidèle éternellement ;
7 Qui fait droit aux opprimés ;
Qui donne de la nourriture à ceux qui ont faim.
8 L'Éternel rend la liberté aux captifs ;
L'Éternel ouvre les yeux des aveugles ;
L'Éternel redresse ceux qui sont courbés ;
L'Éternel aime les justes.

9 L'Éternel protège les étrangers ;
Il soutient l'orphelin et la veuve ;
Mais il rend tortueuse la voie suivie par les méchants.

10 L'Éternel règnera éternellement.
O Sion, ton Dieu subsiste d'âge en âge !...
Louez l'Éternel !

PSAUME 147

Dieu manifeste sa puissance dans la nature et sa bonté envers Jérusalem

1 Louez l'Éternel !
Car il est bon de chanter à la gloire de notre Dieu !
Oui, il est doux, il est beau de le louer !

2 C'est l'Éternel qui rebâtit Jérusalem,
Qui rassemble les dispersés d'Israël ;
3 Qui guérit ceux qui ont le cœur brisé,
Et qui bande leurs plaies.
4 Il compte le nombre des étoiles ;
Il les appelle toutes par leur nom.
5 Notre Seigneur est grand, et grande est sa puissance ;
Son intelligence est infinie.
6 L'Éternel soutient les humbles,
Et il abaisse les méchants jusqu'à terre.

7 Célébrez les louanges de l'Éternel ;
Psalmodiez sur la harpe en l'honneur de notre Dieu !
8 C'est lui qui couvre les cieux de nuées,
Qui prépare la pluie pour la terre,
Qui fait germer l'herbe sur les montagnes,
9 Qui donne leur nourriture aux troupeaux
Et aux petits du corbeau, que la faim fait crier.
10 Ce n'est pas la vigueur du cheval qui lui est agréable ;
Ce n'est pas l'agilité à la course qui lui plaît.
11 L'Éternel a de l'affection pour ceux qui le craignent,
Pour ceux qui mettent leur espoir dans sa bonté.

12 Jérusalem, loue l'Éternel !
Sion, célèbre ton Dieu !
13 Car il a renforcé les verrous de tes portes ;
Il a béni tes enfants au milieu de toi.
14 Il donne la paix à ton territoire ;
Il te rassasie de la fleur du froment.
15 Il envoie ses ordres sur la terre,
Et sa parole court avec rapidité.
16 Il fait tomber la neige comme de la laine,
Et répand le givre comme de la cendre ;
17 Il jette les glaçons comme par morceaux :
Qui peut résister à ses frimas ?

18 Dès qu'il en a donné l'ordre, la glace fond aussitôt ;
Dès que son souffle a passé, les eaux recommencent à couler.

19 Il a révélé sa parole à Jacob,
Ses préceptes et ses commandements à Israël.
20 Il n'a fait cela pour aucune des autres nations :
Elles ne connaissent pas ses lois.

Louez l'Éternel !

PSAUME 148

Toutes les créatures sont invitées à louer l'Éternel

1 Louez l'Éternel !

Louez l'Éternel du haut des cieux ;
Louez-le dans les lieux très hauts !
2 Louez-le, vous, tous ses anges !
Louez-le, vous, toutes ses armées !
3 Louez-le, soleil et lune ;
Louez-le, vous toutes, étoiles brillantes !
4 Louez-le, cieux des cieux,
Et vous aussi, océans suspendus au-dessus des cieux !
5 Que toutes ces choses louent le nom de l'Éternel ;
Car il a commandé, et elles ont été créées.
6 Il les a établies pour toujours, à perpétuité ;
Il leur a donné une loi qu'elles ne violeront point.
7 Louez l'Éternel, du sein de la terre,
Vous, monstres marins, et vous tous, abîmes,
8 Foudre et grêle, neige et vapeurs,
Vents de tempête qui exécutez sa parole,
9 Montagnes et collines,
Arbres à fruits et vous tous, cèdres,
10 Bêtes sauvages et animaux de toute espèce,
Reptiles, et vous, oiseaux qui volez dans l'espace,
11 Rois de la terre, et vous tous, peuples,
Princes et juges de la terre,
12 Jeunes hommes, et vous, jeunes filles,
Vieillards et enfants !...
13 Qu'ils louent le nom de l'Éternel ;
Car son nom seul est grand :
Sa majesté dépasse la terre et les cieux !
14 Il a relevé la puissance de son peuple ;
Aussi montent vers lui les louanges de tous ses fidèles,
Des enfants d'Israël, du peuple qui lui appartient.

Louez l'Éternel !

PSAUME 149

Dieu donnera la victoire à son peuple

1 Louez l'Éternel !

Chantez à la gloire de l'Éternel un cantique nouveau ;
Chantez ses louanges dans l'assemblée de ses fidèles !

2 Qu'Israël se réjouisse en celui qui l'a créé !
Que les enfants de Sion tressaillent d'allégresse en leur Roi !
3 Qu'ils louent son nom avec des danses ;
Qu'ils le chantent avec le tambourin et la harpe !
4 Car l'Éternel prend plaisir en son peuple ;
Il donne aux humbles le salut pour parure.
5 Que ses fidèles triomphent, comblés de gloire ;
Qu'ils poussent des cris de joie, jusque sur leur lit de repos !
6 Les louanges de Dieu sont dans leur bouche,
Et l'épée à deux tranchants dans leur main,
7 Pour exercer la vengeance parmi les nations,
Et pour châtier les peuples ;
8 Pour lier les rois avec des chaînes,
Et les grands avec des entraves de fer ;
9 Pour exécuter le jugement qui a été prononcé contre eux !...
Telle est la gloire que Dieu réserve à tous ses fidèles.

Louez l'Éternel !

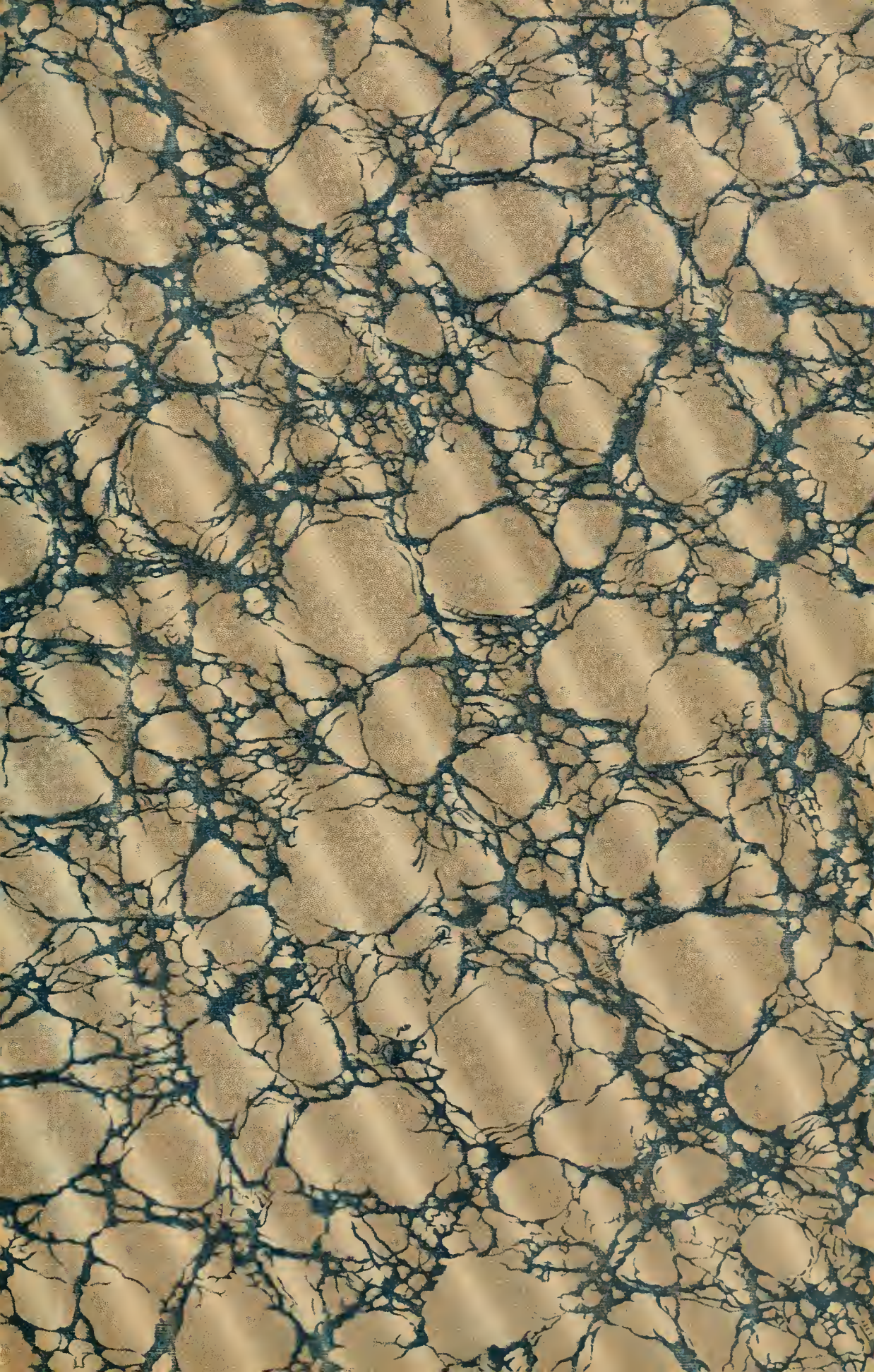
PSAUME 150

Doxologie finale (1)

1 Louez l'Éternel !

Louez Dieu dans son sanctuaire.
Louez-le dans le firmament, où éclate sa puissance !
2 Louez-le pour ses œuvres merveilleuses ;
Louez-le pour sa grandeur infinie !
3 Louez-le au son de la trompette ;
Louez-le avec la lyre et la harpe !
4 Louez-le avec le tambourin et les danses ;
Louez-le avec les instruments à cordes et avec la flûte !
5 Louez-le avec les cymbales sonores ;
Louez-le avec les cymbales retentissantes !
6 Que tout ce qui respire loue l'Éternel !

Louez l'Éternel !

1) Chacun des quatre premiers livres dont se compose le Psautier se termine par une doxologie. — Voyez Ps. 41 : 14 ; 72 : 18 ; 89 : 53 ; 106 : 48. — Le Ps. 150 est à la fois la doxologie finale du 5e livre, et celle de tout le Recueil des Psaumes.

IMPRIMERIE MARÉCHAL
158 Quai de Jemmapes
PARIS